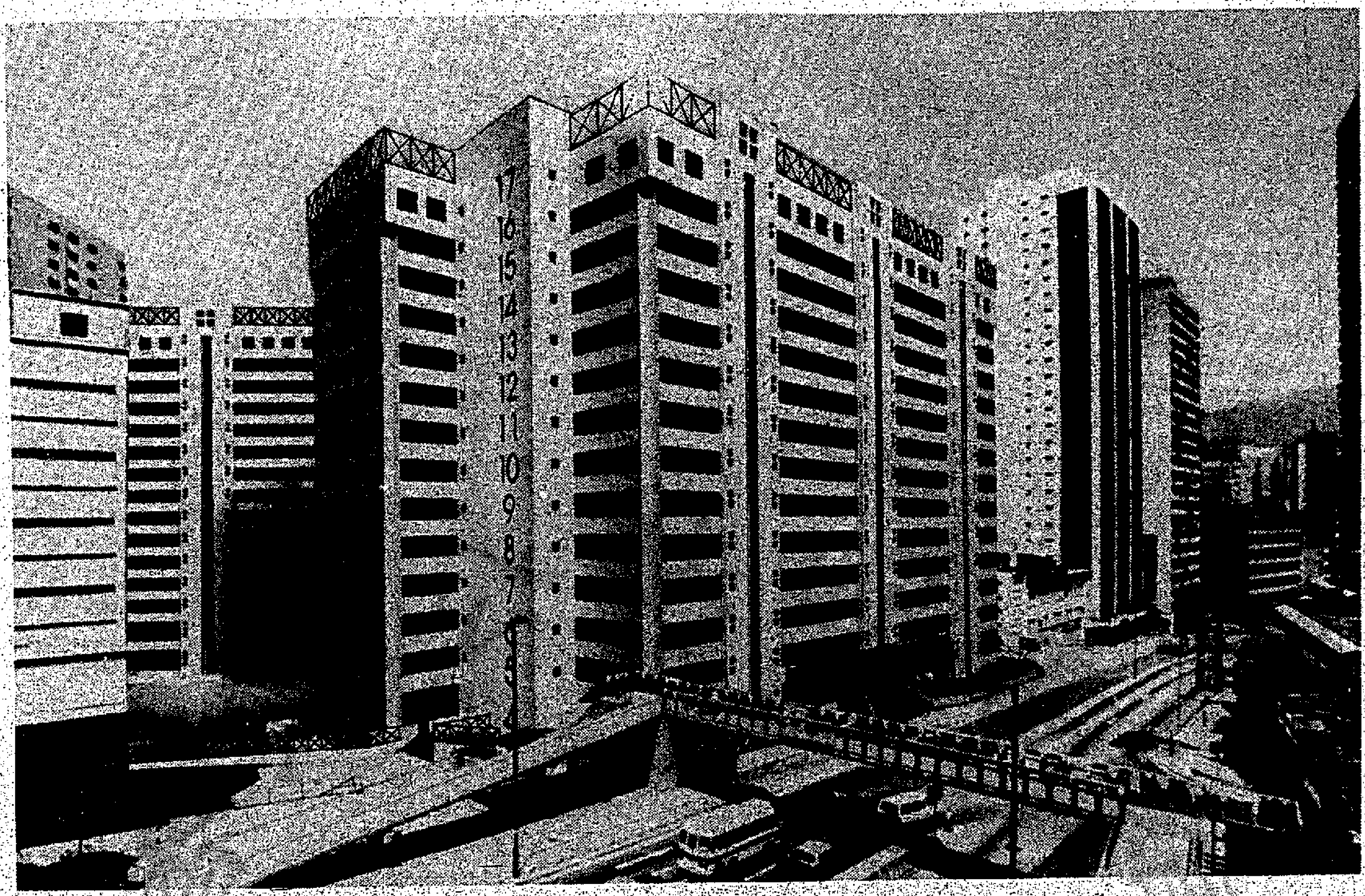
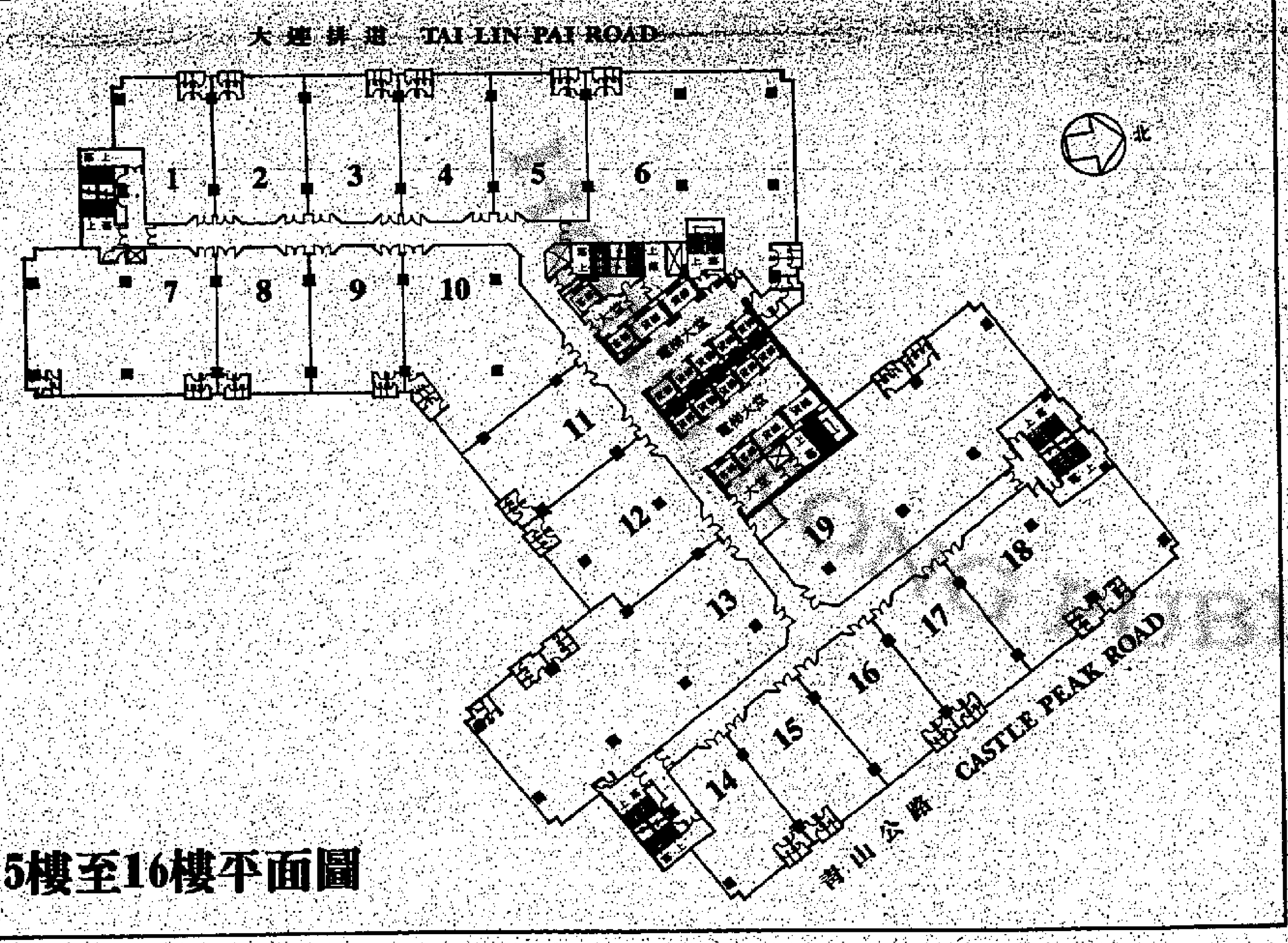
華僑日報
中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一一〇號
香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物
第二一六四六號
每份零售港幣壹元伍毫
今日出紙九大張
發行及承印華僑日報有限公司
總社地址：香港荷李活道壹壹〇號·地下
中區分處：砵甸乍街香港華人銀行地下
旺角辦事處：上海街四九七號地下
北角辦事處：北角渣華街二七號地下
電話：總社H 491181　中區H 231637　北角H 640693　旺角K 840749
台灣代理處：台北市復興北路四九九巷二弄三號一樓　電話……七一七二九五六

創立廠廈新形象：
超級特色，氣派不凡

宏達工業中心

葵涌青山公路/大連排道（寶星紗廠舊址）



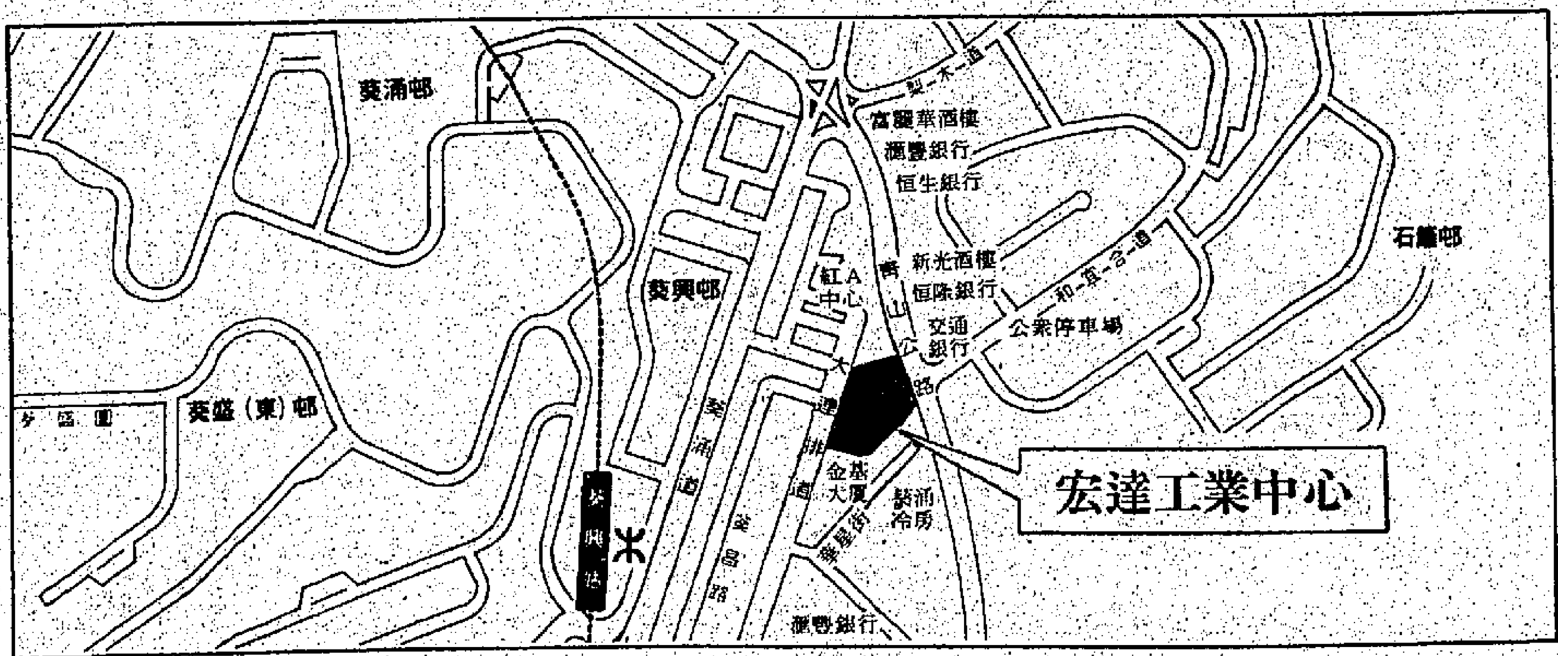


5樓至16樓平面圖

廠房面積2,212—19,579呎
及全層67,553呎
每呎僅售390元起

- 超級廠廈，外型獨特，氣派不凡。
- 超級廠房，面積寬廣，全層六萬餘呎，規模宏大。
- 超級設施，包括客貨電梯多達十八部，其中載重10,000磅貨梯四部；一樓全層六萬餘呎特闢爲起卸貨場，並撥出十個貨車位及兩個貨櫃車位作公衆卸貨用途。
- 超級設計，地下及二樓廠房，貨車均可直達。
- 超級便捷，一樓停車場可同時容納四部貨櫃車起卸貨物，貨櫃碼頭近在咫尺，省時快捷。
- 超級用料，包括地下及各層雲石大堂，廠房及走廊全部地台均加上强力硬面劑。

樓次	樓底高度	每平方呎負重
地下	16呎4吋	300磅
一樓	17呎8吋	250磅
二至四樓	14呎	250磅
五至十七樓	10呎9吋	150磅



本年底建築完成

策劃興建及售樓代理：

長江實業地產代理有限公司
香港皇后大道中29號華人行21樓　電話：5-8101818
（地盤售樓處假日照常辦公）

如伊拉克襲擊伊朗經濟中心
伊朗一定攻擊伊拉克的盟國
此係伊朗二次警告伊拉克盟國
波斯灣情勢變化各國提高警惕

（綜合各通訊社廿七日電）伊朗宣傳媒介會報導伊朗作戰指揮部一位發言人表示，該國所採取的新報復政策乃旨在對付波斯灣地區的伊拉克盟國，而報復的範圍則是局限於波斯灣。伊朗宣傳媒介說，伊朗國會議長拉夫桑賈尼已經宣告，如果巴格達襲擊伊朗的經濟中心及其設施，那末，伊朗就實行報復伊拉克的盟國，由是看來，伊朗可能會對付海灣合作委員會的會員國，包括沙地阿拉伯，巴林羣島，科威特，亞曼，卡塔爾和阿拉伯聯合酋長國，因為此等國家曾經支持伊拉克同伊朗交戰。拉夫桑賈尼今日在接受德黑蘭電台記者專訪時說，假如伊拉克襲擊伊朗的經濟目標和設施，伊朗就實行襲擊伊拉克盟國的設施，這就是說，只局限於在波斯灣海上採取此項行動。伊朗官方通訊社又引述拉夫桑賈尼的談話報導在陸上，伊朗只會直接打擊伊拉克的政權。

國會議長聲言 伊朗絕不畏懼 國際禁運軍火

拉夫桑賈尼又說，在以前，一旦伊拉克襲擊伊朗在波斯灣的船隻或設施伊朗只是襲擊駛往科威特港口的船隻，因為科威特把世界超級大國拖入波斯灣，的確是無恥之行。拉夫桑賈尼還說，伊朗不怕國際的軍火禁運，因為伊朗能製造所需軍火的重要部份，在目前，科威特仍在等待美國當局答覆何時恢復護航，因為最近科威特油輪「布里奇頓號」曾經觸雷，影響了美國艦隊的護航計劃。船運界人士說，護航的恢復需要取決於美國在波斯灣的掃雷行動。只是此刻美國當未宜佈進行掃雷工作。不過，外交界人士透露，科威特的「布里奇頓號」和「嘉斯王子號」兩艘油輪將於本週四由科威特向南駛往霍爾木茲海峽。至於停泊於土倫港的四艘法國戰艦，已於今日做好全部的準備工作，隨時奉命開赴波斯灣。

嚴防伊朗恐怖行動 美國全球機構戒備
擬妥攻擊目標只候列根批准

（特訊）二十七日消息：美國「紐約時報」（二十六日）報道，全球美國設施已作出戒備，防範伊朗增加攻擊，報復美國為科威特油船護航。該報引不願透露姓名的政府高級官員所說：他們担心伊朗支持在波斯灣、歐洲及在其他地方進行攻擊。該報說：這名官員是在科威特油船「布列奇頓」號獲美國護航前作上述講話。該船星期五在波斯灣觸雷。美國官員說：該水雷可能是由伊朗放置，但沒有證據證明那是故意攻擊該油船。美國政府官員強調：如果美國能夠證明那是伊朗進行的攻擊，美國準備報復。透露美國已作出戒備的官員說：美國軍方策劃人員已準備了一份向伊朗攻擊的目標名單，如果列根總統決定報復時，美國會攻擊該些目標。「紐約時報」又說：現時未能決定白宮或國務院是否有看過該份名單。該報說：美國可能會攻擊伊朗主要石油起卸站加格島，和在法西島的軍事基地。「布里奇頓」號是在法西島附近觸雷。該報引述美國國防部官員說：任何報復會與伊朗的挑釁成比例。

美國防部長宣稱 必須採取緊急措施 提高海軍掃雷能力
美在海灣絕對有能力實行報復

（法新社，路透社華盛頓二十七日電）美國國防部長溫伯格星期六宣稱，如果美國發現那一個國家放置水雷，導致科威特油船「布里奇頓」號星期五在波斯灣被炸受損，美國「絕對有能力採取報復步驟」。溫伯格在美國電視廣播公司說：「這些事情你不能事先說出來。你不能召開記者會，宣佈你將採取甚麼行動……我不會告訴你這些事情。」他說，美國會加強在波斯灣偵察水雷的能力。他說，美國「在波斯灣有掃雷能力，這種能力可以增加和將會增加。」

（新華社華盛頓電）美國國防部長溫伯格今天在美國廣播公司發表講話說，鑑於一艘受美國軍艦保護的科威特油輪在海灣觸雷，美國將必須採取措施提高其海軍在波斯灣的掃雷能力。他未具體說明美國將採取什麼措施，但據五角大樓透露，美國目前正在考慮請科威特和沙特阿拉伯協助掃雷，並用直升飛機查找水雷。溫伯格還表示「一旦我們查明布雷者，我們完全可以採取報復行動」。

北京副外長齊懷遠表示 伊朗若拒絕停火 中國不反對制裁

（美聯社科威特二十七日電）一位高層的中國官員星期日說，北京當局正在認真考慮科威特提出的，租用中國運油輪的要求。中國副外長齊懷遠又否認中國拒絕向違反聯合國安理會呼籲兩伊停火決議的國家實施國際制裁的消息。齊懷遠抵達這個阿拉伯國家進行三天訪問時向記者們表示，「這些消息是不確的」。齊懷遠說，「我們深切理解科威特友人的要求，我們正在認真考慮。」齊懷遠將於星期一會晤國王賈比爾和其他高層官員，討論海灣局勢。

世界展望

軍隊清左毒

來自北京消息：自鄧小平出任中央軍委主席以來，中國軍隊的政治工作大力清除「左」的影響，端正方向，出現了令人矚目的變化。「高舉」、「緊跟」、「突出」、「政治衝擊一切」的論調已無市場，「空對空」的政治說教遭到摒棄。政治工作為國家現代化建設服務，為軍隊現代化服務的宗旨牢固地樹立起來。當代軍人在人民中贏得了尊重和信賴。

今年一月，中央軍委作出「新時期軍隊政治工作的決定」，對於保證軍隊的革命化、現代化、正規化建設，保證軍隊戰鬥力和各項任務的完成，保證黨對軍隊的絕對領導和人民軍隊的性質，具有重要意義。由於端正了新時期政治工作的指導思想，中國軍隊在百萬大裁軍、體制改革、作戰訓練等項重大舉措中，始終聽從中共中央的號令，步調一致，保持了全軍上下的高度統一。

問題就在軍隊必須聽從中共中央的號令，而非聽從國家的命令。

中共黨今天「反左」，軍隊當然跟着反左，有一天中共黨「反右」，走向「極左」，軍隊當然跟着「反右」，走向「極左」。反來反去都是跟着中共黨的路綫走。國家不能指揮軍隊。而中共黨內部派系鬥爭層出不窮，今天「反左」，難保明天不「反右」，軍隊不是國家的國防力量，而是中共黨的鬥爭工具。於是乎「十年動亂」，「四人幫」靠了一部分軍隊的支持。打倒「四人幫」，鄧小平、葉劍英、李先念策反了一部分軍隊，也是靠了軍隊支持。

這是十分危險的，軍隊效忠的對象是中共黨，並非國家與人民。在下担心影響軍隊士氣與作戰機能。

放寬有保留

台灣當局放寬民衆前赴香港澳門觀光，許多人認為是「民主」又一次進步，皆大歡喜。在下以為不可歡喜得太早。台灣當局在開放當中是有保留的。凡是由台灣前赴香港澳門觀光的民衆，絕對不能前往大陸。如果「偷偷地」前往大陸，便是違法，一經查出，是要受處罰的。

在下不同意這種限制。容許台灣民衆經由港澳前赴大陸觀光、遊覽、探親，沒有什麼不對，也沒有什麼危險。時至今日，台灣之安全已不成問題，人民對政治與思想鬥爭也不感興趣。大家為了生活，大家為了安居樂業，都是奉公守法的。談什麼政治思想與主義，才是傻瓜。

希望此係初期的現象，慢慢下去，事實證明台灣此舉是「杞人憂天」，有一日，准許台灣民衆經由香港澳門赴大陸觀光、旅遊、探親，才是好事。

支持柬埔寨作戰

出席正在曼谷舉行的第三次柬埔寨問題國際會議的中國代表團團長陸青，重申中國援柬抗越的立場堅定不移。柬埔寨問題必須按照聯合國大會通過的有關決議和民柬聯合政府的八點建議來解決。越南必須從柬埔寨撤出全部軍隊。他指出，越南當局在柬埔寨進行的是一場赤裸裸的侵略戰爭，不僅給柬埔寨人民帶來巨大的痛苦和災難，而且對東南亞的和平與穩定造成了巨大的威脅，從而也危及國際和平與安全」。

大條道理，越共是無辭以對的。但死其實對越共局勢影響不大。

越南侵柬是行動，中國或其他國家譴責越南是空言。

行動是「拳拳到肉」，事實上越南已控制了柬埔寨。空言是紙上談兵，無補於事的。

李文

北京持續悶熱 攝氏三十六度

（中新社北京七月二十七日電）（記者徐泓）北京出現罕見的江南式溽熱天氣。市民們已連續度過了幾個汗流浹背的白天，夜間也悶熱得難以入眠。來自北京氣象台消息說：受副熱帶高壓的影響，本月二十三日至二十七日持續高溫，城內最高溫度達到攝氏三十六度，加上濕度大（夜間濕度維持在百分之七十至九十），風速弱，因此天氣異常悶熱。這種大氣按常規本應出現在長江流域。昨天是禮拜日，熱浪襲擊下的北京人成羣結伙地湧向水邊解暑。公園內的游泳池，護城河，京密運河裏萬頭攢動，連離京城百里之遙的十渡也遊人如織。暮色沉沉之後，地下鐵路的候車廳和立體交叉橋下，密密匝匝地坐着納涼的男女老少。國家機關已臨時改為每天六小時工作制，年老病弱者只上半天班即可。在露天或高溫前作業的人員則受到防暑降溫的體貼照顧。

香港貿易發展局羅永燦說 開拓新市場即見成效 上半年出口貿易增加
比去年同期增長了百分卅一點二

（新華社香港七月廿七日電）香港貿易發展局副執行幹事羅永燦日前在接受本社記者採訪時表示，香港在鞏固歐美等地傳統市場的同時，今後的重點是努力開拓新市場，改變過份依賴單一市場的局面，實現出口市場的多元化。今年以來，香港對各主要市場的出口全面興旺。據統計，今年上半年，香港產品出口額比去年同期增長了百分之三十一點二，羅永燦認為，下半年出口形勢仍可看好，全年出口增長率可望超過香港政府年初所預測的百分之九點六的指標。

但是，羅永燦也指出，維持香港出口繁榮，不能只靠港元匯價低落，更重要的是要注意提高商品質量和開拓新的市場。

對日貿易 進展可觀

近兩年來，日元對主要西方國家貨幣的匯率大幅度上升，日本迫于西方國家的壓力逐步開放國內市場。因此，貿發局把日本列為開拓出口市場的重點對象。根據日本經濟發達，人民消費水平較高這一情況，貿發局開拓日本市場工作的重點是樹立香港產品的優質形象，着力推銷時裝，珠寶，裘皮等香港佔有優勢地位的商品。

其他市場 景況亦好

除日本市場外，台灣、南朝鮮及中國內地等地也是貿發局近年來努力開拓的市場，統計材料表明，今年以來，香港對台灣，南朝鮮的出口都比去年同期有顯著增長。貿發局還密切注觀着西班牙、土耳其等目前雖然規模較小，但具有發展潛力的市場。據了解，土耳其近幾年經濟增長強勁，自一九八零年土耳其政府放寬進口限制後，香港往該國的貨品顯著增長。去年香港對土耳其出口總值達一億三千七百萬港元，今年第一季度的出口值達二千一百七十萬元，比去年同期增百分之二十。

英約克公爵與太太穿上全副安全裝備，準備參觀黃刀金礦場。莎拉臨行之前，向記者們說帶給他們金塊。（美聯社）

日商在港市場 傾銷電腦晶片

（中央社香港電）南華早報今天說，日本廠商又在香港市場上傾銷電腦晶片，直接違反與美國達成的一項貿易協定。今年四月，日本初期傾銷情況造成近年來美國首次對日本的正式貿易報復行動。它引述美國最大微晶片製造廠微米技術公司的高級主管的話說，日本晶片製造廠再度以低於世界市場一般價格傾銷它們的產品。微米技術公司市場銷售副總經理賈瑞特上週訪問香港與中華民國，以了解微晶片是否再度以低於生產價格銷售。他的公司是對日本貿易最嚴苛批評的公司之一。微米技術公司在市場上也密切注意可能的第三國傾銷——香港，中華民國與新加坡。他兩週前表示，此間市場上有大批價格不公的晶片交易，因此他前來調查。預料賈瑞特將向美國商務部報告他在亞洲的發現。

古巴總統卡斯特羅星期日發表週年重要演說。今年適逢是古巴飛彈危機第廿五週年。（美聯社）

人民解放軍大事改組 實現幹部年輕化

（新華社北京七月二十七日電）中國人民解放軍近幾年來選拔了一大批德才兼備的中青年幹部進入各級領導班子使軍隊幹部年齡結構發生重大變化，基本實現了「年輕化」的歷史性轉變。中國人民解放軍總政治部提供的資料表明，與一九八二年相比，全軍大軍區、軍兵種領導班子的平均年齡已由六十五點三歲降為五十七點二歲，具有大專以上文化程度的比例由百分之四點一上升到百分之五十四點四；作戰部隊軍級領導班子的平均年齡由五十六點八歲降為四十九點六歲具有大專以上文化程度的比例由百分之一點二上升到百分之五十八點四；師級領導班子的平均年齡由四十八點三歲降為四十三點五歲，具有大專以上程度的比例由百分之一點二上升到百分之六十三點四。軍隊在領導班子年輕化過程中，注意充實專業技術幹部和經軍事院校培訓的幹部，初步改變了過去領導班子結構比較單一的狀況，提高了部隊合成作戰指揮能力。同時，調整後的軍隊各級領導班子還保留了一批具有實戰經驗的戰鬥骨幹。現在作戰部隊中，軍級領導班子成員經過實戰鍛煉的佔百分之三十六，其中，担任軍長等一級職務的佔百分之五十。總政治部有關部門負責人透露，為了鞏固和發展幹部隊伍年輕化的成果，解放軍目前正抓緊制訂有關幹部工作條例和政策。

熱帶森林大量被毀 各地火山相繼爆發
加上工業及汽車大量排出二氧化碳
西德科學家談氣候反常原因

（新華社波恩電）西德「圖片報」今天發表文章，援引西柏林氣候專家貝格教授的話指出，今年以來世界氣候反常是熱帶森林大量被毀，火山相繼爆發和工業及汽車排放大量的二氧化碳污染大氣等因素造成的。據「圖片報」報道，今年以來世界許多地區氣候都出現反常，並引起嚴重的自然災害。以近幾天為例，希臘出現六十年來未曾有過的高溫，最高溫度達四十六攝氏度，造成約三百人死亡；意大利卡塔尼亞二十五日的氣溫高達四十三攝氏度，是歷史上從未有過的；南斯拉夫斯科普里發生一個雞蛋在車上不用煮就熟了的怪事；巴爾干地區春季出現百年不遇的大雪；印度上百人死於四十七攝氏度的高溫；過去這個時候溫度從未到過零攝氏度的南非約翰內斯堡，現在居然凍死了很多人；在伊朗，至少有一百五十人在七月二十五日死於暴雨引起的洪水，而正常年景，現在應是最乾旱的季節；在西德上周發生三次龍卷風，摧毀無數房屋，還降了三十多次暴雨；在意大利的貝加莫——科莫——阿爾卑斯三角地帶，每平方米的降雨量達到二百二十毫米，這在中歐地區是空前的，致使四十一人被埋在泥淖裏。

為什麼會出現高溫炎熱，暴雨洪水和寒冷冰凍這些自然災難？這是自然界的一次性災難，還是氣候要繼續變得更糟，更反常？西柏林氣候專家貝格教授認為，「天氣還要變壞。」這主要有三個原因：第一，每年全世界約有二十萬平方公里面積的維持自然氣候平衡的熱帶森林被毀滅，造成自一九六五年以來熱帶地區的溫度一直升高。這樣一來，地中海區域就變得越來越熱，當熱帶氣流同北方冷空氣相碰撞時，就在阿爾卑斯山的邊緣造成傾盆大雨；第二，已有五十年未發生火山爆發的世界，自一九八零年北美的聖海倫斯火山爆發以后，就不斷發生火山爆發。火山爆發后釋放出大量的二氧化硫。現在在地球周圍有一個巨大的約一千四百萬噸二氧化硫形成的氣體雲在運動。氣體雲吸收濕度並導致暴雨；第三，工業和汽車排放出大量的二氧化碳引起「溫室效應」。這樣，就造成世界範圍內不同程度的溫度升高，從而引起氣候的急劇變化和不穩定。貝格教授認為，這種氣候反常還會持續下去，所以地中海區域將受到草原化和赤道溫度的威脅。在西德，熱帶式的暴雨將會成為一種常事。此外，從春天一直到六月，西德天氣將變得比過去冷，而秋天將會變得比過去熱。再過十年，九月份就將成為人們最好的度假季節，而現在人們的度假季節是在七月下旬至八月上旬。

伊朗門事件 寬恕行動 掀起風波

（路透社華盛頓廿七日電）此間的政治分析家們指出，如果列根總統寬恕與軍火醜聞案有關的重要人物，前國家安全顧問龐德斯特和前國家安全委員會助理諾斯中校，就會引起一場政治風暴。

美參議員蘇拉斯與太太，星期日參加菲總統科拉桑在馬拉卡南宮設的午宴，向科拉桑總統介紹其太太。（美聯社）

伊朗豪雨成災 一百餘人喪生

（路透社英國倫敦廿七日電）據此間接獲伊朗傳播媒介報導：伊朗等部地區連日豪雨，洪水泛濫成災，使一百二十三人喪生。據「德黑蘭天文台」所發表的氣象預測，警告豪雨仍未有止歇迹象。「德黑蘭市政府」公報：在豪雨地區，山泥崩瀉情形嚴重，每塊重逾二噸的巨石，被大雨自高處沖下，所經之處，房屋被毀，人畜死亡枕藉。

漢城市民在水深及腰小心翼翼地涉水而行。（美聯社）

中國人民解放軍 開展對外交往 促進軍隊建設

（新華社北京七月二十七日電）（記者葉從寬）中國人民解放軍同外國軍隊高級領導人的互訪近年來廣泛開展，專業技術人員的交流空前活躍，這是中國軍隊對外關係中的兩個顯著特點。國防部外事局的負責人今天上午在接受本社記者專訪時指出，中國軍隊開展對外交往的根本指導思想是：增進同外國軍隊的了解和友好關係，維護世界和平，促進中國軍隊建設。這位負責人把中國軍隊對外關係的現狀作了如下的概括：同朝鮮，羅馬尼亞，南斯拉夫等社會主義國家的軍隊親密合作，不斷鞏固和發展着團結與友誼；同巴基斯坦，泰國等友好鄰邦的軍隊保持經常的聯繫，開展了多層次的交往；同亞，非，拉的許多發展中國家的軍隊互相同情，發展了多方面的合作關係；與此同時，也同西方發達國家的軍隊保持着良好的關係，同其中一些國家的軍事技術交流也很活躍。這位負責人說，中國軍隊近八年來出國訪問的各類代表團有二百多個，計三千餘人。其中九十個代表團是由軍隊領導人和高級將領率領的。中央軍委副主席楊尚昆不久前率領中國政府代表團訪問美國，加拿大，他是中國出訪的最高軍事領導人。與此同時，中國軍隊還接待了來自五大洲的四百多個軍事代表團，來訪的外國軍艦近四十艘。一九八五年底中國三艘軍艦到巴基斯坦，孟加拉國和斯里蘭卡進行了友好訪問。這是新中國成立以來中國軍艦第一次出國訪問。目前中國軍隊同八十五個國家的軍隊建立了聯繫，中國在六十多個國家設立了武官處，同時有四十五個國家在中國派駐了武官。

昆明發生兒童游泳嚴重中毒

（美聯社北京廿七日電）據英文版「中國日報」報導：有一百零四名兒童在雲南省昆明市「昆明化工廠」用以冷卻產品的池塘中游泳，結果全部「中毒」感到不適，其中有六十六名兒童「中毒」情形嚴重，要送院治療。市政當局及「昆明化工廠」事前并未在該池塘附近豎立任何「不宜游泳」的警告牌，而該地區附近的學校亦不教育兒童切勿使用此一池塘，「疏忽」與「無知」。

調整香港經濟結構
陳仲賢

一

香港經濟在七十年代經歷一次非常重要的變革，個人平均收入增長達百分之七，由於經濟發達及日趨成熟，香港的產業結構也隨之改變，金融業在產值以至僱員比重上的長足發展，推動香港迅速成為一地區性金融中心。此外，建築業也不遑多讓，相反，製造業的產值及僱員增長較為緩慢，形成該行在這兩方面的比重呈下降。具體而言，製造業對整體經濟的直接貢獻從一九七〇年的百分之三十下降至七十年代末期的百分之二十四，而僱員比重亦於同期由百分之四十七降至百分之三十九。

到八十年代初期，香港的經濟結構性調整似乎穩定下來。儘管服務性行業的比重仍有增長，但速度已見放緩，反而製造業的產值仍能保持快速增長，平均每年以百分之六的步伐上升。

然而，在其他行業繼續吸納更多僱員的同時，製造業勞工人數卻裹足不前，在過去六年來，服務性行業人員每年平均增加百分之五，而製造業卻每年縮減百分之零點九。在八一年第一季末時，製造業工人總數曾高達九十四萬三千餘人，及至去年底已降至八十六萬六千人。故此，製造業目前僱用全港工人的比例，已下降至僅百分之三十三，成了香港經濟結構調整的重要表徵。

不過，製造業僱員人數的下降，並非源於香港海外市場對本地製品的需求減弱。無疑，該行業的就業人數往往受經濟情況影響，但無論如何，香港經濟過去數年的平均增長仍達百分之六，這與製造業人數的縮減實難以相提並論。即以去年而言，香港生產總值及出口均取得驕人成績，製造業勞工僅上升百分之零點二而已。

二

故此，這現象的形成，無疑是反映了香港經濟的結構性調整以及製造業正面臨勞工短缺的兩大因素。

在近幾年香港一直處於勞工緊張的局面，勞動力落後於受僱人數的增長，而勞動力的參與率也略微下降。基於此，自八三年第一季以來，本港失業率已持續下降，即使在經濟呆滯的一九八五年，失業數字仍沒有回升，在在反映了勞工短缺的情況。

三

再者，這趨勢也與工人的平均生產能力改善有關，生產力上升，工廠就能以同等的工人生產越來越多的產品，近六年來，香港製造業工人的平均生產能力比其它生產行業表現較佳，在這期間，製造業內每個工人的平均生產能力實質上升百分之六，而非製造業的從業員生產力只為百分之二，由於工人生產力的提高，在過去一年，香港本地出口實質增長百分之十六，而製造業工人卻未有明顯增加，就是一個突出的例子。

至於工人生產能力提高的根源，主要有下述兩點：一、工人超時工作，這點可以從近年製造業工人薪金增長較快得到反映？二、雖然數年來，香港用於機械及生產設備的投資進展緩慢，但其速度仍然超過勞工人口的增加，致令資本對勞工的比率能夠持續上升，工人有了新的機械及技術裝備，生產能力自然也就提高。

另一方面，製造業工人的平均薪金向比服務性行業低三成左右，因此，製造業僱員下降，有可能與其競爭勞動力不足有關，即是說，部分工人會因製造業薪金較低而考慮流向其它行業，而其它行業的擴展，正反映了經濟結構的進一步調整。

北京吸收外資增長
今年上半年達二億五千萬美元

（新華社北京七月二十七日電）今年上半年，北京市新批准的外商投資企業三十五個，總投資五點二五億美元，其中，外商直接投資二點五億美元，比去年同期增長百分之五十八。至此，北京市已經批准的外商投資企業達二百二十四個，總投資二十六點八億美元，吸收外資總金額十二億美元。據北京市對外經濟貿易委員會的官員介紹，今年北京吸收外資的一個特點是生產型企業比重比過去有所提高。在三十五個企業中，有二十個是生產型企業，佔總數的百分之五十七。這些生產型企業多數是先進技術型和出口創匯型企業，其中總投資五百萬美元以上的有四個。今年以來，北京市進一步採取措施，改善外商投資環境，並先後制定了一系列鼓勵外商投資的規定。北京市政府各有關部門今年還組成了外資企業政策協調小組，為新開業的外資企業解決生產和經營中所遇到的困難。同時，中國銀行北京分行還貸給外資企業人民幣二點二六億元，外匯四千四百萬美元，市外匯管理局為外資企業調劑了一千六百五十二萬美元的資金，解決了有的企業資金暫缺的困難。

南韓漢城豪雨成災。據報有廿八人喪生，卅人受傷和有十四人失踪。圖為一名小童在水深及膝望車興嘆。

聞

先夫梁公永濂大律師於主曆一九八七年七月廿叁日魂歸天國享年七十四歲於一九八七年七月廿七日在香港殯儀館治喪謹定一九八七年七月廿八日下午五時在花園道聖約瑟禮拜堂舉行安所彌撒隨即出殯奉柩至歌連臣角火葬場舉行火化禮謹此報

未亡人 JOAN LEONG
孝女 梁冰濂
胞弟 梁永顯 梁永權 梁永浩
胞妹 梁淑文 梁淑禧
親屬繁衍 恕未盡錄

泣告

治喪處：香港殯儀館 英皇道六七九號 電話：六一五式二六一八

聞

先慈蘇母陸愛蘭太夫人於主曆一九八七年七月廿五日上午六時四十分在嘉諾撒醫院息勞歸主積閏享壽九十有五歲遺體奉移香港殯儀館治喪謹定七月廿九日（星期三）正午十二時在該館大禮堂舉行安息禮拜隨即出殯安葬薄扶林道基督教墳場謹此報

孝男 國柱　媳 余洪鈞
孝女 曼如　壻 陳國冠
曼娥 黃淦源
曼嫦 鄺至毅
曼婷 唐大鈞
曼棠 葉承耀
孫男 蘇漢　孫媳 黃素馨
孫女 蘇恰萱　孫婿 夏復禮
蘇雲君　孫婿 楊子曦
外孫男 鄺捷韶　外孫媳 張順華
鄺善仁　外孫媳 甘玉玲
唐善禮
唐景勳
唐景圻
唐景康　外孫媳 招桂芳
葉家裕
葉家祥
葉家祺
葉家[illegible]
外孫女 陳亦如　外孫婿 謝汝強
陳少如　外孫婿 簡偉源
黃敏華　外孫婿 朱親文
黃敏霏
鄺善儀　外孫婿 黃子良
唐倩明
外曾孫男 黃志恒 黃志範 倘子豪 黃天壽

泣告

治喪處：香港殯儀館 英皇道六七九號 電話：六一五式二六一八

科拉桑在國會發表國情咨文
譴責貸銀不義 誓言擊倒敵人
指恢復菲民主是艱苦犧牲得來 參衆院主席皆科拉桑政治盟友

（法新社菲律賓馬尼拉廿七日電）菲律賓新國會今日正式開幕，選出總統科拉桑的兩位重要政治盟友，領導兩院。警察採取嚴密保安措施，防範抗議示威者生事。沙朗加獲選爲參議院主席，而米特拉則爲衆議院議長。兩院分別舉行會議，然後總統科拉桑在聯合會議中演講，發表國情咨文。

警方派出一千五百多人，分別部署於近郊衆議院大廈及岷市內的參議院，防範示威者所宣稱的集體示威。

（路透社馬尼拉廿七日電）菲律賓總統科拉桑今日在她的國會致國情咨文。她譴責菲律賓的貸款銀行，迫使政府簽署一項甚爲不利的負債合約。她并誓言鬥倒左右兩派的敵人。她告新國會說：「與紐約各銀行所簽署的合約，乃『不下於強迫情形的結果』。我們總覺外國貸款者，乘我國內患交迫之時，乘機謀利，從而破壞我們的民主道」。這是她十七月前上台以來所發表最強硬的演詞，博得掌聲迭起。

新國會的揭幕，完成了科拉桑的諾言，保證恢復此亞洲惟一的大主教國家的民主體制。又法新社訊：最受矚目的前國防部長恩里萊今日缺席，沒有在菲新國會開幕儀式中露面。他繼續單獨力爭參院一個席位。

（中央社馬尼拉二十七日遠新電）在新國會集會後，菲律賓總統科拉桑今天把她掌握了十七個月以來所行使的廣泛立法權，交還國會。她於去年二月掌權。

新國會集會也恢復了菲律賓的民主政治。十五年前，當時的馬可斯總統宣佈戒嚴，廢除國會。科拉桑告訴國會議員：「十五年前，就在一年當中的這一季節，我的丈夫站在參院發言，而他那次發言竟成了菲律賓民主政治的告別演說。」科拉桑在國會揭幕時發表的國情咨文中，形容恢復菲律賓民主政治是「艱苦的、充滿危險的，而且是以犧牲開拓出來的」。科拉桑也列舉她從馬可斯手中承接下來的種種問題，並說明了她的政府所採取的解決方案、政策及計劃。

颱風亞力士襲台北 海有覆舟電流中斷
三民航機場上午關閉下午重開 南部各大工業廠區八成已復工

（路透社台北七月廿七日電）繼去週風暴襲擊後，台灣北部今天再受另一股颱風亞力士的吹襲。一名男人遭倒塌的房屋壓死，雖然亞力士開始吹離台灣，但台北交通仍然一片混亂，上週二熱帶風暴「維蒙」吹襲台灣東部及南部期間據報有二人喪生。

警方說：一名四十一歲男子今早在基隆市北場屋事件中喪生。由於亞力士開始往北移，台灣三處民航機場今天下午陸續恢復正常飛行班次，它們機有台北機場，高雄機場及花蓮機場，機場官員說，今早由於颱風逼近機場會一度封閉。

此外，昨晚颱風吹襲北部及東部地區期間，據報有三艘漁船被風吹沉。台北及其鄰近五個城市昨晚因風暴而告停電及水浸。

台灣電力公司一名發言人說：他們經已派員進行搶修，預料今晚或明早可望恢復電力供應。另外，台灣東部接近宜蘭的山區公路，由於山泥傾瀉，該區交通仍然阻塞。

（中央社高雄二十七日電）有了賽南颱風的教訓，來勢洶洶的亞力士颱風在有關單位防範得宜的情況下，所幸並未造成南部地區各生產事業單位任何災情，前遭賽南颱風肆虐，損失慘重的高雄仁武大社工業區，經區內廠商不眠不休日夜趕工搶修後，不到一個星期，今天已有八成以上的工廠復工。

仁大工業區管理中心主任羅正民表示，本月二十一日侵襲高屏地區的賽南颱風，造成仁大工業區前所未有的慘重損失。所幸區內廠商和衷共濟，積極進行災後復建工作，迄今除中國石油化學工業開發公司大社廠等少數廠商正在做復工前的最後準備外，包括中國人造纖維、台灣橡膠等八成以上的廠商都已復工。

菲軍一連 阿巴育省被圍
馳援菲軍 中途誤中地雷

（美聯社菲律賓馬尼拉廿七日電）軍部本日報導：菲軍一連在馬尼拉以北二六〇哩阿巴育省被圍，一輛滿載士兵的軍車馳援，週一日在北呂宋誤中地雷，死軍隊十八人，另六人受傷。

軍方文告稱：新人民軍游擊隊以自動武器掃射中伏的軍車，當時軍車離被圍菲軍僅四公里之遙。該一連菲軍由破曉即被菲共圍困。

蔣總統昨邀請地方父老茶叙
一致認爲行民主帶動國家進步

（中央社台北二十七日電）蔣總統經國今天下午邀請了十二位地方父老在總統府茶叙，向他們問候，和他們懇談，表達了他對各地民衆的關懷，也充分交換了意見。

應邀來賓是黃運金、陳啓清、林茂盛、陳章慶、黃崇西、戴火曜、許金德、陳望華、蔡鴻文、張文正、吳修齊和呂安德。

茶叙中，從台灣光復以來建設的成果談到當前的情形。大家一致認爲，台灣建設的成果，是先總統蔣公當初高瞻遠矚的政策導向，決定以台灣爲復興基地，集結了全國各方面菁英的參與奉獻，和全體同胞勤奮敬業的努力，共同不斷奮鬥的結晶。是中國歷史上最大的一次人才薈萃，才能創造出歷史上前所未有的繁榮富庶，十分值得大家珍惜。

大家也一致認爲，力行民主憲政，是帶動國家進步唯一可行的道路。蔣總統強調，政府必當竭心盡力朝此方向邁進；同時，他也表示，政府也必負起保障國家安全和社會安定的責任。

蔣總統說，如今隔海敵人仍然時時刻刻圖謀對我們破壞顛覆，因此我們務須警惕不懈，了解民主憲政必須植基於國家安全之上，精誠團結，在邁進的過程中，踏穩腳步，落實建設，鞏固基礎。這是大家應有的共識。

展望未來，蔣總統指出，我們的前途繫於光復大陸，我們的使命是結合一切力量，消滅共產暴政，建立一個全民企望的、真正傳承中華文化的、自由、民主、均富而統一的中國。這一使命是只許成功不許失敗的，也是超越一切地域、派系、小我利益之上的，所以我們要開闊心胸，把眼光放到大陸。

大家對蔣總統的看法一致贊同，他們特別建言：社會要保持繁榮進步，更要安定與祥和，這乃是全體國民的心聲。政府積極推進民主憲政是維護人民權益的根本，但對違法犯紀的行爲絕不能姑息容忍，否則也會構成對人民權益的損害。蔣總統對他們的建言至爲重視，並表感謝。

今天的茶叙，副總統李登輝也在座。茶叙結束時，蔣總統曾致贈每位來賓「國之重寶」一冊及蔣公百年誕辰紀念幣一枚。

十二位來賓受到蔣總統的親切接待，深致謝意。他們對於蔣總統謙沖坦誠的態度留下深刻印象，並一致祝禱蔣總統政躬康泰。

泰皇儲駕戰機 降落時爆後呔 控制得宜無恙

（法新社泰國曼谷廿七日電）此間官員週一稱：泰國皇儲華之拉隆功在一次駕駛噴射戰機降落時，其後輪發生爆破事件，但他安然無恙，避過了這次意外。

該些官員稱：皇儲週日駕駛F5—E戰機在泰國東北部一機場跑道上着陸時，就發生了上述意外，但他能夠完全控制該機。肇事機場位於烏汶省內，在此之前該機場上空曾下大雨，致使跑道非常濕滑。陪同皇儲飛行的另兩架同類型戰機則隨其後，並獲皇儲用無綫電通知他們此意外。該兩名飛行員隨即在圍繞機場飛行約五分鐘後，才將其戰機降落。

皇儲此次飛行目的是前往該國東北地區作訪問。

東埔寨國際會議結束
支持民主東聯政府 越軍撤走簽訂和約
防東聯政府尷尬 不提尊重人權

（法新社曼谷廿六日電）一個在此間舉行關於東埔寨的國際會議星期日結束，與會的代表呼籲越南的軍隊依循聯合國之決議從東埔寨撤退，並在該國舉行全民的自由選舉。

此項爲期兩天的會議，於結束時發表一項決議，表示支持由一個抵抗黨派組成的民主東埔寨聯合政府及其於去年所訂出的八點和平建議。該和平建議的內容包括要求越南軍隊撤出東埔寨，金邊政府納入一個新的聯合政府之內，自由選舉及與越南簽訂一項不侵犯條約等各點。但有此聲稱代表很多東埔寨人的與會者則謂，會議此項決議沒有要求所有東埔寨人的人權須受尊重。

挪威代表葛里夫告法新社記者稱，此一問題未爲會議的組織委員會所觸及，因爲可能使這個獲聯合國承認的民主東埔寨聯合政府「感到尷尬」。

赤東的游擊隊是這個聯合政府的骨幹但這個派系一直被廣泛指責於一九七五至七八年統治國家期間屠殺數以萬計的人民，赤東是被越南人驅逐下台的。施漢諾親王於五月間解去聯合政府的領袖職位一年，理由是赤東襲擊他的軍隊，以及設於泰國由抵抗派系管理的東埔寨難民營內有侵犯人權的情況存在。

該委員會主席，泰國參議員的乃差少將稱，今次的會議適在東埔寨的戰事「已進入了一個新階段」的時間舉行。他說民主東埔寨聯合政府估計，目前在五萬名由中共裝備的游擊隊活躍於整個東埔寨。越南現進駐於東埔寨支持金邊韓善林政府的軍隊，爲數約四十萬人。

翁倩玉返台

旅居日本歌星翁倩玉於二十七日由日返國，預定停留一週，將灌製唱片及拍攝廣告片。

經濟發展 招待記者

中華經濟發展研討會於二十七日圓滿閉幕，主辦單位中國國民黨中央委員會副秘書長馬英九（中）、英國共和黨國際事務協會副會長韓德森（左），中華經濟研究院副院長于宗光（右），在台北圓山飯店舉行記者招待會，報告會議成果。

棲遲大陸越難民 不滿現狀又逃亡
乘船到菲島如發現喪失身份可能被逐

（中央社馬尼拉二十七日遠新電）今年初移居中國大陸的八十六名越南「難民」，因爲不喜歡大陸的生活方式，乘船抵達菲律賓。

據菲律賓難民收容中心說，這些人目前留在一個難民中心，他們不願被送回中國大陸，希望到美國定居。但是他們可能被驅逐出境，因爲難民一旦離開他們最初的移居地，就喪失了難民身分。

據菲律賓難民收容中心的官員說，這些越南「難民」，今年利用他們逃離越南相同的方法，逃離中國大陸，他們搭乘的簡陋木製漁船，幾乎不適合在大海上航行。這些人在不同的菲律賓海岸登陸之後，被送到馬尼拉決定他們的身分。菲律賓當局發現他們曾經在中國大陸定居。

一夜豪雨三度成災 水淹漢城深可及胸
廿八人喪生十四人失踪傷三十

（美聯社漢城廿七日電）南韓首都漢城及其附近地區，一夜豪雨成災，據官方統計，已有廿八人喪生，三十人受傷及十四人失踪。但據南韓國營電台于今天（週一）正午前幾次報導，死亡或失踪之數字爲四十五人，另有一萬人無家可歸。單是在漢城的死亡數字，已達二十人。

當局公佈在首都市區發生嚴重水災的地區，大約有三十處。許多行人要跋涉深達胸膜的水，公共巴士及其他車輛更無法開行。

（合衆社漢城廿七日電）南韓昨晚（週六）豪雨傾盆，雨勢之大，達到每小時二英吋，此間首都市區街道頓成澤國，水深及胸，最少已有十六人喪生。

在不足兩週之內，第三次浩大雨災，隨着接二連三的颱風與熱帶風暴而來，統計已有二百五十九人罹難，數百人失踪，及數以萬計之人無家可歸。昨晚豪雨已爲漢城及四周地區，帶來超過十英吋之雨量。這是國家電台于今晨的報告。據氣象預測，將還有四吋雨量下降。電台報告並稱：首都外圍之京畿道，昨晚暴雨量幾達十三英吋之多。漢城許多低地區，水深達到胸部，政府已敦促居民，尋找較高地區暫避。

北韓建議裁軍
要求美與南韓作出積極對應

（時事社北京二十七日電）朝鮮民主主義人民共和國（北韓）駐中國大使申仁夏，二十七日在北京的北韓大使館，舉行記者會，關於北韓政府二十三日發表的朝鮮半島裁軍提案說，「美國和南韓（韓國）當局，對我們願望朝鮮半島和平與緩和緊張的誠意，不要懷疑，而應該順應時代的潮流，予以接受」，要求美韓兩國積極對應。

此日的記者會，西方國家的駐北京特派員也被邀請。北韓駐中國大使館向西方國家記者正式開放門戶，這是極爲罕有的事。

日本民社黨 訪問莫斯科

（時事社莫斯科廿七日電）以委員長塚本三郎爲團長的日本民社黨訪蘇團，廿六日下午抵達莫斯科。該團是應蘇聯共產黨中央委員會的邀請而訪蘇的，蘇共國際部副部長哥華倫科在機場迎接。民社黨代表團訪蘇，自一九七五年以來，這是首次。一行預定在莫斯科停留到卅一日爲止，其間將同最高蘇維埃主席團第一副主席、政治局候補委員杰米切夫及副外長洛卡喬夫等黨和政府要人舉行會談。塚本委員長携有中曾根首相致戈爾巴切夫總書記的親筆信，塚本委員長希望能同戈爾巴切夫舉行會談，但能否實現，目前尚不得而知。

泰計劃向台購買F戰機
因台灣售價較美低廉

（法新社泰國曼谷二十七日電）此間一名空軍發言人於週一稱：泰國空軍正與台灣談判，向其購買六至七架美製的F—五A單座位及F—五B雙座位戰機。

泰國空軍副元帥孫達·拉維治說：他們希望從台灣購入的價格比美國所訂的每架五十萬美元更爲偏低，並盡量爭取給他們的特惠付款優待。

一名發言人說：空軍正計劃重整該國日漸過盡的F—五A及F—五B機種的飛行中隊，泰國於一九七零年從美國購入二十架該式戰機，但現在能投入服役的只有十一架。

空軍當局原先計劃向美國購入十六架該款飛機，以組成兩個中隊，但由於此種全天候超音速戰機的價格不斷上漲，以致不得不將該計劃加以擱置。

美聯合航機降落後滑行 五輪胎齊爆 乘客幸平安

（中央社台北二十七日電）美國聯合航空公司八三八次班機，今晚在中正機場滑行時，五個輪胎爆胎，機上乘客均平安，乘客安排宿於中正機場過境旅館。聯航機場經理余文誠說，這架波音七四七—SP客機，原訂下午一時飛往舊金山，因受颱風影響，改在晚上六時三十分起飛，但在機場五號跑道滑行時，第一、二、六、七、八五個輪胎突然爆胎。

余文誠說，飛機爆胎後，聯航把一百七十九名乘客安排到過境旅館，飛機並緊急搶修。

蘇奧運代表先訪問漢城
參觀設備商談保安

（合衆國際社漢城廿七日電）漢城奧運籌備委員會一名人士星期一說，第一個來自蘇聯的奧運代表團已抵達南韓，他們跟南韓的體育官員進行會談，又瀏覽一九八八年夏季奧運會的各項場地設施。由蘇聯國家奧委會副主席科利斯索夫率領的九人代表團於星期日下午抵達漢城，進行爲期七天的訪問。

消息人士說，這是蘇聯國家奧運委員會的一個官方代表團首次到訪南韓。消息人士稱，蘇聯代表團將討論「雙方有利害關係」的話題，包括蘇聯運動員參賽的安全問題，這位人士稱，「我敢肯定這是一個主要話題。」

蘇聯代表團將會晤漢城奧運籌備委員會主席朴世植，國際奧委會朝鮮代表金彥泳和朝鮮國家奧運委員會主席金宗河。蘇聯代表團還將會晤南韓體育部長曹相鎬，瀏覽漢城西南部的運動場館，運子公司和中央訓練中心人及觀看奧運開幕的表演節目排練。

以外長訪南國
研商復交問題

（美聯社以色列海法港廿七日電）以色列外長皮里斯今日在此間對記者透露：他最近訪問歐洲時，曾秘密和南斯拉夫總統摩斯祖夫會晤。以外長指出：在他和南國總統會晤時，曾討論如何增進以、南兩國的友好關係問題。自一九六七年「中東六日戰爭」爆發後，蘇聯和東歐共黨附庸國家集團爲了支持巴勒斯坦和中東各國，立即和以色列斷絕外交關係，南斯拉夫是「衆醉獨醒」，唯一仍然和以色列保持外交關係的東歐華沙公約集團國家。

皮里斯外長在記者追問之下，承認大約在兩週前，在船上日內瓦和南總統會晤。另一方面：以色列外交部證實說自己批准南斯拉夫國家通訊社在以國首府台拉維夫設立辦事處。

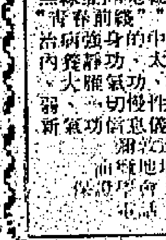
非洲國家 元首舉行 高峰會議

（中央社約翰尼斯堡二十七日專電）非洲國家元首，今天在衣索比亞首都阿迪斯阿貝巴，舉行非洲團結組織高峰會議。準備討論非洲嚴重的外債問題；制裁南非的行動，以及利比亞與乍德的邊界糾紛。

告廣欄專業商
大效廉費 傳宣中集
每段：兩寸闊兩格高（即五寸位）每天收費七十五元，三天起碼，最大限刊（拾寸位）加色每寸另加三元，長期照計，不折不扣，上期收費，每日下午六時前截稿。

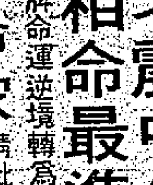
松林護老中心 是老人安樂之所 現接受申請加入
松林護老中心位於德輔道西三四三號均益大廈二期一樓，佔地二萬多呎，向海平台一萬六千呎以供老人休憩之用，另一萬八千呎可供發展，獨立入口及私家自動電梯，地方寬敞空氣清新，每房設有彩色電視，廿四小時護士服務，醫生定期巡房，專誠爲年老體弱行動不便及缺乏家人照料者服務，是老人快樂頤養天年之所，現接受申請。電話：5-4682886洽。

常主會協究研學科功氣國中港香冊註府政
名家氣功
林荐主理 治病強身



無綫亞洲電視多次專訪，"亞洲早晨" "歡樂今宵" "青春前綫" "下午茶"示範，釋錯集專訪林荐賢師治病強身的中國名家放氣功，自發五禽戲動功，內養靜功，太極氣功，太虛氣功，金剛動靜氣功，大腦氣功，外氣發射功，哮喘、胃肝心神經衰弱，一切慢性病，減肥美容強身奇效。學功或就新氣功治惠仮配合中藥針灸治療更佳。
彌敦道525號寶寧大廈A座505室
電話：3-7800651 3-7800611

鄉村飯店
汪顧月琴主理
全女廚家庭小菜
乳鴿竹笙湯・干貝椒醬肉
天天新鮮・原汁原味
香港銅鑼灣道廿五號
電話：5-771819



名震中外 相命最準
擅改良風水姓名招牌命運逆境轉爲順利
名師 鍾應堂 掌相命家 精批命運、風水、姓名、儒家秘學、擅論終身事業、婚姻、財祿、兒女、壽年、禍福、判斷到、指點前程、接批中外命書。
彌敦道227號五樓④字近新樂酒店佐敦站 請預約電：K 665528 中午11至8時會客

安碧月曆
直接印制出版發行
88年 日本膠片月曆 港製紙質月曆
經包出版・小樣備索・港穗提貨
8月31日前訂購 可獲特別折扣優待
安碧月曆有限公司
營業部：灣仔利東街54-56號地下
5-729357（5線）・5-721737
工廠：英皇道1065號東達中心9樓
5-534133（3線）・5-723768

避彈衣
永安祥國際有限公司
代理美國之避彈衣，能抵受四五口徑彈頭，甚至機關槍射擊，歡迎各階層人士及菲律賓，泰國庄口採購有意者請電H四三〇三〇三會洽或到永樂街七號地下採購

房樓與地產
每天收費
三寸半位 一格高 每段四十元 加印紅色每段五十七元半
七寸位 二格高 每段八十元 加印紅色每段一百一十五元

移民加拿大 加華移民顧問
香港告士打道128號稚德大廈12樓F座電話：5-720872本公司成立於1979年，曾爲社會各界人士辦理移民及投資加拿大事宜，本公司現已在香港設立永久辦事處，以方便本港各界人士諮詢有關移民及投資加拿大之詳情。
※投資移民（INVESTORS）
※獨立/專業移民（INDEPENDENTS）
※企業經營移民（ENTREPRENEURS）
※退休移民（RETIREES）
※親屬担保移民（ASSISTED RELATIVES & FAMILY MEMBERS）
※自僱者移民（SELF-EMPLOYED）
多年經驗，專業保證，如不成功，原銀奉還，移民研究會：
地點：本公司寫字樓
日期：一九八七年八月一日（星期六） （全部免費）
上午十時 下午二時 下午四時
有意請電：5-720872洽 （名額有限請先來電預約）

舖位招租
半山區堅道47號A
地庫西約120呎
威靈地產
電話 5—242848 5—256674

健美小「腹」星

腹大便便，有損體型，遠遠兜兜，煩惱不堪，現有健美小「腹」星可幫您解除煩惱。此「腹」星用法簡單，携帶方便，適合不同年紀人士，只要有恒心照說明書正確使用每日5～10分鐘，可在短星期內見效。除可美體外，更有多項用途，鍛美體型。此「腹」星行銷美、加、日本、歐洲各國。
請電：5-436271
源生有限公司

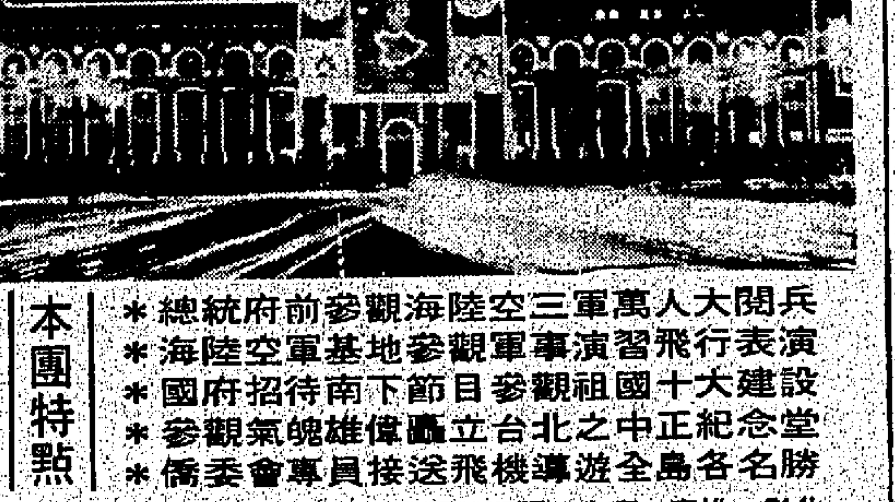
假如你有心無力 能使你重振雄風
你有財富千萬，事業成功，因有心無力愛侶憎恨，甚至變色，令你精神困擾無法抬頭痛苦難言內心慚愧速來用乾隆古法針藥秘傳，能使你恢復做人信心終生無限快樂（歡迎問症）金龍針灸
香港銅鑼灣摒龍街51號金龍大廈21字D座灣仔軒尼詩道波斯富街口永安銀行側入早十二時半到下午四時
電⑤736073 ◁星期日休假▽

日發大廈
德輔道中44—46號
寫字樓招租
面積約六百餘呎
電話：5—8680588
（恒生租務部）
5—232628

加拿大採購投資考察團
訪問溫哥華，滿地可，多倫多，貿易部，經濟部，移民部。
九月初出發，全程十一天，費用一萬三千元。
由滿地可永亨貿易公司 滿地可區域經濟發展處
B.C.省政府香港辦事處 安大略省工業及貿易部
魁北克政府香港辦事處 加拿大各地商會等機構
協同爲你安排與當地廠商會面及解決一切採購、接洽代理、投資、移民安居等問題。本團名額有限，報名從速，七月卅日截止，本團乃不牟利性質。費用平均分担。
查詢報名：5—8153309

裕昌大廈
德輔道中48—52號
寫字樓招租實用面積計
中央冷氣系統
電話 5—226917
5—239859

華僑日報讀者七海旅行團
雙十國慶觀禮嘉賓團
全程十三天僅收：$3,390
出發日期：十月二日、三日、五日
截止報名：七月三十日 速從名報・多無期日



本團特點
＊總統府前參觀海陸空三軍萬人大閱兵
＊海陸空軍基地參觀軍事演習飛行表演
＊國府招待南下節目參觀祖國十大建設
＊參觀氣魄雄偉矗立台北之中正紀念堂
＊僑委會專員接送飛機導遊全島各名勝
遍遊：故宮、陽明山、日月潭、溪頭、台南、高雄、彰化、台中、花蓮、天祥、蘇澳、宜蘭、六福村、野生動物園等。
報名地點：七海旅運有限公司
地址：香港德輔道中88—98號華僑商業大廈2402室
電話：5-413081（4綫） 營業時間：上午九時至下午六時

義大利南部酷熱 近五十人被熇死

希臘非官方消息九百人喪命

（路透社義大利，卡拉布里亞雷焦廿七日電）義大利南部過去數天天氣酷熱氣溫高達攝氏四十度，有近五十人熱死，並發生了數十宗森林大火，同時因水塘缺水而要將食水進行配給，醫院方面表示，大部份熱死的人都是患病的老年人，他們因體溫突然上升而引致心臟衰歇，另外有近十名年青人因中暑死亡。在西西里島郊區及南部的普利亞區和卡拉布里亞區，消防人員正在撲救多宗森林大火。多個南部城鎮都進行制水，有五百人更設立路障，抗議當局的制水措施。

正當義大利南部熱得發昏之際，北部目前卻豪雨成災，有十六人死亡，威尼斯區的氣溫下降至攝氏十八度。

（美聯社雅典廿七日電）希臘各地天氣一連七日酷熱，今天是星期日，街上行人絕迹，海灘則人頭湧湧，各醫院及診所均採取全面緊急措施，因爲酷熱致疾，在醫院中不治而死的人已多達三百三十二人，其中七十二人是星期六入院死亡的，熱死於家中的人尚未計算在內。立場超然的自由日報更在第一版以大字標題：「國家有難……九百人喪生」報導希臘熱浪成災。

親政府的國家日報也承認有七百人熱死。

希臘今夏的酷熱程度爲歐洲各國之冠，星期日中午雅典氣溫高達四十一度（華氏一〇六度），上周初氣溫一度高達四十三度（華氏一〇九度），氣象局預測星期一氣溫可能稍降。

官方人士說：熱死的人大部份爲身患心臟病及呼吸器官病的老年人，但年在十歲至四十歲的人因熱而病倒的人也很多。

興建英法海底隧道 將耗七十八億美元

鐵娘子米特蘭批准條約

（法新社倫敦二十六日電）當此在財政方面尚欠明確繼續使興建英法海底隧道事宜未盡明朗之際，英首相戴卓爾夫人與法總統米特蘭將於星期三在巴黎舉行一個儀式中，批准一項關於此事的條約。

此舉將標誌此項價值四百七十億法郎（合七十八億美元）興建隧道計劃的正式開始，這是一項累積了二百三十六年意見而成的計劃，此中包括其支持者英女皇維多利亞及法國拿破侖的意見在內。在英倫海峽下進行的試驗探鑽工作進展良好，在法國一端，於加來市附近聖吉特一地的初步建築工程亦已開始，此隧道預期於一九九三年完成。

該隧道設有兩條三十一哩單行鐵路管道，如引進高速火車行走的計劃能實現，倫敦與巴黎之間行車三小時可達。

目前由倫敦中區至巴黎中區航空客運連同前往機場時間，需要最少三個鐘頭完成二百廿五哩的行程。若乘搭火車輪船則需時五至六小時或以上。但此項計劃的主要建造工程能依期於明年初開始施工之前，仍有幾項障碍得須要清除。

負責興建此條隧道的英法財團在主要工程面一開展之前，仍須說服約五十家銀行相信値得爲此計劃提供五十億英鎊（合七十五億美金）的銀行貸金。

印度清潔環境新策 放水鼈入恒河 吃掉未化腐屍

（路透社印度新德里廿七日電）印度報章本日透露一項反環境汚染計劃：把水鼈放進恒河清除（吃掉）火化未盡的人類屍體，印度托辣斯新聞社說，北方邦已沿恒河的庫克萊爾及瓦拉納西聖城設立水鼈養殖場，該邦官員正把鼈放進河裏。

該新聞社稱，如水鼈沿恒河吃腐屍成效卓著，則另在其他兩個城市，加設同樣的養殖場。關於水鼈的品種及數目，現尚未詳悉，據官方估計，去年印度教徒沿河火化屍體逾四萬具，但多是部份火化，河水裏發現三千具無人認領屍首及死牛多頭。

內衣赴會 以色列連日氣溫高達華氏表九十三度，圖爲台拉維夫樂迷僅身穿內衣褲，出席一個搖擺樂音樂會。（美聯社）

鴛鴦交頸臥・美夢最易酣 做愛或者閱讀悶書 治療失眠最佳方法

英醫生認爲不必借重任何藥物 切勿在上床前飲威士忌或甜酒

（路透社倫敦廿七日電）英國的醫生們今日接獲勸告，性愛或是一本缺乏趣味的書，可以幫助失眠病人入睡而不必借助藥物。

英國消費者委員會在一項題爲「藥物與治療」的公報中勸告那些經常要失眠症病服食鎮靜劑和安眠藥的醫生，輕輕鬆鬆地沐浴一次，閱讀一本令人沉悶的書，或就是索性來一次性交，對於失眠極有幫助。

主編英國消委會公報的是倫敦醫生赫斯赫馬，他認爲溫暖和安樂都對失眠病人有幫助。

赫斯赫馬說，雖然一杯溫暖的飲品可以幫助失眠病者入睡，但不可以勸告病人飲蘇格蘭威士忌酒或甜酒，因爲此兩種酒往往會使病者整夜難眠。

英國消委會公報指稱，英國有數百萬人經常需要借助安眠藥來驅除緊張，幫助自己入睡，其實，他們當中有四份之三根本可以不必借助此種藥物，只消他們能借助性，書或沐浴，就可以「搞掂」，而進入甜蜜的夢鄉。

身先士卒・奮不顧身 波士頓市長夠英勇 衝入火海救出老人

（法新社麻省波士頓二十六日電）波士頓市市長菲利恩，星期六衝進一間猛烈焚燒的屋子，救出一個不良於行的老人。六十八歲的羅斯說：「我很高興他救了我出來，如果不是他，我會被活活燒死在裏面」。這場迅速蔓延的大火，燒燬了波士頓南區七間房子，有十三個消防員灌救時受了輕傷；當局仍在調查起火原因。

火警發生時，菲利恩和其他政府官員已在火場附近一個籃球場打籃球，他看到黑煙沖天。四十八歲的菲利恩比消防員更快到達火場，他踢開一間正在猛烈燃燒的屋子的大門，衝上二樓，發現羅斯被困在上面，羅斯平時靠一隻假腿走路。

菲利恩兩星期前也曾協助警方制服及擒獲一個曾開槍拒捕的男人，以及兩年前在一場火警中救出兩個女人。

東德人欲成車主 需要輪候十二年

（路透社西德波昂七月廿七日電）波昂西德內政部今天說，東德人民欲成爲車主，並非易事，原因他們往往等候了十二年才能如願以償或甚至死時亦不能目睹其新車交吉，但當局有見及此准許訂購者死後可將其未付交車輛作遺產分配轉由其家人承受。

在每週的新聞稿中，內政部官員引述東德電台答覆聽衆的查詢訪問，表示法例是容許車主訂購車輛後遭不測，而仍然未付運的話，可由其遺孀或子女承繼，成爲新的車主。它說，在共黨控制的東德汽車製造廠，由於管理不完善，往往欲成車主非等候八年至十二年不可。

重施故技 義大利脫星一脫成名，當上國會議員，現在似乎興猶未盡，在巴黎法國國會大廈門外「重施故技」，難道她又想問鼎法國國會？（美聯社）

既具田園魅力・又有宜人天氣 新罕布夏州納舒厄 全美最佳居住地區

經濟亦稱蓬勃・移民値得考慮

（合衆國際社紐約廿七日電）新罕布夏州納舒厄的居民，對於該市被選爲美國的最佳居住地方，都欣然同意。納舒厄，具有新英格蘭的田園魅力，經濟充滿活力，有鄰近大西洋的渡假區，它在八月份的金錢雜誌上，被選爲最佳的居住地方。

納舒厄市長當查夫說：「這是我們早已知道的事，納舒厄和整個新罕布夏州，都是迷人的地方。」

除了納舒厄外，最佳的居住地方，依次是諾沃克（康湼狄格）；丹比華郎（賓州）；長島（紐約）；奧克斯納德─文圖那（加州）。

近幾年來，美國一些雜誌或團體都有選舉最佳居住地方的玩意；匹茲堡就曾在一九八五年當選第一，但在這期的金錢雜誌上，它祇名列第四十三。

另外，一個團體今年也選出全美四十個最宜居住的城市。但金錢雜誌說，以前的選舉都有很多缺點，它們沒有「注意到最重要的幾點，包括安全、天氣，當地的經濟活力等。」

金錢雜誌調查了二百廿六個讀者的意見，才得到結果。這二百廿六個讀者平均年齡是四十二歲，平均家庭收入是每年五萬六千美元。金錢雜誌的評定標準有六十項安全列爲第一位，這使惠靈從以名列第三位，縱然該市在消閒方面只列第七十位。

天氣也是重要的考慮因素，加州有兩個城市就是憑這點打進十大的。在十大裏面，東北部的城市佔了七個，金錢雜誌爲是可以理解的，因爲這些城市展現了巨大的經濟力量。在首一百個城市裏，賓州佔十三個，加州佔了十二個。三藩市名列第十二，是主要大城市中地位最高的，洛杉磯則名列第七十七。

印度採措施 保護亞洲獅

（路透社印度加爾各答二十七日電）印度西孟加拉省農林部長莫加今日稱，印度將建立一個飼養中心而其內設有野生公園，以免亞洲獅這種動物將面臨絕種之厄運。

該名部長向路透社透露，在古查拿省內有被狄加獨以北吉爾森林的十種面臨絕種威脅的動物將從牠們最後的居處被帶往該個位於加爾各答西北部的飼養中心。

該中心案於明年開始使用。這種亞洲獅以往曾居於各大洲的廣泛地區，但現在據估計只剩下四百頭左右。而在印度古查省內佔地一千二百平方公里的吉爾森林中就發現了三百五十七頭。雄性的亞洲獅，其頭部的鬃毛比非洲獅較少，但在捕獵時，則較後者更爲活躍。

加州病海豚 終死於肺炎

（合衆社加州和里祖廿七日電）水族主題公園一個獸醫說道，海洋專家爲之憐憫動心會力圖救其生命的一隻海豚，已於星期日晨死於肺炎中。這隻生存機會甚爲稀小的成「孤兒」之海豚，是於星期一在波狄加灣以北美獲海灘發現的，專家自海洋哺乳類中把牠帶到美國的陸界─非洲水族公園後，廿四小時不停地予以密緊的照料，這隻四英呎長的小海豚，於獲救同來時，已患上肺炎，牠其後以該海灘爲名而取名爲美種。

相信牠獲救起時正是在牠生下來的那天，牠的母豚恐怕已死去了。

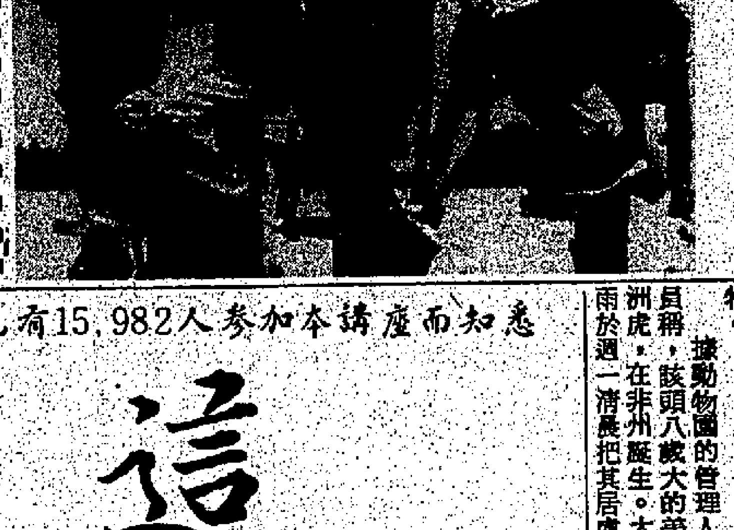
法國小型潛艇在三千尺海底 搜索沉輪鐵達尼號 撈起首批尋獲瓷器

（法新社巴黎廿七日電）星期日晚將可自三千八百公尺的波浪下豪華郵輪鐵達尼號之殘骸把第一批尋獲的東西帶上水面了。地點是在西紐芬蘭海岸外。這是支持這次英法兩國人共同尋寶的拖拉斯國際集團宣佈的。

該集團並稱：法國的用以研究之「迷你」潛艇鸚鵡螺號將把上幫的一批瓷器帶上水面。該潛艇於第一次下潛時，於週六開始觀察。該處現場現已完成觀察，該集團並稱：該潛艇已拍攝三百幅照片及品質良好的電視錄影片。該潛艇及它的姊妹潛艇「天底號」是法國海岸研究探險協會之物。這次探險，亦希望把該沉了的郵輪之保險帶上來。英國的海洋研究探險機構組織了這次探險，托拉斯國際集團爲其他公司資助之。該協會的規定說可能不出售所尋獲的東西。

日圓猛烈升 逼死大老板

（時事社紐約二十七日電）二十七日出版的「時代周刊」最新號報導日本大企業首腦最近相繼死亡，此乃因爲日圓高升企業環境激變所致。該刊說：今年以來至少有十二家大企業經營者死亡。死因有肺炎、心臟病發作等，眞正的原因乃是由于一九八五年九月以來日圓兌美元的匯率約上升四十％，致使販賣、收益均急激降低，企業首腦可能因此而感受重大精神上的打擊與負担。



打破紀錄 四名荷蘭人在水晶城舉行的坐柱火賽中創出新的世界紀錄，他們在柱上靜坐一百〇四小時半，其中大部份時間更受暴風雨襲擊。（美聯社）

漢城動物園 美州虎逃脫

兩被誘回一隻在逃 警方派四百人圍捕

（法新社南韓漢城二十七日電）當地警方稱，一頭美洲虎週一從漢城動物園逃出後，警方已派出約四百五十名人員在附近山嶺上捕獵牠。

據動物園的管理人員稱，該頭八歲大的美洲虎，在非洲誕生，大美洲虎於週一清晨把其居處範圍的堤壩沖毀後，牠便乘機逃脫。另兩頭老虎亦同時走出該處範圍外，但被管理員把牠們誘回其居處。警方已發出警告，叫住在漢城郊區南部的居民要額外留神該頭逃脫的美洲虎。

觀美歌星表演 蘇青少年着迷

（路透社莫斯科廿七日電）美國搖擺歌星比利祖兒昨晚在莫斯科世運會體育場表演，吸引千百個莫斯科青少年。爲比利祖兒引吭高歌時，千百個莫斯科歌迷不禁熱情洋溢，紛紛站起來又唱又跳，場面令人感動。那些在現場監督歌迷的共幹，看到廣大歌迷如此投入，一點辦法也沒有。昨晚比利祖兒的音樂會，持續兩小時，他最後唱的一首「我又回到蘇聯」，更受廣大歌迷歡迎。

全靠自己努力・賺得家肥屋潤 數荷里活十大富婆

（特訊）若以財產實力來劃分，荷里活的十大富婆依次是：

芭芭拉史翠珊 據估計她的財產約有一億一千萬，就去年來說，她在電影、唱片和地產等投資方面，就賺了一千二百萬，她在多個地方擁有物業。

露茜波兒 當她與已故的狄西艾納茲離婚時，兩人均分財產，狄西表示願將名下某片廠的股份以三百萬之價賣給她，她馬上答應成交，不久又以高價將那股份轉讓他人，從中賺了千多萬。

雖然多年前她已把「我愛露茜」一片集以一個統一價賣斷了，但「這是露茜」重映，和「露茜喜劇」這兩個片集，她仍擁有重映權。它們經常在電視上重映，每年爲她帶來數百萬的進賬。今天，她的財產不下于一億。

珍芳達 珍每部片的酬勞由二百萬至三百萬不等，此外，她所編寫的三本健美運動書和錄影帶，收入毫不遜于片酬。

瑪莉泰勒摩亞 據估計，瑪莉的財產超過三千萬，她與朋友合組MTM企業之後，就開始走運，在這間公司裏，她除了監製自己的電視片集外，還製作不少其他受歡迎的電視節目，令她名利雙收。

格麗達嘉寶 這位深居簡出的女星雖已息影四十五年，但她早在廿六歲時就因拍戲和投資而登上「富婆」之列。格麗達在卅年代就很有商業眼光，她買下比華利山的大幅地皮，目前那地方已發展爲富豪們的購物中心，她的財產約有三千萬。

戴安娜露絲 她的財產估計有二千五百萬至三千萬，她與RCA那張七年唱片合約，爲她帶來二千萬進賬，而她以前那些熱門歌曲，亦讓她賺了不少版稅。此外，她在賭城拉斯維加斯及大西洋城的演唱，每週酬勞三萬，入場門票的所得還可分紅。

高帝韓 經過這些年來的演戲監製和投資房地產，高帝的財產已累積至二千五百萬，她目前每部電影叫價三百萬，而且還要與她分紅，還與友人合組電影公司，除了幕前的演出外，還兼顧幕後的策劃工作，此外她在許多地方擁有房地產。

鍾歌蓮絲 這位結過四次婚，最近又鬧離婚的女星，財產約有一千萬，「錦繡豪門」片集，爲她帶來一百六十萬的年薪，此外多個劇集又爲她帶來一個又一個百萬。除了電視片劇和廣告外還有寫作方面的收入也很可觀，她親自執筆的「過去未完成式」推出後，不久就成爲暢銷書，銀行進賬又多了二百萬。

蓮達伊雯絲 她演「錦繡豪門」的年薪與鍾歌蓮絲一樣多，拍電視廣告每年亦有百萬收入，多年下來，這位身材一流的金髮女星已擁有八百萬財富，她也寫過美容和健美心得之類的書，亦拍過健身運動的錄影帶，它們都十分暢銷，爲她帶來大筆版稅。此外，她在房地產和藝術品方面，亦有大量投資。

梅麗史翠普 她的每部片酬達三百五十萬，估計她有六百萬以上的家財。此外，她花了不少錢在房地產的投資上，在康湼狄格州擁有面積五十英畝的住所，在紐約也擁有房屋。

諾斯中校如寫書 可賺三百萬美元 和列根夫人盤口相同

（中央社芝加哥二十五日專電）據芝加哥論壇報說，自從在伊朗軍售案調查聽證會上作證後成爲全國英雄的諾斯中校，可能因爲寫一本有關他自己的書便可淨賺三百萬美元。

該報說，橫掃全美的諾斯旋風，已經很快的吹到了出版公司。三百萬美元是第一夫人南茜，列根離開白宮後出書將可換得的代價。但諾施如果願寫一本有關他自己的書，也可得到相同的酬勞，這種情形顯示，諾斯已在一夜之間成了美國的大英雄。

本是醜聞主角・突變國家英雄 諾斯中校身價高漲 卅五保鏢隨行左右

（法新社華盛頓電）美國海軍陸戰隊星期五說，爲保護被開除的白宮助手諾斯，當局派出卅五名保護作每天廿四小時的護衛。

海軍陸戰隊律師墨菲說，自以諾斯向國會調查委員會供證，揭露出售軍火給伊朗后把基金轉移尼加拉瓜叛軍內情后，原定只派出十五至廿名海軍情報組人員作諾斯的保標人數，于上星期即增加至卅五人。

墨菲說，當局接獲諾斯中校受到恫嚇報告以后，即增强保護措施。他并說，諾斯和他的家人，爲本身的安全起見，曾在四月十三日到十六日之間，移居北卡羅來納州海軍陸戰隊基地以便受保護。

另一方面，在紐約州迪皮尤市，諾斯在調查庭上供證的語錄，在他結束供證后的第三天，便已編訂成一部七百五十三頁冊子，每本以五．九五美元價格在下星期一開始發售。這本書的書名是（證斯中校在證人席上的供詞）。出版商發言人說，如果第一版賣完，公司可獲得一筆四百六十萬美元的總收入。

蘇新任國防部長稱 青年駕機降紅場 否認保衛有弱點

（路透社莫斯科廿七日電）蘇聯新任國防部長耶索夫將軍今天向西方國家提出警告，較早前一名西德青年架機降落莫斯科紅牆廣場的事件，並不表示蘇聯的防衛力量有任何弱點。

耶索夫將軍說：「我想截了當的指出，我們不希望有任何人企圖測試我們的防衛力量。」他向蘇聯眞理報表示，西方一些國家在美國煽動下，嘗試找尋蘇聯空防的弱點。同時煽動另一些魯莽者測試蘇聯在其他方面的防衛實力。耶索夫表示，對付這些挑釁的方法，是提高警惕和加强備戰。但他表示，持續調動大批主力武器是不必要的，蘇聯軍隊在平時只需配備能夠擊退防任何突擊的武器。他支持戈巴切夫提出的「合理和足夠的防衛戰略」，他表示「合理和足夠」用於核子武器儲備則表示，足以懲罰先使用核武者便夠了。耶索夫重申，蘇聯和華沙公約國的基本軍事原則，就是不先使用核武器和不先發動任何攻擊行動。

美歌星在蘇演唱 美國流行歌星比利祖兒在蘇聯巡迴演唱，反應熱烈，吸引不少蘇聯青少年，圖爲他在莫斯科，接受記者訪問。（美聯社）

表演正宗「蛇形刁手」 印兩毒蛇當街打鬥 交通停頓數小時

絕招精彩至極・司機棄車觀戰

（法新社印度新德里二十七日電）（如果眼鏡蛇與響尾蛇發生大戰，你說那一條蛇會擊敗對方？）印度報業托拉斯今天報導，數百名市民及警察，昨晚在印度西部一個旅遊區的街頭圍觀一條眼鏡蛇與響尾蛇相鬥，由於兩蛇各施「蛇形刁手」絕招，東擺西舞，精采之極，圍觀者看得如痴如醉，不時喝采打氣，弄得街上的車輛不能通過。這場兩蛇相爭昨晚在西岸果阿邦的一條大街發生，街頭聚集的人羣十分興奮，不斷歡呼和拍掌，交通被阻塞了數小時，有數名鐵騎士索性棄車觀戰，連聞訊到場維持秩序的警察也只顧看牠們在街頭打架。正當兩蛇作生死搏鬥之際，一名舞蛇者突然把牠們分開，結果兩敗俱傷，和局終場。

囍

謹於公曆一九八七年七月廿八日爲 四男鴻輝 長女秀芳 在美國新澤西州新賓治城市舉行結婚典禮

特此敬告

諸親友

麥田英 麥劉先梅

區炳森 區楊少卿 謹啓

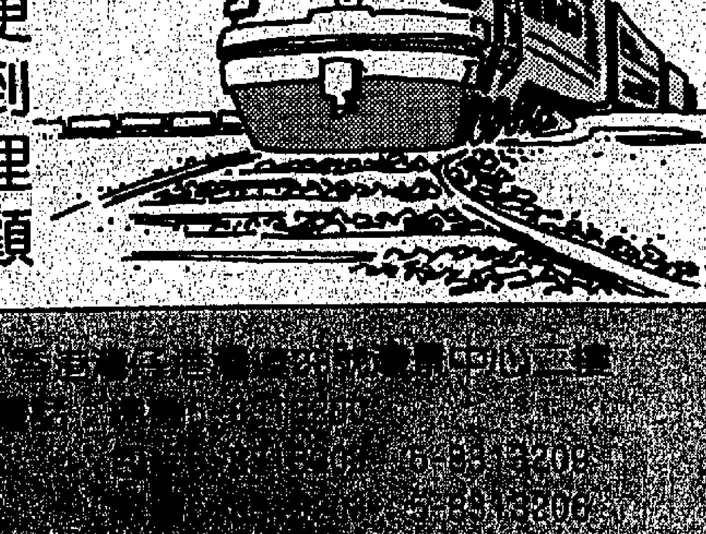
華潤(集團)有限公司

屬下機構

捷勝貨運有限公司

中、港、鐵路

貨運代理



天天發車，直達全國各地。

手續簡便

服務週到

收費合理

歡迎垂顧

加拿大 多倫多

市中心華埠地王士巴丹拿道

興隆高級大廈出租

合任何高級行業銀行展覽館五層每層約七千尺可全座分層分位設備先進電梯電動樓梯聯接各層

3—929151 5—702130

專業文憑待領

近年本港外貿發展迅速，衆多翻譯社紛紛成立，形成翻譯人才短缺及需高薪爭取，種種現象皆顯示翻譯工作是最有前景的。

爲配合香港前途的趨勢，本會特介紹一個英國翻譯公開試及如何把握需求，從事全職或兼職翻譯工作，成爲工商界爭相網羅的專業人才。

本會將於下列時間舉行示範講座，將有關翻譯行業的情況及出路，如何學成及參加翻譯公開試等詳盡說明，免費招待各界，請早致電留位參加。

講座地點：灣仔軒尼詩道253號依時大廈22字樓（英國文化協會側）

免費介紹講座時間：8月1日（週六）2:00PM OR 3:30PM

預約留位電話：5-8336525 5-8336719

翻譯發展聯會

過去已有15,982人參加本講座而知悉

這

兼讀認可大學學術

英國之大學教育舉世聞名，每年赴英攻讀學位者衆，如要實現無須遠赴重洋留學，則可在港投考受英政府承認相等大學程度（UNIVERSITY DEGREE）之海外公開試。本處特挑選適合本港在職人仕及考試局接受之公開試加以介紹。

本中心將於下列時間舉行示範講座，將有關此考試的範圍，資料及政府認可等情況詳細說明，免費招待各界，請早致電留位參加。

講座地點：灣仔軒尼詩道253號依時大廈22字樓（英國文化協會側）

免費介紹講座時間：31/7 (FRI) 6:00P.M. OR 7:30P.M

預約留位電話：5-261626 5 220264

英國語言文化中心 (established 1975)

香港中環萬宜大廈1033-4室

盧健榮

男婦兒科

神經衰弱

哮喘斷根

鼻昇

高血壓丸 特效根治

本港新聞

台灣遊客來港觀光實施解禁
國泰下月加班 配合台客遊港
去年台客二十一萬展望今年大幅上升
港旅遊業受益各方均表歡迎

（特訊）香港旅遊協會發言人邵善發表示：今年首五個月來港停留的台灣旅客增加百分之六十三點一，升幅為各國和地區來港旅客之冠。

而台灣放寬港澳觀光遊的新措施對香港旅遊業有利，無形中增加該業的增長，估計明年旅客的增長達兩成。

他補充說：今年頭五個月，來港停留的台灣客共十三萬一千五百八十三人，在來港遊客數字榜上，已躍上第三位，僅次於日本和美國。而較去年同期增幅百分之六十三點一，這個幅度則是超越美日。他說最近台幣升值，是刺激台灣遊客外出旅遊的其中因素。

去年全年來港停留的台灣客共二十一萬七千多人，在來港遊客的總人數中，排第四位，僅次日美和澳洲。

他指出：台灣旅客來港一般喜歡入住中價酒店，留港日數較短，一般為二點八晚。而近年本港有不少新酒店落成，今年頭五個月酒店的入住率為百分之八十六，若台灣放寬港澳觀光遊時，本港的酒店房間仍可應付增加之旅客。

此外，就台灣放寬居民來港觀光旅遊限制時，國泰航空公司會在八月一日起每週增加三班三星客機，而每班機可載乘客二百八十六人。九月十四日開始更每週增加七班班機。目前，國泰每週共有三十二班機由台灣飛香港。

至於中華航空公司及泰國航空公司每日分別有六班及一班機由台灣飛港，這兩公司尚未有計劃增加班機以應付由台抵港之人士。

觀光港澳解禁 今日開始生效
台旅行社不得安排觀光大陸
每人每年只限二次不逾三月

（特訊）台灣當局昨日將公佈居民前來港澳觀光的申請辦法，今日起生效。

台灣交通部強調，開放港澳觀光後，在旅行社方面，承包台灣旅客在港澳觀光的香港旅行社，必須具有團保資格，並須經台灣二家旅行社推薦，再由台灣觀光局審核登記列入名單。此外，台灣旅行社不得安排旅客前往大陸觀光、探親或住宿中共經營的飯店，否則一經查出，「觀光局將依規定給予處分」。據稱，遊客返台時必須接受台灣海關檢查旅客在港旅遊證件上的印鑑、簽章，以查旅客是否由港轉赴大陸。

警政署出入境管理局即將公佈的規定大體如下：凡年滿十六歲尚未服役者及年滿卅歲以前的「後備軍人」等不得申請赴港澳觀光。——公務員，公立學校教職員，應經服務單位核轉境管局辦理。——未滿十六歲的人應隨同直系親屬申請。——赴港澳地區觀光，暫以每人每一年申請二次為限，每年合計不得超過三個月。

領港收費九月加價

（港訊）政府準備在實施第二階段強制領港措施後，在九月增加領港收費，加幅為兩成。

早在八五年，政府已決定分三個階段，在港口內實施強制性領港措施，第一階段在八五年八月生效，所有一萬噸或以上的船隻，都須使用領港員，方可進入港海。第二階段將會擴大至五千噸或以上的船隻，本星期六開始生效，最後一個階段包括一千噸或以上的船隻，預計在八九年實施。

海事處海事主任衛爾衡表示：在實施第一階段後，並沒有任何嚴重海港事故發生。實施第二階段的目的是希望進一步加強海港航行安全，本港目前有四十九名合資格領港員，其中三十四名屬於黑牌，可以為任何噸位船隻領航，其餘十五名為白牌，只可以引領某種級別的船隻到港內指定地點。領航員的數目足可應付第二階段的工作量。

今年九月開始，領港收費將會提高，每艘船的基本收費由現時的一千二百元加至一千四百四十元，增幅是兩成。

今日各版主要內容

「香港小姐準決賽彩色畫刊」、「神州遊遊」、「郵票」、「科學」。

雲茵出現

今日多雲，有零散驟雨，間中可能有大驟雨或雷雨，最高氣溫約廿八度，吹和緩西至西南風。颱風「雲茵」集結在沖繩島東南偏東約一零四零公里，向西北偏西移動，時速約廿二公里趨琉球羣島。

港府高層官員代表團
訪問廣州深圳交流意見

（特訊）港府一個高層官員組成之代表團於明日至下月二日一連五天訪問廣州及深圳，彼此並會討論有關深圳機場興建的問題。

代表團將於明日早晨乘座第一班直通火車赴廣州，即日下午和翌日早上與廣東省政府開會，研究深圳興建機場事宜。直至八月一日代表團會由廣州轉赴深圳，與深圳市政府人員繼續就深圳機場興建進行會談，於八月二日下午經蛇口坐飛翔船返港。

在五日訪問行程中除了正式會議外，廣東省及深圳市政府又分別代表團舉行晚宴。同時，更安排代表團參觀廣州市容、黃埔貨櫃碼頭、赤灣石油後勤基地，天河體育館及白雲農業公司。

代表團將由港督特別顧問鍾逸傑爵士率領，成員包括地政工務司班禮士，運輸署長蘇耀祖，海事處處長許堅信，首席助理經濟司黃邱詠兒，助理政治顧問胡克定及其他有關官員等。

盡訴心中情識響參半
白韻琴也有心中情
只訴心事不是法官 評判道德應由社會

（特訊）「主持這個節目以來，看到了香港社會的縮影，而且也發覺很多婦女受到不平等的對待」，這是「盡訴心中情」節目主持人白韻琴的心中情。

白韻琴昨出席新界扶輪社例會，講述她和這個毀譽參半的電台電話節目的關係。

白韻琴表示：「盡訴心中情」的意念，早在她還在美國讀書時，就已形成。當時三藩市有一個電台晚上節目「加州女郎」讓女聽衆打電話向男節目主持細訴她們的婚外情，大受歡迎，她認為中國人一向都是家醜不出外傳，很需要有一同類型的節目給她們傾訴的機會。

又說，她主持節目的技巧主要是引導聽衆表達自己，又要保持友善親切的態度，如並非以專家的身份在輔導他們，而是以朋友立場，給一些普通人的客觀看法和意見。她強調，人是需要溝通的，至於各界對她的批評，她認為她不是法官，不是要用道德來批判來電訴心事的聽衆，而亦不信自己的說話可以影響社會道德風氣。（榮）

圖為白韻琴昨在新界扶輪社例會上致詞。（本報攝）

藥材書刊放寬入台各方歡迎

（特訊）香港中華藥商會理事長劉本章對台灣放寬四種中藥入口表示歡迎，這四種藥包括吉林人參、當歸、枸杞、紅棗。他說：過去這四種中藥是由一個台灣供應專責入口的，但目前放寬後，任何機構也可入口時，相信每年的銷量會增加百分之二十。其實，這些中藥每年經香港的有半數是輸往台灣去。

此外，台灣放寬大陸書籍入台印製亦受香港三聯書局的歡迎，書局發言人指出翻印書籍是對作者有不平的，而放寬實施後三聯書局願意當橋樑。

台北交通部及內政部共同宣佈
赴港觀光今起解禁 十五要點必須遵守
選擇信實可靠團體禁止安排進入大陸

（特訊）中央社台北消息：交通部與內政部共同宣佈，解除國人前往港澳地區觀光為第一站的限制，將自廿八日開始實施。交通部次長朱登皋和內政部次長王善旺，下午在交通部主持記者會時，作了這項表示。

兩部會並商訂「國民前往港澳地區觀光輔導實施要點」，於明天（廿八）同時發佈實施。

這項實施要點顯示：國人前往港、澳地區觀光，與前往其他地區觀光所需辦理的手續並無不同。

交通部觀光局基於督轄業務職掌，在實施要點中，要求國內旅行社選擇港澳可靠旅行業負責接待，並協定適當的旅遊行程和收費標準。

「國民前往港澳地區觀光輔導實施要點」共十五條條文，全部內容為：

一、個別或組團前往港澳地區觀光，依照「國民申請出國觀光」規則」及「台灣地區人民入出境管理作業規定」辦理。

二、前往港澳地區觀光持用香港團體入境簽證者，出境前應由旅行業造具名冊並註明承辦旅行社名稱及領隊姓名，送交國際機場入出境旅客服務站會同觀光局派駐機場人員驗證後，由證照查驗站查驗放行。

三、旅行業受個人委託代辦入港簽證者，應於收件三日內依規定格式造具名單送觀光局備查。持用個人入港簽證出境者，經國際機場入出境旅客服務站會同觀光局派駐機場人員個別驗證後由證照查驗站查驗放行。

四、個人前往港澳地區觀光，持觀光入境證入境時，應同時繳驗其香港簽證。

五、國內旅行業應選擇符合左列條件的港澳地區旅行業，接待其觀光團體：（一）信實可靠，經營良好。（二）獲國內二家以上甲種旅行業推薦。（三）經國內旅行業組織洽請當地旅行業組織辦妥徵信。

六、遊程及價格，由國內及港澳旅行業雙方協定適當的旅遊內容及合理價格，並送請國內旅行業組織洽商當地旅行業組織確認。

七、經完成第五、第六項手續後，由雙方旅行業訂定契約，並將契約一份送國內旅行業組織備查。

八、國內旅行業應完成前項手續後，始得依契約內容招攬旅客，簽訂旅遊契約。

九、國內旅行業組團赴港澳觀光，於團體成行前，應舉辦說明會，向旅客作必要的狀況說明，成行時每團應派遣合格領隊全程隨團服務。

十、國內旅行業組團赴港澳觀光，不得利用購物佣金或約定行程外活動的所得彌補團費。

十一、國內旅行業帶團購物，旅客認為貨價與品質不相當時，這家旅行業應負責處理。

十二、禁止旅行業安排或協助旅客進入大陸。

十三、港澳地區接待國內觀光團體的旅行業，違反契約規定者，即由觀光局通知國內旅行業禁止與其業務往來。

十四、國內旅行業代辦旅客簽證或組團赴港澳觀光，未依本要點規定辦理者，依發展觀光條例及旅行業管理規則有關規定懲處。

十五、本要點自民國七十六年七月二十八日施行。

警方提醒珠寶店及金舖
防盜設施時常要變
道高一尺魔高一丈應付潮流

（特訊）道高一尺，魔高一丈，金舖及珠寶店劫案手法層出不窮，八四年至今年六月，每年平均三十多宗劫案，本年的失物總值達三千四百萬。防止罪案科偵緝高級督察羅景富表示，金舖及珠寶店的防盜設施須常加改變，以應付潮流所需。

羅景富昨晚出席東區撲滅罪行委員會舉行的金舖及珠寶店保安問題研討會時指出，近年金舖及珠寶店劫案的損失數字驚人，舊式的防盜系統已不合時宜，為了更有效防止劫案，他向出席是次研討會的三十多位店舖東主、及職員講解防盜措施的用處，並以幻燈片介紹多種的防盜方式及產品，說明其功能的優劣，以供店舖東主參考。

他說，金舖的劫案方式近年有所改變，過往匪徒多利用手槌擊碎櫥窗竊取手飾金器，現時則多利用鑿牆潛入店舖竊取貴重物品，因此東主須倍加小心，設置合時宜的防盜設備，盡量減低被劫的可能性。

羅氏稱，現時東區若有四十間金舖及珠寶店，警方有需要向他們提供更有效的防盜儀器。為店舖東主舉辦保安問題的研討會，會陸續在各區舉行，下一次在旺角區。

他表示，就全港的金舖及珠寶店的防盜系統，有七成店舖的水準令人滿意。

羅景富補充說，保險公司對金舖的防盜設施的要求水準逐漸提高，而根據金舖的損失數字是可以理解的。

出席是次研討會的有東區撲滅罪行委員會主席梁秀志、東區撲滅罪行運動籌委會主席周鳳翔及委員沈志堅、岑廷策，以及三十多位店舖東主及職員。（貞）

管制色情不雅物品
設審裁處下月成立
八十名審裁員男女各半名單已定

（特訊）管制色情及不雅物品條例之附例將會在短期內呈交行政局通過，預料在下個月就可正式成立「色情物品審裁處」。將來有關刊物、錄影帶都可送交審裁處分類，以決定是否有色情成份。

雖然管制色情及不雅物品條例早在本年二月通過，可以成立一色情物品審裁處，但尚要通過其他附例，法例才可正式生效。

這些附例包括定明審裁員的津貼是多少？在何種情況下可以豁免非商業性物品送檢費用等，估計這些附例會在短期內會交行政局通過，然後政府會在憲報上刊登審裁員的名單及法例生效日期。

消息指出：估計在下個月便可成立色情物品審裁處，雜誌書刊和錄影帶均可送審裁處分類。第一類是老少咸宜類，銷售不受限制；第二類是十八歲以下人士不宜觀看，在出售時是有限制；第三類是色情類，完全禁止出版，違例最高罰款為一百萬及入獄三年。

建議將來每件物品的送檢費用為一千元，審裁處是由一名裁判司及兩名審裁員組成，其運作像陪審團一樣，在定下人選中選出審裁員。

審裁員全日工作會有八百元，半日便有四百元的津貼，八十名審裁員的名單已定出，為了令審裁公正，這些人中會男女各半及包括各階層人士。

小評
台灣解禁今日實施 給予入境簽證方便

中華民國台灣地區國民前往港澳觀光，過去幾十年來長期受到管制，但最近突作一百八十度大轉變，宣布正式解禁。台北交通部及內政部昨天聯合舉行記者會，共同宣布今日開始實施。同時並宣布十五項要點，其中一項較值得注意者，乃是第十項規定禁止旅行業安排或協助到港觀光旅客進入中國大陸。

台北實施解除國民來港觀光限制，對本港的旅遊行業無疑是一服最大的興奮劑。台灣二千九百萬人口，經濟繁榮，人民富裕，在解除限制之後，展望將有大量的台灣遊客源源不絕而來，整個旅遊行業以至其他消費業務肯定受益。

但是值得我們關注者，台灣雖然放寬遊客來港，但先決條件是本港方面也必須作出相應的行動，對於來自台灣的遊客在辦理入境簽證申請時，也盡量給予放寬及方便。

本港過去以來，大體是基於與中國大陸的政治原因，在有意無意之間，對來自台灣的遊客或多或少給予阻撓，已是公開的秘密，但如今時移勢易，中國大陸對台北採取開放態度，而事實上來自台灣的遊客從事政治活動的可能亦微乎其微，本港以旅遊為「無烟工業」，對於這樣一個自動而來的市場應盡量歡迎。

台灣解除國民來港觀光限制，是促進旅遊業更進一步發展的最佳時機，這個時機必須切實好好掌握。

土地發展公司
獲貸款一億
作為初期成立經費

（港訊）財務委員會已經批准從發展貸款基金貸款一億元予土地發展公司，作為該公司成立及初期經營的資助款項。當局擬於十月成立法定的土地發展公司，以便在港九新界較舊的市區推廣及進行重建計劃。

政府發言人昨日說，行政局早在八五年六月，已同意成立土地發展公司的建議。

此前在進行市區重建時，政府與私人發展商會遇到某些困難。這包括如何令私人發展商與政府對具有重建潛力的地區在利益上取得協調，以及因這些地區的樓宇業權分散而引致的各項問題。

發言人指出，土地發展公司臨時董事局已於一九八六年八月成立，並由地政工務司擔任主席，以便對該法定公司的成立進行監察，就招聘公司總裁提供意見及進行鑑定可供土地發展公司重建的合適地區的初步工作。

港人在三藩市投資發展
開設高級酒店鋒頭甚勁
日租二百五十美元勞斯萊斯接載住客
招聘職員嚴格、面試要過四關

（本港三藩市特約通訊員飛白特稿）一間香港人開的高級酒店THE PORTMAN，八月將在三藩市隆重開幕。這間酒店鋒頭之勁，從以下事實便可知道。

有人四月就申請工作，至今申請三次了，都得不到面談的機會。這間酒店連取申請表也要經過考試——電話問話，合格了才能去取表格。你縱然申請租工，問的東西也很難答，因為問話的美國人，用又長又快的英語考你，會令你一敗塗地。一位做過兩年酒店女工的朋友，就連第一次電話談話也沒通過。

我有幸通過第一次電話談話，本應獲取第二次電話談話，但三個星期過去了，也得不到通知。偶然知道華人促進會代找工作，見面後他們安排我獲取這間酒店派人來招請餐廳工的面談，這是一次特別的安排，我們十多人不必填表，就直接與人事經理見面了。

人事經理是一位二十來歲，打扮入時，英語流利，談吐清楚，舉止大方的曹小姐，一望而知是酒店管理科畢業的香港人。她花了約二十分鐘時間用英語向我們介紹這間酒店。這間酒店每間房的每日租金，最低是二百五十美元，最貴是三千美元。而當地一般酒店日租僅百美元左右。因此設備與服務都是高水準的。酒店用勞斯萊斯汽車到機場接客人，並供客人到處遊覽。職工福利很好，有進修機會，剛上任的職工有兩週時間訓練。一般酒店女工每天要打掃十五間房，而這間酒店的女工只需打掃七間房，因為給時間她隨客人的意願隨叫隨到，安貼服務。

曹小姐說，每個工作人員每月或每十天，若得到客人指名要求他服務，會按指名客人的數量而增工資的百分比。我想，這種獎勵辦法不錯，服務態度焉能不好？

曹小姐最後說，今天她與我們每個人面談十五分鐘，假如通過了，還要面談三次，一共四次面談，才決定錄用與否？我們一邊輪候面談，一邊議論這種嚴格選人的辦法。這次來面談的人都是要求在酒店內的餐廳工作的，他們大都是有經驗的男廚師，我差點失去自信，臨陣退縮。但我想，於來之，則安之，多取點面談經驗也好。輪到我見曹小姐時，我很鎮定，用英語簡單介紹自己。我說我去年由香港移民來，過去為香港中文報刊寫稿，如今不得不改變專業，做帮廚工作。曹小姐看了看我遞給他的簡歷說：「我會讓你在人事部工作」。

我吃驚地說：「我的英文不行」。她說：「我們會訓練你的」。我佩服她的果斷。接着她問了我幾個考智慧的問題，與廚師工作沒有直接的關係，但能考到你的思考能力。其中一個問題是：你喜歡怎麼樣的經理和管工。因為英語水平的關係，有些題目我聽不明白，我想這下子玩完了。我一邊讚賞這些能考到你的思維能力的問題，一邊盡力表達自己的心意。我說我喜歡能明白我的想法的經理。曹小姐沒有否定我的能力，這次面談算通過，給我第二次面談的機會，但她說我的英語確實要加緊學習。

出來後才想起，我喜歡的經理是信任我，對我做的工作按時檢查，但不用步步進逼，處處監視的拙劣手法（像我過去遇到的經理那樣），可惜我沒有充份時間與曹小姐細談。我後面的一位老廚師去面談，一下子跑出來了。他說：「我棄權了，因為我不會回答她的問題。」

這種特別的面談，難度是大的，對考藍領工作是否恰當，實在是個問題。但我感到這間酒店能用新辦法聘請與使用職工，是個大膽和創新的嘗試，希望他們成功。

舊金山就業與經濟情況並不很好，但據我所知，今年新開的大酒店共有四間（兩間已開幕）。我面談的這間將開幕」，是香港人開的，大批使用香港人，特別惹人注目。不言而喻，這意味着香港人投資美國的行動，已隨着移民熱潮而白熱化。香港人的生意頭腦舉世聞名，他們能否成功地打入美國市場，突破美國保守的商業局面呢？讓我們拭目以待吧。

收容五十名越難民
法國聲言下不為例

（特訊）法國外交部次官巴禮尼，昨（廿七）日宣佈，法國將在未來數星期，收容五十名滯港越南難民，但這只是非經常性措施，日後不會有同樣的收容行動。

巴禮尼昨天結束在本港三天的官式訪問前，會乘坐直升機到喜靈洲難民營參觀。他說應本港及英國政府要求，收容五十名難民。

這批難民原本不合符法國定下收容條件，所以在收容後會提供法文及法國資料的訓練。原本的條件是：能說法文，有親人在法國，及了解或曾經到過法國。

選出這五十名難民由世界難民組織及費內老師決定。（郭）

中華廠商聯合會會長
司徒輝丁憂
吳太夫人定週五舉殯

香港中華廠商聯合會會長、香港中華總商會常務會董、英輝修船廠有限公司董事長司徒輝，宏德機器織工廠有限公司董事長司徒錕、坤、漢、錤、宏之令堂吳太夫人，不幸於本月二十三日晚十時二十分，在九龍法國醫院與世長辭，積閏享壽九十七歲，遺體奉移九龍紅磡世界殯儀館治喪，定於本月三十一日上午十一時大殮，十二時辭靈出殯，卜葬柴灣佛教永遠墳場。司徒輝先生為社會知名人士，出任各工商及宗親社團首長，交遊廣闊，已由各界友好組織吳太夫人治喪委員會，並定於是日上午十一時十五分起各社團舉行公祭。屆時素馬白車，料必備極哀榮。

維多利亞扶輪社　華僑日報　維多利亞扶輪青年服務團
聯合主辦

"環境污染在香港"
攝影比賽・海報設計比賽

參賽規則：①所有參賽作品須以個人名義參加
②任何十五歲以上的香港居民皆可參加
③參賽者可以任何種類的環境污染作為作品主題
④參加攝影比賽的作品必須為5R彩色照片
⑤參加海報設計比賽的作品必須為42CM×60CM採用顏色不能超過三種。
⑥參賽者必須填妥參加表格連同參賽作品一同

寄：郵政總局信箱九三八七號
維多利亞扶輪青年服務團收
信封面請註明攝影比賽或海報設計比賽

作品參賽截止日期：一九八七年八月卅一日

獎品：攝影比賽

頭獎：名貴攝影器材	價值$3000.—
二獎：名貴攝影器材	價值$1500.—
三獎：名貴禮品	價值$500.—

海報設計比賽

頭獎：攝影器材	價值$2000.—
二獎：攝影器材	價值$1000.—
三獎：名貴禮品	價值$500.—

★所有參賽作品及版權將歸維多利亞扶輪青年服務團所有★

"環境污染在香港" 攝影及海報設計比賽
參加表格

姓名：＿＿＿＿ 性別：＿＿＿＿ 身份證號碼：＿＿＿＿

出生日期：＿＿＿＿ 職業：＿＿＿＿

通訊地址：＿＿＿＿

＿＿＿＿ 電話：＿＿＿＿

我準備參加：1. □ 攝影比賽　2. □ 海報設計比賽　簽名：＿＿＿＿

DRAFT ADVERTISEMENT

TAKE NOTICE THAT CORUM, RIES, BANNWART & CIE OF SWITZERLAND("CORUM") ARE THE PROPRIETORS OF THE TRADE MARKS DEPICTED HEREUNDER USED BY THEM IN CONNECTION WITH THEIR FAMOUS RANGE OF WATCHES. THE "CORUM AND DEVICE" TRADE MARK IS ALSO REGISTERED IN HONG KONG UNDER NO.859 OF 1977.

CORUM　崑崙表

FURTHER TAKE NOTICE THAT CORUM ARE ALSO THE OWNERS OF THE COPYRIGHT IN THE VARIOUS DISTINCTIVE DESIGNS FOR THEIR RANGE OF WATCHES.

THIS IS A WARNING TO ALL PARTIES CONCERNED THAT CORUM WILL IMMEDIATELY, AND WITHOUT HESITATION, TAKE ALL NECESSARY STEPS, INCLUDING THE INSTITUTION OF LEGAL PROCEEDINGS, FOR COPYRIGHT INFRINGEMENT, TRADE MARK INFRINGEMENT AND PASSING-OFF, CLAIMING, INTER ALIA, INJUNCTIONS, DAMAGES AND COSTS AGAINST ANY PARTIES FOUND TO BE MANUFACTURING, OFFER FOR SALE, SELLING, SUPPLYING OR IN ANY OTHER WAY DEALING IN OR WITH ARTICLES WHICH INFRINGE THEIR COPYRIGHT OR WHICH BEAR ANY ONE OR MORE OF THEIR FAMOUS TRADE MARKS LISTED ABOVE, OR ANY COLOURABLE IMITATIONS THEREOF, OR WHO OTHERWISE HOWSOEVER INFRINGE THEIR TRADE MARK REGISTRATION OR CAUSE OR ENABLE OR ASSIST OTHERS TO PASS OFF WITHIN HONG KONG OR ELSEWHERE GOODS NOT OF THE MANUFACTURE OR MERCHANDISE OR LICENCE OF CORUM AS AND FOR GOODS OF CORUM.

DATED THIS 28TH DAY OF JULY 1987.

WILKINSON & GRIST
6/F Prince's Building, Chater Road, Hong Kong
Solicitors for
CORUM, RIES, BANNART & CIE

本港新聞

奔達中心二十八樓起火
焚燬大批建材
無水源駁長喉登樓灌救
直升機奉召戒備投水彈

（特訊）金鐘奔達中心建築中之地盤，昨午發生三級火警，焚燬一批建築材料，火警中幸未造成傷亡報告，起火原因初步相信是有人留下火種引致，並無可疑之處。

發生於建築中之奔達中心火警，火警現場是在廿九樓，因上址仍是在建築中之地盤，又是在高層，消防雲梯未能到達，也沒有水源，消防救灌造成不少困難，最後，消防員只有在地面駁了一條長喉上火警現場，始將火撲滅，據消防員的三條長喉，據現場的消防指揮官表示，是用了廿條消防喉始駁成，直達廿八樓火場。

發生火警之奔達中心地盤，樓高共四十六層，現至平頂，現時正進行玻璃幕外牆及內部裝修工程，今次發生火警之廿八樓，是儲存有一批玻璃棉、紙袋及風喉等冷氣器材，這批裝修器材，在這次火警中受到嚴重焚燬。

消防處是於昨午一時廿三分接獲上址火警報告，開抵現場灌救。但因火警現場是在廿八樓高層，消防雲梯不能到達，而地盤內之大廈，消防系統又未完成，缺乏水源，搶救一度出現困難。

消防抵場後七分鐘，因有搶救方面的困難，立即將火升為三級，並一度召來直升機戒備協助，企圖投擲水彈救火。

據負責現場指揮救火工作的中區消防區長徐翩端表示，火警現場缺水又是在高層，初時消防也束手，最後也只有駁了一條長喉直達廿八樓火場，在火場內灌救，直至二時卅一分始撲滅。初步面積約為十五乘八平方公尺。

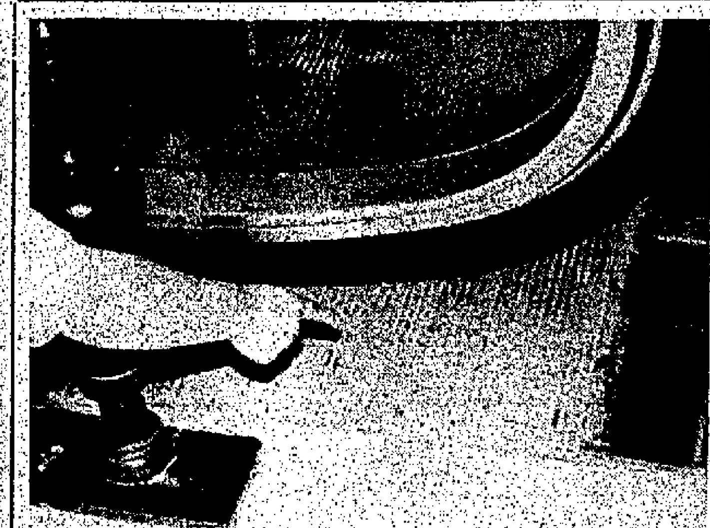
今次發生火警的奔達中心建築地盤，大廈的部份外牆已數上玻璃幕外牆。火警發生後，位於該層的金鐘道一面的玻璃幕，部份因受熱而爆破，飛下馬路，另外，消防也因趕去現場之濃烟，也將部份玻璃幕牆擊破。幸火警未有傷人報告。

由於此宗火警，警方須暫封金鐘道中邊兩綫馬路，另外轉入地鐵站的巴士專綫也封閉，上址交通一度造成擠塞，但很快即回復正常。（合）

圖示：奔達中心火警，冒出濃烟。

女童玩耍樂極生悲
陷入自動電梯罅隙
頭手被夾重傷狂叫

（特訊）一名七歲女童，昨晨在元朗一間酒樓之二樓電動樓梯玩耍時，疑因樂極忘形不慎失足跌下，頭及手部剛跌在電梯扶手帶下之彎曲罅隙內，動彈不得。當場痛極呼叫，幸得旁人見狀，即按動緊急掣，並致電報警，由於女童傷勢嚴重，送往博愛醫院後再由直升機轉送往伊院救治，情況惡劣。



元朗一間酒樓之電動樓梯，女童頭部被夾在扶手帶下之罅隙（左）；被夾住頭手女童曾素娟（圖）。

同時機動電工程處會到場檢查，證實與電梯的維修及操作無關，故女童肇事過程，需有待曾目睹之市民協助提供消息。

被夾重傷女童曾素娟，七歲，與任職五金廠父親曾×華，卅四歲；母溫×芳，卅歲；及外公居住在元朗大樹下一一〇五號地段油炸舖一間木屋；據稱，今年九月開學升讀二年級，爲曾家獨女，極受父母疼愛。

昨晨十一時許，曾母携同女兒與叔及兩名表姪女，到元朗大馬路四十九號嘉麗華酒樓二樓飲茶。期間曾女離開到門外一條由地下至二樓長四十呎之電動樓梯口玩耍，突然一聲尖叫聲傳出，其他人見狀即見曾女頭部及手部夾在電梯頂部下彎曲之扶手帶中，由於電梯仍然開動，越拉越緊，將女童頭及手部扯入約五至六吋高之罅隙中昏迷。

市民見狀有人即按動緊急掣，即電梯停頓，並通知警方到場，將女童小心救出，由救護員送往博愛醫院救治，由於女童傷勢嚴重，遂安排直升機轉送伊院，情況惡劣。

至下午三時，機電工程處派出人員到場查電梯，經調查後與維修及操作無關，相信是有人不小心所致。而酒樓姓方經理事後表示，酒樓開業八年從未有同類事件發生，同時，在該段時間亦無酒樓職員目睹事發經過。（合）

十歲男童 虛報炸彈

（特訊）昨日在沙田兒童法庭一名十歲大之男童認向警方虛報炸彈，法官將案押後至今日，了解被告過去是否有犯罪紀錄。

被告男童在上週致電予警方，謂太古城中心有炸彈，後來被查出是在家打電話虛報。

鰂魚涌封殺案 懸紅五萬緝兇

（港訊）警方現在懸賞五萬元給任何能提供今年二月中在鰂魚涌區發生之一宗兇殺及行刦案消息人士。

報酬使兇徒落網並遭受滿意檢控者，可全數或按人數比例獲得上開港幣五萬元賞金。

案發在今年二月十四日中午十二時廿五分，死者是一名七十歲老翁黃錦洪，由其六十歲妻子袁×如返家發現倒臥於英皇道一〇二六號海景樓四樓D座其寓室。

在刦案之現場內，經調查後戶主失去兩隻手錶及五百元現金，而驗屍報告證實死者因「頸部受壓力引致窒息」致死。

任何人士如有有關上述案件之消息，請致電警察熱綫五—二七七一七七與警方聯絡。

淘大花園商場血案
遭狂斬十一刀
女護士陷昏迷

（特訊）一名女護士昨日傍晚在淘大花園商場一女洗手間如廁時，突然被一名持刀男子從後襲擊，狂斬女子前胸及背部共十一刀，倒臥血泊中昏迷，事後被送往醫院救治，情況惡劣，至於原因仍未有頭緒，有待警方調查。

遇襲女子周×玲，廿二歲，在牛頭角淘大花園商場內一間診所任職護士，與家人居住在秀茂坪邨廿二座四樓某室。

昨傍晚六時四十分左右，她獨自離開診所往一樓洗手間如廁時，突然有一名男子從後殺出，手持利刀不由分說即向周女狂斬，手起刀落，斬其背部七刀，右胸一刀左胸兩刀及左手一刀，共傷十一處傷重倒泊地上昏迷，而兇徒得手後即逃去無踪。

稍後警方接報到場，即由救護員將傷者送院救治，而現場未有尋獲任何兇器，由於血案發生耐人尋味，故警方已聯絡其家人協助調查是否與感情問題有關。（合）

荃灣建築地盤雨中塌泥
兩工人險活埋
送院情況欠佳

（特訊）荃灣一個建築地盤昨午發生塌泥事件，一批工人在雨中掘泥時，圍牆沙石突然連帶雨水塌下，掩向正在埋頭工作之工人，其中兩名工人首當其衝被沖下泥漿活埋半身，無法脫險，其餘工人正在逃命中，工友目睹狀，爲救人要緊，奮不顧身，折返爛泥堆中搶救，消防聞訊到場，合力將被泥掩兩名工人救出，送院救治，兩人情況欠佳。而事件中另一名工人於救人時傷及背部，事後獲送院敷藥。

勞工處有關人員目前正調查塌泥意外原因，初步相信地盤地基圍牆疑抵擋不住連場豪雨雨水沖擊至崩潰塌下。

事發現場爲荃灣綠楊新村對開惠泉路一個建築地盤，該地盤準備興建私人樓宇，目前只在進行地基工程中，地盤內有一幅十五米乘十五米深約六米地基，昨日下午五時，當時正下着毛毛細雨，地基內仍有八名工人進行掘泥工作，由於時近收工，各人準備收執工具，正在臨行一掘之際，面向工人一幅沙石圍牆，突然崩裂，雨水夾着泥石掩向工人，工人睹狀四散逃命，在爛泥中亂抓亂扒，望逃出險境，但其中兩名工人梁北金（廿九歲）、梁榮友（廿五歲）走遲半步，被湧至沙石活埋，下半身蔽於泥中，無法逃脫，兩人在沙石越堆越高，眼前無望之餘，喊破喉嚨，發出苦苦哀求喊救聲。

其他本已逃出險境之工友，回頭見兩人身陷險境，危在眉睫間，在人命關天下，各人奮不顧身，撲向泥埋中，在淒風厲雨下，以肉手撥開沙石，同心協力一心搶救工友，另一方面，消防亦聞報到場，進行拯救，由於現場爛泥處處，泥圍牆隨時有倒塌危險，情況一度緊張，經一小時人力與天災搏鬥，終將兩被埋工人救出，兩人被救起尚幸清醒，送院救治後，兩人情況欠佳。其中一名姓陳（十八歲）工人於救人時，背部擦傷，敷藥後已無礙出院。（合）

荃灣一地盤塌泥，其中一險被活埋工人救出送院。（本報記者攝）

消防隊長陳潤良殉職
可能因疏忽誤用呼吸器
氧氣耗盡致窒息死

（新亞社訊）荃灣楊屋道一工廠大廈四級大火，消防隊長陳潤良（二十九歲）殉職，死因庭昨日開庭聆訊。

九龍區副消防區長陳凱作供時，提交消防處調查報告，指稱陳潤良死亡原因可能由於他自己疏忽及不按照指示，使用呼吸器具。

調查報告又顯示陳潤良進入火場時並沒有在入口控制板作紀錄，有帶對講機，但當發現死者時對講機因受熱及水浸而破壞。陳凱指出，火警當日（四月十六日）晚上九時，學潤良由後樓梯進入火場，雖帶面罩，但他忽略了呼吸器具。他指出，當時火場能見度是零，堆滿不少機器，很難搵出路，陳潤良由於呼吸氧氣耗盡，於是脫去面罩，陳氏因吸入過多一氧化碳暈倒經一小時四十五分後才搵到陳潤良。陳凱指出現場搶救困難，主要是工廠範圍大，有濃烟，救援隊亦可能迷失。陳潤良暈倒地點很近火場，非常酷熱，另外現場大型貨物堆積。調查報告顯示，死者當日與幾名同僚，按報從後梯到三樓救火，但死者曾離隊，有人見死者曾出入火場兩次，第三次是自己入火場，調查報告推斷，死者是自己入火場活動，及查察火場情況，但他沒有根據應有的步驟去工作，擅自進入火場是很危險，又死者可能忘記所携之呼吸器具會使用部份，當日發現他時已半不省人事，估計他是吸入過量有毒氣體。

副消防處長作供時表示，他在四月十六日晚上十一時發現死者，兩名非醫官作供時稱，陳潤良在送抵戴麟趾醫院前，已證實死亡。

另一調查員供稱起火原因不明，全案未畢，押候今日續訊。

女子飲漂白水跳海
帶病青年奮勇救起
失業漢受薄責危坐簷蓬被勸服

（特訊）一名中年女子，昨午四時許，在北角糖水道碼頭飲下漂白水及跳海雙料自殺，爲一名見義青年將她自海中救回，報警送院，但救人之青年，他也因是病後不久，救人後，也需一起送院觀察。

雙料自殺女子年約四十歲，身上並未發現有證明文件。於昨午，她是在上址碼頭，飲下漂白水混汽水，然後跳下海中，此際，剛有一青年在上址散心，他即下海將她救回，報警送院。救人之青年名李×傑，廿七歲，他是居住於紅磡區，於一場病後，他是往上址碼頭散心解悶，當料發現有人跳海，才出手救人，但因他病後初癒，體力不太好，事後也一併送院觀察。至於跳海婦人之身份，警方現有待她冷靜後始清楚內情。

（又訊）一名快將爲人父的失業男子，疑因被父母責罵，昨午危坐八樓天台簷邊，對時了個半小時，才由家人勸服，送院檢驗。在對時期間，其母曾到場相勸，因未能得逞，也氣憤得要跳樓輕生，事後也一併與其子送院，平定其情緒。

危坐天台之男子是卅餘歲的蔣×超，他是與妻居住於慈雲山邨廿九座三樓一單位，據悉其妻有三個月身孕，蔣以前是的士司機，後因染上不良嗜好而失業，前晚，他往鄰座廿七座五樓父母家時，遭到家人責備唔生性，忿然離去。昨午二時許，當時正是風雨飄搖之際，有人發現他危坐於廿八座八樓天台簷邊，時坐時企，險象橫生，於是報警，由消防到場，張起汽墊戒備。

因其弟到場相勸無效，至三時許，其母及妻也到場，但無效，直至四時十分左右，由其弟走上天台，與兄弟在天台上細訴前塵往事，始相抱痛哭，走離險境，由救護員將他送院治理。

在雙方對峙僵持期間，蔣之母親一度也激動得要跳樓自殺，後來才由人勸服，事後雙與子一起送院檢驗，結束此場鬧劇。（合）

圖示：慈雲山邨一名男子危坐天台，胞弟上前苦勸。（本報記者攝）

練馬師甘光達出庭作供
首被告要提供貼士
十倍獨贏可代下注

（新亞社訊）兩名男子，涉嫌勒索練馬師甘光達一案，昨日在香港地方法院審訊，事主甘光達出庭供述案發經過，聆訊未畢，押候至今日續審。

被告：（一）鄭宗海，五十歲，（二）陳錦輝，卅六歲，分別被控三項罪名：（一）指兩人於本年二月十日在怡東酒店向甘光達恐嚇勒索一筆金錢；（二）控首被告於二月十一日在香港地區騙取甘光達六萬元；（三）控首被告於二月廿七日，在跑馬地景光街與雷國民及吳偉光毆打甘光達，使其身體受傷。

甘光達出庭供稱：我現時在沙田練馬師宿舍居住。八六年十月，正式成爲練馬師，我以前是騎師，七〇年間是業餘騎師，七一年轉爲職業騎師，至七八年轉爲副練馬師，去年練馬師艾爾思停牌，他離港後，我接管艾之馬房，正式成爲練馬師。本年一月間，我經一名認識多年之女子介紹認識首被告，當時首被告稱他正在抽籤一隻自購馬，可能成爲馬主。且提議希望我像施泰浦以前一樣安排。並稱我能提供貼士給他，如果中獨贏，有十倍派彩的話，他是會同我下注。我心想，首被告之建議是多餘的，因爲獨贏派彩通常派三至四倍，我沒有拒絕首被告之建議，我祇敷衍他謂會打電話給他，但我在離去時，即順手將首被告給我之名片棄於廢紙箱中。

聆訊未畢，押候至今日續訊。

越南難民船突下沉
五童兩溺斃三失踪
澳門深夜截獲擬給補給品後拖離

（特訊）本報駐澳門記者凌晨長途電話：一艘載有卅二名越南難民的船，昨深夜疑因船身殘破，突然入水下沉，事後，水警輪到場將二十男女救起，五名小童有兩人救起後不治，其餘三童則不知所踪。

昨傍晚五時許，一艘長約廿多呎之破爛越南難民船闖入澳門水域，水警輪接獲報告後，在水塘北對開海面，將該船舢舨截獲，當時該難民船載有二十名男女及五名小童，共卅二人。

稍後水警輪將難民船拖往路氹對開碼頭停泊，擬準備補給品後將舢舨拖離澳門，但至昨深夜十一時許，難民船突然入水迅速下沉，船上各人跌落海中，稍後水警輪接報趕抵現場，將二十男女救起，惟其中五名小童失踪，水警逐派出蛙人落海搜索，約一小時後，在附近海面撈獲兩名分別五歲男童及七歲女童，但經送院後證實不治，而另三名兒童仍未有下落，相信已兇多吉少，而難民船下沉疑因日久失修及人多所致。（合）

安排機位收受利益
國泰前主任囚四月

（新亞社訊）國泰航空公司前空運營業主任，涉嫌於年前在職時，非法收受一間貨運公司利益，作爲安排該公司空運機位報酬，昨日在香港地方法院審訊時，承認十二項罪名，法官在聆訊案情後，判被告入獄四個月。

被告梁國錫，四十一歲，被控於八三年至八五年期間，非法收受一間貨運公司卅萬元，作爲安排空運機位給該公司之報酬。

案情透露：被告在案發期間，非法收受一貨運公司每一公斤貨物三角，後期提高至五角，期間共收去該貨運公司卅萬多元，而同案被告之兩名上司，則已於年前案發後，被廉署拘控，而被告在案發後移民加拿大，最近自願返港接受審訊。求情，代表律師稱，事件中被告祇分得六萬多元報酬。

剛偷渡來港即打刦酒家
兩被告囚15年
使用暴力須判重刑阻嚇

（特訊）本年三月十七日尖沙咀樂道一間海鮮酒家發生刦案，兩名男子被控，該案昨在高院刑庭審結，兩被告承認行刦案，法官判二人各入獄十五年。

法官於判案時指出：兩被告均直認罪名不諱，證明二人犯案後有悔意，但二人所犯罪行嚴重，且行刦時使用暴力及恐嚇事主，爲保障公衆安全，應處以阻嚇性刑期。

法官繼指出：兩被告剛偷渡來港不久，但獲得供應槍械進行打刦，顯然二人均非爲主謀，惟案中事主曾被毆打及恐嚇，且其中一女子曾受槍傷，案情嚴重，故判首次被告行刦罪囚十五年，首被告持槍行刦罪囚十年，刑期同時執行；次被告持槍行刦罪囚十年，刑期亦同時執行，兩被告即共各入獄十五年。

被告：（一）陳志成，卅六歲；（二）陳兆發，卅二歲，被控五項罪名：（一）指二人於本年三月十七日，在尖沙咀地區協同不知名者行刦廿名男女，現金十一萬二千九百五十元及財物一批；（二）指首被告同日持有一支點二五口徑手槍行刦；（三）指次被告同日持有一支自製手槍行刦；（四）及（五）同日行刦時，傷害一名曾姓女子，及使用槍械時不顧後果，該兩項罪名屬交替性。

控方透露案情稱：首被告甫於本年一月間由大陸偷渡來港，而次被告則於行刦前五天始偷渡來港。被刦之廿名事主損失財物共達廿六萬元之鉅。（均）

信輝保險
頒令清盤
未具備償債保險金

（港訊）最高法院原訟庭昨日下令將「信輝保險有限公司」清盤，法庭已委任破產管理官爲該公司的臨時清盤人。署理註冊總署署長岑立誠說，他於八七年六月十九日以保險業監督的身份入稟法院，要求將該公司清盤，理由包括該公司未能符合保險公司條例關於償債能力保險金的規定以及未能適當地備有帳目部冊。他說，他所採取的行動是必須的，用以保障該公司的投保人、未來投保人及其他債權人的利益。

岑氏說，該公司乃在本港註冊成立，經營一般性保險業務，包括火險及水險。此外，亦代理其他保險公司的保險業務。不過，岑氏說他已以破產管理官暨該公司臨時清盤人的身份，發出保單終止通知書，取消該公司所發出之保單，他並呼籲該公司的保單持有人立即向其他認可的保險公司投保。

械劫銀行脅持小巴人質
男子認罪五週宣判
求情爲因籌母醫藥費始出下策

（新亞社訊）去年持槍行刦道亨銀行及登上小巴挾持小童作人質與警方對峙的杜海強，承認持槍行刦、非法禁錮、持槍拒捕等五項罪名，昨日在高院上堂暫委按察司將案押後到星期五宣判。

被告選押監房看管。

被告杜海強，二十七歲，無業，五項控罪：（一）今年四月四日打刦灣仔軒尼詩道十九至二十一號上海商業銀行三萬一千二百一十元；（二）四月二十七日打刦軒尼詩道四二九號道亨銀行十五萬四千三百元；（三）同日在洛克道四二一至四二五號門外小巴上非法禁錮兩名小童，違反他人意願；（四）同日在銀行刦案中手持一柄點二二口徑手槍及十六發子彈；（五）同日在小巴上持槍拒捕。

案情透露：四月二十七日下午三時，被告持槍在道亨銀行內聲稱打刦，要銀行職員將錢放入一紙袋內，但隨即銀行警鐘響起，被告乃向地下開了一槍，並拿走已放入袋內的十五萬多的現款向洛克道西行逃去。

當被告走出門外不久，七名警員也聞訊抵現場，並發現被告，一起加入追捕行列，警員在叫被告停步不果後，乃向其開槍，但沒有命中，被告情急之下，跳上一輛路邊小巴，持槍指嚇車中六名男女及小童，企圖借其掩護與警方對峙，此脅持人質事件由下午三時四十五分至晚上十時二十分，先後約七個多小時，最後被告繳械投降。

被告落網後，警方進一步調查發現他亦與上海商業銀行刦案有關。

代表被告的律師求情時表示，被告是爲了償還高利貸賭債，和爲母親籌措醫藥費才兩度行刦銀行，至於挾持人質是在警方窮追下情急導致，並無預謀。

律師表示，被告第一次打刦，是因爲欠下大耳窿賭債，成功得手；第二次犯案前三個星期同鄉探親，得悉鄉間母親生病，家裏等錢用，才重施故技。

他表示，被告在七九年偷渡來港犯案，最初四年並沒有再犯案，後來才有五次案底，包括爆竊和盜竊等，曾服刑六個和十八個月。

他表示，被告首次行刦時沒有開槍傷人，第二次行刦亦祇是向地面開槍示警，在警方窮追及開槍下才登上一輛小巴欲逃走，在極度恐慌下才演變成挾持人質，事前根本沒有這項意圖，而被告也沒有對小巴上人使用暴力，事後亦把槍交給警方，這把槍是在山邊拾到的。

華僑日報讀者　七海旅行團美加・澳紐・歐洲精華遊　牌照號碼 NO. 350313

7 SEAS TRAVEL INTERNATIONAL

七海旅遊　開創新猷　全球服務　節目一流

美加

6天檀香山精華遊	天天出發	$ 3995
7天美國西岸精華遊	逢星期三	$ 7690
9天美國西岸精華遊	逢星期三	$ 9790
11天美加西岸精華遊	逢星期三	$12390
12天美國東岸精華遊	逢星期四	$16990
14天美國東岸精華遊	逢星期四	$18390
16天美國東西岸精華遊	逢星期四	$17990
18天美加東西岸精華遊	逢星期四	$19990

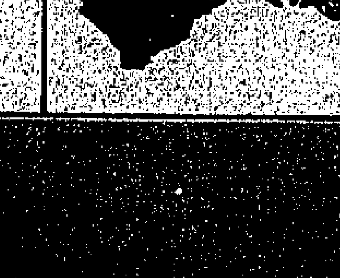
本團優點簡介：
- 乘搭日航、西北及加航等著名航機來回美加。
- 乘搭多程內陸機，省時舒適。
- 住宿一流大酒店，地點適中，交通方便。
- 早午晚三餐膳食全部包齊，並以中菜爲主。
- 行程經專家設計，節目豐富，安排妥善。
- 經驗豐富華藉領隊，回程可自由停留美加兩地。

日本航空公司 JAPAN AIR LINES　NORTHWEST　加航

澳紐

7天精選澳洲精華遊	逢星期二	$ 8190
7天特選澳洲精華遊	逢星期二	$ 8790
7天逍遙澳洲精華遊(黃金海岸)	逢星期三	$ 8590
7天黃金海岸澳洲精華遊	逢星期一	$ 9290
9天艾雅斯石澳洲精華遊	逢星期日	$12790
9天紐西蘭(北島)澳洲精華遊	逢星期六	$11990
12天紐澳(南北島)精華遊	逢星期三	$14990

本團優點簡介：
- 乘搭澳航直飛澳洲，無須中途轉機或停留過夜。
- 全程包足三餐以中菜爲主，早餐兼備港式早茶。
- 住宿一流大酒店，地點適中，交通方便。
- 經驗豐富華藉領隊隨團介紹風景名勝。
- 節目豐富，高級享受，多線行程任君選擇。
- 回程可延期返港，免費代辦簽証。



澳洲航空公司 QANTAS

歐洲

超値十二天歐洲精華遊	逢星期四	$11390
優惠十三天歐洲精華遊	逢星期四	$12390
特選十五天歐洲精華遊	逢星期二	$13590
精選十六天歐洲精華遊	逢星期四	$14990
逍遙十七天(東歐)歐洲精華遊	逢星期六	$15990
博覽二十天(西班牙)歐洲精華遊	逢星期二	$18490

本團優點簡介：
- 乘搭國泰、英航及金獅等著名航機直航來回歐洲，中途無須停留轉機過夜。
- 橫渡英倫海峽全用內陸航機，省時舒適。
- 全程住宿一流大酒店，地點適中，房間設有私人厠浴。
- 早午晚三餐膳食包齊，以適合港人口味之中菜爲主。
- 行程經專家設計，遍遊歐洲名勝古蹟，絕無走馬看花之弊。
- 經驗豐富華藉領隊，回程可自由停留歐洲。

國泰航空公司 CATHAY PACIFIC　英國航空公司 BRITISH AIRWAYS　British Caledonian

報名處：七海旅運有限公司　地址：香港德輔道中88－98號華僑商業大廈21樓　電話：5-413081（5綫）

新界版

落馬洲建邊境管制新設施
加速中港旅運
分建管制站貨物檢查及動物檢查站
共設三十二櫃檯辦旅客與貨物過境
明年可竣工配合深圳橋通車展服務

（港訊）當局將在新界落馬洲興建新邊境管制設施，加速處理來往香港與中國的旅客和貨物過境手續。負責該項工程的建築師葛思華昨表示，建築署已招標承投有關工程，並會監督施工。

工程將於十一月展開，一九八八年底完成。

葛氏指出，興建的設施包括一座主要的管制站大樓，兩座貨物檢查大樓，一個動物檢查站，一個地磅，一個直升機場和警崗。

管制站大樓的總樓面積約四千平方米，給海關、人民入境事務處及皇家香港警察隊的人員在那裏工作。

在兩座分別處理入境和出境貨物檢查的大樓，則設有十八個海關檢查櫃枱和十四個人民入境事務處工作櫃枱，而動物檢查站則由漁農處人員負責。

葛思華指出，當橫跨深圳河的新大橋及連接新界環迴公路的新主幹公路於一九八八年底開放通車後，落馬洲過境設施的重要性將會增強。

新界西區電業商會首屆新員就職，劉皇發議員頒選任證書。

新界西區電業商會成立
提供現代最新科技
發揮電業貢獻社會
劉皇發主就職期望促進地方建設繁榮

（特訊）設於屯門第三十六B區新圍仔村的新界西區電業商會首屆執行委員，昨午在屯門大酒樓舉行就職禮，請由立法局議員劉皇發主持頒發選任證書及致賀詞，屯門政務處高級聯絡主任何國柱監誓，觀禮嘉賓甚眾。

典禮首由主席古漢強致詞，述及該會成立經過，宗旨在聯繫會友同業，加強與政府及電力公司各部門的聯絡，提供最新科技，配合電力公司的措施，發揮電業對社會的貢獻。

繼請劉皇發議員致訓詞謂：電業團於現代科技之一，對社會發展有很大貢獻。電業商會，亦是具有功能性團體之一，所以貴會所負的任務，一方面要團結會員，集中大家力量，互助互勵，使技術日見精良，服務日見完善，增進會員福利。另一方面，對於促進地方建設，經濟繁榮，電業所負任務，亦十分重大。剛才古主席致詞中，知貴會成立後，首要任務乃是協助會員大衆能夠適當應付在建議中的電力法案將來實施時所遭遇的困難問題。由此更顯示出貴會所負任務相當重大。盼各位團結合作，為新界西區電業放出光彩。

何國柱隨主持監誓，劉皇發頒選任證書後，舉行一連串致送紀念品，授旗等儀式，並由何道良致謝詞。

觀禮者有：陳永慶，屯門區議員陶錦籌，鄧棟朝，溫志友，鍾志輝，柳子元，鄺治平，吳子桐，蘇新，劉志成，張其，陳燕坤及各村代表百餘人。

首屆職員名單：主席古漢強，副主席李潤權，何道良，總務黃棠，鄧錦勝，鄧景良，公關朱文，鄧坤盛，財務伍志，姚達文，福利康盧紹強，林炳南，技術樂江榮基，陳偉。（君）

長洲鄉事會及各社團學校代表一致支持鄉議局爭取在八八年列為立法局功能團體。（本報攝）

北京青年精英芭蕾舞團
荃灣大會堂演出
節目風格多樣中西合璧

（特訊）專程來港參加演藝學院舉辦的第二屆國際舞蹈學院舞蹈節的北京舞蹈學院青年精英芭蕾舞團，將於本月三十日蒞臨荃灣大會堂，作新界專場表演。

該芭蕾舞團是由中國芭蕾舞學會副會長曲浩及芭蕾舞團藝術指導王家鴻率領。

該團成員為來自北京舞蹈學院芭蕾舞系表演專業的畢業生和教育專業的部份學生，而女主角李瑩，在一九八五年第十三屆洛桑國際少年芭蕾舞比賽中，一舉奪得了約翰基金獎的第一名，成為中國第一個在國際芭蕾舞壇上奪魁的演員。一九八六年，她又在保加利亞瓦爾納芭蕾舞大賽中，又再次獲得第一名。

此次該團來荃灣演出的節目包括有「女子四人舞」，體現芭蕾舞高度技巧的雙人舞「前奏曲」和「最後的時刻」，有選自丹麥舞劇的典雅雙人舞「尚察諾的花節」，還有「唐．吉訶德」三幕雙人舞，「雷蒙達」雙人舞及「海洋與珍珠」四人舞以及根據京劇折子戲改編的表現男女青年初戀心情的「拾玉鐲」等，節目風格多樣，中西合璧。

北京青年精英芭蕾舞團將於七月卅日（星期四）下午八時於荃灣大會堂演奏廳公演。票價分二十、三十、四十、五十及八十五種，即日起已在城市電腦售票網公開發售。訂票電話：五——七三九五五。（蓉）

葵青兒童分別訪當地區議會
關心區內事務

（港訊）超過五十名來自小童群益會葵芳中心及東華三院葵盛中心的兒童近日先後採訪葵青區議會，以了解區議會的功能及與市民的關係。

葵青區議會主席何東青昨日指出，學校兒童還般關心地區行政的發展，實在令人鼓舞。

在區議會主席給各人講解時，部份兒童對區內事務甚為熱衷。分別就環境及交通事務發問，何氏對他們的熱心感到高興，並答應將個案轉知有關部門處理。

何氏其後把最新出版的葵青區議會年報送給兒童的代表。

為了進一步推廣公民教育，小童群益會的兒童已獲安排於星期五（七月卅一日）到葵涌政務處作另一次訪問。

鄉事會與各社團舉行座談會決定
長洲發起簽名運動
支持鄉局爭立局席
定本月底一連兩天分在碼頭小輪進行

（特訊）長洲鄉事委員會聯合各社團學校為支持新界鄉議局爭取在八八年被列為立法局功能團體，決定發起一項簽名運動，於本月卅一日起一連兩天在碼頭及小輪收集洲民簽名。

該會昨日特此舉行座談會，籌訂應採取積極行動事宜以配合。座談會由長洲鄉事會主席馮北泰，副主席陳榮，鄭帶福主持，與會者來自島上各街坊社團及學校代表約四十人，包括：何炳劍，劉玲，馮玉書，姚啓享，方平，劉盛平，陳詩貴，陳超傑，黃裕榮，黃如山，楊玉麟，羅錦華，陳福，鍾勝，尹權，陳南，林志華，蔡德利，羅鎮良，黎樹喜，彭鏡泉，羅日，吳志輝，陳學成，鄺國成，袁文，李桂珍，何潤林，張明輝，曾家明，江日富，鄺榮。

與會者一致響應馮北泰主席在會上發出號召，支持新界鄉議局爭取列為功能組別於一九八八年在立法局內有一席位。

與會者又同意於七月卅一日及八月一日一連兩天分兩路人馬在碼頭及小輪發起洲民簽名運動。碼頭簽名時間由上午九時至中午十二時，下午四時至六時。小輪簽名則於下列由長洲開出四班次，上午七時廿分，七時卅五分，四時四十五分，十時。

另外，鄉事會除了製作一批宣傳橫額及海報，張貼于島上當眼處外。並分發鄉議局印製的表格於各社團，希望其會員及親友亦簽名支持（新）

新聲國樂團應區局邀請在荃灣演奏

（港訊）新聲國樂團成立後，首次應區域市政局邀請，於本月三十一日，在荃灣大會堂舉行演奏會，該團將表演多首名曲，以娛聽衆。

此次演出的曲目包括：（序曲）「戰颱風」、「北將軍令」、「大江東去」、「秋收忙」、「映山紅花開」、「春到湘江」、「快樂的郵遞員」、「平湖秋月」、「繡荷花」、「驚濤」、「橄欖樹」、「花兒為什麼這樣紅」、「達姆」等等。

新聲國樂團是由一羣年青國樂手所組成，朝氣勃勃。團內近一半成員曾在各屆的校際音樂比賽中獲獎，部份成員更有超過十年公開演奏經驗。樂團更邀得本港年青國樂指揮家邱少彬先生擔任藝術指導。邱氏有豐富指揮樂隊及公開演出的經驗，近年更以「國樂團內諸樂器分析研究」一文考取碩士學位，是一位理論與實踐俱備的音樂家。精彩可期。演奏會將於七月三十一日（星期五）晚上八時正於荃灣大會堂公演。票價分十元、十五元及二十元三種，另設半價優待學生及老人。門票現已開始在荃灣大會堂及其他電腦售票處公開發售。電話訂票：〇——七三九五。（蓉）

畫家覃達應邀赴馬展覽書法

（港訊）馬來西亞廣西同鄉總會成立三十五周年，雪蘭莪廣西會館成立六十周年，定於八月一日舉行盛大慶祝，為宏揚中華文化，特邀請本港寫于右任體名書家覃達校長赴吉隆坡展出于體書法，供該國人士欣賞。覃達校長師承于右任深得奧妙，早已獲得港台各界稱讚。據覃達表示：俟在馬展畢，再轉赴星洲，泰國，台灣展覽。

屯門鄉事會修章
執委增為十五名
並聘會任村代表紳士為當然顧問

（特訊）屯門鄉事會為開放門戶，昨續舉行修章會議，為延攬鄉中人才，擬聘曾任該會村代表，或獲政府委任為太平紳士者，可成為該會的當然顧問，藉以加強鄉事會人際力量，作出更多貢獻，亦可酬謝他們過去對服務桑梓的勞績。

會議因劉皇發主席有要務，改由副主席陳永慶，陶鑑籌主持。由於屯門鄉事會的組織章程廿多年來沒有修改，對於執委人數應由原本的十一人增為十五人，或在職期中因逝世或辭職之填補選舉，也須由六個月改為三個月。還有許多不合時宜的字眼，如以前稱××理民府，今改稱為××政務處，均應予以修訂。

上述各點，原則上獲來同意，一俟修訂完竣，提交村代表大會通過後，呈交新界政務處當局批核始施行。

出席者尚有執委村代表李模、鍾志輝、劉師全、陳庚成、李大安、黃玉倫、程記安、梁添滿、何德能、陶潤垣、胡丁有、邱少良、馮友維、陶蒲權、古滿強、聶澤棠、李冠雲、陶錦昌、陶兆林等廿多人。（君）

盡訴心中情節目
計劃將搬上螢光幕
白韻琴講倡議經過

（特訊）新界扶輪社昨晚邀請電台節目「盡訴心中情」主持人白韻琴擔任本週晚餐會主講嘉賓。白女士向與會者道出「盡訴心中情」節目的產生經過，謂她倡議開設這節目，是參照她在美國三藩市留學時當地一個同類形式的電台節目：「加利福尼亞少女」。並表示她主持該節目時只是擔任引導的角色，引導電台聽衆說出其個人心聲，無意作出道德裁判。白女士又提及到面對社會上對該節目評論時，她個人對該等評論的感受和見解。

白女士又向與會者透露：她現已計劃將類似「盡訴心中情」形式和節目搬上螢光幕，細節目前正和無綫電視方面接洽中，預料在不久可正式公佈。（新）

白韻琴在新界扶輪社「盡訴心中情」，旁為社長鄒任安。（本報攝）

西貢辦獨木舟訓練
提高青年水上運動

（特訊）西貢區社區中心為提高青少年朋友對獨木舟運動的興趣及對水上運動安全認識，將舉辦三個獨木舟證書訓練課程。A組：一、二星獨木舟證書班，日期：八月三十日（星期日），時間：上午九時至下午五時，費用：會員六十元，非會員七十元。考試合格可獲香港獨木舟總會簽發一、二星證書。B組：三星獨木舟證書班，日期：九月六日（星期日），時間：上午九時至下午五時，費用：會員四十元，非會員五十元。參加者須持有香港獨木舟總會二星證書，考試合格可獲三星證書。歡迎有興趣的人士參加，報名及查詢：請電：三一二八一一七六。

改善大埔墟環境衛生
區市署數度採突擊行動
共檢控五人違例倒廢物

（特訊）區域市政署為改善大埔區環境衛生問題，已在大埔翠怡花園附近採取了多項突擊行動。

據悉：位於大埔舊墟的翠怡花園落成後，當地若干承建商將翠怡花園對面空地及沒有圍板圍起的地盤用作違例傾倒垃圾廢物的地方。此舉令該處有礙觀瞻，及妨礙衛生。

為防止這事繼續發生，區域市政總署曾在附近地方採取數次突擊行動，結果有五名違例者遭檢控。為了進一步改善當地的環境，該署和金門香港有限公司目前會合作將該處的垃圾及廢物運走，結果共移去三〇車垃圾及廢物。

何國柱主任主持新界西區電業商會就職監誓，右旁為主席古漢強。

涉嫌非法藏刀
青年下月再訊

（新亞社訊）一名青年涉嫌於日前在土瓜灣地區，於警員截查時揭發藏有一把西瓜刀，以一項藏有攻擊性武器罪名，昨解新蒲崗裁判署提訊，被告暫時無需答辯，崔志英女法官向控方請求，諭將案押候至八月十日再訊，以候律政司的指示，不准被告保釋，暫還押監房看管。

被告楊少勳，廿歲，包裝工人，被控於今年七月廿三日在九龍城侯街與馬頭涌道交界，非法藏有一把卅九厘米長之西瓜刀。

本港新聞

加拿大採購投資貿易團
兩日講座參加者極踴躍

（港訊）昨在希爾頓舉行之加拿大採購及投資貿易團講座，參加者踴躍。

講者介紹加拿大物產豐富，許多優良合銷香港中國之產品尚待介紹推廣，故此次參加貿易團之成員，有極佳機會找到其心目中之產品，且加拿大廠商一向專注于鄰近美國大市場，縱有餘暇亦以歐洲市場較近。且加拿大人多屬歐洲移民，除英法裔外，意大利人，葡萄牙人，西班牙人亦是多數。由于其雖移民加國，而其親友留居本國者不少，故由于彼此緊密之親屬關係，生活習慣，生意手法，則易于做成生意。且加拿大距歐洲比亞洲近得多，飛機五六小時可達，比往亞洲之需十七八小時快捷得多。故此前往，等于是往探一產品寶藏，一定會有意想不到的收穫。

席間除有查詢參貿易團出發日期，收費及報名手續外，現場有數位聲言決定參加。因該團為受當地政府資助的第一個聯辦的貿易團，所有費用，機票、酒店房租、早餐、交通費約二、三萬元，公平分担。各人因有官方代為預先安排，到達時立刻可會見當地廠商商談生意或投資，故告感比自己獨往東奔西走而費時失事者差多矣。講座完畢各人仍留座冊續查詢，加拿大各地，經濟情況，生活水平，物業價格，移民定居手續等，經講者一一作答。

振通實業公司委任執行董事

振通實業有限公司宣佈委任賴焯先生為執行董事，賴先生將全權負責本公司海外及本地股票業務的統籌。賴先生早年畢業於美國研究所主修金融工商管理，他在投資行業方面擁有豐富的經驗，為前美國美林（MERRILL LYNCH）證券香港副總裁，專責機構性客戶的投資服務。在此之前，賴先生出任PAINE WEBBER美國股票證券部機構副總裁之職位。

（圖賴焯）

梁綿滔楊恩葵結姻親
梁延禧楊蕙冰締良緣

香港健身技擊體育聯會主席，華僑日報健力版編輯，志達健身學院院長梁綿滔、影儀伉儷之次公子延禧君，與僑加股商楊恩葵、劉志芬伉儷之幼女公子蕙冰小姐于本年七月十七日在加拿大多倫多市士嘉堡大會堂婚姻註冊署舉行結婚典禮，晚上在多市新光酒樓設喜筵歡宴親友，賀客盈庭，喜氣洋溢，親友均向一雙新人祝賀。

新郎延禧君早歲赴加留學，在多倫多大學攻讀化學工程系學士，再攻讀電腦系，學成後即在多市一家電腦公司服務，一展長才。

新娘蕙冰亦係多倫多大學電腦系理學士，品學兼優，一雙新人，經多年戀愛，兼志趣相投，共諧連理，男才女貌，佳偶天成。

圖：梁延禧、楊蕙冰在加拿大多倫多市新婚儷影。

樂華老人中心舉辦
老人烹飪比賽
保良局總理頒獎品

（特訊）保良局樂華老人中心，七月廿五日假觀塘樂華邨楊仲明小學，舉行別具意義的「老人烹飪比賽」——溫情匯聚滿樂華，推動及提高社區人士對老人之關懷及照顧，發揮老人潛能，增添生活情趣。

保良局陳鴻基主席致詞，感謝官塘區議會贊助活動費用，樂善堂楊仲明小學惠借場地，香港液體氣有限公司及蜆殼公司免費供應爐具及燃料，使活動順利進行，金寶石酒樓派廚師李善章先生到場示範蔬果雕刻，令比賽更添姿彩。

比賽展開，參賽者十二隊（每隊兩人），其中更不缺聯同家人參賽，希望藉著此次共同參與機會，促進老人與家人溝通，各隊悉力以赴，以求盡善盡美。

賽後，有蔬果雕刻示範，樂華老人中心一班老人組成歌詠組唱粵曲。

保良局主席陳鴻基與總理周鴻標頒發紀念品予比賽優勝者，氣氛融洽，溫情洋溢。到場參觀老人二百多人，場面熱鬧。

樂華老人中心，老人烹飪比賽，保良局總理與優勝者合攝。

慈航苑佛學講座
淨達法師卅一日講經

（港訊）慈航淨苑大會堂佛學講座，七月卅一日（星期五）上午五時半至七時，在七樓北演講室，請淨達法師講「成佛之道」，歡迎參聽。法師於每次講畢，對聽衆所提之佛學問題詳加解答，聽者增益不淺。

標準渣打有限公司
宣佈高層人士調動

（港訊）標準渣打集團轄下負責北太平洋區商人銀行業務之標準渣打（亞洲）有限公司宣佈兩項高層管理人事調動，由溫禮禧接替余仁出任常務董事，並增委希爾德、曾爾、梅艷明三位成員，以加強管理層實力。

希爾德被委任為該公司董事，負責項目及諮詢事務。希爾德獲雪梨大學及澳洲國立大學頒授外語、法律及經濟系學位，並取得大律師資格，同時亦是澳洲會計師公會會員。他於一九六五年至一九七八年受聘於澳洲政府，最後之職位為財政部海外投資財務總監。及後的三年，他曾在倫敦及澳洲的萊斯銀行出任國際商人銀行業務部經理。於一九八一年，希爾德加盟西太平洋集團，歷任BILL ACCEPTANCE CORPORATION的諮詢事務部總經理及PARTNERSHIP PACIFIC LIMITED之項目及諮詢部全國事務經理。

曾爾獲委新職，出任財務部及項目貸款部經理。在獲得墨爾砵大學頒授的學士（榮譽）學位及澳洲國立大學的碩士學位後，曾爾在澳洲政府貿易部及貿易專員公署效力九年，先後任職於北京、香港及台北分署。其後又成立了NEAL, RULE AND ASSOCIATES公司，向不少澳洲企業提供投資中國的諮詢服務。於一九八一年，他加盟AMATIL LTD出任企業事務部經理，負責與澳洲政府商議及處理各類國際性投資項目與收購事宜。加入標準渣打（亞洲）之前，他與希爾德共事於西太平洋集團（WESTPAC GROUP），專責研究亞洲投資動向。

梅艷明小姐獲委任為銀行業務——第一市場部的資產購銷部經理。在此之前梅小姐於美華（亞洲）有限公司出任同一職位。

牛頭角下十二座互委會旅行新界

牛頭角下邨第十二座互助委員會，旅行新界，由該會主席杜基，副主席何維正，秘書薛任能，總務馬慶華，財務陳仲傑，稽核林有全等率領會員二百餘人，分乘四部旅遊車，旅行新界，首往沙田彭德公園遊覽，隨往華坪雲泉仙館欣賞園林景色，設齋筵聯歡，並招待嘉賓陳鑑林，許國治，徐有根，劉添等，筵開數十桌，氣氛愉快熱鬧，後續往屯門市鎮公園休憩遊玩，至下午四時回程，盡一日之歡樂。

佛教圖書館中道佛學會
沈九成居士講心經

（港訊）香港佛教圖書館與中道佛學會，請內明月刊主編沈九成居士講「心經」，七月卅一日（星期五），黃兆榮居士以粵語復述，歡迎參聽，地址：北角英皇道十二字樓A座佛教圖書館。

公民旅遊公司啓業
新馬師曾主持剪綵
鄒偉雄籲設旅遊議會

由法律界人士鄒偉雄，股商吳劍威，林英偉等創辦之公民旅遊日昨隆重啓業。董事長鄒偉雄禮邀慈善伶王鄧永祥偕同鄧小文剪綵。立法局議員李汝大揭幕。嘉賓盈庭，祥哥鮮嫂及棠珠逗留句餘鐘暢談後始行離去，衣香鬢影，主方由董事局各成員殷勤招待。

董事長鄒偉雄表示該公司成立目的，為以自律實際行動服務。在該公司規章內，自行訂明設立「客戶信託戶口」。聯明屬「信託」性質，公司方面除在支付顧客各項應付之旅行費用後，公司不得動用「信托戶口」分毫。否則可作違反信託法例論。鄒氏又表示他投入「旅遊業」之主要目的乃意圖協助建議為旅遊業修訂完善之法例，以保障旅遊消費者之利益，並能照顧保障旅遊界人士之利益，使這個困擾各方面的「賠償」問題，獲得解決。鄒偉雄董事長呼籲當局迅速成立「旅遊議會」，賦予法定權力，俾能行使有效的自律措施。成員要有廿一人，60%應屬業內人士。其餘40%部份應為政府有關機構代表及非業內之社會人士擔任。

鄒氏最後稱：渠將於本星期向當局提出具體「自律措施」之綱議，以供參考，稍後將該建議作為藍本，與旅遊業各先進共同磋商研究。鄒氏認為「旅遊議會」成立，將可保障旅遊消費者並兼顧旅行社利益。

先鋒牌你的60天
氣墊飛艇任縱橫

一向深受廣大音響迷歡迎「先鋒牌你的六十天」，今年再創新猷，除贈送精美禮品及舉辦大抽獎外，更特別委託全捷空運有限公司專程由美國空運四艘氣墊飛艇到石岩湖，供先鋒牌用戶免費乘坐。這四艘氣墊飛艇乃首次於東南亞出現，艇身全長十一呎餘，闊六呎，利用空氣推動，在水面滑行的時速最高可達五十哩。乘搭它在風景優美的湖面縱橫飛馳，的確刺激有趣，別具新意。四艘飛墊飛艇已於本月十日運抵本港，除其中三艘轉運石岩湖外，餘下的一艘特別留在先鋒牌銅鑼灣陳列室展出兩星期，免費供本港市民參觀。

今年，「先鋒牌你的六十天」舉辦的大抽獎，除了玩氣墊飛艇外，用戶更可以特價暢遊深圳石岩湖溫泉渡假村，享受一流食宿及各種新奇有趣的水陸活動。獎品總值高達廿三萬元，包括頭獎：鐳射影碟機，二獎：高級微型音響組合，三獎：鐳射影音兩用機及特獎：鐳射唱機等。獎品異常豐富，加上各項優惠，是次的「先鋒你的六十天」相信會再度掀起音響器材搶購熱潮。

大通VISA咭
今舉行幸運抽獎

大通VISA咭「毋須付賬」首次幸運抽獎，將於七月二十八日（星期二）四時三十分，假中環交易廣場美國會所舉行。

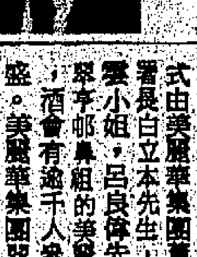
親臨主持抽獎為美國大通銀行個人財務部副總裁詹博能先生，屆時並特別邀請嘉賓及報界人仕出席，一睹此次盛會，得獎的五位幸運兒，以大通VISA咭結賬而尚未請付之所有賬額，將由美國大通銀行無條件代付，代付額每位最高達港幣四萬元。

「毋須付賬」抽獎，是一個嶄新的意念，為美國大通銀行所首創。

博雅公關高層調動
夏建福出任總經理

世界著名公共關係顧問集團之一的博雅公共關係公司宣佈，委任夏建福（KEITH SHARP）為香港分公司董事總經理。夏氏並獲董事局推選為高級副總裁。原任該職之麥德諾（DERMOT MCNULTY）在港服職六年後，現已調任紐約，統率博雅集團另一附屬公司業務。

夏氏自一九八二年來港出任博雅香港分公司市場傳播部總經理，主理多項公關計劃，以及為本港和國際客戶提供公關傳播的顧問服務。他在港期間，曾在香港中文大學和香港管理專業協會等數大機構，教授有關公共關係傳播課程。



圖為博雅香港分公司之新任董事總經理夏建福。

佛學同學班學會
葉文意居士卅日講經

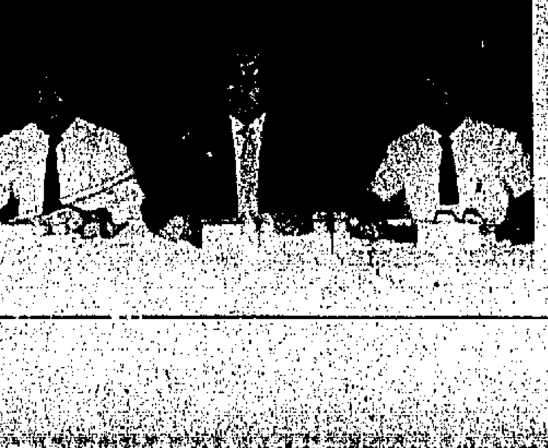
（港訊）三輪、法相、世佛、三佛學班同學會，七月卅日（星期四）下午七時十五分至八時半，在太子道一四一號長榮大廈十樓C座，請葉文意居士講「唯識扶擇談」，歡迎參聽。

一人吸毒
全家受害
切戒切戒

紅磡南北分區會合辦
代議政制檢討研討會

（港訊）紅磡南分區委員會與紅磡北分區委員會為使到區內人士對一九八七年代議政制發展檢討綠皮書能有機會發表意見，特於昨晚假紅磡官立小學禮堂舉行研討會，由東九龍政務處主任陳潔，紅磡北分區委員會主席黃榮標，紅磡南分區委員會主席胡詠紀主持，與會有區內各互助委員會，業主立案法團，各團體人士及坊衆等百餘人。

會中由陳潔主任、胡詠紀主席、黃榮標主席分別介紹研討會的目的及所討論的問題後，與會人者對區議會及兩個市政局關係，議員人數，立法局選舉，立法局主席的職位，及選舉的實務問題，熱烈發表意見，尤其在討論立法局直選與間接選舉與選舉年齡的問題時，各人均發表了很多實貴的建議，同時並印製了一批問卷分派予居民，俾坊衆能盡量發表對代議政制發展的意見，據兩位主席表示，有關居民對代議政制發展的意見及問卷，搜集後即送交民意匯集處。



圖：紅磡南北分區委員會合辦代議政制發展檢討綠皮書研討會，由陳潔主任、黃榮標主席、胡詠紀主席主持。

廣社行友五五年廿八回
航泳消夏
疊調漫遊又遇大雨

廣社行友第五十五年第廿八回旅行節目「航泳消夏」，為一九八七年第四次海泳航遊，定八月二日（星期日）舉行。得財利船廠協助，派大型快船功業號專載，船泊中環卜公碼頭，定九時正開航。預定於下午五時卅分回泊。

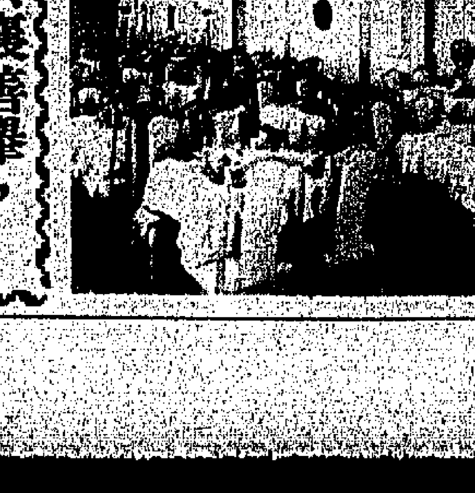
注意事項——（一）一人一券落船，孩童全票。（二）目的地：預定航赴東海，擇適合風向海灣寄碇，停留約五小時。在沙灘租帳蓬作站，有駁艇開埋船灘之間。如當日吹大東風，將改航西海。（三）自備充足飲品食物。不可在船上生煮食。（四）携來應用物品（勿帶貴重財物），請自行當心保管。（五）規定回航前一小時開始供應冲身淡水，請節約分用，簡單冲淋，勿用梘品。（六）請隨時留意服務行友口頭報告，一致行動，共維「廣社秩序」。

「疊調漫遊」——廿六日旅行「疊調漫遊」，此綫原於六月七日往遊，因大雨行不成，今日重來，又遇雷雨而改道，何其巧也。卅二行友冒雨來集，九時十五分冒雨起行，改走低路綫過凹防調景嶺，經高超道邨屋側，沿級登上凹，經行人路繞過新車路到山丘雙亭小休，再落調景嶺，通過古堡墟，由第十區走到一區，十一時到巴士站完畢行程，分乘大小巴士歸去。起行時，部份行友擬試走原定綫程，組小隊分途出發，上到魔鬼山大炮台舊址，探遊故壘殘垣，登巨壘觀察形勝，內握鯉魚門之咽喉，外縱覽鄉海洋航道，形勢險要，至於山水之勝，近望海峽南岸山頭，兵營屋宇整齊排列，行將改裝開放作渡假之用，被物盡其用也。上到第二層山頭，雨勢轉大，停留暫避一陣，冒雨行上山肩，繞走東坡平徑，小徑匯流成溪，涉走亦成一趣，到照鏡環山凹，不登山頂，繞行山腰平徑到山凹雙亭小休，隨先行大隊路徑落調景嶺，到巴士總站完程，兩隊會合同歸。

行友題名——李烈球，李金菊，朱紹源，陳錫興，陳焯康，陳焯維，黃榮熾，黃鵬運，施富榮，盧漢雄，林安，王壽庚，王寶娥，常岩寶，吳秋順，周友昌，程友祥，張林，邵燦，蘇瑞基，梁嘉安，葉卓元，麥敏珩。（以下服務行友）馮世鴻，布達才，楊德華，楊燦光，李愛華，陳海山，李奎，周志餘，黃敬雕。

十 共襄善舉，致力防癆。

本月份為香港防癆心臟及胸病協會籌募經費，請各位多捐善款，為善最樂，福有攸歸。



美麗華翠亨邨茶寮
喬遷開幕美奐美輪

美麗華集團屬下翠亨邨茶寮總店，已於昨日（七月廿五日）喬遷開幕，新址為尖沙咀中間道美麗華酒店相鄰廣場頂樓，佔地一萬六千平方呎，耗資千萬港元裝修，美輪美奐。開幕剪綵儀式由美麗華集團董事局主席何添博士，副董事長白立本先生，影視紅星鄭裕玲小姐，邵碧雲小姐，呂良偉先生主持，金剪一揮，被譽為翠亨邨鼻祖的美麗華翠亨邨茶寮新店正式開幕，酒會有逾千人參加，濟濟一堂，場面熱鬧非常。美麗華集團翠亨邨茶寮共有七間，分佈港九，歷史悠久，現仍以朱雀為商標，由名師設計，以象徵帶給賓客絹絹福澤。

以全新姿態出現的美麗華翠亨邨茶寮，設計極其講究，除了擴紙朱雀，七間以花卉命名的廳房和大堂雅座，從顏色挑選到傢俬擺設，無不顯示出設計師的高雅品味，單是水彩名畫及雕刻品，價值已達數以萬計。七間廳房的名稱分別是蘭花軒、玫瑰軒、海棠軒、丁香軒、紫荊軒、牡丹軒和蓮花軒，盡顯非凡氣派。

圖：翠亨邨茶寮的美輪美奐場面

本港新聞

兩官地高價賣出收益近九千萬
新界粉嶺工業用地以超底價三倍成交
港島住宅地每平方米售四萬九

（特訊）港島一幅私人住宅用地及新界一幅工業用地昨在大會堂劇院舉行拍賣，為庫房共帶來八千七百三十萬元進帳，其中工業更以超過底價的三倍多成交。

首幅住宅用地位於大坑徑虎豹別墅附近，面積約一千五百六十八平方米，拍賣官開出底價五千萬元，每口價為一百萬元，現場的地產商承價十分緩慢，每次舉手承價都似「三思而後舉」，至後期競爭開始熱烈，最後更出現由地產商超世會及一名自稱姓金代表均揚公司的人士爭奪，最後由後者以七千七百萬元投得。平均每平方米售四萬九千多元，根據建築規約，買主須於一九九一年九月三十日前，完成不少於四千七百平方米總樓面面積的建築。

第二幅位於粉嶺安樂村的工業用地面積為九百四十七平方米，可作工業及，或貨倉用途，但不得作經營厭惡性行業。拍賣官開出底價三百萬元，每口價十萬元。該地的一開始便相當競烈，地產商紛紛承價，將價格不斷進至新高，最後由信和地產的代表，以一千零三十萬元成交，平均每平方米售一萬零八千七百多元。根據建築規約，買主須於一九九○年九月卅日前，完成不少於二千八百四十一平方米總樓面面積建築。

據地政署首席測量主任馮紹杰對今次拍賣價格表示滿意，尤對工業用地以超過底價三倍多成交感到驚奇，又從昨日住宅用地的成交價來說，他認為市區住宅用地仍相當吸引。

利達行測計師會廣森認為安樂村的一幅元業用地以樓面價二百多元一呎成交，是一種較「急進」的表現。他指出，去年底安樂村用地附近的一幅土地，以五十五元一呎成交，但相隔只八、九個月，價格已超過三倍多。顯然並非合理。即便市區工業地已減少，未來趨勢是發展新界工業地，但價格的上升不應扯高那麼快。

地產界指合理
高級住宅九百多元一呎
新界工業地價偏高屬中綫投資

他表示，單以今次售出的土地價格來看，樓面價每呎二百多元，加上建築費每呎一百二十元，再加上利息和其他的支出，成本價已接近四百元，即在樓盤落成後，要以每呎四、五百出售才有利潤可言，但目前市區最搶手的工業樓宇如紅磡和長沙灣等工業區，每呎亦只售五百多元而已。

因此，會廣森認為今次的售價屬於「急進」，而合理的價格應為每呎一百元以下。

對於大坑徑官地拍賣的結果，會氏認為售價是合理的，以樓面價九百多元，建築費每呎三百元，加上利息和其他開支，成本價約一千四百元，故此住宅樓宇的售價為每呎一千六百元便有利潤，而以目前市價而言，剛售出的用地附近的龍華花園，平均每呎售二千四百至二千五百元，加上高級住宅需求仍然甚殷，因此，他認為今次的售價是合理的。

高德測計師行有限公司羅剛強指示，信和地產以一千零三十萬元投得粉嶺工業地，無疑反映本地發展商對新界北部工業物業市道的信心。根據計算，此工業樓宇的售價為每平方呎四百元始能為發展商帶來利潤，這價錢顯示此幅土地接近深圳的優點已令發展商提高在區內工業物業進行中綫投資的信心。

對於大坑徑官地拍賣的結果而言，羅剛強指出，七千七百萬元可說是合理價錢，每平方呎九百一十二元的樓面價反映出本港豪華住宅物業價格的上昇趨勢，他預料發展商將興建一幢單位面積由八百至一千方呎不等的豪華住宅。（積）

推銷優質產品赴日 應針對百貨公司

（特訊）港商有意推銷優質產品赴日本時，應以百貨公司為對象。九家日本主要百貨公司的統計數字顯示，一九八五年它們從外國直接入口的貨品，祇佔銷售總額百分之二點五，這些公司甚有增加採購的潛力，報告並推薦港商在日本百貨公司內進行推銷活動，認為這是提高香港產品形象的有效途徑。

股市 工商 錢良
「信和」再添儲用地

本港股市在「三三五○」的水位上，頗見爭持。不過大市在一個交投頗見活躍的情況下推進，買賣仍佳，而投資意念亦佳，在這情形下，在高水位上的反覆爭持，便就會構成了一個消化與鞏固的情況出現，對於在好市軌跡上推進中的大市，自然也就大有幫助。

正如我一再分析一樣，大市在好市的軌跡上推進，除了在本港社會經濟繁榮促進之外，而地產市道的活躍，對於股市的推動，也起着決定性的作用。

如昨天舉行的兩幅官地拍賣一樣，均見以一個較佳的競投價成交，住宅地價及工業地價，又見創了新猷。

事實上，較早時港島中區舊消防局地皮拍賣，創下了高價後，對於港地產市道掀起高潮了。

所以，昨天所幅賣的兩幅官地中，第一幅位於港島大坑徑的住宅用地，開出底價為五千萬元，最後以七千七百萬元成交，平均地盆面積每呎達四千五百六十二元；而樓面面積，則每呎達到九百一十二元。

至於那幅位於粉嶺安樂村第三十七號之工業用地，「信和」又以大好市的姿態出現，以高出底價三倍半的價錢投得，該地的底價為三百萬元，最後以一千零三十萬元成交，競投過程，相當激烈。其平均價地盆每呎為一千零一十元，平均樓價為二百零二元。

「信和」一再在官地拍賣中出擊，顯示出了其本身對於本港地產前景的看好，頗有信心。

在此情勢推動下，股市中不單只地產股會繼續向好，而且大市也繼續向好。估計港島中區所剩無多的貴重地皮之一的希爾頓酒店及美利大廈毗之兩臨停車場，港府將會提早推出拍賣，趁好市而增加庫房收益。

多位講者介紹菲律賓投資移民問題。（本報記者攝）

工廠大廈廠商聯會
反對加租金 促房署解釋
是否合符法理有待研究

（特訊）港九新界工廠大廈廠商聯會反對房署於八月一日加租，並要求房署應盡早答覆加租法理根據，在未提出有力法理根據之前，應凍結加租。

港九新界工廠大廈廠商聯會理事長陳平表示，二十多年前他們被徙置往現時設備簡陋、運貨不便的舊型工廠大廈。而房署從七七年開始，兩年加租一次，這對他們是不合理的。

他說，當年徙置處拆他們原有廠房前，所派發通知文件，明文指出遷入工廈是有保障，並口頭保證日後不會加租。此外，七五年時出任房署署長廖本懷致廠戶代表書中，明文確認廠戶有承繼權、租用權之轉讓，毋須另簽新租約等等。

氏陳又指出，最近經律師詳細研究有關他們擁有的特訂徙置權利後，發覺房署無權加租。因此，他去函房署要求於本月十四日前提出有法理根據之加租理由。但房署只答覆文件已呈律政司研究中。

目前該會不承認房屋署八月一日加租，要求房署提出有力加租法理根據前，應凍結加租，並促請房署儘早撤銷第二手轉第三手時加租四倍之苛例，而第二手應恢復第一手的權利，以及第一手轉讓時，不應更改原有租約內之一切權利。

今次受加租影響的舊型工廠大廈的廠戶，共有四千多戶，差不多佔工廠大廈的數目一半。

而租金加幅主要為二成半，最少者為百分之二十二。

另方面，據房屋署工廠組發言人表示，當年文件是確認廠戶的繼承權和轉讓權，但沒有承諾不加租，況且是次加幅雖達百分之二十五，但實質加租數字為二十九元至二百四十六元，仍低於加租面加幅情況，至於加租的收入，完全作為廠房的維修和保養費用。（華）

失業率長期處低水平 勞工短缺困擾製造業

（港訊）中新社報導：由於整體經濟的持續發展，香港勞工市場一直保持穩定，失業率長期處於低水平，目前更低至百分之二，是有紀錄來最低的失業率。但與此同時，香港亦面臨着亟待解決的有史來少見的勞工嚴重短缺問題。

在香港各業中，勞工短缺現象最明顯的是製造業中的製衣業與電子業，據業內人士估計，前者急需補充六萬工人，後者也需二萬。此外建築業也欠一萬左右的工人，各行業均在缺少人手的狀況中。總體來看，香港近十年的勞動參與率徘徊在百分之六十二至六十六之間，就業人數平均每年增長不到百分之四，速度極為緩慢。製造業是香港經濟的主要支柱，勞工短缺不僅困擾着製造業，也開始威脅香港整體經濟的發展。造成勞工短缺的原因在於：適齡工作人口增長率低，十餘年來每況愈下，近年平均增幅只有百分之一點八，堪稱停滯不前；服務行業迅速發展，如金融、通訊、保險等業興隆發達，商業繁榮等，均擴大了就業面及需求；一九八六年開始經濟普遍復甦，今年表現更佳，上半年出口形勢強勁，而香港製造業又是以加工裝配為主，勞工密集程度高，以致勞工需求量激增。歸根結底，勞工短缺是供不應求的矛盾。

港貨欲銷日本 向連鎖店推銷
實為最佳渠道

（港訊）香港貿易發展局最近出版的一份日本消費品分銷系統研究報告稱，鑑於香港廠商對出口往日本興趣增加，本港公司可透過與日本大、中型批發商建立聯繫，打進該國分銷系統。

報告又指出，香港出口商應考慮增強向連鎖商店推銷產品。該等商店注重產品質素高、數量大、訂價具競爭性，而且有能力銷售外國貨品，可為多種香港產品提供進入日本市場的機會。

日本的多層式經銷系統結構複雜，且常被評為外商打進日本市場的主要障礙之一。報告對這個系統作出了分析，並就不同類別產品，提出打進日本市場的適當的有效渠道。

報告建議，香港廠商向日本推銷普通商品時，應向以銷售日常用品為主的大、中型連鎖店下工夫。事實上，日圓不斷升值，促使更多零售商從海外直接購買商品。

菲律賓為吸引外資提多項優惠
只需投資五萬美元 可獲菲島永久居留
投資所得利潤可自由進出免受管制

（特訊）鑒於菲律賓目前局勢日趨穩定，為鼓勵外來資金參與正在進行的全面經濟建設工作，菲律賓政府特制訂多項優惠便利辦法，吸引海外投資人仕到菲國投資。

菲華投資有限公司總裁蔡善芝在菲律賓退休及投資永久居留問題座談會上，作上述表示。他指出，優惠計劃包括退休永久居留，普通商業投資，及旅遊投資。

退休永久居留之申請規定申請人年齡已超過五十歲，只需將五萬美元存放在菲律賓開業的任何外國商業銀行的分行，或存放在獲菲律賓中央銀行批准可接受外幣存款，並經該國退休管理局認可的任何菲律賓商業銀行。此項計劃包括申請人之配偶及未滿廿一歲的未婚子女。

商業投資，及旅遊投資壹名，或單身申請者及其兩名未滿廿一歲的未婚子女，均可獲永久居留權資格。

對於普通商業投資，蔡氏指出，投資額不得少於七萬五千美元，申請人先將現金存於駐菲外資銀行，在六個月之後，再審慎選擇本身認為值得投資的項目。是項計劃為該投資公司提供之最佳而又最簡單的投資項目，就是在菲國適當地點自置物業，除自住外剩餘之物業更可租賃賺取應得利潤。

此外，申請者若能提供五萬美元，投資於任何有關旅遊的事業，申請人及其配偶，與所有年齡不超過廿一歲而未婚的子女，皆可獲取永久居留權。蔡氏表示，投資項目種類繁多，例如酒店、渡假村、旅行社、國際性之夜總會、酒店內旅客服務性行業等，為旅客服務之士業，皆可接受申請。

菲律賓駐港領事亞巴任在會上指出，菲國政府歡迎外地人仕到國內投資，菲律賓政府對有關投資作出保障，投資所得利潤可自由進出菲律賓，不會遭受管制。（胡）

圖：信和代表以一千零三十萬元投得粉嶺安樂村工業地。（本報記者攝）

體育

皇家拯總水上安全組首長
巡視海灘救生概況
青年學生暑期間担任義務拯溺工作，犧牲寶貴週末私人享樂時間，為市民服務，至堪嘉尚。方德福主席籲請市民「欺山莫欺水」宜注意安全守則，可減少意外事件。并指出拯總卅年來曾救回一八八七五名市民生命。

（特訊）適來天氣轉炎熱，市民大量湧赴海灘及公共泳池作樂，大大增加政府在救生員之工作量，香港拯溺總會與往年一樣，繼續選派義務救生員協助巡邏任務，以減輕政府人員之辛勞及壓力。該會水上安全首長非常關注各海灘泳池之服務情形，例行巡視，並與各隊長及隊員會晤了解其工作狀況，鼓勵各員勿疏勿懈，努力從公。各首長均有送贈菓餌飲料與當值人員作為慰勞。巡視之首長有水上安全主席方德福，香港總監伍偉民，九龍總監黎潮羅，北區總監周啓華，秘書長陳偉能，服務主任維邦，會務總監郭漢銘，李健信等。渠等在巡視荔枝角公眾泳池與駐池之美青體育會拯溺組會晤，當由該會會長吳志堅，主席梁仲鵬及總教練劉中民接待，對於該會拯溺組之大力推動救生服務計劃及加強訓練工作至表歡迎。茲將巡視地點及服務隊伍名單列左：

（一）荔枝角公園游泳池服務站

當值隊伍：美青體育會

隊長：莫明光，隊員：陳丙泉、余展家、岑焯榮。

（二）麗都灣服務站

當值隊伍：麗都更生灣拯溺會

隊長：李國泉，隊員：吳福民、鍾振光、鄧志偉、李泉、李天賜、石磊、陳少發、梁柏

（三）深水灣服務站

當值隊伍：香港航海學校

隊員：洪恩榮、林偉、陳家榮、梁志鴻、黃文偉、盧志斌、傅偉強、胡展恒。

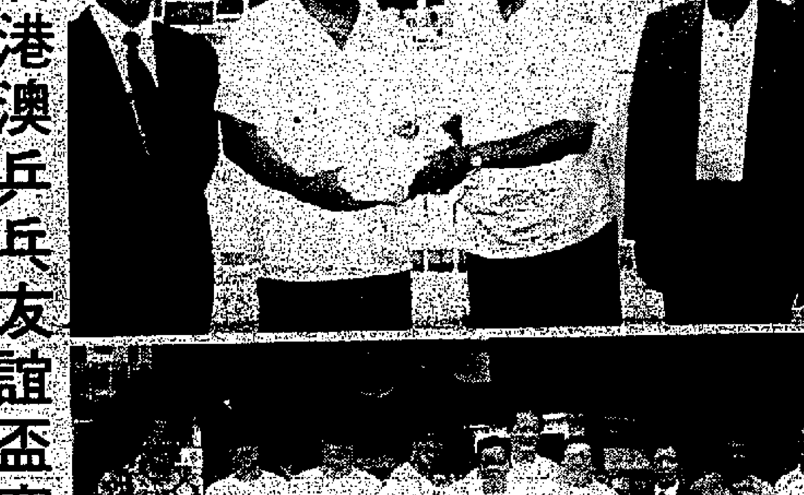
（四）淺水灣服務站

當值隊伍：香港航海學校

隊員：張子儀、李子奇、溫肇良、王紹明、崔港豪、龔偉強、陳有良、郭志強。

各首長巡視拯溺總會在各區協辦之服務站外，另視察該會主辦之青少年暑期活動集訓班，參觀各項水上活動之訓練程序，包括獨木舟拯溺班，習泳班及拯溺技術訓練班等。

方德福水上安全主席指出遇來市民對於水上活動及集體游泳非常熱心，但偶一不慎，後果堪虞。即使是游泳好手，但體力並非常能保持已往之強健。當長久未游泳時，初次再下水活動，常會氣力不繼或抽筋，而招致意外。渠特別提醒各家長切勿任令兒童單獨游泳，一定要有成人照顧，方合「安內」原則。所以要選擇有救生員巡邏之海灘及泳池，才可放心暢泳，以免危險。渠發覺最近多宗之遇溺失救事件，都是犯了以上的失當及錯誤。渠呼籲各市民應多習游泳及參與救生訓練，以便隨時能救己救人，符合水上安全原則。



拯總水上安全主席方德福巡視義務服務隊時在荔枝角泳池接受美青會拯溺隊會長吳志堅及主席梁仲鵬紀念品。其左為章錦潮，最右為郭漢銘（上）。水上安全首長及總監巡視淺水灣義務救生站時，頒發紀念品與當值之航海服務隊（下）。

八屆省港澳乒乓友誼盃賽
廣東囊括男女單打各組冠亞

（特訊）由香港乒乓總會主辦的第八屆省港澳乒乓友誼盃賽昨天分別在沙田銀禧體育中心及美林村室內運動場舉行最後一日賽事，賽事項目都是單打賽事，上午舉行複賽，下午及晚上則舉行決賽。比賽由上午十時開始，全部賽事在晚上九時完結。球員在經過連場的龍虎鬥後，各組都順利產生名次。在省港澳三隊中，廣東隊確是技術超班，包辦所有項目的冠亞軍，港澳隊只能分享季軍。全部比賽完畢後，隨即進行頒獎，主持頒獎的有香港乒乓球總會主席余潤興，副主席梁道華，廣東隊領隊楊國騰，澳門隊領隊鄺華炎。（李）各組比賽得獎名次如下：

（一）女子成年單打：冠軍──溫順羣（廣），亞軍──盧倩紅（廣），季軍──李佩紅（澳）。

（二）男子成年單打：冠軍──黃文冠（廣），亞軍──歐錦輝（廣），季軍──王保軍（廣）、楊華杰（廣）。

（三）女子青少年單打：冠軍──謝芳（廣），亞軍──李建梅（廣），季軍──李美儀（港）、蕭潔英（港）。

（四）男子青少年單打：冠軍──林志剛（廣），亞軍──顧輝根（廣），季軍──劉祖恬（港）、袁秉傑（港）。

拯溺首長巡視荔枝角泳池與當值救生合影。

本居足總新聞首長合照。

國際田徑專家艾曼紐羅斯指出
中共雖稱雄亞洲田徑賽 惟未能提高至世界水準
有些國家因備戰下月羅馬世界賽，未派出頂尖好手參加。由西德訓練之卡塔爾曼瑟，獨取三面金牌，同袍亦奪入百及五千米首席。證明即是毫無田徑基礎小國，祇要運用現代方法訓練，也能締造令人驚詫成績。

（路透社二十七日新加坡電）中共運動員上周在亞洲田徑錦標賽中奪得四十項賽事的其中二十一個金牌，但只在女子跳遠及七項全能賽事中打破亞洲紀錄。因此，中共雖然仍能在亞洲維持稱霸之局，但並未能提高亞洲田徑達至世界水準。國際業餘田徑聯會技術委員會主席艾曼紐羅斯認為這是因為賽期相距太近之故，兩年一度的錦標賽適使亞洲國家只能派出有限的選手參加，而在歐洲，類似的賽事是每四年才舉辦一次的。

雖然董玉萍以六○三六分贏得七項全能，而王智慧亦以六米七○在女子跳遠中勝出；不過，中共奧林匹克委員會主席仍表示不滿意整隊在錦標賽中的表現。他除了埋怨天氣悶熱和潮濕之外，也歸咎於下月在羅馬舉行的世界錦標賽──兩者時間太接近，所以整隊都要留力應付，未能在亞洲錦標賽中全力出擊。不過，中共隊仍然以絕對優勢居於金牌榜首，遠遠拋離五面金牌的亞軍卡塔爾和三面金牌的季軍日本。

由西德及比利時訓練的卡塔爾曼瑟成為錦標賽的矚目人物，他獨取三面金牌：一百米、二百米、四百米，同袍亦奪括八百米及五千米。西德教練昆士達指出，由此可見，即使是毫無田徑基礎的小國，只要運用現代方法去訓練運動員，也能產生令人驚詫的成績。他又認為某些國家，例如印度，是擁有潛質達致世界水準的運動員──烏莎便是其中一個。然而他引以為憾的是烏莎並未接受到正確的訓練。烏莎在一百米中敗於菲律賓迪維嘉，其後又退出二百米賽事，使迪維嘉兩項短跑金牌而成為最熱門人物，昆士達因此認為烏莎感到可惜，他認為，烏莎現在應拋開其他項目，專心一意為明年漢城奧運的四百跨欄而加緊訓練。

至於在錦標賽中表現出有潛質達致世界水準的其他運動員有：曾在羅馬一百米賽事締十秒二的的曼瑟，中共的王智慧，董玉萍和女子十公里競步冠軍安麗梅。不過，安麗梅在中共國內的女子競步選手中，只是排名第七，而前度紀錄保持者甄康和關萍正為羅馬錦標賽而加緊訓練，至於排名第三的則於本月在薩格勒布世界大學生運動會上奪得金牌。由此可見，中共並未為此次亞洲錦標賽而盡遣精英。

日本亦同樣地並無派遣曾參加歐洲賽事的選手參與此次亞洲錦標賽。

昆士達指出，亞洲國家現在最迫切要做的是在地區性賽事中奪取金牌，然後再着眼於奧運會和世界錦標賽。他認為兩者之間並無矛盾。（李）

健牌桌球挑戰賽球手簡介

世界冠軍戴維斯，是世界桌球迷心目中的偶像，而能夠成為戴維斯的入室弟子，實是球手夢寐以求之事，而今次來港參加「一九八七健牌桌球挑戰賽」的球手中，泰國山齊就曾接受戴維斯的特別訓練，是他的入室弟子之一，球技上因而突飛猛進。

山齊至八○年開始一直在泰國內居前五名之內，八四年在亞洲錦標賽中奪冠軍，今年的全國賽中，亦僅次於另一名泰國好手奧當，取得亞軍席位。

由於山齊在亞洲球壇上已屬頂尖好手，故他在今年中已轉為職業球手，成為亞洲球手中少數躋身英國球壇的好手。

奧當 應屆亞洲錦標賽盟主奧當，將會在短期內繼他的師兄山齊的後塵，轉為職業球手，邁向英國球壇，而他在今年的全國賽中壓倒師兄山齊，成為全國冠軍。

奧當打法類似占美韋德及希基斯，打法爽朗，平時在一盤比賽中，經常打出一棒六十至七十度的成績，而在本屆的亞洲錦標賽中，更打出一百一十二度一棒最高成績，是亞洲賽的一項紀錄。

在新加坡球壇中，劉榮耀及呂耀強可算是星洲最出色的球手，較早時崛起的林宜關，在國內名氣亦未能與他們比擬。

劉榮耀 現年卅五歲的劉榮耀，在國內目前排名第二位，他曾四次奪得全國冠軍，包括七九年、八○年、八三年及八五年，而在八六年的亞洲錦標賽中，亦能躋身最後四強，可見其實力亦非等閒之輩。泰國名將山齊，也曾是他的手下敗將。

呂耀強 星洲排名首位的是廿九歲的呂耀強，目前在

，此子打法爽朗，左手出Ｑ，作風尤如英國好手占美韋德，他七五年開始涉足桌球界，八一年初登全國寶座，八五及八六年連續兩年成為新加坡盟主，在八六年亞洲錦標賽中，亦能晉入最後八強。

陳偉明 香港的陳偉明是被譽為最有潛質的球員。在馬來西亞內，陳思良是他們球迷中新一輩的偶像。

陳思良 現年廿二歲的陳思良，在馬來西亞一間桌球會內担任教練，他是八六年的馬來西亞冠軍，在八七年全國亞軍。

八六年的亞洲錦標賽中，獲得最有潛質球員獎，數月前在吉隆坡的亞洲賽中，亦能躋身入最後四強。

健牌桌球好手泰國山齊（左），奧當（右）。

美高齡網球賽 劉香谷復掄元

（中央社舊金山二十六日專電）中華民國女子網球好手劉香谷，在加州太平洋小樹林高齡網球賽女子七十歲組的比賽中，昨今兩天分別贏得雙打和單打決賽冠軍。

昨天舉行雙打決賽，劉香谷和哈里斯女士搭檔，以六比零、六比零擊敗對手，贏得冠軍。

今天舉行單打決賽，劉香谷再以六比一和六比零獲勝。

這場比賽由北加州網球協會主辦，在加州太平洋小樹林網球俱樂部舉行，賽期從本月二十一日至二十六日。

紀政接受亞洲田協表揚

（中央社新加坡二十七日專電）「飛躍羚羊」紀政，在掌聲中接受了亞洲田徑協會的表揚，以彰顯過去二十多年以來她對亞洲田徑運動的貢獻。主辦第七屆亞洲田徑大賽的新加坡田協，昨晚於此間舉行盛大的「田徑之夜」晚宴，款待參賽的三十六個國家和地區的隊職員。亞洲田協會長日本籍的安田誠克，頒贈獎牌給紀政和當年馬來亞一百、二百公尺短距名將吉卡茲山，印度「黑色珍珠」烏莎和大陸的跳高選手朱建華，表揚他們的多年來對田徑運動發展的卓越貢獻。

我國男選手多人也在會中唱了一曲「高山青」，獲得全場的掌聲，而彭煥樹也當選了最受歡迎的男選手。

甲組球會招兵買馬
少林依然實力雄厚

光陰飛快，暑假已過了差不多一半，本港足球壇又熱鬧起來，轉會的轉會，借將的借將，添兵的添兵，有些球隊連領隊及教練都換了人，球季開鑼後會令觀眾覺得煥然一新。

好的方面說，下屆聯賽改為三循環制，每隊的比賽多了，可寓練習於比賽，使球員保持狀態，壞的方面看，賽事多了，球員受傷機會亦相應提高，但每隊多一兩個夠份量的後備球員，而且這些後備球員最好是通天老倌，除了守門員外，前、中、後三綫皆可勝任，這種球員不可多得，上屆禁止外援後各隊皆缺前鋒，老實說有些球員是未到甲組水準的，除超班南華外，任何一隊都無把握可勝對手，今屆各隊走馬換將，轉來轉去還是那一班球員，上屆有幾個年青力壯，稍為特出的青年球員如李健和、王嗣榮、鄧錦添、甘守禮、林慶麟等皆有人以甘詞厚幣，欲羅致為己用，真正夠水準的球員又多為合約所縛，真是千金易得，一將難求，可以說是有錢無貨買。

最近有幾隊已開操，亦有了雛型陣容，有些球隊到外地參加比賽，透過賽事使球員增強合作並漸入狀態，亦減少別人動自己球員腦筋的機會。

說到下屆各隊的實力，南華亦是以超巨型班出現，如果新教練羅沙能服衆，預測其戰果收穫比今屆還多。前、中、後三綫實力平均，真可說是分為兩隊亦能打入三甲。

上屆南華將星雲集，我們常常說它「收天下兵器以弱諸侯」，但下屆我們可說它「分兵器以助諸侯」了。這是甚麼意思呢？下屆因為取消了預備組，預備組是甲組的後備，少林寺對青訓甚為重視，其預備組有很多潛質很高的球員，因預備組取消了而放他們下山義助友會，如保濟得五小將下山助拳得以成軍，花花亦獲三名借將，這不是「分兵器以助諸侯」嗎？不過筆者認為南華更應把下屆留用的預備組球員陳家駒及羅家貴放下山，使其離開少林寺到別隊練練，因兩人在南華相信出場機會不多，如能放他們下山真可說是「分兵器以助諸侯」了。

下屆因仍禁用外援，各隊除南華外皆欠鋒力，相信各隊都是以穩守突擊戰術為主，這種踢法相當沉悶，相信球市亦不會大好，茲將下屆九支甲組隊伍人腳列後：（欣欣）

愉園：王永新、劉棟平；吳炳南、譚亞福、廖華智、梁帥榮、蔡滿祥；吳鑑鴻、茹健德、梁能仁、葉天發、姜榮耀；許孫榮、王福榮、陳文順、陳國樑

東方：陳慶榮、周世昌；趙俊明、洪偉平、王樹偉、楊洪貴、梁永超；溫志政、馬偉強、鄭偉傑、楊健強；李健和、吳志勇、洪立鈞、鄭金水

荃灣：林春樹、馬必雄；何國良、劉寶華、蔡育瑜、陳世芳、黃棕明；陳衍鳴、吳錦華、雷達華、張育生；鄭偉基、黃國榮、陳懷偉、曾偉忠

海峰：鄭詠強、陳樹明；黃德祥、陳國輝、曾錫昌、梁偉文、朱志光；張錦全、鄧柱成、徐國安、朱耀忠、胡耀明；李顯榮、甘守禮、施維山

星島：周永康、陳雲岳；甄力健、鄧世勳、黃火木、蔡偉文、曾永祥；曾廷輝、黃耀信、王熾輝、鄧錦添、陳銘開；楊錦基、麥勁勳、黎耀洪

花花：蔡芝平；陳偉超、俞光祥、李世昌、吳志英、梁建邦；余志輝、鄧志明、鄭炳全、高偉德；林慶麟、胡耀國、陳漢輝

美青：廖俊輝、黃錦泉；劉錫祺、梁振權、譚耀華、陳瑞強、黃永強；羅漢超、池一坡、邱永強、陳威文、陳志光；吳錦雄、吳永強、湯逸星、黎棋雄

保濟：吳鎮華；陳德銘、溫國雄、曹達志、胡漢良、張金根；黃國恩、朱汝大、馮志明、黎北雄、林守焯；陳國樑、傅振邦、羅偉志

南華：黃文財、任焯雄；余國森、陳炳安、賴羅球、黃國安、彭錦全；陳家駒、山度士、顧錦輝、碧加斯、張志德；黎永昌、巴達山、羅家貴、尹志強、陳發枝、巴貝利

本港新聞

政務司向十九區會主席透露 明年四月實施

罷免主席 年底立法

出席十九區會主席晚宴談地方行政檢討進展

廖本懷稱草案正擬主席可提供意見 廖中建議訂指引免私人恩怨影響運作

（特訊）政務司廖本懷昨晚出席十九個區議會主席的晚宴後表示：自從地方行政檢討報告內之建議實施後，區議會的行政工作已有大大的改善，地區管理委員會的會議亦開始詳細向區議會匯報。

這情況是提高各區議員關心地區上的管理工作進程，使他們進一步明白政府各部門的協調。

他又指出：布政司霍德在五月廿五日頒發「新行政指引」通令各政府部門首長後，區議會的行政工作亦有改善。同時，在下個月開始，政府在每行政區增加多一名行政主任，並填補現有政務處的空缺，希望在增加人手後可加强工作的調協。

他坦言有關罷免區議會主席的草案正在草擬中，預料年底通過立法程序，方便在明年四月新區議會實施；而區議會主席大可在這時期提出意見及看法。

十九區議會召集人彭鑑然指出：在會上有主席向政務司反映，罷免主席應有一套指引，列明在何種情況下才可動議罷免，以便保障不會有議員因私人恩怨，影響議會的運作。

他補充：亦有主席建議在指引內列明若主席在議會上有失責時便可罷免，免致有人借意濫用。

深水埗主席鄭寶康會後表示：政務司廖本懷昨晚向各區議會主席匯報地方行政檢討後一些已實施的建議進展。其中每個區議會將增加一名行政主任。

布政司發工作指引 區議會行政獲改善

政務司坦言：布政司霍德已向各政府部門的署長級官員，發出一份工作指引，當區議會或議員有詢問時應該提供詳細資料，甚至可提交書面回答意見。

而有部份區議會主席亦即時作出反應，謂各部門已有詳細的回報。

同時，政務司也了解到每區議會秘書處人手有不足情況，故在今年內會增添多十九位行政主任，分担每區的工作量。

鄭寶康指出，有關地區小規模環境改善工程方面，政府會安排一組工程師專責處理各項問題，而涉及地區上的捐款政務總署尚在檢討中。

此外，廖本懷更呼籲各區議會主席利用餘下時間就政檢綠皮書多發表意見，作為民匯處的參考。

東區成立小組 研究噪音問題

（港訊）東區區議會環境改善委員會最近成立了一個噪音污染調查小組，目的是提高市民對噪音污染及有關法例之認識及關注。

噪音污染調查小組主席陳志强表示：該小組的工作是以科學之調查統計方法，研究區內噪音污染之情況，調查之結果將遞交有關政府部門，研究如何採取補救或預防噪音污染之措施。小組已定出三大類型的噪音污染範圍，作為日後調查的目標。

論壇

鄉議局應列為功能組別

元朗區議員朱鼎章

政府制定各項政策及施政計劃，無論特殊或一般性問題，諮詢民意日益受到重視。如一九八四年七月發表的代議政制在香港的進一步發展綠皮書中有敘述：「建議怎樣使香港政府的中央組織更具代表性，政府更能直接向香港人民負責」。衆所公認，香港由於歷史原因，形成兩個自然環境，經濟生活，傳統習俗等諸方面截然不同之區域，即港九與新界，故「香港人民」有市民與鄉民之稱。雖然自六十年代末起，當局致力發展新市鎮，迄今大大縮減城鄉距離。而歲五十年不變甚至相當長時期內，概念上或實際上可以說差別依然會存在。因是怎樣使政府的中央組織更具代表性？於代議政制檢討時，亟須增加功能組別一個成員組織，並將年逾花甲之傳統組織——新界鄉議局，列為功能組別，進入立法局佔一議席。

由於新界不斷拓展，已發現抑或未暴露之種種矛盾，經已發生或客觀存在，妥善處理及解決這些矛盾與矛盾之主要方面，當有一個能夠廣納新界人意願的傳統性代表團體，進入中央成員組織，發揮其應有之諮詢之功能作用，晉中央組織更具代表性，以利政府直接聆聽鄉民代言人之意見，從而更好向新界人民負責。

鄉議局異於區域市局

至今尚有人認為「鄉議局之利益則由區域市政局代表之意見」。此乃十分偏頗與牽强之一般見識。因其兩家宗旨及職能皆風牛馬不相及者。鄉議局成立於一九二六年，五十年代便成法定組織。乃香港政府法律規定為政府諮詢機構。其任務是就影響新界全民利益的事項向政府提供實在可行之意見，促進政府與居民之間的諒解，保持崇尚的傳統習慣等。

鄉議局議員之產生，先由五十萬村民不記名投票選出九百多名村代表，又由村代表選出二十七個鄉事委員會約四百名委員，再由各鄉正副主席及一名特別議員推舉全體議員（現時一二七名議員）。長期以來向政府奉呈有建設性的建議，為新界全民爭取關於收回土地、房屋清拆之合理補償，從置搬村、鄉村小型屋、宇祖堂物業、環境改善及承繼、風水、殯葬等等權益。同時亦協調官民之間，新舊居民之間，圍村、祖堂之間，處理有關公共事務，不斷促進發展新界，繁榮香港，其政績乃不可低估且衆所共睹的。至於區域市政局在綠皮書中陳明，提供衞生，文化，康樂服務。已多為人知，此不必贅述了。

鄉議局屢獲高官稱贊

數十年來，政府多位高層官員曾相繼大贊鄉議局之地位與功德，不勝引錄，單說去年新界政務署長許舒博士就公開肯定：「鄉議局經過不斷發展，到現在已經是一個强大而具影響力的組織」，並不可辯駁地稱許「鄉議局各議員與各鄉事會主席一樣，積極參與社區建立活動，並且慷慨解囊，貢獻良多」，同時强調指出：「因為只要仍有原居民定居的地方，就需要有他們參與管理的工作」，殷囑諸賢某些人「將鄉議局視作担當說客或壓力團體的角色，因此會經遭入誤會祇為本身的利益着想」，更語重心長地對議員倍加鼓勵：「（曾治）重要的是經驗和個人才能，而鄉議局衆議員，日後在這兩方面，對社會均有極大貢獻」（事見鄉議局六十週年慶典特刊）。試問，此番言簡意賅之講話，對各界有何等感觸？鄉議局連一個功能議席都沒有獲得，這個「强大而具影響力的組織」一何以「參加管理的工作」？豈非置彼五十萬鄉民之代表組織於「無能」而後快乎？

列功能組乃文從字順

一九八四年的白皮書闡明：略以「使社會、經濟和職業等背景上有共通利益的各個主要社會階層，都能有代表出席立法局。功能組別劃分為兩大成員組織：其一由專業人士組成的選民組別；其一乃與經濟和社會有關的選民組別。將會以全港性而為各界承認的主要組織、社團和機構為基礎」。

新界鄉議局固然在名字上看其代表性與「全港性」目標有點不契，然而新界人不但紮根遍及港九各行各業，甚至僑居世界各國各地。香港關於新界某一施政與其彼等人士成息息相關。彼等人士分分鐘矚目新界每一時政之建置沿革，莫不成為香港政治氣候之「量溫器」。可說，鄉議局之代表性層面更為廣泛。事實上較早撰制的綠皮書已意識到：「可能還有其他這類的選民組別，也應有代表出任立法局議員。不過，這些組別必須足以代表社會上某些人數相當多而重要的團體或階層。例如一些傳統組織和其他主要行業等」。爛讀其文循其意，綜上所述，新界鄉議局列入功能成員組織，進入立法局佔一議席。正如古人云：文從字順各識職，順乎天應於人，納八方之見而治成！

財政預算案不獲通過先依舊預算案開支

若堅拒通過財政預算案 立法機關須解散和改選

諮委政制小組通過最後一份報告中指出 重組後仍拒通過預算案行政長官須辭職

（特訊）基本法諮詢委員會政制專責小組昨日通過該組最後一份報告——行政機關與立法機關的關係，其中加强了行政長官的權力和影響力。

小組召集人謝志偉表示：報告意見認為，如立法機關不通過新年度的財政預算案，政府的開支便依照往年的預算案直至新的預算案獲通過為止。如立法機關始終不通過該預算案，則須根據基本法的規定進行解散和改選，如大部份成員獲重選而仍拒絕通過財政預算案，則行政長官須辭職。

他又指出：立法機關在第一次否決財政預算案之後，可作第二次審議，如有三分之二成員仍然不通過該預算案，行政長官只可以決定採用往年的預算案。

謝志偉說：這樣做可給予行政長官相當大的權力和影響力。

另外，報告中較有爭論之處是「負責」一詞的定義，謝志偉稱：牛津英文字典對「負責」一詞有清楚的解釋。但委員提出還須要增加一項是指日常事務必須根據法律或獲得法律授權下所做的事。

至於特別行政區第一屆政府的產生，小組並無討論，謝志偉說，這方面要等基本法條文稿擬好後，小組便會細緻地討論。

謝志偉讚揚小組委員工作認真，開會過程順利，出席率高，對會議成果感到滿意。（挺）

廿多勞工團體代表向兩局議員呼籲

設職業安全健康局 勿因財政理由擱置

商業登記或勞工保險費可收附加費 或用工廠罰款設該局改善工業安全

（特訊）港九勞工社團聯會，香港工人健康中心與廿三個工會及勞工團體的代表，昨日前往兩局議員辦事處反映意見，要求政府儘快成立獨立的「職業安全及健康局」，不能基於財政理由擱置設立。

發言人葉富强指出：根據勞工處助理處長姚欣能於本年四月初在一個研討會後表示，勞工顧問委員會轄下的工業安全及預防意外委員會，在一個月內將把設立職業安全及健康局的建議交行政局考慮，並提出能解決經費來源的方法，但至今仍未能到具體消息及工作進展。

他表示：政府會表示會及早成立職業安全及健康局，但其工作緩慢，使人不得不懷疑政府的誠意。

他又說，財政理由不應成為一個藉口，政府可從商業登記或勞工保險費加收附加費，或是效法中國利用工廠的罰款來改善工業安全。

另一代表指出：八七年首季的工業意外及地盤意外，分別是七千七百八十三宗及三千一百七十六宗，比八六年首季的五千七百八十二宗工業意外及二千一百一十一宗地盤意外，共多出三千多宗，他估計第二季的數字更嚴重。

負責接見的彭震海議員認為，由於可能要增收商業登記附加費，勞方不能就讓此資方有藉口而向政府施加壓力，着其不設立健康局。

譚耀宗議員則認為若在短期內不能徵集足夠款項，政府應負担責任，撥款資助這個機構的成立及運作。

葉富强稱，建議中的職業安全及健康局，除了提供諮詢、教育、訓練及推廣等服務外，應該擁有獨立制訂職業健康及安全事務政策，以及監察有關執行部門的權力。若非有其他更好辦法，收取保險費附加費作為該局的經費較佳，同時健康局成立後，亦可收取服務費用及接受捐款，而政府也應負担部份責任。

他又稱：他有信心政府是積極考慮此建議，而勞工署已將建議呈交教育統籌科考慮，相信該局可於八八年成立。

葉文慶議員表示：她相信政府不只考慮財政問題，而有很多細節是需要考慮的。（齋）

勞工團體昨日上兩局議員辦事處，代表葉富强（左）遞交一封意見書予立法局議員葉文慶。（本報記者攝）

政府處理環境保護問題 未能尋根究底解決癥結

（港訊）長春社主席熊永達批評政府在處理環境保護問題方面，未能尋根究底，而所採措施，只屬「補鑊」性質，未能針對源頭，並要求政府公開資料，讓市民參與，解決環境問題。

他批評：例如政府並非針對噪音來源及製造垃圾來源方面解決問題，而只是設置一些減少噪音的設備及垃圾轉運站等。他强調對環境問題應從源頭着手。

他認為政府應公開資料，讓市民參與，因為環境問題是很明顯的，不應視為專門問題研究，他說：「改善環境是因為個人對居住環境感到不舒適，故希望改善，這是很主觀的，因此我們認為要改善環境，應把資料公佈，讓公民參與，才能真正解決問題。」

他表示他們提出的環境問題，常遭財團政斥，他說：「一些外國產品，例如某些罐頭食品，在外國已經禁售，而生產商不想停止生產，把貨物大量運至香港出售。藥品方面，例如阿士匹靈已被禁售，但卻運到香港來，因此我們覺得對這種現象，應盡力而為，讓市民提高警覺。」

他表示他們採取的方法，是教育羣衆，潛移默化，讓市民提高警覺。

路政署要求東廊承建商設臨時水渠排污水入海 免東大街再受水浸之苦

（港訊）路政署現正要求港島東區走廊工程的承建商，在筲箕灣東大街敷設一條臨時水渠，把污水排入海，以免上址再因天雨而受水浸之苦。

東大街日前因連場大雨，而去水渠因附近的東區走廊工程而被沙泥淤塞，雨水不能排去，導致整條街被浸四十多小時，影響了該處商戶的生意，並影響環境衞生。後來，經有關部門用水泵疏導後，污水退了，但接着又降雨，上址再現水浸情形。

東區政務處發言人表示，昨日東大街的積水已排去，除上述敷設的臨時水渠的措施外，東大街的改善工程將於今年九月展開。

派二千三百份問卷由學生帶回家長填寫

南區一千三百份問卷 四〇一一份贊成88直選

接受現市局制度部份增盼區會選派議席 區會制度可維持不變增地區決策權更佳

（特訊）市政局議員陳若瑟最近在南區進行一項調查顯示，在發出二千三百份而成功收回的一千三百五十二份問卷中，發現南區居民對於直選問題，贊成在八八年推行直選者略較反對者為多。

市政局議員陳若瑟表示：調查由六月底至七月中進行，問卷由居住在南區的學生帶回給其家長填寫，並非採用隨機抽樣方式，故其結果可能有其局限性。然而，是次調查乃依南區各分區人口分佈比率派發，約為總人口的百分之二，共二千三百份，而成功收回一千三百五十二份，成功率近百分之五十九。

對於直選問題，他指出：贊成在八八年推行直選者有四百零一，較反對者有三百六十二人略多，不過如果愈遲推行，居民反對愈多，贊成者愈少，所以假如在九四年或以後舉行直選，居民反對數字是最大的。

他又說，從是次研究中，南區居民對現時市政局制度亦頗為接受，認為應維持不變。但部份居民卻希望市政局能「增加民選議席」及「由區議會互選一位區議員任市政局議員」。然而贊成增加民選議席者較多。

至於區議會，該區居民對現時區議會制度較為接受，認為應維持不變，不過如能增加區議會的「地區事務決策權」及「管理地區設施的權力」則更合乎民意。

陳若瑟又指出：從是次研究資料顯示，有三至四成被訪者回答時不表示意見或無回答，是否意味市民本身政治冷漠抑或是政府對該綠皮書解釋不足？他沒有再作深入調查，但他建議政府應加强公民教育及宣傳。

他最後表示，他會將是次調查的報告書呈交民意匯集處及基本法起草委員會參考，同時，是次研究，每份問卷都有請被訪者填上真實姓名及身份證號碼，他會將該等填妥資料的問卷一併送交民匯處。（禮）

暢所欲言

校工

每清早回到學校，總會和許許多多的老師和同學們交換一句「早安」，然而，校工們卻每每被忽略了。

由於學生平時跟工友們接觸機會不多，不是早上點名後拿回課室日誌的「驚鴻一瞥」，便是找校工借課室，阻碍了他們正常的工作，又或是誤闖了剛被清理得乾乾淨淨的洗手間，迫得連聲致歉；所以，要和工友們成爲忘年之交，或者拉近距離一點，似乎也是一件大「工程」。但是，其實這羣沉默的工作者，是非常非常可敬的。

把一疊疊重甸甸的椅子，即使更上一層樓，甚或桌子和椅子搬來搬去，想也是頗為吃力的工作。坐在街道旁的箱子裏，「風餐露飲」，爲的是盡天職，負起看守門戶的重大使命，遇車子進出時又得連忙開關大門，這實在算不上優差。校會例行的時時勤拂拭，勿使惹塵埃，遇上師生放學後佔用課室，又要就閘工作進度，大家正享受漫長的暑假，校工卻忙於大掃除。學生身體不適返家及出外參賽，更常賴工友護送，誰又能輕視他們的工作？

和工友接觸的年頭裏，印象最深刻的，莫如驚心動魄的這幕——負責維修的校工叔叔，為了搶修穩裂的鹹水管，竟然爬上相等於四層樓高的木梯。儘管校方為員工購有保險，但若然發生了意外，賠償費又能彌補些什麼？難道同學們會因他為大家亡命賣力而肅然起敬嗎？幸而，這些疑慮均沒有確實的答案。

遇過很多對兒女成材寄望極殷的校工，即使孩子未能升讀本地專上院校，也寧可節衣縮食，好供子女出洋深造。願意付上相去甚遠，衣帶日緩的代價，足見望子成龍之切。其實，有不少工友會於國內接受高等教育，惜懷才不遇，龍游淺水的感受又豈爲旁人所能體會？

老師們的教育程度高，品德修維佳，自然不會對校工指頭氣使，况且平素所喝用水全仗工友照顧，更可戲說是「飲水思源」：可是，始乎亦有需要感染學生尊重校工，免得日後養成勢利眼。至於薰陶方法，諸如：校長，師長對工友加倍客氣等待，頒發校工熱心服務獎等，有些教師投訴學生只對班主任必恭必敬，待其他老師則因無利益關係而藐視，這種勢利目光相信校工感受更深。（樂韻）

華僑教育

華僑日報教育版主編

學園前綫

只談風月，不談政治

港大 園

記得於某次酒會，某中學校長沒有跟我們這些學生代表說兩句便講道：「香港的大學生真好。」再問其故，便答道：「因爲他們不搞事啊，乖乖地讀書呀！你看看南韓那些大學生！」

負為立法局議員兼香港大學理學院的潘宗光教授與這位校長可說是「英雄所見略同」，在某份學生刊物的訪問中，潘教授便勸學生在學時專心讀書，不適宜參與政治，因政治太複雜云云。

抱着學生不應參與政治的見解的「教育工作者」不知凡幾，筆者不知他們如何評價五、四運動，又或南韓最近的民主化，是不是他們樂於「黃金屋、書中自有顏如玉」，「安份守己」，絕對地接受傳授的教育意義？一切既有建制的安排，就是大學生的模範？如此推論，筆者倒想到「科舉」，「科舉」一類保護既有建制延續的求進取的社會，「科舉」的復活，而在不求進取的社會，制度倒是「可取」的。

但現時香港應不應求變？現在失業率低得出奇，市民也大多安居樂業，現時政府的政策也備受讚賞，大多數市民都「懷念」七十年代中期以後的經濟發展，中環的建築物愈來愈美侖美奐，「十年建屋計劃」多人受益，再好的飲食消費都可以擁有——若有錢的話……等等，難怪中國領導人都以「舞照跳，馬照跑」……等物質消費安定人心，為什麼要變？

另一方面近幾年一些發展——變——都令人不太安心，譬如說：中英談判期間的動盪，令人難忘的「黑色星期五」，香港人在沒有選擇之下在九七年回歸中國（雖然大家可能欣然接受），中國領導人亦許下很多令人接受的諾言，在談判期間香港人的無力感很强，而對香港主權回歸我們確沒有選擇），大亞灣核電廠在蘇聯核電廠爆炸，人心惶惶之際如期興建，以至公安（修訂）條例民間各界團體與政府的對立等等……都令人不知所措：一方面很多社會變遷——特別在政治方面——都不受市民所掌握，另方面就算市民中的積極份子欲參與社會事務，經驗都是不愉快的（如大亞灣及公安條例），市民對這些積極份子也似乎不太熱心，原因亦可能是上述之「無力感」與「細懷過去好景」之心態所致。

在這種社會環境下，「政治冷感」是很自然的，而一些人亦欲在我們的學校裏延續這種「冷感傳統」，在一個只講經濟互利的殖民地制度下，這傳統維持了多年，但在今日的時空下，我們應否再否定任何改革的要求及行動？這是每個教育工作者必須深思的，「公民教育」應否為「順民教育」？政制民主化應否被肯定？這是重要的課題，但在「無力感」下思巧是無法發揮的。

漢師同學會及屬校辦男子青少年乒乓球賽

香港漢文師範同學會及其附屬學校，每年暑假期間，為照顧區內青少年身心發展起見，均分別舉行多項活動，本月廿七日，該會假屬校洗衣街漢師學校與旺角少年警訊會聯合舉辦旺角區男子青少年乒乓球錦標賽，請旺角警民關係主任李愛蓮總督察，立法局議員陳濟强，旺角區議會主席仇振輝，旺角南分區委員會主席葉子開，國星時裝公司董君群，旺角政務處聯絡主任唐芷茵小姐及漢師同學會理事長鄭和鑫聯合剪綵，與會嘉賓甚衆，場面熱鬧，是日參賽者均獲贈精美紀念品乙份，優勝者另擇日舉行頒獎儀式。

漢師同學會合辦乒乓球單打賽開球禮主禮人剪綵情形。

公民教育資料中心舉行專題作品展覽

教育署公民教育資源中心將於八月一日至十月三十日，舉辦第二期專題展覽。展覽的展品為一九八六年校際公民教育設計比賽小學組的獲獎作品。此外，該中心並展出有關公民教育教學參考資料，歡迎教師前往參觀。

教育署公民教育資源中心位於北角百福道四號，開放時間為逢星期一上午九時至十二時三十分，下午二時至四時三十分；星期三及五上午九時至十二時三十分，下午二時至六時三十分；星期六上午九時至中午十二時。學校如欲安排教師在普通開放時間以外集體參觀，並與中心主任討論有關問題，可先致電五——六五六二三九與中心聯絡。

「米埔探索」專題講座 八月中信德中心舉行

「香港新一代」為鼓勵中學生多研習科學知識，特安排每月科普知識講座，已邀得香港中文大學生化系高級講師任講座主持，務求以簡明易懂的方式，介紹如何將科學知識應用到日常生活中去。八月專題：全港獨一無二的自然保護區——米埔探索。米埔內的設施包括七個觀鳥亭、一條長達五百三十公尺的浮橋及合共三公里多的路徑。基圍內的植物腐葉，是蝦的主要食物來源。是次講座將為你介紹居住在保護區內紅樹林羣的蟹、魚、鳥近況；和飼養基圍內之動、植物和水的基本資料。講者為米埔自然護理區教育中心主任鄭和榮博士，日期定八月十五日（星期六），上午十時至十二時。假香港干諾道中二百號信德中心十樓舉行。有興趣參加者，可電：五——八九三六三五五預訂座位。

保護城市清潔 請勿亂拋垃圾

St. Louis Group of Schools
聖類斯教育機構

夜校部
招收男女生
(一) 預科班：港大一文、理班（H.K.A.L.）
倫大一文、理班（G.C.E.）
(二) 會考及中四補習班
(三) 英文夜中學（文、理、商科）
(四) 英專課程（P.4－P.6；F.1－F.5）
(五) 商科及電腦課程
(六) F.1至F.3英文補習班
Law－G.C.E.，A.E.B.
(七) 法律課程－Const. Law－A.E.B.
LLB Tutorials
(八) 傳理及文教課程
報名時間：星期一至六上午九時至下午九時

聖類斯預科夜班（西區）	香港第三街179號	5-489905
聖類斯校友會夜中學（西區）	香港山道38號	5-487368
聖類斯校友會夜中學（灣仔）	香港駱克道237號	5-720256
地利亞預科夜班（太古城）	香港鰂魚涌太古城	5-681134
地利亞預科夜班（美孚）	九龍美孚百老滙街80號	3-7439313
地利亞預科夜班（觀塘）	九龍協和街221號	3-893289
利瑪竇夜校（華富）	香港華富邨華富道55號	5-513501
利瑪竇夜校（觀塘）	九龍協和街223號	3-893289
地利亞修女紀念夜校（觀塘）	九龍月華街19號	3-422289

香港商業專科學校
HONG KONG SCHOOL OF COMMERCE
香港北角英皇道129號 5－781914　九龍尖沙咀柯士甸道81號 3－671353　九龍油麻地彌敦道501號 3－854392

SEPTEMBER 9–MONTH FULL TIME COURSES 九月日校全科課程
(1) BUSINESS STUDIES DIPLOMA COURSE 商科文憑班
科目：簿記及會計，打字，視聽及電機打字，電腦文字處理，進出口文件及計價，商業信扎，商業學及辦公室實務，電訊實務，商業電腦應用。
全部保送：LCCI及Pitman公開考試，並可重報1988年度中學會考。
(2) SECRETARIAL STUDIES DIPLOMA COURSE 秘書文憑班
科目：速記原理及速度，打字，視聽及電機打字，電腦文字處理，商業信扎，簿記及會計，秘書學，進出口文件及計價，電訊實務，商業電腦應用。
全部保送：LCCI及Pitman公開考試，並可重報1988年度中學會考。
(3) ACCOUNTING GROUP CERTIFICATE COURSE 會計全科班
科目：簿記及會計，成本會計，商業學，商業法律，經濟，商業英文。
全部保送：GCE及LCCI公開考試。
報名手續：申請者必須携備香港身份證，證書或證件之副本一份，相片一張。

EVENING FULL COURSES 夜校全科課程
ACCOUNTANCY 會計全科課程
*AIA (Foundation & Professional)
MANAGEMENT 行政管理課程
*ABE (PART1 & II)
COMMECIAL GROUP STUDIES 商科課程
*Stage I & II
BANKING 銀行公會試課程
*IOB Local Stage I (5 subjects)
*Banking Certificate (2 subjects)
SECRETARIAL GROUP STUDIES 秘書課程
*Stage I, II &III
凡學生依本校規定修業期滿，成績及格者，可免考英國ABE、AIA、SCCA、IAA、ACEA等專業學會基本課程考試。

COMPUTER FOR BUSINESS APPLICATIONS 商業電腦課程
Use of personal computers　Wordstar. (Pitman)　Lotus 1-2-3
Business computing (LCCI)　dBase III plus
(with hands-on practice and additional self-practice hours)
[Epson 20MB Hard Disk Personal Computers supplied by Maxland Compitronics Limited]

ELECTIVE COURSES 選修課程

會計及成本會計	秘書	商業及專業
初中級簿記	速記理論及速度	會考英文(HKCEE)
高級會計	秘書實務(Pitman)	進出口文件及計價
高等會計	商業信扎／商業通訊	銀行押滙／銀行學
中高級成本會計	商業英文(LCCI)	法律概論／管理概論
管理會計	商業英語會話	市場學／香港公司法
會計守則(SSAP)	初中高級打字(Pitman)	商業統計／商業法律
中文簿記	IBM電機打字	香港稅法／高級香港稅法
中文會計	電訊操作／文字處理	審計學／高級審計學
		商業管理／經濟學

珠海書院校外進修部
招生
I. 秘書訓練全科證書課程（日間制）
課程：
①辦公室實務　⑥國語
②必文速記理論及速度　⑦人際關係及社交禮儀
③打字（初、中級）　⑧初級簿記
④實用英語會話　⑨進出口貿易實務
⑤英文來往書信及報告　⑩電腦文字處理
入學資格：中五或以上程度
開課日期：1987年9月7日
II. 商業訓練全科證書課程（日間制）
課程：
①會計（初、中級）　⑥進出口貿易實務
②成本會計（中級）　⑦英文來往書信及報告
③商業數學與統計　⑧商用電腦
④香港稅務法例　⑨打字（初、中級）
⑤商業概論
入學資格：中五或以上程度
開課日期：1987年10月5日
（本校為 PITMAN 考試中心，學員可直接在校內報考 PITMAN 及 L.C.C.I.試）
III. GCE "O" LEVEL 電腦課程（夜間制）
全期修業期共八個月。將按照GCE電腦考試所訂定之電腦範圍授課，並提供專業性電腦知識訓練。學員修業期滿後，可保送參加GCE "O" LEVEL 電腦考試。
入學資格
（A）凡年齡21歲以下者，必須具有會考任何三科合格之成績。
（B）凡年齡21歲以上者，則不限學歷，可報參加。
上課時間：逢星期二、五晚上七時至九時
開課日期：1987年9月8日
報名時間：逢週一至六　上午九時半至十二時
下午二時至九時（週六至下午五時）
索取章程及查詢電話：3—7601530，3—7601627
地址：九龍亞皆老街115號1樓

本港新聞

包括面積及未能聘合資格看護 百多間私營安老院 三成未符守則要求
社署下月初進行首期重組計劃 讓總部分區辦事處合作更緊密

（特訊）社會福利署署長黃錢其濂昨日表示，自從去年頒佈私營安老院守則後，社署祇接到幾宗有關私營安老院服務質素低投訴個案，但經初步檢討，本港現有一百三十五間私營安老院中，其中有三成是不符合守則的要求，包括安老院地方面積，及未能聘請合資格的看護。

黃錢其濂昨日在新聞簡報會上答覆記者問題時指出，私營安老院守則，可望於今年十月完成檢討報告，屆時可知道會否立例強制私營安老院執行守則。

她又稱，在考慮老人院的需求殷切，可能以豁免租金及地價之形式，鼓勵私營安老院之興建，但她強調這是個人之意見，並未與其他部門商討。

黃錢其濂昨日介紹社會福利署的工作時說，該署今年獲撥款廿七億，增設四百六十個新職位，比現行編制增加百分之六十四的人手。她又謂：社署須聘請三十餘名非社工系學位畢業生。

在談及社署重組的問題，黃錢其濂指出，八月初社署便會進行第一期重組計劃，將常務科與發展合併，重新再分成兩個科，分別負責多項服務的政策，發展日常事務，並將所有感化服務院會由總部直轄。另外，會將設一個家庭福利服務科，負責家庭服務，幼兒、老人服務及醫務社會工作；而另一個科則為青年及康服務科，負責康復服務、青年及感化事務，曾理與及策劃。

她說，第二期重組將會涉及在津貼科之下成立一個分組，處理有關申請獎券基金撥款事宜，並會擴展社會保障科負責人手策劃及訓練工作。

黃署長說，重組的目的是為了使總部與分區辦事處緊密合作，提供更有效的事業服務。

而且，社署經常與志願機構合作，今次的改善及轉變相信會使雙方能夠更靈活的提供服務，配合社會的需求。另一方面，所提供的服務可望更趨專門化。

現時護理安老院有病床一千四百七十個，黃錢其濂表示，將在九一至九二年間增至三千八百六十個，並希望由現時的每一千名老人有五個床位，改善至一千人有十個床位。該等計劃已交由衛生福利組成之老人政策協調統籌合作進一步研究。（惠、娟）

社署署長黃錢其濂昨日會見記者介紹社署工作。（本報記者攝）

中國入市買糖 期糖造價 穩中向好
市況平穩，全日共成一千二百五十一手。

（特訊）昨（廿七）日香港期貨交易所原糖期貨市況平穩，全日共成一千二百五十一手，較上週五減少一千七百二十六手，現貨價呆定，仍報五點七美仙，期價穩中向好，市場消息指出：現貨市場買賣略為增加，中國買入一萬二千噸原糖，價格十分廉宜，每噸約為一四一美元，秘魯買入一萬二千噸白糖，每噸價格為一九六．九八美元，定在十一月交貨。巴基斯坦計劃在七月廿五日標買白糖三萬噸，要求在八月份交貨。專家認為，糖市「大跌小回」的局勢未能衝破，相信跌勢還未見底，目前袖手旁觀是上策。

期貨交易所發表昨日收市價為：九月份五點五八美仙，共成三十四手，十月份六點一三美仙，共成九十八手，一月份六點二九美仙，共成一百四十一手，三月份六點七三美仙，共成二百七十二手，五月份六點八八美仙，共成二百七十五手，七月份七點○八美仙，共成四百三十一手。

地鐵禮貌運動標語創作比賽 互相禮讓搭地鐵 安全開心又快捷
喇沙洗偉林憑此標語奪錦標 地鐵意外數字低於外國

「禮貌運動標語創作比賽」優勝者與主辦機構嘉賓合攝。後排持巨型支票及獎盃者為冠軍得主洗偉林。（本報記者攝）

（特訊）地下鐵路公司昨日公佈今年禮貌運動第一階段「禮貌運動標語創作比賽」優勝名單。

喇沙書院洗偉林同學憑着「互相禮讓搭地鐵，安全開心又快捷」標語參賽，脫穎而出，成為比賽優勝者。由地鐵公司車務總盛包國富及商業電台副總經理潘朝彥頒贈一千元書券及獎杯一座。

洗偉林表示，他是以簡易入口的字句，講出禮貌互讓對乘客的好處。

頒獎典禮由商業二台節目主任湯正川及地鐵公司公關經理梁陳智明聯合主持。出席者亦包括商業二台唱片騎師盧業、胡啓榮、劉倩儀，翹綺清及得獎學生的家屬及校長們。

地鐵公司車務總監包國富在儀式上表示：「本公司共收到一千一百五十五份參賽作品，由於反應十分熱烈，評判團決定除優勝者外，增設十名優異獎，以資鼓勵。」

他補充說，主辦是次禮貌運動，並非由於擔心乘擠迫以致可能造成危險。他說地鐵的意外數字，與外國比較下是非常低的。

除上述「禮貌標語創作比賽」外，地鐵公司將於八月份與商業二台再次携手合辦「地鐵禮貌問答遊戲」。

湯正川在招待會上解釋遊戲辦法時稱：「商業二台將由八月三日開始逢星期一至五播出有關禮貌海報的問題，為期一個月。聽眾須前往任何一個地鐵站參閱禮貌海報，以便獲取問題的線索，然後在星期五下午五時半至六時往中環站參加現場直播節目，在現場回答問題。」獎品包括地鐵送出的儲值車票和商台的贈品。

中環站將於八月七日、十四日、二十一日及二十八日舉行四次電台直播節目。

地鐵公司在過去數年會舉辦多項禮貌運動，全部均有一定的成果，該公司將繼續致力宣揚禮讓精神，並期望香港將來可以成為「禮貌城市」，馳名遐爾。（本）

油蔴地舉辦座談會 討論多層大廈管理

（港訊）油蔴地區將於本周舉行兩個大廈管理的座談會，讓區內居民參加，與政府部門代表及專業人士交換意見。

座談會是油蔴地區最近推行的大廈管理推展運動的其中兩項活動。

大廈管理推展運動統籌委員會發言人說：「舉辦座談會旨在加強市民對大廈管理的重要性的認識，及了解他們在大廈管理工作中的責任。」

首個座談會將於今日在太空館舉行，出席的政府部門代表包括警務處，勞工處及市政總署的人員，他們將分別講述清除防碍衛生通知書，鄰里守望計劃及長期服務金等問題。

參加是次座談會包括來自區內各分區委員會，互助委員會及業主立案法團的代表，他們並會在會上與各政府官員及專業人士就大廈管理的經驗交換意見。

另外一個座談會則將於八月一日（星期六）在梁顯利油蔴地社區中心舉行，屆時出席的政府部門代表則有屋宇地政署，消防處及英國測量師學會（香港分會）的人士，他們將會逐一講述消防規例，修葺及私人多層大廈的管理工作等問題。

為了進一步推廣大廈管理的信息，統籌委員會已特別印備大廈管理手冊，在研討會上派發給各參加者。

屯門市鎮公園二期 休憩設施月內開放

市鎮公園第二期設施包括一條全長一六○米的人工瀑布及兩個兒童遊樂場，上述工程已接近完成階段，短期內將開放給市民作休憩之用，耗費二千八百萬元。

市鎮公園的設施會分三期完成，第一期的工程已於前年完竣，並已開放給市民享用，第二期工程亦會於月內完成，第三期會包括一個多用途的圓形活動場地及公園辦事處，預算八八年九月完成。

即將完成的市鎮公園第二期工程面積約三點八公頃，其中二公頃有種有各種的花草樹木，供遊人休憩。

一條全港最長的人工瀑布會隨市鎮公園第二期工程完成而開放給市民欣賞，該人工瀑布全長一六○米，最高與最低點，相差約十米，依山而築，瀑布源自小山丘的噴水池，池水流到山下的水池後，再會泵到小山丘上，循環不息，瀑布的流水會加上小量化學劑，以防止流水滋生細菌。

此外，兩個兒童遊樂場的設施會包括有依山勢而建的滑梯及圓筒的滑梯，亦有鐵架，繩網及平衡木等，而地面上均舖有安全膠墊。

青年會九龍會所 辦兒童康樂活動

（港訊）青年會九龍會所青少年部八月十六日舉行兒童康樂活動，地點為該中心康樂室。內容包括認識成語、集體遊戲、競技、表演等，內容豐富，八至十歲兒童均可參加，報名從速。詳情請電三——七七一九一一內線三○六五查詢或親臨窩打老道二十三號青年會青少年部報名。

地鐵將與九廣鐵路研究 旺角興建第二個接駁點
將軍澳次期發展決定後地鐵將延長

（特訊）地鐵公司發言人昨日表示，該公司上週收到九廣鐵路公司一份有關在旺角興建第二個兩鐵接駁點的建議大綱。地鐵公司稍後會與九廣鐵路公司進一步研究，但暫時不便公開作評。

目前，兩鐵之間祇有一個接駁點，就是九龍塘。

另外，發言人亦稱，地鐵公司會在政府決定第二期將軍澳發展工程，和房委會決定興建第二期公共屋邨後，才決定是否將地鐵延至將軍澳新市鎮。（本）

熱心讀者 捐欵行善

華僑日報昨收到熱心讀者捐欵行善，芳名如下：

捐助張金福遺孀者：無名氏一千元，愛主的人三百元，梁宅二百五十元。捐助吳肇揚遺屬者：黃氏五百元，倫宅三百元。李女士捐助區錦倫遺孀一千元。梁宅另捐助劉彬遺孀二百五十元。無名氏捐助東華三院五十元，又何趙顏捐助五十元。

地盤工人劉彬去月尾青衣一建築地盤工作時，不慎從高處墮下斃命。

地盤工人張金福，昨在青衣島一建築地盤工作時，被巨型水管壓死，遺下妻子及三兒女。

美籍華僑青年吳肇揚，本月初隨母回鄉探親返港後昨在銀鑛灣遇溺斃命。

健康院綜合觀察服務 為幼童檢查體格智力
「兒童成長警告訊號檢查表」備索

（港訊）醫務衛生署家庭健康服務部促請各家長携帶子女到就近的母嬰健康院接受綜合觀察。

該項免費綜合觀察服務是為所有初生至五歲大的兒童而設，為他們提供定期性的體能及智力檢查，使能盡早發現任何先天性或後天性的身體缺陷，以便給予治療。

根據現行計劃，綜合觀察分三個階段，嬰兒出生後十個星期，九個月及三歲進行。

檢查包括體能成長、聽覺、言語、視力及社交行為的適應，以便評定個別兒童之生長發展。

任何兒童智力或身體若被發現有缺陷，都會被介紹到兒童體能及智力測驗中心或專科診所再作詳細之檢查，以便給予適當的治療及輔導，增加他們的康復機會。

為幫助父母觀察他們子女的發展，醫務衛生署家庭健康服務部已印備一份名為「兒童成長警告訊號檢查表」的單張供家長參考。

該檢查表可用來幫助家長觀察有關其子女身體成長的迹象。如果他們有任何關於子女成長及發展之疑問，可隨時帶同子女到就近的政府母嬰健康院作檢查。

檢查表可向各母嬰健康院免費索取。

期豆市況穩定
全日共成一千一百二十四手，造價互有上落。

（特訊）昨（廿七）日香港期貨交易所大豆期貨交投普通，全日共成交一千一百二十四手，較上週五增加二百六十手，造價互有上落。

八月份大豆合約開市價報一一三點八元，收市一一一點四元，共成四百五十三手，九月份開市一一四點六元，收市一一四點二元，共成十三手，十月份開市一一四點六元，收市一一四點四元，共成三十七手，十一月份開收市價均為一一五點四元，共成五十手，十二月份開收市價同報一一五點六元，共成三百十五手，一月份開市一一五點四元，收市一一六點四元，共成二百五十六手。

台灣敏感藥材入口解禁 港市藥材銷台將較靈活
台灣政府宣布，人參、當歸、枸杞子及紅棗等四種敏感藥材進口限制已正式解除。

（特訊）台灣政府已正式公告准許多種敏感性藥材自由進口，本港藥材商人在今後對台出口人參、杞子等多項藥材，將可更為靈活自由。

據台灣消息報導，經濟部國貿局公告，吉林人參、當歸、枸杞子、紅棗等四項中藥材，改為具有中藥業公會資格的中藥商，或持有衛生署核發製藥許可證的製藥廠，自由進口。

本港藥材商人對台灣有意放寬上列各類敏感性藥材進口，早已作出準備，而台商與港商之間亦已作過不少接觸，以俟政府正式公佈撤銷限制後進行實質買賣，亦即在公佈實施後，將會有一定數量的藥材，可以立即付船寄運，而長遠來說，這些長久以來，只能由台灣物資局進口的藥材，對台出口將會繼續有所增加。

北區文藝協進會 舉辦插花講習班

北區文藝協進會藝委員會，為培養各界人士，對園藝及藝術插花之興趣，以美化居室，美化人生為目的，特設講習班。

講習班計有藝術插花班，室內小品班，盆花班，非洲紫羅蘭班，蘭花班（洋蘭、國蘭）、盆栽班、園藝、庭園設計，設名額六十名，而各均聘有資深導師二人，担任教授示範及指導實習等課程。星期日上午九時至下午二時，藝術插花班已於七月初開始，其他插花班開班日期如下：

蘭花班：八月五日、九日、十六日、廿三日。

非洲紫羅蘭：八月卅日、九月六日、十三日、廿日。

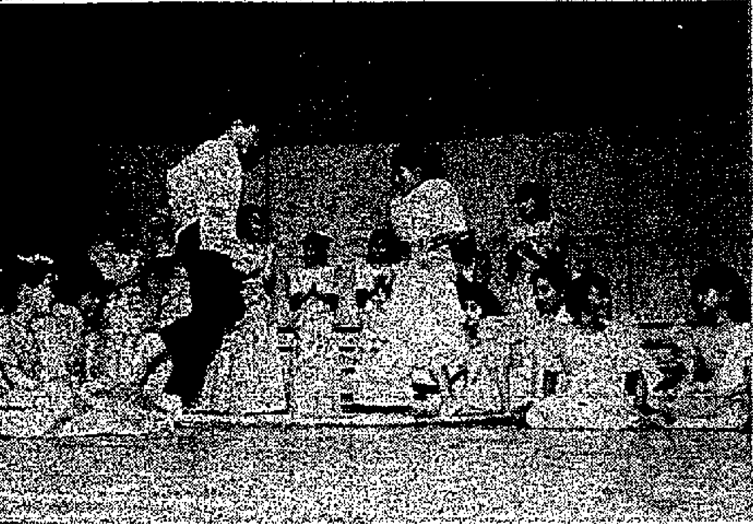
室內小品班：九月廿七日、十月四日、十一日、十八日。

盆花班：十月廿五日、十一月一日、八日、十五日。

盆栽班：十一月廿二日、廿九日、十二月六日、十三日。

園庭設計班，授課時間另定。

香港聖樂學院建校 舉行音樂會籌經費
馬尼拉兒童合唱團來港 與本港兩合唱團齊演出



香港聖樂學院建校籌款音樂會，馬尼拉兒童合唱團又歌又舞，這是小朋友演當地盛行的竹舞。

（特訊）香港聖樂學院建校籌款音樂會於日前（廿五及廿六日）假大會堂舉行，馬尼拉兒童合唱團專程抵港，連同北角衛理兒童合唱團，方方樂趣英文小學合唱團，演出多項精采節目。

馬尼拉兒童合唱團三十二位小團員身穿上民族服裝演出當地盛行的竹舞，又有菲律賓組曲及民歌演唱，歌聲悅耳動聽。更難得者是彼等又舞又歌，節拍旋律劃一吻合，一時經快熱鬧，一時柔和悅耳，小朋友演譯得恰到好處，博得全場熱烈掌聲。

此外，方方樂趣英文小學合唱團演出的英語歌劇「山上的女郎」，也是活潑有趣，數十小演員在台上一點也不怯場，漂亮的化裝和服飾令他們更加可愛。

還有北角衛理兒童合唱團的聖詩和中國民歌演唱也是娓娓動聽。

此音樂會不但發揮小朋友的音樂藝術天才，也為福利服務作出貢獻，是一個成功的兒童聚會。（武）

最可靠的哮喘藥 得此藥傍身 畢生安樂晒

哮喘歷史悠久，享譽不衰，銷量最多最安全可靠之唐拾義哮喘丸，在臨床上已獲證，與別不同之優點，絕不誇張。下列三大功效：

預防：哮喘病將發作時，先有徵兆，以預知，或自行發作者，可預早服用唐拾義哮喘丸，免除發作，若無其事矣。

治療：哮喘若已發作，服唐拾義哮喘丸，立刻止咳，同時喘呼吸，回復正常，內附於香烟，一切症狀，消除無形。

除根：哮喘愈後繼服唐拾義哮喘丸，保證清除病源，徹底解決，永不復發。

每瓶三百粒，香港各大藥店，均有代售，每瓶六十粒，大號港幣三百粒，香港文咸東街唐拾義藥廠發行。

香港地方法院離婚案
一九八七年度第壹玖柒叁宗

查項離婚申請書業經入稟法院答辯人譚阮秀珍，可向香港金鐘道最高法院低層一樓離婚登記處索取壹份申請書副本，如在一個月內答辯人仍未與登記處聯絡，則法院可在其缺席下聆訊本案。

香港最高法院司法常務官 具

本通告將刊登於本港華僑日報一天

欖勿弟兄拍賣行拍賣廣告

啓者茲承香港地方法院命 UNDER DISTRAINT NO. 1135 OF 1987 準於一九八七年七月廿九日即星期三日上午十一時正在香港士丹利街10至12號萬利豐中心9字樓本拍賣行內將存在香港摩理臣山道（譯音）門牌十三號一字樓 DEFT.: MADAM TAM LAI SHEUNG, VIVIEN (NATURE OF GOODS—DOMESTIC FURNITURE 貨物性質——住宅傢俬）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨欵以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清卞搬之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港欖勿兄弟拍賣行啓 電話五——二二零三二四

堅道明愛專業及成人教育中心
全日制專業課程（九月開課）

酒店事務一年制：前台接待、房口實務、餐樓服務及調酒訓練、簿記及酒店會計、烹調及廚房實務、打字、酒店業英語、會話、飲食及營養學、普通話、日文、倫理學。

商業學習一年制：商業知識、簿記、辦公室實務、打字、商業英語、會話、商業數學、電腦概念、倫理學。

秘書訓練兩年制：速記、文書處理、打字、簿記及會計、秘書實務、商業知識、商業英語、會話、電腦概念、社交禮儀、速記打字、聽覺打字、普通話、日文、倫理學。

商業實務兩年制：經濟、商業英語、商業知識、商業數學、統計、簿記、電腦、打字、普通話、會計、成本會計、管理會計、工商管理、商業法律、審計、倫理學。

入學資格：需中學畢業及參加本校面試及格
查詢報名：堅道2號明愛中心481室
電話：5-242071內線242／243

多元式教育課程
函授、課堂講授、電話講授完成F.1—F.5各科（可參加會考），並設英語會話複習班及倫敦商會全科高級文憑（會計、經濟、統計）
索取章程請附回郵信封寄：香港堅道2號明愛多元式教育課程（收）

求學爭取進步 知識豐富人生

公開拍賣 PUBLIC AUCTION

茲定於一九八七年七月廿八日（星期二）下午二時卅分在本行公開拍賣：

(1)九龍油蔴地廟街300至306號寶華大廈15字樓D單位連天台 實用面積：約210平方呎另天台60平方呎

(2)香港西營盤德輔道西430至440A號均益大廈第1期地下第24號舖位 實用面積：約1210平方呎

(3)九龍紅磡高山道20及22號（部份）地下舖位 實用面積：約1080平方呎另通天190平方呎

(4)新界屯門丈量約份第132約地段第1744號D段第1分段及餘段及其上蓋建築物 屋宇面積：約2610平方呎 天台：約1305平方呎 花園：約15245平方呎

(5)香港西營盤第二街129至135號南昌樓地下第B2號舖位 建築面積：約700平方呎

(6)九龍馬頭圍道2號4字樓 建築面積：約1,000平方呎

(7)香港德輔道西209號（內地段第5107號）地段面積約789平方呎

交易清楚後交吉。欲知詳情及看樓請與拍賣行聯絡。

朝日（日本）文化學校 ASAHI JAPANESE CULTURE SCHOOL

日本語

本校是香港中國旅遊協會及崇光百貨公司所推薦學校

開課日期：8月5·6·7·8日

班別：初級班·中級班·高級班 會話班·一年制文憑班

暑期特別班 開課日期：8月3·4日

- 豐富教學經驗中、日導師担任授課，設有圖書室及視聽器材供學生免費使用。
- 承接翻譯服務
- 代辦赴日留學手續

創辦人：北尾晃 打本陽子

香港最高法院
一九八七年雜案第一四三九宗
關於華人企業有限公司
及
關於香港法例第三十二章公司法例

啓者：上述公司於一九八七年七月十四日已將一份申請書呈遞最高法院，申請確定將上述公司資本由一百萬元減低至十萬元，及將超過公司所需之資本歸還。

再啓者，上述申請書將於一九八七年七月三十日上午九時三十分由香港最高法院法官鍾士聆訊。

任何上述公司之債權人及股東如欲反對以上確定減少資本之命令，須於上述聆訊日期、時間及地點親自出席或委任代表律師出席。

任何上述人士如需要上述申請書副本可向下述律師行交付規定費用，領取一份。

上述公司代表律師行
鍾偉銘律師行
香港中環皇后大道中5號 恒昌大廈1204室

一九八七年七月二十七日

雲泉仙館有限公司通告

公啓者：本館經於一九八七年四月廿八日值理會議選出卅七屆選舉小組委員會並於七月十六日選舉小組委員會議決依章敬出選票定期公曆八月六日（農曆閏六月十二日）星期四下午六時在本館21樓召開特別同人大會當衆開票選舉卅七屆值理凡我同人務請依時出席參加（選票已於七月十六日寄出如有錯漏或未收到者請於開票前親自補領）右通告

本館列位道侶同人

第37屆選舉小組委員會
主任委員 吳耀東
委員 李威 梁鵬 陳欽 陸德 甘南 文 吳錦 何清 崔安 鍾泉 吳潘坤 盧堅生

欖勿弟兄拍賣行拍賣廣告

啓者茲承香港最高法院命 UNDER H. C. ACTION NO. A2299 OF 1987 準於一九八七年七月廿九日即星期三日上午十一時正在香港士丹利街十至十二號萬利豐中心9字樓本拍賣行內將存在九龍觀塘恆安街門牌二十五號五字樓（LEE CHUNG CHEONG T/A WING CHEONG CONSTRUCTION AND ENGINEERING COMPANY）(NATURE OF GOODS—DOMESTIC 貨物性質——住宅）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨欵以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清卞搬之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港欖勿兄弟拍賣行啓 電話五——二二零三二四

欖勿弟兄拍賣行拍賣廣告

啓者茲承香港地方法院命 UNDER L.T. ACTION NO. 1243 OF 1987 準於一九八七年七月廿九日即星期三日上午十一時正在香港士丹利街10至12號萬利豐中心9字樓本拍賣行內將存在九龍荔枝角道門牌二十二號 TUNG HING BLDG. 十四字樓（四○八室）MISS LUI LAI CHING ELSIE (NATURE OF GOODS—DOMESTIC 貨物性質——住宅）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨欵以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清卞搬之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港欖勿兄弟拍賣行啓 電話五——二二零三二四

尋譚光磊

譚光磊先生前居於九龍深水埗青山道一三三號二樓，任職九龍深水埗大埔道廣東中學為教員。譚先生自你在一九五零年離家後，一直與家人失去聯絡，至今下落不明，音訊全無。

茲特告譚光磊先生其妻子黃銀珍已於一九七一年六月八日在香港去世。

現請譚光磊先生見報後，儘速與本律師行聯絡。

蘇浩明律師行
九龍彌敦道五八二—五九二號信和中心二十樓

承業主命 深水埗旺舖出投

茲定於一九八七年八月七日星期五下午三時正在香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二零三室本拍賣房內將下開物業當衆出投

九龍長沙灣道286、288及300號南洋大廈地下舖位A及B

實用面積：共約二千四百八十五平方呎（祇供參考用）

上述物業交易後交吉

欲知詳情請向賣主律師或拍賣人詢問便知

賣主代表律師：翁文李高梁律師事務所
拍賣人：香港拍賣行及地產代理有限公司 同啟

拍賣尖沙咀全幢樓宇

茲承業主命於一九八七年七月廿八日（今日）下午三時正在香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二零三室本拍賣房內將下開物業當衆出投

九龍尖沙咀金巴利道七十三號永威大廈全幢

地段面積：約二千四百六十一平方呎（祇供參考用）

上述物業依據現有租約而出售

欲知詳細及買賣條件請向賣主律師或拍賣人詢問便知

賣主代表律師：翁家灼律師行
拍賣人：香港拍賣行及地產代理有限公司 同啟

召開業主大會通告

遵照一九七零年多層大廈（業主組織法團）條例

珍寶閣（香港惠福道三號）

茲定於
日期：一九八七年八月十四日
時間：晚上八時三十分
地點：黃竹坑天主教小學

召開本大廈業主大會，以通過成立業主立案法團管理委員會，並即席選舉主席一名，秘書一名，委員若干名及表決其他議案，以符合法例之規定。敬請各業主依時出席，或以書面委派代表出席為荷。

召集人
丘曹世英 鄔恆幹 陳家達
呂福祥 蘇汝鏘 李國泰
藍桂英 陳蕙強 劉旭成
吳茲約 呂偉業 李淑娥
趙保華 謝榮

一九八七年七月二十八日

欖勿弟兄拍賣行拍賣 KARLS TOYS MANUFACTURING CO., LTD. 之泡沫膠料廣告

啓者茲承香港地方法院命 UNDER C.J. ACTION NO. 5358 OF 1987 準於一九八七年七月二十九日即星期三日上午十一時正在香港士丹利街10至12號萬利豐中心9字樓本拍賣行內將封存在新界下葵涌葵樂街門牌二號——二十八號 YEE LIM CENTRE 樓下至二字樓內屬 KARLS TOYS MANUFACTURING CO., LTD. 之 POLYTHELENE FOAM MATERIAL（泡沫膠料）（本行備有樣貨睇）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨欵以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清卞搬之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五——二二零三二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿弟兄拍賣行拍賣水泥錄影機牆畫廣告

啓者茲承香港地方法院命 UNDER DISTRAINT NO. 1324 OF 1987 準於一九八七年七月廿九日即星期三日上午十一時正在香港士丹利街10至12號萬利豐中心9字樓本拍賣行內將存在九龍彌敦道（譯音）門牌二一六號——二二八號A PRUDENTIAL CENTRE 第三層士庫舖位三十二號及第四層士庫部份 YU KWAI CHI & CHAN YUK CHUNG (NATURE OF GOODS—CEMENT, VIDEO CASSETTE RECORDER, WALL PICTURES 貨物性質——水泥，錄影機，牆畫）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨欵以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清卞搬之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五——二二零三二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

屋宇地政署
招標承租政府土地

新界屯門新市鎮第五十八區
租約第六○三號
面積：（約）一二○○○平方米
作露天存貨用地（包括作修理貨櫃用）
租期先定二年，其後按季續約
截標日期：一九八七年八月七日正午十二時

有關圖則及索取投標表格、招標公告及章程可到新界屯門地政處，香港花園道美利大廈六樓屋宇地政署或九龍上海街二五○號油麻地停車場大廈十一樓九龍地政處。

華僑教育

大專助學金及貸款 申請資助辦法公布

本年起貸款須收取年息二厘半
申請人須讀全日制申請前連續三年居港
申請表格倘填報失實將會受到刑事控告

政府助學金聯合委員會昨日（星期一）公布有關一九八七—八八年度大專新生申請資助辦法。

該項資助計劃是為在香港大學、香港中文大學、香港理工學院、香港城市理工學院及香港浸會學院（只限系制文憑及學位課程）攻讀全日制課程的學生提供助學金及貸款。

申請人必須為全日制學生，並在申請資助前已連續三年在本港居住或以本港為居留地。

凡已投考香港大學或香港中文大學並符合入學條件之新生，可携同高級／高等程度考試成績單，前往該委員會辦事處，即香港金鐘道六十六號，金鐘道政府合署低座地下或有關學院索取申請表格。惟申請人應於被有關學院取錄後，才交回填妥之表格。至於理工或浸會學院所取錄之新生，可於註冊時直接向該學院索取表格。

所有新生須將填妥之申請書交向其所屬院校之辦事處，截止申請日期如下：

香港中文大學：一九八七年八月二十八日
香港大學　：一九八七年九月初。
城市理工學院：一九八七年十月十日。
香港浸會學院：一九八七年十月十日。

所有申請均須經過查核申請人家庭入息及資產，扣除認可的家庭支出，而計算出該學生每年可動用之收入，以釐定助學金／貸款的款額。由一九八七—八八學年起，政府決定將學生每年可動用之收入作為計算助學金及貸款數目的比例，由五十比五十更改為六十比四十；而貸款則須收取年息二厘半。

申請人在交回填妥之表格時，所屬學院會安排他們到該委員會的辦事處面見。申請人或任何熟識其家庭狀況之成年家庭成員（最好是申請表內之擔明人）可依約面見該處人員，以便覆核所填之家庭資料。該委員會並提出忠告，倘若填報資料失實，不僅會引至申請被拒絕，更會使擔明人受到刑事檢控。

嶺南大學「全球超社日」，各地社友三代集港同慶
省港澳三地七天活動隆重展開

一羣由小學，中學，而至大學的同窗共硯，在畢業四十年後，聚集在香港展開了一連串難忘的紀念活動。

他們是嶺南大學一九四七年級超社同學，為紀念畢業離校四十周年，特於今年在港隆重舉行「全球超社日」，慶祝活動分別在省港澳三地舉行，歷時前後一共十日，包括港九新界蛇口遊，嶺南會所預祝晚會，次天慶祝大會及傳統公燕，繼之為遊船河及澳門一日遊。大會之後結隊回廣州母校康樂，參加八月二日在校內舉行嶺南大學接同華人自辦六十周年及安放鍾榮光校長銅像典禮，與內地老師同學共敘同窗情誼，發揚「南大一家」精神。

該社的慶祝活動於前（廿六）日展開，大會假世界貿易中心美心皇宮大酒樓舉行，到會者有來自美、加、星、馬、日本、澳洲、巴西等地及省港澳社友伉儷與第二、三代超社兒女嘉賓包括昔日老師、同學會、會所理事、各級社代表，嶺南教育機構委員，各院校校長等三百餘人。

酒會之後，大會於八時開會；近百名超社社友在校旗、校徽旗及社旗前導下列隊進場與會場內遍佈的各級社旗相互輝映，在場嶺南人亦在「高飄嶺南旗」歌聲與歡呼聲中分別就座。大會司儀由廣州話、播紅星張悅楷社友、及香港社友李端明担任。

大會主席莫季韜致歡迎詞中稱，各位社友遠涉重洋，不辭萬里，從世界各地到香港歡聚，足見友誼珍貴，又國內各地社友二十多人亦及時趕至參加，至屬難得，各位師長學長蒞臨參加，嶺南精神實可與天地共長。林滌勇教授代表來賓致詞，嶺南歷史悠久，學生遍全球，明年為創校百周年，赤子之心，愛校熱切，一如真金，希望嶺南人珍惜母校光榮傳統，發揚光大，弗慾弗斷。各地同學會及級社紛紛函電致賀，美不勝收。

公讌前由榮獲香港音樂節「嶺南大學校友會盾」之嶺南同學會小學口風琴隊演奏。大會為紀念此次盛典，特製精美紀念銀及袖珍小冊，內載社員名錄及嶺南歌譜，分贈每一嘉賓，同時並由社長陳炳輝宜佈，成立超社紀念基金，由慶祝四十周年之四十萬元項下，撥出半數港幣廿萬元，資助嶺南教育事業，以示「飲水思源」心意。公讌開始，社友張培謙牧師領禱，讌會並將母校康樂名菜端上，使原日風味得再品嘗。在切生日巨糕儀式時，全球各地區代表各派一人參加，由社友馮達利領唱生日歌。永遠社長劉飛代表大會致送港幣五千元與同學會小學添置樂器設備，名譽社長伍沾德（同時亦為嶺南大學香港同學會現屆主席）代表向各出錢出力同學及有關人士致謝及致送紀念品，繼由五十年前嶺大啦啦隊長李毓宏學長指揮全場高唱「萬千嶺南人」與校呼，最後齊唱嶺南晚歌。

嶺南大學「全球超社日」各地社友齊集本港紀念畢業離校四十週年。

新亞文商書院提供四年大專兼讀課程
各系一年級新生及轉學生接受報名
繼承早年新亞書院辦學精神

繼承了早年新亞書院發揚中國文化，吸收西方文化，堅持社會講學的精神，為廣大青年和社會在職人士提供修讀四年制大專課程。這就是創校於一九八二年的非牟利大專院校——新亞文商書院辦學的宗旨。

新亞文商書院設有文史學系、文哲學系及工商管理學系，現招各系一年級新生及二三年級插班生。一年級新生入學資格規定需要：（一）本港中文大學，或其他英聯邦各大學，或台灣各大學及獨立學院入學試及格者；或（二）本港五年制中文或英文中學畢業，並在中六或第六級（F六）肄業一年，成績及格者；或（三）本港以外高中畢業者；或（四）五年制中文或英文中學畢業，或中文高中肄業二年以上，具有原肄業學校成績表，離校證明書，及曾經自修一年者。二三年級轉學生除要具備投考一年級之入學資格外，並需要有認可之大學或獨立學院之成績證明。本年度報名手續已開始辦理，時間週一至週五每日下午五時至九時。週六由下午三時至五時。報名者可到九龍農圃道六號（由天光道，合一道校門進入）該校辦理，或電：三—七六〇〇九二三查詢。

該校之起源，追溯於一九四九年，當年錢穆、唐君毅、張丕介諸先生為保存及發揚中國文化，在香港創立了新亞書院。四年後（一九五三年）以一貫辦學宗旨，創立了新亞研究所。一九六三年，新亞書院與崇基學院，聯合書院接受政府建議，合併為香港中文大學。中文大學成立後，便結束了新亞書院的私立大專時代。一九七零年新亞教育文化會成立，並取回新亞書院舊址，繼續辦理新亞研究所，並於一九七二年創辦新亞中學。新亞教育文化會雖然辦理研究所及中學，但在教育事業上獨缺大專教育的一環。設會同人有見及此，乃於一九八二年九月創立新亞文商書院。

新亞文商書院之校址為當年新亞書院之原址，校園清靜優雅，圖書館歷史悠久，藏書豐富，達十多萬冊。該校所設的大專課程為四年制晚間兼讀課程，各系學生應修畢一百二十八學分，方得畢業。畢業生可投考新亞研究所，繼續攻讀碩士學位課程。

翻譯工具書參考書論壇
八月八日文化中心舉行

翻譯是一種再創作，要學好翻譯，就必須對母語和外語都了解透徹，運用自如，同時必須兼備各方面的知識，這樣才能使譯文盡量流暢準確地傳達原文的訊息。要完成一次好的再創作，要提高外語和母語的運用能力，要保持翻譯工作的水準，都要懂得如何正確使用各種工具書和參考書。若能對這些「無聲老師」運用得當，工作起來自能得心應手。

中華文化促進中心八月份的「翻譯論壇」，特別邀請了資深的翻譯工作者，工具書和參考書編纂者羅志雄，介紹各種工具書與參考書，並評論介紹各種中英文翻譯論著。

羅志雄為商務印書館香港分館副總經理兼辭書編輯主任，也是香港翻譯學會和多個專業組織成員，先後從事語文教學、翻譯、寫作、語言研究、編輯及辭書編纂二十年，著述良多，經驗豐富。在是次論壇上，他會詳列訪問現有的各種主要翻譯工具書、參考書以及翻譯論著。

「翻譯工具書與參考書介紹」論壇由周兆祥主持，將於八月八日（星期六）下午三時，在中環信德中心十樓中華文化促進中心舉行。門票廿元，學生票十元，查詢或留座請電五—五九四九〇四。

工業發展成功之道研討會
浸會學院校外部卅日舉辦
多個講座專人主講有意參加可電該部

由於本港缺乏天然資源，工業發展成為香港經濟繁榮的要素及支柱。但目前本港的工業發展正面臨鄰近國家的激烈競爭，及歐美國家保護主義的限制，如何將工業向高科技發展，培訓優良的工業管理人是急不容緩的。

有鑑於此，香港浸會學院校外進修部聯合香港工業管理學會，香港管理專業發展中心於七月卅日下午三時至六時假座新世界酒店四季廳舉辦一「工業發展成功之道研討會」。

該研討會之內容茲列出如下：

（一）香港政府對工業的政策——主講人：工業署副署長梁建邦。

（二）工業管理的意義——主講人：香港管理專業發展中心總監高柏誠。

（三）工業管理顧問對香港工業家的意義——主講人：香港生產力促進局高級顧問宋兆麟。

（四）香港工業管理階層的培訓——主講人：香港工業管理學會主席鐘劍光。

（五）公開討論——主持人梁建邦。

「工業發展成功之道研討會」內，主講人將現身說法，與學員分享工業管理的專業知識，藉此使學員深入了解良好的工業管理方法，人際溝通及組織運作等實務。

有意參加此研討會者請電三—三九七三五九報名，或前往九龍窩打老道二二四號浸會學院校外進修部索取報名表格。

教育資訊

有所突破

香港資助學校教師會　寒冰

每年接待小學六年級學生升入中一的時候，心裏總覺得不大好受，原因是升中一的學生的行為一年比一年頑劣，而他們的學業成績也一年比一年遜色。如果說這是升中試廢除後的結果，是不是應該想辦法把這種惡劣情況扭轉過來呢？

其實從生物的演進過程來看，從較低層次的生物演進至較高層次時，是需要有所突破的，即要將原來的狀態改變過來。這一方面固然要靠生物本身的如何適應環境，有所改變，但顯然環境的影響也很重要。同樣，要小六的學生升入中一時，行為和學業都有所突破，學生本身的努力固然重要，可是環境的影響也更重要，特別是他們經常過學習生活的環境；老師是不盡責，課程編配是否適合，對學生的輔導是否足夠，問題出現了是否着實想辦法去解決，這似乎是急不容緩的事。

希望教育界除了參與公衆事務之外，對自己本身的業務也應有所關注，而面對學生的行為與成績日漸走下坡時，也應切實想辦法有所突破的去解決現存的問題。

城市商業管理學校
CITY COLLEGE OF COMMERCE
(Founded 1970)

日夜校校址：香港銅鑼灣軒尼詩道458—468號四至六樓（金聯商業大廈）（麵包舖樓上）校務處：四樓（3字）5-8912090、5-8912110
九龍油麻地彌敦道498—500號一至六樓（泰盛商業大廈）（文明里地鐵站對面）校務處：二樓（2字）3-858577、3-853568
九龍旺角彌敦道570—572號一至六樓（基利商業大廈）（近登打士街口）校務處：二樓（2字）3-7806173、3-7805487

簡介：本校為一商科秘書及銀行專業訓練學校，採用英國專業學制，師資及課程已獲英國商科專業學會認可學生可申請參加下列專業會試：
London Chamber of Commerce & Industry (L.C.C. & I.) 倫敦商會
Pitman Examinations Institute 必文考試學院
The Institute of Bankers 英國銀行學會
University of London and Associated Examining Board 倫敦大學及英國聯合大學預科試

PART TIME EVENING COURSES（夜校）收男女生
New Classes – August 1987 八月份新班

Commercial Course (Evening) 夜校商科全科班
學制：三個月結業
科目：(A) 簿記、商業書信、進出口實務及C.I.F.
(B) 簿記、商業書信、進出口實務及C.I.F.、打字
上課地點：（一）香港銅鑼灣校（軒尼詩道458號）
（二）九龍油麻地校（彌敦道500號）

章程可向各大地鐵香港電視服務站索取

Banking Course (AIB) 英國銀行學會試班
學制：四個月結業，在銅鑼灣校（軒尼詩道458號）上課。
課程：Local Stage I Examination of The Institute of Bankers
科目：經濟學、會計、法律概論、銀行學、英文。

Electric Typewriting Course IBM 電機打字班
學制：兩個月結業，在銅鑼灣校（軒尼詩道458號）及旺角校（彌敦道570號）上課。
科目：IBM電機打字（包括Telex）

Single Subject Courses 選修科

Elementary Bookkeeping	初級簿記	Shorthand Theory	速記理論
Intermediate Bookkeeping	中級簿記	Shorthand Speed	速記速度
Higher Accounting	高級會計	Typewriting	打字
Costing	成本會計	Electric Typewriting	電機打字
Higher Costing	高級成本會計	Elements of Banking	銀行學
Import & Export Practice	進出口實務	Economics	經濟學
C.I.F. Calculation	進出口實務及計算	Principles of Law	法律概論
Commercial Correspondence	商業書信	Hong Kong Taxation	香港稅法

FULL TIME DAY COURSES 日校全科班——只收女生
New Classes – September 1987 九月份新班
學制：本商科班以九個月期間完成等於其他學校商科班一年之課程，修業期滿者可勝任各大商行行政文員，秘書及會計等職位。

Commercial Studies Course 商科班（上午班及下午班）
科目：初中高級簿記、必文速記或商業學、商業書信、進出口實務、辦公室實務、秘書實務、打字、電機打字、微形電腦簡易操作及實習、電訊理論及實習、社交儀態
輔導科目：香港稅法、合約法、商科教育電影及幻影片示範及詳解。

Secretarial Studies Course 秘書班（上午班及下午班）
科目：必文速記、秘書實務、簿記會計、商業書信、進出口實務、辦公室實務、打字、電機打字、微形電腦簡易操作及實習、電訊理論及實習、社交儀態
輔導科目：香港稅法、合約法、商科教育電影及幻影片示範及詳解。

Form 6 G.C.E. Commercial Course 英國大學預科上下午班
簡介：本預科班以九個月時間完成下列課程。修業期滿後，除可參加英國大學預科試外，亦可勝任會計、行政文員等職位。在大學預科試考獲2"A"及3"O"後，可申請入讀香港專上學院，英國及英聯邦各大學及理工學院。
科目：English (O)　Economics (O)　Law (O)
Accounting (A)　Business Studies (A)
附加科目：Toefl, Typewriting & Telex.

中國基督教會
孔仲岐紀念中學
英中招生通告

（一）招收班級：
①F.4文組及理組新生（學費＄360全年十期）
②F.5文組及理組新生及重讀生（學費＄425全年九期）
③F.6中大預科文組及理組（學費＄430全年九期）
④台大先修班文組及理組（學費＄430全年九期）
（二）報名日期：即日開始
（三）校址：九龍太子道440號　3—832334　3—834334
附註：本校裝有隔音設備及中央冷氣系統
校監　孔東

維新英文書院 招男女生
——政府派位中學，全校冷氣設備——
△設商科，打字，及電腦課程適合升中四生就讀▽
招生班級
F.1—F.3派位生，轉校轉網生及自費生。
F.4—F.5（文、理、商、及電腦組）新生及插班生。
F.6中大、倫大、海外留學預科生。
——即日開始派發入學申請表——
校址：九龍油麻地彌敦道四八三——四八五號A
電話：三——七八〇五七四一　三——八八二六九二

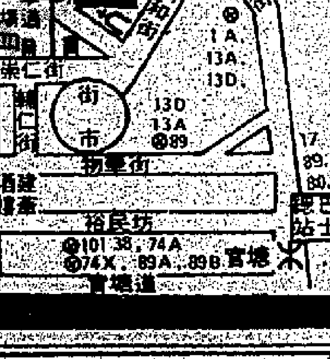
誠聘 體育 英文 教師
聖公會諸聖中學（按額資助中文中學）誠聘體育及英文科教師，請具履歷附近照，函九龍何文田白布街十壹號本校，合則約見。

珠海書院 接受新生入學申請

一、科系及申請資格：
㈠先修班（一年制預科）分文、理組（日，夜）憑中五程度申請。
㈡大學部（四年制日夜課程），文史，英文，社會教育，新聞，社會學及社會工作，經濟，國際貿易，會計銀行，工商管理，土木工程，建築等學系新生及二、三年級轉學生可憑中六（或以上）程度，或中五畢業後自修一年資格申請。
㈢研究所：中國文學、中國歷史、新聞、經濟、工商管理等研究所
①碩士班：憑學士學位或同等學歷申請
②博士班：憑碩士學位申請
二、申請日期：即日起接受申請
三、本校大學部及研究所畢業資格獲中華民國政府承認，畢業生由教育部頒給學士、碩士、博士學位。此等學位並獲自由世界各國普遍認可，其資格與中華民國公私立大學之資格相同。
四、獎助學金：研究所、大學部獎助學金及工讀生名額逾五百名，每名每年可得二千元至四千元。先修班總人數百分之二十可得獎學金每年一千元，其餘可得助學金每年一千五百元。
五、校址：九龍亞皆老街一一五號　電話：㊂七一二四九八六　㊂七一二五二四一
簡章備索

會考'88
英文優良課程
英文合理課程
・教署立案・
□ 歷屆成績優異
□ 師資優良，第七屆開辦
□ 開課在即，請從速報名
啓示研習中心

官塘 雅各英文中學 招男女生 校
F.1—F.3：接受政府免費派位，並可代辦轉校及轉網手續
F.4—F.5：分文、理、商科班，全部參加中學會考
報名日期：即日起携備成績表及相片兩張面試
校址：官塘瑞寧街44號
電話：3-893930　3-428728
全校冷氣設備
本校設獎助學金供學生申請



博成書院，傑智幼稚園，小學及博成進修中心（夜校）聯合招生
簡介：本機構各行政人員，曾任職於著名中學。校長JAMES MUIR牧師，乃英國CHURCH OF SCOTLAND的資深牧師。以基督愛人精神，提供園林校舍，著重德、智、體、羣、美之培養。全體中外老師，大專以上程度。
學費：幼稚園＄330，小學＄344，初中免費，中四＄320，中五＄380，中六＄480。並設減免學額。全部保送會考。
招收班級：英語幼稚園，英文小學，夜中學，中學及F.5重讀班。
報名手續：携備相片兩張及身份證，出生紙，成績表等正副本。
博成書院：香港仔大道128號，（金鐘站70號巴士，或銅鑼灣72號巴士直達）㊂八一四九三二五。
傑智學校：薄扶林士美菲路85號，㊂八一九〇六三　備校車接送

九龍靈糧英文夜書院招生（不牟利）
班級：①英中：F.1至F.5（會考班）各級新生。
②英專：P.3（字母班）至F.5（會考班）各級新生
③功課督導班（小組學習）。
報名：即日開始（星期一至五下午七至九時）。
試期：校內公佈。
開課：英中、英專八月十一日，功課督導班九月一日。
校址：九龍深水埗元洲街郵局樓上第一座
（電話：K七二九五五四）。
校監：劉梅軒長老

九龍城篤信中學
招F.1至F.5各級新生
簡介：本校為政府選定之初中三年免費英文中學設有F.1至F.5會考班校風純樸師資優良（F.1至F.3派位生本校可代辦轉校手續：F.4插班生及F.5重讀生可憑公開考試成績面試）
報名手續：携備相片兩張及報名費五元
校址：九龍城嘉林邊道三十七號（獨立校舍）
電話：三—三八一一九八一　三—三七五二六四

博允英文中學
招上下午班男女生（簡章備索）
F.1—F.3：政府派位生除免交學費外並可申請書簿津貼。
F.4—F.5：文、理、商科班，可兼修電腦。保送中學會考及其他公開考試。
設備：獨立八層校舍，全部空調課室，設IBM電腦室及打字室
報名：携學歷成績，相片二張，派位證。
本校設有獎助學金，供學生申請。
夜校同時招生
九龍油麻地南京街30至36號全座　3-889912　3-780321

陳氏教育機構屬校　註册不牟利新制中文中學
深水埗中學　九龍深水埗界限街71號（805200）
入學申請現已開始，請帶同相片兩張、原校成績表及出世紙到校辦理。（中一、中四、中五重讀及預科班，憑評核試或會考成績申請始免入學筆試，其餘各級插班生須參加入學試。）

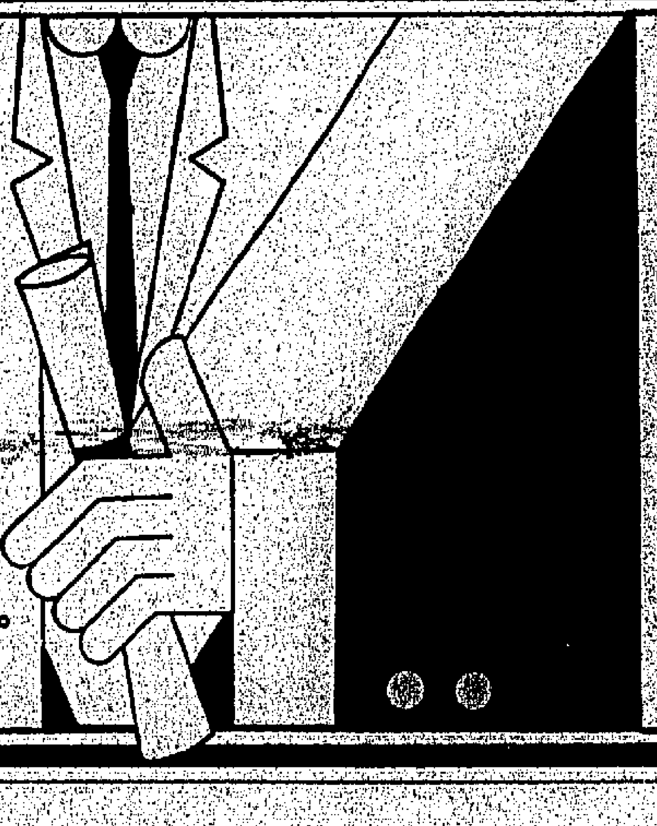
完全制預科課程（中、英、數、人際關係，為共同必修科）				高中部（中五重讀及中四五文理商）			初中部（中一至中三）
中大文理組	台大文理組	商業文憑班	設計文憑班	文組	理組	商組	公民及德育
高數、物理、化學、生物、中史、世史、經濟、地理	高數、物理、化學、生物、歷史、地理、普通話、公民	ACCOUNTING、COMMERCE、ECONOMICS、TYPEWRITING、SHORTHAND、CORRESPONDENCE、SECRETARIAL DUTIES、企業概論、商用普通話	商業美術、廣告學、攝影學、設計理論與實務、商用普通話	文學、中史、世史、地理、經公、音樂	附數、物理、化學、生物、地理	會計、打字、經濟、秘書、商業	中文、英文、數學、普通話、中史、科學及實驗、社會科、體育、音樂、美術
				中、英、數、體育、普通話、公民及德育為共同必修科			

＊各組分別保送參加高等程度試、台大入學試、LCC及PITMAN試，此外，成績達標準者，並由本校授予文憑。
＊初中：各科由語數學，英文科課程特別加強。高中：文組：中文為主，英文為輔；理組：中英並用；商組：英文為主，粵語為輔。

澳洲升學
墨爾砵著名基督教中學
LIFE CHRISTIAN ACADEMY
首次在香港接受中五或以上程度學生申請
該校乃師資優良，校風嚴謹之教會學校
（備有津貼學額給予同學申請）
每學年學費：全費為澳元＄4500
津貼為澳元＄3500
有意到澳洲修讀YEAR 11及12之同學請即蒞臨與學校代表聯絡：
國際教育諮詢中心
INTERNATIONAL EDUCATION SERVICES
香港銅鑼灣百德新街2—20號恆隆中心1710A室
電話：5-779901或5-777790

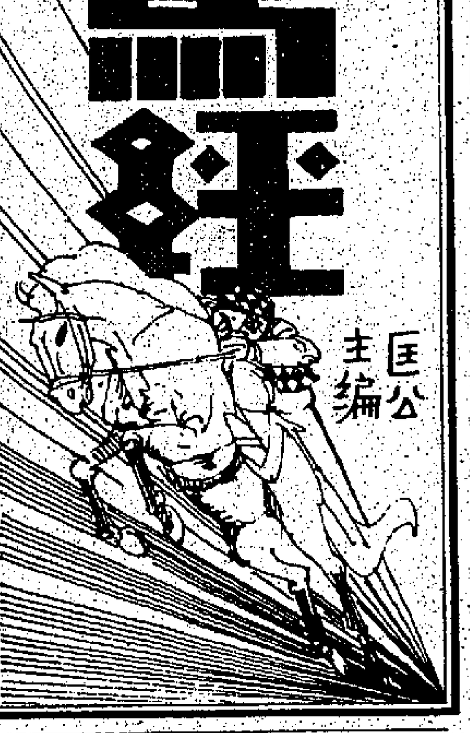
樹德書院
Shue Tak College
87/88年度入學申請通告
A College for Higher Education

※本校為政府買位中學，凡派位生可代辦轉校、轉網手續。
※本校師資優良，均由港大、中大學士、碩士及經驗教師任教中學部與預科部，並禮聘多位資深教授及博士、著名學者任教大專部。
※本校歷屆會考優良衆多，近數屆考獲優良達七百八十五科次。
※本校設有獎助學金數百名，凡修讀F.4（中四）以上學生皆可申請，86—87年F/M4—F/M6學生獲頒獎助學金2000元及1500元者達總人數百分之八十五。
招收班級
※F.1—F.3（中一—中三）。
※F.4—F.5（中四—中五）文、理、工、商組。
※F.6港大預科班文組、中大預科班及台大先修班文理組。
校址：新界元朗安寧路五十九號　電話：0-774266　0-774267



[illegible]進書院 日夜校 招生
英文部（日／夜）：F.1—F.6、港大、中大、倫大預科
中文部（日）：中一至中六
☆本校初中學位由政府津貼及資助，凡持有初中派位証的同學免繳學費。
本校特色
● 校風純樸，師資優良
● 重視師生關係
● 提供均衡的校園生活
● 課程切合學生需要
● 歷屆公開試成績良好
報名由即日起，辦公時間內携同照片兩張，學業證明到本校校務處
地址：荃灣大陂街45號地下 電話：0-296093
（近麥理浩夫人社區中心）

華僑馬經



匡公主編

洲鹿新馬D六十一號 左前脚葫蘆骨紅腫
歐廄三德跳槽伍碧權廄

馬圈消息

△羅國洲馬房新馬D六十一號，已入洲鹿馬房豢養，但該駒左前脚葫蘆骨却發現腫脹，羅國洲除替該馬搽白藥膏之外，還暫停該駒一切活動，包括午後行街。

據悉此駒在運抵本港落機時，已發現左前脚葫骨地方，有多少紅腫，但情況不太嚴重，到入隔離營之後，亦未見惡化，負責人以爲稍後馬兒便會沒有事故，意料羅國洲接手後，才見病患轉沉重。一般工作人員懷疑此駒是在飛機上扭傷的。

△歐金洪第四班馬「三德」，已於日前跳槽到伍碧權馬房去，使伍廄馬匹實力又再增添。查「三德」乃一匹長途馬，出成績欠佳，近乎屢無表現地步。故此幕後人有心轉換環境，希望得到演班利下，有不同的演出。

△夏志信馬房旗下第六班馬「戰龍」，由於暑期內養得過份身肥的關係，夏廄工作人員已針對該馬弊處，連日將此駒放沙圈打滾，並把此駒拖到新建沙草圈奔放，已收到一定功效。 申力星

暑期轉廄馬較去年爲多
中游之星今次他投 對王登平打擊甚大

馬圈幹探

今次馬季歇暑轉廄馬，較往季爲多，到目前爲止，超過四十匹馬在上季歇暑後轉廄，其中連馬會主席馬「財星拱照」，及「財來有方」，都在歇暑轉廄，拉入新練馬師許怡馬房發展。而近日新鮮熱辣轉會馬有「中游之星」，此駒新馬以來多季，都是在大哥平馬房的，但今回竟在歇暑轉廄，轉入新練馬師岳敦馬房發展，此駒目前編入二班，下季是否有作爲，則要看此馬脚患是否完全康復矣。「中游之星」短途速度甚高，特別是爭快活谷九七五米，上名率高而縮出時間亦快，所以如果健康正常的話，下季在岳敦馬房應有一番建樹的，可惜此駒脚甲有唔矣，經常不能正常操練，所以影響演出，此駒在歇暑期間，大哥平已特別悉心調理，此駒爲會早期此駒搓藥，而且又特別安排此駒在石屎路上行街，免其脚甲入沙發炎影響復元進度，所以今日轉廄，最可惜應是大哥平，因爲此駒是落過心機打理的。

「中游之星」除了短途戰績彪炳之外，在大哥平心目中，實此駒可應付中距離，記得此駒由三班來港後，編入新馬班出，兩仗得勝，立即安排此駒跑沙田千六米賽事，哥平該一場不役中游之星實留而放，有勁度上馬住位，得五，以便可跑而更長，不就難在較長路程，到後上馬有勁度，終一點，估不出前，僅留輪後路程而已。

蝗蟲集團起風浪
遨遊四方抵香江

三日完・馬圈小說

一般普羅賭仔的心理，馬圈遍地黃金，拾之不盡，有能者便可獲得，此種心理並不單存於本港馬迷身上，連外國的集團也同一樣；以下便是敍述一個外國集團在港先嘗甜頭，後損兵折將的故事。

黃長青是星馬集團的首腦人物，其集團不但經營多種行業，而且對投機性的事業亦感興趣，對於炒金、炒股、炒外匯亦極有興趣，祗要有利可圖的事業，黃長青的集團便無孔不入。

黃長青的集團之所以如此，主要是黃長青的作風所致，也因爲黃長青其背後後台甚硬，略知其背景一二者，都清楚黃長青在東南亞有頗厚政治背景，甚麽將軍，甚麽專員也是其集團的一份子，遂使其集團得到特殊的方便，於是不論任何投機事業，黃長青集團都佔得便宜。故此星馬一帶的小市民，都喻此集團爲「蝗蟲」，暗指「蝗蟲」所經之處，必搜刮一清。

「蝗虫」集團雖有勢力與人材，但唯一其勢力所不到的地方，便是香港，因此「蝗虫」集團無法在港興波作浪，祗能間歇以外資方式，於港股市與金市作投機性搵食，但却無法掀起波瀾，此乃爲黃長青視作一大憾事。

近年來「蝗虫」集團因東南亞經濟不景好的關係，雖有意展拳脚，但沒有一定目標，故此會雌伏一段時間，黃長青也因此放下事業重担，到多處地方遨遊。

可能合該有事發生的緣故，黃長青於遨遊歐美各地之後，一頓閒便來到東方之珠，準備住數週，才返回星馬，他住下來之初，發覺到香港實在比他的大本營星洲繁榮得多，於是便四出考察，因爲其心坎裏，已萌轉移基地的念頭。

果然考察之下，黃長青知道香港確實好，如能在此地打好基礎，則不難使其集團成爲世界性跨國集團，可是黃長青又發覺到，香港難以廣羅勢力，他在其他地方所得優待之處，於香港根本等於零。（一）

本故事純屬虛構 如有雷同乃巧合

告東尼去週六參加英皇佐治六世及皇后鑽石錦標大賽，坐騎被捧成大熱僅跑第三，賽後表示因場地變好以致無法奪標。

歐廄上季表現差 責任非主帥全負
因上陣馬匹演出皆失準

雷達

艾迪強上季受歐洪之邀，聘來港替歐廄効力，可惜發展未如理想，落得悵恨而回，際遇方面較差。

上季艾迪強只能取得三場頭馬，成績實在很差，但不能將全部責任歸咎於他一個人身上，馬房與主帥係雖要連成一體作戰的，然而歐廄上季之表現，以及馬匹之演出，實在大失水準，故艾未能爭取到好成績，亦可理解。

艾所贏取之三場頭馬中，十倍或以上的冷馬佔一匹，是爲同威，獨贏每派二百四十二元四角，廿五倍或以上的大冷馬亦佔二匹，是爲金獎章，獨贏每派一百七十四元一角。（錦標賽又贏得一項）當晚他策騎金獎章沿途快放將對手抛離，捧走花旗盃，另策神仙水贏短途一役，表現較佳，堪稱代表作也。若每次上陣皆下注十元，全季計數則要負六百四十三元一角。 祖丹尼

騎師逐個講

登廄九匹式班馬 半數被評分過高

馬房形勢暢論

王登平今季只得八駒獲得班次調整，成爲二十個馬房比率最少的一個，第一班被降回第二班的「南海」，由第二班降進第三班的有「右」，有怕有「喜來運」，多好運，及「威揚」第五班降入第六班，只得「過關」一匹降入第七班，有兩駒「迎運佳」及「拍檔萬歲」。去睇，表面上登廄新季自然難以佔到甜頭，不過事實上去季王登平旗下之馬，搏盡求勝而未爲太多，是根本已經估得便宜，許多馬匹在班次上面都是適合進取，就以現今登廄的第二班爲例，目前一共蕹有九駒，分別是「南海」、「龍脈」、「興龍」、「依然勁」、「金牌殺手」、「銀紫烈馬」、「英雄本色」、「安東尼奧」及「偉龍」，其中「南海」獲降班之利，質居二班顯然有多少便宜，不過「興龍」、「依然勁」此類馬匹，我們馬迷難以否定牠所擁有的頂班資格，而事實上牠們有足夠企穩頂班的本錢，而其餘的「龍脈」及「銀紫烈馬」質新未見底，此類馬匹質居第二班懷有話贏就贏的實力，至於「金牌殺手」、「英雄本色」、「安東尼奧」、「偉龍」，實力在第二班雖未有突出，但肯定有足夠份量站穩，評磅大員未肯將牠們輕易減分同降較低班次，由此可想而知，登廄旗下馬匹在他心目之中評估得甚高也。 陳亮

千二爆冷亦靠後上 天之躍實而不華 馬後上力夠穩定

董事欄

「天之躍」在第三班跑千六，但大路程唔算點惡，季末一戰却不太可，僅敗於「忽視宇宙」，出閘包尾之馬，見光之後上甚佳，逐步推進，跑得甚好。此馬體質比較弱的，不過隔幾個月之前先至再出賽時，輪在此仗、一楊，但同「幸運一」一場千大，家一實係等跑過「斯雲」騎位，但不見入後上力由范度不足。

○爲「一天之躍」在第三班跑一千六五，「天之躍」之對手，係「大樂門」之「一天之躍」，爲「小告」之全手，係新「福樂」之實，當然唔是新一水，一質係第三，是役恒亦跑第三。

李森頭馬來自五廄

統計分析

李森上季之身份是方廄麟主師，但其後因約翰摩亞主帥經常有變或缺席形成後期屬大摩之殺手，終全季李森策騎大摩馬匹次數幾不下於方廄麟，乃比較特別之處。

計全季中李森共替十一位練馬師効過勞，其中有頭馬成績者分別是方廄麟、約翰摩亞、朱寶明、施萬賦與王登平。現且將其與各練馬單位合作之統計，詳細列出如下。

練馬師	冠軍	亞軍	位置	落第
方廄麟	一四	六	一○	九四
約翰摩亞	五	六	四	八○
王登平	三	○	二	八
朱寶明	二	二	○	五
施萬賦	二	○	三	五
羅國洲	○	一	一	一
夏志信	○	一	○	二
伍碧權	○	○	一	二
羅拔萃	○	○	○	一
簡炳墀	○	○	○	一
甘光達	○	○	○	二

老金

由李森騎之「全景」跑第二，如「天之躍」是但，范雲斯騎，二馬可能係彭瑪騎就好少過到。

李森頭馬陳智騎此馬出戰，對手一爲「安東尼」，「一六五○」，智。

現役馬上季賽績一覽表

金手鎗　廄：郭　5歲85　馬主：翁家源　色：東（英自）　1——1班　全季出賽紀錄：7　冠②亞〇季②

場次	日期	路程	班次	負磅	場地	騎師	出馬	排位	走位	評語	頭馬時間	頭馬	二馬	三馬	賠率
61	22⑩86	1600田	1/2	117	好	彭	14	④	7 7 12 13—11½	愈跑愈墮	1.34.9	金多多	卓慈	你知幾時	80
97	9⑪86	1600田	1/2	118	好	彭	11	⑧	1 1 2 10—10½	早段放搶	1.35.4	金果滿瑯	鑽中寶	金多多	20
112	19⑪86	1400谷	1/2	125	森	彭	8	⑥	8 8 6 3—8	展步緩慢	1.28.8	永同歡	喬裝	△	5
167	14⑫86	1400田	1/2	131	好	彭	13	⑦	11 12 12 1—2	曾受緊迫	1.23.4	勁旺	萬事威	△	10
290	21②87	1400田	2	137	快	彭	14	⑨	13 13 12 1—2	後上如箭	1.23.9	△	同威	多彩	7.2
307	1③87	1600田	1/2	137	好	彭	10	⑥	8 9 6 1—2½	後勁凌厲	1.36.7	△	飛虎山	歡樂萬家	7.3
331	14③87	1800田	1	133	好	彭	14	①	12 12 9 6 14—13	末段力竭	1.48.5	永好	新兩心知	摩登童	8

評語：

質素甚高，後勁凌厲，跑千四至千六路程最佳，來季成熟大勇在頂班仍是精英份子。

外國馬圈快訊
十萬鎊獎金盃賽 英甘頓馬場九月初增辦 主辦機構感興奮

九月五號在英國的甘頓馬場有一項本季才增設的錦標賽，名爲「黃金閃閃」錦標賽，獎金爲十萬鎊，伸約港幣一百二十萬元，以一項普通錦標賽能有如此巨額獎金已是少有的，最特別的是其中一半獎金是由一位馬主支付的，而該位馬主選派出自己一匹愛駒參加，他之所以這樣做無非是把該匹馬的身價提高。

該位馬主乃是英國一位名叫保羅美倫的，他的愛駒「森林花朵」原已是一匹千堅尼冠軍雌馬，在本月較早時把在新市場馬場一次賽事中，慘敗在「神奇寶婦」的蹄下，經過一息後，牠的狀態已恢復，而練馬師伊恩保替「森林花朵」定了一套作戰計劃。

星期後在雅士閣馬場爭奪英女皇伊利沙伯二世進展錦標，這個賽事相當重要，保羅美倫說：「森林花朵」是我們最好的三歲雌馬，也是我們首要考慮的參賽馬匹。甘頓馬場主任說：「我們已感到很高興，這項新設錦標賽能夠吸引到一流馬匹參加。」

西頓馬場自從在夏季中段時間作戰後，「森林花朵」可否在這一戰中一洗前恥，倫敦的人士都在考慮，憑着一位騎功較佳的人騎出，在陣上的表現發揮得較好。 甘頓

沙丘園盃歷史短暫

盃賽歷史

上季第卅三項錦標賽爲沙丘園杯，於八一至八二年度馬季才開始舉辦，至今僅辦過六屆，每屆獲勝馬匹之馬主可保存獎盃一年，並可獲贈一隻仿製獎杯，豈料首屆便跑出雙冠軍，要臨時趕製多一隻仿製獎杯給馬主，而獎杯則由雙冠軍之兩名馬主每人保存半年。

沙丘園馬場爲英國其中一個馬場，亦是英國賽馬會成員之一，英國各大小馬場皆由一些公司所經營的，盈虧自負，所以一些細小的馬場每年均要蝕本，而沙丘園馬場則是由一間名「聯合馬場有限公司」所經營的。該公司之董事有鑑於香港賽馬事業之蓬勃名聞於世界，投注額之高更令人咋舌，故此於一九七七年特派員來港考察，對於當時彭福將軍所施行之政策更爲欣賞，遂即刻與香港馬會結成爲姊妹園，兩個馬會之會員只要掛上本身會員證章，便可參加對方之馬場，所以沙丘園馬場更由七七年開始，指定一天爲「香港日」，並在該日之賽事中，將獎盃捐出，至上月已舉辦了十一年。 利威

吳志林來季必拼盡
因已屆退休之年，最後一季當練馬師，故旗下馬匹搏殘亦無問題，所以……

馬場前線

下一個新馬季的開鑼日，距今尚有個多月時間，但以目前各馬房的動態來看，好像比往年緊張許多，單是爲了迎接開操，各廄馬匹已經加緊熱身了，安排好一切催谷的方法。

吳志林年將七十，所以他只可以做多一季練馬師，便要退休了，所以對於未來這一季，他亦顯得特別緊張，但他如往年一樣飛到加拿大去探親兼渡假，但他身在加國心在香港，時不時打長途電話返馬房詢問馬匹情況。

據知在馬季歇暑個餘月之後，吳廄的馬匹便開始打維他命針，他一早已經有了一套全盤計劃，在往加拿大之前，已經留下錦囊妙計。

吳志林在上季改變作風，雖然旗下沒有猛將，但亦有不俗的成績，他上季與告東尼、范雲斯等人合作得很好，告仔赴法參賽後，他便倚重范雲斯作殺手，此外他的愛徒麥志榮的騎技亦日漸成熟，預料在下季更獲於利用小將搏殺，吳志林必會全力搏殺，希望在退休前留下一個良好的印像，因此之故，他亦可以預料得到與艾雲斯加强合作，愛徒麥志榮亦將會有更多發揮的機會。

消息人士透露，快活谷四個馬房將要在八月之前全部搬入沙田去，四個馬房是施萬賦與陳萬麟，以及甘光達及沙田去兩個馬房。其它吳志林與王兆昌兩個馬房則未定日期，但亦可能是在八月初那幾天之內。

必全勝去季疏上陣 論實力足夠第三班

幕後日記

方廄第三班有一匹「必全勝」，評爲八十三分，自屬三班頂馬了，但季末在第二班之演出則平平，跑千四敗於「經紗龍」、「霸道」等二班馬，是役「必全勝」身尾馬，遠遠緊尾，在暑期編班後，果然入第三班。「必全勝」由頭到尾好似唔識起步咁，爲三十倍之冷門，似乎係想降班。

但如眞正實力，「必全勝」唔差，不過去季出得少，實力被人遺忘而已，在十一月間，此馬跑一次千四沙地，對手爲「旺財」、「童子」及「飛翔」，「必全勝」放頭後力弱，爲「旺財」、「童子」及「飛翔」所過，祗獲一席第三，但「必全勝」之後勁是否如此水皮，未必。在「一六五○」賽事中，但會勝「喜來運」及「奇妙」，時間係一分四十二秒三黏地。在另一次「一六五○」賽事中，但僅敗於「擊友」，而勝「將軍」得第二，又在「一六五○」中，但勝「喜來運」及「活寶貝」而得第一，而在千二賽事中，此馬會勝快馬「竹竿」及「仙履皇」、「將軍」而言，時間爲一分十一秒七。就以跑贏「將軍」，實力已不少，不過去季祗出兩次，自然難有功業，在暑期編班後入第三班，稍爲有番多少狀態，此馬亦有力贏馬也，究竟是否可由頭放到尾之馬。 莫侯仁

安廄馬匹日日游水

銀禧廳

是日也潮州安現時所養畜牲共卅一件，加埋已運港之三件新平價貨合共卅四件，而且畜牲游泳池開放後，潮州安日日皆有派畜牲去游水，連件新平價貨五十八號亦咗兩日。

畜牲中除咗件幻影外，其餘卅件都拉過去游水，但來季共有十二件畜牲獲得降班，分別係錦衣衞士，銀鈴，香港神駒，大將風度，眞好嘢，東寶，密圈，一寶起，快無敵，高雅，起鳳及爲所欲爲，而六件上季處女馬則三件編入第四班，另三件編入第五班。

馬房領班道：「潮州安十二件降班畜牲中，最着數係錦衣衞士呢件上季三捷馬，其次係香港神駒，另兩件脚患大將風度同一寶起，呢四件畜牲頻頻拉去游水練氣，後兩件行起嚟似乎脚患已冇重要，所以季初經料理好下季初應該可以去搏殺。」

閘口星則說：「我則睇起安哥六件處女新貨：黃金時代、全力同三泰在第四班肯定超班，宏德二號同發達友編入第三第五班亦甚着數，但要視乎成熟程度，如果操後睇見呢三件嘢在晨操中走勢的進步，即可斷身睹可也。」 ·八達·

黑仔馬伕爲數多 連累馬兒亦有運

童書

好多快活谷嘅馬伕都想去沙田，因爲響沙田做人大而馬房大，亦都係馬伕嘅，所以一般馬伕有見辛苦，亦都女驗田嘅馬伕講啦。到底嘅馬伕好做，抑或自睇馬伕好做呢？通常都鐘意記番自己熟馬，每件都有好多常原因，係爲自睇馬呢。

一般開鑼有獎金羅，都算買跌打酒，唔夠相反嚟講的配嘅馬伕，就馴好多，到底呢的馬仔早已都咗，且而又教住好馬，點知隻馬過時，獎金未羅過，明明係拉左十幾年馬都分文過晒，同拉隻舊馬冇乜分別，弊在唔知係龍定係蛇，冇拖自睇較爲有保障。

不過有的黑仔馬伕有狀態贏唔到，當隻馬轉咗倉，唔係個黑仔馬伕拉個陣時，就勝完再勝，咁即係原底個馬伕唔夠運，與馬無關，甚至可以話隻馬係伸但陀衰，呢類馬伕實在唔少呢。 喜多贏

羅富全（右）與羅國洲（左）同姓有三分親，現已返馬房工作，並親自策騎馬匹跑步，希望在來季爭取更多上陣機會。

朱郭第三班馬惡

如細加分析第三班馬的實力，當以朱廄與郭廄最有份量，朱廄所擁的第三班馬，雖然由二班降下來僅有兩駒，但原來的一批第三班馬，俱是惡氣十足，而質素有呼之欲出上第二班。故敢信其戰鬥力必强，來季爭取勝利機會必大，朱廄成績可能就是一批三班所爭取回來。

就以兩匹三班頂馬而言，「自由港」與「幸運輪」一擅短途一擅長路，去季其戰鬥本錢之厚，已然有所表現，踏入今季成熟再進情況下，又豈是普通的三班馬可攖其鋒呢。

其餘「佳境」、「百利寶」、「雙喜臨門」均是潛藏未露，苟若有心發難，也必是因佔着便宜而搏殺，所以嚴格而言，朱廄的第三班馬，是未來馬迷捧場對象。

另外一個馬房郭靈華則情況略有異，原隸此廄的三班馬僅可稱中規中矩，未算得上突出，但由第二班滴降下來的份子，却是有極雄厚拼搏本錢，此類降班馬雖然要負重磅，但難保郭廄不會採級進手法，待減至磅位有利，才一舉發難。

故此郭廄的三班馬，亦有注意價值，特別是在季中階段，諸如「長城」、「人傑」、「無敵良駒」等，勢必有所表現，殺個措手不及。原班馬方面，就要視乎狀態與進度，倘進度快成熟出色，其取勝機會也不會太低，就以「絲綢之路」而論，此駒正是上述所說要看成熟理想與否之馬也。

玲瓏

依然勁父系短途 母系却是長途馬

馬國三講

「依然勁」在首年來港時，僅出過兩次第二，而在首年來港時，首次跑千六米亦只跑得第三，因後上不及，只跑得第五，其次出千六米賽事，終能夠憑佢後勁取頭馬首功，其餘跑一六五○米，再度大顯神通，又以一分四十一秒二再下一城，連續兩仗均有水準表現。

到了今季，「依然勁」初出竟爲冷門份子，但「依然勁」依然可以發揮好衝勁，後上爭得第二，負於頭馬「金中化郎」，約爲個半馬位，但跑過此役後，其表現就一直見低落，當然所遇對手份量實在亦相當强，如你知幾時、金腰帶、新兩心知和飛虎山等馬，然而雖然一直未有見上名，但每次跑來亦很接近，所負不過是幾馬位，甚至個半馬位左右。

近季尾出一六五○米好地，在該仗中依然能再顯神通，以發揮强厚衝刺力來看，但還是不及自由人早著先鞭，結果以三個半馬位落後跑得第二。

「依然勁」之衝勁的確相當好，但由於升班過高，所面對對手實力份量又有相當，所以形成依然勁難以爭出頭來。

「依然勁」爲英國自購馬，在當地共跑過五伏，初出七化郎快地，其他兩次出七、八化郎賽事，又只能夠得第五。後在一次八點五化郎快地上，爲一場二千英鎊賽事，「依然勁」在該仗中終能夠爭取回一仗頭馬勝利。「依然勁」之父系得七四年愛爾蘭色馬，共贏四仗頭馬勝利，但子女却在不少一、二班賽事中有好表現，現在愛爾蘭配種，這系馬最擅跑千二米，但母系却贏過十化郎。所以「依然勁」初期予人印象是後勁特强之馬，其母系乃出自長途世家，但事實上此駒速度亦好，發展下來是氣勁之馬匹。

不過無論如何，此駒首季表現驚人，今季亦在較高班次上爭位置，應該是頗具潛質的馬，不過後勁却非常好。 馬明

馬相型外 合盡必未

相問

「馬駒娩出後無毛者，行千里。公馬屈過前歸者，行五百里，小便時提一後腿如犬者，行千里，胸下寬一尺以上，名日挾尺，能久走，假肋從後數達十條者銀馬，達十一條者行二百里，十二條者爲千里馬，十三條者爲天馬，腹下豐滿，縫匠肌要寬大者（指橫徑），股薄肌要寬，前臂肘膊問方，均是好走馬。」

前人全文主要是根據馬體型外貌來闡述馬的能力，所謂千里馬，五百里或二百里，乃爲上等馬、中等馬、下等馬的代詞，並非眞指日行千里，而文中亦有不合理地方。然是否能行千里，則無從稽考。

此外「馬生墮地無毛者，千里」，此種馬駒異後無毛，爲妊娠不足之徵象，此種馬駒日後的能力如何，要決定於後天的護理與飼養，但一般來說，根本不易養活，就算養活亦必體質較差，日行千里似更不可能。

「雙瞳孔」者，千里」，此種瞳目實屬罕見，乃由於虹膜粒延長或虹膜變形可能形成雙瞳，但…… 樂伯

糧台道
帝皇之光吉祥星 季初上陣要留意

當一個人老咗，眞係冇鬼用咯，自從跌傷條腰骨之後，寫起稿來有時就力不從心，加上精神不佳，好似心不在焉，寫寫吓就語無倫次，係寫錯一次，兩次就會體諒吓嘅，若果長此以往，係咁錯，人地唔話我，我自己都覺得唔好意思㗎。搵兩餐眞唔容易，無法啦唯有見日寫日先，當我眞係沒有辦法寫得的時候，唯有請求老編批準我告老歸田，迫不得已要向本欄的馬友講聲拜拜，並多謝各位馬友咁捧場，其實我亦不捨得各位的熱愛之情，因爲經過一段咁長的歲月，多少亦存有一份感情，不過可惜歲月催人老，再不能搵呢行飯吃喇，雖然我在這個小框框沒有甚麽的好佳作，但靠做到盡我所能，問心無愧，絕不花巧保持一貫的宗旨，當然輸贏完全在乎運氣，有時人事不能勝天，我都冇咁嘅總之，我祗會做到全爲馬友着想，但求無愧於心，我相信本欄的馬友們，當能體諒的。

大論長篇一輪，眞係阻住地球轉，不妨談論一吓上季有幾隻馬幕後人的確係賀金白銀成羅羅咁倒落去的大熱門馬匹，跑到無影無蹤，各位不妨存記，下季如出賽時，一定會替幕後人搵番突的馬匹。

第一匹帝皇之光，此駒連番搏殺失手，輸去幕後不少金錢，此駒下季一定可以借你本利歸還的。「存記」另一匹就係吉祥星，每次都睇到搏殺之聲，但未見有一次跑得好好睇睇的，不過我大胆保証，幕後人一定輸過大錢的一匹馬嚟，如季初報名出賽的話，揸定銀兩捧此駒場有介紹錯的，切切存記。 靈駒

會馬轉廄影响大

前日大哥培講及過大佬平遍會會有兵變現象出現，果然隔日馬會已公布中華游樂會之「中游之星」被拉咗去新練馬師岳敦處。對於本來一件半件馬被拉走，但呢件「中游之星」之拉走，影响性頗大，不多不少對大佬平而言是有所打擊。

好似馬主林所講：「中華游樂會班會員，差不多是非富則貴，好多係生意佬嚟，故此馬主又特別多，今次自己會件被拉咗去岳敦處，亦即話有部份會員對登廄必有不滿才拉走，換言之，馬主放在登廄之馬亦難免有所影响轉換環境，呢次大佬平都感到頭痛。

我師爺聽馬主林咁講，亦認爲佢言之有理，現今平哥唯一之計，便是要在季初有所表現，以安定一班中華游樂會員又有自己馬放在其倉之心，因此難怪平哥呢輪嘅馬都準備較爲積極。

大哥培話，呢條新鬼岳敦馬功夫唔知點樣？因爲仲未「蘇」出佢之本事，但論到與本港馬主打交道之交際應酬手法相信幾好嘢，否則的話，又邊有咁多馬加盟，連一向與大佬平交情深厚之「中游之星」呢件會所馬都拉得過嚟，可見夠道行，睇嚟岳敦係位世界仔嚟，值得盯緊。 師爺

坊間馬友說
勇冠羣駒來頭頗勁

三姑等人，日前在開始談論佢地心目中的第三班銀行馬了。

會計黃就道：「在咁多隻第三班馬之中，我睇好飛機陳旗下嘅勇冠羣駒，呢隻馬上季跑過三場，表現均平平常常，但佢來頭不少，來季閘鋪提防會一鳴驚人呢！」

三姑就話：「勇冠羣駒呢匹馬，上季在今年三月四日才初次上陣，乃是快活谷跑一千三五米快地，由細黑策騎，結果在十四匹馬之中跑第九，可謂全程居後跑。三月二十八日，勇冠羣駒仍由細黑策騎，在沙田跑千米黏地，結果在十三駒之中跑第十二，但此役就要留意。」

會計黃就話：「勇冠羣駒前段走勢是不俗的。到五月三十日黏科獻之中，勇冠羣駒由細黑策騎，在沙田跑千二米軟地，結果在八匹馬之中後上第四，但已負給頭馬更夠運添六個半馬位之多，而勇冠羣駒上季抵港之初，被編入第二班評八十六分，現時雖被降下第三班但評八十二分，形勢似乎未見太有利呢！」

「我一早都話過，勇冠羣駒來頭唔少啦！」事關呢匹愛爾蘭自購馬，在當地跑過五場而得一冠一亞兩殿軍，而四次上名都是在甲級馬場中作戰，因此對手是較强的。此外，勇冠羣駒初期三役，都被捧成大熱門，由此可知，但是早被識貨之人睇好呢。勇冠羣駒會在軟地千四米贏馬及在快地千四米得亞軍，來季跑中距離就要留意。 祝金

台將點：

王登平剛由美返港不久，旗下之馬體團「中游之星」突然兵變他投，對他打擊甚大。

何謂單位信託基金？ UNIT TRUSTS

單位信託基金（UNIT TRUSTS）是一種集體的投資方式，給一般投資人士在複雜的證券市場中提供簡單又經濟的投資途徑，同時得到專業性的投資管理服務。

信託基金的運作方式，是投資者的資金匯集後，組成基金交由專家投資經理管理──投資各類型的金融證券，如政府債券、股票、認股權證、可兌換證券等等。

投資者的供款，會分成若干單位，每一單位的價格可反映出信託基金投資公司的股份價值，當有新投資者加入，基金可以發行更多單位。

現時大家所看到「單位信託基金」一詞，通常是指香港認可的單位信託基金；「海外信託基金」則指在香港以外地區設立為單位信託基金的投資機構，絕大部份被證監處認可的均屬此類。

雖然所有單位信託基金皆以同樣方式運作，但是，分配投資的對象各有不同。各種信託基金各有不同投資目標，投資者可以就自己財務上的需要而選擇適合的單位信託基金。

每個人的投資目的不外乎是保值、增值或更大的收益。如果是旨在保值和增值的投資者，應考慮增長信託基金或國際投資的基金。有部份增長信託基金單位的價格可能反覆不定；專投資一兩門行業的專業信託基金，其短期性的損益比從事多個行業的投資的價格會有較大波動。參予國際性投資信託基金，其單位價格所受的影響，除了投資經理所持的公司業績有關，更受到外幣的波動所影響。

目前大概有二百種單位信託基金，香港單位信託基金公會已將不同種類的單位信託基金分類編目，以協助投資者作出正確的選擇。其分類項目附表：──

(1) JAPANESE EQUITIES
(2) HONG KONG EQUITIES
(3) AUSTRALIAN EQUITIES
(4) SINGAPORE / MALAYSIAN EQUITIES
(5) KOREA
(6) PHILIPPINES
(7) SOUTH EAST ASIAN EQUITIES (excluding Japan & Australia)
(8) FAR EAST EQUITIES (excluding Japan & Australia)
(9) US EQUITIES
(10) UK EQUITIES
(11) EUROPEAN EQUITIES
(12) INTERNATIONAL EQUITIES
(13) INTERNATIONAL MANAGED
(14) US BONDS
(15) UK GILTS
(16) INTERNATIONAL BONDS
(17) CURRENCY FUNDS (US$)
(18) CURRENCY FUNDS (£STG)
(19) CURRENCY FUNDS (MIXED)
(20) CURRENCY FUNDS (OTHER)
(21) COMMODITIES
(22) MISCELLANEOUS

投資者如果有需要直接與單位信託基金集團交易，可以書面或電話知會此等集團的買部投資，而有關單位信託基金的價目，會定期刊載於報紙上。

銀行與經濟

本港地產市道蓬勃 銀行按揭業務增長

渣打銀行

自從一九八四年有關香港前途的中英聯合聲明簽署後，港人已回復其政治信心，加上利率近年來持續偏低，愈來愈多人願意繼續在本港投資及置業安居。促使本地地產市場不斷增長，並已從八二至八三年間的地產低潮期復甦過來，進入了另一個穩定增長階段。

其實，近來地產市道能夠迅速復甦，銀行所提供之優惠按揭服務乃主要動力之一。目前，多數銀行向客戶提供高達九成之按揭，二十年分期及免收手續費，令更多人有能力自行置業安居，因為祗需要備有一成首期資金，即可以成為業主。目前，一般樓宇的標準按揭貸款為年息八．七五％。

提供置樓按揭優惠利率乃銀行之間劇烈競爭之後果，而銀行方面着意爭取樓宇按揭業務是基於此等貸款利潤合理，資產有保障及壞賬風險較少。樓宇按揭市場的幾個主要競爭對手包括渣打銀行，匯豐銀行，恆生銀行，中銀集團，萬國寶通銀行及大通銀行等，而各銀行均有其競爭的條件。整體來說，客戶選擇銀行是以他們所提供的優惠按揭條件，地點是否方便及服務水準而定。

除傳統的一般樓宇按揭貸款外，自一九八五年以來，按揭市場已推出了一種較新的產品，稱為「即供樓花」貸款，這種按揭的特點是在樓宇未建成前已將之按予銀行。提供此種「即供樓花貸款」安排，對各方面均有好處，銀行方面可以爭取到按揭生意，地產發展商可以從賣樓花更早獲得資金，而準業主可享有地產商提供的現金折扣。而更大的吸引力是，銀行通常對即供樓花貸款，在建築期內所收取的利息，較標準按揭利率約低二分一％，除傳統的樓宇按揭貸款及即供樓花外，渣打銀行更向置業客戶提供獨有的「業主透支額」客戶可在置業後，以其物業的最高按揭額查他實際所借的按揭貸款之差額的一半（即五〇％），作為透支額，客戶可隨時將已批准的透支額加以運用，這可使客戶獲得額外的貸款，作為佈置家居及其他用途。

為向客戶提供最佳服務，渣打更在港九多處設立渣打私人財務中心，透過一班受過專業訓練之私人財務顧問，向客戶個別提供親切及專業化之銀行服務，而樓宇貸款乃其服務重點之一。

若綜合真正需要置業安居人士，物業投資及投機炒樓的活動，由一九八六至八七年初期，可算是本港地產市道蓬勃時期。其實，最近本港地產市場恢復蓬勃，除了中英聯合聲明使港人增加信心及銀行激烈作業務競爭外，還有其他直接因素促成。首先，過去兩年來，銀行利率一直維持於低水平，鼓勵更多物業投資及置業。其次，由於近年來本港出口業務增長，令本港經濟表現大有改善。本港居民家庭收入增加，亦促使許多市民有能力自置物業安居。另根據本港人口統計顯示，適齡結婚的人士亦在不斷增長中，新婚人士需要建立新家庭，亦形成住宅單位需求甚殷。而外資的湧入，亦使本港地產物業市場趨向於更蓬勃的發展。來自中國，日本，澳洲及東南亞地區的大量資金，正投資於本港發展活躍的地產市場。這些外資的湧入，部份是基於稅務利益或資金來源地區政局不穩定而作轉移投資。

踏入一九八七年第二季，我們估計在近月間，本港地產市場將會進入一個鞏固期。就目前的物業市價而言，炒樓投機活動顯已放緩。現時住宅樓價約為新界及近郊區每方呎港幣七百元至高尚住宅區每方呎港幣一千五百元不等。樓價已由過去的低水平進入一個健康增長的階段。香港物業價格之走勢並不獨特，世界各地其他市場亦有類似情況。

鑑於多項利好因素仍然存在，本港未來兩三年時的地產市道仍然極為樂觀。預料本港住宅樓宇仍然會有強烈及穩定的需求，因為新婚家庭需要買樓居住及有意改善居住環境的人士與投資者，都是樓宇物業發展的主要對象。估計樓價將有穩定的增長。祇要利息在未來的兩三年間能維持於一〇厘以下（過去數年的平均年利率約一二厘），我們預料本港的地產物業市道將會有蓬勃的發展機會。

投資基金好處多 審慎選擇投資顧問更重要

雷賢達先生

近年流行「基金熱」，在各大報章中經常都可以看到刊登出有關「基金」的廣告，使到原本對此等投資方式一無所知的人，開始感到興趣，除了注意股票、黃金的資料外，更會看看有關「基金」的消息，甚至有越來越多人參予此等投資洲動之趨勢。

據寶源投資有限公司的助理董事雷賢達透露，基金的投資業務發展已有十五年歷史，開始的十年，可以說是起步後進度相當緩慢，就寶源本身來說，起初是替一些公司做退休金或公積金服務開始，投資基金的金額是按年逐步增加，此際，參予「基金」投資的投資者固然不多，認識（或說知道）「基金」是怎樣一回事的人亦很少。

隨着社會環境的轉變，本港居民的教育水準不斷提高，對於金錢方面的運用有更深的認識，明白到將閒錢放在銀行收取利息難以保值，因而開始將資金「另謀出路」，股票、黃金、外幣的投資活動更見活躍。

最近兩年，由於世界各地的股票市場大多數是指數上揚，市道甚佳，加上美元貶值的影響，刺激起各類投資基金的表現均見業績良好，回報率增幅大，因而引起更多人對「基金」產生興趣。單以寶源投資有限公司來說，在最近一年的投資基金總額增加了好幾倍，這反映出投資者對基金入市的信心越來越大。

當談到如何選擇投資顧問公司的時候，雷賢達先生表示，首先要注意是否證監處認可的，其次就是要清楚該公司的歷史背景和過往的業績，繼而瞭解其投資經理的所法。簡單一點來說，選擇一間有較長遠歷史、擁有資深的投資專家、先進的設備，能與國際其他地區緊密聯繫，在瞬息萬變的市場中可以掌握時機為客戶作出明智的抉擇。

雷氏表示，並不是每一個客戶希望入市都會即時替他們做買賣，因為有時候客戶心目中希望作出的投資目標──「XX基金」當時是不宜入市的話，身為投資顧問者，應該將實況解釋清楚，再由投資者自己作決定。此等做法是為投資者着想，好讓對方能夠賺到錢，本金得以增值，做成良好口碑。若果只是為着要賺取服務費的投資顧問，遲早會讓客人知道而背棄。

在談到投資在「基金」方面有甚麼好處的時候，雷氏表示，這是一種「集體投資」的活動。

通過基金在各類金融市場投資，投資者可以將風險程度分散，比個人的資源去投資是較為安全。舉個例說，個人投資者能夠將手上的資金可以買多少家公司的股票呢？通常都是三至七種已經很多，而這些公司業績欠佳，股價大跌，個人投資者就損失慘重。基金投資方面則不同。例如香港認可的單位信託基金是不能用超過百分之十的基金款項投資在同一項股票上。大部份的信託基金都會將投資者的資金分散於三十至五十種不同的股票上。

另一方面，香港單位信託基金公會的會員公司，均有專業性的投資管理服務，他們的投資經理能掌握詳細的資料，在最適當時間購入或出售股票；再者，可減少管理個人股票在文件上的各項繁瑣事務。

金融投資監管 保障整體架構

金融界人士多數都所有金融投資業務都必須要受到監管，而且各種不同的金融投資行業的監管，亦必須互相配合始能發揮最佳效果。銀行業法例設立的目的，並不單只為保障存戶，亦應保障整體性金融業務。

由於許多接受存款公司，特別是一些國際性銀行的附屬機構，經已將業務發展至證券買賣，配售，基金管理，收購合併，期貨……等等，此等金融業務亦必須受到監管，就像英國的「金融服務條例」所提，不同類型的業務監管必須互相配合。

目前港府已將銀行業監管處、證券及商品事務監理處、保險業監理處、註冊總處等同歸入金融事務科之下。

投資單位信託基金 香港免繳納溢利稅

香港居民以個人名義在投資（UNIT TRUSTS）單位信託基金方面所得的利潤，是無須為此而繳溢利稅或所得稅，這是有別於許多國家。

不過，如果其單位信託基金是在其他地區（如美國、日本）投資的話，則仍得繳納在該等地區投資所得的股息稅。

港股市場反應敏感 政治因素影響最快

許照中先生

作為一個成功的基金經理，在爲顧客分析投資路向時究竟需要考慮什麼因素呢？嘉洛證券有限公司總經理許照中先生有其個人意見。

首先，要決定投資是長線、中期或短期，決定了之後，要分析投資市場的走勢；然後計算投資風險比率，從兩者之間所得的系數而決定投資的目的。

第二，基金經理必須為客戶留意各國貨幣走勢的強弱，從而準確地計算外匯風險，看看投資組合之間報可否抵消貨幣之盈虧等。

第三，基金經理決定投資地方後，皆會取藍籌為投資目標，因為一般藍籌均有資產支持，風險較低。

除了上述三大原則外，一些外國因素也必須瞭如指掌。如香港股市是非常敏感的，尤以政治因素更是一觸即發，如去年尤德死訊突然傳至，股市開市即暴跌六十多點，但經一番冷靜後，立刻反彈，翌日更有收復失地之勢，指數經微上升。又如中國宣佈胡耀邦辭去黨總書記職，兩日股市即下跌至一百六十多點，但兩日後便重納升軌，並創下自一九八一年以內一日升幅最多之紀錄。

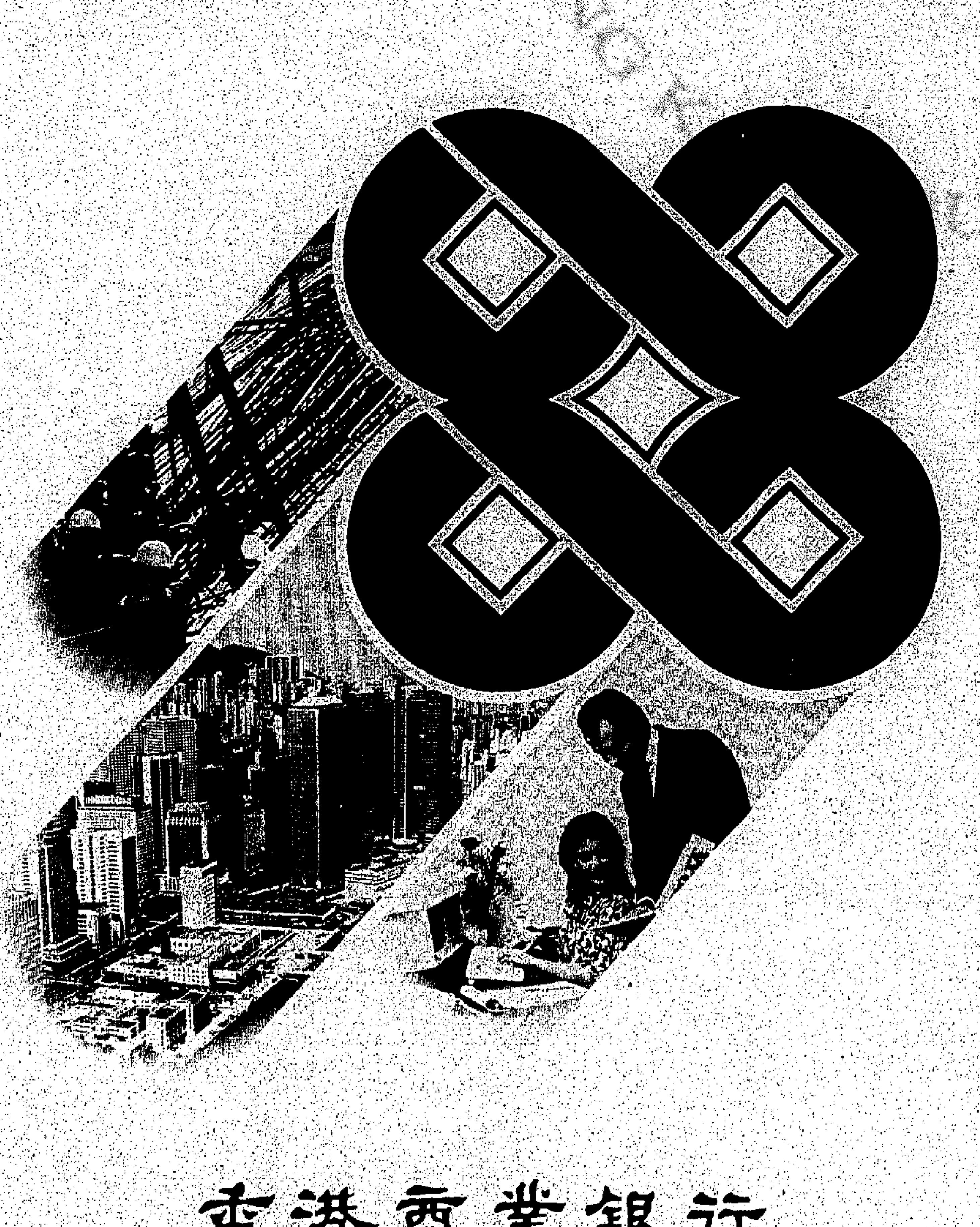
總括投資基金的角色是非常重要的，亦不是三言兩語可以闡明投資經理的專業眼光。

這羣天真活潑的兒童，各具潛能，透過適當的培育和訓練，將來定必成為多才多藝的新一代。

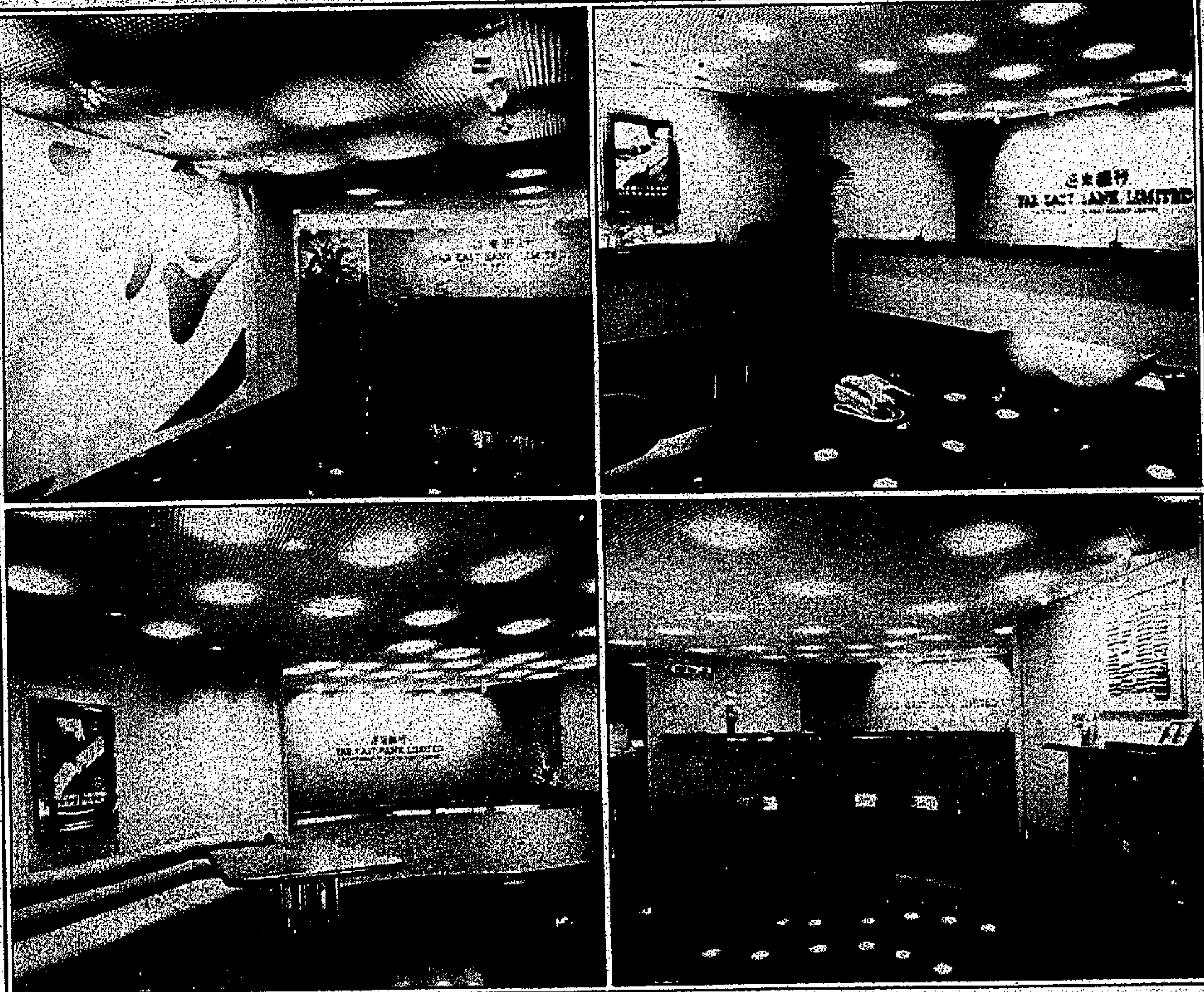
東亞銀行，就好比這羣天真活潑的兒童，經過六十多年的成長，現已擁有五十一間本地分行、五間海外及中國分行和代表處，六間全資附屬公司和多間聯營公司，業務範圍廣泛，竭誠為香港人提供全面性和多元化的財經服務。

東亞銀行
深厚根源在香港

促進貿易 服務工商



香港商業銀行
經營一切銀行業務，代理遍及全球
中環德輔道中120號香港商業銀行大廈．電話：5-419222



致力發展
邁步向前

遠東銀行的新形象，標誌著本行的服務不斷向前邁進，今天開始踏入另一個新里程。
遠東銀行一向秉承友善服務宗旨，銳意創新，無論在本港或海外，均可為客戶提供全面性銀行服務。

遠東銀行
總辦事處：
香港中環干諾道中200號信德中心西翼31樓 電話：5-8598811
國錦亞洲（集團）有限公司附屬機構

信用卡業務多元化發展 漸成社會經濟重要指標

本港信用卡業務的日益增長與擴張，反映出消費者的購物習慣已在不斷演變當中。而且事實上，信用卡已逐漸成爲經濟發展與人們日常生活的一部份。

就以經濟發展來說，信用卡公司不斷提供的嶄新服務與充實服務內容，已使信用卡成爲會員的重要付款及理財工具；相應的，由於信用卡爲付款及理財所帶來的便利，會員對工商與服務行業的需求更益形增加。

過去的現金社會，人們則每感於攜帶大量現金的不便利及缺乏信用卡公司所提供的保障，其消費故往往只限於其身上攜帶的有限金額，對各行業的需求亦因而緩慢成長，整個經濟發展步伐受到一定的限制。

現在信用卡的使用在世界各地已相當普遍，甚至現金提款亦已變得國際性。例如運通在全球共設有逾一萬九千部自動櫃員機，讓會員無論在何處若需要現金，即可前往使用該種廿四小時的提取現金服務。同時透過私人支票兌現服務，運通卡會員能夠在全球運用的旅遊辦事處提取現金及旅行支票。

兼且，運通推陳出新與逾越廣泛的服務，已適切配合會員多方面的需要。例如在推廣方面，運通在不久前就爲會員推出「運通美膳滿香江」與「盡膳盡美」等節目；文化活動方面，運通亦鼎力支持，去年初已協辦亨利摩爾展覽會，並贊助即將在港公演的百老匯名劇「平步青雲」；出外旅行方面，運通亦爲會員首創航機延誤、錯失接駁班機、行李延誤或遺失等保障計劃。

而從其最近推出的「全球支援服務」，更可看出信用卡公司服務的範圍。在此計劃下，運通卡會員在海外無論在任何地方及時候，假如需要醫療及法律上的援助，只需用香港電話人付款方式致電本港的熱綫電話，即可獲有關援助的介紹。

此外，正如上述多項服務所顯示，現時信用卡與人們生活的關係已遠遠超過信用卡初面世時僅作爲付款或理財的工具，而是已深入人們生活的多個層面，演變成與經濟及社會息息相關的部份。

廖烈科（右）攝於今屆港島南區龍舟競渡大會之上

立法局議員廖烈科先生表示

本港銀行經營模式隨着社會需求不斷改變

經過「代議政制發展檢討綠皮書」一場激烈辯論後，立法局宣告暫時休會，十月初才復會。

香港政壇一時頗然沉寂下來；過去一年，香港政壇可算是非常熱鬧，高潮迭起，緊張刺激，兼而有之，大亞灣核電問題，才告一段落，公安法例又掀起一陣風波，最後，更以政制辯論達到高潮，無論區議員及立法局議員，在這短短的十個月所面對的爭論性問題可能比以前十年還要多，爲着對選民及大衆有所交代，每個議員都必須竭盡精力，盡其所能爲市民服務，所付出代價着實不少，因此很多議員乘着這個漫長的暑天，暫時放下繁重工作，安排到外地旅遊，鬆弛一下，以便養精蓄銳，應付下一年度新的挑戰。

趁着這個時候特走訪立法局議員兼中西區議員廖烈科先生作了一個專訪。

由於廖烈科是一位雙料議員，談話很自然地在立法局選舉這個熱門的題目上開始。印象中，廖烈科是一位傾向於保守的商人，他的政治思想亦可能是偏於保守，因此便問他在立法局辯論時不贊成直接選舉的理由。

「我並沒有反對直接選舉，只是我相信一九九一年開始才是進行直選的適當時候，因爲有多幾年的充份準備，實行起來會較順利，衝擊也會較少，其實當時我在八五年立法局競選時，已提出香港要建立一個民主政制，就必須實行直選，我並且建議在一九九一年開始立法局議員三份一由直接選舉產生。」

提及過去一年立法局工作時，他表示非常關心老人福利及青少年問題，他曾經在立法局辯論中多次提出改善老人福利服務，如增建老人宿舍、活動中心、及老人乘車優待等。

身爲交通諮詢委員會委員，廖烈科對於交通問題亦極關注，例如港島南區巴士加價以及地下鐵路伸延至西區等問題，他都極力向有關方面爭取。

在立法局質詢方面，他所提出的問題包括經濟，教育，以至社會福利，全港性及地區性均有涉及，務求反映各方面意見。

廖烈科並不是一個多說話少做事的人，相反地，雖然公務及個人事業佔了他大部份時間，他並沒有放棄社區及慈善工作，今年端午節港島南區龍舟競渡籌備委員會主席的重担便是由他肩負，由於他的號召以及區內熱心人士的通力合作，今屆南區賽龍是歷年來規模最大，場面氣氛亦是最熱鬧的，其他區內活動，只要時間許可他都積極參與，例如中西區節，公益金慈善步行等，去年十二月港大學生會舉辦最佳講師選舉，他亦被邀請以校董身份担任頒獎主禮人，並且捐出港幣十萬元作爲學生會活動基金，最近他更獲選爲香港公益金董事，他回憶八三年出任公益金百萬行統籌主席，在本港經濟環境較差時候能夠籌到七百多萬元善款，感到極大欣慰。

廖烈科不僅是一位立法局議員，同時亦是一位銀行董事長及多間公司董事，筆者再問他目前香港銀行業的發展有何獨特見解，他很自然的說「我從事銀行工作將近三十年，我是由最基層做起的，能夠目睹香港華資銀行從小規模的錢莊發展成爲國際性金融機構，香港今日已成爲世界金融中心，個人感到非常幸運及自豪。（現時，本港持牌銀行之數目已增至一百五十四間，傳統性的零售業務競爭非常劇烈，個別商業銀行爲了減少市場競爭，將投向批發性業務發展，例如參與存款證及商業票據之發行及包銷，股票之包銷，從事銀團貸款，扮演投資顧問及提供公積金管理業務等。本地華資銀行因資源較爲短缺，不適宜與財力較厚之外資銀行作正面的業務競爭，而應積極推展零售業務。同時在策略上亦應有所改變，如關閉虧蝕之分行，將資源集中使用，招聘專業人材，改善內部管理及推廣業務發展。總括言之，香港銀行經營模式將會隨着社會之需求而不斷改變。」

至於銀行業未來的展望，他的看法如何？

「香港銀行業未來發展是業務競爭劇烈，業務趨向多元化，專業化及電腦化。爲提高效率，本港銀行必須增置新型電腦設備和採用新技術，給客戶提供效率高之電腦化服務。可是，這些改善卻會對銀行帶來昂貴的操作成本，最後，迫使銀行向有關客戶徵收服務費用，以彌補龐大之開支，相信這個趨勢將會持續發展下去。鑒於目前政治形勢已趨穩定，經濟蓬勃，香港銀行業前景仍然是非常樂觀的。）

最後記者將話題轉移到他的私人生活方面。廖烈科除了事業成功外，活躍政壇，他有一個美滿家庭，賢淑的太太，三子三女，都留學英國，學有所成，現正放假返港，共敘天倫。平時西裝畢挺，髮光可鑑，儀容整齊的廖烈科，原來還是一位運動家呢！游泳及晨運是他最喜愛的運動，持之有恒，健康一直都保持於最佳佳狀態，難怪他能夠從容處理繁忙的公務和個人事業以及應付頻密的社交酬酢，經過一句多鐘的談話，他還是精神奕奕，毫無倦容，興緻不減，記者因爲恐怕耽悞他太多時間，只好向他話別，對於這位坐言起行，幹勁十足平易近人，熱心社會服務的立法局議員，記者覺得很有親切感。而這次簡短的訪問亦在愉快的氣氛中結束。

萬事達卡通行全球 港澳十八銀行發卡

萬事達信用卡是世界最通行及最受商戶歡迎的「塑膠貨幣」之一。在香港共有十八間發卡銀行在港澳發行該卡，亦有四間銀行正在商討發卡事宜中。

今年三月，萬事達卡與中國銀行簽約，在中國發行長城萬事達卡，亦是中銀在國內發行的第一張國際通用信用卡，歸功於該組織駐港的亞太區副總裁李聖斌先生。

「敝組織的保安措施嚴謹，使持卡人放心。」李先生說：「我們是第一家全面性採用「立體反光標誌」及「磁帶辨認器」的信用卡集團。使偽卡更難仿造，加上聘得前皇家警察商業調查科警司麥棟樑出任保安總監，專門對杜絕偽卡詐騙，使用報失卡事宜，及提高商戶及發卡銀行防偽措施。」

自從推行這用最新激光科技，利用光綫折射而看到之立體圖案信用卡後，利用偽卡等行騙的虧損數字，與八五年比較，一九八六年統計減幅達百份五十八，即五千一百五十萬港元。

目前在港澳發行萬事達卡的銀行計有：中國銀行的十三家聯繫銀行，匯豐、上海商業、海外信託、華比及嘉華銀行，而於本年底渣打亦會加入發卡行列。至於東美、恒生、港基及東亞銀行、業已簽安合約，預期於明年初開始發卡。

「我們已在亞太區全力推行銀行自動櫃員機服務網，以便提供現金透支服務。在港的南洋商業及匯豐銀行，已投入服務。除在港簽發的萬事達卡外，全世界的萬事達卡持有人，在香港都可用該卡在貼有MASTERTELLER標誌的櫃員機提取現金服務。就算不在香港，亦可在貼有該標誌的銀行櫃員機，提取當地貨幣，運作方法與在港相同。」李聖斌。

在泰國，萬事達卡的櫃員機服務網推廣到泰國農民銀行的一百二十個櫃員機，及暹羅銀行的一百二十四個櫃員機投入服務。中國銀行集團將於本年內可提供自動櫃員機服務網，包括在蛇口、深圳及廣州等地。全面推行指日可待。

萬事達卡的電子通訊系統極爲先進，連繫銀行網絡和電子轉賬科技，授權能在十秒內完成，而數據交換亦能於當天內結算。

銀行與經濟

集友銀行

CHIYU BANKING CORPORATION, LTD.

中銀集團

經營一切銀行業務

集友財務有限公司
集友銀行(代理人)有限公司 (集友銀行全資附屬機構)

特設：華僑服務部
中國投資諮詢部

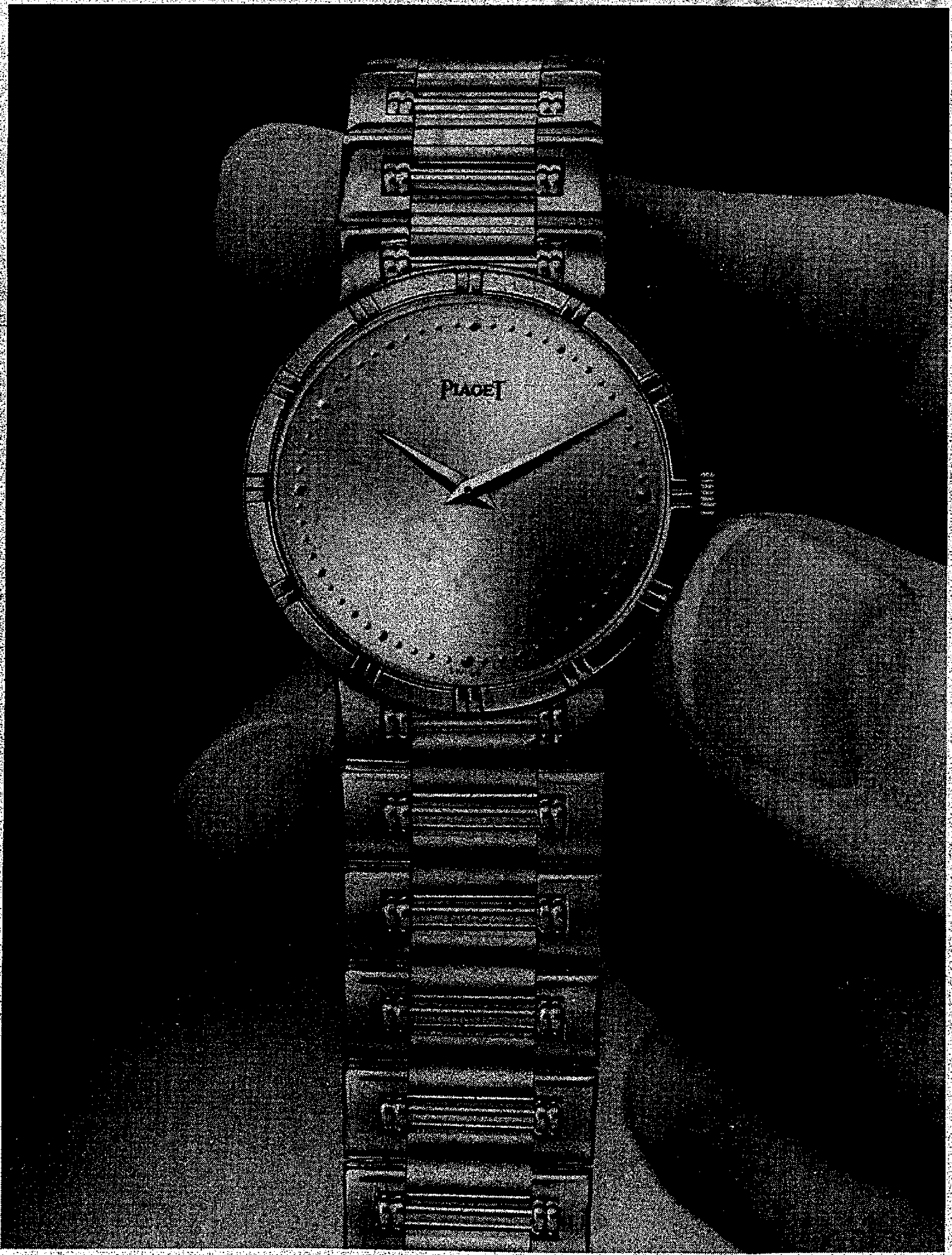
代理：中國保險有限公司各種保險業務

總行：香港德輔道中78號 電話：5-8430111

北角支行	英皇道390號	電話：5-706381	觀塘支行	物華街42號	電話：3-434174
東區支行	軒尼詩道319號	電話：5-728513	新蒲崗支行	康強街63號	電話：3-285691
上環支行	文咸西街22-24號	電話：5-441678	油麻地支行	上海街161號	電話：3-322533
西區支行	皇后大道西431號	電話：5-482298	深水埗支行	荔枝角道235號	電話：3-930151
紅磡支行	機利士路23-25號	電話：3-620051	青山道支行	青山道247號	電話：3-7205187

廈門分行地址：廈門市中山路444號華僑大廈2樓 電話：25253

伯爵錶"Dancer"™



……是精密的時計，更是值得引以爲榮的珍藏.

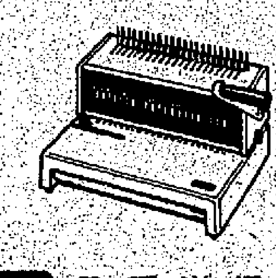
PIAGET
伯爵錶

伯爵錶陳列及服務中心：
中環置地廣場公爵大廈15A—B 電話：5-222339

意必高 Plastic Binding
ibico 膠圈釘裝系統

意必高膠圈釘裝提高文件專業精神，塑造公司專業形象增加商譽。

要文件給人留下好印象，請即致電查詢。



OSL 商系洋行 Tel:5-280122
Office Systems Limited

一個革新的資訊時代
一套嶄新的通訊系統

Linco 靈通

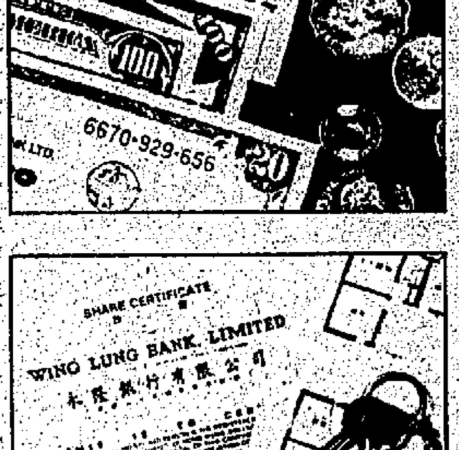
LC1248 12條街綫 48個分機
LC 816 8條街綫 16個分機
LC 808 8條街綫 8個分機

CNT 中華通訊工程有限公司 CNT Engineering Limited 查詢熱綫：3-7144226

永隆銀行

WING LUNG BANK LTD.

提供全面性銀行服務



總行：香港中環德輔道中45號 電話：5-8268333

外資銀行廈門共七間
競爭劇烈中資無優惠
較深認識幫助掌握與配合實際環境

適逢集友銀行四十週年紀念，特別走訪該行副總經理吳文拱先生，藉此先睹集友的最新發展業務。

吳文拱在談發展大計時，首先回顧說，集友銀行創建於一九四七年，由陳嘉庚老先生創辦，直至現在已四十多年，其間曾經歷了大小波濤，幸得各界人士和海外華僑的支持，銀行仍然屹立，並漸有發展，自從加入中銀集團以來，業務發展有了新的面貌。

吳文拱說，由於市場經濟形勢的變化，集友將在原有基礎上改良與及擴展業務，把經營品種增多，如樓宇分期付款年期可達二十五年長，加強工業貸款的服務範圍；進一步擴大外匯期貨買賣市場；與及開始涉足商人銀行業務。

另方面，由於同類的競爭，各項業務將逐步實現電腦化操作。

集友銀行與華僑的聯繫非常緊密，據吳文拱先生表示，這是由於歷史淵源所致，加上我行一直亦有華僑服務部，故此從創辦至今，華僑與我行都有良好關係。

隨着國內經濟開放，集友成立了中國投資諮詢部，以引進和介紹海外華僑、客商到國內投資，爲業務的重心。近幾年由該行提供的貸款項目總二十九個，遍佈在國內十一個省市，作爲該行聯繫中港兩地的又一新猷。

吳文拱說，八五年初，我行僅在廈門成立代表處，及至在去年初才成爲分行，而且由虧本轉爲盈利。

現時在廈門共有七間外資銀行，競爭不可謂不烈，中資銀行在內陸會否有優惠？吳文拱並不讚同此說法，他表示，無可否認，中資銀行對國內的認識較深，在一定程度上可能較易掌握與及配合國內政策，但廈門分行經營的業務以外匯買賣爲主，與國內經營的主幹業務有所不同側重，只有部份業務如出入口押匯才有聯繫；況廈門分行的客戶對象是三支企業，故此我們扮演的角色是外商與華僑的橋樑。

除了廈門，吳文拱說，集友將先行在福州、漳州、和泉州作爲發展重點。

銀行業務迅速蓬勃，吳文拱認爲這是時勢所趨，要能在同業中具競爭能力，就必需把服務水平提高。

看來銀行服務多元化已是現今銀行發展的必然方向。

集友銀行副總經理吳文拱先生

提供多元化電子銀行服務
「電話理財」無須奔波勞碌

TELLER TERMINAL SYSTEM

電子銀行業在六十年代出現於美國，當時它是一種外形頗像打字機的終端機，輔以打印紙及某種連接系統，客戶利用它可以了解自己的帳面餘額和交易情況，但這部終端機不能計算，也不能作分析和預測工作。

到七十年代，美國銀行開始利用這些終端機提供交易服務，就在這時開始，銀行界步入電腦化的新紀元，直到九十年代的今天，銀行界依仗着電腦科技的驚人發展，提供了豐富多姿的電子銀行服務，受惠的，當然首推客戶了。

在本港，積極推廣電子銀行業務已成爲各大小銀行爭取客戶的必備經營之術。萬國寶通銀行在這方面要算不遺餘力了，最近該行在銅鑼灣分行安裝了二台新一代有自動櫃員機，向客戶提供又一現代化的電子銀行服務。

據該銀行副總裁唐鶴亮先生表示，該台名爲輕觸式自動櫃員機可爲客戶提供又多現代化的自動櫃員機服務，除了一般的提款，存款，內部轉帳，更可利用它交電費，煤氣費等，加上它的全港首創「輕觸式」螢幕屏設計，客戶只要直接在螢幕屏輕按，指令便已輸入，又顯示器有藍、黃及綠色圖表顯示，清晰易明。

自動櫃員機服務在港已有七、八年之久，惟近二、三年才爲港人所接受，唐鶴亮認爲這是本港社會習慣的表現特性，自動櫃員機介紹面世之初，港人根本無法習慣甚至接受這種服務概念和形式，故直至近年港人才廣泛應用。

唐鶴亮說，每日透過自動櫃員機完成的服務，與銀行內櫃台服務員所處理的數量幾成正比，足見自動櫃員機服務的流行程度。

現時，萬國寶通共約有四十多部自動櫃員機在市面上供客戶使用加上新一代的輕觸式自動櫃員機投入服務後，該行將爲顧客提供更便捷的電子服務。

除了新一代自動櫃員機外，萬國寶通在下半年將有什麼發展大計？唐鶴亮回答說，有鑑於目前櫃台服務員的分工精細，亦即存款的存款，外幣找換的櫃台就純是提供外幣找換的服務，若客戶有同時需要兩種性質不同的服務，就必須輪候兩次，非常費時，故此，我們已準備安裝一種名爲TELLER TERMINAL SYSTEM利用該系統，櫃務員可以同時爲客戶提供多元化服務，可預計年底可以安裝完畢，投入服務。

唐鶴亮續說，此系統更可用作私人電腦使用與及簽名鑑證；這樣一來，服務員便可省卻很多無謂時間，轉移用於客戶所需方面。

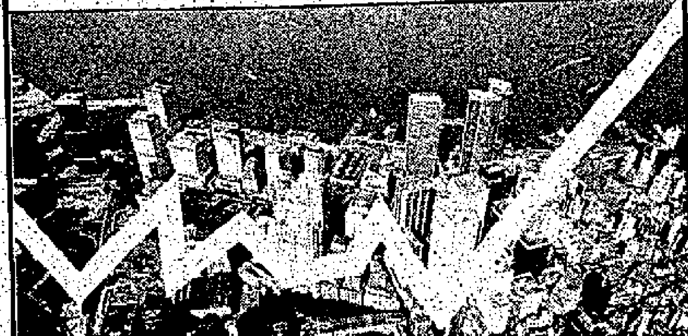
「電話理財」亦是新增的電子服務之一，客戶只要透過電話綫，便可處理日常財務往來，無需親身奔波往返銀行。電話理財的服務泛圍廣泛，如持有萬利達戶口的客戶便可利用電話進行轉調存款。唐鶴亮透露在短期內，會加強萬利達服務，如加多貨幣種類和把客戶服務範圍擴大至世界各地終結銀行電子化可爲銀行與及客戶帶來了什麼經濟效益？唐鶴亮認爲使客戶可享受到電子銀行業的許多優點，如獲取銀行資料，向銀行傳達自己的要求，實施交易，甚至作客戶的決策分析。站在銀行家而言，能夠及時準確地處理了各項業務和數據，可以節省時間，同時又可以獲得充份的信息與從事廣泛的業務，因此，銀行電子化改善了銀行的生產力是立竿見影的直接效益。

再言，銀行業務的競爭日趨白熱化，銀行電子化已是一種順應時代所需的轉變；藉着電子化間接把銀行本身的形象包裝，故此無論銀行，抑或客戶均有所裨益的。

在銀行電子化的過程中會否有任何阻力？「阻力可以說來自社會習慣。科技的發展一日千里，但社會大衆所能接受的速度則有多少？事實證明，每當一種新品種介紹面世，如電子貨幣，社會大衆均需一段時間才能習慣以至接受。」唐鶴亮最後補充說：「要完成銀行電子化這樣一個龐大的工程，不僅需要銀行本身的努力，要有足夠的資金和技術力量，最重要還是有社會各方面的鼎力支持」。

萬國寶通銀行副總裁唐鶴亮先生

銀行與經濟



本地與離岸銀行業務
既離分隔且影响流資

金融三級制正在進行檢討，其中有關「有限度服務銀行」的業務範圍，以及本地及離岸業務應否分隔，金融界人士意見紛耘。

由於香港沒有外匯管制，分隔本地及離岸業務有技術上問題，因而金融三級制討論應着眼於「有限度服務銀行」不能接受公衆存款，而非將本地兩類銀行業務分隔。

一位金融分析家表示，由於香港離岸市場流通的主要是美元，對港幣不會造成干擾，因而無須分隔成爲本地及離岸銀行業務。

目前世界主要的金融中心之紐約、新加坡與日本，均嚴厲實施分隔本地及離岸銀行業務的政策，離岸銀行是不能向當地市場借款及放款。

由於香港沒有外匯管制，很難分辨本地或離岸資金，例如本港居民可以將資金先匯往其他國家，然後再匯入香港，因而很難將本地與離岸資金明確分開。在放款業務方面，亦很難確定是本地貸款或是離岸貸款，因爲銀行可貸款予一間外國公司，而這間公司再貸款予一家本地公司。

一位金融分析家表示，因爲紐約與日本離岸市場流通的主要貨幣是歐洲美元及歐洲日元，假如流入當地市場，會干擾其當地之利率，所以必須執行分隔離岸及當地市場的政策，規定離岸銀行的交易對手，必須出示非當地居民或公司的證明。

香港未有歐洲港元流通，不會影响香港貨幣供應，加上港元與美元有聯繫匯率，港元息率，隨美元息率浮動，因此，香港無須分隔兩個市場。

此外，假如規定離岸銀行的交易對手必須是非本地居民，一些關注身份保密的富裕存戶可願將資金存入香港，另一方面，若離岸銀行不能向本港居民放款，則會減少香港作爲金融中心的資金流通量，反見有不良影响。

·鳳儀·

八六至八七上半年度本港所發的銀行牌照

名稱	發牌日期	國家資本
BANK OF SUKUOKA	17/3/87	日本
BANCO DI NAPOLI	17/3/87	意大利
CASSA DI RISPARMIO DELLE PROVINCE LOMBARDE	17/3/87	意大利
DEN NORSKE CREDIT BANK	6/1/87	挪威
日本債券信用銀行	7/1/86	日本
住友信託銀行	7/1/86	日本
COMMONWEALTH BANK OF AUSTRALIA	4/2/86	澳洲
澳洲紐西蘭銀行集團有限公司	4/2/86	澳洲
澳洲國民銀行	4/2/86	澳洲
西太平洋銀行	4/2/86	澳洲
美國大陸銀行香港分行	4/2/86	美國
BANCA NAZIONALE DELL' AGRICOLTURA	22/4/86	意大利
橫濱銀行	22/4/86	日本
THE MITSUI TRUST & BANKING CO. LTD.	26/8/86	日本
THE CHUO TRUST & BANKING CO. LTD.	7/10/86	日本

（資料來源：銀監處）

日資銀行在港增至24間
多經營離岸與批發業務

據英國金融專刊七月號刊出一九八七年度世界五百家大銀行名冊顯示，日本銀行囊括前五名。

以一九八六年度末現在的世界商業銀行的資產爲基準，上年度居第二位的日本第一勸業銀行首次躍居第一位，又同第七位的三和銀行也躍進第五位。因此，前五位均爲日本銀行所囊括。

又據銀監處資料，本港日資銀行數目已增至二十四間，成爲外資銀行在本港數目最多的銀行，日資銀行的一舉一動遂成爲各大銀行所關注的目標。以香港這彈丸之地，二十四間日資銀行會否嫌過多？

東京銀行香港總行副總經理邳友保表示以現時市場的需求情況看來，香港的日資銀行數目的確多了一些，不少日資目前在港的業務狀況并不太理想。但是，日本投資者眼光較長遠，他們都預料香港在國際金融業中所佔的地位將日益重要，加上大陸經濟正步入理想階段；加上日本銀行担心以後外資銀行獲准來港經營將會較現時困難，所以存有先立足，然後靜待發展。就算日後，再有日資銀行來港也不算稀奇的。

既然日資銀行的數目是多了一點，那會否壟斷了本港銀行的市場？邳友保並不贊同，他說，日資銀行在港多經營離岸、投資銀行和批發性服務的業務，因此日資銀行并沒有對香港銀行業的零售業務構成太大的壓力。

談及香港日資銀行業務的發展方向，邳友保表示，香港銀行的零售市場較窄，并已漸趨飽和，而隨着更多新的金融工具不斷出現，債務化的發展，香港投資銀行，商人銀行業務將有較大的發展力。相信日資銀行在這方面的業務也會相應增加。

銀團貸款等傳統業務仍是香港重要的集資方式，日資銀行將繼續在這方面扮演積極的角色，至於東京銀行香港總行將繼續多元化的發展。

DMT Group
嘉洛證券有限公司
DMT SECURITIES CO., LTD.
致意
香港德輔道中永安集團大廈701至702室
電話：5-244162・電訊：86869 DMTS HX・傳眞：5-8101429

交通銀行
香港分行（中華人民共和國註冊）
BANK OF COMMUNICATIONS
HONG KONG BRANCH (INCOPORATED IN THE PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA)
經營一切銀行業務
辦理各種存款、放款、滙款、外滙買賣、進出口押滙業務、信用咭、基金管理服務、華僑服務、中國貿易項目貸款
◁香港分行附屬公司▷
交通財務有限公司 Chiao Tung Finance Co., Ltd.
交通銀行信託有限公司 Bank of Communications Trustee Ltd.
交通銀行(代理人)有限公司 Bank of Communications(Nominee)Co., Ltd.
香港分行
地址：中環畢打街20號會德豐大廈
電話：5-8419611
電話掛號：COMMUBANK HONG KONG
專用電報：73409 COMBK HX
圖文傳眞：5-8106993
HONG KONG BRANCH
Address: 20 Pedder Street, Wheelock House, Hong Kong
Telephone: 5-8419611
Cable Add.: COMMUBANK HONG KONG
Telex No.: 73409 COMBK HX
Fax No.: 5-8106993

細屋換大屋 舊樓換新樓
熱線電話：5-429509
- 最高貸款額可達樓價九成。
- 還款期最長可達25年。
- 利率從優，隨市調整，息隨本減。
- 客戶可在中南銀行十六間分支行查詢。

中南銀行 香港分行暨各支行
香港文咸東街22-26號 查詢電話：5-429429
中銀集團

金禧誌慶

中西實力的結合

永亨銀行爲求增强本身實力，推廣業務範圍，進一步發展本港及國際性業務，於1973年與美國歐文銀行合作。歐文銀行機構具有135年之悠久歷史，資產總值超逾240億美元，素以基礎穩固，實力雄厚而蜚聲國際。與歐文銀行攜手合作，並肩邁進，前景將更爲璀燦。

回溯1937年，永亨原爲一家銀號，經過五十年努力經營，今日已發展成爲一間提供全面性銀行服務之商業銀行，更是香港金銀業貿易場指定爲認可之結算銀行，及香港商品交易所指定爲認可之黃金保管庫。這都是該行素以作風穩健，信譽昭著而獲得社會各界人士信賴，與及全體成員同心協力所獲致之成果。

1984年，成功收購澳門永亨銀行，增强對港澳客戶提供全面性之銀行服務。

今日之永亨銀行，經過悠長之歲月，累積豐富之經驗，與歐文銀行密切合作，忠誠爲社會各行業人士提供多元化之銀行服務。過去如是，現在如是，將來亦如是。

永亨 創業五十周年 ANNIVERSARY
永亨銀行
美國紐約歐文銀行機構成員

曾文強先生

遠東銀行創新形象
增加分行提高服務質素

最近大家有沒有行經中環歷山大廈和上環的信德中心商場？如果有細心留意的，就會發現兩處的遠東銀行分行面貌煥然一新。裝飾與設計相當現代化，跟遠東銀行過往的一貫形象截然不同。

原來是目前掌管遠東銀行行政與業務發展的董事局成員所革新。

一九八六年六月二十六日，國際亞洲（集團）有限公司（INTERNATIONAL BANKERS INCORPORATED S.A的亞洲附屬公司）正式收購遠東銀行，取得控股權，並接管銀行之行政管理。

國銀亞洲集團現時佔遠東銀行百份之六十五股權，邱德根家族及其聯繫者共佔百份之二十五，而華渠集團則持其餘百份之十股權。

國銀亞洲入主遠東銀行後，除保持銀行的穩健作風外，更致力更強及改善銀行整體運作，提供更廣泛的財經金融服務，邁向一個新里程。

遠東銀行董事會文強稱，過往的銀行業務是以個人為主要顧客對象，例如各類的存款服務，私人信貸等佔整體業務比重佔最多，自從國銀亞洲掌管之後，在年餘的時間後，已有明顯的改變，目前的商業信貸業務已由過往的百份之二、三增加至百分之二十以上，負責有關業務的部門主管亦增加了好幾個，並相信會隨實際需要增加人手，其他的服務亦增加或增強，務求達到多元化和配合時代的新趨勢。

談到遠東銀行的新形象時，曾氏說，除了將現時銀行分行重新「包裝」之外，更加會由現時的三十三間分行增至約四十間，增加速度是要視乎實際情況而定，看看能否找到適當的舖位，同時，目前某些地區的分行地點欠理想，他們會在租約期滿的時候在原區另覓更佳地方，重新推廣業務，這方面的改革，計劃三年內完成，開始至今約年多，相信大家可以在明年中見到遠東銀行的分行紛紛換上新面貌。

為着配合業務方面的新發展，除了改變形象之外，還需增添多種設備以加強服務質素。

投資外幣考眼光與信心
所得利潤跟風險成正比

據最新數字顯示，外幣存款佔本港去年銀行總存款額超過百分之五十，可見外幣存款深受投資者歡迎，交通銀行香港分行助理總經理邱予立先生更對外幣存款前景以「有增無減」四字表示極為樂觀。

外幣存款在近年異軍突起，邱予立認為是整體經濟向好的表現，市民收入增加，閒資便多了起來，從我們客戶增長比例上可以看出，散戶資金增長甚為迅速。

另一因素是市民投資的觀念已大大轉變。從前市民僅滿足於把多餘款項存於銀行，收取利息，然而，現今的投資者則喜歡選擇一些高息高風險的品種來投資，而外幣買賣正好符合了此等投資者的口味──「財息兼收」。

再者，港元與美元掛鈎之後，亦間接增加市民對外幣買賣的興趣，如去年歐洲貨幣的表現便是其中一個最佳明證，而是年更是外幣買賣的另一高潮。

邱予立預計紐幣與澳幣將在下半年將成為外幣買賣的天之驕子，尤以紐幣的存款比額增加達一倍，而息口則普遍回軟，澳元約於十二至十六厘之間，紐幣的息口幅度則較大，約由十七至廿二厘之間。

影響外幣存款上下的因素是廣泛的，外圍經濟當然不可忽略，邱予立表示說，直至年底美元大上大落的機會可以說是微乎其微，反之仍持續兩年的匯率戰，相信未能收預期效果，還有向下機會。

邱予立續說，美國經濟增長緩慢，貿易赤字一直未能有所改善，加上聯邦赤字，和列根內閣近期所受到的制肘，與及其本身金融體系，一定的困擾如美南問題，凡此種種都使美國不可能一下子把美元推向上，因為這樣便可令美國的通脹率提高，受害的到頭來還是美國。

至於中東局勢，邱予立認為對美元所造成的刺激僅是短暫的，因為政治的變化是瞬息萬變的，加上局勢一旦緊張刺激美元，至終亦是加促美國的通貨膨脹。

愈來愈多小市民，甚至家庭主婦加入外匯買賣市場行列，此等投資者多在低息時買入，商息拋出，蔚然成風，作為一位銀行家來看會否太冒險？

邱予立認為很難下定論。他說，凡事都是一體兩面的，投資外幣的風險和所得的利潤可以說是成正比的，況且投資外幣更可視為一種保值的方法，就算不投資在外幣市場裏，他們也會投資其它方面去的。

其實，投資外幣是一種眼光與信心的考驗，投資者大可藉着銀行每日提供的外幣走勢圖與及即時匯價顯示，甚至各大財經新聞作為投資的準則，因此風險並不如一般人想像中那麼大的。

問及交通銀行在下半年有甚麼大計？邱予立表示會朝兩方面發展，除了加強私人銀行服務的品種和質素外，還會着重基金管理的發展。邱予立補充說，基金發展是一項不容忽略的銀行服務，相信日後的發展將大有可觀。

另方面，正着手籌備投資銀行，目的是把銀行業務推向更專業化，將來的投資銀行將以批發業務為主。

邱予立先生

中小型商業信貸
非想像一般簡易

許多人認為一間公司或工廠如果需要銀行支持的時候並不太困難，因為每天打開報紙或電視，均能看到各大小銀行的廣告，內容不外乎是樓宇按揭、無抵押私人貸款……等等諸如此類，此外，政府要員在公開場合更加經常表示，港府會逐步加強對小型工業的援助。

實際上，當商人們在跟銀行或財務公司討論資金週轉的時候，就發覺並非想像般那樣容易和方便。

因為每一宗授信，銀行方面必須要清楚瞭解客戶要求信貸的性質，目的和金額，之後，銀行亦會深入瞭解該等廠家或公司的舉債權有沒有超越該公司的章程的權限，因為舉債超額，銀行對借款人有限公司無從主張權利，亦得不到法律保障，甚至貸款者所提供的担保與抵押品，銀行方面亦無權保有或處分。

在銀行立場方面，對於有限公司的授信，即使屬有抵押品或有股實担保，亦未必十足安全的，更何況是無抵押借貸的申請。

銀行對於信貸的考慮因素，還會包括資本、現金週轉、抵押品、管理層質素、公司連續性、工業環境等等。從銀行的放款尺度與廠商的實際需要，整體情況並不像美麗的廣告字句。

銀行與經濟

美國加州某銀行率先採用
大拇指在影像板一按　提款與存款一樣攪掂

本港信用咭爭霸戰，可謂愈演愈烈，各類型信用咭公司為了爭取用戶，宣傳手法可謂層出不窮，送洋樓，汽車，黃金……總之一於打動用戶芳心。

國外信用咭的類別多不勝數，甚至美國連民主黨，和共和黨等組織，也分別為其黨徵設計一種專用的信用咭，這種為表現個別黨員的身份構思，也可算是創政界專用信用咭先河，也不得不佩服美國人的心計。

不過，美國社會光怪陸離，有組織巧思心計以表明自己身份，亦有人施盡百寶示意清白。在美國加州一銀行已率先採用，客戶只須將大拇指按一下影像板上，有關的指模，密碼全數在螢幕顯示，這種手指郁郁貢，便可提存款項，也替了乜咭物咭的地位。

信用咭在某一程度上，的而且確可為擁有人帶來方便，但這種便利並不是人人受用，美國社會人人擁戴，平均有百分之二十五的消費額是使用信用咭，作為銷售交易，而歐洲人連百分之五還不及，可見國度不同，民生有異，並不是四海之內皆準。

相信許多人身上都會有張提款咭，甚至乎有幾張也說不定，因為現代生活事事求方便，假如沒有提款咭，在銀行辦公的時間過後，要提款或存款的基本服務根本沒法做到，大家要現金用時實在感到難為。

無可否認，提款咭的而且確對於我們帶來了極大的方便，可是，在銀行業務的角度來看，又是怎樣的呢？

自動櫃員機提款　方便顧客有趣事　銀行收益却難計

通過多方面了解，為着業務的競爭，提款咭可說是銀行不可或缺的一種服務，否則，很可能給人感到無可接受的感覺。同時，提款咭的功能更是越來越多，除了提款、存款、轉賬、查賬之外，更可以直接在一些商號店舖購物而無須付現鈔。

以銀行業務的生意角度來看，提款咭又是怎樣的呢？

一位銀行界發言人說，提款咭的服務未必可以為銀行界帶來盈利，因為銀行所設的提款櫃員機，未必是本身客戶使用，同樣道理，自己的客戶亦會到別家銀行使用櫃員機，收益多少，實在難以估計，雖然這樣，但是為着銀行的形象問題，亦需要花一筆巨大資金而安裝有自動櫃員機。

這位發言人又說，更多設備的自動櫃員機，都未必為最受歡迎，舉個例說，某家銀行的自動櫃員機是要用咭作為門匙開始能入內提款的，無可否認，個人在裏面的時候的感覺良好，可是多三兩個人就像給人監視的感覺，說句笑話，此種銀行在新界某地區的自動櫃員機，晚上曾經有人在內睡覺，更甚者在裏面攻其四方城，該行的負責人知道此事後，真是啼笑皆非。

Schroders
Schroders Asia Limited
寶源投資有限公司
持牌接受存款公司

寶源投資有限公司竭誠為客戶提供各類國際投資管理，公司財務顧問及批發性銀行服務，並於下列各大城市設有聯營辦事處。

倫敦　雪梨
紐約　東京
新加坡　蘇黎世

本公司除管理本港各大機構之公積金計劃外，並為私人客戶及機構從事國際性投資服務。

為特別迎合較小規模之公積金，本公司最近提供由下列各類信託基金組成之綜合公積金計劃。

本公司管理之信託基金包括：

寶源國際信託基金 — 全球性證券投資 86年全年增長率（美元計）＋49.2%
寶源亞洲基金 — 亞太區證券投資 86年全年增長率（美元計）＋62.2%
寶源香港基金 — 香港證券投資 86年全年增長率（港元計）＋63.0%
寶源日本基金 — 日本證券投資 86年全年增長率（美元計）＋76.1%
寶源貨幣及債券基金 — 國際貨幣及債券投資 86年全年增長率（美元計）＋25.6%

垂詢詳情，請與鄭太聯絡（電話：5-211633），或填寄下列表格：

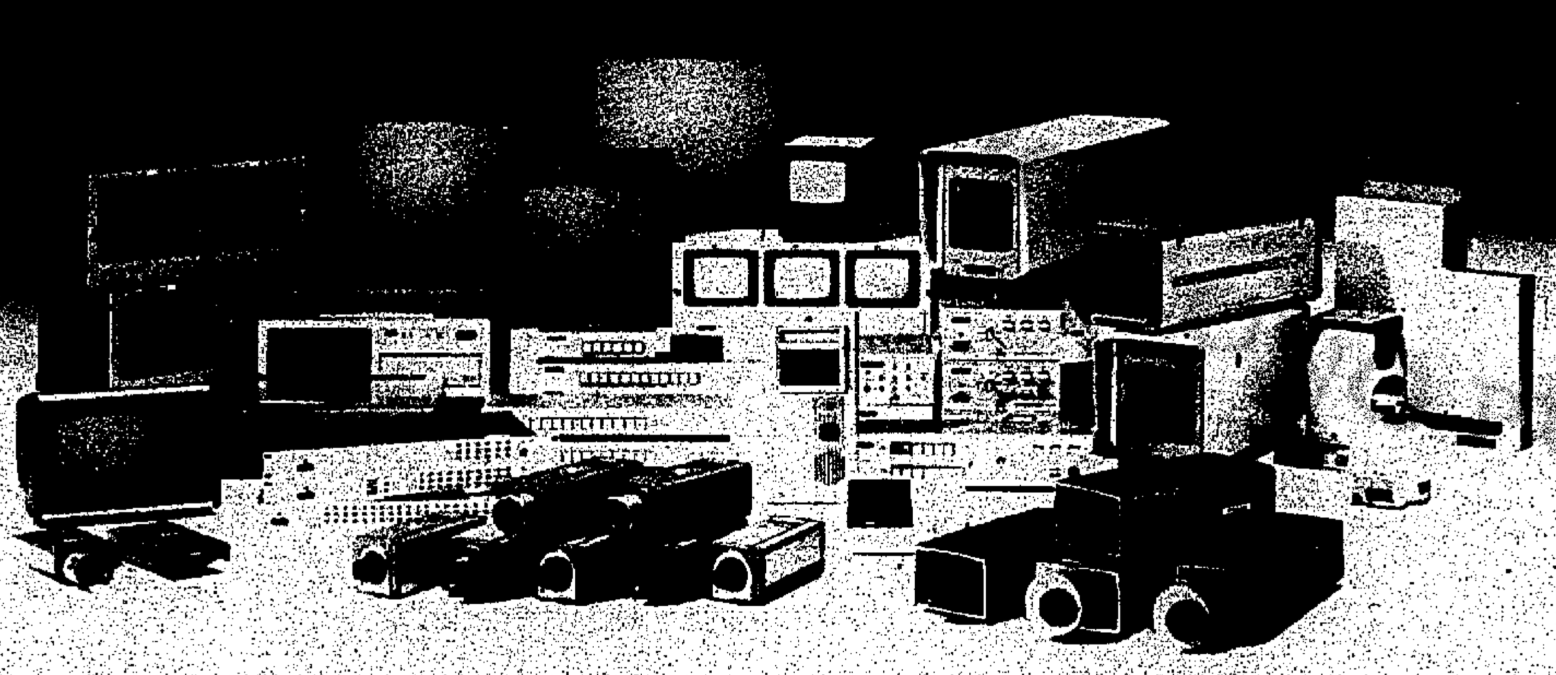
請□寄下列基金之說明書及最新報告：
寶源國際信託基金 □
寶源亞洲基金 □
寶源香港基金 □
寶源日本基金 □
寶源貨幣及債券基金 □

致：寶源投資有限公司
香港交易廣場第二座25樓
電話：5-211633
姓名：
地址：
電話：

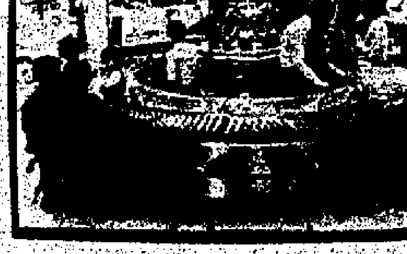
回郵地址
姓名：
地址：

＊信託基金單位的價格會有所起跌，但我們深信投資於寶源之信託基金可帶來厚利。
寶源投資有限公司
香港交易廣場第二座25樓　電話：5-211633

National
CCTV SYSTEMS



樂聲牌
閉路電視系統
鼎盛陣容　效用無窮
樂聲牌具備多款質素超群、精密銳利的監視器材，適用於工商百業、娛樂場所及家居樓房，更可供防止罪案、保障安全及日夜觀察等用途，歡迎駕臨陳列室參觀示範。



珠寶店

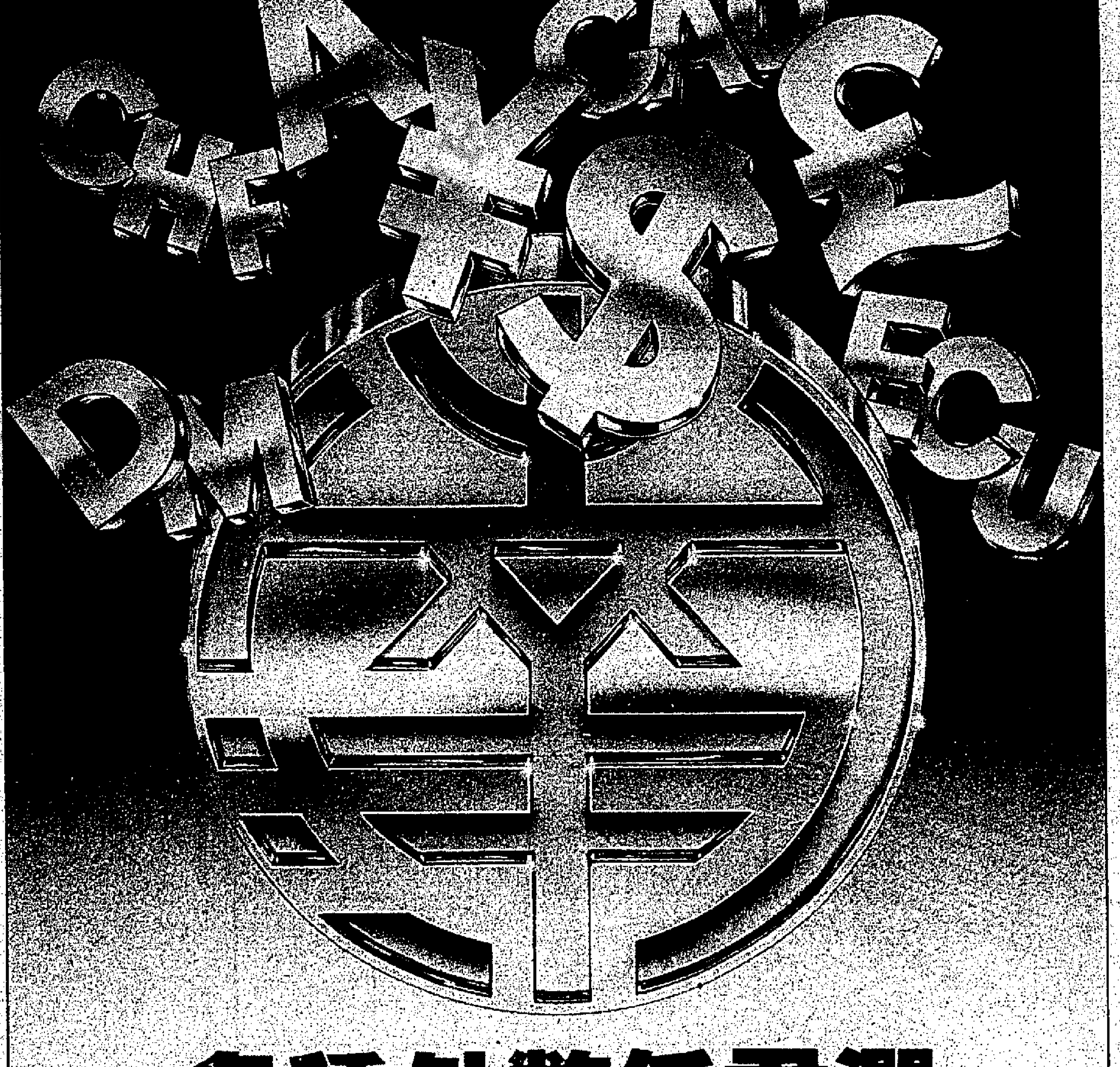
停車場

唱片店

藥房

超級市場

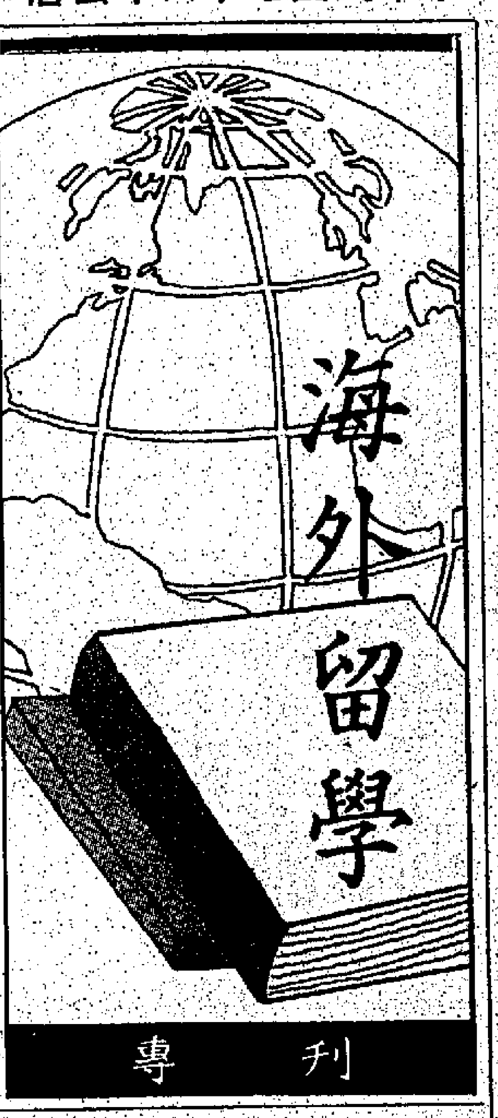
National 樂聲牌
信興機構　信興科技有限公司　電話：5-259393
垂詢熱線：5-259393



多種外幣任君選
南商開戶夠化算

南洋商業銀行業務全面化，設有外幣存款，優點特多。
• 外幣種類多　• 利息優惠　• 起存額低
• 買賣差價細　• 存期任擇　• 手續簡便
本行分行遍佈港九新界，竭誠為閣下服務，歡迎親臨總行或各分行查詢及辦理開戶手續。
查詢熱線：5-8520814

南洋商業銀行
香港中環德輔道中151號　5-8520888
中銀集團



中國致力吸引僑生升學
暨南華僑更大開方便門
免收學費與及醫療費用

中國近年來大力鼓勵海外僑胞子弟返回內陸升學，其中以廣州的暨南大學、華僑大學大量收錄本港學子。凡被取錄入校的學生，免收學費，暨大更免收醫療費。學校設有學生公寓，每人月租數十元至一百港元不等。校內設有學生飯堂，每月約需膳費一百至一百廿元。全年學習與生活費用約需四千港元，節儉的學生更可花費少於四千元。品學兼優的學生可獲獎學金。每年國家均會分配若干糧票及菜票與學生，以供日常生活所需。

招生辦法：

今年開始，實行清華、北大、中山、暨南、華僑大學等九校聯合對外招生。在香港、澳門等地設報考點，委託香港考試局代辦，報名時間約在三月中至四月中，六月下旬舉行考試。

九校聯試的考試範圍分為文、理二組，文科生需投考中、英、數、地理、歷史等五個科目。理科生需投考中、英、數、化學、物理。有志報讀醫科者，更需報考生物學。其中以數學科的難度最大。

考生可在九校中挑選某一大學為第一志願，但九校中除暨南及華僑外，收錄本港學生有一定額限制。

本港學生亦可以公開試成績直接申請暨大及華大。申請入學資格如下：

（一）凡在同一屆高等程度會考中，包括中國語文和英文在內有五科獲得E級或以上成績者，可直接申請入讀學位課程。

（二）凡在同一屆香港高級程度會考中，有三科獲得E級或以上成績，且中學會考的中文科成績在E級以上者，亦可直接申請。

（三）凡在同一屆香港中學會考中，包括中國語文和英文在內有兩科獲得C級、四科獲得E級以上成績者，可直接申請預科（一年制）或專科（二、三年制）。

預科生在修讀一年預科後，如成績及格，可直接升入原校本科或專科學習。如校內成績不及格，可投考該年度的九校聯合考試。

暨南大學為一所文、經濟、理、工、醫科的綜合大學，以招收華僑、港澳、台灣青年和外籍華人學生為主，也兼收部份內地學生。它座落在廣州市東郊石牌文化區，校園面積九十三萬平方米，圖書館藏書一百一十萬冊，學生閱覽室有一千三百個座位，醫學院有六百病床的附屬醫院。目前教師共有一千三百人。醫務人員六百多人。全日制學生五千七百多人，其中華僑、港澳生佔有一千六百人。

暨大現正積極發展對外學術交流，先後同世界各地的著名學府及醫療機構簽訂雙邊協議或學術交流。校內設施計有電子計算中心、電腦化教學中心、測試中心、語言實驗室和物理、化學、生物、醫學等一批較先進的科學研究設備。

申請日期：八七年度的申請攻讀暨大及華大專科、預科日期為八月十日至十五日。申請地點為中旅社灣仔分社、旺角分社及香港教育工作聯會（彌敦道四八二至四八四號二樓）。

西太平洋海外升學指導中心

近年來出國留學的本港青年學生，選擇英國作為深造去處的人越來越多。代表着五十六間英國著名中學、大專的「西太平洋海外升學指導中心」負責人余思校就記者的提詢時作覆道：香港學生從熱衷於美、加、澳轉移到英國去，原因很多，主要的是家長們對英國式的規範性中等教育，認識較前為深，相信英式的品德教育及語文教育，能塑造出一個良好的中等文化典模來。其次，英國的學生入境簽證，十分寬容，為美、加、澳領事館拒絕簽證的學生，只要具備學習熱誠，有足夠的經濟支持力而身體健康者，大多數是會被批准的。

「西太平洋海外升學指導中心」以其忠誠服務，正確發佈訊息，贏得各界人士的稱許與信任。現在，它經辦理一百四十餘家英、美、加、澳各級學校的入學申請。它是該等學校的全權代表或代理，主持入學考試，發給入學接納書，安排機位，指導辦理入境簽證和協助學生投入當地的社交活動。服務項目齊全，經驗豐富，有意出國留學者，可即到九龍彌敦道三四三至三四五號永安置業大廈一五〇五室該中心查詢或委託。欲今年九月份到英國升學或明年春季到美、加、澳升學者，現在立即申辦，仍可趕得及完成手續。該中心可代表有關學校，即日發出入學接納書。省時省事，堪稱方便。

「西太平洋海外升學指導中心」備有英、美、加、澳大量語言學院、中學、專科、大學的資料，歡迎學生親到該中心查詢。該中心的學生顧問，完全免費解答疑難。

該中心代理的十四家加拿大公立學校，首次在港公開招生以來，反應良好而且熱烈。經過嚴格的遴選，逾百學生得到接納入學。該等公立學校，係溫哥華區最高尚、最著名之學府，有最大的升入加拿大十大名大學的機會。欲於八八年九月入學者，亦須於本年十一月份之前，辦理入學申請手續。

加拿大海外中學課程銜接佳有利留學

要送子女出國留學，豈是一件「心想事成」的事嗎？當中定須克服不少阻障，經濟負担固是首要課題，但是否獲當地大學垂青，接受入學申請，更是一關鍵性因素，但一般而言，海外學生被取錄的機會，往往較本土生為低，故有些家長索性將子女送往當地讀中學，以換取較高的入學機會，但這又會產生另些不利因素，諸如子女年幼易學壞，經濟負担加重等。

基於此，一羣教育工作者，特於四年前在港開辦了一所在加拿大安大略省教育部註冊的中學，將上述所說可能會出現的不利因素，消解於無形。

該校名之為「加拿大海外中學」，座落於四周環境頗為寧靜的界限街，據該校校長奧伯仁表示，該校現有學生二百六十多人，其中有兩成是外籍學生，他們多為外國駐港機構人員的子弟，而本地生則多來自公務員家庭，尤以在教育署任職的公務員子弟為甚。

他强調，學生雖來自五湖四海，但他們入讀該校的心志，卻是一致，同為日後負笈加、美、英等國，作好準備，因該校乃本港目前唯一採用加拿大安大略省學制的中學，解決了課程銜接的問題，且特聘多名學生輔導主任，從旁指引及協助學生報讀該等國家的著名大學，藉收事半功倍之效，故在過去三年來，超過百分之九十五的該校十三班畢業生，均能如願以償，且部份學生更以成績優異，獲一些著名大學，如哥倫比亞大學等，頒發獎學金，甚致協助大學教授從事研究工作等。

他解釋稱，該校每年學費約為加幣三千二百元，但若遠赴美、加兩地讀同樣課程，則連食宿費在內，費用高達港幣十萬元，相較之下，每年便可節省七萬多港元。

香港加拿大海外中學在九龍界限街一六六號的校址是一座四層高之校舍，除了班房外，更設有圖書館、學生輔導室、電腦室及實驗室。有關查詢可直接向該校職員聯絡，電話：三三六一一一六。

英國傳統教育適合香港學生
現應用於酒店旅遊航運課程
較瑞士美國更廉宜獲益更多

自從香港成為英國的殖民地以來，香港一直採用英國的制度，教育方面當然不例外，因此大部份香港學生已習慣英式教學方法，反之美式教學反令學生感陌生和不適合。妨礙本港學生之進度。

香港的酒店業不斷發展，一座一座新的酒店相繼落成，需求大量的專業人才去填補這方面的空缺。前景是樂觀和美好的。因此有志於酒店，旅遊業之人士或學生，進修酒店管理課程是刻不容緩之事。

現英國酒店管理職業中心HOTEL CAREER CENTER，便採用傳統的英式教學方法，配合現代的酒店管理技術，教授來自不同國家的學生，使他們在事業後立刻能在酒店旅遊和航運業上盡展所長。

酒店管理職業中心，HOTEL CAREER CENTRE（簡稱H.C.C.）自一九七二年成立以來，已培育不少有志於酒店旅遊業之人士，H.C.C.位於英國著名的國際旅遊區——BOURNEMOUTH市，市內的餐廳、戲院、酒店、俱樂部，樣樣齊全，是一所理想的讀書和訓練城市。

瑞士和美國的學費，不為一般香港家庭所能負担，更且瑞士和美國的教學比以前大有不同，因此令有志於酒店和旅遊業發展之人士卻步不前，而H.C.C.一年的學費包括食宿只是瑞士和美國的一半，一般家庭是可以支持的。

H.C.C.的師資優良，在酒店和旅遊業上極具經驗，學員如用需求，更可個別授引，此是與一般酒店學院不同的。H.C.C.有多種課程適合不同人士之需求，其主要有二：

（一）一年制之酒店飲食管理課程——包括房口，飲食，大堂，餐廳，衛生，營養管理和法文和德文等，（二）一年制之旅遊管理課程——包括，旅遊，票務，市場，航運等操作和管理，尚有其他課程如酒店接待，廚師課程，酒店操作等課程。

在H.C.C就讀的學員將會參加以下的公開考試：

BRITISH AIRWOAS BASIC AIRLINE EXAMINATION.
BRITISH AIRWAYS FORES & TICKE PING TART I
COTAC LEVEL 1 CERTIFICATE
ABC WORLDWIDE GUIDE CERTIFICATE
H.C.C. DIPLOMA EXAMINATION
CITY AND GUILD EXAMINATION

合格學員可獲由英國航空公司（BRITISH AIRWAYS）所頒發之公認證書。

就讀H.C.C.的優點良多：

（一）費用較瑞士和美國廉宜很多。
（二）參加多種考試課程。
（三）畢業學員能同時獲取兩張以上文憑。
（四）師資優良，教學嚴謹。
（五）學校設備齊全，實習餐廳，酒店，厨房等都是很現代化的。
（六）備有多種課程適合不同需求。
（七）學員可考取公認的英航證書。

HCC的香港辦事處歡迎及界之查詢，電話：五——四三二八三七。

瑞士酒店管理學院

在東南亞裏，特別是在香港及中國大陸境內，酒店業正在不斷和蓬勃發展中，並且需要大量專業人材去填補多方面的高層管理要職。前境一片光明。

酒店業是一門充滿挑戰性的專門行業，因此除欲了經驗外，高等的教育背景亦是非常重要的，因此如想往外地攻讀酒店管理課程前，選擇一間好的學院是一個很重要的環節。而瑞士酒店業訓練在此方面尤為專長且更是世界知名的，因此如欲在酒店業上一展所長，前往瑞士攻讀此系確是一所理想之地。進一步而言，想在同一時間內取得兩張文憑的學院，現瑞士就有一間。

瑞士酒店管理學院（HOTEL INSTITUTE FOR MANAGEMENT）位於瑞士、用法語溝通的MONTREUX市，日內瓦（GENEVA）湖畔，H.I.M.擁有多間寬闊的課室，現代化的語言學習室，設備齊全的厨房，以及飯堂、禮堂、體育館、運動場、網球場、模擬酒吧、餐廳和宿舍等，都可在此學院找到。

H.I.M.是由數位著名的瑞士專業人士策劃，與此同時，H.I.M.更將瑞士優良傳統的酒店訓練，混合了美國酒店業專長的財政與行政管理，集合教授予學員，務使學員能得到更佳的專業訓練和知識。

課程：H.I.M.備有兩種課程：

一、一年半之酒店行政管理文憑課程包括九個月校內教授及七個月之有薪在職訓練。

二、兩年半之酒店管理文憑課程，包括十五個月校內教授和為期一年之有薪在職訓練（受訓期內每月可賺取瑞士法郎約一千五百元的收入）。

所有課程均以英語授課，學員可同時學習法文或德文，同時完成瑞士及美國的文憑課程。

入學資格：

一、一年半之酒店行政管理文憑課程，給予有酒店工作經驗或其他專業工作經驗人士供讀。

二、兩年半之酒店管理文憑課程，給予中五至中七畢業生或持有普通程度（O LEVEL）或高級程度（A LEVEL）的人士供讀。

文憑：

H.I.M.更是云云瑞士酒店訓練學校中唯一可同時獲取兩張文憑的學院，畢業學員可取得：

一、瑞士專業文憑（PROFESSIONAL SWISS DIPLOMA）。

二、美國酒店業協會文憑（DIPLOMA OF AMERICAN HOTEL AND HOTEL ASSOCIATION）。

兼且此課程更適應美國大學課程，學生只需再用一至兩年時間便可完成學士學位課程，從而獲得更美好的將來。

入學日期：

H.I.M.的入學日期為一月、四月和九月，由於本學院課程範圍廣泛詳細之故，該學院之學制亦是現今瑞士英文酒店學府中最長的，其他學院的一年或二年制課程都改為一年半和兩年半，藉以配合瑞士及美國兩個課程之綜合教授，而同樣需要每年到瑞士當地著名酒店實習，使學員可從實習中獲得更多的經驗和知識。

諮詢委員會：

為保持最高的教育水準和質量，和附合國際酒店業之水準，H.I.M.特別設立了一個諮詢委員會，去幫助有需要的學員作各方面的諮詢，成員來自不同國家的高層管理人員，其中包括MR ANDRE PURY，凱悅國際酒店東南亞區副總裁，MR MICHAEL KALYR，國際香格里拉酒店香港區總裁，MR PETER GARTEABEIN，國際喜來登酒店蘇黎世總經理MR ALAIN BERTRAND、MANHOTEL CHAIN日內瓦的行政監督。

為什麼就讀瑞士H.I.M.酒店學院是一個明智的選擇？

（一）H.I.M.是唯一的酒店學院可提供課程使學生能同時獲得兩張文憑。——瑞士酒店文憑（THE PROFESSIONAL SWISS DIPLOMA）——美國酒店協會文憑（THE DIPLOMA OF THE AMERICAN HOTEL & MOTEL ASSOCIATION）

（二）這瑞士和美國綜合式教育使學生能夠學習到國際性酒店實務，持有以上兩張認可文憑的畢業生更能享有較高的就業機會。

（三）H.I.M.以英語授課，學生可選修法文或德文作為第二語文。

（四）H.I.M.的課程是由瑞士政府專業人士所安排和實施，各人均具有海外酒店及旅遊發展的領導地位，更能使H.I.M.與其他學院有獨特不同之別。

（五）具有享譽全球和重要性的管理團體輔助H.I.M.的畢業生有更多的就業出路，H.I.M.的職業輔導小組更能協助一切有關職業的事務。

（六）H.I.M.與各美國大學有緊密的聯繫，故此學分可轉換到美國大學，而H.I.M.所編定的管理課程能使學生在一至兩年內完成美國學士課程。

（七）H.I.M.的目的是訓練酒店管理人才，具有完善的課程及計劃，師資及國際教授時間充分，以求發揮學生們的領導才能。

（八）H.I.M.學院位於市中心，具有完善的教育及康樂設施，學生更有優良的食宿照顧，令各學生在學習及生活上均感愉快。

費用：

一年半制文憑課程：瑞士法郎SFR二萬五千加上SFR三千元（留位費）

兩年半制文憑課程：第一年，瑞士法郎SFR二萬五千加上三千元（留位費）

第二年，瑞士法郎SFR一萬九千元。

全部費用包括食宿費，留位費包括醫療、保險、校服、工作證等。

如有任何疑問，可向「動向管理學教育及輔導中心」查詢。地址：香港銅鑼灣高士打道二五七號海天大廈廿二樓B座，查詢電話：五——八三三〇〇九八。

加拿大劍橋國際書院
學生及家長接見在港

加拿大劍橋國際書院是安大略省註冊私立高級中學，創立于一九七九年，該書院位于多倫多西南，交通方便，環境優美，設備完善，師資優良，是學生學習的理想環境。該校除課室外，尚設有電腦室，圖書館，物理，化學，生物實驗室，休憩室，體育館等。

校舍後面有寬大草地，可供學生作球類活動，校內體育館亦有乒乓球，排球，羽毛球及籃球等設備供學生使用。

該校所提供之課程，包括十一、十二及十三級文科，理科及商科，另設有托福試及英語進修班，為學生建立良好的英文基礎，作為踏進大學的基石。每年該校之畢業生均順利進入加拿大，英國及美國各大學及專上學院，大部份學生來自馬來西亞，星加坡，香港，台灣，中國，中東，歐洲及南美等地。

該校副註冊主任黃煥章先生（曾任教署高級督學）現在港接見學生及家長，詳細講解有關該校所提供之課程及入學資格，歡迎學生及家長電話查詢。電話：五——七七〇八六二。

好利獲得電腦訓練中心 提供多項專業訓練課程

好利獲得電腦訓練中心設備完善，由香港好利獲得公司（OLIVETTI（HK）LTD）設立及管理，提供多元化專業訓練課程，並採用該公司之全新M二十四微型電腦供每位學員使用；M二十四電腦配備有硬磁盤，容量大而速度快，使學員得到最大效益。

除了給予好利獲得電腦用戶訓練外，更推出多項課程予一般商戶，為在職人仕提供了良好的訓練機會。課程包括適合初學者的基本概念與操作及程式編寫，為文員及秘書而設的文字處理及資料庫管理，更有適合專業人士的各項實用課程。

為配合暑期的來臨，該中心還開設一系列學生電腦訓練計劃，配合未來需要，提供不同課程內容，以供選擇，使學生在假期中得到裨益，發揮學生在學潛質，授課以實習及應用為主，每位學員均使用一部電腦，獲得充分應用。

中心地址：香港北角屈臣氏大廈B座十樓一〇〇七室，電話：五——七八二〇三一。

加拿大劍橋國際書院
Cambridge International College of Canada
主辦
加拿大升學講座
主講者：黃煥章先生（加拿大劍橋國際書院副註冊主任，曾任教署高級督學。）
日期：一九八七年八月一日（星期六）下午三時至五時
地點：溫莎公爵社會服務大廈，灣仔軒尼詩道15號103室
該講座主要爲應屆中四、中五、中六、中七同學及家長安排。　查詢電話：5—770862

加拿大劍橋國際書院
Cambridge International College of Canada
安大略省多倫多市一九七九年註册私立中學。
本校採三學期制，每年九月、一月、五月開課。
設文理商十一、十二及十三班（大學先修班）。
該校副註冊主任黃煥章先生（曾任教署高級督學），現正在香港辦事處接見中四、中五、中六、中七學生及家長，詳細解釋有關該書院所提供之課程及入學資格。歡迎電話查詢及索閱章程。
辦事處：香港銅鑼灣百德新街2～20號
恒隆中心大厦1608室
電話：5－770862

五湖學院
加拿大多倫多
THE GREAT LAKES COLLEGE OF TORONTO
△規模最大的私立中學，備受各界讚揚與支持，學生來自五湖四海，畢業生遍佈加、美大學。
△組織完善，辦學認眞，師資優良，校風嚴謹，學生福利至上，升學指導最佳。
歡迎港、澳、中國、台灣學生報名
現招收：
△一九八七年11,12,13班新生
△語言中心英文速成班
辦事處電話：3-699302　3-699351
九龍尖沙咀山林道46—48號
運通商業大厦709-710室

你申請美國加拿大澳洲有困難嗎？
你的經濟支持標準偏低嗎？請立即考慮：
英國升學良機
數十註册名校・即日在港招生・提供升大良機・頒發入學証件
Anglian School of English; Basil Paterson College; Buckswood Grange; Brown & Brown Tutors; Capital College; Columbus International College; Davie's College; Dover College; Dugdale – McAdam College; ELS International Language Centre; Eng. Language Centre; G. & J. Students Services Ltd.; Greyland International School; Hilderstone International; Langham Secretarial College; Lansdowne Tutors; Modern Tutorial College; New Hall School; International Tutorial College; Padworth College; Regent School of English; Regency School of English; Stake Farm; Schiller International University; Stafford House Tutorial College; University Tutorial College; World of English; Sussex Tutorial College; Linguarama Executive Language Services; Central London College.
全面安排G.C.E—"A" & "O" Level 課程、護士課程、理工課程、會計及商管課程。未滿16歲者，可修讀中學各級課程。我們代理的學校，均提供最良好的升讀大學機會。
西太平洋海外升學指導中心
九龍彌敦道343～345號永安置業大廈1505室
電話：K—888883

加拿大安省咸美頓市
哥倫比亞中學
及
政府理工學院
現開始接受辦理10月及明年1月份入學手續
（香港、澳門及中國學生均可申請）
哥倫比亞中學：（設有宿舍）
十一、十二、十三班及英文進修課程
政府理工學院：
商業行政，冶金及物料研究，電子工程，機械工程，能源系統，電腦，紡織，製造，工業管理，化學工程，土木工程及電機控制等。
香港海外辦事處：
香港灣仔洛克道68號偉信商業大厦501室
電話：5—276980（簡太或羅小姐）

英國酒店職業訓練中心
HOTEL CAREER CENTRE BRITAIN
一間專業酒店及旅遊學校
設有多種管理文憑課程
適合中學畢業同學供讀
*酒店及飲食管理文憑課程（一年制）
*旅遊業管理文憑課程（一年制）
*其他有關酒店及旅遊短期課程本學院提供有薪在職訓練，結業後頒發各級管理文憑。
學費爲每年港幣六萬餘元（包括食宿在內）
新學期於九月開課，現已接受報名。
有關詳細內容請電5-432837，
或來信索取有關詳情：
香港中環干諾道中130～136號
誠信大厦1104室
請寄有關資料：
姓名：
地址：
電話：

HOTELCONSULT
★★★★★
SWISS HOTEL & CATERING COLLEGES
瑞士酒店形式學府
高級專業酒店管理課程
School recognized by the state of Valais, Switzerland
Member of CHRIE (Council On Hotel Restaurant And Institutional Education)
Member of AHMA (American Hotel & Motel Association)
酒店管理是你的理想事業嗎？
（HM2）二年制酒店管理課程（88年1月開課）適合無經驗但欲擠身酒店行業人仕。
當你離開校門的同時，亦即是你踏足社會的一刻，在此對你未來極其重要的一刻，你有曾為自己慎重的打算過嗎？
酒店業是現代最重要的無烟工業，人才需求甚殷，前程美好，是年青人實現美好理想的行業。本學府在瑞士享負盛名，培育過不少有志學生，他們現正在全球各大酒店發展所長。若你已中學畢業，決意以酒店爲事業，何不馬上和我校駐港專員聯系，他們樂意提供我校所有學制及設施上一切資料，共同鋪設你事業的梯階。
請聯絡本校駐港辦事處
地址：香港中環德輔道中317-321號
啟德商業大廈1901-3室（由摩利臣街入）
電話：5-437193
*本學府另設1年及4年制課程，歡迎垂詢。
HOTELCONSULT
SWISS GUARANTY FOR YOUR CAREER

olivetti
COMPUTER TRAINING CENTRE
學生暑期証書課程
● 本中心是好利獲得公司（OLIVETTI）開設之香港區電腦專業訓練中心，設備完善，配置有本公司之全新OLIVETTI M19, M24及M28微型電腦。本公司總行設於意大利，是現今世界第二大及歐洲第一大之微型電腦製造商。
● 課程內容由經驗培訓導師編排，適合學生需要，並由本公司專業人員授課。
● 每班名額只限十五人，以保持最佳學習環境。
● 每位學員均有一部電腦使用及充足實習時間。
● 各項課程可自由選擇，適合中一至中七同學進修，本中心職員樂意解答閣下之問題及協助選課，詳情請與我們聯絡。

暑期專業課程	開課日期	費用
(1) Computer Concepts & BASIC Programming for Students	8月7日	$450
(2) Introduction to Programming & Graphics using BASIC	8月4日	$450
(3) Pascal Programming and Applications	8月7日	$480

查詢請電5-782031
香港北角屈臣氏道2—8號屈臣氏大厦B座十樓1007室
好利獲得電腦訓練中心

加、英、美、日、澳－升學
加拿大、英國、美國、日本、澳洲各中學（招收7至13班，G.C.E."O"及"A"LEVEL）大學（文、理、商各科系）及專科學校現接受87年入學申請。
加拿大（Over 60 Schools）
加拿大安大略省教育局核下中學
英國（Over 85 Schools）
美國（Over 100 Schools）
澳洲（Over 75 Schools）
日本（Over 65 Schools）
*輔導學生申請政府、教會及私立學校，代辦美加澳移民學生簽証，安排膳宿等手續，請閱本公司之升學移民手册。
代辦中國大陸自費學生出國升學手續
海外留學導教中心
3-7211141-3
3-913486-8
5-591965-8

課程揉合美瑞優點
畢業可獲頒美瑞專業文憑
瑞士酒店管理學院
—瑞士專業酒店文憑
—美國酒店專業協會酒店文憑
HOTEL INSTITUTE FOR MANAGEMENT SWITZERLAND
安排免費講座於
日期：1987年8月2[illegible]日
地點：香港希爾頓酒店四樓香港房西
時間：下午2時正
1½年制酒店行政管理文憑課程適合酒店專業人仕
2½年制酒店管理文憑課程適合中五或以上程度同學
畢業同學更可進入美國大學修讀第三或第四年即可完成學位課程（HOUSTON UNIVERSITY JOHNSON AND WALES COLLEGE ....）
所有課程均以英語教授，及可享有有薪訓練，新課程於八七年九月開課，現已接受報名。
香港辦事處：
動向管理教育中心　電話：5-8330098
香港銅鑼灣高士打道二五七號海天大廈22-B-
姓名：　電話：
地址：
請預留　名座位　□請寄瑞士酒店學院資料

S.E.A.
CANADIAN OVERSEAS SECONDARY SCHOOL
加拿大海外中學
現招收一九八七/八年度九月份新生
（F.2至F.6）肄業生可申請入讀本校之（十至十三班）。
本校為第一間在加拿大註册而在香港開辦之加拿大學制中學，教師均有安省教育執照。學生畢業後，即獲頒發加拿大安大略省之中學榮譽畢業文憑，本校同時保送各同學就讀加、美各大學府。
校址：九龍界限街166－166A
TEL: 3-361116

續有新股上市集資 拆息報升

業內拆息兩週內將扯緊

缺之新消息美元淡靜做價微跌

（特訊）在缺乏新消息指引下，港市美元交投偏淡，全日在狹窄水位內上落，業內美電在同業拆息再扯高下稍軟，其他主要外匯價互有輕微升跌，港匯指數無升跌。銀行業內拆息扳升，由於繼續有新股上市集資，估計在未來兩週間將扯緊。歐洲美元與亞洲美元利率無甚變化。

據外匯業人士表示：承接着上週紐約市勢，港市美元亦稍開軟，隨後轉在狹窄範圍上落。尾市時因有銀行吸納平倉，美元收市回穩。由於市內未有新消息引導，使市內交投主要受到技術因素的左右。而通常在市內交易十分活躍的日本出口商，昨日亦少見進場。但卻有迹象顯示，美元在一四九．八○日圓的高位有强大的上升阻力。

外匯業人士表示：預料美元在短期內兌日圓會進一步回軟，原因是日本股市反彈與國際石油價格繼續回跌，對作爲石油進口國的日本有利，與此同時，日本各長期銀行決定將長期最低優惠貸息由四厘九提高至五厘二，令美日兩國利息差距縮窄，對日圓有一定刺激作用。

本週美國會有幾項經濟數據公佈，包括在週一公佈的六月份個人收入及週四的經濟領先指數。市場估計，先者會有百份○點二的升幅，而後者的升幅會在百份○點二至百份○點七之間。

外匯業人士續稱：最近本港雖會加息，但美電做價一直堅企在七八○點五○水位之以上，反映當前市場對美元的需求甚大，且隨有資金流出，故形成美電高企不一，銀行惟有勒緊頭寸以壓止美電的上升，另外，在未來半個月間繼續有新股上市集資，現時亦有不少銀行在準備資金以供客戶認股，也同時增加了市場的需求，對市場利息亦構成一定的壓力。美電在高利息抑制下，只作有限度的上落。

昨（二十七）日，業內美電以七八○點八五至七八○點九五開成，最高成七八○點九○，最低成七八○點八○，收市報七八○點八○至七八○點九○，比上週收市微跌○點○五港元。馬克成四二一，無升跌。日圓成五二一點五○，跌○點○一港元。英鎊成一二點五四○，跌○點○一港元。

其他主要外匯牌價，每百加拿大元兌五八五點五，升○點五五港元。每百澳洲元兌五五一點八五，跌一點七○港元。每百瑞士法郎兌五○九點七○，升一點五○港元。每百新加坡元兌三六九點四○，升○點三○港元。每百法國法郎兌一二六點七五，跌○點一五港元。每百紐西蘭元兌四六四點八五，跌三點二五港元。

港匯指數報六十一點八，無升跌。

銀行同業拆息，昨（廿七）日，隔晚錢以五厘七五至五厘半開成，最低成五厘二五，最高成七厘，收市報七厘二五至六厘七五，比上週收市升一厘二五；一週錢拆五厘八七五，升半厘。長錢拆息，一個月期拆六厘半至六厘三二五，升八分一厘；兩個月期拆六厘四三七五，升十六分三厘；三個月期拆六厘半，升八分一厘；六個月期拆六厘八一二五，升十六分一厘。

歐洲美元利率，一個月期六厘八一二五，無升跌；兩個月期六厘八七五，跌十六分一厘；三個月期七厘○六二五，無升跌；六個月期七厘二五，無升跌；九個月期七厘半，升十六分一厘；十二個月期七厘六八七五，升十六分一厘。

亞洲美元利率，一個月期六厘半，無升跌；兩個月期六厘五六二五，升四分一厘；三個月期六厘八一二五，六個月期六厘八七五，十二個月期七厘，與上週收市相同。

旅遊業轉旺消費生意增加 歐洲市場來單續旺

差不多所有重要市場來單均有不同程度增長，買家料秋冬季以致聖誕節貨銷市會不俗，是以提早補充存貨，亦有訂購春夏季貨。

（特訊）歐洲旅遊業轉呈復甦，刺激當地消費與就業皆有改善，因此其市今年來單較活躍，最近來單訂購供明年銷貨品的訂單亦有增加，亦與港元相對歐洲貨幣仍弱，以致來單表現較佳。

據貿易商消息稱：今年歐洲市場之消費生意較暢旺，一方面是歐洲經濟續有改善，歐洲貨幣維持强勢使貨價較平穩，對消費心理亦有幫助。同時歐洲今年旅遊業已見復甦，是核電意外與恐怖活動之心理影响已然淡化，亦爲旅遊生意增加之重要因素，而旅遊業生意旺，除刺激消費生意增加外，對就業亦有支持作用的，形成今年歐洲市場來單訂購港貨較活躍，且經常有新單開來補充存貨。

貿易商表示：最近歐洲市場買家來單訂購供明年銷之貨品陸續有增加，原因是零售商料今年秋冬季及聖誕節市生意會不俗，預料節後各類存貨會轉疏薄，所以買家不少提前補訂一些經常性銷的貨品。此外，一些春夏季銷貨之貨品如成衣之訂貨也有頗佳表現。

商人指出：歐洲市場來單過去一年多以來一直維持較活躍，亦與港元相對歐洲貨幣仍呈弱勢有關，故此買家不少增加向港訂貨，其中尤以英國及西德來單加較多。此外，意大利、法國、荷蘭等重要市場來單亦有不同程度之增長，形成今年以來，歐洲市場買家訂購港貨依然勝於美國市場的。

海外訂單注入較去年均衡 金屬製品業產銷續暢旺

塑料價倍升令廠家轉用金屬配件代替 本季產率仍高尾季則視九月接單而定

（特訊）本港金屬製品業產銷持續壯旺，由於今年海外訂單注入較去年均衡，本地需用的金屬配件比去年顯著增加，預計第三季內生產率仍高，第四季產銷前景則要看九月份訂單是否增加而定。

據金屬製品廠商透露：本港金屬製品業產銷持續壯旺，事實上，今年初以來，未有像往年出現淡月，原因是海外訂單注入正常，本地需用金屬配件比去年顯著增加，由於塑膠價格今年首七個月漲升達一倍，去年本港很多製品廠採用塑膠配件的，今年轉而採用金屬配件代替，使本港金屬製品業產銷獲益很大。預料第三季內，金屬製品業產銷旺未替，開工率仍高。第四季產銷前景則要看九月份訂單是否增加而定。

又據金屬原料入口商消息：今年金屬原料訂價，除了錫與鋅比去年降低之外，其餘訂價都比去年高。日本青銅捲片現在訂價每噸高企二，一五○美元，日本青銅枝訂價則大幅提高，因爲國內需用較多，須待十二月才有出口，現在訂價每噸一，八○○美元，比一個月前（每噸一，五五○美元）升了二五○美元。港市現貨，日本青銅捲片每担一，○六○元，本港捷和廠青銅捲片每担九七五元，日本青銅枝每担八四○元，均比一個月前再提升二、三十元。

鋁錠價亦上升，本港貨倉交貨每噸一，六八○美元至一，七○○美元。鋅、錫價仍穩定，純鋅每担三八○元，鋅合金每担四七○元，新加坡純錫每担三，二五○元至三，三○○元。若與去年同期比較鋅、錫價降了百分之二十。

本港外幣行情

（7月27日收市價）●東亞銀行提供參考

外幣	單位	買價	賣價
美電	每百	780.90	781.00
美鈔	每百	779.90	780.70
美單	每百	780.30	780.90
英鎊	每鎊	12.51	12.55
加拿大元	每百	584.10	585.50
西德馬克	每百	421.00	422.20
瑞士法郎	每百	508.50	509.90
法國法郎	每百	126.10	127.20
荷蘭盾	每百	373.40	374.80
澳洲元	每百	550.50	552.50
紐西蘭元	每百	463.80	466.80
日圓	每萬	521.60	523.00
台幣	每百	23.00	25.00
菲律賓披索	每百	36.50	39.00
馬來西亞元	每百	306.00	307.20
新加坡元	每百	368.60	369.90
泰國銖	每百	29.50	31.50
印尼盾	每萬	40.00	55.00
南韓紙	每萬	80.00	95.00
E.C.U.	每個	8.7270	8.7570
港幣兌人民幣	每百	47.77	47.54
港匯指數		61.80	（平）

港金價回跌十四元

收市價四二一七最高四二二九波幅十五元 八月期金結算價每安士四五五美元無升跌

週一歐洲黃金開市價稍上升

（特訊）本港九九金價昨（二十七）日下降十四元，收市價四二一七。八月期金結算價每安士四五五美元無升跌。

國際金價在波斯灣情勢緊迫下，又回升到四五○美元關盤旋。儘管美元匯率回堅，國際金價動向卻相當堅穩。市場一般認爲，目前支撐金價要因的原油行情，隨着波斯灣情勢的緊張升高，則有可能進一步上升，金價也有可能隨着上升。

原油價格在一九八七年春季，也是成爲金價上升的原因之一。油價從一九八六年底至一九八七年六月中旬止，上漲百分之七．三。但在同一期間金價也上升百分之十二．三。不過，美元的下跌具有強烈的影响力。換句話說，今春的金價上漲主因顯然在於美元的下降，但石油價格也扮演了配角，成爲金價上升的要因之一。

然而，現在美元行情堅穩下，金價仍能維持四五○美元關的局面，完全是出於油價在波斯灣情勢緊迫下日益趨於看漲，而成爲唯一促成金價堅穩的原因。也就是說，石油與美元影响金價的地位倒轉過來，至少目前油價是演扮主角，美元變成配角了。而且在波斯灣緊張情勢未緩和之前，此種因果關係大概不會變化。

一般認爲，除非伊朗硬幹下去，否則不至於與美海軍發生直接衝突，那麼油價在油國組織約束上，也不會出現如同第一次石油危機時激漲，對金價的影响力也自然不會太大。但波斯灣戰火擴展的話，金價不僅會突破五百美元關，事實上也很難預卜得到合理的價位。

昨日本港九九金開市價四二二七，較前市收市價低四元，最高價爲四二二九，最低四二一四，波幅十五元。收市價四二一七，較開市價低十元，較前日收市價跌十四元，低息八元。

期金方面，全日共成交廿六手，總值一百二十萬美元。七月期貨結算價每安士四五三．五美元，較前市跌○．五美元。八月四五五．無升跌。九月四五七．五，跌○．五。十月四六○，跌一．○。十二月四六三．五，跌一，成十二手。二月四七一．○，五。四月四七一，無升跌，成十四手。長月四七七．五，跌○．五。

週一蘇黎世黃金開市價每安士四五四美元，較前市升○．五○美元，倫敦四五三．七五，升○．五○美元。

白銀方面，蘇黎世每安士七．七○美元，無升跌。倫敦七．七一美元，升四美仙。

圖：東榮鋼鐵集團九龍灣鋼鐵貨倉

香港黃金及白銀市價 1987年7月27日			
類別	開市	收市	升跌
九九金	4227	4217	-14
期金(8月)	465.50	455	
本地倫敦金	454.75	453.35	
飾金	4400	4400	
飾白金	5480	5480	
白銀	602	602	
類別	買入	賣出	升跌
滙豐金	4215	4225	+2
富格林	3518	3538	+8
金鑽業	3648	3658	+15
順通金	3648	3658	
[illegible]	3645	3655	
銀條(十両)	739	745	+4
利昌金舖有限公司提供			

德士古重整計劃 寬限期一百廿天

事件發展有利德士古

（特訊）德士古石油公司宣稱，在其第十一次之破產庭聆訊中獲得一百二十天之寬限期去實行其重整計劃，寬限期由上次之最後限期八月十二日起計算，這事件之發展，對德士古石油在與賓士石油爲收購吉蒂石油之訴訟案中有利。

東京匯市 美元明顯走低

收市一四九點五，爲過去一旬間首次跌破一五○關口。波斯灣局勢無惡化是美元下跌主因。

（特訊）東京廿七日消息：美元是在東京外匯市場兌日元狂瀉，爲過去十一天來第一次跌破一五○水平，成交活躍。

中央銀行謂美元收市兌一四九．五○日元，較上日收市兌一五○．七○日元下跌一．二○日元。

美元開市低兌一四九．○五日元，但成爲全日低價，其後因入口商買入，美元一度反彈至一四九．八○。

中間成交價由上日一五○．七○日元，下跌至一四九．六五日元。

是日共成交六十八億五千萬元，而上日則成交六十七億元。

交易商謂美元疲弱部份因爲波斯灣平靜下來。

日本央行聲明 力謀匯率穩定

（東京電）據日本中央銀行總裁澄田哲表示，該行認爲工業大國必須透過政策協調繼續努力穩定匯率。

澄田哲在區域性中央銀行經理會議上說，匯率顯示出稍爲穩定的走勢，但日本和美國間出現龐大的貿易失衡，留心觀察匯率是必需的。

他重申中央銀行將維持其寬容的信貸政策，但會謹慎地處理金融政策，防止過度的寬容政策情況會產生問題。

聲明說，澄田哲表示，中央銀行儘管不預期目前穩定的國內批發和消費價格會有大幅變動，但將繼續觀察貨幣供應的增長和消費價格。

他重複說，國內經濟正在增長。可以預料，在截至一九八八年三月本財政年度的下半年，經濟將呈現由國內需求帶動的穩步復甦。」

在平淡技術交易中 澳元匯價略收高 紐西蘭元報軟

澳洲利率趨低使澳元強勢漸受壓力。紐元在本月中大選前不脫波動。

（特訊）雪梨廿七日消息：澳元交易商謂：澳元兌美元開市稍微超過七○．七○美分水平，收市兌○．七○八三及○．七○八八美元，交易商謂，技術性交易平淡成交。

他們謂：澳元一度低見○．七○七○美元，但於末段因投資人士平倉入市而反彈。

澳元開市兌○．七○七五及八○美元，上日收市兌○．七○七三及七八。

某大澳洲銀行交易商謂：「總而言之，眞正屬技術性成交，而且在估計範圍內。」

交易商謂國內利率再降低，已增加澳元之壓力，但他謂生意爲令人失望之平淡，而任何有意義走勢在九月聯邦預算前不會出現。

紐元收市兌○．五九六及六八美元，開市兌○．五九六至○．六○美元。

交易商謂紐元被抛售，因交易人士發現不容易超出○．五九八美元水平。

港元外幣存款利率收市行情

1987年7月27日　東亞銀行提供參考

貨幣單位		一個月	二個月	三個月
港元	公會訂價	4.00%	4.00%	4.75%
港元	50萬元或以上	5.75%	5.875%	6.00%
美元		6.50%	6.5625%	6.6875%
英鎊		8.375%	8.375%	8.50%
日圓		3.125%	3.125%	3.50%
澳洲元		11.00%	11.375%	11.625%
西德馬克		3.375%	3.375%	3.375%
加拿大元		7.50%	7.625%	7.75%
紐西蘭元		17.125%	17.375%	17.625%
E.C.U.		6.00%	6.00%	6.125%

泰米沽出多 米市尚平穩

（特訊）昨（廿七）日米市，大勢平穩。入口米商十一家開盤，提沽食米廿二款，仍以泰國米沽出較多，中國米及澳洲米側重照價提用。成盤紀錄：泰國金鳳新香米每担二○三元，金鳳凰新香米一八三元，紅菊新馬米一九四元，金龍新香米一八六元，金玉環新香米一八六元，金嘉禾新香米一八八元，黃菊花新大米一七五元，紅鳳凰新大米一七○元，紅菊花香米一七○元，青象香三號米一六五元，金國江西絲苗一七三元，澳洲米碌一一九元，中字絲苗一六○元，星字帆船香三號一六五元，洪字絲苗一六四元。

前估計會反覆。一交易商謂：「未來數星期大選前之緊張不安爲一特性。」

他更表示：「本地市場空倉者不多，正視察海外人士。」交易商謂，國內利率仍爲紐元被支持因素之一。

歐洲金融早市 美元金價均稍下跌

倫敦白銀跌二美仙

（特訊）倫敦廿七日消息：是日歐洲各主要外匯市場早市時，美元交投普見平慢，除兌英鎊微升外，兌其他貨幣均稍跌。黃金及白銀價亦報軟。

法蘭克福外匯商稱：是日早市時美元已由較早時亞太區收市的高位反彈，但比對上週收市價仍微跌。是日稍後美國將公佈六月個人收入及個人開支兩項數據，西德亦公佈六月份外貿數字，均不會對交易有强烈的影响。

是日早市時美元兌率與上週收市比較：

法蘭克福美元由一．八五二五跌爲一．八四九五馬克。蘇黎世美元由一．五四六五跌爲一．五三二○瑞士法郎。巴黎美元由六．一七三五跌爲六．一六一○法國法郎。阿姆斯特丹美元由二．○八九○跌爲二．○八四一荷蘭盾。米蘭美元由一三四一．五○跌爲一三三九．一○里拉。布魯塞爾美元由三八．五八五跌爲三八．四九五比利時法郎。倫敦英鎊由一．六○七五升爲一．六○五五美元。加拿大元亦由一．三三四○升至一．三三三七五兌一美元。

倫敦黃金開市每安士四五三．七○美元，上午定盤改低爲四五三．一○，比上週收市四五三．五○稍跌。蘇黎世黃金開市每安士四五四美元，午前跌成四五三．二○，比上週收市價四五三．六八爲低。

白銀在倫敦早市每安士報七．六九美元，比上[illegible]上升二美仙，蘇黎世每安士爲七．七○美元，無升跌。

美國商長鮑德里奇突然逝世 列根自由政策不變 港貨輸美稍感壓力

日商反較鬆寬，日元略堅。美國及各國金融市場幾無重大反應，美元淡勢將迅過去

（特訊）美國商業部長鮑德里奇墜馬不治逝世，由副商務部長布朗暫代其職，而布朗則是鮑德里奇之追隨者，故列根總統之自由貿易政策不會因鮑德里奇之逝世而有所改變，國際金融市場反應冷靜，多少可顯示出此趨勢。綜合貿易及工業界人士消息稱：美國商業部長鮑德里奇突然逝世，無可否認會爲美國未來貿易政策帶來或多或少之影响，原因是鮑德里奇爲列根總統之貿易政策主要決策之一，特別是其堅持自由貿易政策，其逝世自然不利國際自由貿易之推動了，尤幸代部長爲副部長布朗，基於布朗亦一向爲鮑德里奇之重要助手，其貿易觀點相信與鮑德里奇不會有顯著之不同的。

工商界人士表示：鮑德里奇爲促使貿易自由化，不惜經常穿梭歐亞之間進行游說工作，並敦促部份人爲壓低本身貨幣匯價的國家調整貨幣匯率，藉以減低國際間之貿易不均衡現象，其中尤對日本、台灣、南韓敦促最力，見稱對本港奉行自由貿易則甚表稱許，因此鮑德里奇之逝世，當可使日、台、韓商界以致政府會稍舒壓力，但對本港貨輸美則稍有壓力，主要是其接任者未必一如鮑德里奇會對本港之貿易與貨幣政策採取較寬容態度的。工商界人士指出：鮑德里奇之逝世，並未爲金融市場帶來太大之衝擊力量，只有日元略見堅穩，美元也未受太大壓力，只要現時美國仍朝其一向之貿易及貨幣政策發展，美國貿易赤字會漸趨減少，而國際間貿易磨擦與金融動盪情況也可緩和的。

優利電腦半年營業留五成九

香港優利電腦宣佈截至六月卅日，該公司八七年上半年度營業總額達一億二千萬美元，比往年同期營業總額增加百分五十九。據優利電腦亞洲區總經理兼副總裁任勁袁示，亞洲區的業績較往年同期增長百分之卅二。任氏稱：「實來與斯巴利的合併令我們更無往而不利。」優利電腦在亞洲區的主要合約包括最近與匯豐銀行所簽署的五千萬美元合約。

美儲備資產四五一億元

美國財政部指出：美國六月份儲備資產總額爲四百五十一億元，五月修訂爲有資產四百五十九億，六月份的儲備資產中，黃金佔一百一十億，國際貨幣基金的特別提取權佔八十八億，外幣佔一百三十九億，及在國際貨幣基金的儲備爲一百一十三億元。

圖：南順錢果豐博士宣佈委任後與新員及到賀者合影。前坐由左至右：林建宇、張盛燕南、錢果豐、何景祥、錢鋼飛。後站由左至右：蘇海潮、陳福深、趙國邦、梁建生、鄭漢興。

南韓幼砂糖新賣盤 排至明年末季付船

港商認爲明年糖價不會大幅上升，但訂購遠期砂糖有較長時間睇市，訂價則比今年末季高百分之十二。

（特訊）昨（廿七）日糖市，向呈穩定。中國榴花粗砂糖尚未有運到，倉貨價續轉升。南韓幼砂糖代理商開出新賣盤，竟排至明年十二月交貨。

據糖業人士指出：南韓幼砂糖代理商開出新賣盤，竟排至明年十二月付船，可以從兩個不同觀點分析，其一是南韓方面的煉糖廠預料今後年糖價不會大幅上升，其二是本港商家訂購遠期的南韓幼砂糖有較長時間睇市，所以，明年第四季付船的南韓幼砂糖訂價比今年第四季付船訂價百分之十二。

昨（廿七）日南韓代理商開出幼砂糖訂盤，今年十至十二月付船每噸二一五美元，明年一至三月付船每噸二二九美元，四至六月付船每噸二三三點五美元，七至九月付船每噸二三八美元，十至十二月付船每噸二四一美元。

昨（廿七）日糖市，南韓幼砂糖現貨價穩，期貨價較低。現貨每担拆銷一一六元，錦江輪運到收貨價每担一一二元，下月初到港每担一一二元，八至九月期貨每担一○五元，十至十二月期貨每担一○七元。

中國榴花粗砂糖，仍未有運到，本港存倉佳每噸挾升至二，○○○元，本週內到貨每担一，八四○元。

倫敦及紐約原糖上週收市價互有升降。倫敦市場原糖現貨每噸九二磅，降六磅。八月期貨每噸一二九點六美元，降點四美元。十月期貨每噸一三五美元，降點四美元。紐約市場原糖九月期貨每磅五點六五美分，降點○三美分。十月期貨每磅六點○三美分，升點○九美分。一月期貨每磅六點二○美分，升點○五美分。

台幣兌美元微升

市內對美元需求孔殷 央行力沽以穩定匯價

（特訊）台北廿七日消息：由於私營及公營企業對美元需求仍十分强勁，中央銀行繼續要沽出美元以應需求，台元收市時以三一．○八兌一美元，比上週收市升一仙。

外匯商說：是日中央銀行約沽出一億八千萬美元，比上週六的六千萬倍增。

外匯估計中央銀行將繼續在市場干預以穩定台元兌美元比值。

是日總成交達二億五千○五百萬美元，上週六的七千一百五十萬亦銳增。

長期信貸三家日提高貸息

（東京電）日本三家長期信貸銀行周五宣佈，從八月一日起，長期貸款優惠利率將由目前的四厘九提高至五厘二。宣佈提高長期貸款優惠利率的銀行包括日本興業銀行、日本長期信貸銀行和日本信貸銀行。上述三家銀行發言人表示，這是八五年十一月以來日本長期貸款優惠利率第一次提高，主因是第二債券市場收益率最近急劇上升。

港匯指數

（特訊）一九八七年七月廿七日（星期一）港元實際匯兌率指數爲六十一．八，比上週六指數無升跌。

錢果豐氏宣佈委任高層人事 南順龐大發展項目 人才投資比重增加

强調勞働質素關係企業前途

（特訊）南順龐大投資項目，人才質素的提高將被列入極爲重要的一環。上述是南順董事經理錢果豐博士在宣佈委任一批高層行政人員時所作出的政策性表示。錢氏認爲勞働（包括勞心、勞力）質素是企業前途所繫的一個關鍵性問題，因此他强調該公司今後對於此項投資——包括引進高級專業人員，以及予以適當的培訓等等的投資比重，將予大幅加强。錢氏說：一個擁有某種學位的高級智識份子，即使是受過專業正規教育，但認眞說來，僅能說是人才基礎，要眞正成爲可用的人才，還必須不斷接受培養和訓練。這正如若干經濟資源要經過一翻加工才能成爲有用之物一樣道理。

據悉昨日南順新委高層行政人員，計有：一、主管南順投資業務的「南順拓展部總監」錢鋼飛，錢氏出身於美國賓夕凡尼亞洲大學金融系，前爲一美資銀行副總裁；二、助管南順產品經銷及審核營養衞生標準的「南順商務拓展有限公司副總經理」張盛燕南，盛女士係美國加州柏克萊大學營養學學士及加州羅馬林達醫學院營養學碩士，歷任國內外醫院及衞生部門、醫各大食品機構行政主管；三、主管菓汁、飲料冷凍食品市場「鮮美洋行有限公司總經理」林建宇。林係出身於加州汶羅園商學院及康奈爾大學，曾服務於美資國際性酒店管理機構。四、調升前財務、行政副總監何景祥爲財務行政總監，查何服務南順已十八年爲一資深財務要員。五、上述委任由即日起生效。據悉：昨日宣佈後，到場致賀的計有南順副董事經理蘇海潮；南順外貿總經理梁建生；南順商務拓展總經理陳福深；南順實驗室總經理兼生產技術部總監趙國邦博士；南順貨倉總經理鄭漢興。

鋼鐵貿易前景應更樂觀

本港的鋼鐵貿易是穩健的行業，風險雖免，但卻非大。兩年來匯率波動對鋼材價格略有影响，但卻可控制而使風險減至最低限度。東榮鋼鐵集團近年業績按年大幅遞增，與正籌措股票上市的事實證明其業務蒸蒸日上，爲促進中國四化提供了一份力量。

鋼業鉅子張念慈提供了東榮集團擴展的奧秘

（本報特稿）在香港工商業和建築地產業蓬勃發展過程中，鋼鐵業被認爲是扮演促進本港繁榮的主要角色，一點實不爲過。只是鋼鐵行業在股票市場聯會交易所上市甚少，直至最近才有業務頗爲宏大的東榮鋼鐵集團計劃明年中在股票市場上市的消息，這將爲本港交易所上市的純粹爲華資鋼鐵工業經營機構的第一家。

爲進一步獲得東榮鋼鐵明年中上市的詳細資料及明瞭其業務經營情況，記者訪問了該集團董事總經理張念慈先生。據透露：東榮鋼鐵集團於八五年獲得多間投資銀行建議上市，對此問題曾作出初步的研究。只不過在業務繁忙和時間關係沒有急於進行，需待集團詳細重組完善後始作出有計劃的上市，也即是說明年中上市是經詳細組成後最適當上市的時候。

在香港，東榮鋼鐵集團爲衆所週知業務宏大和快速崛起的鋼材工商機構。究竟集團的組成，人際的關係，屬下的成員是怎樣的呢？張氏說：東榮鋼鐵集團是於一九八六年組成，純爲香港華資公司，董事局主席爲徐國炯先生，爲本港證券金融界知名之士（順隆集團主腦），副主席黎恒利先生，則爲本港資深的鋼材貿易巨擘。成員則爲五間公司組成，包括東榮鋼鐵有限公司，東榮鋼鐵服務有限公司，東榮地產有限公司，達利有限公司及達富金屬有限公司等。歷史方面：東榮鋼鐵有限公司是自一九八○年六月成立，主要業務是經營世界鋼材進口，並提供建築鋼筋零售與服務。而達利有限公司則爲本港一間最具悠久歷史和規模宏大的五金材料貿易機構，主要業務是經營五金鋼類產品、鋁材、鉛水材料，有色金屬商品出入口批發業務等。貿易範圍遍及日本、南韓、台灣、中國、大陸、印尼，和菲律賓地區等。

東榮鋼鐵集團組成之後，即成爲一間控制多家行政、業務、推廣、管理等控制權的最高決策中心，目前業務發展情況怎樣呢？張念慈說：儘管該集團業務已隨環境而逐漸演進多元化，只不過一貫經營的作風穩健，今後將仍以爲經就熟地經營世界鋼鐵及建築材料進口存倉爲業務的重點，同時藉着豐富的經驗並繼續以百分之九十進口鋼材供應本港及百分之十供應中國市場，目的是使業務保持其穩定性。張氏又說：只是爲了促進業務多元化需要，該集團近年並積極展開了多項與鋼鐵業務有密切關係的行業進行投資，這些項目包括運輸、貨倉、服務，及地產發展等等。張念慈表示：時至今天，該集團不斷擴展與改進，比如該集團於金鐘的六千多平方呎寫字間已不敷應用，而於上月遷往東昌大廈自置九千多平方呎的新寫字樓辦公。此外該集團在九龍灣及粉嶺的坪華也因業務環境需要，而設有大型現代化貨倉，裏面更配合有電腦操作。單是九龍灣貨倉面積已超過十萬平方呎，鋼鐵存貨量平均約四萬公噸。粉嶺坪華貨倉面積也達八萬多平方呎。另外在九龍灣東設有一個面積達十萬餘平方呎的鋼鐵工場兼貨倉，全機構工作人員增至二百人上下。

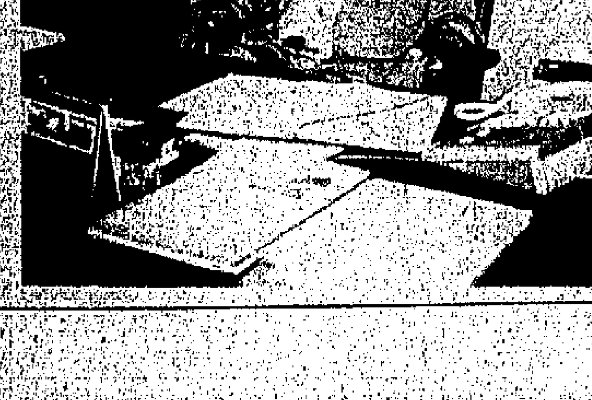
張念慈表示東榮鋼鐵在本港對地區促進繁榮及對政府有關部門提供用鋼材建設資料等是不遺餘力，特別是自二十六座公屋發生問題之後，該公司不斷對有關部門提供的建材試驗所門重視。過去七年間該集團供應不少大型建設工程的鋼筋運用，包括多個私人參與發展的屋邨計劃，太古城廣場、海濱花園、康山花園、瑞安中心、麗豪酒店、演藝學院、沙田新翠邨及旺角中心，另外樓宇建設工程以及西九龍走廊、羅湖火車站、干諾道中天橋、地下鐵路、沙田污水處理廠及大坑道天橋等公共建設工程。一間業務鼎盛和發展快的集團機構，自然有其超卓經營手法及良好的業積紀錄。東榮集團業績究竟怎樣？張氏說：過去幾年間，在全體員工共同努力和社會人士鼎力支持之下，每年業務平均有百分之五十的增長率，尤其是最近兩三年，業務推進多元化，每年業績更見倍增。一九八四年全年營業額三億多元，至八五年增加至四億多元。及至八六年全年營業額更超過六億多元，本年度隨着工商經濟極度蓬勃，公共與私人的大型基建展開，需求鋼鐵及建築材料大增，因此預料全年業績可以超過七億元的紀錄。

社會人士認爲鋼鐵業競爭很少，實在情況是否如此呢？這位鋼鐵貿易專業人士說：從外表觀察，具規模的鋼鐵公司不多，理應不會存着强烈的競爭性，但這想法是錯的，其實內部的競爭頗爲强烈，比如一般外商機構，尤其是日本大的貿易商社，在本港往來鋼鐵業務的經營，更透過低息貸款支持，因此每每使華資財團在競爭上增加頗大的壓力。

在自由貿易經營的香港，無論你經營任何一種企業都存有風險，其中只爭大與小之分，鋼鐵貿易是一行穩健的行業，風險雖然存在，但比其他行業來得少呢？張念慈氏認爲原則上應該是的，因爲國際間鋼鐵業務的一切交易都是以實貨實進行，價格波動則完全因供求關係而定。只不過近一兩年，國際匯率波動關係，鋼鐵的價格些微也受到影响，然而這種影响通常不大，同時可以控制，差價也可加諸用者之上，故此風險基本上是可以減至最低限度的。

鋼鐵是國際間較大的貿易，何以沒有期貨買賣呢？張氏說：這情況主要有以下幾點因素：（一）經營鋼鐵材料貿易的資本甚大，通常不容易操縱與投機。（二）鋼材雖然風險降至最低，但並非全無，譬如意外損壞，容易生銹，運輸成本高，並需要有龐大貨倉儲存等。（三）放眼大而收眼期長，資金回籠慢，使投機者卻步。（四）經營利潤微薄，與投資不成對比。以上是鋼鐵不存在期貨買賣的成因。

鋼鐵貿易前景展望怎樣？張念慈表示：由於香港是遠東工商和建築地產業發展蓬勃的都市，政府規劃建設及私營樓宇興建不斷增進，而中、英、港三方面爲保持香港繁榮都作出了相當的努力與合作，即是說香港環境與地位必然日益繁榮穩定無所置疑，對鋼鐵需求相應有所增加。在中國方面，爲了促進四個現代化建設，必然透過香港引進鋼材，在綜合以上種種環境因素和有利形勢，預料鋼鐵的貿易前景應更樂觀。（鄧雯）



圖：東榮鋼鐵集團董事總經理張念慈

股市專欄

長實配售二千五百八十萬新股
集資逾三億元
每股作價十二元二角全部用作購買物業
青洲英坭集團配售新股集資一億二千萬

（特訊）近一個月來市場傳聞不絕於耳的長江實業（集團）有限公司昨日宣佈，透過唯高達香港有限公司配售二千五百八十萬股新股，每股作價十二元二角，集資三億一千四百萬元，用作向青洲英坭（集團）有限公司購買紅磡鶴園街物業。同時，長實將所持有餘下百分之五中國水泥股權售予青洲英坭集團。

此外，青洲英坭集團亦宣佈，透過唯高達配售八百三十七萬四千六百股新股，每股作價十五元三角，集資一億二千五百萬元，上述兩項批股由萬國寶通國際包銷。又宣佈以四億六千二百萬元的代價提前償還七億元的長期貸款。

長實透過全資附屬THOROGOOD ESTATES LTD.以三億一千四百萬向青洲集團附屬青洲英坭購入鶴園街物業，準備發展為工業大廈，總樓面面積約一百一十萬方呎，青洲英坭除獲出售價外，尚可保留新廈的地下及上數層合計樓面面積約十二萬方呎作自用及售樓所得除稅前的純利兩成。

另外長實根據今年四月青洲集團向寶文有限公司購入百分之九十五中國水泥股權支付條件，將所持有百分之五中國水泥股權售予青洲集團，而青洲集團將發行八十五萬七千多股新股予長實支付。同時，青洲集團亦會發行相同數量新股予長實，作為購入貸與中國水泥之股東貸款二千三百六十四萬元的作價。

為改善資產狀況，青洲集團將出售物業及批股所得，用於減少銀行貸款。經已與中國水泥銀團貸款之成員銀行達成協議，以四億六千二百萬元之代價提前償還七億元的長期貸款，並將債權轉讓予兩家合資附屬公司。加拿大怡東融資有限公司及CHEMICAL ASIA LTD負責上述安排的財務顧問。

證券業人士指出，有關長實系的傳聞數星期內成為市場的焦點，而是次兩項小型的配股行動，不會驅散市場對長實系可能透過配售集資二十億元進行海外收購的傳聞。而且今次安排，和記黃埔沒有參與，更惹起市場人士對和黃未來動向的注意。

長實配售價較昨日收市價十二元三角低一角，而青洲集團配售價則較昨日收市價十六元一角，低八角，折讓百分之五。

長實配售新股影響微

△昨（廿七）日本港股市雖是本週首天交投，市情未感寂寞，整日成值仍有十三億一千七百餘萬元，也許比上日成略有減少，但以此成值可想見交投尚稱活。以大市走勢，依然欲升乏力，上午開市後又呈輾轉向好趨勢，恒生指數最高曾晉升至三三五九點八八，比上週收市指數上升略過十五點，其後市價反覆軟順，以三三四六餘八七收市，仍比上週收市指數略高三點二七。

儘管股市人士普持審慎態度，從開市後市價輾轉推升，反映對後市之信心仍強，其後市價回軟，主因是受長江實業與和記黃埔市價軟順的帶領，同時，亦是受期指的間接影響。

△近期市場上對長江實業與和記黃埔傳言頗盛，致使該兩股票市價近期感受到頗大壓力。有關傳言已告明確，屬於謠傳者衆，配售則真確，據長江實業發表已安排配售二千五百八十萬新股，每股作價十二元二角，得款約三億一千四百萬元，是項集資全部用於購買物業，並宣佈出售中國水泥股權。雖有配售消息，料對大市不會有較大的影響。一則是配售數量不多，而配售價與市價相差不大。二則市價早已有所反映，很可能經此配售消息明朗後市場或會有較好反應。

△除長江實業外，順豪地產宣佈與馬氏家族達成協議收購華大地產七成股權，稍後將會向其餘小數股東提出全面收購，這亦可算是較大的入市消息。至於收購保華建築，昨日市場上仍有傳，惟可信程度仍未足夠。

△大市雖在窄幅盤旋，部份三綫股依然表現暢俏，提升幅度較大者計奔達國際、國泰航空、世紀城市、莊士機構、中華造船、十字軍、迪生創建、遠東投資、富麗華酒店、南順、連卡佛A、廖創興、信德企業、星島及泰盛等。

△兩邊客大手成交昨日稍和緩，較突出者只聯合地產（香港）以四元五角成交五十萬股。長江實業以十二元四角成交二十萬股，廸生創建以四元六角成交一百三十萬股，和記黃埔以十三元二角成交二十萬九千股，怡和以十二元七角及十二元八角分別各成五十萬股，太古洋行A以二十四元七角成交二十五萬股等。

天椒

順豪與馬氏家族達成協議
收購華大七成股權
收購價每股五元二角八仙，並會提出全面收購建議。完成收購後仍將保持華大上市地位。
順豪股份今將復牌，華大股份明復牌。

（特訊）順豪地產投資有限公司執行董事鄭啟文昨日表示，該公司已於上週六與馬氏家族達成協議，以每股五元二角八仙價格收購所持有約七成華大地產投資有限公司股權，並會向餘下少數股東提出全面收購建議，涉及資金一億零六百萬元。

順豪及華大股份昨日均在聯合交易所暫停買賣，鄭啟文稱，順豪會於今日申請恢復掛牌，而華大則會於明日復牌。

鄭啟文表示，完成收購後，會保持華大的上市地位，並擬將持股量降至百分之五十至六十之間，順豪將透過華大作為投資工具，暫時無意將華大易名。

他指出，收購華大主要是該公司能為順豪提供經常性收益，目前華大主要從事地產及股票投資。地產方面，擁有新蒲崗的工業大廈，每年租金收入約七百五十萬元，現時租約於九○年到期，現由於順豪的土地儲備會於九一年發展完成，所以，打算將該工業大廈重建。此外，向有洛克道的舖位，每年租金收入約六十萬元。鄭啟文表示，華大另有八百萬元賬面值的有價證券，他稱，現時華大的資產賬面值為二千零九十萬元，但均未經重估，因此，打算將華大的資產進行重估。

順豪已委任摩根建富為財務顧問，華大在停牌前收市價為五元一角，較收市上升五角。

順豪一星期前宣佈，供股集資一億四千五百萬元。

市場鱗爪
酒店股表現各不同

大市仍在恒指三三四○—三三四○間反覆，但個別股票，則有較佳的表現。同是酒店股，但互有升跌。富麗華昨天大升，自上周五收市價八．四五元，急升至八點九元，十分悅目，反觀美麗華及文華，一樣係大型酒店，而且資產更重，但雙雙腳軟。美麗華上周五以七元六角收市，昨天一度同順至七元三角五仙；文華東方亦一度跌七仙二五，真是同酒店唔同命。

和黃、長實之未來動向，仍是像霧又像花，那些「名牌」仍是照沽如儀，其未來之動向，對大市亦有所影響。最近六個多星期，和黃與長實，均處牛皮偏軟狀態，後市如高於十四元，則向上揚升，但如低於十二．八元，則要十一元五角左右才有支持力，因此，暫時仍宜觀望一下。

艾斯

恒生指數昨日變動表

時間	指數
前收市	3343.60
10：15AM	3348.04
10：30AM	3357.05
10：45AM	3355.13
11：00AM	3349.36
11：15AM	3346.65
11：30AM	3345.87
11：45AM	3351.17
12：00	3358.76
12：15PM	3359.04
12：30PM	3353.70
變動（點）	＋10.10
2：45PM	3354.51
3：00PM	3350.85
3：15PM	3349.42
3：30PM	3346.87
最高	3359.88
最低	3343.16

協和兩內地企業
擬安排在港上市

（特訊）以電子鐘錶為主要業務的本港協和集團準備將其兩個內地合資企業，安排在香港上市，並將於未來兩週內委任財務顧問負責上市事宜。

據協和集團負責人表示，安排該集團兩個內地企業在本港上市分別為深圳沙河鐘錶廠及西安的協和酒店，初步計劃已交由新鴻基國際公司研究，並由其核數師安永會計師事務所對有關資產進行估值及會計審核。他表示，估計正式上市買賣日期，將於今年九月後。

該負責人稱，沙河鐘錶廠已有五年經營年期，產品銷往歐洲，美國及日本市場，廠房面積約四萬平方呎，由於營業額逐年增加，計劃於明年擴建該廠，協和集團持該合資廠五成權益。在西安的協和酒店開業約一年，是一間擁有百餘個房間的三星級酒店。

他認為上述兩個企業具有實質的盈利增長，前景樂觀，認為內地市場很有發展潛力，他稱，現時先將這兩個企業上市，日後會考慮再注入其他內地資產。協和除沙河鐘錶廠外，在深圳還有三間合資工廠。協和集團在本港的全資企業包括協和貿易，協和電子，協和玩具等。該計劃如獲准在港上市，將是繼天安之後，另一家以國內投資為主的上市公司。

百利保已完成購入
百利廣場相連物業
整項發展計劃投資約達五億

（特訊）世紀城市集團主席羅旭瑞昨日宣佈，屬下百利保投資有限公司經已完成購入銅鑼灣百利保廣場毗鄰相連十一個物業，並計劃與現時百利保廣場一併發展。整項發展計劃連地價在內，約投資五億元。

百利保已完成多項收購安排，購入由邊寧頓街以東一段怡和街及伊榮街之十一段有相連物業，佔地約三萬一千二百五十四平方呎。連同百利保廣場在內，收購價為二億八千三百萬元。

百利保發言人表示，購入的相連物業共十一個，包括怡和街八十至八十九號六個物業及伊榮街二十至二十八號五個物業。

百利保計劃將該等相連物業連同現時百利保廣場一併發展，落成後上蓋面積達四十七萬平方呎，現正考慮多個發展方案，包括寫字樓，商場及酒店之多種用途綜合大樓，並且將設有一百個泊車位之停車場及汽車通道，方便出入。估計整項發展計劃建築費達二億元至二億五千萬元。

該集團於去年十月以一億七千六百萬購入百利保廣場（前豪華中心），而集團總辦事處亦於今年三月遷入百利保廣場。

明輝發表聲明
否認收購馬化

（特訊）明輝發展有限公司昨日發表聲明，公開澄清最近報章報導有關明輝發展有限公司擬收購新加坡馬化有限公司六成股權的消息，實屬不正確。

明輝發展有限公司董事兼集團總經理韓佐治在聲明中表示，明輝發展並沒有收購任何新加坡馬化有限公司股權。

好淡雙方意態仍感審慎
港股市反覆叩堅
恒指微升三點以三三四六點八七收市
成交數值十三億一千七百餘萬元。部份二三綫股市價仍有暢俏表現。

（特訊）昨（廿七）日香港股市反覆叩堅，據恒生指數以三三四六點八七收市，比上週收市指數微升三點二七，全日成值仍有十三億一千七百餘萬元。當昨日上午開市，做價已有轉好趨勢，惟是買賣雙方意態頗感審慎，故市價只在窄幅盤旋，下午由於陳江實業市價表現稍疲軟，大市遂稍被帶低，而個別發展趨勢依照感明顯。

根據聯合交易所全日成交十三億一千七百六十七萬元，至於指數方面，據恒生指數上午十一時報升五．七六，即為三三四九．三六，上午收市指數續晉升至三三五三．七○，比上週收市指數升一○．一○，下午收市指數同降為三三四六．八七，仍比前日收市指數升三．二七。恒生分類指數互有升降，彼此升降之幅度輕微。香港指數收市為二一七九．一三，比上週收市指數升○．六九，香港分類指中只公用事業及綜合企業微報升外，其他各類俱微報升。在有成交之二百七十六項股票中，上升者一百三十七項，下降者有七十五項，無變者有六十四項。

順豪地產與華大地產股份昨暫停買賣，主因係與收購消息有關。

大多數股票之收市價與上週各該項收市價甚接近，榮辱只在一兩個價位之間，局部二三綫股續有暢俏表現。提升稍較明顯者計奔達國際升一角半，國泰航空升二角，世紀城市升一角，中華巴士升三角，莊士機構升四分，中華造船升一角半，十字軍升三角，迪生創建升二角二分半，遠東投資升一角半，富麗華酒店升三角，恒生銀行升一元二角半，虎豹升四角，大酒店升一元五角，置地升二角，啟明升七分，隆輝升四分，南順升六角半，連卡佛A升二元六角，廖創興升一角，萬邦投資升九角，樂聲電子升五分，安全貨倉升二角二分半，基立升二角一分半，信託升角，信託A跌一角半，怡勝太平洋跌六角，工業投資跌九角，基利建新集團跌二角七分半，利興跌一角，文華東方跌一角，九龍倉跌三角，王氏工業跌一角七分半，陸豐國際跌一角等。

七月廿七日上落較大十種股票

公司名稱	上日收市	是日收市	與六月底比較	P/E
信德	5.20	5.95	＋61.90%	9.60
南順	6.90	7.55	＋48.04%	18.60
大生	4.50	4.35	＋45.00%	44.85
永安	4.175	4.35	＋35.94%	19.77
基立	1.91	2.125	＋32.81%	—
泰盛	4.65	4.80	＋23.87%	15.00
十字軍	2.80	3.10	＋18.10%	—
奔達	2.00	2.15	＋9.14%	—
永隆	45.00	43.50	＋6.10%	12.32
隆豐	4.275	4.175	＋0.60%	18.15

★除淨　F預測　廣利證券有限公司

共同認購UNIMIX母公司股權
協議昨已聯合簽署

永泰出口商有限公司、新鴻基地產發展有限公司、會德豐有限公司、EVELINE貿易有限公司及法國東方匯理銀行集團亞洲創業基金屬下NSUEZ ASIA DEVELOPMENT CAPITAL, B.V.昨日聯合簽署協議，共同認購UNIMIX有限公司的母公司股權，UNIMIX會於本年四月收購真善美在本港之製衣業務，根據該協議，永泰出口商及新鴻基地產各自持有百分之三十三點五權益，會德豐及EVELINE各自持有百分之十五權益，另外，SUEZ ASIA則持有百分之三權益。

自四月收購真善美業務後，UNIMIX已委任永泰鄭維志為該公司董事總經理及曾仲明為總經理，現時所有主管職位已聘有人手，此包括仍留任的前真善美管理人員及新招聘的業內管理專才。

UNIMIX管理層及各員工現正一致發展該公司業務，在生產數量及效率方面均有良好進展，而買家亦大力支持，對UNIMIX的實力甚表信任。現時該公司所接獲一九八八年春季的訂單已超過八七年同期的數量。隨着香港成衣輸往歐洲額有增長，預料該公司業務將有更佳表現。與此同時，該公司已準備就緒，就未來市場所提供的機會作更進一步的拓展。

此外，由於各投資者均具雄厚財力，加上永泰負責UNIMIX的管理工作，各投資者均對是次合作計劃深具信心，並對香港製造業前景表示樂觀。

UNIMIX集團於上月以約一億七千萬元購入新蒲崗真善美工業大廈，該大廈樓高二十五層，大部份地方由UNIMIX繼續持作製衣廠房，其餘繼續持作出租，直至目前，該集團已斥資四億三千萬元用以購買資產及作為營運資金。如有需要，將會進一步注資用以擴充現有業務。

UNIMIX收購真善美資產，乃由東方匯理亞洲有限公司擔任財務顧問。

恒指期貨
貼水兩點

（特訊）由於接近結算期，恒指期貨昨日行情反覆，市道高開後，價格反覆回落，尤其下午市況跌勢明顯。現貨七月合約下跌七點，以三三四四結算，較恒生指數收市三三四六，貼水兩點。

市場交投偏靜，總成交合約為一萬三千六百七十四手，比上週五一萬九千二百九十二手，減少五千六百一十八手。七月合約成三千七百六十手，八月合約成九千五百九十二手及九月合約成三百二十二手。

昨日恒生指數期貨行情

交貨月	7月	8月	9月
前結算價	3351	3392	3425
開市	3341／3342	3394／3396	3420／3435
最高	3367	3412	3442
最低	3340	3382	3414
收市	3344／3345	3389／3390	3419／3420
今日結算價	3344	3390	3420
起跌	－7	－2	－5
成交（手）	3760	9592	322
未平合約			
淨數	9245	14825	1126
總數	14866	24991	1388

全日總成交額 13674手

城市資源與中國簽署
湖南開採鑽石貴金屬

（特訊）城市資源（亞洲）有限公司昨日宣佈，經已與中國湖南省有關當局簽署合約成立一家聯營機構，合作勘探及開採在湖南省沅江下游的鑽石及貴金屬。

這是中國首次讓外商參與在國內的鑽石及貴金屬開採計劃。上述合約目前在廣州正式簽署。「沅江開採計劃」一預使該聯營機構獲得權利獨家勘探及開採約達一百二十平方米面積的礦藏。

城市資源（亞洲）常務董事嘉定發說，中國基於該公司過往在探礦及新技術使用上的成績，決定與之進行是項計劃。中國方面進行的測試顯示該處有極豐富的鑽石及貴金屬蘊藏量，及後城市資源所作的初步測試已證實了部份中方的研究課果。

嘉定發稱：「預期勘探的許可證將於今年九月批出，而實際的工作則會於十月展開。」

萬年聲企業股份
計劃九月間上市

（特訊）據消息透露，本港一間生產錄影帶公司——萬年聲企業有限公司計劃於今年九月正式上市，該公司已委任新鴻基國際有限公司及萬達基有限公司為財務顧問，安排上市工作，該公司在計劃中，發行百分之二十五新股讓公衆人士認購，集資額約五千萬元。

據消息指出，萬年聲企業有限公司現正積極籌備在九月間上市，該公司擁有製造錄影帶全部生產裝配之設施，為本港少數具正式生產錄影帶牌照的公司。萬年聲現有多間工廠，設在本港及中國廣東省等地，包括黃竹坑、屯門及廣東省境內的廠房負責生產企業外銷。

消息稱，該公司市值估計約為二億多元，市價盈利率約七倍，該公司生產的錄影帶包括MARK 一，主要經銷歐、美等地，公司股權由陳氏家族擁有，主席為陳秉深。

據悉，本港近年錄影帶外銷業務非常蓬勃，根據最新出口數字顯示，今年首四個月錄影帶出口總值達五億零五百五十七萬元，較去年同期增長達百分之九十四；而八六年全年出口總值為十三億一千多萬元。主要出口市場為美國、西德及中國。

先施末期息
派一元五角

（特訊）先施公司董事局昨日宣佈，截至八七年二月二十八日止年度，該集團除稅後之綜合溢利為八百七十五萬六千元。

董事局建議派發末期息，每股一元五角，截止過戶日期由九月二日至九月十六日。

工業投資通過發行
可兌換股貸款票據

（特訊）主要投資於紐西蘭、英國及美國的工業投資（太平洋）有限公司昨日在股東特別大會，通過發行四千二百萬張可兌換股貸款票據，進行收購TOZER KEMSLEY & MILLBOURN（HOLDINGS）之控股權益，該等票據乃按票面價格每張面額為一點五六五英鎊並於一九九七年到期，同時，亦發行一億四千萬張可兌換貸款票據，每張票據可兌換一股工業投資普通股，作為償還BRIERLEY集團之借款，該等票據之每張票面價格為一點五六五英鎊或二點五六四美元，期限至一九九七年止。

該公司通過，向公司董事及僱員提供優先認購工業投資普通股之最高限額為二百萬股。

國際金融股市行情

一九八七年七月廿七日（當地時間）

倫敦股市（金融時報指數）FTSE 100

開市 —25.10（2321.80）

午市 —13.00（2333.90）

十種主要港股市價（買盤及賣盤）

股名	買盤	賣盤	股名	買盤	賣盤
長實	12.25	12.45	匯豐	9.65	9.80
九燈	25.20	25.40	和黃	13.20	13.40
港燈	9.25	9.40	怡和	19.05	19.25
九倉	8.95	9.10	太古A	24.60	24.80
置地	7.63	7.73	新鴻基	17.55	17.75

紐約股市

開市指數 ＋6.70（2492.03）

東京股市（道瓊斯指數）

收市指數 ＋140.07（24104.88）

倫敦金市（每盎斯）

頭盤 U.S. —0.20（453.10）

尾市 U.S. —1.91（451.39）

美元開市價格：		
法蘭克福	1.8550	馬克
倫敦	1.6055	美元
東京	149.05	日元
巴黎	6.1630	法郎

與買家仍在洽商中
麗新製衣所持大酒店股權

（特訊）麗新製衣董事曹廣玉表示，該公司目前與三名買家洽商，出售所持一成大酒店股份，出售價在每股六十五元左右，買家當中包括嘉道理家族。估計該項交易將於本週內有結果。

曹氏稱，經過與財務顧問研究後，鑑於麗新與劉氏家族及嘉道理家族三方面合作發展大酒店業務的情況改變，嘉道理家族現決心重掌大酒店的控股權，該公司遂考慮將所持大酒店股份出售。

他稱，估計出售價將不會超過每股六十五元，但與該數目亦不會相差太遠。

同時，他認為，美高系會動用大筆投資元，但平均以每股六十五元的價格出售大酒店百分之三十四點九九股權，算是相當公平，因為大酒店的資產及增長潛力實在十分良好，尤其淺水灣約有五十萬呎面積的樓價將會重新簽訂租約。麗新是於今年三月以每股五十三元購入一成大酒店股權，若順利以每股六十五元作價出售，估計可獲利潤約一億元。

愛美高透過全資附屬
購東方日報一成股權

（特訊）愛美高實業有限公司董事局昨日宣佈，將動用一億二千六百九十九萬八千元購入東方日報將發行已擴大股份約百分之十股權。

根據愛美高董事局與東方報業集團有限公司達成協議表示，愛美高透過全資附屬公司SUPER PLAN LTD.認購東方日報每股面值二角五仙之新股為六千三百五十萬股，並將向馬澄發購入東方每股面值二角五仙之股份為六千三百四十九萬八千股，兩者認購價為每股一元，共斥資一億二千六百九十九萬八千元。

另外，東方日報將發行每股面值二角五仙之新股共二億五千四百萬股新股，發售價為每股一元，其中百分之二十五新股讓公衆人士認購，並將於七月卅一日發出招股書。新股包銷商為萬國寶通國際有限公司。

愛美高董事局表示，是次配售將由公司內部資金支付，持有東方日報股份作長綫投資，並承諾將於九個月內不會出售所持股權。

尋幽探秘

怡置系股表現堅好

昨日市道仍不脫牛皮待變之局，熱門藍籌除「怡置」系股份稍見增晉外，其餘三系股份依然乏善足陳，「李系」之「和記」與「長實」仍受流言困擾，整日沽盤高懸，股價輾轉回順，揸家心寶。

昨日大市不跌乃賴地產股維持，地產類指數升十三點二九，公用股指數微挫七點○一，綜合企業股份仍處弱勢，指數跌十五點一四，「二三綫」股則受買家歡迎，走勢榮辱互見。

兩幅官地昨日拍賣，成價均理想，其中一幅屬粉嶺安樂村之工業用地，竟高出底價逾三倍成交，由「信和」集團投得，該地底價為三百萬，而以一千○卅萬元成交。業內人士認為近期工業樓價普見上升，粉嶺安樂村地段更吸引廠家垂青。另一幅屬大坑徑住宅用地，亦以七千七百萬元成交，高出底價五成。

高晉

公司派息日誌

△偉華企業　不派發末期息

△星港地產　不派發中期息

公司業績消息

△香港興業　七月廿九日宣佈末期業績

△中華汽車　七月卅一日宣佈第二中期息

公司分析

電子業務波動雖大
通用適應變化力强

通用電子有限公司成立於一九六○年，主要從事製造半導體收音機。方氏家族於七三年取得該公司控制股權。鑑於當時生產半導體收音機競爭激烈改為生產具發展潛力之電子計算機，而且迅即於七五年成為本港小型計算機的最大生產商之一。

於八一年初通用以二百萬美元與一家消費品公司組成合資企業作策略性投資，由該家公司負責發展新產品，通用成為唯一的製造商。上述投資證明成功，通用繼續與多家公司合作，而且大部份已成為通用的客戶。八六年初，通用在中國設立生產設備，現時該集團大部份產品已在中國生產。在香港及中國僱用三千八百名勞工，廠方樓面總面積四十五萬方呎。

今年五月通用在百慕達註冊成立控股公司，總部仍設在香港，有僱員二千名。目前，通用在中國設有三間廠房，兩間設於番禺及一間設於深圳。番禺第一間工廠於去年三月起負責為集團裝配電子產品，廠房面積約九萬平方呎，員工約一千一百名。集團只須按每件裝配的產品，支付加工費予當地企業單位。第二間在番禺的工廠於本月投產，生產處理毛絨玩具及零件的加工，廠房佔地七萬平方呎，工人約五百名。第三間工廠設於深圳，於去年八月起負責加工處理電子產品，員工約一千二百名，廠房佔地八萬平方呎，預算擴展至二十萬平方呎，成為該集團主要生產基地。

通用自美國、歐洲、日本、香港及其他亞洲國多家供應商採購配件及原料，而且每個供應商所提供的物料均不超過整體原料供應的百分之二十，避免過度依賴某一供應商的毛病，令生產成本較為穩定。同時，於八七年三月結時，約三分之二購買的物料以美元結賬，餘下約三分之一及小部份則以港幣及日本結算。由於港元與美元掛鈎關係，集團承受的外匯損失風險亦較低。

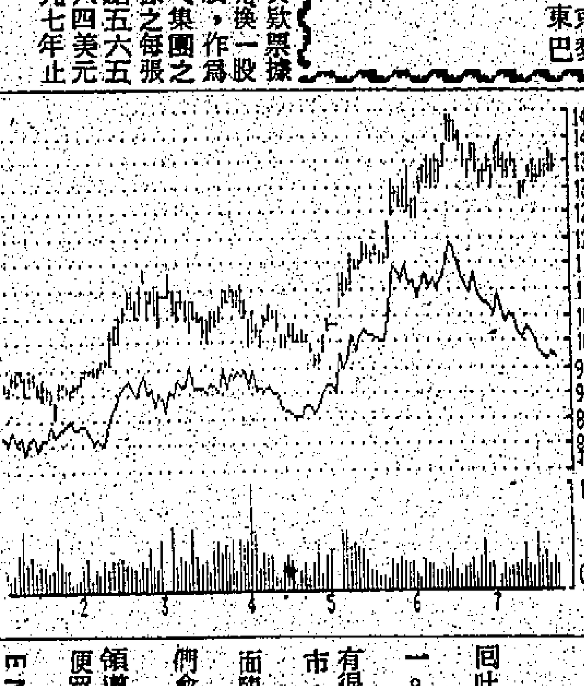
八二至八三年度該集團主要生產「專利電視遊戲機VECTREX」，八三至八四年度由於電子遊戲機及遊戲計算機在美國市場受歡迎程度下降，令該集團的營業額下降至一億二千九百一十萬元。不過，因手持美元訂單，在港元貶值下，令其純利增至四千八百八十萬元，八四至八五年度因電子工業衰退營業額退縮至七千二百二十七萬元，溢利為九百九十萬元，期間依賴無綫及多功能電話提供利潤。八五至八六年度轉為生產電子玩具，令營業額大幅提升至一億五千五百八十萬元。不過，所帶來的溢利卻只得約二百萬元。八六至八七年度營業額急升達三倍，原因是電子玩具及其他產品的需求明顯增加。此外，該集團在中國設廠，生產自動化，降低生產成本，令純利勁增至七千二百九十萬元。

由於電子健身產品受歡迎及電子玩具需求持續增加及中國三間廠房全面投產，通過董事局估計，八七至八八年度除稅及少數股東權益後溢利會不少於一億一千六百萬元，其中約二千八百萬元為收購前溢利。因此，綜合溢利不少於八千八百萬元。

今次通用招股，共發售每股面值一角之股份共一億五千二百五十萬股，佔擴大股本後百分之二十五，其中新股七千六百二十五萬股，餘下七千六百二十五萬股由現有股東撥出。每股發售價一元三角八仙，發售的新股為公司集資一億零三百萬元。於扣除售股費用後，所得淨款項九千八百二十萬元主要用作進一步擴充製造業務及投資在中國的生產設備。

以發售價計算，八七至八八年度市價盈利率為六點九倍，預測今年度派息每股十一仙，股息收益率約為八厘，而每股資產淨值經調整後為四角二仙。

在八六至八七年度營業額中，有七成來自電子玩具，而今年度頭兩個月營業額中，仍佔百分之六十八點六，佔相當高的比重，而其它產品只佔少數。不過，由於市場競爭激烈，利潤已有下降跡象。該公司的產品百分之七十二點八去銷美國，WORLDS OF WORDEV INC為其重要的客戶。從過去五個年度的營業額及溢利，可見本港電子業務的經營波動很大。至於未來前景，相信視乎產品受歡迎的程度及新產品的推出。在電子行業具十多年經驗的通用，預料能適應消費電子產品市場的變化。



和記黃埔

大市仍然處於高水平爭持的局面，恒指收市報三三四六點八七，升三點二七，成交為十三億餘。相信大市能在此跌定抑或要再挫三三○○點週之前應可知。

和記黃埔：收十三元二角，走勢較差，若破十二元八角則有下試十二元五角水平以下的可能，見十二元不出奇。

各地股市

東京股市升交投縮

（特訊）東京股票市場經早段價格不穩定後，收市上升，成交不大。

杜瓊斯平均指數上升一四○．○七至二四一○四．八八，而新市場指數上升三．六八至二○○七．三三。

成交量由上日八億股大大減少至三億五千萬股。是日上升股份包括食品、紡織、藥物及輕電器。而下跌股份包括有財務、地產及百貨商店。

十種股份收市與上日比較：

股名	收市價（日元）	升／跌
平和不動產	二○五○	升四十
日本石油	一三九○	升十
日本電器	一八四○	跌十
松下電器	二三一○	升十
三菱重工	五七五	跌三
豐田汽車	一七七○	跌二十
日立	一○六○	無變
新力	四四七○	升七十
TDK	五○○○	升一百二十

澳洲股市勉強企穩

雪梨廿七日消息：交易商謂澳股市勉強平穩，對選擇性工業股份支持，但被黃金及資源股份獲利回吐所抵消。

他們謂早段因黃金價格星期六香港收市每安士四五五．○○及五○美元下跌至四五四．三○及八○，使市場回順，拋售礦務股份。但末段買入工業股份收市時僅低於星期五紀錄。

收市時，雪梨指數下跌○．一至一九九八．○○，所有工業指數上升七．八至二八七六．七。黃金指數下跌二十四點至三六二五．○，而所有資源指數下跌五．九至三三四．七○。成交量很大，共一億二千萬股易手，總值二億五千二百萬元，上升僅超出下跌股份。

投資人仕繼續集中於艾特斯股份，有投機消息謂該公司會公佈一大重組，股價上升一角至五．二四，緩緩被吸納，而其聯號AFP投資，亦有在重組計劃內，上升八仙至三．六○。

英股開市又見急挫

倫敦廿七日消息：股市七時開始，價格急挫，但交易商謂拋售輕微，有不少拋屬故意壓低價格而已。

走勢回順，因星期五曾試圖反彈，但，不少交易商預期現時向下調整會繼續，直至金融時報一百指數下跌至二二六○。

是日早段回順走勢因繼續擔心英國經濟及通脹，上週末報章亦有報導。金融時報一百指數開市下跌二五．一至二三二一．八。

紐股回順成交活躍

威靈頓廿七日消息：交易商謂紐股因獲利回吐轉軟，成交活躍，短期內估計會再回軟。

巴克萊指數下跌七點五至三三八九．四一。

一交易商謂：「市場上週末過度狂熱，現有很大內在支持，若下挫幅度加大，買家會入市。」

交易商謂，中期而言，市場仍看好，但正面臨技術調整。

一交易商謂：「股市已上升不少，而且我們愈來愈接近八月十五日大選日子。」

交易商謂他們預期今日再作下跌考驗，但領導性股份仍由大機構所吸納，他們採用見低便買入策略。

反走勢有FLETCHER CHALLENGE上升八仙至六．一三，交易商謂該類股份流量不多，在澳洲股價堅穩。

台股急挫市況狂熱

台北廿七日消息：交易商謂股市急劇下瀉，成交狂熱，指數收市下跌二十八點至二○一三．四八，過去七天曾上升一七七．四四。

他們更謂下挫屬短期技術性調整，本週內指數會再上揚，成交額由星期六半日市七十二億六千萬元增至一百一十億另七千萬元。

一交易商謂：「是日狂熱成交反影出投資人仕對本地股市續有信心。」

銀行、食品及水泥股份下挫，塑膠及紙業股份上揚。

新埠股市急劇下跌

新加坡廿七日消息：交易商謂午後賣盤增加，因有消息公佈第一資本公司傍牌，使股價全面急跌。

海峽時報指數下跌二三．三八至一三三八．三七，成交量由上日五千萬股縮減至四千一百五十萬股。

交易商謂第一資本公司再要停牌出現做感性拋售。該公司星期五才復牌，並表示董事長及兩董事會被當局查詢。上週股價下挫四十九仙，但是日早上反彈六仙至一．八○，共有二百四十萬股易手。

香港股市行情表

1987年 7月27日 (星期一)

成交股份：276
上升股份：137
下跌股份：75
無變股份：64

成交金額：1,317,665,330
成交股數：390,835,931

恒生指數：3,346.87 +3.27
恒生分類指數：
金融：2,293.35 +12.17
公用：3,862.11 −15.32
地產：5,142.26 +24.50
工商：2,940.42 −4.83

★ 除淨
▲ 除息
🠅 創新高

香港指數：2179.13 +0.69
香港分類指數：
金融：1873.98 +9.34
公用：1791.99 −7.01
地產：2795.61 +13.29
綜合：2312.10 −15.14
工業：2126.64 +1.42
酒店：2146.96 +11.99

十大成交金額

長江實業	91,491,600
和記黃埔	64,175,280
置地	49,449,708
匯豐銀行	39,111,336
怡和策略	37,972,060
麗新製衣	33,490,950
怡和控股	30,158,712
九龍倉	28,112,826
中華電力	26,985,920
華光地產	25,957,592

十大成交股數

愛美高認股證90	26,018,250
愛美高	23,371,980
莊士認股證92	22,569,348
莊士機構	15,572,461
華光地產	12,382,071
奔達國際	10,757,000
中華娛樂	8,702,000
泰富集團	8,455,368
希慎興業	8,030,000
遠東實業	7,724,000

十大上升股票

大生認股證88	+19.20%
樂古置業B	+18.09%
博富臨認股權	+17.54%
信德企業	+14.42%
亞洲國際 W91	+13.79%
安寧認股證88	+11.65%
基立集團	+11.25%
銀資認股證91	+11.25%
莊士債券91	+11.00%
Crusader	+10.71%

十大下跌股票

康力認股證88	−32.30%
基利建新	−9.09%
王氏工業	−5.69%
信託公司B	−5.64%
寶光實業	−4.51%
玫瑰針織	−4.34%
中華娛樂	−3.86%
寶秘礦油	−3.84%
友利電訊	−3.81%
怡勝太平洋	−3.75%

今年最高價	代號	股票名稱	上日收市	最高	最低	最後叫價 買入	最後叫價 賣出	收市	升跌	升跌次序	成交股數	成交金額	R/S	P/E	息率
		銀行.財務.投資													
11.30	021	聯合企業	11.10	11.10	11.00	11.00	11.10	11.10	—	—	76,149	844,279	3.317	8.31	6.208
9.20	103	亞洲保險	9.20	—	—	—	9.15	9.15	−0.05				2.734	9.226	6.008
33.25	023	東亞銀行	32.00	32.75	32.00	32.50	32.75	32.50	+0.50	+83	359,995	11,624,824	9.711	23.853	1.924
17.00	371	鼓資國際	3.40	3.475	3.40	3.45	3.475	3.45	+0.05	+90	315,840	1,066,335	1.031	12.195	0.867
6.20	123	嘉宏國際	5.30	5.30	5.15	5.15	5.20	5.15	−0.15	−20	2,899,592	15,080,563	1.539	21.467	3.303
2.075	292	CHASIA	1.48	1.50	1.46	1.48	1.49	1.49	+0.01	+128	171,000	253,540	0.445	—	—
	110	中國東方													
	121	紀德									暫停買賣				
4.275	106	Crusader	2.80	3.10	2.85	3.05	3.10	3.10	+0.30	+10	4,040,000	12,075,200	0.926	19.255	—
1.74	053	邁亨集團	1.49	1.50	1.49	1.49	1.50	1.50	+0.01	+129	120,000	179,500	0.448	27.125	3.00
1.19	129	財務地產	0.89	0.90	0.90	0.89	0.90	0.90	+0.01	+104	57,000	51,250	0.269	3.251	16.667
3.425	214	FP Spec	3.10	3.10	3.10	3.10	3.20	3.10	—	—	5,000	15,500	0.926	19.018	0.645
	043	工商銀行									暫停買賣				
50.00	011	恒生銀行	46.00	47.50	46.00	47.00	47.25	47.25	+1.25	+59	258,400	12,140,663	14.118	24.73	2.173
9.90	005	匯豐銀行	9.80	9.80	9.70	9.75	9.80	9.75	−0.05	−75	4,008,191	39,111,336	2.913	14.229	3.558
11.50	145	香港建屋貸款	11.00	—	—	10.70	11.00	11.00	—		—		3.287	9.041	9.545
0.65	146	遠東財務	0.55	—	—	—	0.57	0.55	—		—		0.164	5.876	7.273
0.245	166	國銀亞洲	0.221	0.223	0.217	0.216	0.218	0.218	−0.003	−49	5,072,999	1,116,040	0.065	272.50	—
3.25	183	嘉華銀行	2.625	—	—	2.60	2.675	2.625	—	—	237	593	0.784	294.944	—
1.47	197	偉太保險	1.42	—	—	1.42	—	1.42	—	—			0.424	—	—
1.70	376	萬勝證券	1.47	1.45	1.41	1.43	1.44	1.43	−0.04	−21	610,000	873,660	0.427	—	—
1.93	174	百利大國際	1.73	1.74	1.67	1.73	1.74	1.73	—	—	235,265	405,389	0.517	3.479	—
0.66	222	泛印集團	0.405	0.42	0.41	0.41	0.41	0.41	+0.005	+100	342,000	140,640	0.123	—	—
0.70	226	萬泰財務	0.54	0.53	0.53	0.53	0.57	0.53	−0.01	−39	6,000	3,180	0.158	13.874	—
1.38	227	大榮國際	1.38	1.35	1.30	1.33	1.30	1.33	−0.05	−12	20,687	27,238	0.397	21.661	3.767
4.35	086	新鴻基	4.20	4.30	4.20	4.275	4.30	4.275	+0.075	+76	1,820,072	7,761,841	1.277	19.838	3.043
1.22	258	永盛財務	0.70	0.71	0.70	0.69	0.70	0.70	—	—	110,000	77,800	0.209	6.13	4.286
	261	森地財務													
2.50	265	德利投資	1.77	—	—	—	1.77	1.77	—		—		0.529	—	—
2.625	349	友聯銀行	2.25	2.25	2.20	2.20	2.25	2.20	−0.05	−30	68,240	151,442	0.657	—	—
15.20	274	大華銀行	17.00	—	—	17.00	—	17.00	—		—		5.079	—	—
46.50	098	永隆銀行	45.00	45.00	43.25	43.50	44.00	43.50	−1.50	−15	10,800	477,825	12.997	12.317	4.071
		綜合企業													
3.50	271	亞洲國際	2.10	2.125	2.075	2.075	2.10	2.10	—	—	997,000	2,075,475	0.627	151.079	—
2.05	024	寶威	1.96	1.99	1.94	1.96	1.98	1.97	+0.01	+137	406,000	802,160	0.589	9.767	6.299
1.75	025	其士	1.53	1.57	1.54	1.55	1.56	1.56	+0.03	+73	4,436,000	6,911,920	0.466	10.692	6.417
3.50	116	周生生	3.30	3.30	3.275	3.225	3.275	3.275	−0.025	−67	60,000	197,450	0.979	8.127	5.267
0.747	367	莊士機構	0.62	0.68	0.63	0.65	0.66	0.66	+0.04	+24	15,572,461	10,337,499	0.197	—	—
8.00	118	第一太平實業優	7.30	7.25	7.25	7.20	7.30	7.25	−0.05	−69	65,000	471,250	2.166	—	—
7.30	038	第一太平實業	7.15	7.10	7.00	7.00	7.05	7.05	−0.10	−46	21,000	147,600	2.108	13.883	2.556
2.50	133	第一太平國際	2.10	2.10	2.10	2.10	2.10	2.10	—	—	48,000	100,800	0.627	14.957	0.967
	138	Gulf Arab									暫停買賣				
2.65	264	公和祥	0.85	0.91	0.85	0.88	0.90	0.90	+0.05	+27	255,000	223,700	0.269	—	—
1.25	057	和黃(優)	1.09	1.09	1.09	1.09	1.10	1.09	—	—	181,750	197,838	0.326	—	—
14.40	013	和記黃埔	13.30	13.40	13.10	13.10	13.20	13.20	−0.10	−68	4,836,600	64,175,280	3.944	22.226	1.97
1.81	175	志正國際♣	1.80	1.81	1.80	1.80	1.80	1.80	—	—	214,080	385,219	0.538	—	—
19.40	015	怡和控股	19.10	19.30	19.10	19.10	19.20	19.10	—	—	1,572,920	30,158,712	5.707	23.048	1.499
13.00	208	怡和策略	12.80	13.00	12.70	12.70	12.80	12.70	−0.10	−65	2,962,825	37,972,060	3.795	—	—
12.70	209	怡策優先股	11.70	11.70	11.70	11.60	11.80	11.70	—	—	24,000	280,800	3.496	—	—
7.05	069	利豐公司	6.45	6.55	6.50	6.50	6.55	6.55	+0.10	+85	44,000	286,700	1.957	8.641	6.867
3.925	194	聯創興業	3.775	3.925	3.75	3.85	3.875	3.875	+0.10	+61	920,200	3,574,469	1.158	23.70	2.586
	070	德智發展									暫停買賣				
	205	Mega Pacif									暫停買賣				
2.90	218	王集團	2.40	—	—	—	2.50	2.40	—		—		0.717	18.634	1.671
8.30	224	建生	8.30	—	—	8.20	—	8.30	—				2.48	6.404	1.204
	169	萊爾集團									暫停買賣				
2.65	249	森那美香港	2.45	2.525	2.425	2.45	2.475	2.45	—	—	434,000	1,069,900	0.732	12.045	4.49
0.82	253	麗德投資	0.73	0.72	0.72	0.71	0.72	0.72	−0.01	−48	50,000	36,000	0.215	—	—
25.10	019	太古(A)	24.70	24.80	24.70	24.60	24.80	24.70	—	—	907,298	22,445,380	7.38	21.337	2.093
4.35	087	太古(B)	4.325	4.35	4.325	4.325	4.35	4.325	—	—	1,749,219	7,583,349	1.292	18.683	2.391
1.80	286	衛利行	0.54	0.54	0.53	0.53	0.54	0.53	−0.01	−39	277,000	148,610	0.158	—	—
6.80	290	永安集團▲	5.80	5.80	5.80	5.75	5.80	5.80	—	—	127,750	740,763	1.733	11.946	0.521
4.625	020	隆豐國際	4.275	4.25	4.15	4.175	4.20	4.175	−0.10	−26	4,510,000	18,922,350	1.247	21.70	2.63
3.70	100	仁孚行♣	3.625	3.70	3.55	3.50	3.575	3.575	−0.05	−47	984,786	3,603,361	1.068	15.129	3.617
		工業製造													
47.00	101	海化大同	46.00	46.50	45.00	45.50	45.75	45.50	−0.50	−54	39,500	1,808,125	13.595	26.879	2.68
1.85	102	實力電子	1.72	1.73	1.71	1.72	1.73	1.72	—	—	580,000	997,700	0.514	25.146	4.448
1.84	115	忠德石油	0.87	0.86	0.82	0.85	0.85	0.85	−0.02	−29	153,600	130,698	0.254	—	—
1.40	031	康力投資	0.99	0.98	0.98	0.98	0.99	0.98	−0.01	−59	663,600	649,962	0.293	—	—
7.30	122	鱷魚恤	7.10	7.10	7.10	7.05	7.15	7.10	—	—	37,400	265,440	2.121	13.406	5.63
0.88	033	依利安達	0.85	0.87	0.85	0.85	0.86	0.86	+0.01	+102	4,613,500	3,948,605	0.257	—	—
0.86	034	愛美高	0.70	0.74	0.71	0.71	0.72	0.72	+0.02	+53	23,371,980	16,888,036	0.215	9.351	2.444
—	131	遠東羊毛									暫停買賣				
16.60	093	青洲英坭	16.40	16.30	16.10	16.10	16.20	16.10	−0.30	−42	290,400	4,704,420	4.81	—	—
2.45	040	金山實業♣	2.40	2.45	2.35	2.35	2.375	2.375	−0.025	−57	2,322,000	5,556,975	0.71	16.245	2.741
16.50	044	港機工程	15.90	16.40	15.90	15.90	16.00	16.00	+0.10	+130	622,025	10,077,603	4.781	20.212	2.563
3.60	114	Herald (HK)	0.90	—	—	0.83	0.85	0.85	−0.05				0.254	425.00	—
15.00	146	香港地毯集團♣	14.60	15.00	14.50	14.70	14.80	14.70	+0.10	+127	136,000	1,995,400	4.392	11.261	6.124
3.80	152	茂昌眼鏡	3.20	—	—	3.15	3.30	3.20	—		—		0.956	16.17	4.684
4.30	154	香港毛紡廠	4.25	4.25	4.25	4.175	4.25	4.25	—	—	7,000	29,750	1.27	5.67	3.134
32.00	172	香島印染♣	31.50	32.00	31.50	31.00	31.75	31.75	+0.25	+119	13,000	411,750	9.486	11.144	6.775
	176	真善美									暫停買賣				
9.80	179	德昌電機▲	9.15	9.10	9.05	9.05	9.15	9.10	−0.05	−73	128,000	1,159,000	2.719	21.173	2.202
2.375	180	開達實業	1.96	2.00	1.96	1.99	2.00	1.99	+0.03	+87	472,000	933,860	0.595	66.779	3.513
1.23	141	金城工廠	1.00	—	—	0.99	1.04	1.00	—		—		0.299	11.274	7.00
1.73	186	雅瑤集團♣	1.67	1.73	1.68	1.70	1.71	1.71	+0.04	+64	2,356,000	4,022,980	0.511	17.238	4.971
4.675	375	麗新製衣♣	4.525	4.675	4.525	4.525	4.55	4.55	+0.025	+134	7,274,000	33,490,950	1.359	25.882	1.651
7.60	411	南順♣	6.90	7.60	7.00	7.55	7.60	7.55	+0.65	+13	1,103,000	8,019,850	2.256	18.781	2.648
	199	偉聯實業									暫停買賣				
1.39	339	羅氏針織	1.05	1.08	1.05	1.06	1.07	1.06	+0.01	+114	1,716,000	1,832,700	0.317	9.306	—
2.825	366	陸氏實業	2.65	2.70	2.65	2.625	2.65	2.65	—	—	1,184,000	3,145,800	0.792	11.373	1.128
96.00	211	南豐紗廠	96.00	95.50	95.00	94.50	96.00	95.00	−1.00	−57	4,726	448,018	28.385	30.869	2.319
20.40	212	南洋紗廠♣	18.60	20.40	19.00	20.20	20.20	20.20	+1.60	+18	50,500	1,001,850	6.035	14.105	8.412
1.33	213	樂聲電子	1.24	1.31	1.27	1.28	1.30	1.29	+0.05	+39	3,056,000	3,932,220	0.385	13.48	4.651
2.90	178	永新企業	2.625	2.65	2.625	2.60	2.625	2.625	—	—	410,000	1,076,325	0.784	8.411	—
2.05	075	彩星集團	1.77	1.82	1.77	1.80	1.82	1.82	+0.05	+55	828,000	1,474,940	0.544	6.776	6.593
0.32	076	寶秘礦油	0.26	0.26	0.249	0.249	0.265	0.25	−0.01	−8	2,780,000	699,410	0.075	—	—
2.30	243	品質企業	2.225	2.225	2.175	2.175	2.20	2.20	−0.025	−52	4,237,200	9,353,820	0.657	11.79	5.455
	229	利民實業													
4.80	234	玫瑰針織	4.60	4.50	4.40	4.40	4.50	4.40	−0.20	−6	18,000	79,400	1.315	19.758	—
9.15	236	生力啤酒▲	8.05	8.15	8.10	8.10	8.15	8.15	+0.10	+99	223,000	1,813,556	2.435	18.18	5.231
1.62	081	蛇牌電器	1.41	1.45	1.42	1.38	1.42	1.42	+0.01	+124	1,594,000	2,283,450	0.424	11.853	4.225
23.70	250	南海紗廠	22.30	22.70	22.30	22.60	22.70	22.60	+0.30	+95	52,000	1,167,100	6.753	11.641	11.146
3.90	084	寶光實業	3.875	3.90	3.70	3.70	3.725	3.70	−0.175	−5	199,600	758,790	1.106	—	—
0.96	254	廣聯企業	0.82	0.85	0.84	0.84	0.85	0.85	+0.03	+45	26,000	21,940	0.254	—	—
9.50	272	協興	9.00	9.00	8.80	8.80	8.90	8.80	−0.20	−30	17,000	150,900	2.629	5.243	16.475
43.00	273	怡南	41.50	41.75	41.75	41.75	42.00	41.75	+0.25	+131	17,000	708,250	12.474	13.222	2.876
16.50	275	裕泰♣	16.30	16.50	16.30	16.30	16.50	16.50	+0.20	+101	7,000	114,900	4.93	—	—
1.52	419	友利電訊	1.31	1.30	1.26	1.26	1.29	1.26	−0.05	−9	106,000	135,880	0.376	6.078	7.937
3.55	333	偉易達	3.40	3.425	3.375	3.40	3.425	3.40	—	—	308,200	1,047,155	1.016	9.481	4.621
1.40	413	華盛國際	1.12	1.12	1.11	1.11	1.12	1.12	—	—	388,000	432,920	0.335	7.713	7.143
14.90	098	南聯實業	14.40	14.60	14.20	14.50	14.60	14.50	+0.10	+126	1,003,320	14,411,080	4.332	16.333	4.00
3.15	099	王氏工業♣	3.075	3.15	2.775	2.875	2.90	2.90	−0.175	−3	911,000	2,647,400	0.866	24.167	2.583
18.70	294	長江製衣	17.20	17.80	17.10	17.70	17.80	17.70	+0.50	+52	105,305	1,841,824	5.289	18.947	5.364
4.275	295	楊協成	4.125	4.125	4.10	4.075	4.125	4.10	−0.025	−71	36,000	148,200	1.225	23.402	—
0.92	298	遠生金屬製品	0.92	—	—	—	0.95	0.92	—	—	—		0.275	—	—
		運輸.倉場													
7.30	293	國泰航空	6.75	7.00	6.80	6.90	6.95	6.95	+0.20	+51	3,379,000	23,416,150	2.077	14.933	2.876
2.40	338	中華造船優	2.35	2.40	2.40	2.40	2.475	2.40	+0.05	+67	391,800	939,400	0.717	—	—
2.70	029	中華造船♣	2.525	2.70	2.525	2.65	2.675	2.675	+0.15	+26	812,600	2,141,350	0.799	9.937	3.181
1.27	119	新海康	0.82	—	—	0.80	—	0.82	—				0.245	—	—
8.50	117	萬邦航業	7.80	7.90	7.80	7.85	7.90	7.90	+0.10	+98	12,210	96,225	2.36	19.226	6.329
2.10	207	明仁企業	1.50	1.48	1.48	1.48	1.50	1.48	−0.02	−50	2,000	2,960	0.442	16.354	—
	210	馬化													
5.95	217	海南發展	5.80	5.85	5.75	5.70	5.75	5.75	−0.05	−62	104,000	601,200	1.718	21.536	4.868
9.00	332	東方海外	4.75	—	—	—	4.80	4.75	—	—	1,275	5,610	1.419	—	—
4.75	237	安全倉	4.40	4.65	4.50	4.60	4.625	4.625	+0.225	+30	141,484	647,254	1.382	30.751	3.245
6.20	242	信德企業♣	5.20	6.20	5.40	5.90	5.95	5.95	+0.75	+4	1,428,240	8,340,044	1.778	9.567	3.497
	276	宇宙船務									暫停買賣				
	095	華光航業									暫停買賣				
	282	威華航業													
	284	惠寶									暫停買賣				
		酒店.飲食													
2.75	105	凱悅國際	2.60	2.675	2.56	2.625	2.65	2.625	+0.025	+113	448,000	1,180,550	0.784	44.266	1.905
2.325	341	大家樂	2.325	2.30	2.30	2.30	2.325	2.30	−0.025	−56	48,000	110,400	0.687	19.879	3.626
1.11	037	遠東酒店	1.01	1.02	1.01	1.00	1.01	1.01	—	—	548,000	556,980	0.302	9.182	0.822
8.95	039	富麗華酒店♣	8.45	8.95	8.40	8.70	8.75	8.75	+0.30	+47	941,000	8,275,150	2.614	13.648	5.711
105.00	051	海港企業♣	103.00	105.00	104.00	104.00	105.00	104.00	+1.00	+112	45,000	4,701,000	31.074	19.291	4.811
80.50	045	大酒店	63.00	65.00	63.50	64.00	64.50	64.50	+1.50	+65	58,602	3,756,924	19.272	31.081	1.548
	161	鴻福實業									暫停買賣				
2.70	163	國際酒樓	2.15	2.15	2.10	2.10	2.15	2.15	—	—	158,000	335,100	0.642	—	—
5.50	422	文麗東方	4.80	4.80	4.70	4.70	4.725	4.70	−0.10	−36	816,154	3,854,713	1.404	15.176	—
7.90	071	美麗華	7.60	7.65	7.35	7.35	7.45	7.40	−0.20	−23	561,000	4,313,300	2.211	49.366	1.893
6.30	064	新世界酒店	6.15	6.15	6.10	6.10	6.15	6.15	—	—	440,000	2,705,700	1.838	15.257	3.686
4.15	223	百樂酒店	3.95	3.95	3.95	3.95	3.975	3.95	—	—	32,000	126,400	1.18	24.041	3.038
3.20	078	富豪酒店	2.975	3.025	2.975	2.975	3.00	2.975	—	—	1,062,388	3,171,343	0.889	16.827	3.637
4.725	235	紅寶石	4.30	4.40	4.20	4.20	4.30	4.20	−0.10	−27	33,000	141,300	1.255	17.865	6.433
		公用事業													
25.60	002	中華電力	25.30	25.40	25.10	25.30	25.40	25.30	—	—	1,068,238	26,985,920	7.559	16.477	2.732
22.20	026	中華巴士	21.00	21.30	20.90	21.10	21.30	21.30	+0.30	+91	69,262	1,455,583	6.384	20.594	2.842
12.70	032	香港隧道	11.60	11.70	11.60	11.60	11.70	11.60	—	—	74,000	864,300	3.466	8.63	10.99
20.50	003	中華煤氣	19.80	19.90	19.60	19.60	19.70	19.60	−0.20	−59	322,400	6,359,600	5.856	37.867	1.309
16.50	006	港燈集團	9.35	9.40	9.30	9.25	9.35	9.35	—	—	2,347,701	21,899,568	2.794	11.539	5.129
15.40	008	電話公司★	12.70	12.70	12.50	12.50	12.60	12.60	−0.10	−64	714,419	9,003,592	3.765	24.867	1.589
11.50	062	九龍巴士	10.80	10.90	10.60	10.70	10.80	10.80	—	—	227,544	2,444,850	3.227	18.455	4.444
6.50	050	油蔴地	6.40	6.50	6.35	6.30	6.35	6.35	−0.05	−65	395,800	2,514,150	1.897	19.544	2.68
		百貨.傳播.零售													
6.833	344	城市貿易	4.80	5.05	4.80	4.80	4.85	4.85	+0.05	+108	104,000	513,800	1.449	—	—
5.50	353	牛奶國際	5.25	5.25	5.15	5.15	5.20	5.15	−0.10	−38	2,285,591	11,886,520	1.539	21.548	0.483
4.95	113	迪生創建♣	4.70	4.95	4.725	4.925	4.95	4.925	+0.225	+33	4,865,000	23,352,200	1.472	9.785	3.657
3.00	036	遠東實業▲	2.775	2.95	2.60	2.90	2.925	2.925	+0.15	+28	7,724,000	21,652,850	0.874	33.544	0.458
15.30	009	香港電視	15.10	15.30	15.10	15.20	15.30	15.30	+0.20	+97	1,004,000	15,300,700	4.571	20.433	3.134
35.00	168	怡勝太平洋	16.00	16.10	15.40	15.40	15.50	15.40	−0.60	−10	86,800	1,375,400	4.601	107.093	1.95
1.71	343	玉郎機構	1.62	1.62	1.60	1.60	1.62	1.62	—	—	2,588,000	4,177,280	0.484	12.676	5.327
29.00	066	連卡佛(A)♣	26.20	29.00	27.00	28.80	28.90	28.80	+2.60	+11	82,658	2,349,492	8.605	18.135	2.532
2.80	192	連卡佛B♣	2.55	2.80	2.60	2.775	2.80	2.80	+0.25	+12	419,842	1,142,339	0.837	17.632	2.604
9.30	067	立興公司	9.05	9.10	9.05	9.10	9.15	9.10	+0.05	+134	48,000	436,550	2.719	5.242	13.182
5.10	080	邵氏	4.825	4.95	4.825	4.80	4.85	4.825	—	—	1,751,000	8,582,875	1.442	20.808	2.489
4.425	241	瑞興百貨	4.425	4.425	4.425	4.35	4.425	4.425	—	—	4,000	17,700	1.322	15.691	6.782
42.00	244	先施公司	41.50	42.00	41.00	41.25	41.25	41.25	−0.25	−72	11,250	464,688	12.325	27.149	3.639
2.95	233	星島集團♣	2.80	2.95	2.85	2.90	2.925	2.925	+0.125	+34	3,866,600	11,236,575	0.874	14.459	6.557
1.42	417	謝瑞麟	1.34	1.36	1.34	1.35	1.36	1.36	+0.02	+89	1,798,000	2,420,390	0.408	7.636	7.816
4.40	289	永安公司	4.175	4.40	4.225	4.35	4.375	4.35	+0.175	+37	2,028,920	8,806,337	1.30	19.972	2.303
1.50	187	裕華國貨一千	1.44	—	—	1.42	—	1.44	—		—		0.43	—	—
1.59	188	裕華國貨二千	1.47	1.50	1.50	1.47	1.50	1.50	+0.03	+72	6,000	9,000	0.448	111.111	2.667
		建築.地產													
0.90	063	Agilel	0.68	0.75	0.69	0.73	0.74	0.73	+0.05	+23	905,000	651,500	0.218	34.434	1.37
1.89	373	聯合海外	1.87	1.89	1.80	1.81	1.82	1.82	−0.05	−22	3,922,000	7,216,820	0.544	31.058	1.093
4.60	056	聯合地產	4.55	4.575	4.50	4.55	4.575	4.55	—	—	2,026,659	9,167,777	1.359	53.092	0.442
	022	亞細安									暫停買賣				
2.793	268	奔達國際	2.00	2.20	2.025	2.125	2.15	2.15	+0.15	+22	10,757,000	22,721,410	0.642	—	—
0.69	108	建懋國際	0.39	—	—	0.385	0.40	0.39	—		—		0.117	—	—
2.625	206	國泰城市	2.40	2.40	2.35	2.40	2.50	2.40	—	—	24,000	57,400	0.717	26.201	0.729
2.275	355	世紀城市	2.075	2.25	2.075	2.175	2.20	2.175	+0.10	+32	3,569,695	7,639,325	0.65	21.535	1.991
13.50	001	長江實業	12.40	12.50	12.30	12.30	12.40	12.30	−0.10	−63	7,380,000	91,491,600	3.675	18.911	1.22
1.04	112	至祥置業	1.04	—	—	1.06	—	1.06	+0.02		—		0.317	10.433	—
6.00	423	華人置業優先股	5.85	6.00	5.90	6.00	6.05	6.00	+0.15	+62	30,000	179,000	1.793	—	—
2.00	130	中華娛樂♣	1.81	2.00	1.72	1.72	1.74	1.74	−0.07	−7	8,702,000	15,389,110	0.52	4.59	3.138
2.056	127	華人置業	1.69	1.70	1.63	1.62	1.64	1.63	−0.06	−13	2,312,000	3,838,810	0.487	1.129	5.975
6.10	120	四海地產一千	3.70	3.75	3.75	3.725	3.75	3.75	+0.05	+93	2,000	7,500	1.12	—	—
6.25	125	四海地產二千	3.70	3.75	3.70	3.75	3.80	3.75	+0.05	+93	64,250	239,556	1.12	1.666	58.664
1.24	126	怡東地產	0.85	—	—	0.83	—	0.85	—		—		0.254	28.716	—
2.45	277	教高地產	2.10	—	—	1.96	—	2.10	—		—		0.627	78.067	—
3.80	128	安寧	2.30	2.40	2.30	2.35	2.375	2.35	+0.05	+66	936,000	2,220,700	0.702	25.08	3.349
0.98	035	遠東發展	0.90	0.92	0.90	0.90	0.91	0.91	+0.01	+106	1,997,000	1,816,620	0.272	—	—
	132	第一城市									暫停買賣				
4.925	135	富輝	4.50	4.50	4.50	4.40	4.50	4.50	—	—	28,000	126,300	1.345	7.471	4.444
3.25	124	Glynhill	2.25	2.275	2.25	2.25	2.30	2.275	+0.025	+106	4,000	9,050	0.68	45.591	0.879
1.14	140	金山地產	1.05	1.09	1.05	1.07	1.08	1.08	+0.03	+53	116,000	125,200	0.323	—	—
	361	多盈利													
3.10	142	鷹君優先股	3.00	3.00	2.90	2.925	2.95	2.95	−0.05	−44	39,000	114,475	0.881	—	—
3.45	041	鷹君地產	3.15	3.275	3.15	3.175	3.225	3.175	+0.025	+119	2,359,843	7,537,223	0.949	27.347	1.449
16.30	010	恒隆發展	15.70	15.90	15.70	15.70	15.80	15.70	—	—	522,500	8,237,000	4.691	26.298	2.549
5.80	052	夏利文	5.20	5.20	5.15	5.15	5.20	5.20	—	—	82,000	425,400	1.554	7.372	6.346
7.35	012	恒基地產	7.15	7.30	7.15	7.15	7.25	7.20	+0.05	+125	2,678,000	19,325,200	2.151	31.551	2.085
4.90	157	協成行	4.85	4.90	4.90	4.90	4.95	4.90	+0.05	+109	10,000	49,000	1.464	11.51	4.086
8.40	007	置地	7.50	7.70	7.55	7.65	7.70	7.70	+0.20	+60	6,483,533	49,449,708	2.301	19.799	3.503
8.35	047	置地優先股	7.30	7.60	7.40	7.50	7.60	7.50	+0.20	+57	193,139	1,443,545	2.241	—	—
	149	港澳發展									暫停買賣				
6.96	049	信託公司A	6.20	6.20	6.05	6.05	6.10	6.05	−0.15	−24	1,014,893	6,193,579	1.808	11.052	3.506
1.36	153	信託公司B	1.24	1.21	1.17	1.17	1.20	1.17	−0.07	−4	78,317	92,831	0.35	10.695	3.624
1.46	147	香港興業	1.37	1.38	1.37	1.36	1.37	1.37	—	—	660,000	904,520	0.409	5.612	7.299
0.91	159	河聯投資	0.84	0.86	0.83	0.82	0.84	0.84	—	—	576,000	488,040	0.251	28.00	3.571
1.10	160	滿國置業	1.03	1.03	1.00	1.00	1.01	1.01	−0.02	−37	1,340,000	1,365,760	0.302	6.433	4.95
3.85	054	合和實業	3.575	3.70	3.60	3.65	3.675	3.65	+0.075	+70	2,916,000	10,609,525	1.091	20.798	4.932
3.60	352	合和優先股♣	3.525	3.60	3.55	3.60	3.625	3.60	+0.075	+67	149,250	531,063	1.076	—	—
4.40	055	新昌集團	4.25	4.325	4.25	4.30	4.325	4.325	+0.075	+77	1,975,100	8,426,828	1.292	8.722	4.622
4.225	164	惠泰置業	3.50	3.55	3.50	3.50	3.575	3.50	—	—	204,000	720,900	1.046	43.641	1.523
1.41	014	希慎興業	1.34	1.36	1.33	1.34	1.35	1.35	+0.01	+122	8,030,000	10,776,800	0.403	20.517	4.074
3.50	165	明輝發展	2.30	2.30	2.30	2.275	2.275	2.275	−0.025	−54	10,000	23,000	0.68	74.104	0.295
2.80	171	國際實業	2.725	2.75	2.75	2.70	2.80	2.75	+0.025	+116	21,125	57,869	0.822	18.569	2.909
2.50	173	嘉華石業	1.69	1.73	1.68	1.69	1.70	1.70	+0.01	+132	516,000	881,490	0.508	12.23	2.647
2.25	181	啓明	1.93	2.05	1.95	1.98	2.05	2.00	+0.07	+46	84,310	167,881	0.598	3.505	6.50
5.30	182	駱利企業♣	5.10	5.30	5.15	5.30	5.50	5.30	+0.20	+40	4,000	20,900	1.584	13.517	1.869
1.45	184	激成投資	1.08	1.06	1.06	1.06	1.06	1.06	−0.02	−39	8,000	8,480	0.317	4.907	5.66
0.51	185	建煌新記	0.395	0.41	0.40	0.41	0.415	0.41	+0.015	+43	304,000	123,840	0.123	—	—
3.05	134	基利建新	3.025	3.025	2.75	2.70	2.75	2.75	−0.275	−2	119,000	347,025	0.822	—	—
5.40	190	蔚谷租	4.375	4.40	4.30	4.30	4.325	4.30	−0.075	−43	804,000	3,488,400	1.285	12.226	4.067
	189	廣生行													
4.375	068	利興發展	4.30	4.30	4.15	4.20	4.30	4.20	−0.10	−27	254,000	1,065,300	1.255	8.90	2.379
2.95	193	利安地產	2.85	2.925	2.85	2.85	2.875	2.85	—	—	398,000	1,145,450	0.852	55.992	2.46
60.00	195	樂古置業A♣	55.00	60.00	57.50	58.50	60.00	60.00	+5.00	+15	2,400	141,600	17.927	18.45	4.836
6.20	196	樂古置業B♣	5.25	6.20	6.20	6.00	6.20	6.20	+0.95	+2	3,000	18,600	1.852	19.065	4.681
	198	大富地產									暫停買賣				
	201	華大									暫停買賣				
3.85	202	萬年	3.175	3.20	3.10	3.175	3.20	3.175	—	—	32,000	101,200	0.949	21.555	3.153
3.275	203	美居集團	2.275	2.275	2.25	2.25	2.275	2.25	−0.025	−53	229,687	520,244	0.672	3.935	28.884
24.00	158	萬邦	22.10	23.00	22.00	22.60	23.00	23.00	+0.90	+38	7,000	157,700	6.872	9.60	1.734
	156	新時代地產									暫停買賣				
6.95	072	新城市	6.85	6.85	6.70	6.75	6.80	6.75	−0.10	−45	1,481,358	10,019,517	2.017	47.203	1.479
14.10	017	新世界	13.60	13.70	13.50	13.50	13.70	13.70	+0.10	+123	908,000	12,345,000	4.093	24.343	2.41
5.90	216	力士地產	5.40	5.40	5.35	5.30	5.40	5.35	−0.05	−61	18,000	96,700	1.599	29.187	1.679
0.89	219	鴻易	0.405	0.42	0.41	0.42	0.44	0.42	+0.015	+44	100,000	41,800	0.125	91.304	—
2.05	220	晉利地產	2.05	—	—	—	2.05	2.05	—		—		0.613	15.83	—
3.475	073	百利保	3.275	3.325	3.275	3.325	3.35	3.325	+0.05	+88	272,000	902,000	0.993	4.01	7.212
3.25	074	保華建築	3.125	3.20	3.125	3.10	3.15	3.125	—	—	2,476,248	7,819,431	0.934	—	—
1.95	225	博富臨	1.65	1.72	1.66	1.70	1.72	1.70	+0.05	+50	112,640	189,588	0.508	11.025	2.053
10.70	077	聯邦地產A二千	9.20	—	—	9.05	9.20	9.20	—		—		2.749	—	—
10.90	232	聯邦地產A五千	9.25	9.20	9.20	9.15	9.20	9.20	−0.05	−74	239,896	2,206,064	2.749	15.395	5.058
2.20	228	聯邦地產B	1.80	1.80	1.79	1.80	1.81	1.80	—	—	117,447	210,932	0.538	15.063	5.167
15.725	369	彩虹發展	5.90	—	—	—	5.90	5.90	—		—		1.763	25.486	13.412
2.55	231	富利	2.50	2.525	2.50	2.50	2.525	2.50	—	—	50,122	125,793	0.747	15.08	6.596
4.90	251	爪哇企業▲	4.70	4.725	4.65	4.725	4.75	4.725	+0.025	+136	304,000	1,424,200	1.412	10.35	2.54
41.50	255	新鴻基優先股	41.50	—	—	—	—	41.50	—	—	500	20,000	12.40	—	—
	238	森高合投資									暫停買賣				
4.80	065	基立集團	1.91	2.15	1.91	2.10	2.125	2.125	+0.215	+7	1,087,000	2,274,685	0.635	114.247	—
1.58	262	置信地產	1.43	1.47	1.45	1.46	1.48	1.47	+0.04	+56	50,400	73,984	0.439	17.213	4.088
3.10	240	海裕實業	3.10	—	—	3.10	3.15	3.10	—		—		0.926	34.792	1.29
18.20	016	新鴻基地產	17.60	17.70	17.50	17.50	17.70	17.70	+0.10	+133	1,265,864	22,268,160	5.289	27.626	2.203
2.325	082	瑞安	2.225	2.30	2.225	2.225	2.25	2.25	+0.025	+104	4,152,000	9,357,850	0.672	12.57	4.00
	412	順豪地產									暫停買賣				
—	245	星港地產	0.48	—	—	—	0.45	0.48	—		—		0.143	—	—
4.575	083	信和置業	4.45	4.55	4.45	4.60	4.525	4.525	+0.075	+79	2,990,000	13,462,100	1.352	64.643	1.993
6.70	247	信和地產	4.525	4.70	4.575	4.60	4.625	4.60	+0.075	+81	1,273,000	5,901,075	1.374	—	—
	256	兆泰祥興業									暫停買賣				
7.80	085	大新公司	7.50	7.60	7.45	7.45	7.50	7.45	−0.05	−70	48,000	345,825	2.226	7.378	4.697
3.65	257	新安♣	3.575	3.65	3.55	3.475	3.575	3.575	—	—	30,000	107,850	1.068	20.931	5.035
	259	宋加剛													
4.60	088	大昌地產	4.25	4.25	4.15	4.10	4.15	4.15	−0.10	−25	1,141,250	4,795,294	1.24	10.115	4.822
4.70	089	大生地產	4.50	4.70	4.30	4.30	4.35	4.35	−0.15	−15	3,568,932	16,237,083	1.30	44.661	1.379
5.00	090	泰盛發展♣	4.65	5.00	4.675	4.75	4.80	4.80	+0.15	+49	2,762,487	13,444,989	1.434	14.93	4.165
1.13	091	德榮建築	1.07	1.09	1.07	1.07	1.09	1.08	+0.01	+115	1,598,000	1,730,200	0.323	17.252	—
1.40	028	天安中國	1.30	1.31	1.31	1.30	1.31	1.31	+0.01	+121	100,000	131,000	0.391	—	—
5.55	266	天德	5.00	5.00	5.00	5.05	5.15	5.05	+0.05	+110	6,000	30,000	1.509	1.725	—
0.38	092	大寶地產	0.225	0.23	0.225	0.227	0.228	0.228	+0.003	+96	1,591,550	363,090	0.068	—	—
0.40	269	大寶地產優先	0.235	0.235	0.233	0.23	0.232	0.232	−0.003	−51	310,000	72,710	0.069	—	—
1.10	267	泰富集團♣	1.04	1.10	1.05	1.08	1.09	1.08	+0.04	+42	8,455,368	9,103,046	0.323	6.81	3.704
3.60	270	友聯世界	3.05	3.10	3.10	3.075	3.10	3.10	+0.05	+82	25,280	78,240	0.926	21.939	4.132
0.98	278	華廈	0.70	—	—	—	0.74	0.70	—				0.209	61.395	—
2.15	094	華光地產♣	2.00	2.15	2.025	2.025	2.05	2.05	+0.05	+63	12,382,071	25,957,592	0.613	29.539	—
1.04	137	震業置業	0.85	—	—	0.84	—	0.85	—				0.254	17.172	—
3.10	281	偉業	2.75	2.85	2.825	2.825	2.85	2.825	+0.075	+58	63,566	180,767	0.844	18.238	3.186
3.20	283	偉益	2.85	2.875	2.85	2.85	2.85	2.85	—	—	18,000	51,450	0.852	13.152	6.312
10.10	004	九龍倉	9.20	9.20	9.00	9.00	9.05	9.00	−0.20	−32	3,103,378	28,112,826	2.669	21.797	3.327
2.35	287	永發♣	2.30	2.35	2.20	2.20	2.25	2.25	−0.05	−32	372,000	848,400	0.672	4.188	3.551
0.74	288	永鴻基	0.64	0.66	0.65	0.64	0.65	0.65	+0.01	+83	190,000	123,860	0.194	—	—
14.30	097	永泰建築	13.70	14.20	13.60	13.50	13.70	13.70	—	—	158,000	2,179,800	4.093	22.305	2.455
1.60	291	永達利	1.51	—	—	1.51	1.55	1.51	—		—		0.451	—	—
5.50	260	輝煌太平洋	5.05	5.15	5.05	5.05	5.10	5.10	+0.05	+111	794,000	4,049,200	1.524	10.002	2.453
	298	裕興建築													
		其他													
58.50	360	大東電報▲	51.00	51.00	50.50	51.00	51.00	51.00	—	—	500	25,300	15.238	—	—
29.00	342	FAI保險	29.00	—	—	29.60	30.00	29.00	—		—		8.665	—	—
19.90	162	虎豹國際♣	19.50	19.90	19.90	19.50	19.90	19.90	+0.40	+71	3,000	59,700	5.946	—	—
28.50	170	工業投資	26.00	25.80	25.10	25.10	25.30	25.10	−0.90	−14	66,263	1,706,707	7.50	32.815	0.696
0.375	200	澳門電燈	0.305	0.305	0.30	0.30	0.31	0.305	—	—	430,000	131,000	0.091	—	—

認股證

代號	股票名稱	年份	認股價	上日收市	最高	最低	收市	升跌	升跌次序	成交量	溢價%	行使價
079	Agilel W92	31/03/86−31/12/92	0.60	0.39	0.43	0.39	0.425	+0.035	+16	566,500	40.411	1.025
285	亞洲國際 W91	10/04/87−30/06/91	3.50	0.58	0.68	0.58	0.66	+0.08	+5	2,632,000	98.095	4.16
144	奔達認股證91	01/02/87−31/12/91	3.11	1.49	1.65	1.50	1.61	+0.12	+21	2,026,000	104.367	4.394
111	中國東方 W91	01/10/88−31/10/91	7.80									
415	國泰城市股證89	11/05/87−31/12/89	1.50	0.86	0.88	0.84	0.87	+0.01	+103	594,000	−1.25	2.37
416	國泰城市股證94	11/05/87−31/12/94	2.00	0.71	0.72	0.70	0.72	+0.01	+92	376,000	13.333	2.72
359	世紀城市 W87	25/10/85−31/12/92	1.00	1.17	1.35	1.18	1.28	+0.11	+14	1,125,000	4.828	2.28
139	中華娛樂90	18/03/87−31/12/90	2.00	0.63	0.66	0.61	0.61	−0.02	−18	5,407,000	50.00	2.61
048	莊士認股證92	21/05/87−31/12/92	0.65	0.285	0.315	0.295	0.31	+0.025	+17	22,569,348	45.455	0.96
372	銀資認股證91	01/04/87−31/12/91	2.00	2.00	2.275	2.00	2.225	+0.225	+8	133,000	22.464	4.225
030	康力認股證88	02/07/82−08/08/88	4.166	0.195	0.19	0.132	0.132	−0.063	−1	709,000	336.327	4.276
109	Crusader W89	24/03/88−31/03/89	0.75	2.325	2.575	2.35	2.525	+0.20	+18	1,844,015	5.645	3.275
358	安寧認股證88	06/11/86−31/12/88	1.75	1.03	1.20	1.05	1.15	+0.12	+6	972,000	23.404	2.90
374	愛美高認股證90	26/03/87−30/12/90	0.90	0.26	0.285	0.26	0.26	—	—	26,018,250	61.111	1.16
345	愛美高認股證94	01/11/86−31/10/94	0.70	0.43	0.45	0.43	0.43	—	—	3,624,742	49.482	1.076
215	FP WAR91	06/01/86−31/12/91	1.014	2.45	—	—	2.45	—	—	2,175	11.742	3.464
143	鷹君認股證92	07/01/80−31/12/88	1.00	2.325	2.50	2.325	2.425	+0.10	+35	854,631	7.874	3.425
046	港燈集團 W88	15/05/85−31/12/91	2.09	34.50	34.50	34.50	34.50	—	—	7,925	−0.53	9.30
151	置地認股證91	15/05/85−31/12/91	3.28	7.15	7.55	7.25	7.50	+0.35	+31	3,445,642	5.24	8.103
414	滿國置業W92	07/07/87−31/12/92	1.20	0.51	0.54	0.51	0.52	+0.01	+73	470,000	70.297	1.72
351	合和認股證91	01/07/90−31/12/91	2.00	1.98	2.10	1.99	2.05	+0.07	+48	3,629,400	10.959	4.05
059	和記黃埔 W89	09/09/80−31/03/89	2.37	46.50	46.50	45.50	45.50	−1.00	−34	2,295	−0.352	13.154
167	國銀亞洲 W87	15/10/85−31/12/87	0.0975	0.54	0.54	0.53	0.54	—	—	67,873	6.651	0.232
424	玉郎機構 W94	01/10/87−31/12/94	2.19	0.57	0.58	0.56	0.58	+0.01	+78	1,830,999	65.432	2.68
061	怡和認股證92	22/12/80−15/10/92	16.49	4.525	4.80	4.575	4.70	+0.175	+41	1,167,541	26.914	24.241
377	萬勝證券 W92	01/09/87−31/12/92	1.18	0.93	0.92	0.89	0.90	−0.03	−17	529,000	45.455	2.08
362	新世界89一千	02/01/87−31/12/89	9.00	5.95	6.10	6.00	6.00	+0.05	+117	150,368	9.489	15.00
363	新世界91一千	02/01/87−31/12/91	9.00	6.05	6.20	6.10	6.10	+0.05	+118	174,368	10.219	15.10
340	東方海外認股證	20/01/83−31/12/88	1.95	4.15	—	—	4.15	—		—	28.421	6.10
221	百利保股證89	01/10/81−31/02/89	1.40	2.025	2.15	2.075	2.15	+0.125	+25	424,500	6.767	3.55
484	博富臨認股權			0.57	0.67	0.55	0.67	+0.10	+3	256,360		
370	彩虹認股證90	31/01/88−30/07/90	10.00	1.00	1.00	1.00	1.00	—	—	4,800	86.441	11.00
230	富豪認股證88	08/12/80−30/06/88	2.33	1.09	1.12	1.08	1.11	+0.02	+75	1,175,860	15.83	3.44
356	新地認股證90	01/01/87−31/12/90	8.35	19.50	19.50	19.40	19.50	—	—	11,293	2.26	18.10
357	新地認股證92	01/01/87−31/12/92	8.35	19.40	19.70	19.40	19.70	+0.30	+86	39,293	2.825	18.20
246	信和置業87	31/01/81−31/12/87	1.45	3.00	3.15	3.025	3.05	+0.05	+80	1,449,000	−0.552	4.50
364	信和置業89	01/06/87−31/03/89	2.80	2.35	2.45	2.30	2.30	−0.05	−35	1,246,100	12.707	5.10
365	信和置業91	01/06/87−31/03/91	2.80	2.375	2.475	2.35	2.425	+0.05	+69	684,100	15.47	5.225
239	信和地產股證89	01/06/87−31/12/89	3.50	2.325	2.45	2.40	2.425	+0.10	+35	140,000	28.804	5.925
248	信和地產股證91	01/06/87−31/12/91	3.50	2.375	2.575	2.45	2.50	+0.125	+29	437,000	30.435	6.00
262	大生認股證88	23/03/89−31/12/88	7.00	1.51	2.00	1.57	1.80	+0.29	+1	1,625,263	102.299	8.80
263	泰盛認股證87	01/01/82−31/12/87	3.20	4.85	5.45	4.925	5.25	+0.40	+20	1,354,669	1.667	4.88
027	天安中國股證90	01/07/87−30/06/90	1.20	0.44	0.45	0.45	0.44	—	—	15,000	25.191	1.64
279	華光航業股證88	31/12/83−31/12/88	2.67									
346	九倉認股證90	01/11/86−31/12/90	7.15	4.175	4.15	4.05	4.05	−0.125	−19	561,037	22.347	11.011
421	王氏認股證90	30/06/87−31/12/90	2.05	1.63	1.68	1.57	1.57	−0.06	−11	360,750	24.828	3.62

債券

代號	公司名稱	息率	上日收市	最高	最低	收市	升跌	升跌次序	成交量	現價息率
368	莊士債券91	8.00	109.00	121.00	115.00	121.00	+12.00	+9	315	6.612
150	置地債券	6.00	94.00	94.00	94.00	94.00	—	—	202	6.511
058	和黃債券93	9.00	98.00	98.00	98.00	98.00	—	—	103	9.184

七彩銀幔

存心雖有天知・却怕不為人諒

張學友好驚惹緋聞 因唔想招歌迷誤會

銀幔星聲色 ・龍吐珠・

張學友為了自己的演唱會而忙於做事前功夫，他是首次舉辦個人演唱會，看來心理壓力多少是有的。

友仔目前最怕惹緋聞，他在較早前曾與鍾楚紅無端惹來一陣風波，現在雖是事件早就風平浪靜了，但友仔總是覺得梗梗於懷，因為經此緋聞卻引起了阿美的誤會，當時費了不少唇舌才解釋到阿美滿意。

而張學友認為如果現在再有緋聞出現的話，便不是怕阿美誤會，而係怕歌迷誤會，覺得他是用情不專一，會被歌迷怪責的。

他說，因與紅姑拍戲而惹出謠言實在是太冤枉的。現在就怕被人舊事重提，所以拍完戲之後，我們二人都很少見面，連電話亦不會通過一次，甚至最近大哥成龍分別送了一個手提電話給我們，紅姑，玉姑都有，是方便乾爹陳自強聯絡我們的。但雖有了個「大哥電話」也很少想起打俾紅姑，有時知道紅姑在忙於拍戲，也想去探班，但為避免再惹是非，又忍住不敢去，辜出無奈，相信紅姑亦不會怪我的。

學友說：祇由于我們同是一個經理人，我與紅姑、玉姑、大哥成龍，如兄弟姊妹，是不會發生什麼埕埕塔塔感情的。且我根本不是紅姑所要求那類型的男仔，紅姑也講過身邊不想有自己不喜歡的男仔，於此就可知我們是純情之至了。

學友仔又表示，他與羅美薇總算是心靈相通的一對，他雖然是少見她，但既是心靈相通，少見面也就不成問題。

而阿美對學友既是一往情深，就算有任何風浪也應抵受得住，況且阿美早就很了解阿友的為人。

所以到了今時今日，已經是應該互相信賴的階段，而不是互相挑剔錯處的時刻，阿友仔仍怕再惹緋聞，只是担心阿美明白，歌迷未必明白，由此加深歌迷的誤會反為大件事而已！

張學友如今只是要一心攪好演唱會的成績，其他一切都暫時丟在一邊。

要男朋友多等兩年 蔣麗萍有十足信心

・杜阿・

「你有沒有說過？」

「當然沒有。」

蔣麗萍因為穿泳衣在電視出鏡，人人讚她身裁好，碰巧潮流興寫真，便問她會否拍輯寫真集。

「其實我的身裁並不是很好，只是均勻而已。就算很好，也不會拍寫真啦，爸爸罵死，我亦保守不敢者也。」

蔣爸爸是大實業家，有女承衣缽最開心，麗萍要在娛樂圈玩票，爸爸也無任支持，但寫真到底過份袒裼，老人家難以接受，泳衣倒是無妨。

「還有你的發仔男友也反對啦，是嗎？」我笑她。

她但笑不語。

「聽說你若被強姦便拍寫真集呀？」我問蔣麗萍：「你好想被強姦咩？」

「吓，誰說的？」她大吃一驚。

麗萍的男友是在一次美國同學會中認識，彼此都是美國留學歸來，背景差不多，自然投契，有一次在尖沙咀街頭看見他倆拖着手拍拖，她的男友樣貌有點酷似發仔，靚仔是也。

「男友求婚你也不答應，小心他不肯多等你兩年，靚仔最易給攝長腦的。」我取笑她。

「我有信心呀，若他這麼容易給攝去，也不希罕了。」

真箇信心十足。

蔣麗萍又被人無中生有，晉佢亂嘈一通，認真係唔嬲就假也。

劉瑞琪愛上演電視 柯受良組特技公司

・迴峰・

△劉瑞琪最近將工作重心放在電視上面，吸取經驗。

六年前因主演一學生電影一走紅影圈的劉瑞琪，一向較少與電視接觸，目前參加單元劇「別愛陌生人」演出，才體會電視媒體表演技巧，並同意在中視下一檔八點連續劇「含羞草」中担綱演出。

劉瑞琪一直希望能成為「型」好的演員，以亮麗及表演兩項特色，自我掌握演藝事業生命。比較電影與電視演出經驗，她認為電視劇在提升觀眾水準方面進展較慢，過於強調中下層品味，若能適度調整，應可擴大演員的表演空間。

△最近，特技演員柯受良在台北組成了一家黑白製作公司，發展他的特技事業，這是台灣第一家特技演出公司。

本來，柯受良是要留在香港當導演拍「皇家騎警」的，但沒想到戲才拍一天就發生了變化，他失望之餘返回台北，心想，為其長期作「賭命」投資，何如在自己家園，開創真正屬於自己的事業。

黑白製作公司目前的成員已多達三十餘人，主要是從事飛車特技演出，將來再伸展到包拍電影的特技效果。「小黑」柯受良表示，該公司每一個表演人員都有勞保及保險福利措施，以保障每一個和他一塊打天下的夥伴無後顧憂。

楊柳青下月便領軍在新光响鑼，羅艷卿還要特地由美回港看她演出。

劉鎮瑋昨日透露 世紀會重張旗鼓

因該公司簽有不少紅星，大導合約，如果仍然有效，將是大有可為。

劉鎮瑋昨日透露：「世紀公司」將會重張旗鼓恢復拍片。由於舊老板覺得目前影市蓬勃，於是有意重整三軍再來出擊。

世紀公司是三年多前因經濟不景而宣佈解散的。但現時有些幕後老板移民回來香港再謀發展，欲清理前所欠債，照估計約一百多萬元，便可以還清舊欠。

「世紀」再度出擊的最大理由是：以前簽有不少大明星的合約，林青霞、夏文汐、葉童、葉倩文，導演亦有嚴浩、許鞍華、譚家明、鍾志明等多位。

劉鎮瑋表示：現時正在找律師研究這些合約是否還有效，由於有這些合約才不想另組新公司。不過劉鎮瑋表示，就算「世紀」再復拍戲，他也不會回去服務，頂多担當一份顧問而已。

他將會為「影之傑」開拍一部新片「何日君再來」由張國榮、呂方、林憶蓮、劉美君、搜南光等主演。

短說長論

・林冰・

因為是早年平合約 發仔望老板有良心

「德寶」的導演，除了三人組，好像都沒有跟公司談分花紅的問題，我問過冼杞然，張婉婷，他們根本沒想到這件事上去。

也許你會問：「為何會沒想到？」

因為現在拍片成本企高，可以開得出戲，已經上上大吉了，很多人劇本攬了大半年，卒之付諸流水，所以，一般導演根本也沒想到分紅。

分紅通常要票房收到影片成本的三倍以上，才有得談，比如「秋天的童話」成本四百五十萬，那它要收到一千三百餘萬以上才有機會，拍文藝片的，通常都不敢妄想千餘萬，老板肯拾你四百多萬來拍戲，已經執到上上簽了，還奢談分紅？三人組不同，三人組之中有過二千多萬票房的記錄，他們拍片重商業性，當年又是從新藝城禮聘過來的。

現在，「秋」片畢來可以收到二千萬以上，台灣一地已翻本，此刻的張婉婷忍不住想到分紅問題，只好說：「希望老板識做。」

發仔一次也說：「希望老板有良心。」因他是多年前簽下的一張平價合約。

不管如何，能有機會拍成這樣一部片，於張婉婷，於發仔，都是心滿意足的一件事嘛。

羅文為大榮開戲 再替吳思遠効力

由於「義薄雲天」收得，確給他帶來壓力，如今兩個新戲，將使他展開忙碌工作

羅文自從執導過「義薄雲天」之後，一直就未有新片開拍，他昨日出席大哥榮的招待會。

他對記者表示：開戲說難不難，說易不易，題材，劇本，卡士，都是難度問題。他表示「義薄雲天」之後自己的確有壓力，該片收得，以後不知怎樣再拍再收。所以至今還未想到拍些甚麼題材的片。但是他說：上次分了不少紅利，還未用完。故故未打算開戲住，自己太失敗，幸而老板安慰他不用急，無錢花就盡可握錢先，好過亂開戲斷本。

羅文認為現時正打算在下月尾先為大榮開拍一部，拍至十一月左右便完成，目前在等簽演員，待大哥榮簽妥演員便可以籌備開拍。

他說：這是一部清新靚題材，是浪漫市民心聲的電影。拍完此片之後便立即返回恩師吳思遠公司開新片，年底開拍一部動作大卡士大製作電影。礙於演員還未作實未能公佈。

羅文表示：今年下半年可要展開忙碌工作，恩師召回去便立即要，絕不能耽誤了。他與吳思遠沒有合約，但也是終身賣身合約的。

(右)劉鎮瑋透露了世紀有重組的可能性。(左)羅文將分為鄧光榮和吳思遠執導新片。

繼為鴻泰効力後 黎明又簽約嘉禾

黎明正演出姜大偉的「美男子」，如今又簽了嘉禾，運道可算不差。

影壇新秀黎明，最近簽了嘉禾公司兩部影片的合約，在一年半內拍片兩部。

黎明原由華星經理人，他是新秀大賽的優勝者，他最近拍完一個單元劇，片名還未定，是他與吳啓華、薛芷倫等一齊演出的。

黎明也簽了鴻泰公司兩部影片，目前姜大衛執導的「美男子」他便是男主角之一，他已經參予該片的拍戲工作了。

電影圈新秀有「星輝」的方中信，有「羅維」的江顯揚，現在又有一位黎明，也是同類型的小生。

方中信在「星輝」曾演過「朝花夕拾」，惜因未得到觀眾的熱烈反應。而江顯揚拍過羅維公司的「心動」與王祖賢合演，也是未能收到理想的效果。

黎明還未有作品出來，且看他在鴻泰第一部影片演出如何，就可以顯示他將來在影壇的前途會有怎樣的開展。影壇不斷湧現新血，該是好現像，但新秀出身也要講一講運氣，如果能拍第一部戲大收特收，你很自然便立即受到老板垂青，導演注重，前途便一帆風順。假如第一部戲老板蝕了本，你的前途便會有影响，所以做新人壓力很大，可能也要碰一下運氣也！

羅艷卿定下月返港 看楊柳青組軍演出

她組的「揚威劇團」，有吳千峰，林錦堂，尤聲普等拍檔，下月廿日在新光响鑼。

楊柳青昨日過記者，她透露：下月初師傅羅艷卿由美回港，是關心她組的「揚威劇團」八月下旬响鑼，她說：近日正由劉洵、郭錦華指導她舞台上的功架。

楊柳青好學不倦，上午跟隨樂師廖森、梁素琴學唱功。「揚威劇團」將於八月廿日在新光响鑼，戲票已開始訂購。

拍檔的老倌有吳千峰、林錦堂、尤聲普等，演出名劇有「劉金定斬四門」、「打金枝」、「鬧嚴府」、「王昭君」即「昭君出塞」。據楊柳青表示：她演罷這台戲之後將會再度返廣州市在市劇院繼續學習上課，粵劇藝術是學無止境的，她要再深入的磨煉自己，在唱、做、唸、打，都要打得更好基礎云。

鄧光榮光宇昨主持 大榮影之傑招待會

有八位導演出席，他們將負責為兩公司開戲，繼「江湖龍虎門」後，大榮的「香港小姐寫眞」亦將在嘉樂德寶雙綫上映。

鄧光榮、鄧光宇兄弟昨日以影之傑公司老板身份舉行記者招待會。

席間介紹八位導演，在未來一年當中將為「大榮」及「影之傑」兩公司開拍新片，八位導演分別每人開拍一片，則在未來一年之中便有八部影片面世。

八位導演包括有蕭家榮、張同祖、羅文、陳欣健、劉鎮瑋、黃華麒、王家衛、江龍。

鄧光榮表示：這八位導演分別開拍不同類型的片種，他們為「大榮」及「影之傑」執導影片是道義合約，並沒有文明規定的合約。他說：目前劉鎮瑋已經完成了「猛鬼差館」，王家衛將開拍一部警匪片「夜間行動」，演員有萬梓良、張曼玉、劉德華等主演。

大哥榮表示：增加產量是看好明年的影市，是不限於交由嘉樂綫發行，而明年在排片方面有靈活性的分配，將來三條院綫均有排片的可能性。鄧光榮稱：明年形勢會大好，而且亦希望盡量與其他公司合作，希望攪好大家的業務與市場關係，目前各行各業都有競爭，所以電影界亦不例外，但係緊密合作。最近黃炳耀辭去「寶樂」之職，「影之傑」立即羅致於旗下為策劃統籌，另外黎安兒亦為兩公司的負責總策劃工作。

「影之傑」新作「江湖龍虎門」上映四點場及午夜場以來成績非常理想，而且得到滿分。

鄧光榮又稱：「大榮」另一部新片「香港小姐寫眞」，是蕭家榮的新作，此片將於下月八號午夜場，十四號正式公映，分為嘉樂B綫，及德寶院綫，雙綫上映，這是證明了，戲院商睇好該片，才答應雙綫發行。

「大榮、影之傑」的「大影片廠」早已投入生產，今後會更增多工作量也。

譚詠麟壓軸演唱之夜，嘉賓多人應邀上台高歌。(上圖)梅艷芳，(下圖)羅文，被邀請上台一同演唱。

阿倫望明年為 溫拿開演唱會

阿倫壓軸演唱的一場，完滿閉幕，已是曲終人散了，在尾場演唱的當晚，圈中好友多人前往捧場。

是晚有梅艷芳、鍾楚紅、羅文、顧家輝等，梅艷芳是被阿倫請上台高歌一曲助慶，還與阿倫合唱了幾首歌曲，獲得歌迷熱烈掌聲，及不斷送花祝賀。

一位女歌迷為上台獻花不慎而跌傷，立即送院治理，幸無大礙數幾後出院。

臨場還有一名來自澳洲的西人歌迷，學會唱阿倫的粵語歌曲，也上台同阿倫一齊合唱，「永不想你」一曲韻悠揚，阿倫亦為之佩服，因這位澳洲鬼佬不懂中文居然識唱粵語歌曲。

阿倫表示：明年自己未打算開個唱，但希望溫拿十五週年演唱會能夠舉辦成功。

港台星馬都在生產 錄映帶有廣大市場

好聲好氣 ・潘冰嫦・

有朋友問我，經常聽到電視藝員和明星說拍錄映帶，究竟拍錄映帶是什麼一回事呢，拍了之後，將會在那裏放映。

香港和東南亞，有很多獨立的錄映製作公司，只是香港已有三、五家之多，如藝能、銀鳳、海岸和一些正在籌備中的私人機構。

台灣和東南亞，也有獨立的錄映製作公司。

這些公司，製作錄映帶，大致上跟電視台製作劇集的性質相同。

只是電視台有轉播站，有一個很完善的發射系統，可以透過發射塔，觀眾便能在家中的電視直接收到。

錄映帶便須要經過錄映機。而這些拍攝錄映帶的製作公司，一樣要有錄映的設備，和片廠場地。

當錄映帶拍攝完畢之後，他們會配成很多種言語，分別輸送到世界各處不同的地方去銷售。

觀眾可以在一些租錄映帶中心，便能租到。

這些錄映帶的製作，跟電視劇一樣，通常由四集至三十集不等。

每集大約六十分鐘，一盒錄映帶，通常是兩集的戲，換句話說，如果要看一齣三十集的長篇劇，便要租十五盒帶了。

這些錄映帶，不會在電視台播出的，拍錄映帶的公司，把片子拍完後，分別將版權賣到東南亞和歐美去，每個地方，都有一定的價錢。

台灣會經嘗試把錄映帶賣到本港的一家電視台播映，而這個錄映帶是全新攝製的，在台灣的錄映帶中心，還未有得租出。

但是此劇在港一經播出，已經被不法的翻版公司偷錄了，而且當晚已經運到台灣去，第二天，市面已經全是翻版帶了。

黃衍濛對自己在歌影兩界的發展都深感滿意。

鄧光榮、光宙兄弟，昨一同招待記者。

黃衍濛星運不錯 一身簽三份合約

新作「開心勿語」將上映，但他自認對電影不似唱歌熱心，故還是喜歡在歌唱方面致力。

黃衍濛踏入娛圈之後不到年餘，迅即拍了兩部電影，快將上映的是「開心勿語」。

黃衍濛原是先拍徐克的「大行動」，但該片中途換了導演阻延了一些進度，現時卻被「開心勿語」先上映，所以有人對阿濛說：原是先，開心然後才行動的。

阿濛是簽了新藝城兩年合約，拍片四部，現時剛好一年已經拍了兩片，在未來一年很快便會超額拍完所指定的片約。

阿濛身上預了三份合約，一張是富才娛樂公司當他經理人的五年合約，一張是EMI五年歌星合約。其次就是富才代他簽了新藝城的兩年拍四片的合約。據說：他在新藝城第三部的影片通告已下來，就是黃百鳴與鍾楚紅、張國榮的「殺之戀」，阿濛也是要角之一。

黃衍濛個人認為他不是很醉心拍電影的，最令他得到滿足感的還是唱歌，自己都是喜歡在歌唱方面努力。

問到他的女友時，阿濛表示：女朋友太多，但沒有固定親密的女友，目前還是以事業為重，未遑分心云。

謝賢想重組公司 鄧光榮大力支持

息影有十年的謝賢，在拍了鄧光榮的「江湖龍虎門」一後，戲癮大發，且在該片午夜場，看到觀眾的反應熱烈，使他又重新燃起拍戲的興趣。

本來，謝賢與嬌妻狄波拉，與無綫的合約將滿，他已決定，集中精神，在商場上發展。

不過，在「江湖龍虎門」午夜場時，謝賢見到觀眾對他所飾演的黑社會頭子，極端不滿，甚且破口大罵，他不但一點不怒，反而沾沾自喜，因為，影圈中演反派入戲的，如石堅與已故的劉克宣，才會被人破口大罵。

同時，鄧光榮亦大力鼓勵他投資拍片，並表示：如果謝賢自組公司，投資拍片，他一定大力支持。

有鄧光榮的支持，有「江湖龍虎門」的票房紀錄並加上觀眾的反應，確使謝賢有再組公司拍戲的可能。

圖為石原裕次郎生前與其太太北原三枝合攝，現已陰陽相隔了。

石原裕次郎將產業 盡付太太北原三枝

望她統領石原軍團多拍好片

石原裕次郎的死，是日本藝能界一大損失，日本的國民，不管是否為他的影迷，當他們聽到這噩耗時，無不惑到惋惜。其實，早在五年前，他已經做過手術，當時已相當危險，許多記者為此，都說他是隻不死鳥，表示他的運氣好，從死亡邊裏面走了回來，可是，這次可不同了，即使主診醫生盡了最大的努力，仍然無法將之救得。他終于在本月十七日，離開塵世而去。

在他臨終的時候，石原知道自己難逃大限，乃召來其夫人北原三枝，當面向她說明，所有他名下的遺產，包括有現金，房地產，攝影場等等，全部都歸她所有。至於石原軍團屬下的製片公司，亦是由她負責担當社長，並且要求她吩咐各人要團結，要為石原公司好好地盡力，拍出更多和更有意義的好片。

有關他財產估值，在東京與日本各地，都有很多房地產，價格相當昂貴，而在夏威夷方面，亦有一幢豪華的別墅，價錢也是相當值錢，據一般的統計，石原裕次郎的遺產，總值會達到港幣二十七億元左右。作為一個演員和歌星，能掙得如此龐大家當和不凡功業，也着實算得是難能可貴了。原來日本的藝人和歌星，身家動輒講美金數億，是他們的財富，多來源自拍電視片集，廣告片，還有唱片的版權等等，然後再拿作各項企業和物業投資，便很易以倍數增長，由此原因，無怪乎他們很快便都頓成富豪了。

富士山 ・伊丹・

布魯斯韋利十五歲 打賭裸跑赢了一元

「妙探寃家」男主角

電視片集「妙探寃家」(MOONLIGH TING)男主角布魯斯韋(BRUCE WILLIS)一九五五年三月十九日生於德國。他的母親瑪蓮是一名德國人，父親則是被調派到德國的美軍基地服役的機械技工。稍後，他們一家三口搬返美國新澤西州居住。

家中除了韋利，還有兩個細妹和一個細佬。上面提到的祇不過是該名男藝人的一些家庭背景，還有更多為人知的鎖事趣聞你未必知道。

一位舊同學說，韋利年幼時是一個很怕羞的小孩，甚少說話。但是他却絕將不是乖孩子一名。

他左手老鼠仔的疤痕，是當年參加初級柔道錦標賽意外留下的。

十五歲那年，他跟同學打賭，光着身子從學校跑到城裏去。結果，韋利贏了一元，但被警察押着送返家中。

十八歲那年他被選為學生會會長，學校却爆發了種族衝突。當時，警方人員奉命駐守學校，而韋利因為牽涉入一宗打鬥事件，差點被趕出校。最後，他請了一名律師替自己洗脫罪名。

從校刊可以知道，他的花名叫「公羊」，志願要成為一名口琴家。

十三至十七歲期間，每逢暑假和假期他總會到父親開設的工場，協助修理剪草機。

離校後他做過一段小時間的貨車司棣，在一間化工廠搬載工人。試過有一次，廠內一大桶體積像一間大屋的化學廢料意外焚燒，導致一名司機死亡。雖然他們知道兩分鐘後會有爆炸發生，但未能阻止慘劇出現。因為無法將貨車停下去。結果：該名司機被炸得血肉横飛。也是為今次事件，韋利在一週後遞上辭職信。

後來他轉往一核電廠担任夜班護衛員，每天工作由深夜至清晨八時。為了解悶，他經常吹口琴自娛。後來因為工作緣故受到感染，獲調狀担任室內文職工作。(上)

西風細雨 ―長袖客―

韋利憑「妙探俏寃家」一片成名。圖為他與片中女主角合攝

如此場面・咪話唔趣

潘迪生一味扮嚴肅 岑建勳偏作悠悠閒

啤梨入行多年，參加過不少記者招待會，氣氛有嚴肅，有輕鬆，但好似日前德寶公司的一個，則前所未見。

一張長枱上，打橫坐着四個人，德寶老板潘迪生坐中央，旁邊分別是董事梁術民，岑建勳及谷薇麗。

這日，招待會的目的是宣佈改組，出讓院綫股權，潘迪生以緩慢的語氣，條理分明地鄭重宣佈。

旁邊，岑建勳忽然起立，跑去記者席後的餐枱處，捧回一杯咖啡，一大碟點心，然後便據案大嚼起來。

當吃春卷時，還對正咪高峯，而不迴避，格嘞格嘞吃得過癮哩！

一個莊重，一個放肆，使當時的畫面極度突兀。

末了，岑建勳還碰碰潘老板，示意：「烟。」此情此景下，對方當然只有儘快掏出烟來，好繼續把話說下去。

散會後，一眾行家皆笑稱奇事，再沒禮貌的人，照說也不會如此。除非，岑建勳是故意要表示不撐場，或者要顯示熱不拘禮，但後者講來講去都講不，通岑又非未受過教育。

兩人不和之說，圈中流傳已久，當事人一直否認。此一役，又幾趣。

飛鏡傳真 ・啤梨・

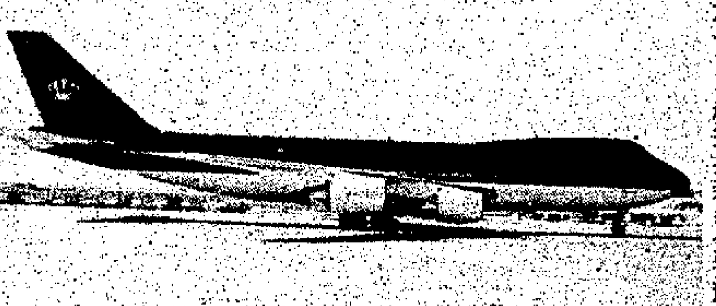
航訊

配合開闢新航綫策略大展拳脚
約旦航新名新形象
機隊換上金晃金字

（特訊）據皇家約旦航空公司董事長阿里德雅，該航去年盈利六百六十五萬美元（約港幣五千二百萬元），較前年之六百三十萬美元（約港幣四千九百一十四萬元），增長百分之五。在競爭激烈之世界民航業中，已屬難能可貴。步入新的一年，該航改換新形象將原先ALIA，THE ROYAL JORDANIAN AIRLINE 簡化爲——ROYAL JORDANIAN（皇家約旦航）並將機羣油漆一新，改換新裝。

據約旦航遠東總代理達思航空公司總裁區德强君稱，機羣新裝由美國舊金山蘭多公司設計——金色皇冠及 ROYAL JORDANIAN 名新字樣，加上金色阿拉伯文名稱襯托在深灰藍機身上，極爲突出引人注目，使約旦航之機羣——八架三星機，兩架七四七，三架七二七及四架新式雙引擎機，共十七架——煥然一新，以配合該航新的客務服務，市場計劃，及開闢新航綫之策略以便大展拳脚。

約旦航現每周有五班機用珍寶及三星機，定期往返於遠東（曼谷、新加坡及吉隆坡）與中東（安曼）之間，從安曼飛歐、非、美洲各大城市，近來該航遠東總代理，更組成附屬公司「世界之旅」公司，推動中東、地中海文明古國，蘇聯、東北歐、東非及世界各地旅遊。



圖：皇家約旦航新形象之一——機羣換新裝金晃輝煌。

中共歸咎措施不落實執法不嚴
頭五個月交通事故
死者達一萬七千餘

（特訊）中國大陸城鄉今年頭五個月共發生交通事故九萬三千多起，死亡一萬七千餘人，受傷五萬八千餘人，直接經濟損失折款九千餘萬元。公安部日前向全國發出通報，要求各地迅速採取措施減少交通事故。

今年三月十二日湖南邵陽汽車運輸分公一輛大客車，超載乘客，翻下山崖，下落一百四十米，車內五十九人，死亡二十五人，受傷三十二人。

三月二十七日，甘肅平涼地區汽車運輸公司一客車，翻下山溝，車內四十七人，死亡十九人，受傷二十八人。

四月九日，浙江景寧縣一輛三十二座客車，載客七十人，翻入河中，淹死三十四人，重傷十三人，經傷十二人。

四月二十六日，廣東肇慶汽車運輸公司一臨時僱用司機駕駛大客車，從新興縣里洞開往縣城，車輛落翻二十七米的山溝，車內三十一人，死亡八人，重傷十五人，經傷七人。

五月二十六日江蘇沛縣運輸公司一輛客車載客六十五人，因下雨路滑，措施不當，撞倒橋欄，翻下河中，死亡三十五人，受傷二十八人。

公安部通報指出，今年以來，全國多數地方尚未控制住交通事故上升的勢頭。這除車輛增多，流量加大，道路建設和管理力量跟不上等因素外，主要原因是綜合治理交通的措施不落實，交通管理部門在執法上不夠嚴格，對肇事者和負有安全責任的單位領導者未能嚴肅處理；特別是對那些一次翻車死傷十人的惡性事故認真總結教訓，採取針對性措施不夠。

張家港建五深水泊位
年吞吐量六百四萬噸

（特訊）據中新社報導：長江下游的新興城市張家港市將在港口興建五個深水泊位。

五個深水泊位的年吞吐能力爲六百四十萬噸。它包括兩萬噸煤炭泊位，兩萬五千噸級集裝箱泊位，兩萬五千噸木材泊位和兩個萬噸級散雜貨泊位。

張家港是長江下游重要的對外開放港口。「六五」期間已經建成六號和七號兩座深水泊位，五個新泊位工程建成以後，將使港口吞吐能力達到一千萬噸對蘇州、無錫、常州等蘇南地區的經濟發展和對外貿易增長有着重要的意義。

旅遊信箱
遊意大利財不可露眼

王家懿小姐：

很多人去過歐洲的意大利旅遊後，都說意大利的治安很差，盜賊當道，遊客要十分小心，但以筆者多次到過意大利的經驗，無疑意大利的治安較差，但只要自己小心隨身的行李，及盡量避免單獨活動，也不會遇到太大問題，實際上每年造訪意大利的各地遊客以百萬計，失竊或遇劫者，也只是佔十分少數而矣。

筆者在這裏也不是危言聳聽，遊客在意大利旅遊，特別處身公共交通工具時，應該特別小心，尤其是身上的貴重物件，及證件，更應貼身收藏好，更重要的是財不可露眼，避免招致盜賊光顧。

還有，如果不是跟旅行團到意大利的朋友，更要注意盡量避免接受人的好意，特別當你剛到步某一大城市的車站，或機場，通常會有人「熱情」地爲要求爲你介紹酒店，找的士等，此時你最信賴的，應只有當地的旅遊服務處，或預算準備好的找旅店方法，因爲這些「熱情」的人，往往是令人討厭的竊盜者。

△本信箱由旅遊業專家主持，歡迎讀者來信查詢有關旅遊方面的問題。來信請寄「香港荷李活道一一○號華僑日報」旅遊信箱。

英國航天機構
訓練國泰機師

（特訊）國泰航空公司已選擇英國航天機構（BRITISH AEROSPACE）爲該公司新招聘之飛機師進行訓練課程。英國航天公司BAE爲一專營國防設備、太空工程及電子儀器之集團，在蘇格蘭設有飛行訓練學院。

國泰航空現時已進行選拔飛機師學員，一經選拔完畢，將於明年五月開始爲期十六個月之訓練。

蘇格蘭之飛行訓練學院對學員之資格要求雖然嚴格，但學員無需先具備飛行經驗。畢業後，飛行員可獲頒發商業飛機師執照。實際上，學員在模擬飛機上及最新的現代飛機上接受嚴格飛行訓練。

蘇格蘭飛行訓練學院具有國際標準機場及良好地面及空中設施。

國泰航空之飛行學員將與英國航空公司每年所派出之一百個飛行學員一同前往蘇格蘭參加飛行訓練。

高齡船隻要繼續拆毀
噸位過剩情況獲改善
包玉剛指出環球旗下船種調節得宜

（特訊）環球航運集團監理會主席包玉剛日前在一項訪問中指出：香港目前經濟發展中尚存在一些問題，如投機活動及過份集中的投資對香港經濟都有不利影響，如果萬一出現任何重大的因素，足以引起暴漲暴跌，這對香港經濟將有嚴重衝擊。同時，對日益高漲的美國與一些西歐國家的保護主義及可能捲土重來的通脹，必須提高警覺。

航運市況方面，包玉剛認爲，運費和二手船價在過去幾個月均有起色，從整體來講，市面前景出現足以令人鼓舞的轉機。這是因爲整個航運業噸位過剩的問題逐漸在好轉，高齡船隻須要繼續拆毀，建造新船不很容易，所以改善噸位過剩的現象，繼續有所成就。

他說，環球航運之所以比其它船東更能克服國際航運業不景氣的劣境，是由於及早售出及減少了公司旗下船隻，並且有一部份船隻都有很長及有利潤的租約。近十年來該公司船隻從二百多艘減至目前不到百艘。但由於最近世界各國用油增加，「環球」因時制宜適當添置新油船，並繼續出售老船，今年已向南朝鮮訂購了六條二十五萬噸的油輪，明年中交貨，他說，在航運業衰退中，「環球」的財政狀況穩固。他相信在繼續審慎經營下，「環球」業務將會繼續發展，保持擁有世界上最龐大的獨立船隊的地位。

在談及今年上半年香港經濟強勁增長，主要是在出口貿易有力帶動，出口貿易的帶動下強勁增長，主要經濟活動或行業都比預期表現出色，整體經濟表現非常良好，估計下半年能繼續好景，今年經濟增幅可以高於年初財政司翟克誠預測的百分之六點二。

包玉剛說，表現突出的出口貿易，從統計看到今年首五個月出口總值達六百九十五億港元，比去年同期增加百分之三十一點六，爲一九八○年以來最高增幅，轉口貿易總值六百五十四億二千九百萬港元，比去年同期劇增百分之五十點六。首五個月出口貿易總額比年初預測高出二十六個百分點。

包玉剛說，由於出口強勁的帶動，刺激其它投資活動更加活躍。今年上半年，投資物業的意欲强烈，各類物業價格上揚，商業和工業樓宇價格升幅均高達兩成，中小住宅樓宇價升幅逾一成，一億以上的大額物業交易超過三十宗，金額逾一百二十億元。

包玉剛認爲，財務及股票市況亦會繼續長時間保持强勢。特別是生產擴展，投資和消費活躍緩和了銀行業資金缺乏出路的問題。資料顯示，五月底銀行業存欵總額比去年年底增加百分之八，放欵額增長百分之十四點六。貸欵額中用以資助有形貿易的貸欵增加百分之五十三點三，銀行業已開始走上良好發展的軌道。

逢星期四往返一班
重慶香港包機首航

（特訊）重慶至香港直航包機，日前從香港啓德機場起飛後，經過一小時又五十分鐘航程，抵達這座著名的山城，這是重慶直接通往海外的第一條空中航線。

四川省省長蔣民寬，重慶市市長蕭秧等，出席了慶祝首航招待會。乘坐首航包機抵渝的香港和外國旅遊業、商界和新聞界人士六十人出席了招待會。

蔣民寬和蕭秧在會上講話，他們表示，重慶——香港通航，將有助於這個位於長江上游的大城市進一步推行改革和開放，對加速開發長江三峽的旅遊將有重大作用。

香港——重慶直航包機，使用波音七三七——三○○機型，目前每周（星期四）往返一班。

山宮三號印尼到
中利將駛台日韓
渣華聖胡安經星洲來

（港訊）實輝船務有限公司代理之山宮三號（SUN KUNG NO.3）號貨輪，訂於週二（七月二十八日）由印尼到達香港，寄碇B號泊上落貨物，逗留四天後，於八月一日（星期六）開行，駛返耶加達、三寶壟、泗水。

綸利船務有限公司代理中利（CHUNG LEE）號貨輪，將於星期日（八月二日）由台灣抵達香港，寄碇B號浮泡上落貨物後，翌（三）日離開香港，啓航前往高雄、基隆、橫濱、名古屋、釜山。

渣華郵輪公司代理之渣華聖胡安（NEDLLOYD SAN JUAN）號貨輪，訂於本星期四（七月三十日）從新加坡到達本港，寄碇A號浮泡起卸貨物，翌（三十一）日啓程離港，前往科倫、庫拉卡奧島、京士頓、聖胡安、聖路加、橋港、西班牙港等加勒比海港口。

利樂週三釜山到

（港訊）新興行船務有限公司代理之利樂（RAYA HAPPINESS）號貨輪，將於週三（七月二十九日）由釜山抵達香港，寄碇B號浮泡起卸貨物後，翌（三十）日便離開香港，直航返回釜山。

亞洲地區大氣預測

澳門	驟雨	昨日氣溫廿七度至卅一度
台北	驟雨	昨日氣溫廿五度至卅二度
漢城	有雨	昨日氣溫廿二度至廿六度
東京	薄霧	昨日氣溫廿六度至卅三度
馬尼拉	雷暴	昨日氣溫廿四度至卅一度
曼谷	雷暴	昨日氣溫廿八度至卅四度
吉隆坡	雷暴	昨日氣溫廿四度至卅二度
新加坡	雷暴	昨日氣溫廿七度至卅二度
廣州	雷暴	昨日氣溫廿四度至廿八度
上海	雷暴	昨日氣溫廿六度至卅一度
北京	薄霧	昨日氣溫廿五度至卅四度
杭州	有雨	昨日氣溫廿五度至廿九度
天津	多雲	昨日氣溫廿三度至卅一度
西安	陣雨	昨日氣溫廿四度至卅度
雪梨	多雲	昨日氣溫七度至十六度

Japan Line

美國西岸貨櫃航綫
Pacific South West / Pacific North West Service
(MLB & IPI ALSO ACCEPTABLE)

VESSELS	VOY. NO.	ARR.	CLOSING
"E. GRAND"	0163-014 E	30 July	28 July.
"E. GENIUS"	0164-015 E	7 Aug.	5 Aug.
"E. GREET"	0165-015 E	14 Aug.	12 Aug.
"E. GUARD"	0166-020 E	21 Aug.	19 Aug.

Direct To: LOS ANGELES, SAN FRANCISCO, SEATTLE
Also Accepting: LONG BEACH, OAKLAND.
VANCOUVER, MONTREAL, TORONTO, VIA SEATTLE.

ATLANTIC COAST SERVICE

VESSELS	VOY. NO.	ARR.	CLOSING
"E. GENTRY"	0143RE-019	2 Aug.	31 July
"E. GLEAMY"	044RE-014	9 Aug.	7 Aug.
"E. GOLDEN"	045RE-013	16 Aug.	14 Aug.
"E. GATHER"	0146RE-016	23 Aug.	21 Aug.

Direct To: CHARLESTON, BALTIMORE, NEW YORK.
Also accepting: SAVANNAH, NORFOLK, PHILALELPHIA, BOSTON, JACKSONVILLE.
CY & CFS: HONG KONG INTERNATIONAL TERMINAL
Tel: 0-276018, 0-282580.

CARIBBEAN SEA
A VESSEL　八月十三日到港 十四日開行
直航：CURACAO, ARUBA, SANTO DOMINGO,
(FCL)CONTAINER AVAILABAL FOR ALL PORTS
貨倉截貨時間：八月十二日（下午五時）

CENTRAL SOUTH AMERICA
A VESSEL　八月十三日到港 十四日開行
直航：MANZANILLO, ACAPULCO, PUERTO QUETZAL, ACAJUTLA, SAN LORENZO, PUERTO CALDERA, CRISTOBAL (PANAMA CITY, COLON, VIA CRISTOBAL)
兼收貨箱（FCL）CONTAINER AVAILABLE FOR ALL PORTS.
貨倉截貨時間：八月十二日（下午五時）

汎洋航運有限公司
TRANS-OCEAN SHIPPING LTD.
3702-3703 Shun Tak Centre 信德中心37樓
香港干諾道中200號 Tel: 5-591065-0
收貨站：迅發貨倉 油塘地段 TEL: K-7271888
高輝道24號 TEL: K-7179988

K&S LINE

星馬綫
直航：星加坡、巴生港、庇能。
◇天佑丸　七月廿九日下午九時抵港 八月三日晚開行
M.S. "TENYU MARU" (VOY.5)
吉祥丸　八月十三日抵港 十四日開行
M.S. "KICCHO MARU" (VOY.52)
◇此輪不往庇能

總代理：中央航業有限公司
CENTRAL MARITIME LTD.
皇后大道中陸佑行六樓 電話：5-257091-7
澳門代理：遠東洋行
電話：550234-6

入口船期表

今日入口輪船

(船名)	(西名)	(何處來)	(日期)	(公司)
哥倫比亞之光	COLUMBIA GLORY	日本	廿八	川崎
協和筑摩	CONCORD CHIKUMA	日本	廿八	大三
東方皇冠	ORT CROWN	釜山	廿八	港興
海皇瑪瑙	NEP AGATE	馬尼拉	廿八	港恒
海陽	MARINE BRIGHT	台灣	廿八	永裕
萬春	WAN CHUN	台灣	廿八	大榮
甲巴	KUBBAR	日本	廿八	日郵
建恒勇士	K H CHIVALRY	台灣	廿八	威高
阿蒂拉	LANKA ATHULA	台灣	廿八	東亞
神戶	KOBE	日本	廿八	山下
普魯頓	VILLE DE PLUTON	台灣	廿八	偉特
寶莎	PULSAR	釜山	廿八	東宇
泰來	TAI LAI	高雄	廿八	永裕
南大	NANTAI 7	台灣	廿八	威高
利邦力加	NIPPONICA	基隆	廿八	大群
新海華	NEW HAI HUA	上海	廿八	華運
	SUNRISE TWO	日本	廿八	維航
珍安	JANE ANN	台灣	廿八	怡和
海虹	SEA RAINBOW	天津	廿八	華夏
勇鷹	BOLD EAGLE	台灣	廿八	港怡
嘉娜馬士基	CLARA MAERSK	日本	廿八	馬士基
飛航雅士	CLIPPER ACE	基隆	廿八	中央
海皇碧玉	NEP JASPER	基隆	廿八	港恒
天鵝少尉	SWAN REEFER	弗里曼特爾	廿八	寶隆

明日入口輪船

(船名)	(西名)	(何處來)	(日期)	(公司)
紫色協和	KYOWA VIOLET	南太平洋羣島	廿九	怡和
阿斯力量	ALS STRENGTH	南非	廿九	亞聯
神戶	CR. KOBE	地中海	廿九	沙嘀
明宇	MING UNIVERSE	歐洲	廿九	華海
渣士頓馬士基	CHASTINE MAERSK	台灣	廿九	馬士基
通江	TONG JIANG	上海	廿九	金鋼
凱春	KAISHUN	台灣	廿九	大榮
金星	GEMINI STAR	印尼	廿九	五洋
派那可基	PIONEER NAKHODKI	發羅士芝尼	廿九	華林
威得烈治	WOENSDRECHT	美國	廿九	偉特
獅城	KOTA SINGA	台灣	廿九	太平
渣華長崎	NL. NAGASAKI	台灣	廿九	渣華
碧度亞	IBN BATTOTAH	歐洲	廿九	捷成
協和奧吉	KYOWA ORCHID	馬尼拉	廿九	怡和
風向	WINDWARD	高雄	廿九	川崎
耐能	SL. ENDURANCE	美國	廿九	海陸
榮衛	NATIONAL DIGNITY	美國	廿九	海豐
阿斯繁榮	ALS PROSPERITY	台灣	廿九	亞聯
士必快	SPECO EXPRESS	沙巴	廿九	國光
利樂	RAYA HAPPINESS	釜山	廿九	新興
捷成添馬路	JEESEN TIMARU	新西蘭	廿九	捷迅
嘉發	JIAFA	廈門	廿九	華運
長益	EVER OBTAIN	新加坡	廿九	利達
福興二號	FOO HSING 2	高雄	廿九	永裕
陶南一號	DONAM NO. 1	釜山	廿九	港興
亞洲迅航	SCANDUTCH ASIA	馬尼拉	廿九	寶隆

* * * * * * *

(船名)	(西名)	(何處來)	(日期)	(公司)
彩虹	RAINBOW	釜山	三十	港興
南江	NANGANG GLORY	釜山基隆	三十	東宇
傑佛遜總統	PRES. JEFFERSON	美國	三十	總統
海皇琥珀	NEP AMBER	美國	三十	港恒
	CAMPBELL ISLAND	美國	三十	香島
天佑丸	TENYU MARU	日本	三十	中央
力士	HERCULES	日本	三十	益高
探險者	HYUNDAI EXPLORER	美國	三十	太古
木僧	KISO	美國	三十	日郵
渣華聖胡安	NL. SAN JUAN	新加坡	三十	渣華
莎賓高	SABOGAL	基隆	三十	天祥
普蘭廷	PLANTIN	歐洲	三十	馬士基
新海耀	XIN HAI YUE	上海	三十	華運
東方康捷	ACE CONCORD	高雄	三十	朝陽
長宏	EVER GRAND	台灣	三十	利達
國利二號	KUO LIE 2	高雄	三十	永裕
女神	GODDESS	釜山	三十	港興
馬蘭	MALAN	海口	三十	招商局
東方迅航	SCANDUTCH ORIENT	基隆	三十	寶隆
香港怡美利	THOMASEVERETT	釜山	三十	福來
渣華萬樂	NL VAN NOORT	基隆	卅一	渣華
東方專家	ORT. EXPERT	台灣	卅一	港郵
實嘉柏美	BUNGA PERMAI	日本	卅一	遂初
佐治華盛頓橋	GEORGE WASHINGTON BRIDGE	美國	卅一	川崎
馬士基翩桃	MAERSK PINTO	馬尼拉	卅一	馬士基
興華	HSING HWA	高雄	卅一	永裕
海勇	HAI YONG	台中	卅一	永裕
明光	MING GLORY	台灣	卅一	華海
利是馬士基	LEISE MAERSK	新加坡	卅一	馬士基
路易士馬士基	LOUIS MAERSK	美國	卅一	馬士基
亞洲明珠	ASIAN PEARL	澳洲	卅一	太古
捷途	CHIFRAL	新加坡	卅一	東海
獨立者	SL.INDEPENDENCE	美國	卅一	海陸
拿士灣	LARGS BAY	高雄	卅一	太古
柯米卡布	AL MIRQAB	台灣	卅一	怡和
雅多繁榮	ASTRO PROSPERITY	美國	卅一	日郵
呂宋	SD LUZON	地中海	卅一	寶劉
柯亞美亞	AL AHAMADIAH	新加坡	一日	怡和
國隆	KUO LUNG	台灣	一日	緯利
明新	MING SUN	美國	一日	華海
東米丸	TOHBEI MARU	美國	一日	山下
五蓮泉	WULIANQUAN	青島	一日	華夏
米海洛夫	MAKSIM MIKHAYLOV	日本	一日	華林
白河口	BAI HE KOU	澳洲	一日	遠運
獅門橋	LIONS GATE BRIDGE	歐洲	一日	川崎
美中美	SIRICHAI BULAKUL	曼谷	一日	振盛行
安春	ANKHUN	台灣	一日	大榮
	AKRONA	歐洲	一日	東亞
馬士基東京	MAERSK TORYO	西北太平洋	一日	馬士基
安芸丸	AKI MARU	日本	一日	山下
美那	MAWLAMYAING	仰光	一日	新興
泰國琥珀	THAI AMBER	曼谷	一日	港郵
多沙灣	SANDYS BAY	曼谷	一日	海陸
木星雅士	JUPITER ACE	日本	一日	美邦
新華二號	XIN HUA 2	曼谷	一日	三寶
易津	TRADE RELISH	天津	二日	輝騰
高華	GOWA	新加坡	二日	太平
上海	SHANG HAI	上海	二日	招商局
惠華	HUI HUA	曼谷	二日	珠江
韓國長壽	KOREAN CHANCE	高雄	二日	朝陽
福春	FU CHUN	台灣	二日	大榮
嘉澳灣	CARCO BAY	釜山	二日	港興
天燕	TIAN YAN	天津	二日	輝騰
漢城	HANJIN SEOUL	美國	二日	天祥
諾公主	NORASIA PRINCES	歐洲	二日	歷信
納娣	RATIH	印尼高雄	二日	港郵
長賢	EVER GENTRY	新加坡	二日	利達
長資	EVER GOODS	台灣	二日	利達
世界之獅	WORLD LION	新加坡	二日	海陸
門羅總統	PRES. MONROE	美國	二日	總統
阿斯特拉峯	ASTRA PEAK	新加坡	二日	大三
奧菲士蘭	OSFRIESLAND	基隆	二日	天祥
長洋	EVER OCEAN	新加坡	三日	利達
樂迅	LOVCEN	日本	三日	大三
魯豐	LUFENG	青島	三日	華夏
瑞克麥斯天津	RICKMERS TIANJIN	歐洲	三日	捷成
中利	CHUNGLIE	曼谷	三日	綸利
鞍馬丸	KURAMA MARU	歐洲	三日	日郵
博多丸	HAKATA MARU	地中海	三日	日郵
渣華哥倫布	NL. COLOMBO	南非	三日	渣華
海皇翡翠	NEP. JADE	美國	三日	港恒
東方熊	ORT. BEAR	釜山	三日	港興
海皇瑪瑙	NEP. AGATE	馬尼拉	三日	港恒
檀柏	TIMBERNDAHI	台灣	三日	聯航
本州	SD.HONSHU	地中海	三日	寶隆

出口船期表

美洲綫

(船名)	(西名)	(往何處)	(日期)	(公司)
東方鴻運	ORT. FORTUNE	美國加拿大	廿八	港郵
韓國元善	KOREAN WONIS SUN	加州紐約	廿八	利洲
新澤西丸	NEW JERSEY MARU	西北太平洋	廿八	大三
阿美利加丸	AMERICA MARU	西南太平洋紐約	廿九	大三
渣士頓馬士基	CHASTINE MAERSK	西北太平洋紐約	廿九	馬士基
巡河	JING HE	紐約	廿九	招商局
榮譽	NATIONAL HONOR	洛杉磯三藩市	廿九	海豐
耐能	SL. ENDURANCE	西北太平洋紐約	三十	海陸
木僧	KISO	西北太平洋	三十	日郵
傑佛遜總統	PRES. JEFFERSON	西北太平洋紐約	三十	總統
長宏	EVER GRAND	美國西岸	三十	利達
海皇琥珀	NEP. AMBER	西南太平洋紐約	三十	港恒
	CAMPBELL ISLAND	加州	卅一	香島
雅多繁榮	ASTRO PROSPERITY	紐約	卅一	日郵
探險家	HYUNDAI EXPLORER	西北太平洋	卅一	太古
利是馬士基	LEISE MAERSK	加州紐約	卅一	馬士基
萬事得	WOENSDRECHT	加州	卅一	偉特
明春	MING CHUN	洛杉磯紐約	一日	華海
佐治華盛頓橋	GEORGE WASHINGTON BRIDGE	西南太平洋紐約	一日	川崎
東平丸	TOHBEI MARU	西北太平洋	一日	山下
獨立者	SL. INDEPENDENCE	西北太平洋紐約	一日	海陸
渣華萬樂	NL. VAN NOORT	巴拿馬加勒比海	一日	渣華
奧菲士蘭	OSFRIESLAND	南美	二日	天祥
長寶	EVER GENTRY	紐約	二日	利達
漢城	HANJIN SEOUL	西北太平洋	二日	天祥
門羅總統	PRES. MONROE	西北太平洋	三日	總統
海皇翡翠	NEP. JADE	長堤紐約	三日	港恒
新海發	ZIM HAI FA	洛杉磯紐約	四日	新興
倫敦橋	TOWER BRIDGE	西北太平洋	四日	川崎
韓國元助	KOREAN WONIS ONE	加州紐約	四日	利洲
檳城	BIN CHENG	美加	四日	招商局
百保圖	B. TOBA	西北太平洋紐約	五日	百保利
東京橋	TOKYO MARU	西南太平洋紐約	五日	大三

歐洲綫

(船名)	(西名)	(往何處)	(日期)	(公司)
諾珍珠	NORASIA PEARL	歐洲	廿八	歷信
普魯頓	VILLE DE PLUTON	地中海	廿八	偉特
勇鷹	BOLD EAGLE	地中海	廿八	港怡
協和筑摩	CONCORD CHIKUMA	地中海	廿九	大三
珍安	JANE ANN	地中海	廿九	怡和
派那可基	PIONER NAKHODKI	歐洲	廿九	華林
利邦力加	NIPPONICA	地中海	廿九	天祥
甲巴	KUBBAR	地中海	廿九	日郵
銀河	YIN HE	英國歐洲	三十	招商局
東方康捷	ACE CONCORD	歐洲	三十	朝陽
巴拿利	PANAREA	地中海	三十	海柏
明光	MING GLORY	歐洲	卅一	華海
實嘉柏美	BUNGA PERMAI	歐洲	卅一	遂初
拿士灣	LARS BAY	歐洲	一日	太古
長資	EVER GOODS	歐洲	一日	利達
普蘭廷	PLANTIN	歐洲	二日	馬士基
長洋	EVER OCEAN	地中海	三日	利達
富裕山	FUYU SHAN	地中海	三日	招商局

澳洲綫

(船名)	(西名)	(往何處)	(日期)	(公司)
海通	OCEANIA EXPRESS	新畿內亞	廿八	怡和
花園口	HUA YUAN KOU	澳洲	廿八	遠運
新高雄	ZIM KAOHSIUNG	澳洲	廿八	新興
天鵝少尉	SWAN REEFER	弗里曼特爾	廿八	寶隆
紫色協和	KYOWA VIOLET	南太平洋	廿九	怡和
風向	WINDWARD	弗里曼特爾	三十	川崎
捷成添馬路	JEBSEN TIMARU	新畿內亞澳洲新西蘭	三十	捷迅
亞洲明珠	ASIAN PEARL	澳洲	一日	太古
米海洛夫	MAKSIM MIKHAYLOV	澳洲	一日	華林
坪洲	PING CHAU	澳洲	五日	香島

印·巴·中東綫

(船名)	(西名)	(往何處)	(日期)	(公司)
嘉娜馬士基	CLARA MAERSK	阿拉伯灣	廿八	馬士基
勇鷹	BOLD EAGLE	紅海	廿八	港怡
阿蒂拉	LANKA ATHULA	科倫坡	廿八	東亞
東方皇冠	ORT. CROWN	吉大港加爾各答	廿九	港興
甲巴	KUBBAR	紅海	廿九	日郵
	SUNRISE TWO	吉大港印度	廿九	維航
傑佛遜總統	PRES. JEFFERSON	阿拉伯灣	三十	總統
香港怡美利	THOMAS EVERETT	吉大港印度	卅一	福來
捷途	CHITRAL	科倫坡卡拉奇	卅一	東海
柯米卡布	AL MIRQAB	阿拉伯灣	卅一	怡和
明光	MING GLORY	遠打	卅一	華海

東南亞綫

(船名)	(西名)	(往何處)	(日期)	(公司)
海皇瑪瑙	NEP. AGATE	馬尼拉	廿八	港郵
高晴	SEKI KOCHI	新加坡巴生庇能	廿八	三利
世界之虎	WORLD TIGER	新加坡	廿八	海陸
大隆	THAI ROSE	新加坡巴生	廿八	益高
華勝	HUA SHENG	馬尼拉	廿八	森那美
新華八號	XIN HUA 8	曼谷	廿八	三寶
嘉娜馬士基	CLARA MAERSK	新加坡曼谷巴生庇能	廿八	馬士基
飛航雅士	CLIPPER ACE	馬尼拉	廿八	中央
神戶	KOBE	新加坡巴生	廿九	山下
海皇碧玉	NEP. JASPER	新加坡	廿九	港恒
泰紅寶	TUBTIM	曼谷	廿九	港郵
士必快	SPECO EXPRESS	汶萊古晉詩巫	廿九	國光
華納海地	AND. WANABHAKTI	印尼	三十	亞利來
必達利	BETORA	印尼	三十	五洋
獅城	KOTA SINGA	新加坡雅加達	三十	太平
柯米卡布	AL MIRQAB	新加坡	卅一	怡和
力士	HERCULES	新加坡巴生	卅一	益高
美上美	BOONKRONG II	曼谷	卅一	振盛行
香港怡美利	THOMASEVERETT	新加坡	卅一	福來
百達士	PARTAS	馬尼拉	卅一	日聯
馬士基翩桃	MAERSK PINTO	馬尼拉	卅一	馬士基
天佑丸	TENYU MARU	新加坡巴生	卅一	中央
南江	NAMGANG GLORY	雅加達新加坡巴生	一日	東宇
國隆	KUO LUNG	新加坡曼谷	一日	緯利
安芸丸	AKI MARU	新加坡巴生	一日	山下
泰國琥珀	THAI AMBER	曼谷	一日	港郵

台灣·日本·釜山綫

(船名)	(西名)	(往何處)	(日期)	(公司)
建恒勇士	KH CHIVALRY	仁川釜山	廿八	威高
飛航雅士	CLIPPER ACE	日本	廿八	中央
南太	NANTAI 7	仁川釜山	廿八	威高
萬春	WAN CHUN	日本	廿八	大榮
華昌	HUA CHANU	海口	廿八	華運
新海華	NEW HAI HUA	上海	廿九	華運
商城	SHANG CHENG	上海	廿九	招局商
渣士頓馬士基	CHASTINE MAERSK	日本	廿九	馬士基
凱春	KAI SHUN	日本	廿九	太古
寶沙	PULSAR	釜山	廿九	東宇
泰來	TAI LAI	高雄	廿九	永裕
凱春	KAI SHUN	高雄基隆	廿九	大榮
海皇碧玉	NEP. JASPER	高雄基隆	廿九	港恒
福興二號	FOO HSING 2	高雄	三十	永裕
連江	LIAN JIANG	廈門	三十	招商局
華佳	HUA JIA	汕頭廈門	三十	明華
嘉發	JIA FA	廈門	三十	華運
陶南一號	DONAM 1	釜山	三十	港興
利樂	RAYA HAPPINESS	釜山	三十	新興
芝山一號	SHI SHAN 1	上海	三十	華運
珍珠泉	ZHEN ZHU QUAN	青島	卅一	華夏
海富	MARINE CONTAINER	高雄	卅一	永裕
國利二號	KUO LIE 2	高雄	卅一	永裕
東方專家	ORT.EXPERT	高雄基隆	卅一	港郵

非洲綫

(船名)	(西名)	(往何處)	(日期)	(公司)
諾珍珠	NORASIA PEARL	西非	廿八	歷信
早川丸	HAYAKAWA MARU	南非	廿八	川崎
嘉娜馬士基	CLARA MAERSK	東非	廿八	馬士基
亞斯繁榮	ALS PROSPERITY	東非	廿九	亞聯
渣華萬樂	NL. VAN NOORT	東西非	三十	渣華
奧菲士蘭	OSFRIESLAND	德班	二日	天祥

娛樂圈

港姐十二位入圍候選佳麗談感受
性感泳衣可以接受 有人穿上眼淚盈眶

十二位獲港姐決賽權的候選佳麗，連同最受佳麗歡迎獎得主張鳳妮，昨會見新聞界，訴說感受。綜合她們之說話內容，指言對李美鳳和張鳳妮獲獎，表示實至名歸，同時，她們又對傷腳而退出的四號佳麗張純皓表關注，言談間透露了婉惜之情。另外，深受外界關注的性感泳衣，她們有兩個看法，部份佳麗認爲可以接受，反之有佳麗卻言太性感，穿起來並不習慣。

△一號李秋妍自言在無參選經驗下，出台感到怯場，尤以泳裝出場，首位出場佳麗更見觸目，台下噓聲一遍，嚇得她心亂如麻。對於當晚表現，她認爲不自然。

△三號邱淑貞於賽前喻爲「上鏡小姐」熱門人選，輸在李美鳳手下，她自言心服口服，她說：「李美鳳整體較自己好，她貌不如人。」

有人認爲，邱淑貞常裝胸作勢，她只有解釋，邱淑貞指言身爲一個模特兒，必要挺胸，腰直地走路，漸漸成了習慣，被人有所誤會。

由於她是「港姐」熱門，間接加重了壓力，唯有見步行步。

△六號林惠梅曾看過錄影帶，予以表現八十分，她自言泳衣款色雖性感，卻可以破除傳統。另無綫中人視她爲黑馬，隨時有機會入三甲，她則表示會做到最好。

△八號溫麗燕自言當晚表現很緊張，最滿意是泳裝出場，較爲自然。對於李美鳳之獲獎，她認爲合理。由於佳麗感情好，賽後擁在一團落淚，互相依依不捨。

△九號黃燕芳自言並非熱門，所以沒有壓力，在平靜中比賽。她是最後一位宣布入決賽的佳麗，黃燕芳形容心情緊張，司儀宣布她的名字時，也愕然了一會，因爲她早已估計自己不能入選。黃燕芳與「上鏡小姐」寄望大，敗在李美鳳之下，她表示自愧不如，沒有法子。

△十一號伍婉琛於當晚適逢喉痛，即席唱歌有點走音，且顯得很緊張。她表示不會予壓力自己，只重臨場表現。提及泳裝引起佳麗不滿，她表示不知情。

△十四號林頌嫺被岑建勳讀錯名字，表示啼笑皆非，有見他只是擺烏龍，並沒有影响表現。對於李美鳳獲獎，她認爲李美鳳懂選擇好角度，表現美麗之處。

△十六號黃鶯在賽前公言對「上鏡小姐」有信心，失敗在李美鳳手中，她承認很失望。黃鶯認爲她待人處事，不及李美鳳好，所以評判看好她。對於性感之泳裝，她透露穿時有流淚之衝動，賽前會問大會，但大會屢次安慰。

△十八號潘露玲初穿上泳裝感到担心，除了怕走光外，亦担心遭父母反對，幸好父母沒有異議。當宣讀「上鏡小姐」得主時，台下有人叫十八號，她自言有衝出台領獎之衝動，因爲她沒有想過會被人看好。表示尚未決定會否選用出場。

△十九號楊寶玲賽前估計李美鳳獲獎，並沒有跌眼鏡，她認爲李美鳳眞人比上鏡好。楊寶玲乃熱門之選，她表示會盡力而爲，對當晚之表現，給予八分，所扣乃是欠熱情分，她有信心在決賽時，有更好表現。

△廿二號張簌簌被人指爲貌似甄秋樺，她承認與姐夫意見至同。對於當晚表現，除了怯場外，廣東話不純正和笑容大跨張，也要加以改善。

黃景珍對未得后冠表示不滿
邱月清表示不介意 那只是對事不對人

亞洲小姐香港區代表冠軍的邱月清，對於黃景珍日前發表「不滿意得季軍，可能會得更高的名銜」。她不會介意，因爲黃景珍有她個人的講法，也有她的主見，而且，各評判是社會上名流，各有各的評選眼光。

昨日有問邱月清時否因名份高底與黃景珍相處有格格不入，邱月清表示，她與黃景珍自從參加選美活動以來，倆人時有商談，但很少會同坐在一起。也否認不和之說。

至於：邱月清此次榮膺冠軍，所得獎品非常豐富，洋房獎品，她仍未作出處置，而名貴房車，她則決定留回己用。

另方面黃景珍表示，她日前所說不滿評判的決定，祗是對事而發，而不會對人，她發表了話後，曾向邱月清知會過，她是坦白而說這些的。

進入娛樂圈半年發展順利
陳山河不要有後代

陳山河進入娛樂圈發展半年，已完成一部電影，和出任電視節目主持，而今又推出他個人首張唱片，成爲影、視、歌三棲人物。陳山河自認由美學成返港進入娛樂圈發展，能夠在這短短的半年內，演電影和主持電視節目及灌錄了新唱片，自己算是一個很幸運的人，而且行運行到腳趾尾；此外，在半年內，他也中學睇很多人生觀，也意會娛樂圈內的一切事物，均是不斷求新和不迭轉變中。

陳山河在無綫主持「激光旋律」節目在八月約滿，他與港視合約是唱片公司安排，所以，他將來再行主持該節目與否？還要待唱片公司從新的安排，目前，他正是人在江湖身不由己。

較早前，陳山河表示在美有一位女朋友，目前，各處一方，而且各有各的忙。兩人的感情進度沒有新發展。對於成家立室和傳宗接代，陳山河自己另有一套見解。據他謂，他將來結婚的話，是不準備生兒育女，事先也向女友聲明，要同一主意不生兒女爲原則然後結婚。由於他看到世上有很多孤兒嗷嗷待哺，另一方面，結婚是二人世界，祇要將心愛到伴侶身上，無需生兒育女分散了這份愛心。

陳山河表示：傳宗接代以香爐燈問題。目前他是陳家唯一的繼後香燈的人，但可能將來他生了兒子成爲一個「基佬」的話，然則，陳家的香燈還是繼後無人，倒不如他自己的一代不宜生兒子，留回愛心去愛世上的孤兒們，和愛自己的伴侶，一直愛到終老。

陳山河透露，他這套不生兒子計劃，曾向他的母親告及，當時他和母親在閒話家常中說，自己將來不會生兒育女，當時，林翠瞪大眼睛問他，「你眞的不能人道」，後來他解釋一番，自己是可以行周公禮，但不想生兒子，林翠然後由驚愕的神態改露笑容。

陳山河不想有下一代。

兩位獎項得主李美鳳、張鳳妮互相祝賀。

梁淑冰將捐出部份獎金給慈善機構。

昨晚與無綫結束賓主關係
謝賢拉姑餘情未了
還要一同演出一個迷你劇場

狄波拉昨晚演出「歡樂今宵」是最後一次，於此同時謝賢也是與無綫賓主關係於昨晚結束，昨晚「歡樂今宵」藝員，決定在該節目中演出時，作出一次盛大的歡送會。不過由於謝賢昨晚忙於拍演「飲馬江湖」，所以沒有出席「歡樂今宵」藝員所設的歡送會，至於，拉姑昨晚在臨別的演出時，她自己演唱一首「倍」的歌曲，隨後在該節目散場後，與各人前往俱樂部宵夜。

拉姑與無綫一拜拜後，隨即參與一部電影拍演工作，需時約兩個月，待完成了新片後，屆時謝賢也拍完了「飲馬江湖」，於此倆人相偕前往日本旅行。

謝賢和拉姑雖然與無綫沒有賓主關係，但是向留有一份友情存在，據知，稍後無綫預定邀請他們二人夫婦同拍演一個豪華迷你劇集。

李美鳳對「上鏡小姐」，寄望不大，她表示獲獎感到愕然。

褚森話紅船

紅船的粵劇內部組織如何，我們只有從麥嘯霞所著的書本中知道一點，不過儘信書不如無書，我們應該存有一種深入的研究精神，印證書本的理論或書本所描繪的眞實情況。

我就是對粵劇十行脚色：末、淨、生、旦、丑、外、小、貼、夫、雜，第十行或有疑問。麥嘯霞其中有兩個圖表，第一個是指最早期的編制，「十雜是打鼓掌，專管音樂及若干正本戲的掌板」，我就是對這個存有疑點，希望有識之士賜教。

比較近代的紅船內部組織，我手頭有一些資料，是向本港一位資歷最深的一位櫃枱部的叔父「褚森」請教的。廣州、香港，任何一位上年紀的行內人，對他必定認識。他可說是數十年如一日做事負責，清楚，能幹和耿直見稱，可說得上，信譽昭著。「永遠負責」是他老人家的口頭禪，他經歷過很多大班的坐艙、管數，所以他說的東西都是很可靠的。

他向我解釋，近代紅船的制度，整個劇團大概有一百四十人至一百五十人之間。這是大班的計算法。過山班，或小形班當然不是這樣。

·羅家英·

港姐入選佳麗

一號李秋妍聽表姐鍾子綸教路，在決賽表現要鎮定。

三號邱淑貞未能成爲「上鏡小姐」，表示不失望。

六號林惠梅自言貌似趙雅芝。

八號溫麗燕自認表現平平，皆因欠缺出台經驗。

九號黃燕芳不看重得失。

十一號伍婉琛因喉痛影响了表現。

十四號林頌嫺比賽表現不緊張，自言非常好玩。

十六號黃鶯敗在李美鳳手中，表示很失望。

十八號潘露玲對自己有信心。

十九號楊寶玲雖是熱門，却不予以壓力。

廿二號張簌簌貌似甄秋樺。

北京青年精英芭蕾舞團
演藝學院演出一場

北京舞蹈學院青年精英芭蕾舞團，已於本月十九日抵港，參加國際舞蹈院校舞蹈節。香港聯藝娛樂有限公司特別邀請該團爲香港觀衆獻演一台風格迴異的精湛舞蹈，今天晚八時在演藝學院歌劇院，舉行盛大公演，僅演一場。他們爲這場演出正精心排練嚴格要求，一絲不苟。該團主演者均係國內最高學府培養的優秀畢業生，他們是全國舞蹈界之佼者·尖子，平均只有二十歲左右，他們充滿活力，放射着青春的光彩，藝術素質好，事業心强，有八年的嚴格訓練，兩年的大專深造，通過頻繁的舞台實踐，掌握了嫻熟的芭蕾技巧，有較强的藝術表現力和舞台魅力。該團實力雄厚，陣容整齊，十六歲的李瑩先後兩次奪得國際芭蕾舞大賽第一名，成爲中國第一個在國際上奪魁的芭蕾舞演員。徐剛，歐塵，潘家斌等也先後在國際芭蕾比賽中奪得獎盃。至於國內全國比賽得獎者就不計其數。現特將諸精英在國際比賽中之獲獎項目獻演一場，實屬難得。其中有法國著名編導創作英國著名編導改編的優美的「女子四人舞」；有美國著名編導所編體現高難技巧的雙人舞「前奏曲」及又一獲獎雙人舞「最後的時刻」，有丹麥風格的獨幕舞劇「尚蔡諾的花節」；還有蘇聯著名芭蕾舞劇「唐，吉柯德」（雙人舞），有美國天才編導，多次世界比賽得獎的「變奏曲」。還有表現「天鵝之死」男女青年初戀心態的「拾玉鐲」等。

天生明星相好方便
伊庇狄亞卡莉洛銀途好

皮膚黝黑，但眉眼充滿情慾的伊庇狄亞卡莉洛，是標準的墨西哥美女，彈性而青春勃發的身體富原始的挑逗性。但這位少數打入荷里活的墨西哥女郎之一，卻並不願意自己只是在銀幕上賣弄性感的風情。

才演完「鐵血戰士」，而因「鐵血戰士」在美推出賣座鼎盛，更廣爲人知了的伊庇狄亞，對她在「鐵」片中當了一番拯救隊員的伴虜，成了萬綠叢中一點紅，頗爲沾沾自喜，她說：「我不介意我要在爛泥堆中打滾或被扯來拋去，也不介意要驚嚇得喉嚨都痛，因這部戲給了我新的嘗試和體驗。」

她在「薩爾瓦多」裏演一名美國戰地記者的情婦，從薩爾瓦多偷渡回美國時被查獲送回。在「名譽領事」裏，又她演米高堅的妻子，又與李察基爾有染。這些角色都目的在要她脫衣演床戲，注重外表而形式不變，不像她在「鐵」片演女游擊隊員，堅强狡黠，完全是另外一種形象。

十二歲就到餐館當女侍的伊庇狄亞，一年後即被人發現，請她去當模特兒。由當模特兒而入電影圈，伊庇狄亞可謂坦途前進。她的經理人也說：「我完全不用推銷她，一般導演只要見過她照片，就會點頭用她。連試鏡都不必。」

伊庇狄亞卡莉洛在「鐵血戰士」中與阿諾舒華辛力加做對手戲。

李美鳳被人視作大熱門
表高興並多謝支持 野心大凡事望成功

廿號「港姐」候選佳麗李美鳳，榮獲「最上鏡小姐」名銜，她表示感到突然。李美鳳說：「平日拍照時，自覺樣貌拍得不錯，但估計不到有上鏡面孔，因此，非常開心，更謝謝其他人的支持！」有人問她五官何部份最上鏡？她表示五官平均，獲獎乃評判欣賞。

在當晚的賽事中，有人認爲李美鳳份外風騷，不時姿出秋波。她表示不察覺，可能心情太緊張，從未試過在五百萬人前出現，心情緊張可以理解，她希望在決賽時有所改善。

原來，李美鳳很欣賞葉倩文及鍾楚紅，對於葉倩文盛讚她之美貌，驚爲天人，她笑言謝謝她，互相欣賞更加好哩！

李美鳳被視爲大熱人選，她表示由始至終，對得失沒有所謂，她只野心大，凡事希望成功。

目前，李美鳳沒有男友，她的擇偶條件視乎對方有內在美，樣貌不重要。

得最受佳麗歡迎獎 張鳳妮非欠殺傷力

落敗於港姐決賽中的張鳳妮，卻深受佳麗歡迎，成爲「最受佳麗歡迎獎」得主，她表示一向待人接物，抱以「人敬我一尺，我敬人一丈」爲原則，對人很好，所以才受歡迎。有人認爲，鼎凡成爲「最受佳麗歡迎獎」（即友誼小姐）得主，必欠缺殺傷力，她表示不同意，且說：「我唔覩唔報名參選啦！」

對於未能晉身決賽，她不感到可惜，賽前也估計沒有份兒，並不意外。她稱，至今未知道有關之合約條件，她表示若無約在身，會重返過往秘書工作，相信波士也義不容辭，追溯至辭職之初，波士勸她停薪留職，原因是估計她必無獎而回！

另創風格

「倩女幽魂」今次由徐克與程小東配搭製作，果然獨樹風格，雖然片中有些徐克以往所拍「蜀山」的影子，但在特技效果和視覺各方面，都帶動出那種懸疑恐怖的氣氛，加上全片劇情緊湊，可謂帶給觀衆觀能上與視覺上的滿足。（寶）

古今皆宜

張國榮以文弱書生形象在電影「倩女幽魂」中演出，把一個心地善良卻又膽小的寧采臣演活起來，估不到外型這麼現代的張國榮，做起古裝片又另有一番味道呢？（寶）

倩女幽魂

一向以花瓶姿態在片中出現的王祖賢，今趟在「倩女幽魂」一片中，終能得到演技發揮，她演的女鬼聶小倩，扮相艷麗，楚楚可憐，帶起全片氣氛。至於其他演員如午馬、劉兆銘多等，前者表現較多，亦恰如其份，而後者則在造型方面搶去不少鏡頭。（寶）

出爐亞姐昨領取獎金獎品
梁淑冰三萬元獎金 願捐獻部份作慈善

昨日出爐亞姐冠軍邱月清，亞軍李菁，季軍黃佩珍，「性格小姐」田琪，「和平小姐」梁淑冰，「清新小姐」黃佩雯等前往各贊助商領取獎品，各佳麗所領取獎品甚爲豐富，有珠寶后冠、權杖、洋房、汽車、皮大衣，及各式化妝品等。

「和平小姐」梁淑冰昨日領取一筆三萬元獎金，同時招待將於九月一日出發前往東南亞各地作出「和平之旅」，尚有幸運觀衆同行。至於榮膺「和平小姐」的梁淑冰，領取三萬元獎金後，她不希望全部佔爲己有，希望拿部份之數在亞視安排之下捐作慈善機構，以示身爲「和平小姐」後對香港市民作出區區的心意。梁淑冰又表示，她更希望今後盡自己的力量，向香港市民作出貢獻，以負起「和平小姐」應做的任務。

圖右起：梁淑冰、黃佩雯、邱月清、田琪同領獎品。

泳裝亮相爲宣傳 區艷蓮拒絕寫眞

近期，區艷蓮的泳裝頻頻見報，衆人始發覺原來此姝有如此美妙的身裁。

「怎麼待到今時今日，始將身裁公開？」

「嘩！你說什麼呀？」區艷蓮嗔道，「怎麼說得我好像拍寫眞集似的，不明底蘊的人會，你還我名聲呀！」

「怎麼？拍寫眞很不名譽嗎？沒有相當身裁的免問呢。」

「我不是說不名譽，唉，就當我沒胆量了……」區艷蓮斷斷續續地道：「反正我不會拍就是了。」

「那你爲何頻頻泳裝亮相？」

「你說，有哪一次不是爲了參與公司的宣傳活動？上次，遊船河是宣傳「香港情」，穿泳衣的又不只我一個！怎麼你專門來針對我？」

「那是因爲當中以你的身裁最爲均勻。」

「眞的，謝謝。」區艷蓮嫣然笑道。

尹天照滿足現狀 做自己應做的事

有人說尹天照是亞視目前的廖化，何解？「蜀中無大將，廖化作先鋒」嘛。亞視有份量的男藝員都被抽調去拍「滿清十三皇朝」及「成吉思汗」等重頭戲，「武林故事」的男主角才會落到尹天照身上。對此他有何看法？

「人人都有一張咀，他們自有說話的權利，我又怎能干涉別人，不過我有個問題想問，爲何有份量的男藝員被抽調去拍其他組戲後，這個角色會落在我身上而不是落在其他人身上？像我這種「份量」的藝員可不少呀！」

「對，這說明你是有潛質的。」

「我不想太早對自己下判語，反正盡力而爲就是了，確實不成的話我也無話可說。」

筆者突然想起，「是了，你的手傷勢如何？」

「已無大碍，不過要徹底康復的話還需一段日子。」尹天照說：「其實拍「武林故事」很辛苦，我也傷過不只一次了，只是無大碍罷了。」

本版與華納錄影帶公司合辦
紫色問答遊戲揭曉
中獎者請即日到營業部領獎

本版與華納錄影帶公司合辦，飛燕電器（香港）有限公司贊助之「紫色問答遊戲」昨日已揭曉，本版編輯由答中①「紫色」一片由A，史匹堡導演，②錄影帶由（A）華納發行的千多封來信中已抽出：

頭獎一名爲何桂心。

二獎三名，分別爲：梁文浩、何永年、胡適秋。

頭獎獲得飛燕牌手提音响組合一部，價值一千一百圓正。二獎三名各得「紫色」錄影帶一合，有中文字幕，價值五百圓正。

以上四位得獎者，請於今（廿八）日起，每日上午十時至下午五時卅分，帶同暗碼到本報荷李活道一一〇號營業部領獎，爲期一週，過期不領作棄權論。

三位熱門佳麗，楊寶玲、李美鳳、邱淑貞。

古今丑行都是萬能老倌
行當存在因人而異

·朱侶·

每件事都不是絕對的，而是相對的。倡雖然說行當的失傳是觀衆有責，其實每件事都是有其相對面的。

首先，社會是進步的，以前娛樂事業少，粵劇就是大多數人的娛樂了。後來娛樂的種類多了，人們總喜歡新事物的，在有選擇下，粵劇不多不少都受到冲激和影响。於是只有求變以作適應。

另一方面，人是會老的，活動能力也會如以前般强，而粵劇的劇目或是故事演來演去都是那幾套，結果老的觀衆避免不出門，就不出門了，而新觀衆又只喜歡追求他們的新，這也做成粵劇式微的原因。

粵劇爲求生存，所走的路綫一定要與青年人同步，於是發展起來生旦丑的戲就變作順理成章了，因爲這是社會的需要，亦即是觀衆的需要，如果你不妥協嗎？那粵劇又不是生命之根，不看它是不會死的，攪班的能不降低成本，攪一些觀衆喜看的劇目嗎？那就形成了行當失傳的原因了。

有人會把粵劇進入六柱制，歸咎薛覺先的身上，那時更有人直指薛覺先滅他們的「行」。平心靜氣的說，如果有觀衆看，什麼「行」也不會給人滅的。因爲那時的戲班除了薛覺先所領的「覺先聲」外，還有別的班的，如果那行當有存在必要的，別的班也會將他們保留下來，爲什麼別的班要跟薛覺先走呢！那可見這是大勢所趨，任誰也改變不了。

有時朱侶又覺得，觀衆和編劇的，也是勢利眼。就以波叔（梁醒波）來說吧！他身前已把幾個行當集於一身了。正如羅家英在座談會中所說，波叔是丑生，但他的戲有時是老旦、淨、老生和六分，羅家英舉例說，在他與波叔演的「辛台柳」來說，那時第一晚在利舞台演出，波叔演的沙叱利是開綠面的，是一個花面的行當，有人對他說台下看得並不清楚，於是第二晚，他開紅面，配以一對大眉，好像是瀝碎頭六分，又有人對他說，當年陳錦棠演沙叱利是俊扮的，於是梁醒波就以俊扮的小武行去演。以後尤聲普接手演都是以俊扮小武型去演陂角，圖爲梁醒波以小武行當演出「高平關取級」一時。

天空之城
宮崎駿有胸襟

·陳相因·

華僑影評

吾友是有志之士，反核、反污染、反一切不正當的科技，小聰明，是以多年前的「星球大戰」，成爲其最不愉快的觀影經驗。如今，「黑帮國」仍陰魂未散，又來了一個滿是飛船、火箭的「天空之城」，吾友自是驚前及定，裹足不前之際，卻已被我扯進戲院裏去。

吾友先是呱呱亂叫，及後看到兩個小朋友逃避追捕的種種又驚又喜的遭遇，還有那位海盜大媽的有情有義，亦再難掩咀角笑意。電影尾段，揭開了「天空之城」的秘密，似乎是掌握了科技，便能控制一切，吾友不善隱藏，即臉露不悅之色，我但是不語，細看下去，小女孩說話了——「人類眷耕多獻，本就滿足寫意，就算你有至高的科技，無窮的武器，亦必需倚地而生！……」

散場後，吾友問導演是誰，我答：「宮崎駿。」吾友心悅誠服，我亦是。

對宮崎駿拜服的原因有二——講道理實在不必矯枉過正，堅壁清野，以子之矛，攻子之盾，更是洒脫利落。此外，宮崎駿以多年所得片，拍攝了一部有關河流污染的紀錄片，雖賠得一乾二淨，亦面不改容，正望能令世人正視生態的問題，這種「還諸天地」的行動，足證宮崎駿是一個有胸襟的人，是以會有「天空之城」這樣的作品。

體育

台維斯盃準決賽去蕪存菁

澳洲勝墨西哥　今冬與印度隊爭決賽權

澳洲四比一擯走墨隊　印度四比零挫以色列

（路透社漢城廿七日電）宋東煜今日擊敗意大利班拿達，使南韓在台維斯網球世界組遴材賽爭勝仍然保持希望。

在似乎要勝斯今日賽事的暴雨過後，南韓今日下午由一比二盤落後開始，宋東煜終於起死回生，以六比一、六比八、三比六、六比二擊敗班拿達，扳成二比二平手。

今伏是宋東煜在此賽中第二次大勝，上週五他出人意料之外爆冷，擊敗意大利頭號網手肯尼，以四盤勝出。肯尼在世界排名爲卅八位。

決定性的一場單打將由肯尼對金奉　，原定余鎮先出賽，因傷臨時改爲金奉　上馬。

（美聯社紐約廿七日電）台維斯盃綜合報導：如果沒有澳洲隊，台維斯盃的準決將會是另一個模樣，似乎確是如此。

今年亦不例外，澳洲人連續十三年打入準決。

澳洲今屆以四比一勝墨西哥，晉入此項素負盛名的國際網賽最後四強。

曾經廿八次捧盃的澳洲隊將於今年十月二日至四日在雪梨與印度隊交鋒，爭奪決賽權。

印度隊週六以四比零橫掃以色列隊。

週日的其他半準決賽，瑞典以四比一擊敗法國；西班牙則三比二勝巴拉圭。

一九八七年台維斯盃世界組半準決紛紛進行的同時，其他國家則爲爭奪一九八八年打入十六隊的資格而戰。

在五盤三勝的遴材賽中，西德三比二勝美國；捷克五比〇勝阿根廷；南斯拉夫三比〇勝英國；而南韓與意大利打成二比二。

在地區性的準決賽中，厄瓜多爾勝加拿大三比二；中共勝日本三比二；蘇聯勝荷蘭四比一，新西蘭勝秦國四比一；瑞士勝保加利亞五比〇；丹麥勝羅馬尼亞三比二；奧地利勝葡萄牙四比一；巴西二比一領先智利。

地區賽優勝者將取代遴材賽中的敗北者，加入一九八八年的賽事。

一九八七年半準決：澳洲勝墨西哥四比一

澳洲馬素與杜漢組週日僅花十五分鐘完成週六因天黑而中止的比賽，擊敗墨西哥的拉華利與羅薩諾。比數爲三比六、六比四、四比六，八比六、十三比十一。細賽時爲最後一盤打到十比十。

最後兩場單打，柏卡殊以六比三、六比四勝羅薩諾，而拉華利以七比五、六比四勝馬素。

瑞典勝法國四比一

根德．卡爾遜以七比五、六比二及七比五勝法國利康德後，使瑞典以三比一勝券在握，在最後一場單打，改爲三盤兩勝，韋蘭特以六比四及六比二勝杜拉辛。

印度勝以色列四比〇

在新德里舉行的第四場單打，印度基士能以十比八及六比〇勝以色列文斯杜夫。最後一場單打在第二盤時因而取消。

西班牙挫巴拉圭　西德擊敗美國

西班牙勝巴拉圭三比二

西班牙伊梅路．山齊士以六比一、六比三及六比〇勝巴拉圭的柏柏素，而最後勝出，較早時，巴拉圭的梅斯以二比六、六比三、六比二及六比〇勝卡素，扳成二比二。

一九八八年遴材賽

西德勝美國三比二

在決定勝的第五場比賽中，碧加以六比二、六比三、五比七、四比六及六比二勝美游。較早時麥恩萊以七比五，六比二及六比一勝捷連，扳成二比二。

捷克勝阿根廷五比〇

梅西九比七、六比二勝耶特；諾華錫以六比四、七比五勝拉貨納，勝最後兩場單打。

南斯拉夫勝英國三比〇

由於下雨縮短了在南斯拉夫薩格勒布的比賽。南隊週六已經勝券在握，週日第四場單打，南隊斯和眞諾域在第三盤以四比〇領先，適時下雨。賽會宣佈取消其餘比賽。

厄瓜多爾勝加拿大　中共克日本

厄瓜多爾勝加拿大三比二

週日決定性的單打，厄瓜多爾的高美斯使盡他出世界級的才華，以四比六、六比四、六比四、五比七、七比五勝加拿大的捷納達。

中共勝日本三比二（詳見週一本報，從略）

蘇聯勝荷蘭四比一

蘇聯伏柯夫以六比二、八比六、六比二勝沙巴斯，經已穩操勝券，同孢切斯諾夫以六比三、六比三領先荷蘭的華根史活時，雙方同意就此作罷。（杨）

夏日青少年盃小球淘汰賽

石蔭聯膺首席

泗楼居次比賽孀和擲毫定名次

由香港電視廣播有限公司主辦，港小總協辦之「八七夏日青少年盃」小球淘汰賽，昨晚決賽後即場頒獎，主禮者電視廣播公司人事經理程乃根，一九八六年港姐倪萱彤、蔡惠娟、王蔚琴、鄭艷鳳。港小總副會長馮金泰，主席郭明義，副主席郭新煒，及主委郭炳滿，黎劍忠，范鑑軍醫等，一早到場，決賽前，由主禮者主持開球禮，決賽隨即開始，冠軍爭奪戰甚激烈，終場，「石蔭聯」與「泗楼」均無紀錄，擲毫定勝，結果：冠軍石蔭聯，亞軍泗楼，季殿軍對壘，結果：季軍凱沙少年以三比一勝殿軍亞斯理。賽後，主席郭明義致閉幕詞，副會長馮金泰致送紀念品給程乃根經理及影視藝員，港姐分別頒發冠亞季殿軍獎。

八七夏日青少年盃小球賽昨閉幕，港小總首長郭明義、馮金泰、郭新煒等與優勝隊合影。

555世界盃乒乓賽

本週四澳門揭戰幔

由英美烟草公司贊助的五五五世界盃乒乓球錦標賽，已定於本月卅日至八月二日，一連四天，在澳門綜藝館舉行。來自世界各地的十六名乒球高手，角逐一萬六千美元的冠軍獎金。首兩天將進行各組的分組賽事，爭逐出綫資格。第三天則上演爭奪四强資格比賽，惡戰連場。冠軍決賽及其他名次的比賽，會在八月二日舉行。

世界冠軍江嘉良在世盃乒賽中揭開序幕，先戰澳門陳堅明，將可確定他的出綫前途，跟着對手只是巴西簡奴，實力差距大，料江嘉良將可輕易獲先進入八强。A組剩餘一席，會由歐洲冠軍皮爾遜與南美洲冠軍簡奴之間的爭奪，皮爾遜的水準波動大，日本裔的簡奴有突圍機會。

香港的盧傳淞路途艱苦，在D組首戰南韓金琦澤將可決定他的前途，這名爭奪世界賽第三名的香港乒將，如能闖過金琦澤，及北美洲冠軍彼恩泰，將可與瑞典的瓦爾德奈爾在D組携手出綫，盧傳淞與金琦澤之戰，成爲分組最具睇頭賽事。世界排名第二的瑞典「神奇小子」瓦爾德奈爾，將會是此組的首名出綫選手。

中共的滕義不會讓江嘉良專美，他在C組出綫不會有問題，只有波蘭庫哈爾斯基對他構成威脅，首戰夏寶爾料可輕易過關，次仗戰甸牙利老將克倫帕，此將已漸走下坡，滕義成爲八强的中堅份子。

B組形勢對波蘭格魯巴有利，直八强一席位只有金莞的挑戰，料他可順利過尼日利亞冠軍穆薩及日本的宮琦義仁，而此組尚餘一席出綫資格，將是宮琦義仁與金莞之爭，兩名亞洲選手將有激爭。

五五五世盃乒賽賽會決定本週三下午六時假澳門凱悅酒店舉行記者招待會公佈詳細情況。

第一階段循環賽分組：

A組：①江嘉良（中共）②皮爾遜（瑞典）③簡　奴（巴西）④陳堅明（澳門）

B組：①格魯巴（波蘭）②宮琦義仁（日本）③金　莞（韓國）④穆　薩（尼日利亞）

C組：①滕　義（中共）②庫哈爾斯基（波蘭）③克倫帕（匈牙利）④夏寶爾（澳洲）

D組：①瓦爾德奈爾（瑞典）②金琦澤（韓國）③盧傳淞（香港）④彼恩泰（加拿大）

七月卅日（七時半開賽）

A組：江嘉良（中共）對陳堅明（澳門）
B組：格魯巴（波蘭）對穆薩（尼日利亞）
C組：滕義（中共）對夏寶爾（澳洲）
D組：瓦爾德奈爾（瑞典）對彼恩泰（加）
A組：皮爾遜（瑞典）對簡奴（巴西）
B組：宮琦義仁（日本）對金莞（韓國）
C組：庫哈爾斯基（波蘭）對克倫帕（匈）
D組：金琦澤（韓國）對盧傳淞（香港）
A組：江嘉良（中共）對簡奴（巴西）
B組：格魯巴（波蘭）對金莞（韓國）
C組：滕義（中共）對克倫帕（匈）
D組：瓦爾德奈爾（瑞典）對盧傳淞（香港）

七月卅一日（七時半開賽）

A組：陳堅明（澳門）對皮爾遜（瑞典）
B組：穆薩（尼日利亞）對宮琦義仁（日本）
C組：夏寶爾（澳洲）對庫哈爾斯基（波蘭）
D組：彼恩泰（加拿大）對金琦澤（韓國）
A組：簡奴（巴西）對陳堅明（澳門）
B組：金莞（韓國）對穆薩（尼日利亞）
C組：克倫帕（匈牙利）對夏寶爾（澳洲）
D組：盧傳淞（香港）對彼恩泰（加拿大）
A組：江嘉良（中共）對皮爾遜（瑞典）
B組：格魯巴（波蘭）對宮琦義仁（日本）
C組：藤義（中國）對庫哈爾斯基（波蘭）
D組：瓦爾德奈爾（瑞典）對金琦澤（韓國）

麗宮
今天五場盛大獻映
本公司一年一度最猛電影
猛鬼番生
恐怖大師亞倫心血精作
猛人換肢四位一體鬼趙大破面目出血
兒童不宜
下期獻映
幻海魔踪
史提芬史匹堡八七年最新神奇片

港九影院聯合廣告

海城(1)(2) K696915　皇后·皇都·嘉禾　好運(淘大花園) K7556810　紅磡　光華(元朗)　域多利 0 812795　麗華 3-921958　嘉年(太古城) H670421　嘉華(太古城) H670421　帝國　帝后　翡翠 5-771011　文華 3-963110　黃金 3-860784　寶聲 3-891652　南昌　樂宮 0759660

海城：最後兩天　六場加映四點　殭屍先生　洪金寶主導　東方禿鷹　精選猛片　後天獻映：鐵血戰士　江湖龍虎門
皇后三院：最後兩天　上海路南中國第一滴血下期升級猛片　兒童不宜　東方禿鷹　主演：洪金寶 元彪 吳漢 高麗虹 林正英 秦祥林　三院後天獻映：江湖龍虎門
好運：最後兩天　洪金寶 元彪 吳漢 高麗虹 林正英 秦祥林　東方禿鷹　後天獻映：江湖龍虎門　紅磡早場：醜小鴨　午夜場：捉鬼　好運早場：四家妻　午夜場：流氓公僕
光華：今天獻映　東方禿鷹　洪金寶 吳漢　五點半：密室性藝　早場：窺情
域多利：今映　上海路南中國第一滴血！兒童不宜　洪金寶 元彪　東方禿鷹　早場：性慾雙姊喜迎春
麗華：今明兩天最後　洪金寶 元彪 吳漢 高麗虹 林正英 秦祥林　東方禿鷹　後天盛大獻映：江湖龍虎門
嘉華：最後兩天　許冠英 李賽鳳 林正英 錢小豪 聯合主演　殭屍先生　驚喜交集　後天獻映：鐵血戰士
帝國：第2週　中國首部性愛電影　性愛紅顏
帝后：第2週　周潤發 鍾楚紅 合演　秋天的童話
翡翠·文華：今天五場　翡翠·文華加開午夜場　秋天的童話　周潤發 鍾楚紅
黃金·寶聲：今天五場　秋天的童話　周潤發 鍾楚紅
南昌·樂宮：最後兩天　大漠紫禁令　南昌後天：天空之城　樂宮後天：鐵血戰士　南昌早場：招積仔　樂宮早場：發財埋便

大光明 0 422136　影都　新樂 K618167　快樂 K666148　百樂 H704646　金門 3-653111　新聲 0-6978808　鴻基(2) 0-6538158　美都 0-788911　雅都 0 6976808　寶石 K657116　富都 3 429997　龍華·福星·油麻地　珠江 3 712394　銀都 3 891187　南華 K881755　UA6院線

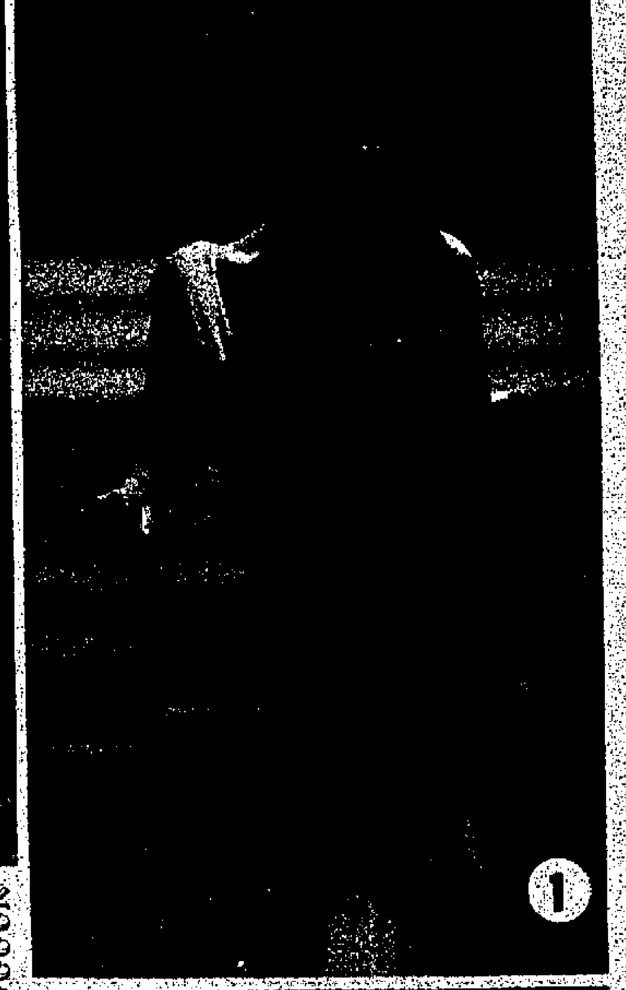
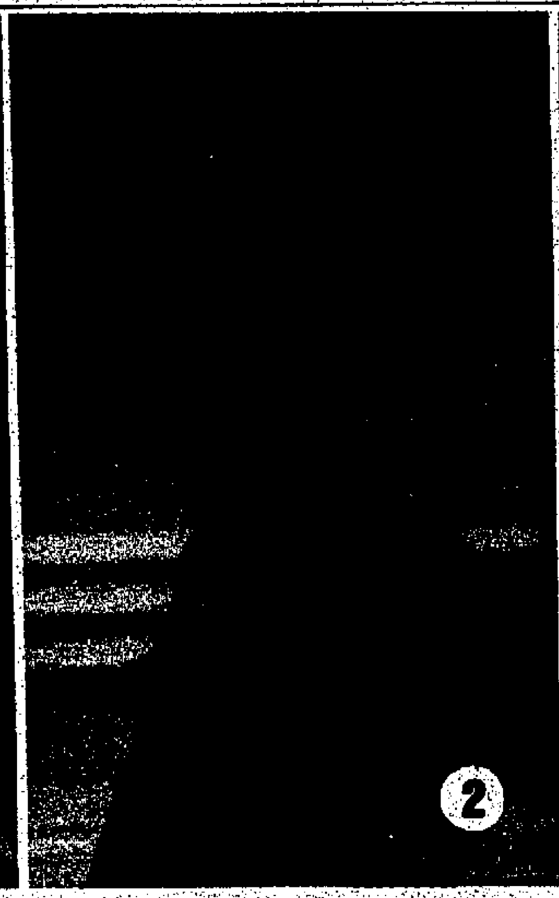
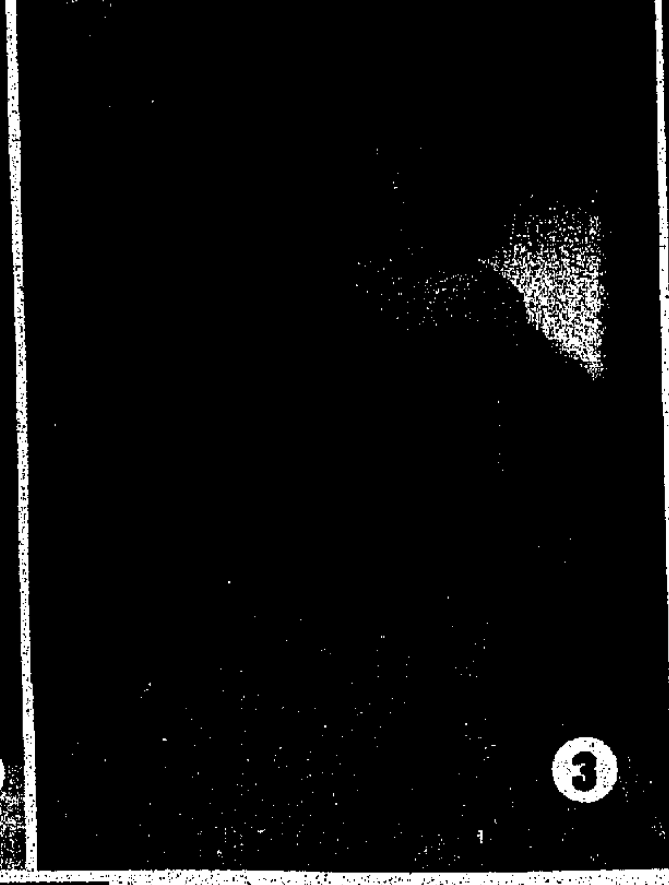
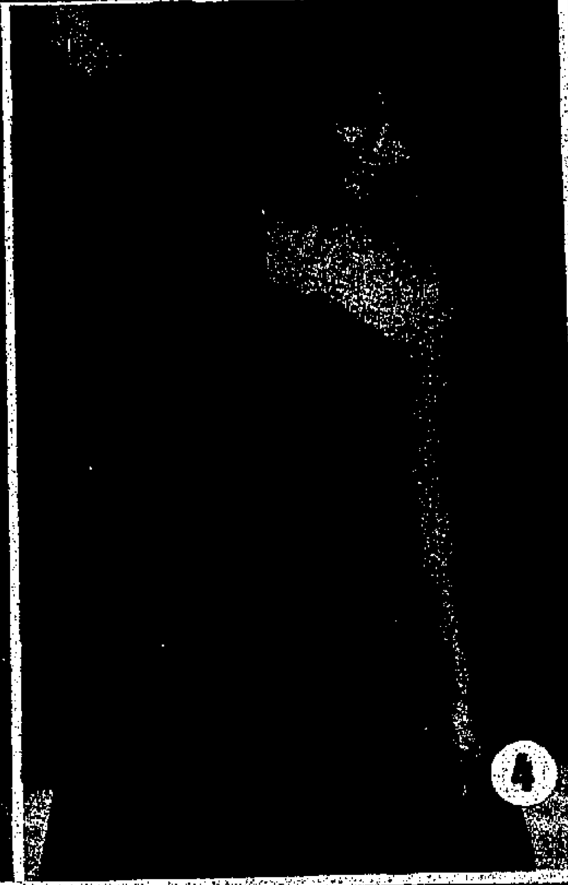
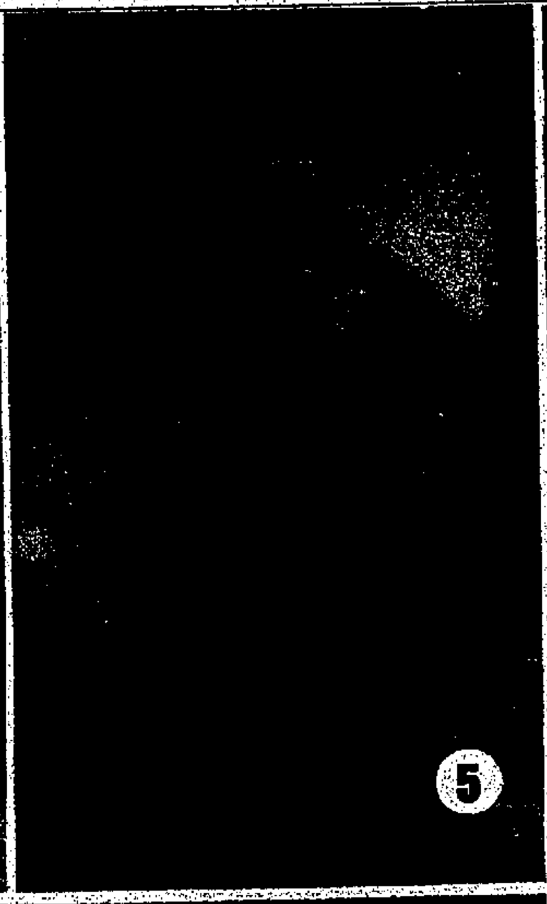
大光明：大滿第2週！　周潤發 鍾楚紅 陳百強 黃淑儀　秋天的童話　今天早場：夜之女
影都：最後兩天　12:20 2:30 5:20 7:30 9:40　鐵金剛大戰特務飛龍　後天映：鐵血戰士　今早場：午夜甜心
新樂：第3週！　洪金寶 元彪 吳漢 高麗虹　東方禿鷹　搏命再搏命：好勁
快樂·百樂·金門·新聲：第2週聯映　12.20 2.30 5.20 7.30 9.40　THE LIVING DAYLIGHTS　鐵金剛大戰特務飛龍　好評雷動到處讚！　快樂今早場：小小水蜜桃
鴻基·美都：大滿第2週　周潤發 鍾楚紅 陳百強 領銜主演 黃淑儀 客串　船頭尺與十三妹的故事　秋天的童話　導演：張婉婷　新聲今早場：摩登仙履奇緣
雅都·寶石·富都·龍華·福星·油麻地：大滿第2週　張國榮 王祖賢 午馬 林威 劉兆銘　倩女幽魂　美都今早再見：七日情
珠江·銀都：最後兩天　一部正氣凜然的反潮流電影　台灣名導演方翔精心傑作　大漠紫禁令　後天：天空之城　銀都今早場：醉俠蘇乞兒
南華：今天五場　海峽兩岸影人破天荒攜手合作　大漠紫禁令　早場：凶終　午夜場：沙煲兄弟
UA6院線：六間戲院映：大漠紫禁令　鐵金剛大戰特務飛龍　天空之城　殭屍先生　東方禿鷹　0-6980228

海運 3-7245444　碧麗宮　國際 K820749　香港仔 H551449　倫敦　明珠　普慶　新都 H773496　大華 3-325675　國都 5 708861　凱旋 0-4161419　銀星(1)(2)　國泰ABC　新華大 3-841199　京都(1)　京都(2)　南洋 5-737388

海運：最後兩天　12兩點 五點 四點半 七點半 九點　鐵摩達頓領銜主演　鐵金剛大戰特務飛龍　後天映：學警出更第四集　天翻地覆　今晚午夜場：江湖龍虎門
碧麗宮：第十九天　四場獻映　請即訂座　史提夫馬田　綠魔先生
國際：最後兩天　洪金寶 元彪 吳漢 主演　東方禿鷹　後天：江湖龍虎門
香港仔：今天五場　張國榮 王祖賢 主演　倩女幽魂　監製：徐克　導演：程小東
倫敦·明珠：最後兩天　國際影片公司發行　時光倒流70年　後天獻映：鐵血戰士
普慶：最後兩天　兩岸影人破天荒攜手合作　大漠紫禁令　後天映：鐵血戰士
新都：最後兩天　張國榮 王祖賢 主演　倩女幽魂　監製：徐克
大華·國都：第十九天　氣勢如虹　再創紀錄　東瀛秘宮史　大將軍繼嗣之謎　大華今午夜場：養鬼
凱旋：最後兩天　洪金寶 元彪 吳漢 主演　東方禿鷹　兒童不宜　後天：江湖龍虎門　青蛙王子
銀星：即日五場　大漠紫禁令　今第二週五場　雪姑七友　全新長篇卡通印本
國泰ABC：第二週今五場　鐵金剛大戰特務飛龍　即日五場精選猛片　殭屍先生
新華大：大讚第三週映　新大華加開四點午夜場　最佳導演金像　張婉婷　秋天的童話　周潤發 鍾楚紅 主演
京都：今天五場聯映　賣座獨佔鰲頭　秋天的童話
南洋：今天五場　唐朝西城出使懸疑最曲折的歷史　大漠紫禁令　午夜場：盲怪神刀絕招拳

新光 5-632959　元朗 0-762432　麗聲 3-945300　總統 5-8331917　民樂 3-675649　樂聲 3-617100　鴻基1 0-6538158　鴻基 5 656329　金聲鴻 0-271333　利舞台　華盛頓　京華③②① K872153　金冠　百老匯③②①　新華 H738291　金聲 3-321939　凱聲　華聲 3-617169

新光：今天六場加開四點　唐朝西出城懸疑最曲折史編改　大漠紫禁令　後天：天空之城
元朗：今天獻映　秋天的童話　周潤發演　早場：裸體之惑　四點放映：上天救命　午夜：天煞
麗聲·總統：今天盛大獻映　張國榮 王祖賢 午馬 領銜主演　兒童不宜　倩女幽魂　新藝城電影工作室繼「英雄本色」「刀馬旦」後再創新風格！　影評大讚
民樂·樂聲：今天盛大獻映　張國榮 王祖賢 午馬　倩女幽魂　新藝城電影工作室繼「英雄本色」「刀馬旦」後再創新風格！
金聲·鴻基：今天盛大獻映　張國榮 王祖賢 午馬　倩女幽魂　新藝城電影工作室繼「英雄本色」「刀馬旦」後再創新風格！　影評大讚
利舞台·華盛頓：和記路狄斯尼長篇卡通　第2週　12.30 2.30 6.00 7.30 9.30　全新印本發行　祝50週年　雪姑七友　利舞台四場全點：天空之城　華盛頓午夜場：旺角四條友
京華：今天獻映　天空之城　東方禿鷹　大漠紫禁令　江湖龍虎門
金冠：最後五場　肉體誘惑地帶　兒童不宜　明天獻映：換妻性遊戲
百老匯：快將隆重開幕　三間新型戲院　放映中西電影
新華：第5週　12:15 2:30 5:15 7:30 9:45　推銷員之死　德斯汀荷夫曼主演
金聲：第二週映　12兩點 五點 七點 九點　鐵金剛大戰特務飛龍　鐵摩達頓主演　國際聯合影片公司發行　今午十點半：神勇雙響炮續集
華聲·凱聲：最後兩天　十二點 兩點半 五點 七點半 九點　鐵金剛大戰特務飛龍　鐵摩達頓主演　後天映：學警出更第四集　天翻地覆

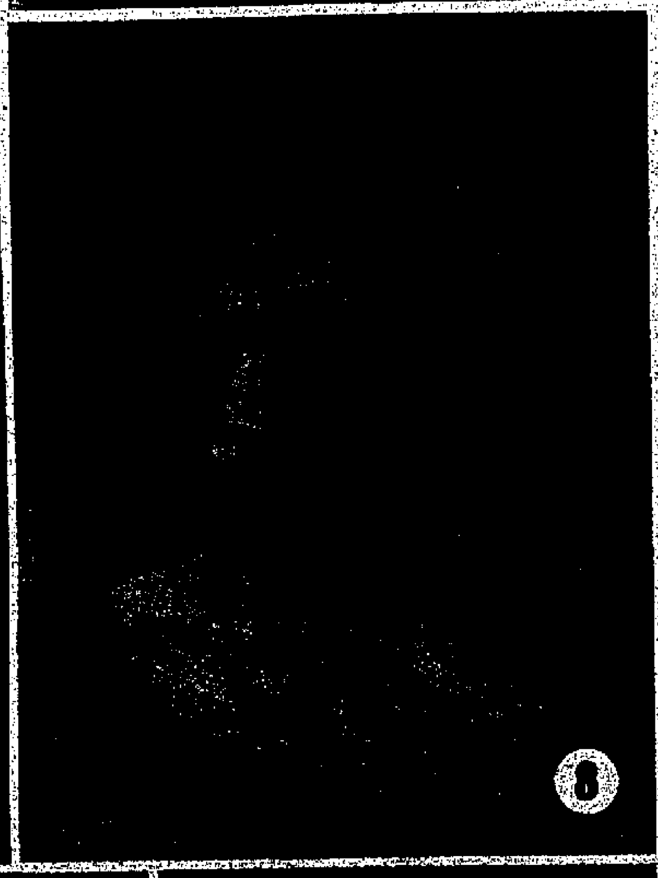
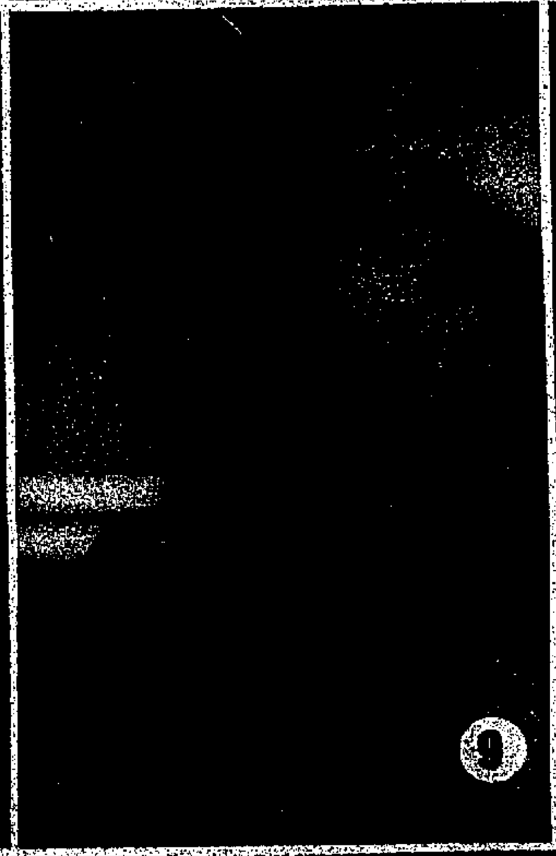
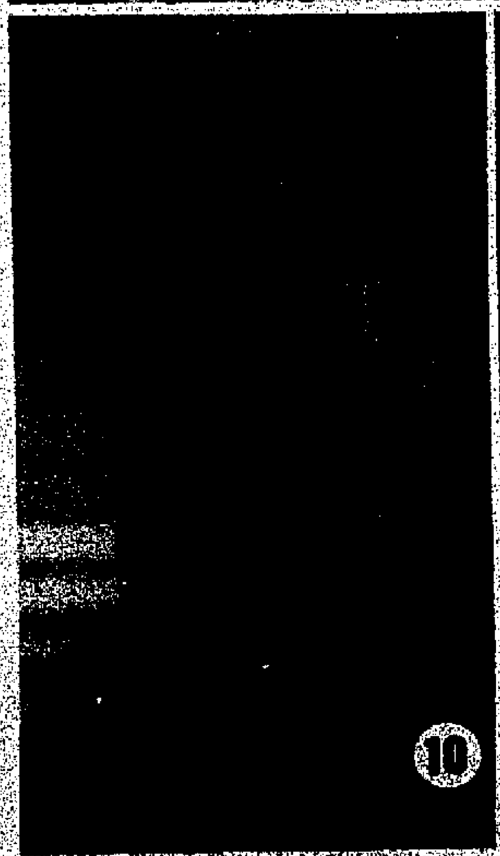
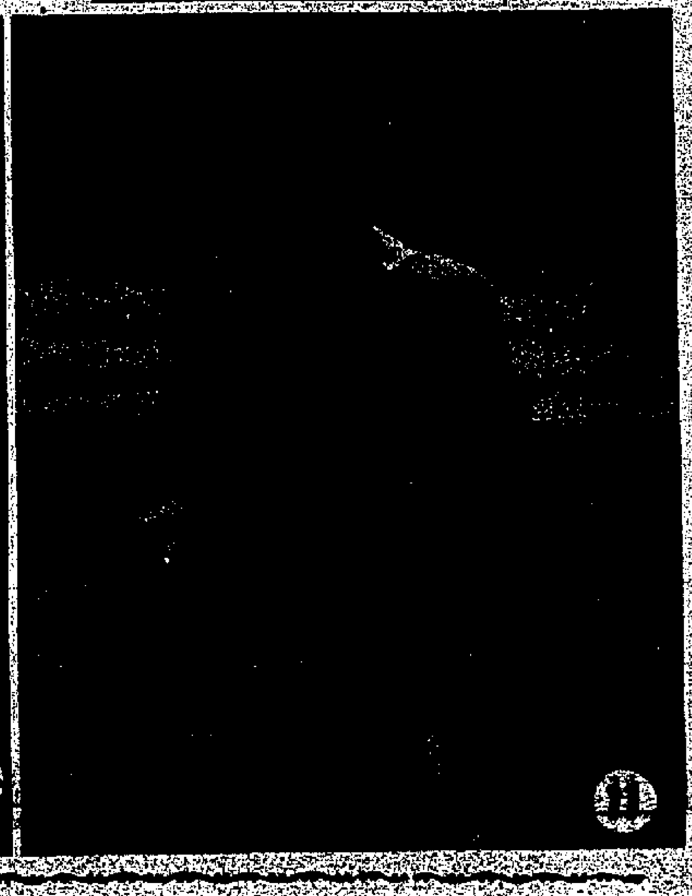
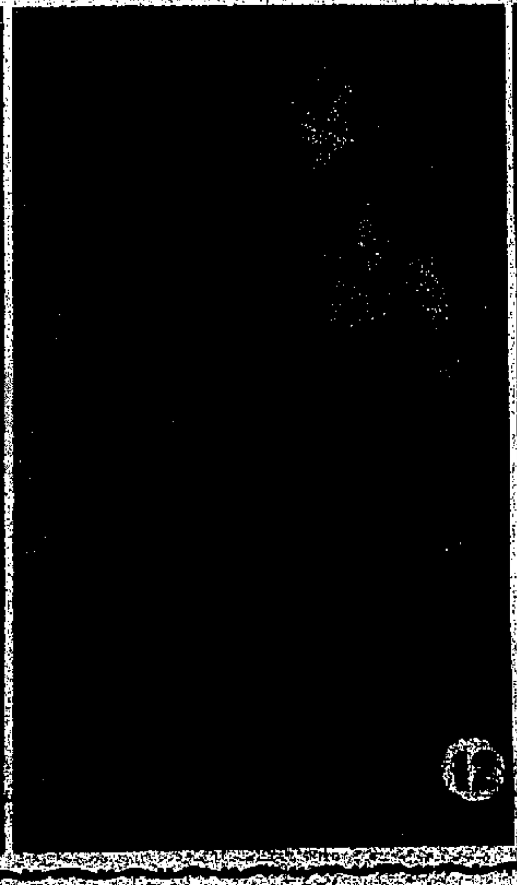
十二位準港姐八月九日爭后冠

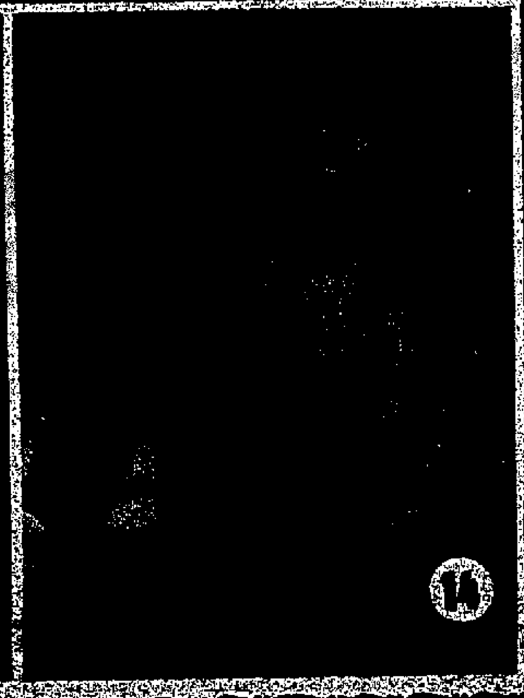
最受佳麗歡迎小姐 張鳳妮未能晉決賽

無綫電視主辦第十五屆香港小姐準決賽於前日舉行，雖然今屆爲歷屆港姐選舉參加比賽最少人數的一屆，不過廿名參賽佳麗水準平均，並不比他屆失色。十二名佳麗入選進入八月九日決賽，且看誰可奪得港姐榮銜。而大熱門之一的廿號佳麗李美鳳則先拔頭籌，榮獲最上鏡小姐獎。至於「最受佳麗歡迎小姐」則由十號張鳳妮奪得，但最可惜者她卻未能晉身決賽週。

①今屆的泳裝雖爲一件頭，但卻頗夠大胆，最上鏡小姐李美鳳的美好身材表露無遺。
②李美鳳另一款七彩繽紛的雞尾酒會裝。
③獲進入決賽的六號佳麗林惠梅。
④熱門之一的三號佳麗邱淑貞。
⑤十一號佳麗伍婉琛。
⑥身材突出的一號佳麗李秋妍。
⑦表演嘉賓的前港姐鄺美雲。
⑧十六號佳麗黃黛。
⑨八號佳麗溫麗燕。
⑩十四號佳麗林穎嫺。
⑪「最受佳麗歡迎獎」的得主張鳳妮，可惜她未能進入決賽。
⑫九號佳麗黃燕芳。
⑬十九號佳麗楊寶玲。
⑭十八號佳麗潘露玲。
⑮廿二號佳麗張琛微。
⑯林俊賢與鄺美雲落力表演，爲大會生色不少。

（本報記者攝）



康泰旅行社 HONG THAI TRAVEL

牌照號碼：350070

辦公時間：星期一至星期五 朝九晚七．週末假日及公眾假期 朝九晚五

發票部：中環5-211411 尖沙咀3-7213381 旺角3-7805207 荃：0-440101

總社：中環大道中31號皇后戲院樓上1字全層 5-240061
分社：銅鑼灣松坂屋百貨公司樓上20字 5-778111
尖沙咀星光行地下商場舖位G17 朝九晚八辦公 3-676111
旺角彌敦道636號銀行中心17字 3-322301
官塘地鐵總站官塘廣場1樓商場103號舖位 3-440222
荃灣地鐵站南豐中心6字樓 0-440101
澳門分社：南灣商業中心 563333　沙田新城市廣場 0-6959933

◁康泰服務最週到．免費代團友購買拾萬圓旅遊平安保險▷

現金壹仟萬圓保障消費者

全泰國 Thai
最新行程：布吉島、仁廟溫泉八天$3590
直航布吉島四天豪華團$2890
七岩曼谷芭堤雅七天$2880
曼谷芭堤雅五天$2520
清邁四天$2560 清邁七天$3100
布吉島五天$3090 七天$3390(雙程內陸機)
布吉島清邁曼谷八天$3790 九天$3890
天天出發．乘泰航早機
①曼谷住最新之亞洲、文華大酒店
②芭堤雅住皇家、七岩住麗晶大酒店
③獨家住宿五星級仁廟溫泉大酒店

全台灣
增遊：①世界最大"小人國" ②六福村野生動物園 ③暢遊台東、報港、 ④佛光山、墾丁公園
眞正台灣環島(阿里山、墾丁公園、台東)
九天$3350 八天$3090 七天$2830
台北四天$2050 高雄七天$2830
台北、花蓮、高雄五天$2310
高雄、阿里山、台北五天$2310
天天出發．乘華航早機
①住宿最新最大最豪華之環亞大酒店
②台北——花蓮乘華航內陸機。

全泰馬星
全泰馬星(清邁、檳城)12天$4980
星馬泰(布吉島)11天$4690
馬星泰(檳城、馬六甲)十天$4420
泰星馬九天$4190 泰星六天$3500
逢星期一、二、三、四、六、日出發
獨家住宿新加坡史丹福大酒店
健力士紀錄世界最高酒店高73層

日本本州
五天$4190 七天$5090 八天$5590
逢星期一、二、三、四、六、日出發
乘搭國泰747直航大阪、東京晚機返港、
可自由停留台北(只加收$150元)
暢遊：大阪、奈良大佛、京都清水寺、富士山、皇居御苑、東京鐵塔、淺草、日光、東照宮、東京迪士尼樂園、中禪寺湖、乘子彈火車
住宿：東京太陽城太子酒店

星馬(檳城)
星加坡四天豪華團$2800
馬星(檳城)七天$3750
最高級豪華星馬七天$3990
逢星期一、三、六、日出發
乘新航最新式BIG TOP豪華客機
①獨家增遊檳城蝴蝶公園
②檳城增加伊甸園夜總會
新加坡、吉隆坡、檳城三地均
獨家住宿最豪華之香格里拉大酒店

韓國日本
．參加人數全港最多．
八天$5690 (全港最平)
獨家主辦．專人帶隊
逢星期二、三、五、日發
乘搭大韓747直航漢城
華克山莊HONEY BEE歌舞表演
暢遊：日本大阪、京都、名古屋、奈良、富士山、東京迪士尼樂園、漢城、華克山莊賭城
住宿：大阪格蘭、東京太陽城太子大酒店、漢城華克山莊喜來登大酒店。

菲律賓
四天$1890 五天$2050
碧瑤百勝灘七天$2390
宿霧百勝灘六天$2590
天天出發．乘國泰747早機
獨家增遊最新渡假勝地——碧濤灣
①乘搭國泰747豪華客機，機票價錢略貴但服務最好。
②馬尼拉住最高級文華大酒店。
③碧瑤住最豪華之凱悅大酒店。

韓國濟州
韓國華克山莊四天 $3000
韓國濟州島五天團 $3690
逢星期一、三、五出發
(1)乘搭大韓747直航漢城
(2)欣賞華克山莊百老滙歌舞表演
(3)包伎生宴、價值五十元美金
(4)包單人房
(5)回程可停台北，不另收費

康泰旅行社獨家贊助安排拍攝

準港姐選舉泰國布吉島外景風光

香港小姐準決賽已於上星期日晚揭曉，十二位佳麗將會進入總決賽。但可惜本文在執筆時，準決賽盛會仍未開始，所以到底花落誰家？謎底仍未揭盅，有勞讀者請另在新聞版中尋求答案了。不過，筆者有緣在準決賽之前，欣賞過各佳麗在泰國布吉島拍攝的泳裝照及外景特輯片段。

泰國外景特輯的拍攝，全部費用由康泰旅行社獨家贊助及安排，住宿泰國布吉島最新最豪華的KATA沙灘酒店，寧靜，舒適，最現代化設備是該酒店的特點，而且與布吉島最美麗的海灘相連，所以該酒店亦是布吉島最豪華，最昂貴的五星級大酒店，難怪準港姐們表示，如此的一流享受，工作之餘賞世界，人生之樂也。

當然，康泰旅行社是次能夠獨家贊助，並非空口說白話，安排超級不在話下，同時康泰在泰國曼谷、布吉島自設分社，在人力物力，交通工具及安排場地方面都比較方便及容易，同時更自覺旅行社，更是歷史悠久，專業知識廣博的旅行社，業務範圍遍佈東南亞、歐洲、美加澳等地。所以足以協助及贊助準港姐到布吉島拍攝外景特輯，實在是輕易而舉之事而已。

至於港姐們的外景特輯，據說是自舉辦選舉以來，第一次前往外地拍攝，而且美麗的風景，優美恬靜的海灘配上智慧與美貌的香港小姐，確可說是相得益彰。而且觀眾亦可於品評香港小姐之餘，欣賞異地的美麗風光，是娛樂與欣賞兼備，閣下是否可有玩味其中的樂趣？特輯除了表現衆佳麗的美姿妙態外，動靜佳宜的天賦風光，亦爲布吉島的天然風光，亦爲攝影大師的傑作表露無遺。如此精彩的外景特輯，能在如此大型的選美盛會中播映，實是難能可貴。

康泰旅行社贊助準港姐布吉島拍攝外景特輯，圖爲準港姐乘坐康泰在泰國自置的豪華旅遊車。

康泰旅行周刊

歷史悠久、本社一九六六年創立
信譽超卓、分社遍佈世界各地
逢星期二出版

康泰策劃巧安排 觀賞雙十國慶節

名額有限．報名從速

由康泰旅行社精心策劃及安排的「雙十國慶觀禮嘉賓豪華團」，將於十月二日及三日出發，前往台灣台北市總統府前參觀國軍海陸空三軍萬人大閱兵，前往海陸空三軍基地參觀軍事演習及飛行表演，同時由國府招待，南下參觀祖國的十大建設，參觀矗立在台北市，氣勢如虹的中正紀念堂，而且還由僑務委員會特派專員接送飛機，暢遊全寶島各大名勝古跡。此外還遍遊台灣故宮、陽明山、日月潭、溪頭、台南、高雄、彰化、台中、花蓮、天祥、蘇澳、宜蘭、大福村、野生動物園等等各大名勝。該團之報名最後截止日期爲本月三十日，全部行程爲十四天，名額有限，報名從速，欲查詢詳情，請與康泰旅行社皇后大道中陸海通大廈一字樓總社，或各區分社查詢。

亞姐大談戀愛經 邱月清誓無男友

一九八七年度亞洲小姐競選決賽，日前已假灣仔新伊館舉行，經過激烈角逐，邱月清以「大熱門」姿態艷壓羣芳，贏得今屆亞姐后冠，並同時囊括「美態小姐」、「上鏡小姐」及「魅力小姐」等榮銜，成爲四料得主。至於亞軍則由李菁奪得，亦是「活力小姐」；季軍黃景珍，兼「陽光小姐」，「和平小姐」是梁淑冰。

邱月清以大熱姿勢榮登亞姐寶座，其芳齡廿二，身高五呎五吋，三圍數字爲卅四、廿五、卅五，現職營業代表。

談到男友時，邱月清表示：初戀年齡在十八歲，但現在卻無男友，其最大願望，渴望可環遊世界。

亞軍李菁爲模特兒一名，芳齡二十歲，三圍數字爲卅三、廿四、卅四。在準決賽中奪取活力小姐，她曾自言，初戀年齡早在中學時候，至於李菁名字的由來，因其母屬李菁影迷，故當日爲她取名時，亦特要改「李菁」來懷念偶像。

季軍黃景珍是亞姐中令人矚目的一個，因有健姐榮銜在前，再次選美是勇氣可嘉，她今年廿五歲，三圍數字卅六、廿四、卅五，在準決賽時亦獲得陽光小姐。她對自己的初戀年齡早已忘記，最大願望能成爲成功喜劇演員。

亞姐獲獎佳麗將接受康泰旅行社贊助前往星馬泰和平訪問及安排行程節目。

出爐亞姐獲獎佳麗 康泰贊助星馬泰遊

和平小姐贈送現金壹萬元

一九八七年度亞洲小姐經已誕生，獲獎佳麗分別冠軍邱月清，亞軍李菁，季軍黃景珍，和平小姐梁淑冰，美態小姐，上鏡小姐，魅力小姐邱月清，活力小姐李菁，清新小姐黃佩雯，性格小姐田琪，陽光小姐黃景珍等，上列各佳麗將獲得康泰旅行社贊助，組織「亞洲小姐和平之旅」前往星馬泰作和平親善訪問，並由康泰安排節目及行程，定於九月初出發。而和平小姐梁淑冰亦獲康泰旅行社贈送現金港幣壹萬元。

康泰旅行社　亞洲電視

聯合主辦

「亞洲小姐和平之旅」巨獎遊戲

爲推廣「和平友愛」訊息及肩負本港親善大使任務，當選今屆亞洲小姐（香港）冠、亞、季軍，「和平小姐」、「陽光小姐」、「最上鏡小姐」、「活力小姐」、「性格小姐」、「魅力小姐」、「清新小姐」及「美態小姐」將於九月初組成一個星馬泰親善訪問團，代表香港訪問東南亞國家，參觀及拜訪當地電視台及各地方文化機構。

獎品：十位幸運兒，有機會與八七年亞洲小姐（香港）各獲選佳麗一同前往由康泰旅行社送出星馬泰特級豪華九天團，價值港幣＄5000.00。
＊中獎之旅遊名額，不得轉讓他人，如不獲簽証或不能隨團者，作棄權論！

參加辦法：填妥下列表格，貼在信封背面郵寄：
①香港中環大道中31號陸海通大廈一樓康泰旅行社，或
②九龍郵箱72323號，亞洲電視收。
信封面註明「亞洲小姐和平之旅」競猜遊戲。

截止日期：七月三十一日，郵戳爲憑！
公佈日期：「我愛香港」節目中舉行抽獎，中獎名單刊在電視周刊。
＊康泰旅行社及亞洲電視屬下員工及家屬不得參加，以示公允。

康泰巧安排．星馬泰暢遊

「亞洲小姐和平之旅」巨獎遊戲

遊戲設計：①八七年亞洲小姐（香港）競選準決賽在那個地點舉行？
灣仔伊利沙伯體育館□　紅磡香港體育館□　沙田大會堂□
②八七年亞洲小姐標誌在七月二十三日晚亞洲小姐（香港競選決賽節目中共出現了多少次？
10次□　16次□　22次□

姓名：＿＿＿＿＿＿＿＿ 年齡：＿＿＿＿＿＿＿＿
電話：＿＿＿＿＿＿＿＿ 身份証號碼：＿＿＿＿＿＿＿＿
地址：＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿

與老友聊天

海天

批旗山下

門鈴响處，來了位結交三十多年的老朋友，爲生活他經常跑碼頭，且長期在外定居，也可以說「鳥倦知還」罷！不過他并非香港土生土長，不過作第二故鄉而已，亦會在香港混過飯吃，是以相當熟識，且有一兩個近親，不愁生活與寂寞。

他和我情同手足，可是回來後，見面機會亦不算多，雖然曾兩度應邀，嘗試他親自下廚的家鄉菜，畢竟他并非精於此道，吃起來還是友誼第一，獨惜座上還有別人，難得有詳談機會。

一位老朋友造訪，何必細問根由，但不必問，他坐下來連茶還沒來得及喝，便如數家珍了。

首先說爲了攪點小玩意，找個小店子，到頭給人家坐地起價，交易不成，說來還有點怒思氣未消，記得前次來時，要替孫女買兩本英文信，誰知書店關門，才走到家這裏來歇腳。我倆之間，當然不會計較這些，於是打算把話題帶到這處去，未及開口，他已把話接上去。

「我家裏下面不是有個菜塲嗎？」我乘他呷一口茶的時候，便接上「是啊」！他繼續再說，那個賣青菜的婦人，眞壞透，欺負他年紀大看不清楚，短找了錢，交涉無效，反被罵爲「老糊塗」，亦會有過幸運遭遇，十塊錢對方當廿塊來找，結果他原璧歸趙，且說幹這些小買賣的，好不容易才抵受得起十塊錢的損失，我讚一聲「模範市民」，他開心死了。

他突然問有沒有拿「生果金」，我說那裏會有，還沒到足夠年齡，他帶着自負口吻承認拿了兩年，一向由政府直接存入銀行戶口，至今還沒有動用過。

不知他有什麼感覺，話題沒頭沒腦，却扯到夜溺來，他自認每晚要多次起來，有時更在毫無感覺下，排洩了還不自知，我說這是年紀大了常見，通病不足爲奇，他從口袋裏掏出一張紙片，看是個藥名，我推薦時還用不着服藥。

他發現牆邊有枝藏雀摃，問是否常約人來摃藏雀，我說只不過偶一爲之，沒料到却引起他大吐苦水。

原來他常和鄰近的太太們玩牌，他老在消磨時間，那像得人家的認眞，秩子和出，三姑六婆之輩，有錢也不付，堅持掛賬，教他觸霉頭，又常有不老實行爲，而敗興回者多，最近也懶得應戰了。

是以不如做點小玩意以自娛，寧願在這方面動點腦筋，比在麻雀枱上，既輸錢又受罪的好，反問我如何渡日，我說還不是爬格子。

老友聚頭，大聊一番，說話雖然沒有中心，天南地北，無所不談，縱情歡笑，也未嘗不是健康之道。

蘇曼殊剃光頭來歷

海隅小品

六樓居士

晚清之際，我國有許多人到日本留學。他們到了日本，別的還不打緊，獨有腦後那條辮子却傷透腦筋。這條長辮在後腦勺上的東西，全世界都沒有，日本刻薄之徒，稱之爲「豚尾」，兒童見了，也嘩笑追逐，蔑爲怪物。于是有些留學生不得不想辦法處置了。處置之法有二，一是把辮子剪去，只留下齊頸那一段，以免受「豚尾」之譏，而且將來返國時裝假辮，也有個根蒂。但另一派却十分徹底，索性剃了個光頭，變成和尚一般。這又有他的道理，因爲雖然不是眞和尚，却可以和尚姿態出現。在日本，和尚是受尊敬的，而返回中國，官府認爲你是和尚，不追究你剪辮之故，不致懷疑你是革命黨。當然，當上和尚，即使假的，也便不能再考科舉，不能做官，因此，留學生而以和尚姿態返國的，畢竟是少數，因爲留學最大目的，還是回國做官也。

著名詩人蘇曼殊，十五歲隨表兄林紫垣到日本留學，他也是怕那「豚尾」之譏的，那時他還不是和尚，却把頭髮全部剃光，裝成和尚的模樣。到一九〇三年（光緒廿九年）歸上海，又隨吳峡書、鎗華兄弟到蘇州，還是和尚打扮。于是他便得了個蘇和尚之名。其實他既未正式出家，也不談什麼佛學，何況爲人感情豐富，戀于女色，更當不了和尚。不過他對于自己的光頭，却頗感興趣，是年冬天，他離開蘇州回廣東，到了慧龍寺，索性投到僧贊初門下，正式披剃爲僧了。此後便自號「曼殊」，人便以「蘇曼殊」稱之。但他又不堪爲僧之苦，次年離寺出走，依然與革命志士來往。因此，論蘇曼殊之光頭，其實并非起于入寺披剃，而應追溯到他在日本留學時爲避免「豚尾」之譏的（有人說他從小在廣州某寺院出家，當小沙彌，後又還俗，不可信。）

帶曼殊回蘇州的吳峡書，在日本時，和曼殊一樣，也剃了個光頭，其實他早已娶妻，更無做和尚的念頭。曼殊的朋友包天笑曾說了個笑話，吳峡書初回蘇州，公開場合裝一假辮，在私室中便除下。他家有個女佣人，先前請假回鄉，及至返蘇州，不知主人已歸，只見一個光頭的在女主人室內，于是驚告同伴道：「奇怪！少奶奶房裏有個和尚。」一時傳爲笑談。

清初滿人入關，不肯服從的漢人紛紛剃光頭做了和尚，而清末留學生又用這條辮子，不得不以和尚姿態出現，這條辮子眞害苦了許多人啊！

一二八：理芬的理想

幸運島

這個目的就是，如何使腦的工作能力達到最理想的狀態。

按照理芬的理想：首先，人本可以過目不忘。

其次，遺忘現象不應該存在。

第三，思考能力的速度，也應該可以儘量提高，向電腦的速度挑戰。

在理芬的週密的計劃控制下，接受試驗的學生，學習能力的總進度，平均提高了百份之八十。

其中，小學階段的學生，記憶力提高了百份之九十。中學生百份之七十，大學生百份之六十。

如果用課程作衡量單位來計算。那麼，需要三個月學完的課程，一個月時間就夠。這個速度之可以達到，是因爲大大減低了遺忘現象。

理芬這個發現，給教育界一個鼓舞，就是說，將來可以大大縮短學生學習的年月。

理芬這個實驗，要控制的因素很多，於是有人便建議爲它起個名字，叫作「理芬腦力應用系統」，理芬不喜歡把自己的名字放進去。而且，「應用」兩個字，範圍太窄，將來如果實施，除了牽涉到學校設施，營養計劃之外，還需要成立一個醫療機構，專責負責學習能力的腦科檢查、或進或治療。

理芬的實驗雖然成功，但在推廣實踐方面，已經引起一些異議。因爲，已有人從事仿生電腦，和把它與人腦聯繫在一起操作的研究。而這些研究，也正在大踏步進展。因此，便有些論調認爲，根本不必採取理芬的措施。

不過，許多人又認爲，能提高人腦本身的功能，又有什麼不好？

一連很多天，育芬都忙於注意一切有關理芬的消息，她每天工作一完就看電視，看理芬回答記者的訪問。

此外，她們的媽媽也當然十分興奮，不斷打電話給育芬。「我太興奮了，理芬沒工夫跟我閒聊，我只有找你交流這些快樂！」她說。

一二九

春霧深深　高旅

我也懶得去理，二表哥又來叫我，要避開，他問起昨晚換光管的事，所以叫他先走。

一會兒，周伯母也走了，大阿姨在房裏躺着，屋子裏靜悄悄的，我才輕手輕腳地開了房門，又開了大門，到裝修公司去上班。

臨走時聽到大阿姨在咕嚕：

「豬要餓死了，又要出去飲茶，周伯也眞是，跑來說了一泡空話。」

我覺得有些好笑，大姨丈回來，會拐着腿，一高一低的代她去費豬食，又代他去餵，但是大阿姨不放心，拐出腿出來幫手，看吧，兩個人都拐來拐去的在豬槽邊轉，是不是叫人很好笑？

出門走不多遠，碰到大表姐，抱了孩子來了，一定是二表哥打電話告訴了她，大阿姨跌壞了腳，所以一清早就很快趕來，一定還坐了的士。這也沒有什麼奇怪的，他們個個都虛僞慣了，一點小毛病，就弄得很緊張，連害了傷風也要打電話問一問，「好嗎？要保重啊！休息休息，多喝些開水。」大阿姨在電話裏說。如果二表姐來了，見大阿姨傷風，也這樣說。我媽媽在醫院躺了兩個月，那是很重的病，我只去看了她兩次。傷風咳嗽不當一回事，藥也不必吃，誰喜歡說這種虛僞的話？說了會好的嗎？

今天分明又來對她媽媽說虛僞話了：「好些嗎？你要當心啊！」多麼無聊。

我以爲只要和她打個招呼就算了，本來，連招呼也不必打的，既然大家講虛僞，就虛僞一下吧。哪知她拉着我不放，說：

「怎麼一回事，媽媽會跌交的？快六十歲的人，怎能跌交呢？爬到桌子上去換燈管，你們年輕人，小擘，住在一起，這一點事也不能照顧她一下，我不相信，你一定不在家，在公司裏還沒有回來。」

我就實話實說：「已經回來了，聽到她跌下來的，沒有什麼大不了。」

大表姐就捉住了「沒有大不了」的這句話，把臉一橫，說：

「怎麼？沒有什麼大不了的？你年紀也不小了，既然住在一起，對老人家也看顧一下嗎？這樣不負責任！」

我氣憤起來，說：

「又沒有死，跌死了也要叫我負責嗎？笑話！」

大表姐這才放開了手，揩着眼說：「啊呀！怎麼這種話也說得出來的？」

詩与畫

暴雨

暴雨如注，有些地方，要涉水而過，亦狼狽也。

正是：

大雨連場最惱人
有遮仍是要濕身
令年天氣眞多變
搵食街邊乏善陳

……半個詩人……

民主浪潮怎能抗拒

香·江·近·事

木人

爭取民主浪潮已在亞洲區捲起，爲求保護自己既有利益，而欲抗拒民主潮流者，實在是非常自私的行爲。

彭震海先生在立法局講得最合理不過，他說：「支持八八年直選毋需給予理由，但我還是說出理由，我應該讓那些失去了政治權利的人早日行使他們的政治權利。」說得最簡易清楚了。

香港是非常繁榮穩定，但這都是建基於全民身上，並非單料同僅在一小撮高層富人手中，而這些人唯恐自己權利被削減，爲保持既得利益，一味反對早日直選，是可以理解的。

但另外又一部份人，屬騎牆擺柳派吧！他們自己並沒甚麼意見，但爲求討好部份人士，却又擺出千般理由，說直選如何的冒險，損害社會安寧。

他們更以一小例子來引證，說那位義大利肉彈當選國會議員，顯示直接一人一票選舉並不能選出賢能之士，如果香港的譚詠麟、汪明荃等出來參選，一定能選出，但是否適合，則是未必也。

這個理論，簡直是荒謬，即如某位太太生產，生出來是位怪嬰，所以有見及此，上帝就應命令全世界人類，以後不能再生產了。

民主潮流下，直接選舉已成爲最明確的政治行爲，絕不可能以一小特別例子，來反映整個大形勢。

另一方面，誰敢說做明星藝人就不是好的民意代表，[illegible]獨行俠奇連伊士活不也當選一鎮之長，辦起事來，有聲有色！而現任美國總統列根也不是曾當藝人，他既是國家英雄，老而彌堅，又再連任。所以那些人說阿倫阿姐出來選舉，並非好事者，實在是孤陋寡聞，日日遮住雙眼過活吧！

閒雜人等

·無所不談·

嘉志

有一天半日假期，離港作短時間休息，在溫泉賓館住一天，的確是好去處。但是，賓館的管理似乎有問題。本來，賓館範圍內，非住客出入，應有一定的限制。但當日我在那兒居住，却碰到許多閒雜人。

有些少年，穿膠拖短褲，在雕像噴泉附近逡巡，常見有旅客擺好相機，準備拍照留念時，按了自動制快門，他們即從旁切入而過，被迫與他合照，實在煞風景。

進了賓館內面，照理應更嚴禁非住客出入，但在主要走廊通道，都有壯漢朋坐着，旅客從房間出外，或從外面回去，都被他們截住兜生意，問你要不要坐包車去遊覽，你過了一關又一關，實在非常受滋擾。一個這樣著名的旅遊賓館，爲何由此等人任意困擾遊客？實令人費解。

興衰漫記吳佩孚

京華感舊錄

周簡段

近兩年來，大陸常有描寫現代歷史故事的影片上演，最近又放映了一部彩色寬銀幕影片「直奉大戰」，影片描述於二次直奉大戰，馮玉祥將軍發動北京政變，推翻曹錕的政府，驅逐清廢帝溥儀出宮的歷史事件，這將使當代青年多瞭解一些民國史。

第二次直奉戰爭發生在一九二四年，以直系軍閥實力人物吳佩孚的失敗告終。六十多年前，軍閥割據，國家四分五裂，直系軍閥以華北爲根據地，在南方佔據江浙和長江上游各省，作爲主腦人物的吳佩孚，一九二〇年直皖戰爭打敗皖系段祺瑞，一九二二年第一次直奉戰爭打敗奉系張作霖，他正氣勢洶洶，不可一世。

一九二三年，吳佩孚五十大壽，北京和各省的代表一千多人到他的駐地洛陽祝賀。康有爲撰寫的壽聯云：「牧野鷹揚，百世功名纔一半；洛陽虎視，八方風雨會中州。」把這位能左右全國政局的風雲人物吳大帥崑染得有聲有色。而吳佩孚的盟弟，不久即發動政變把他推倒的馮玉祥，却以一個滿盛清水的大酒，作賀禮，題字爲「君子之交淡如水」，據說吳馮交惡，這也是一個因素吧。

實則吳佩孚野心勃勃，欲憑武力統一全國爲己有，乘兩次內戰獲勝之餘威，除在江南挑動各地軍閥混戰外，常想剿滅關外奉派的張作霖以除後患。但他生性疑忌，又迷信武力，剛愎自用，後在支持曹錕賄選上大總統後，已大失人心，遂導致孫中山爲謀統一暗中聯絡了張作霖、段祺瑞的反直同盟，直系內部又出現了反對戰亂的馮玉祥、胡景翼、孫岳等人的反吳同盟，迨第二次直奉戰爭爆發，馮玉祥乘吳親赴灤州督戰之機，於十月二十三日回師北京，截斷吳的歸路，陷吳軍於潰滅。窮兵黷武的吳大帥的敗逃下場是在天津表演的。他聽到馮玉祥反他，趕緊於二十五日乘專列火車西返，二十六日開到天津新車站，還擬在天津出擊馮軍，但楊倉和北村的守軍紛紛潰退到天津，四面楚歌，敗局難挽。吳佩孚爲維護對殘部的威懾力，逃亡之前聽一個軍官議論說吳可能以身殉國，他竟帶笑挽之下車，突然拔出佩刀，手起頭落，殺死這軍官。又轉向衆人說：「你們逃走去吧，我不追究。」車上殘部才一閧而散。到十一月三日，吳佩孚乘火車開往塘沽，祇有高級幕僚白堅武等十餘人相隨，轉乘軍艦，從海上逃走，奔赴湖北漢口。其後，軍閥混戰雖未根絕，老百姓丘墟之仍不能免，但這次戰敗，標誌着直系軍閥主力的崩潰瓦解，是民國史中一件大事。

萬象

太太常夜歸有怪電話　丈夫杯弓蛇影疑心重

情網集

葉玲女士主持　爲君解結信箱

胡讀友：

在信中，你一再暗示：太太有外遇，她可能已另有情人，你問我：有甚麼辦法挽救這段婚姻危機？

在信中，你描述了：因爲經濟問題，太太要去酒樓當傳菜員。初時，還依時放工回家，最近，常有應酬，也常有神秘電話。

在信中，你也告訴我：近來感覺身體有些不正常，偶然會感到周身痕癢，問我：是否有了傳染病？是否會來自太太身上？

對你所提之問題，我反覆推敲了幾次，我發覺：是你多疑，也因多疑了，就產生了「杯弓蛇影」！

照信中描述，太太不會另有情人，祇是自從做事之後，多了朋友，朋友之間偶然往還，是正常的。

同時，男女之間，並非往來就必然有越軌行爲，照信中描述，你的太太，也不是水性楊花之人，她應是一個有主見之人。

因爲，信中有一句是：你太太肯工作幫助你，她主動要求去做事的，這種行爲，正可說明她是有腦之人，且是心向你之人。

再加上，她和你結婚時，還是初次接觸到性問題。可是，她是一個守身如玉之人，不會濫交之人。

如屬濫交，她的第一次不會在你的身上發生了。且婚後，她一直十分尊重你。此點，正說明她心中祇有你！

既然無第三者，你的婚姻又何來危機？

至於說常有神秘電話，這一點，是你的形容，既然是電話，是公然在電話中打來，又怎會是神秘？

既是找你太太的電話，當然是她去接聽，在聽電話時當然有反應，這些反應自然也會有說有笑，又怎能形容爲不正經？

所以，我認爲：你太多疑，也是一種「杯弓蛇影」故事，我勸你，即時把疑心除去，這份疑心太危險了。

最後，我是說：你的太太是有頭腦之人，是一心向你之人，你有福！

趣味鏡子　少女恩物

櫥窗內外

赤松

鏡子已成爲每一個家庭的必需用品，尤其是對於女仕們來說，那個化粧的案頭，絕對不會缺少一張鏡子。

對於鏡子的款式設計，不斷在推陳出新，如今已有一些帶有趣味性的款式，成爲那些喜愛有趣別緻東西的少女們的恩物。

例如圖中這一個別出心裁的小鏡子，便是以一塊木製的卡通長頸鹿作爲鏡座，而最具特色者，是那塊玻璃鏡收藏於長頸鹿頸部的背後，而那個頭部是可以左右兩邊擺動，鏡子便可長頸鹿的頭部露出來，十分有趣。

這個趣味鏡子既實用又可作裝飾，永安公可趣怪廊有售，每個訂價三十九元。

春夜星辰

朋友間的歡聚離別是平常事，但楊遠帆已有些感慨。甚而有些傷情。因爲大家相識的日子實在很淺，但是他們都在他自己的一次苦痛歷程中，給他助一臂之力，這點感情上的照應，却把他們的友情帶到很深的層面上去。

「我時常覺得欠各位一次人情。這次意外事件平息後，接着就臨近考試期，空餘時間都得爲學生補課，複習，就忙了些。但我心裏一直惦記着，要答謝大家。現在，學期考試告一段落，我也剛空閒下來。我正想約各位一起歡聚，給我一次機會請大家吃晚飯，算是我對大家的答謝，也算爲羅先生羅太太餞行。大家肯賞面嗎？」楊遠帆說。

「我讚成。」周先生說。「不過，還是由我作東道，順理成章，因爲我是包租公，大家相處這麼愉快，這應是我答謝大家對我這小別墅長期支持的一個機會。」周先生搶着說。

「我想，大家無謂爭。」淑玲說。「我們從楊先生的作品中獲益良多，何不把這機會給我，聊表點心意呢！」

「既然大家都同意，我們無須爭論由誰作東。我提議就到時再算。」楊遠帆說。「我們不要忘記另一位朋友——李小姐。我今晚突然冒失而來，也是借電話打給她，實在也是此行目的。大家意見怎樣？」

「我十分同意。如果無異議，我明早負責向海灣酒家訂位。」周先生說。

「我們沒有意見。」彼得說。

「好吧，」楊遠帆說，「我現在就打電話給李小姐，如果當晚太夜，她不方便回家，那麼大家從酒家再移師至寒舍，作通宵之談。怎樣？」（七六）

牛仔團傳

大頭身手

楚子

那串響亮的日子

朱秀娟

「唉！」團長嘆：「沈老師，學生們的成績有目共睹，劇教觀衆的方式我也用盡了，怎麼就成不了風氣呢？回國公演之後，演出的機會越來越少，我們應該怎麼辦好呢？」

「團長，我一輩子混在平劇裏，由小苦練，年青時唱過紅過，一直到現在教戲，談不上甚麼理想，總也希望這一行有人理會。可是，我實在不懂得如何去刺激觀衆，把觀衆拉到戲院來欣賞我們苦練的成績，我只知道，我按着團裏設想，少一個吃閒飯不管用的人，劇團就多一點苟延殘喘的經費，以時間來等待機會。」

「以時間來等待機會！」團長說：「要拖累多少人跟我吃苦啊！」

「團長，還是那句話，劇團裏經費充足了，我會回來向你討口閒飯吃。現在，大家別把孩子看得太緊，彼此輕鬆一下，休息一下。」沈長松站起身來：「我還是說走就走，明兒個我就不來了。」

「沈老師。」團長握住他的手：「我很慚愧，沈老師爲劇團受了傷，我連一點表示都沒有。」

「沒甚麼好遺憾的，我也這個歲數了，兩條腿也沒成殘廢，能站能走。」沈長松走到門口又回頭笑着：「別忘了我還有個最大的安慰；我教出了個青出於藍的徒弟。」

「可遇不可求的人材，如果在往年哪！就他一個人也能把劇團挑起來。」團長也振奮了：「沈老師，常回來看看，看看你的得意門生。」

「會的！」沈長松再次告辭：「再見了。」

沈長松走出團長辦公室，看到一羣學生苦着臉對着他，他怔了怔，排開了他們到自己休息室裏拿了些東西，跟老師們也道了再見，老師默默的把他送到劇團大門，這時一直遠遠跟着的李家新和青荷走上來向吳老師請假。

「我送沈老師回去。」李家新說。

「去吧！」吳老師推着李家新和青荷的肩膀：「替我們問候沈師母。」

劇團外暮色四合，華燈初上，一道門牆之隔，竟是另一番歡樂世界，李家新替老師提着簡單的行李，三個人心情沉重，和眼前的熙攘格格不入。沈太太一看三人這個架勢，丟下了手裏的抹布，接過李家新提着的行李，向家新說：「吃了飯了吧！」

「老師們問候師母。」家新說。

「沒事了，早點回劇團吧！」沈長松邊揮手邊往櫈子上坐，櫈子不知怎麼一滑，整個人坐到了地上，痛得他大叫了起來：「哎呀！」

「老師！」

（七九）

偷心記

童華倩

四：各有心事

「希望幸福之神降臨我們身上，我們都有了職業。」翠翠笑了，笑得多開心。

「假如有了一份高薪的職業，爸媽要我去留學，我也不去了。」米高說，翠翠聽了很高興，她就是怕米高去了留學，丟下了她。

「我是獨子，我家有錢，爸爸的錢，終有一天全是我的，我何必讀那末多書，讀了也沒有什麼用，我只學花錢便夠了，我家的錢不容易花得完，不要說那機構的生意了，每年總有幾千萬可賺，是我爸名下的，還有其他，比如股票，房產。總之花不完，我還那末辛苦讀書作甚？」米高摟着翠翠，兩人已躺在床上了。

「既然如此，你明天何必去見工？」翠翠說。「我不過是敬驗一下自己，而且，我有了職業，我要結婚，可不必向爸要錢，爸便沒有發言權，我愛與誰結婚，他也不能反對，假如花的是他的錢，他便有權出意見了。」

翠翠又笑了，說：「是呀，我想，我們應早一點結婚，要不然，每個星期總是偷偷摸摸，上這兒來，遇見了熟人，很不妙。」翠翠到這別墅來與情郎相會，偷情雖是刺激，畢竟心驚膽戰，遇到熟人，面目無光。

「怕什麼，既然來到這地方，那一個不是幽會的，各家打掃門前雪。」米高笑說。

「還是早一點結婚好。」翠翠低聲說：「我眞有點怕。」她說怕什麼，米高自然知道，還不是怕有了孩子。

「別忙，醫學昌明呀，而且你一直在吃藥。」「我還是怕。」翠翠低聲說，靦然的。

「今天，那個女孩子不吃這種東西。」

「你如何知道？」翠翠說：「你這個人眞壞。」

他們就在這個專供痴男怨女幽會的別墅，渡過了幾個鐘頭，翠翠是希望早點結婚的，但米高却沒有這打算，他雖然說過有了職業，經濟獨立，可不必管爸媽主意如何，也可以結婚，留學深造，他可不管。這些話，米高也不止說過一次，翠翠聽得很開心。她最大的心願便是嫁得金龜婿，丁媚的心願也是如此，希望女兒嫁得了金龜婿，她的下半世也便不愁了。翠翠躺在米高懷裏，倦極睡去了。

遺·囑

福臨

美國新墨西哥州有個市的一位女人，臨終前吩咐把遺產交給上帝。這可苦了市裏的司法官員，他們實在連上帝的影子也無法找到，只好在報上登出公告：「經長期認眞找尋，未能發現上帝。」這眞是死者會開玩笑，活着的人也會開玩笑的了。

意大利有位虔誠的老處女，對傳教士參加葬禮時說說笑笑，舉止輕浮極爲反感。她爲了防止此類事情在自己的葬禮時重現，臨死時宣佈把一大筆遺產留給參加她的葬禮時，自始至終保持嚴肅的人，這一招果然靈驗，出殯時人人都神情肅穆，沉默不語。他們與其說是護送老處女步上天堂，無寧說是企望分沾這位老處女的一份遺產。後來，一位教士實在是忍不住了，「咯」地一聲笑了出來，其他人便無法再忍，笑聲直到墳場下葬時不絕。死者的弟弟沒有笑，他根據死者遺囑拒絕付款給任何送殯者。但法庭裁判認爲老婦人戒律荒唐，才使送殯者忍俊不禁，欵項照付。

中世紀時，法國的一名將軍生前立的遺囑眞是使人吃驚。原來他希望在他死後，後人把他的皮剝下來，把它製成一個戰鼓，在沙場上用來敲擊，好讓他死後依然仍能上戰場。此公的「好戰」，可以想見。

（下）

勾奇錄

可賞可作藥用的花卉

花島蟲魚

園叟

芍藥、牡丹

芍藥、牡丹是著名的觀賞花卉，兩者皆被稱爲「天下第一花」。

人們栽種芍藥比牡丹爲早，芍藥最初被人栽種，是藥用的。它可做藥用的地方是根，芍藥的根肥大，通常是圓柱形的。據說，芍藥性微寒，養血斂陰，柔肝止痛。

牡丹與芍藥同是毛茛科植物，不同者是芍藥屬草本，牡丹屬木本，所以又有人把牡丹稱爲「木芍藥」，芍藥在唐代以前已經被廣泛栽培了；牡丹却是在唐朝才突然出現，但它之突然出現，名字立刻蓋過芍藥，而成爲「花中之王」，這可能是唐玄宗獨喜牡丹之故。（二）

玉珮記

高峰

七：域外異人闖中州

但見赤血子一聲大喝：「倒下！」一陣勁風過處，但聽「達」的一聲响，金通避無可避，中了一掌，登時軟在地上。這一着，變起俄傾，在脫花拉、陸圖兩人「呀」的驚叫之前，金通早已中掌倒地。

原來「蕩魔掌」虛實變幻無常，一掌用實時，才叫人猛然醒悟這掌原來打在這裏，恍如夢魘初醒。武功高強之人，往往吃了大虧才恍然驚悟，武功低微之輩，就往往一掌給人打倒了而懵然不知。赤血子這一掌委實飄忽之極，就連這位積四五十年經驗的金通和尚也不能不着了道兒。

等到聲見金通和尚「砰」的一聲倒在地面的聲音之後，塲中豪才恍然醒悟，在豐草之內，還有人躲着。陸圖大叫一聲，趕快來救金通，黑蝙蝠、青竹蛇、脫花拉、青松道人等輩，則一窩蜂也似趕到豐草，又叫又嚷，道：「豐草裏是何等強人？快快滾出來。」

青松道士叫道：「媽的，你還不滾出來，你道爺的暗器打進來啦。」

衆人狂自大叫大嚷，豐草之中，却是毫無動靜，第五絕王幹之擦起衣角，就要搶進去，青松道人把他一扯，喝道：「豐草裏的鼠輩，你道爺的暗器來啦。」右手一揚，一大把鐵蓮子飛進草裏，格格大笑，道：「哈哈，道爺且瞧你滾不滾出來。」他一向自負，而且狂妄，自以爲這一手「滿天酒雨」的暗器，一百個強人也得給滾出來。

那知暗器恍如泥牛入海，豐草裏還是毫無聲息，青松道人大叫道：「什麼？」再來一次，道次雙手連環而擲，鐵蓮子、飛刀之類，也不知打了多少。

豐草之中，忽地有人哈哈大笑，道：「這等爛銅爛鐵要來幹什麼，還給你吧，青松道人，你小心了！」豐草中中，飛出一陣暗器雨，非但打向青松道人，而且也打向脫花拉、黑蝙蝠等人。對準青松道士的，是一口飛刀，青松道人哈哈一笑，道：「這原來是我的東西嘛，我現在要收回了。」

（二九九）

柳波橋畔

翠瑩

二：兩小無猜

黃璜和葉薇薇這對小朋友，自小便是在廣州灣出世的，葉薇薇少黃璜四歲，因爲薇薇出生不久父母雙亡，黃璜的母親蔣太太將她收養過來，視同己出，連同兒子一起教養。

黃璜的父親黃瑞光，本來便是廣州灣的富商，所以這雙小兒女，自幼便享受着幸福的豐富生活，兩小無猜雖然以兄妹相呼，但互相明知是不同父母並無血統之親兄妹罷了。

他倆在動亂期間長大，日本投降之後，黃家移居香港，他們總算依然不愁衣食，生活也過的不錯，同讀同行，自然而然的便是青梅竹馬了。

平靜的日子，幌眼便過，薇薇十八歲中學畢業那年正是玉立亭亭，長的美麗迷人，身段也端的十分可愛，親朋戚友及同學同樣羨慕，追求大不乏人，但薇薇心內祇有一個他，那人當然是黃璜了。

「璜哥，你不出去了？」薇薇連跳帶跑奔進來。

今天她穿了一套運動短衣裙，手內拿着網球拍。

「唔，你又約了朋友打球？」黃璜回身望着這個活潑開朗的所謂妹妹微笑。

「你不去一起玩？」她翹起咀唇扭扭腰問。

「不，沒興趣和他們玩，而且……」他還沒說完。

「你不歡喜積……還是哥？」她搶着說。

「你也知道罷，我和他們談不來，而且他們也不歡迎我，你和他倆約好了？」璜注視着問。

「玩玩罷了，今早積約了我的。」

「你高興就去罷。」璜收斂笑容。

「早知你不去，我便推却他們。」

「你根本便沒有問過我。」

「你……我以爲你一定會陪我的。」她鼓起小咀。

「他們不歡迎，我何必去惹別人討厭。」他攤攤手。

僑樂村

畸型情殺案

新聞故事

梁悅意

「阿東，你在迫我走上絕路。」她道。

「阿蘭，你怎能這樣說？我們是打鈴嘛，嗯！」

「我們的愛情一開始就是畸型的。」她道。

「不是畸型，而是離奇曲折。」他道：「還可看出，我們相愛是上天的安排。」

「上天的安排？」容×蘭苦笑。「這或許就是命運的播弄吧。」

方×東沒有再理會，只是瘋狂地在她身上發洩。

她呆呆地躺在床上發楞。

不久，他就氣喘喘的靜止了下來，躺在她的身旁，像鬥敗的公雞。

此刻，室內是靜悄悄地駭人。

淚水，從她的雙頰滾下。

自己對不起爸爸——家裏就只剩下一個爸爸，我竟然瞞住他，做出這種可恥的事。

這個方×東，在小公園要自殺，看來是假的，那是他的狡計，博取自己的同情心，藉以威脅自己。

想到自己成了淫賊的禁臠，她越來越悲憤痛苦。

在小公園時，就不應該阻止他，讓他去上演那幕自殺獨幕劇，看看他是不是眞的把自己刺一刀？

刀，是的，那柄牛肉刀！

她雙眼立刻在室內張望，巡邏！

那柄牛肉刀擱在一旁，覆在他衣服之下。

她慢慢起身，方×東疲極而問：

「你上那裏？」

「洗手間，可以嗎？」她應道。

在洗手間，她有了決定。

是的，這事不能永遠沒結果的。

她不能令自己身邊有個惡魔，緊緊追隨着她。

唔，解決了他！

她慢慢從衣服底下抽出那柄寒光閃閃的牛肉刀。

淡淡的燈光下，他已微微發出鼻鼾聲。

她逐步走近他。

對準他的心窩，一刀刺了下去，什麼問題都可以解決了，而自己，也因此被送上法庭，被控謀殺，不可能只判誤殺，自己會在監獄裏過下半生。不過，她已管不了這許多，因爲，要趁此千載一時之機，把這個如影隨形的惡魔解決掉，替其他的婦女造福。

「呀！」她用雙手持刀，大力刺下去。

「哎喲，你……」他已經來不及叫喊，當堂斃命了。她，也被提上法庭受審。

（十二．本篇完）

公關麗人手記　情調盡失臭水鄉

貝莎

貝莎大哥請晚飯於雙喜，此乃家庭聚會，興之所到去食一餐也。貝莎一向讚雙喜之白切雞，炆釀茄瓜及蒸海鮮到家。是晚除上述三味有上湯焗大蝦，二斤多重之青斑，鮮鮑仔亦有二十餘隻，食者九人，兩人為六七歲之姪仔。

席旁卡座見政論家李怡晚飯，貝父與之招呼。蓋雙喜為文化界所常到晚飯者。我二哥話上次他來吃之蘇眉過了火，估唔到今晚之滑班亦同。且魚汁過少，要加一小碗方夠，幸而鮑仔蒸得恰到好處，照睇蒸魚之大師傅要加倍留意火候了。

貝莎問大嫂何時歸港？大哥話今晚於倫敦上機，約兩日後可達。但她自歐遊後，晚晚均有長途電話歸，所講係做「鴨仔」之苦事也。大嫂於電話中話，去到威尼斯，以為泛舟於水上好羅曼蒂克者，孰料河道多為死水，臭氣薰天，中人欲嘔，除掩鼻外，無他法驅臭，真係一的羅曼蒂克都冇，大哥話佢老婆遊於巴黎，以為可入羅浮宮而一睹世界藝術瑰寶，誰知嚮導過宮門而不入，在門口曰：「呢張名畫蒙羅麗莎就在裏面！」蒙羅麗莎在羅浮宮裏係人都知，有啲道理不入去睇？去到巴黎鐵塔，嚮導又話你哋拍照啦！三分鐘時間，不好多，鐵塔不夠時間上去。

大嫂與其母及姊，每人花萬多元遊歐洲，如坐火箭看花，回港一定呻笨。

貝莎話遊地方而滿意者，後生仔女，最佳係孭背囊作其火車聯運遊，留多少時間自行作主，一定滿意，上年紀者則每國去住十天八天，找當地朋友作伴，就不會有望吓鐵塔及羅浮宮而不入之弊。

講到孭背囊旅遊，大哥話其友之弟波比與同學查理遊於巴黎，地下鐵車廂有兩少女與其兜搭，且邀至其舍玩樂，及抵兩女居室，女易裝竟為男姓，當場嚇到波比與查理乘其入浴，沒命逃出屋外，截一的士方甫定驚魂。貝蒂曰：「此兩人為基佬乎？」大哥曰：「重駛講咩！」

有九龍讀者郭女士問藍丸事，貝莎失了她的地址，請補寄給我，以信作覆，抱歉之至。

從頭集　變與不變

「雪姑七友」卡通片，發行了五十年，再次在全球放映，這是一部童話，小孩子喜歡，年紀大的人也喜歡，列根總統說此片好。上映時，他才廿六歲，而現在已是古人云「人生七十古來稀」的八秩開六之年了。

不同年齡的人看這部片子，相信有不同的感受，少年時作幻想的翅膀，而含美好的結局，及長經過人生坎坷歲月，必然會又自是不同。

近年來我們常聽到一句可信的話，就是五十年不變，若從已經歷了五十年的歲月作過程看，是不可能的，時在變，日日在變，天天在變。

……

她六七十歲的雌婆級，想法必不相同了。卡通面世時，列根才是二十多歲的那角，他那時有否想到，他會成為美國總統呢？他早年的太太是珍惠文，而現為總統夫人的已不是阿珍了，這都是難逆料的變！

至於電影技術，現在亦比以前進步的難以道里計，亦是從變而進步。

影片唯一不變的是故事本身，人物本身，因為那是童話，不變，希望香港五十年不變，除非本身也具有童話般永恆！

羅佳

聽朝人語　「老人村」計劃

新潮居士

日圓威風八面。拿着日圓到外國做生意或買東西，算盤容易打。近來國際上，日本人也以大手筆購買藝術品。

有一個主意提了出來，倒像是條道理，講得通。日本有人設想，可以在外國選擇適當的地方，建日本的老人村，做成幾個好處，其一是使用外匯，減少順差，其二是充分利用了日圓高的優勢。其三是讓拿退休金的老人，花同樣的錢而生活得舒適些。

但是這個計劃提出來之後，卻受到強烈的批評，斥之為「輸出老人」的計劃。老人家們也對這個計劃不感興趣，他們不樂意到老來要流落他鄉。

人到老年，似乎就有「葉落歸根」的心態，這是中外皆然的。著名的鋼琴家荷洛維茲，當年他離開故土，到美國去。當時他年青，說過一句話：「我不會再回來」。如果他不是那麼長壽，這句話會兌現。但到八十歲以後，他思念起故鄉來了。去年以八十四高齡，帶着他的鋼琴，回到莫斯科去演奏，探望他相識而還活着的老人。我看過他演奏的紀錄片，與親人見面時的場面很動人。他演奏俄國作曲家斯克里亞賓的短曲，也格外富感情，紀錄片用來配他家鄉風光畫面，非常協調。真奇怪，荷洛維茲在美國已經完全建立新的社會關係，有至上榮譽，有歸屬感，但仍然產生「歸根」的念頭，這是不是人的潛存意識，不可改變的呢？

照日本人那個設計，在外國適當的地方建立整個日本村（如澳洲的布里斯本，氣候好，去日本也不很遠，大半天航程就到了），老人家不會有語言問題，也可以有許多熟人、朋友，照理是可行的吧？但是老人們就是不喜歡，還是那麼一種強固的觀念：人老了，就要回到故鄉，在故鄉過晚年。

從那個地方來，回到那個地方去。這是一個近乎玄妙的心理。

但日本人那個使用日圓建立整條村的計劃，似乎還是可行，改為青年渡假村好了。

藝文什記八十七　掌握濃淡靈活運用

雙魚

昨天談到在屋頂帆頂加上了一些濃墨綫條，既使屋頂與帆突出，也為了是上濃下淡，使似在烟雲之中露了頂，不畫烟雲，畫面也有烟雲感。除了濃墨綫之外，還加赭石綫，或染色，也是上濃下淡。這種畫法，張大千的作品中常見，此法也是從石濤來，但石濤只偶一為之，不常用，而張大千先生把此法再提高一步，把它寫得更具體，更豐富。

這方法，也不止於寫屋宇風帆而已，其他東西也可以，寫人亦行。寫黃山景色的作品，古今也常見，有寫人物只寫大半身，自膝以下便淡去了，這是表示人在雲中間步之意。這方法近人多用之，其實也是石濤的畫法。我們學古人的畫法，不管是誰，只學他一點一滴，已一生受用不盡。如照單全收，卻不去理解，反而不妙，倒不如學得一點一滴而靈活用之，得益更多。

這種方法，常是先寫了淡，然後在其上加濃，這比較易於掌握。寫山巒雲烟，也何嘗不可以如此，不過後者人們亦習慣寫了山之上部之後，用淡墨寫下半部，讓山入了雲烟之中，但大多數還是先淡墨然後一重一重的皴與染，衆皴帶染一起來，雲便活了。可以如屋宇風帆那樣，先寫了淡，然後加濃，多染幾重，若有若無，雲烟便來了。

山頂部份點苔濃一點，近雲烟處便淡了點，漸入雲烟，色更淡。但在空白處又不妨多幾點苔，或濃或淡，它是在雲烟淡薄的地方突出來。而樹頂也如屋宇風帆一樣用濃墨，能夠掌握了濃淡，雲便來了。

寫雲湧，寫低壓的雲，前者可用撞水撞墨之法，這與紙質而異。寫低壓之雲，是烏雲，還是積墨比較易於掌握，為了它不一定是流動，流動也很慢，撞水撞墨，流動感要加強了。

別小覷在帆頂屋頂那幾根濃墨綫，它內有許多學問，只幾筆便有雲烟感。

雙魚小品

男人天堂　女人地獄

小朱

泰國的花街有人說是男人的天堂，但我卻認為那是女人的地獄。走在花街之上，我感到十分的厭惡！不是我故意賣弄純情清高，我之厭惡是令人墮落的金錢，成為花街的主宰，可能亦有無法控制的情慾在舞肆。

似乎在花街走動的人都要賣掉靈魂，沒有靈魂在此生活，可以有歡笑聲，是否快樂並不計較，人與人的相處只是一種交易，亦有初出道的姑娘抱着幻想，希望會在這花街柳巷中遇上如意郎君，組織美滿的家庭，又或者勾搭個外國水兵，跟着出洋，再也不回這人世地獄。

走在道路上，自有一種說不出的難受，你望人家的同時，人家也在回望你，但回望你的眼光中，彷彿含着責備，認為有靈魂的人不應走進來，你頓時變得不受歡迎，因為你是女性，會變成怪獸，E.T.，他們根本就不需同情，他們似乎甘於在火坑中生活，要找尋女性尊嚴者請卻步。

玉玲瓏　發展海浴場

盧青雲

屯門這個新市鎮發展得真快，只見高樓環立，商店增多，巴士路綫更不少。既有海鮮店子，有輪渡，亦有繁盛的鬧市。

既然發展了屯門，那麼在它對海的大嶼山上的沙螺灣與東涌應該也有長足的發展，由屯門坐街渡過去那兩處大概要四十多五十分鐘，望都望見，自然不算遠。現下屯門去東涌有街渡，去沙螺灣的較少，只有星期一和六有船。沙螺灣是個大海灘，可作游泳，假日也有不少人去釣魚，亦有小旅店供住宿。可惜的就是輪渡較少，交通不大方便。目前大嶼山的公路又未通到此處，因而居民出入都靠渡船。它既然與屯門相望，應該是個很好發展區，就算拓展成旅遊點，也頗具潛質的。

茶餘之筆　炎黃子孫

孫燕

所謂「炎黃子孫」之說，筆者是不大相信的。以人種學上來說，中國人的眼睛，大多有所謂「蒙古褶」，這便是蒙古人種的特徵。蒙古在哪裏？在長城以北，不是匈奴所居之處嗎？又有所謂「東夷西戎南蠻北狄」之說，都是中原以外的「非我族類」。但一說「炎」帝在南方，「黃」帝在北方，惟此兩大族類，「炎」「黃」混合在一起，中國統一了，大家便成為「炎黃子孫」，然而其他民族呢？突然在中國大地上消失了嗎？當然不會。你我說不定是匈奴的後代，鮮卑的後代，或其他既不「炎」也不「黃」的後代。有蒙古人種特徵的中國人那麼多，可能佔了大半。

把「炎黃」當作中華民族團結成一體的象徵，自然未為不可，但其間不免有些「霸道」。尤覺「霸道」的是，只聞祭黃帝陵，不聞祭炎帝陵，既是「炎黃子孫」，為何如此分別待遇呢？難道黃帝戰敗了炎帝，統一了版圖，便是之為祖嗎？只是政治上的原因，不免會令人莫名其妙。

近年倡「尋根」之說，說海外中國同胞的「根」在大陸，這話也算有事實根據，因為海外中國同胞都是從大陸走出去的，最初的華僑十九是因為在大陸活不下去，才飄洋過海。然而說到要「尋」，無非是去尋家譜，找親族吧了。傳了幾代，這是不是「根」呢？「根」者「根源」，試問到哪裏去找？掘了黃帝陵或炎帝陵去滴血相認嗎？如果滴了血，驗明是的，那就尋到了「根」，倘滴血無效，便無着落，卻不要茫茫然？

這還不要緊，大家又談到了另一口號：「落葉歸根」，如上所說，這就無從「歸」起了。所以只好含含糊糊，說中國同胞的「根」在大陸，儘管是由於種種原因而亡命域外，如果沒有死，捲起一點養老的外匯「歸」大陸去，如果死了，骨灰拿去安葬，祖墳已經毀了，國營墳場，墓穴有價，每個二千人民幣，也照收。這就叫「歸根」。

紅塵　一個天才的設計

方芹

凱薩泰女王大殿位於帝后谷，在一座聳立高聳於山巖絕壁下的大殿，雖然曾遭破壞，亦經歷了無盡歲月的蒼桑，但從殘缺的遺跡中，仍可緬懷大殿當年的宏偉，果然是氣派不凡。

這座豪華堂皇的大殿，工程十分浩大，是由無數有柱廊的神龕組成的一座複雜建築物，自地台開始分成三個層次的架構，一層一層的上升到形勢險要的懸崖——德爾阿爾巴男懸崖，在數千年前能有這樣的建築設計，確令人嘆為觀止。

這座大殿是埃及所有廟堂、神殿中最著名和最宏偉美觀的，她有別於埃及早期的零零星星的設計，我們看許多廟堂都是不斷加建而成，沒有全盤計劃，但這座凱薩泰女王大殿則是作為一個整體的設計，然後一氣呵成的建築而成，更奇妙的是她依峭崖而成，彷如是自峭崖的峭壁上依附而生，非常美妙。

設計這座殿堂的是凱薩泰女王的寵臣，名叫森穆特，他可謂一位超級天才，設計了一座充滿智慧的建築物，除了外型上，他更突破一般的柱子設計，將柱子的形狀巧妙地改變和安排，並仔細地雕刻了一百九十多個石像和浮雕，全部都是頌揚這位女王的神聖和遠征的戰功，許多神廟或墓穴的浮雕是要在半明暗時才看到效果，但在森穆特將巧妙安排下，在光亮時也看到陰影明暗，突出浮雕的輪廓。

光度是森穆特精心的研究，廟堂內不僅使舉行奉祀典禮時壯觀，而且幽雅與光亮，不會呈黑暗灰白，明亮而柔和，十分配合女王身份，我們現今還看到這座大殿的風采，實應感謝森穆特的超人智慧。

說謊、故事

江望

據說，安徒生的祖母是個病態的說謊者。

安徒生，這個聞名全世界的童話家，他的才能來源，不知與他的祖母有沒有關係。

我也遇過一個病態說謊者，她的行為與常人無異，唯一的特點就是聽她覆述別人的事也好，她自己的事也好，沒有一次相同。原因是她的記憶力真壞，許多事都記不住，或者可以說，她只記得住事情的大致輪廓，細節卻忘掉不少，因此，覆述起來，便得用想像補充。而她把事情說過之後，又會把自己說過的話，忘掉不少，於是，第二次再說，又得用新的想像補充。這麼一來，事情如果由她說上五、六次之後，便與原來的事實相去甚遠。她的說謊是沒有目的的，絕不是存心騙人。每次她都相信自己說的是真話。如果一定要說她有甚麼目的，那麼，那目的也是想把事情說得更動聽，更有趣吧了。不知安徒生祖母屬於那一類型的病態。

應該說，編故事與說謊有一個特點是相似的。但最重要的不同是說謊一般都是為了騙人，編故事卻為了發揮好影響。

生命的倒數

四東集　無恥的眼淚

啓鴻

朋友僅有一個獨女，故視她為掌上明珠，寵愛有加，對她千依百順，更從來不予打罵。

小女孩平日天真活潑，但一天放學回來，竟淚痕滿面，悶悶不樂，彷彿受了百般的委屈。父親急問其故，原來她給老師狠狠地罵了一頓。老師教訓學生，是理所當然，本無可議，但聽友人所述，又覺此老師有點橫蠻無理。原來小女孩只是忘記了帶課本，本來是小事而已，但她卻不知所措，氣得眼淚直流，此老師不但不以好言安慰，卻竟言這是無恥的眼淚，弱小的心靈，那不受到傷害。

老師教導學生，也要知所輕重，謹慎措辭。「無恥的眼淚」，對待一個七歲的女孩，無疑是過於刻薄和歹毒了。

拾趣篇　鄉居優悠卻要來港　工作辛勞大吐苦水

溫霜

已步入中年的四叔和四嬸，最近得親友之助，攜同兒女移居到香港來。

在鄉下，他們一家幾口，不愁衣食，而且生活過得優閑，每天不用操作，住和吃都得到兄嫂的外匯照顧，房子有租可收，本是就不用外奮了，可是由於虛榮心理作祟，不斷的央求，總算得償所願。登程前，像破釜沉舟般，變賣財產猶恐不及，轉送別人，置兄嫂血汗於不顧也。

抵港後，雖然一時沒機會住進高樓大廈，但兩人分別獲得職業，孩子們也進入學校，生活總算過得去了。

但是四叔卻逢人便大吐苦水，自認鄉居時那天不是睡至日上三竿，早餐午飯一齊到茶樓去吃，而來港後，大清早晨便要起上班，真不好受，言下唏噓，大有悔不當初之意。

四嬸卻不同了，雖然在工廠裏做工，每日還有背地悄悄到整容處，接受隆胸手術，畢竟是個中年婦人，那還會有多少效果，自怨自艾，終於自己說穿了秘密。

長鏡頭　海旁有閘人休進　防止污染亦一善法

圖．文．森溪

港海與村河之污染，最近鬧得震天價響，報章上不斷出現指責與「追源」。這是海旁的渠口閘，很大，舊有的斬斷朽壞淘汰，如此方啟妥添油的新閘，正待裝設，湊巧的擺置，湊巧的攝影。

朝華物語　地鐵服務待改善

太子森

以金鐘站作為起點，開往觀塘或荃灣的地下鐵，在金鐘站內，往往停留十分鐘左右，好讓乘客有充份時間上車，然後開出，也由於金鐘站內，有兩條軌道的關係，縱為趕不上A綫，仍可以充份去轉乘B綫，加上了車多，一輛車開出後，另一輛馬上便到，十分方便。可是，上環終站的情況，卻又不同。

上環站也是一個起點，但是列車開進上環站後，只停一分鐘左右，便立刻開出，如果是在深夜，乘客不多，那麼，這一分鐘的時間當然足夠，但是遇上乘客多，這一分鐘的時間便不夠。

因為是終站，也是起點，乘客自然較多，這個情形，可以預見。日前，約為晚上六時四十五分左右，上環站乘搭地下鐵的白領，仍多，目前，香港人習慣了下班遲，所以，人擠滿了。列車抵達後，只停一分鐘便開出，很多乘客也來不及上車，而車廂內，卻仍有空位。記得，東京的地下鐵，僱有員工，幫忙將乘客推上車，儘量載滿。可是，香港卻守秩序了。上環站既為總站，為什麼列車不可以早些開入，停留較長時間，好讓乘客有充份時間上車呢！

每日專題　飛機餐日需逾三萬份

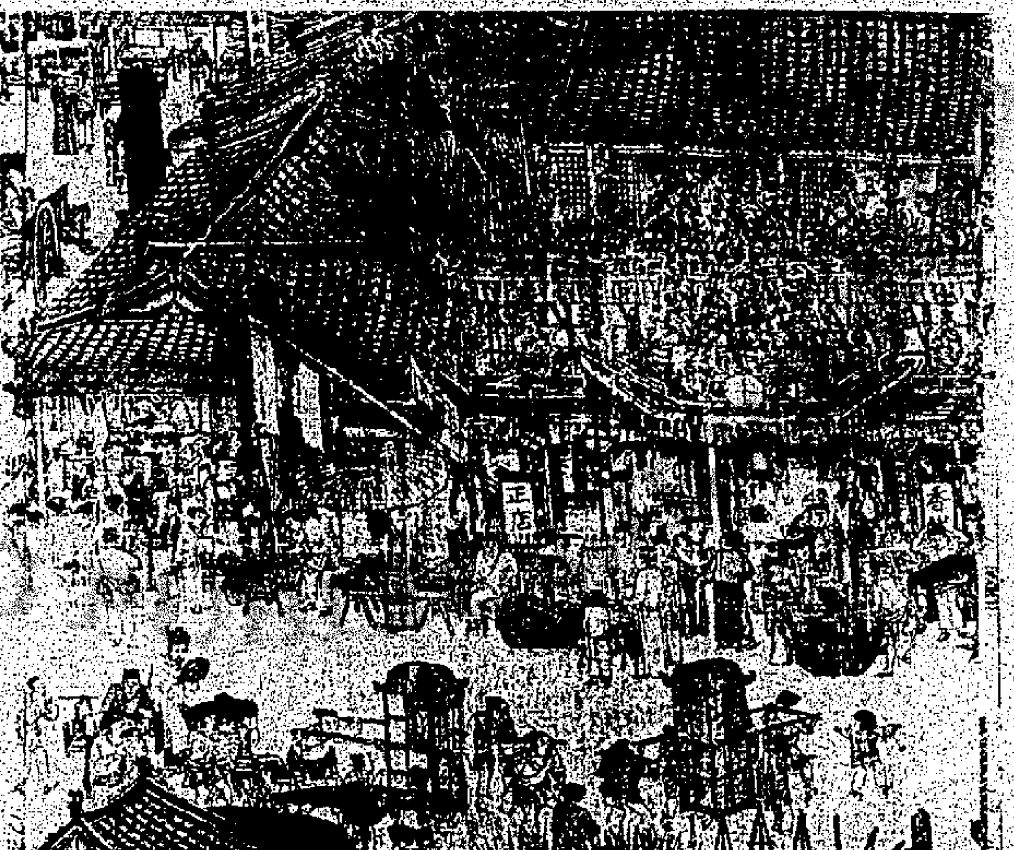
本港航空事業發達，亦為亞太區重點旅遊區，每日有數以百萬計班機往來本港及海外各國家，客運量非常龐大，因此供應飛機餐之兩家飲食集團，每日供應之飛機餐數以萬計了。　盛山

目前為旅遊旺季，兼且暑假海外留學生回港多，亦有提早遠赴海外就讀，家長往海外探其子女等，皆令現時至九月中旬一段時間本港空中客運更為繁忙，所以本地兩家飲食集團每日須製造超過三萬份飛機餐才能滿足需求，不過本港能供應之飛機餐可高達六萬份，所以需求增加，也不愁供不應求，一些過境加油之班機，亦不少在本港同時添加飛機餐，以備旅客再上征途時可以享用，形成本港飛機餐需求量實際還包括了外來之需求在內的，所以數量才如此龐大。

如此龐大需求量，因此做飛機餐也是日以繼夜廿四小時不斷進行，亦與本港航空交通只有一小段時間是休止外，事實上從早到午夜都有不同班機往來，只是每日中午及下午一段時間最為頻密，是以早上亦為生產飛機餐最繁忙之時刻，也與飛機餐須提早在飛機起機前一小時送上機上，所以一切要有事先準備與安排的。

表面上，飛機餐只是由航空公司提供給乘客之食品，並非任由乘客選擇，但乘客中卻有不同國籍之搭客，航空公司為吸引乘客與提高服務水平，故此航空公司也力求遷就不同乘客之口味而提供不同類型之飛機餐。例如猶太人的飛機餐是不會有豬肉，主要是澳洲肉、腸和雜菜，如一些乘客不能進食鹽或糖類，亦可預先訂明，很多航空公司也會以本國風味去吸引乘客，一些南洋航空公司會有咖喱食品供應，還有中式、日式、韓式、歐式飛機餐，一些頭等客位或商務客位之乘客，便可以事先知會航空公司要求適合本身口味之飛機餐。因此在這數萬份之飛機餐中，確實包含了中西多種食譜，款式也是多姿多采的。

由於飛機餐也分多種不同品種，無疑大大加重了供應上之壓力，幸好本港供應飛機餐之機構辦事效率高，適應能力強，才會令每日數以萬計旅客也可享用各式美味之飛機餐了。



清明上河圖（局部）

張擇端

中國人物畫起源很早，發展到唐代在形象比例，動態情感的表現，以及綫條的變化各方面都趨於成熟。經五代到北宋，顧閎中李公麟等使技法更為精進。在清明上河圖中可見其時的人物畫有很高的水平。（下）

旅遊記趣　跳竹竿舞狼狽尷尬

旅遊記趣二六六　步行人

香港人大多數是集中吃燒豬和炒飯，假如嚴格來說，和香港是有一定距離，但遠離鄉井，正好一嘗他鄉風味，何況兩者都是吃慣了的，初到貴境，難道要吃素味平生的東西嗎？是以這兩樣東西，便被視為優先處理了。

雖然要另外付錢，菲律賓生力啤酒還是非喝不可，因為它曾獲得世界冠軍，兩杯到肚，自然輕快得多，這時候，台上節目已過所謂「手快有，手慢冇」。

喇任食唔嫌的風味自助餐，旅行團不愁沒有理想座位，只不過旅行團不少，而且加上了他們本地客人，吃方面往往是求過於供，正

參加旅行團到馬尼拉去，抵步之夜，便被帶去一間名叫「蘇勞」的夜總會，欣賞民族舞蹈，和吃一頓

牛，演的是竹竿舞。台上放了比臂膀還要粗的竹竿，每邊多枝，交叉成為幾個「井」字，竹端旁邊蹲着藝員，左右手各執一端，隨樂聲，擊起舞，節拍美妙，而舞蹈的男女，赤足穿插其間，舞步輕盈，有若穿花蝴蝶，不由不拍掌叫好，讓他們舞技純熟，節拍準確，偶有差池，雙腳給夾中，就不堪設想了。

音樂既終，藝員紛紛走下台來，還要問頭拉觀眾上台一嘗，已成時尚嗎？這年上台獎與

我雖俯下頭來，仍是首當其衝，這個位置欣賞表演則無以上之，亦不提防有此一着也。在力辭之下，還是被請上台去。左腳伸進夾縫去，未及地便縮回來，冷不提防右腳下的竹竿又來了，不是持竹人特別放慢，恐難免被夾個正着，還是同行的年青人手腳敏捷，可以應付裕如，樂聲遽止，如釋重負。

應用文譚　書信（四十九）

懷冰

賀友兄高中畢業（這封信是寫給內地的）

文言信例：「某某仁兄俾婁，春初話別，魚雁鮮通，轉眼又是純陽布令，暑氣炎蒸。欣聞吾兄高中畢業考試，成績優異。行且出門升大學，百尺竿頭，更求上進，不覺炎盛之氣銷歸太空，此乃頻年刻苦之功，非一朝一夕所能及也，然學無止境，愈研愈深。吾兄天資穎異，想能立大志，為人類社會建功勳，為科學文化拓新元也。弟虛負韶華，徒增馬齒，自覺愧衡，惟望吾兄努力自愛。專此敬賀大喜，弟×××拜啓，×月×日。」

語體信例：「××兄：自從春天和你分別以後，就很少和你通訊，同時很高興聽到你這次大學入學考試，成績良好，你不久就要離家去升大學，我聽了心裏，不覺盛暑炎熱之氣都散到太空去了，身心都感到涼快。這是你許多年來刻苦用功的結果，不是一時一刻所能速成的。但是，學習是沒有止境的，越研究就會覺得越精深。你先天的資質比別人聰明，想來一定能夠立下大志向，為人類社會建立功勳，為科學文化創做新的紀元。我耗費時間，一點也沒有進步，很是慚愧。我誠懇地祝賀你在學習上打了勝仗。弟××上，×月×日。」

法例淺談　離婚和解

英華

離婚是痛苦的，有時又是一種解脫，因而不可一概而論。早些時候，離婚是非常艱難的事情。在一九七二年之前，依據本港法律，如夫妻雙方都沒有犯婚姻方面的過錯，法庭就不能作出離婚判決，而且法庭亦無權干涉不幸福的婚姻。一九七二年後條例放寬，離婚者只需證明婚姻破裂，無可挽回，便可獲准離婚。申請離婚者是否真的達到破裂而不可挽回呢？有時也不盡然，可能是一時氣惱，因小事的爭吵，相互的固執，導致表面關係緊張，但是在內心裏也未必心灰意冷，只是希望對方作出讓步。在這種情況下，離婚對雙方來說都是痛苦，如有子女，則對子女是不幸。有鑑於此，加之近年來離婚有上昇的趨勢，家計會及其他社會福利組織紛紛呼籲盡量為申請離婚者作和解工作，以挽救可能的婚姻。

法律上對離婚雖較以前寬鬆了許多，但也依然是以和解為本，盡力減少家庭破裂的危險，而且當破裂出現時給予補救。如離婚條例中規定，雙方連續分居兩年並同意離婚，或未同居五年，一方意離婚而實際上分居五年者才可離婚，在結婚的頭三年中，法庭不會考慮任何離婚的申請，除非申請人所承受的痛苦是不可言狀的。即使已初步證實婚姻破裂，法庭也要採取兩次判決制，第一次判決後，仍希望離婚者回心轉意，待過三個月後，確係情緣已盡才作最後判決。中國人喜合不喜分。

離婚和解終被認為是件好事，但是這種和解必須有一定的基礎，基於兩人的感情尚有餘溫，如已完全破裂，還是分開的好。

思考樂！（五）

成若思

第三段是「自然之書的語言」。這一段對話，作者是利用伽利略正受宗教法庭拘留，暫時獲准居住其公使家這段時間來構想的。

對話的開頭一部份，是伽利略的一個再傳弟子來訪，說出他們一批人密謀營救伽利略出走的計劃，但伽利略推辭了，伽利略仍希望憑真理可以戰勝陷害他的人。

這些對話，寫出了一些典型性情況：一個全心全意追求真理的人，一旦，他的新發現如果對傳統，對權勢，有所抵觸，他便會遭遇到什麼磨難。

跟着的一部份，便是伽利略與女主人尼可利里夫人的對話，這段對話便以數學為主體了。

這一段以「自然之書的語言」作標題，是因為闡述伽利略的觀點：「自然的規律是以數學語言寫成的」。

「……數學對自然的認識是必不可少的……在自然的巨書中，祇有懂得這本書所採用語言的人，才能讀下去，而這語言就是數學。誰要是祇曉得對自然胡吹瞎扯，而不曉得用觀察和實驗讓她自己來現身說法，就永遠不會瞭解自然。但是，如果我們做到了，讓自然開了金口，那麼她說的就是數學的語言：……」

「宇宙的某一面，就像一個巨大的鐘錶結構，在那裡面從最小到最大的輪子，無不遵循着準確的規律在運動」。而同時，「在自然中，也到處可見偶然性，不規律性，不可計算性」。於是，許多方面，「它倒更像個愛鬧情緒，難以捉摸的女人」。因為「對於偶然事物的數學描述，仍處在極探期。」「不過，真理遲早會脫穎而出，就像石縫間冒出的新綠，許多今天還是撲朔迷離的東西，也有一天會真相大白。」

關於「偶然性」，對話中還提到這一點：自從遠古以來，人們就相信，在一些帶有偶然性的現象之中都是有神意的，他們對這些現象深懷疑慮敬與恐懼；……誰要是研究它就迹近褻瀆神明，……伽利略卻認為要理智地研究它。

開卷有益

智慧廣場

科技之窗　鋸冰船

孫飛

在高緯度的地方，每當冬天，冰天雪地，港灣輪船寸步難行，很多的時候，本來良好的航運，也被冰封了，經濟運輸受了影響，又或者科學家要深入南北極探險，收集寶貴資料以供科學參考。無論兩極那邊的海洋，都是長年冰封，以前一般船隻不容易解決過冰的辦法，是靠破冰船。破冰船的特別是船頭以鋼板造成，靠鋼頭的重力和厚的船頭冲破冰層，開闢冰道，然而削冰前進，這種破冰船要前進力需要巨大的動力，而且速度很慢，船身本又不能運載過多貨物，每次破冰航行，還得靠後備船，負責運輸燃料和物資等必需品，因此很不方便。

蘇聯科學最近提出一個新概念，製造「鋸冰船」。這種船體的前後，設置六根長鋸，從水下將冰切成碎塊，船後半部的船尾是後備鋸冰，它上面安裝簡單的碎冰裝置，負責找切下的碎冰，據擬航行計算，顯示通過該鋸冰船的前進速度，比過去的破冰船快五倍，它還可以在過去破冰船不能航行的厚達四至五米冰層中開闢航道前進。

製成，科學家估計這類船，無論對科研或經濟效益，都有很大貢獻。

醫案隨錄　足底按摩可治病（一）

中醫張濟森

腳底按摩是可以治病的。根據針灸穴位在掌前三分一與後三分二交界出現的凹陷處，即第二、三蹠骨間，有一個名「湧泉」穴位，可治頭痛、高血壓及神經衰弱等症。也是中醫對急救時常使用的穴位，如中暑、休克、中風、昏厥時，便用直刺深針，是收到良好的效果的。

現在倡導按摩足底治病，是有根據的，因為中醫治病，有病在上取之下的方法，取足底穴位是可以對頭及部分會產生誘導的反應，它與耳針，有同樣的效果，即通過無數的實踐總結，把人體各個臟腑器官與經脈通路為會在一起，所謂一般的特殊反射區。用經脈的解釋是某一臟腑器，經脈巡流不息，所經過的部位，刺之都可以影響其所屬的臟腑器。這是針灸法的取穴道理。也叫做經取穴。所謂一般特殊的反射區，是通過實踐，在這個反射區加壓按摩，對某種疾病得到良好的反應，如胃痛按摩後痛得到緩解，失眠經過按摩可以入睡，這就是有療效了。（上）

SEAT

馮浪波

某餐室入口處有一指示牌，上面寫着：PLEASE WAIT TO BE SEATED.請客人「等候帶位」，勿自已隨意就坐也。外國食店多有此規矩，香港較少見。

SEAT（座位）用作動詞，更顯得多采多姿。PLEASE BE SEATED請就坐，請坐下，會議或集會主持人常用語。

THE HALL WILL SEAT 200 PEOPLE.大堂有二百座位，可坐二百人。

SEATING-ROOM 座位。這個字有兩點值得留意：一、它和SITTIG-ROOM（起居室，客廳）不同；二、這裏的ROOM指空間，不是房間。WE HAVE SEATING-ROOM FOR 50 PERSONS HERE.此地可容納五十人，有五十座位，SEATING-ROOM 解坐的地方，坐的空間。

坐

阿濃

中國人事事皆有學問，坐的學問也不簡單。

勢利和尚因施主的身份不同，而有「坐、請坐、請上坐」之別。一張八仙桌子，哪一個位子最大，你可知道？弄錯了，請客變成慢客。一張圓桌，還有沒有分大小座位，你又可知道？

水滸傳上一百零八條好漢有排座次之舉，執前執後，要排得妥貼不簡單。文革前期，報上會發表一張中國領導人照片，一邊是四人幫等左派，一邊是周恩來等務實派，而坐在兩派中間的是毛澤東，看來這座次也是主席的巧妙安排。不過後來主席倒向了左的那面，這種平衡局面也就消失了。

香港小小一間學校行畢業禮，台上嘉賓、首腦固然要排座次，與學生拍照時教師也不得亂坐，得按某種衡量地位的方法依次就座。中國人排座不是顯示平等，而是顯示一種不平等，此亦中西之別乎？（或曰：此陋習中外皆有，唯中國人特別厲害耳。）

咀含華英

英雄榜　民選村長李模

察奇士

屯門區議員李模由五零年代隨朋友由大陸到達香港，經過三十多年生活，不斷的參加社區工作，樂於助民紓困，結果在七一年當選井頭村村長，成為該區第一個由民主選舉產生的村長。

雖然只是一位普通村長，並沒有什麼大不了，但重要的是其本身意義——由村民直接選舉。在今日對直選議論紛紛之下，井頭村就給人有刮目相看的感覺。

這條村是當時全區人口最多的一條鄉村，大約有三千餘人，現時該村村址仍在，但部份已交與政府發展，部份亦由當局協助下重建成兩層複式洋樓，可以肯定的是，該村的生活環境隨着屯門區發展而不斷改進。而李模在其中居功不少。

李氏三十多年前到屯門，曾協助當時村長楊有做書記工作，負責編訂門牌，以方便管理，結果共登記了三千戶。

七一年楊村長年老退休，候選村長共四人之多，李氏為其中之一。當時選舉由上午開始至黃昏結束，情況極為熱鬧，此為該區首次以一整天的時間選舉的事件，引起各界關注。

結果李模得票最多當選村長，服務至今，成為佳話。

隨着市鎮發展，工商業不斷進步繁榮，當局推行代議政制，鼓勵居民參加社區事務，李模也參加了八二年第一屆區議會選舉，成為東北區民選區議員。

該位自十九歲就開始參加社區工作的李村長，服務坊衆已有數十年，最初決定參選，是希望透過參與地區事務，改善地方上不當的地方，並改善鄉村臨時房屋的生活環境，因當時衛生環境極差，又無水無電，流行病極易傳染散播。

李氏一向的口號是「樂於助人」，凡居民有問題，他都會盡力而為，希望大家都能樂業安居。

許鞍華眼中的

香香與霍青桐

「書劍恩仇錄」已由許鞍華把它拍成一部電影了。那是全由國內明星担綱主演的一個戲，導演、攝影師、及武術指導則是香港的。

「書劍恩仇錄」第一次拍成電影，是黑白的，由張洪演陳家洛，看起來全無貴氣，只有滑稽感覺。

當「書劍」要重拍爲電影時，聽說本來是李翰祥的，但不知如何，竟然給別人奪了去。[illegible]許鞍華身上了。[illegible]整件事足有四、五年了吧！而且其中的恩恩怨怨，真是可以寫一部懸疑小說呢！

當「書劍」[illegible]落在許鞍華身上時，她除了要到國內看景外，還要爲找演員而忙碌，不錯，國內那麼大，有那麼多的表演團體，[illegible]

要找能勝任的演員又不難，但有時演員真可遇不可求，[illegible]

——星河

湖南武陵源風景區 集大自然景態大成

張家界、天子山、索溪峪三個風景點，譬爲大自然迷宮，奇山秀水，雲海飛霧，風光迷人。

縱橫見聞

毘隣廣東之湖南省，旅遊資源十分豐富，僅是一個武陵源風景區，便是喜愛大自然風光者的好去處。

武陵源風景區，包括湘西土家族苗族自治州的大庸市之張家界，桑植縣之天子山和常德地區慈利縣之索溪峪，張家界是國家森林公園，索溪峪是自然保護區，三地都是近年才開發的旅遊點。

武陵源這個風景區，最大的特色是風光甚爲「原始」，沒有半點大自然的污染，風光如畫筆。張家界國家森林公園旅行社經理滿國良，對筆者的意見甚爲同意，此地確是個奇山秀水的大自然迷宮，是個鳥獸的天堂。

正因如此，一九八二年八月，國務院正式批准張家界爲中國第一個國家森林公園。目前，張家界旅遊區已開闢了十八個景點，[illegible]但無可否認，張家界的山水景觀，確有她獨特的風姿。此地的奇山異峰，有如桶內石林，千奇百怪，遍佈林山，套一句旅遊者所讚：遠看不見山，近看山重重。五步一景，十步一重天，集中了兩千多座奇山異峰，仰觀、俯觀、或是臥觀、側觀，各是[illegible]

張家界的奇山怪石，還有一個特點，就是石山錯列，上下勻稱，既有獨樹一幟的孤峰，也有成雙成對的「情侶」一峰，更有三五成羣的「散兵」和「大軍」。至於當然是大自然生物，更是不可枚數。山峰之巔，都長滿有兩千多年歷史的茂密森林，就算是禿石，亦長有黃山松及小石花。難怪遊者將她形容爲「一美麗的園林」。

另一個風景點的索溪自然保護區，在三億六千萬年前，屬一片淺海，由於地殼變動，逐漸形成了現在「萬石筍立，高秀入天」的奇特砂岩峰林地貌，據初步考察，索溪這個天然植物園和天然動物園，僅是林木就有八十三科五百餘種。

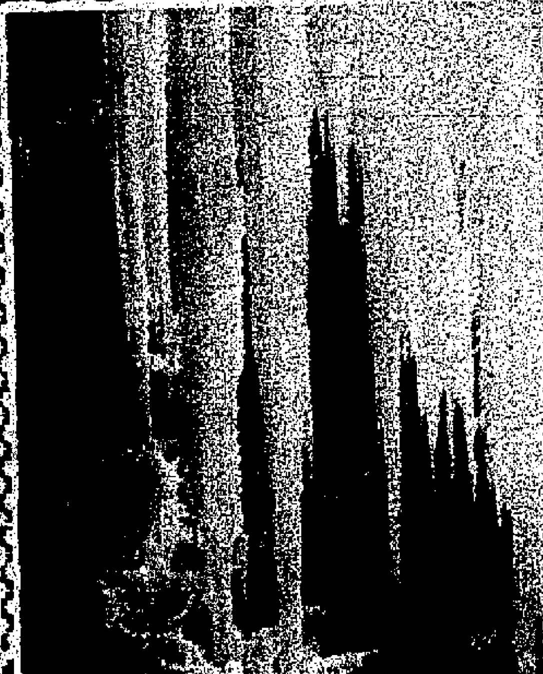
這個迷人的旅遊勝地，既有仙跡神工的奇峰異石，又有變幻莫測的雲海飛霧，飛瀑冷泉，澎湃多姿，遠在明代中葉，就有人題詞詩刻讚美索溪是「高峽百丈洞雲深，要識桃源此處尋」。

「十里畫廊大千世界」，是赤溪其中一個吸引遊客的地方，這個「畫廊」，是天然雕塑羣象的長廊，三步一景，十步一層天，石峰處處，神韻各具，令人目不暇給。

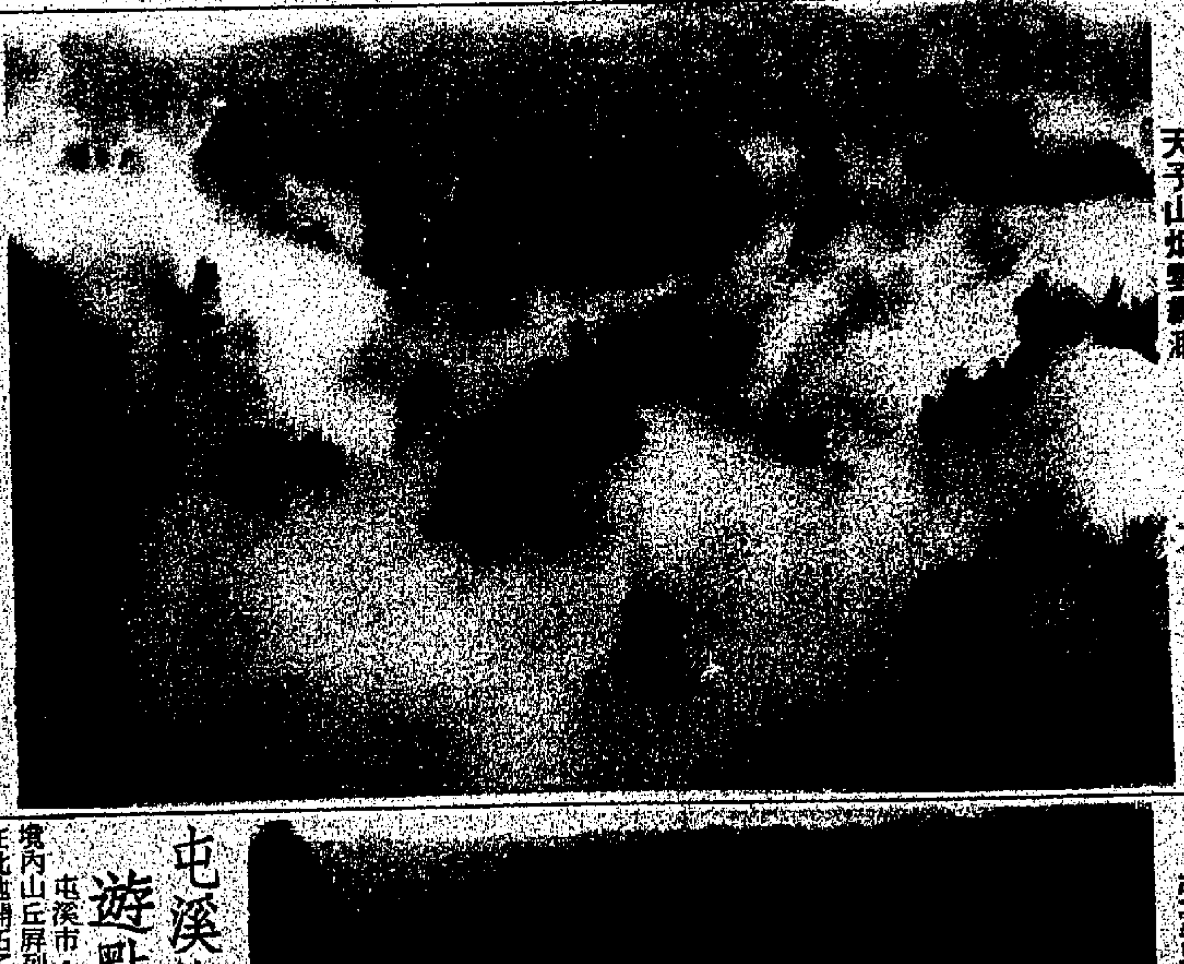
從索溪大壩順流東下之黃龍洞，是一座神奇的石灰岩溶洞，這個總長度廿多里的溶洞，可水陸兩路並進，遍遊洞內的一庫，兩河，三瀑，四潭，十三廳，美不勝收。

天子山，亦是武陵風景的三大風景點之一，被形容爲「秀色天下絕，山高人未識」。區內共有九百九十九座奇峰，俱是怪石嶙峋，山勢險峻，野趣，雲霧飄渺，幽雅，秀。四季景觀，朝暮變幻，晴陰莫測。因爲這個風景點的特點無窮，極富大自然風光，武陵源風景區，確是喜愛大自然遊者理想之旅行地。

——司徒傲



索溪峪冰簾



天子山烟雲飄渺

深圳拓展新旅遊點 深入調查歷史遺址

深圳特區爲了進一步發展旅遊，已有步驟地開始考察該市的旅遊資源。例如在月前，市政府副秘書長、市旅遊協會會長盛紀明，便帶領一個考察組，到該市東北部和西部的旅遊資源進行考察活動。

是次考察之目標，是古建築旅遊資源，民俗旅遊資源，革命遺址和紀念建築旅遊資源等。這次考察的資源，包括坪山石灰坪的「東縱前進報舊址」、「坪山大萬鄉之「大萬世居」」、「坪山大萬鄉革命烈士紀念亭」、坑梓鎮田段心村的「龍田世居」客家村寨，明代「新安八景」之一的鳳凰岩，元初文天祥的從侄文應麟建的「鳳岩風」，深圳地區，建於清嘉慶年間，現唯一僅存的磚塔「鳳凰塔」，以及古建築較集中的南頭城等。

據稱，考察組認爲目前開發價值最高的是坑梓鎮田心段心村的「龍田世居」客家村寨。該寨建於清道光十七年（公元一八三七年），現有十四戶人家，共七十三人，寨內村民的生活習慣及使用的農具、服飾等，至今仍保留有一定的風俗，客家古寨建築基本完好，寨外還有一條寬約十米的護城河，整個村寨有如一座古堡。

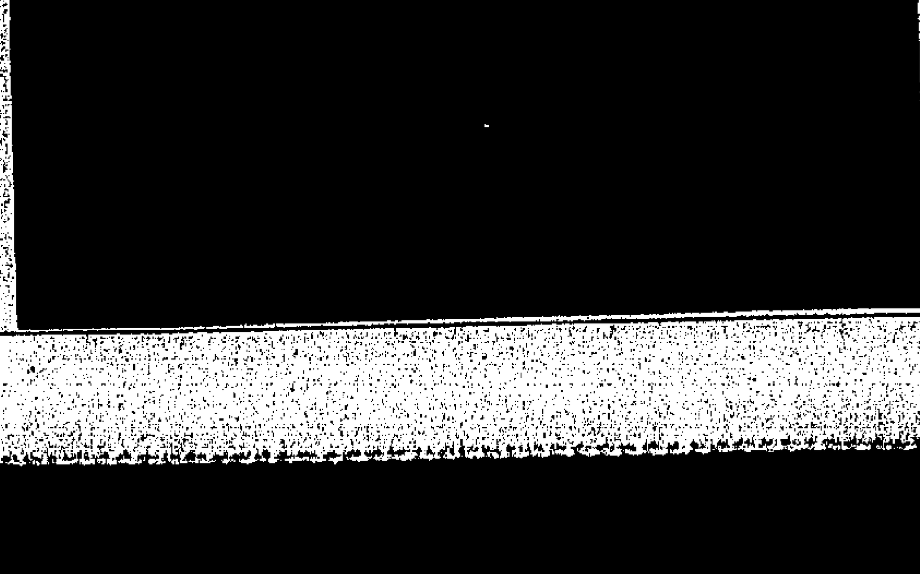
而古建築舊址較集中的南頭城，爲明、清、民國的縣治所在地，基本保留了古代縣城的建築風貌，只要經過適當的修整，可以成爲理想的旅遊區。

屯溪旅遊風景區 遊點不少食味好

屯溪市，自古以來就是安徽省皖南重鎮。有關方面，近年已在此地開拓了一個「屯溪旅遊風景區」。此景區境內山丘屏列，嶺谷交錯。區包括：屯溪市、歙縣古城和休寧縣的齊天山。

主要遊點有：屯溪老街、華山公園、屯溪徽州胡開文墨廠、屯溪茶廠、竹編廠、漆器工藝廠、戴東源紀念館；歙縣硯台廠、明代的許國牌坊、李太白樓、宋代東譙樓、南譙樓、長慶寺塔、新安碑園、徽派盆景園、浙江和尚墓、陶行知紀念館以及位於休寧縣西郊的道教名山——齊天山。遊程一般爲兩至三天。

食方面，徽菜是全國八大名菜之一。在烹調上擅長燒、燉、蒸，講究火功，很少炸炒，具有樸素實惠，保持原汁原味原形的特點。典型的風味菜有黃山燉鴿、清蒸石雞、沙地鯽魚等等。



張家界黃獅寨望潮台

江山如畫

埋沒千年佛教瑰寶 舍利指在陝西出土

擁有被譽爲世界八大奇景——秦兵馬俑之陝西省，最近又石破天驚對外宣佈，該省的扶風縣法門寺地宮，出土了世界僅存的佛指舍利和大批稀世珍寶，並預計在明年農曆四月初八日（佛祖誕辰），對外開放。這項發現，對該省今後的旅遊業，無疑是錦上添花。

「舍利指」的發現被如斯重視，乃因它是稀世奇珍。「舍利」，是梵文譯音，乃佛教名詞，意是屍體身骨，珍貴聖物。相傳佛教始創人釋迦牟尼死後，當時印度各國國王，都欲爲得他的眞身而準備大動干戈，後經過談判，將佛祖舍利平分爲八份，分給當時八個國王，才免去一場戰爭。

在釋迦牟尼死後二百年，阿育王將其佛骨分爲八萬四千分，遍佈世界各地，法門寺塔，便獲得一節佛骨，藏於寶塔，後更被稱爲護國眞身佛骨寶塔。唐貞觀首次開塔後，各帝皆經常迎佛骨到京供奉。唐憲宗元和十四年（公元八一九年），皇帝又遣人到法門寺迎佛骨。唐代著名文學家韓愈，上書力陳此舉勞民傷財，激怒唐憲宗，將他貶爲潮州刺史。這是「舍利指」其中一段史實。

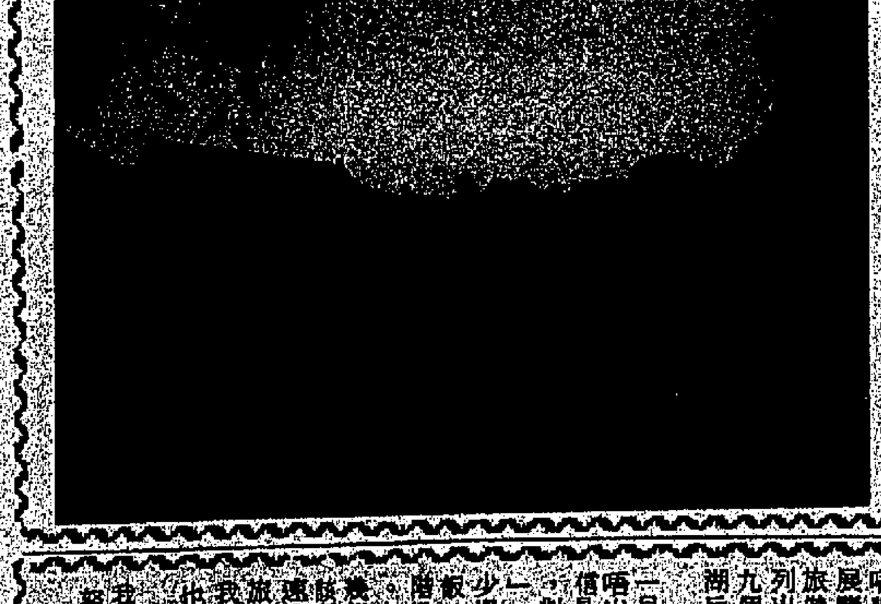
再說藏着「舍利指」的法門寺，亦有來頭。此寺所在的陝西扶風縣，乃歷史上周朝發祥地，因而名勝古跡甚多，除法門寺外，還有周原遺址、班固墓、馬援墓祠、城隍廟等各級文物保護點五十四處。

法門寺建於東漢，距今已有一千七百多年歷史。從東漢到北魏，法門寺均名「阿育王寺」，隋開皇三年（公元六二三年），始改名爲法門寺。而在唐朝咸通十四年（公元八七四年），此寺地宮被封閉。佛塔於明隆慶年間崩毀後，萬曆七年才重建成十三級八面磚塔。至八十年代，此塔倒塌，今年四月，考古人員終於在地宮中發現四枚佛門瑰寶「舍利指」。發現過程，亦甚具戲劇性。

四月三日，由省、市、縣三級組成的考古隊，在清理法門寺塔基時，發現地宮後屋的藻井石蓋。用電筒自石蓋縫往內照，發現裏面金碧輝煌，光芒四射，金銀珠寶應有盡有，沉睡了千多年的地宮重現。

經過考古人員的細心探索，發現不少寶物，最重要的，當然是「舍利指」。這枚藏在一個七層寶函內的「舍利指」，是用一個五公分見方的純金塔盛載，一寸二分長，經深入研究，這正是千多年前阿育王分到該寺的「舍利」。其後再發現另外三枚「舍利」，是屬複製的「骸骨」。這個重大發現，令「頹廢」了多年的法門寺及寶塔，重煥青春。世界上的佛教信徒，對此更嚮往不已。

「舍利指」的出土，是世界所僅有，國家對此甚爲重視，派出大批資深工作人員，繼續發掘及整理，不但暫時不會對外開放，甚至是有關資料圖片，暫時仍未進一步公開。如欲對此千百年來國之瑰寶一開眼界，只有耐心等侯明年四月初八，佛祖誕辰的來臨。——諸子。



陝西省不僅古跡多，風光亦美

大話北遊

這一回：湖南省 風光眞正盞 與旅遊 抓好各範疇

「讀萬卷書不如行萬里路」，古有名言。但係如果無機會「行萬里路」，則「讀書」亦係一個補不足之辦法。好似呢一次係省港參行之史無前例「中旅八七旅遊展」，唔好講話對中國旅遊無認識者，甚至是對中國旅遊有認識之我阿康，亦禁唔住爲其精彩內容叫絕。參展之廿九個省，市，自治區，有好多未去過，就算曾經路過，亦忽略其勝景。好似呢次參觀湖南展出單位，風光如畫之處，令我阿康嚇咗一跳，禁唔住爲自己對呢個省旅遊資源，認識之貧乏感到慚愧。

湖南呢個毗鄰廣東之省份，長期俾我阿康之印象，是食辣嘢出晒名，而且好窮。若問有乜旅遊好去處，除咗早年極力宣傳之「紅太陽升起之地方」——韶山及後來發現「馬王堆古墓」外，唔覺有乜地方好玩。呢次到展覽會一睇，原來呢個省嘅旅遊資源認眞唔少，淨係開列出來之風景區，全省就有九個，不讓全國第二大淡水湖岳陽洞庭湖專美。

深入探討，旅遊資源係一早存在者，臨時要做亦做唔出，過去所以少宣傳，相信是從「鬥爭」高於一切出發，對外重點宣傳「革命聖地」，對旅遊一概唔提或盡量少提。「革命，不是請客吃飯」也，對旅遊呢D「資產階級享受」「玩意」，唔想也罷。如果大家唔善忘，記得十幾年前到大陸旅遊（當時應該稱「觀光」）亦要批准者，唔係有錢就得。所以呢D旅遊資源，白白被埋沒咗一段長時期，到咗七八年以後，才陸續開放，至今唔啱十年。

十年，係人生來講，應該係一段長時間，但對一個長時同外間隔絕，幅原廣濶之大陸來講，用之發展旅遊，實在需時唔算長，除咗存在種種「扯皮」唔協調情況，基礎亦係一個問題。唔好講遠，就係粵北之韶關，剩係丹霞山，已經令人嚮往，加上南華寺同埋近年發展之寶晶宮等旅遊勝地，應該係幾好玩。但係又無法解決交通問題。由廣州坐火車到韶關，要四個半鐘頭，如果時間唔好彩，火車廂內之「淨化」，外地同埋內地中人，一齊喺座車廂，吸烟，抽烟，食嘢爭住霸位之情況，始終無法改善。

年前，韶關地區寄望高速公路築成，可用空調車由廣州接旅客直抵韶關。誰料築成多時，旅客對此車程却無法接受。無他，要花成七個鐘頭。我阿康奇怪點解唔用空調火車開往韶關？係咪無空調車廂也。歸根到底，就係鐵路運輸基礎薄弱。

中國要發展旅遊，除要基礎外，同時破除種種不必要之障礙。我阿康衷心祝願，內地各有關方面，爲發展這門無烟工業，應加倍努力。——阿康。

神州遨遊 逢星期二刊出

供不應求情況難改善
大角咀廠厦重建困難
皆因發展商興趣不大

在大角咀區的建築物中，工業樓宇所佔的比例爲成半左右，而且是分佈得零散和揷建在住宅樓宇中，這可謂是該區的一大特色。

過去十年間，大角咀的廠厦供求極不平衡，一直是求過於供。

在該區設廠的大都屬於「山寨」式的廠家，以製衣廠佔很大比重，所以，位於低層的千餘呎廠厦樓最爲用家歡迎，平均租值已近四元五角一呎，若與同樓高層住宅用途相比，高出近倍，這種現象可謂特殊，相信除大角咀區，港九其他地區實難找到相同的情形。

大角咀區廠厦之所以求過於供，主要是因爲該區很少有新盤供應；業主以自用爲主，很少轉手出讓；地理位置適中，交通方便和人力資源充足所致。

必發街、福全街、洋松街與櫻樹街一帶爲大角咀區廠厦的黃金地帶，可是由於以市價與樓宇質素，樓齡和整體設施不成正比，一般買家都缺乏興趣購買，租用則別論。

雖然，大角咀廠厦一向都需求若渴，但是，各大發展商對於該區未寄予厚望。相信個中因由是區內難覓地方，發展計劃要將舊樓拆卸重建，而附近地區仍有供發展的工業地，故捨難取易。

圖爲位於淺水灣道之海峰園

圖爲位於半山的香港花園

置和管理物業面積
增多卅三萬平方呎

置和興業有限公司最近被委爲半山區香港花園及淺水灣海峯園的物業管理經理。

根據管理合約，置和負責兩處住宅物業的日常管理、保安、維修及環境改善等。

位於半山西摩道的香港花園，共有四座豪華住宅，每座樓高廿七層，合共一百零八個單位，每單位面積約二千二百平方呎。

至於海峰園則位於淺水灣道，共有兩座，每座十二層高，全部四十八個單位，每單位面積約爲二千平方呎。

此兩項委任使置和管理的物業面積增添三十三萬平方呎，而管理的住宅、商業及工業樓宇數目達至九十幢。

置和興業有限公司主要業務爲物業代理、物業管理、物業投資及估價服務。

物業信箱
L&D 利達行 ASSOCIATES

住宅作商業用途 業主可收回樓宇

信箱主持人：

本人經營出版事業，最近因單位租約期滿，我嘅業主加幅大，所以搬到灣仔一間住宅樓宇。新業主亦都知道我租來攪生意的，說該大廈有好幾層都有人做寫字樓，所以我問公司絕無問題。此語在地產代理面前講，地產公司職員亦聽得清清楚楚，然則，在簽紙時，契上是寫明「住」用。請問：若果政府有關人員來查，說我將「住」當「商」，那我會否被檢控？抑或這是業主的責任？究竟會是政府那個部門受理？介紹人——地產代理——又會不會有事？

許先生上

許先生：

在大廈公契上說明是住宅用，則必需作住宅用，不能作商用，這是業主之責任。此法律乃由田土廳之官契執行組執行。他們可以命令及業主收回住客之樓宇，否則，他們可以申請收回該樓宇。至於該地產代理是不會有事的，因爲在香港沒有法律約束地產代理之操業態度及專業水準。

利達行發言人鄧蓉仁答

歡迎讀者來信詢問有關一切物業買賣問題，來信請寄香港荷里活道一一〇號華僑日報物業信箱四〇〇號

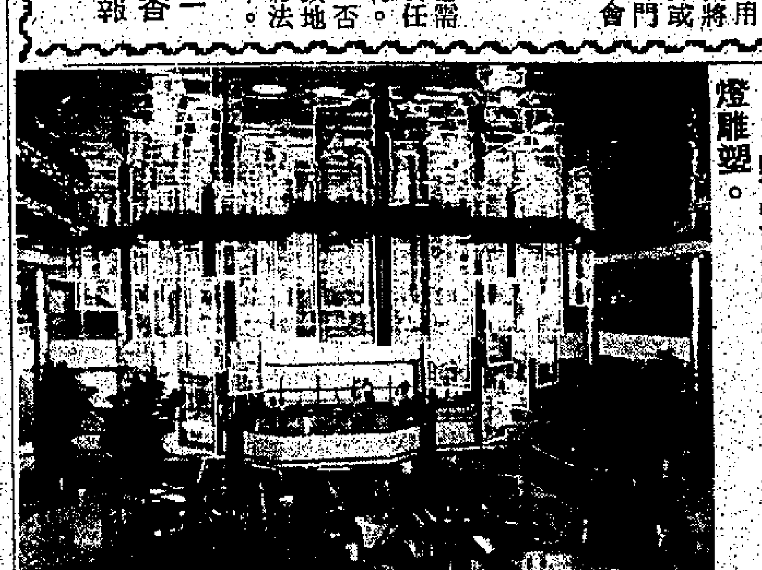
立體霓虹燈雕塑
懸吊太古城中心
今晚鄭裕玲主持亮燈

世界第一座立體霓虹燈雕塑將於今（廿八）日晚上，在香港太古城中心正式啓用。並敦請影視紅星鄭裕玲小姐主持亮燈儀式。

該座可以閃動的立體霓虹燈高達七米，懸吊於太古城中心第二期天花頂部，誠爲廣達一百萬平方呎的商場及娛樂中心內之重點特色。

在全電腦化的操控之下，霓虹燈能不停地展出具藝術感之廣告訊息達二十分鐘之久。又由於霓虹燈採用最新幾何透視設計，因此可從任何角度觀賞。在啓用後，太古城中心勢必瀰漫著紐約時代廣場及倫敦皮卡迪利廣場的時代氣息及繁華景象。

是項設計的概念由太古地產有限公司構思，經多月來的全球性資料蒐集，終決定委託瑞典ＴＡＢ公司負責設計及製造。



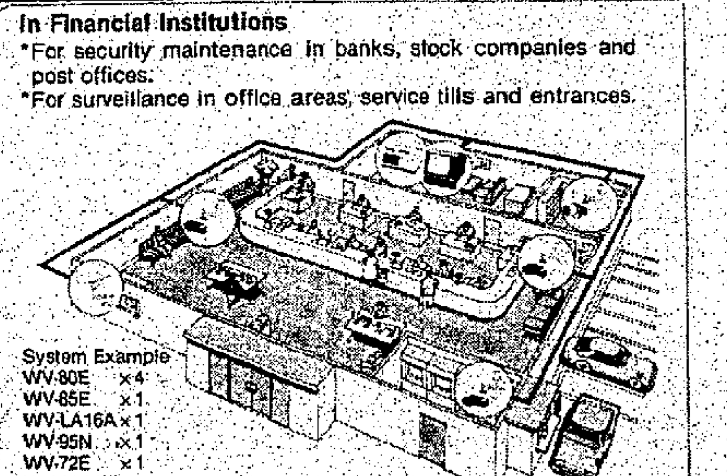
懸吊於太古城中心的立體霓虹燈雕塑。

樂聲閉路電視系統
有助防盜可保安全

保障財物生命的安全，是不可以疏忽的，因爲稍有不慎，盜匪就會乘虛而入，特別是一些經常與金錢財帛有關的行業，更易惹起不法之徒垂涎，所以，一個健全的防盜系統設備就相當重要。

樂聲牌的MINI CCTV SYSTEM 閉路電視系統，包括有不同類型的閉路電視攝象機，閉路電視監控器，鏡頭，監控選擇器，視頻切換器等等可以隨着不同需要而作出不同的配搭。

舉個例說，一般的銀行，證券公司需要的防盜系統，約包括WV－八〇E攝象機，WV－八五E攝象機，WV－LA一六A鏡頭，WV－七二E，WV－九五N，WV－八三E，WV－八〇五〇，有關裝置與數量則要視乎實際環境，由設計工程師提供意見。



地產版
逢星期二、六出版
Building & Construction

「意必高」膠圈釘裝
塑造公司專業形象
推廣業務成功發展

市面上釘裝方法有一多種，意必高釘裝則是一種在文件上打孔，然後加上膠環的一種簡單釘裝方法。其能更快捷有效地把不同厚度，大小的紙張釘裝成一本擁有完美整齊的釘裝外表的文件。此種釘裝應用非常廣泛，除了一般工商業樂意採用外，在印刷行業中亦漸受歡迎，其原因是由於其可釘裝一般文件外，其他如月曆，相薄亦可釘裝得美觀完善。

意必高釘裝的特點是持久耐用，用料上乘，其設計獨特，以簡單易用見稱。每一部的釘裝欄均經過嚴密精細的品質檢查，在西德製造。刀鋒品質優良，能歷久持用亦不會損耗，銳利的刀鋒。加上意必高廠二十多年釘裝技術及經驗，故甚受歐，亞工商及印刷行業歡迎。

此外，十六種不同大小和七種顏色的意必高膠圈，可提供給釘裝機用者使用。這些原廠製造的啱士膠圈，由於品質優異，亦能加印公司名號文件分類名目等，且清晰非常，不但增加公司的專業性，給人留下深刻印象，更歷久沿用無損膠圈的回彈力。

意必高釘裝的本地獨家代理商系洋行，向有代理優質產品見稱，其僱員均擁有專業知識，提供顧客免費諮詢服務，其代理的產品，均享有全面維修保養服務。

尖東的商厦用玻璃幕牆，成了特色。

夏慤大厦即將入伙
日夜青銅雕刻置於大堂

香港置地有限公司在灣仔興建之第二座商業大厦——夏慤大厦——已獲發入伙紙，置地公司正爲大厦內仿二十年代設計之大堂裝設雕塑。

香港雕塑家梁巨廷已獲置地委任，創造兩座名爲「日」及「夜」之青銅雕刻。日後該兩座雕刻將安放在黑雲石座上，分別置於大厦內三十三點六米長大厦大堂之東西兩端。

英國雕塑家WILLIAM PYE，爲夏慤大厦設計一個身高三米之不銹鋼噴泉雕刻，將成爲大厦大堂內另一特點。WILLIAM PYE之作品最近會在交易廣場展出。

夏慤大厦大堂設計，仿二十年代藝術風格，採用黑及桃紅色雲石及不銹鋼爲裝飾材料。

指示牌亦有二十年代之美術風味。

夏慤大厦矗立於告士打道與分域街交界，毗鄰海軍大厦，面對香港演藝學院，將爲租戶提供完善之物業管理服務及地點適中之理想寫字樓。

香港雕塑家梁巨廷手持「日」青銅雕刻。

富來花園——名師設計四面單邊
座落於元朗媽橫路

樓宇環境介紹

富來花園位於元朗媽橫路四二七號地段，單邊新路，四面單邊，面對朗屏邨，環境優美，交通方便，爲一商住皆宜之理想地點。

富來花園由名師設計，樓高二十層，外型宏偉，地下設計爲舖位，四面單邊，鄰近大型屋邨及住宅區，行人衆多，合經營各行業，單位四正，面積大小俱備。一樓停車場，設有車位五十餘個，方便泊車。二樓至十九樓爲高尚住宅A、B座兩幢，伙伙三面單邊，廳房間格實用，用料上乘，設備齊全，外牆鋪砌玻璃紙皮石，鋁質窗，柚木地板，顏色潔具全套，廚柜、灶柜、熱水爐及防盜對講機系統等齊備，入伙時無需裝修，便可入住。

牆壁：全部外牆鋪砌玻璃紙皮石，通天髹外牆漆，各住宅單位內牆髹上等乳膠漆。

樓面：客飯廳睡房均鋪砌柚木地板，並配柚木牆腳線，地下舖位鋪紙皮石地台，商場通道鋪砌地台磚。

鋁窗：全部採用鋁窗，鑲來路玻璃。

門：住宅單位大門用二吋厚柚木夾板面實心門，裝配來路高級門鎖防盜鍊及清晰窺人鏡。其餘房門俱做柚木夾板門。

浴室：裝設顏色潔具，地面砌地台磚牆身砌顏色花磁磚至陣底，裝冷熱水龍頭，奉送鏡箱。

廚房：地台鋪砌地台磚牆身砌顏色花磁磚至陣底。裝設冷熱水龍頭，不銹鋼星盆連櫃及灶櫃。

廁所：地下舖位廁所，地面鋪地台磚，牆身砌顏色花磁磚片倣水。

電梯大堂：各層電梯大堂地台鋪砌地台磚，牆身砌雲石磁面磚至陣底。

電梯：每座裝設名廠快速電梯兩部，上落快捷。

電器：住宅單位室內電線，電視公共天綫，全部暗喉暗製安裝。地下舖位安裝電視公共天綫。

煤氣：住宅單位預留煤氣喉位，一經申請，即可使用。

熱水爐：住戶單位奉送熱水爐乙具。

防盜系統：電梯內設閉路電視連接管理處，住宅單位設高級防盜對講機系統。

建築與材料
玻璃種類繁多 增添設計特色

現代建築科技日新月異，樓宇亦不斷向高空發展。隨着建築外型和內部裝修的日趨講究，窗戶的設計及玻璃的質料，裝設式樣也漸趨多樣化。

膠合玻璃產品包括銅膠合玻璃、ＰＫＧ系列的膠合灰色薄片玻璃，深藍色、透明白片玻璃、透明浮片玻璃、古銅色浮片玻璃、灰色分光片玻璃、綠色浮片玻璃、防光片玻璃、ＳＧ20銀藍色玻璃、強化灰片玻璃、防光反射玻璃，譜色片玻璃，還有ＮＳＧ系列SM12古銅色防光反射玻璃、懸吊屏幕玻璃，ＡＳＡＨＩ藍色浮片玻璃、灰片玻璃及透明玻璃，ＡＳＡＨＩ－ＥＮＥＸ－Ｎ2849銀灰玻璃，強化烤漆玻璃、烤漆灰片玻璃，琥珀強化烤漆玻璃，琥珀浮片玻璃，透明鐵絲玻璃，深藍片玻璃，銀光反射玻璃，ＶＥＲＢＥＬ－ＧＬＡ透明片玻璃和磨光平板藍色浮片玻璃等等，不勝枚舉，單層、雙層及不同厚度玻璃之選擇，可廣泛應用於各類大廈，包括商業樓宇、醫院、學校、酒店、住宅樓宇等，且大廈內的天窗、平台及大廳、店面等，亦均適用，更可內外配合，創造出豐富多彩的琉璃世界，爲雄偉的建築物增添輕盈感和明麗。

科學

廚房油烟影响健康需謀解決

廚房是家庭活動不可缺少的場所，同時也是造成室內空氣污染源。長期以來，人們對這種潛在的威脅缺乏認識不以爲然。

據環境衛生部門監測表明，廚房裏空氣質量對人體健康有直接影響。在炒菜、做飯時，除了人眼可見的烟霧，飄塵外，還產生某些有毒氣體，如一氧化碳，氮氧化物及苯幷　等。在用煤爲燃料時，還放出二氧化碳。苯幷，二氧化碳被人吸入後可促使肺癌發生，一氧化碳（俗稱煤氣）是各種燃料不完全燃燒的產物，當它超過一定範圍時，使人導致低氧血症，嚴重缺氧將引起呼吸系統麻痺而死亡，油烟中含有大量的氮氧化物，尤以二氧化氮對人的呼吸道具有強烈的刺激作用，可引起肺損害，因此，爲了增進人身健康，對廚房空氣的淨化問題，必須給予足夠的重視，亟待解決。

外國對廚房排油設備的研製，起步較早，發展迅速。例如，日本早在六十年代就開始給普及廚房排烟罩，幷在進行住宅設計時，預留有孔洞，到七十年代，隨着多層和高層住宅的發展，排烟罩需要接通管道，于是開始採用多翼風機或離心風機的深排烟罩，以及帶熱交換的節能型排烟罩。目前，美、法、西德、日本等國，廚房排烟罩的生產納入建築法規。

近年來，中國對廚房通風換氣問題，越來越爲人們所關注，並且相繼開發了一些廚房排烟設備。主要有兩種型式；另一種是直接安裝在灶具上方的排烟罩，絕大部分油烟被排烟罩捕集。前者結構簡單，製造容易，能使室內空氣質量有所改善，但人體仍接觸油烟，後者結構複雜，成本較高，目前國內在仿製的基礎上，進而在品種、系列、外形和質量方面不動完善。該產品的出現標誌着我國住宅廚房設備的發展已邁入新的階段。

根據有關部門預測，到本世紀末，爲實現中國城區每戶一套住房人均面積八米二，則需新建住宅約廿五億米二，農村和小城鎮每年約有四〇〇萬新增戶要建新房，八〇〇萬戶要改建和擴建住宅，新住宅廚房，如果單靠自然排風，是不能達到衛生要求的，必須考慮通風換氣問題。從目前國內排烟設備生產廠家來看，數量不多，品種單一，尤其是量大面廣的農村實用型產品尚未問世。因此，開發廚房排烟設備的潛力很大。爲了促進該產品的迅速發展，有關科研設計單位、生產廠家主管部門應密切配合，共同努力，幷且綜合考慮以下幾方面工作：（一）盡快製訂國家統一標準，作爲衡量企業產品質量的依據；（二）積極改進灶具，提高燃料質量；（三）大力開發能適應各種燃料（煤、液化氣、管道煤氣等）、效率高、耗能省、噪音低、外形美觀、結構合理且與廚房用具配套的系列化排烟設備；（四）在建築設計和施工中預留孔洞，以滿足排氣設備安裝的需要。

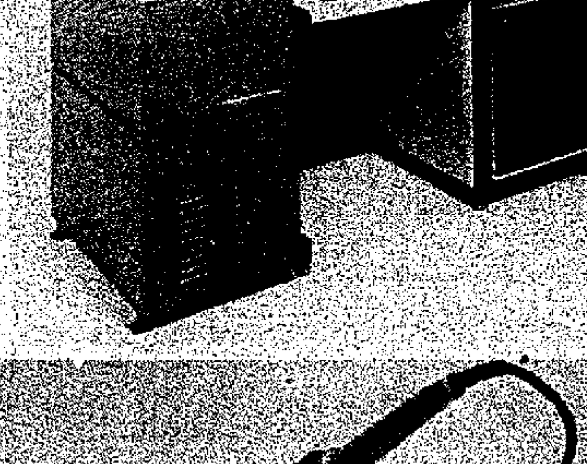
英自動化分析儀器
減省微生物滋長時間

英國一家公司爲食品加工業，水務局和研究機關設計了一套自動化的微生物分析器，能夠大量節省物料進行微生物滋長的時間，從而節省成本。用一般方法試驗沙門桿菌需時四至七天，但這套分析器特有的沙門桿菌新式篩濾法可減至十四至三十小時。

它不僅有助于提高製造業的效率，也能降低微生物實驗室在材料和人力兩方面的成本。這系統可同時進行二五〇項實驗，它會使到多種試驗程序自動進行，而且縮短所需時間，這些試驗包括了沙門桿菌、全生物活動、大腸桿菌、衛生和消毒試驗。

這套電腦基儀器設計到可供廿四小時不停地自動分析。樣本都不需要特別預備，但可以應用不透明液體或懸膠體。由于它採用了模件組合設計，所以一套可處理卅二個樣本的最小型組合可隨着工作量需加而擴大至處理二五六個樣本。

它很容易操作，所有試驗結果都用清楚明提的方法顯示。它的軟件包括了全部常規的實驗室簿記、識別樣本，圖表和數據顯示。它會隨時分析個別或整批的樣本。樣本一旦放在儀器裏面，後者便會自動和不斷監察生長狀況。在整個試驗期裏，每個樣本的狀況都可以隨時查找。通常在某一個工作天內探查細菌生長的時間會直接關係到微有機體的原密集程度，有機體越多，探查便越快。



自動化微生物分析儀器。

釬器的抽烟裝置。

强力洗車系統

英國一家公司製造商推出一套強力的車底與車輪清洗系統，用以洗刷污染特別嚴重的車輛。它在大約九六五千帕斯卡的壓力下每分鐘噴射一八〇〇公升水，噴咀共七四個，安裝在八隻洗滌刷子上面。

這套名叫MOONS的洗車底系統是自動操作的，冲洗時車輛的司機無須離開車廂。一套標準系統會配備了鋼造的排水用凹入格柵，供軸重十五噸以上的車輛用，另有一個冲洗水再循環系統，如有需要，更可爲後者裝配陷入地面的水池。

安裝在格柵兩側洗滌刷子會洗刷車盤外部和車輪，安裝在地面水平的另兩隻刷子洗刷車盤外部和車輪內側，安裝在車輛前進路線的地面以下的四隻刷子則會負責洗刷車子的後輪和論輪罩底部。

全部刷子處于九十度角幷以每分鐘四十下的頻率振動，藉以擴大洗圈刷範和產生一種開挖效果。

人手印刷器
質高成本低

英國一家公司爲絲網印刷所、學院和配色部門設計了一套座台的人手印刷裝置，它的最大優點是印出的成品品質很高，但成本合乎經濟原則。

絲網的位置無論是從一邊至另一邊，還是向前或向後，都很容易調校，使到定位完善。絲網的高度也可以改變以容納達到最多八五毫米的不同厚度，又可以很容易地作極短距離的調整。

洛歇喬治亞公司在一架灣流Ⅱ型飛機上裝上噴射螺旋槳推進系統，準備進行試飛，以搜集這種系統在節省燃料方面的資料。

英製鋁梯輕巧靈活

英國一家製造商最近推出的一系列STEP－A－WAY鋁製梯子不但輕巧它們的梯級也設計到十分靈活，全部梯級的兩端都是鉸掛在梯子竪框的管槽上，只須鬆脫一隻安全爪，便可以把梯子摺合成一把平行尺的形狀，方便收藏。

這系列梯子有三種款式：固定長度的一種收摺後長二．八米，打開時長二．五米，雙重式的可以互接成爲一張兩倍長度的梯子或兩把固定長度的梯子，多重式更可改爲一張梯櫈。雙重和多重梯子收摺後長二米，打開時長二．八米。固定長度的一款在收摺後橫面尺寸是六〇Ｘ四〇毫米其餘兩款是八〇Ｘ六〇毫米。三款的重量分別是四、五．五和六公斤。

竪框被拉便會分開，而梯級成水平狀態時，一組安全鎖合臂是發揮作用，梯子的結構會固定下來。可以伸延的款式也有安全的措施，就是當前半段被推動到所需高度後，一組鎖合銷會套在梨形孔裏，不會意外滑脫導致梯子結構不穩。

把多重式梯子的前端底部略段拉出，便會成爲一張梯櫈。當梯子完全打開後，接合點上面的鎖合銷和鎖合活板會自動落下，保證梯子的安全。

竪框和防滑梯級用鍍銀的優質鋁製成，角撐架的材料是粉末電鍍軟鋼，而鎖合活板採用注塑成型的玻璃填塞尼龍製成。

電腦輔助教學與說明

華力公司最近爲教育界及商界推出了兩種相連的技術方案——電腦輔助指導（CAI）及電腦輔助說明（CAP）。CAI/CAP由華力發展的獨特軟件應用組件相連，備有電腦產生透明軟片作投影之用，及先進Texas Instruments語言系統，可把視覺與聽覺效果自動化。

CAI/CAP適合作多種教學用途，包括商科訓練課程。它不能代替教師的位置，但卻是有用的教學輔助器材。配備CAI/CAP，指導員在選擇如何說明教材方面具較大靈活性，而學生亦可透過對電腦的積極反應，增加學習能力。

CAP可說明以數字形式存貯於電腦的視覺及聽覺教材，每一個說明圖象可包含大量由電腦系統輔助產生的字體、圖形及圖片。上述每一說明圖象的聲音解說及音響效果均可加以數字化及存貯。電腦則自動調現配合的圖象及聲音信息，並以系統化次序說明。

CAI亦可按每一圖象說明數字化的圖形及發出聲音解說，並提供學生與電腦之間的問答交流。華力現可供應一系列CAI題材，並正草擬其他課程，相信今夏中旬將可在市面上供應。

查詢：華力有限公司
香港灣仔軒尼詩道一號
熙信大厦六樓
電話：5-298381

強力洗車系統。

準確穩定控溫釬器
可配備嶄新抽烟裝置

英國一家公司研製了一種電子固態控制溫度的釬鐵。它比普通採用的繞綫發熱體釬鐵有更穩定的溫度控制和元件壽命更長。這兩大優點完全歸功於它有一組厚的塗膜金屬陶瓷發熱體和一組白金厚塗膜抗溫感應器。

這種釬鐵取名ORYX PLATINUM45，功率爲五十瓦，釬鐵的手柄各有一組袖珍的電子控制電路。它本身裝有一個耐用，有鍍鐵釬咀和防着火的引綫，分別適應廿四伏、一一五伏或224/240伏交流電。釬咀溫度可以預校於攝氏二六〇至四二〇度之間，而準確性是不出於預校溫度的攝氏十二度。它的其他特點包括了一個零點開關裝置，作用是消除開關接觸會引起的變化。釬鐵的長度連釬咀是二百二十七毫米，重量一百五十克。

同一製造商又出品一種電子控制溫度的座台式釬接台和一套自身裝備齊全的抽烟裝置。這套設備名叫DPU45，一同供應的還有一款名叫D45的綜合釬條。釬接台用一一五伏或220/240伏交流電供應。它具備了PLATINUM45釬鐵的全部優點，也有本身的長處。它能夠用讀數方法在任何時間顯示釬咀的真正溫度，操作員只按下預校按鈕，便可以把釬咀溫度控制於攝氏二百五十度和四百度之間，從而配合個別用途和取得一個數字讀出的預校溫度。這種設施的好處是能夠在操作的時候很快地把釬咀溫度提升。

釬接台也設有一套絕緣的接地系統，這一點對於釬接對靜電敏感的元件來說是非常重要的，因爲一些元件如集積電路板等都很容易因累積靜電而受到損害。釬接台有一個兩色的金屬外殼，而後者的尺寸是一六〇毫米寬乘一六〇毫米深乘九〇毫米高，重二公斤。供應用家時連同一個鐵座和抹釬咀的海綿。

有需要的時候可以把PLATINUM45釬鐵接上一個完全獨立的抽烟裝置。抽烟系統叫SERIES FSI，設有本身的泵和空氣過濾系統，因此不需要外在的空氣供應設備。這種設備對於那些整天釬接元件或氣管有毛病的人特別適合，因爲它能透過一條直接裝在釬鐵釬咀的不銹管抽取有毒的釬烟。抽出的烟會被一條撓性的硅橡膠管帶入抽烟器，經過濾後成爲清新的空氣重新放入大氣中。這套裝置的尺寸是二八〇毫米長乘一五〇毫米深乘八〇毫米高，重十五公斤。

噴射螺旋槳推進系統
洛歇已展開試飛研究
較90年代最先進飛機省油三成

洛歇喬治亞公司在美國太空總署資助五千六百萬美元的研究計劃下發展的先進型「噴射螺旋槳」省油推進器，現已展開試飛工作。

這種噴射螺旋槳推進系統裝置於一架灣流二型商用飛機的左機翼上。在這些飛行研究計劃中所搜集的資料，將有助工程人員設計新一代的噴射螺旋槳推進飛機。

這項「噴射螺旋槳試驗評估」計劃，乃由太空總署路易士研究中心資助及管理。洛歇喬治亞公司是這項計劃的主要承造商。

裝上噴射螺旋槳推進系統的飛機，既有現代飛機的航速效能，又可比九十年代最先進的渦輪增壓風扇螺旋槳式飛機節省燃料百分之十五至三十。但工程人員必須搜集更多的資料，然後才能着手設計新型飛機。

爲時一百五十小時的噴射螺旋槳試驗評估研究計劃，主要目的是要評估噴射螺旋槳的槳葉結構，並調查與噴射螺旋槳有關的機艙噪音及震盪，以及評估飛機在地方上引起的噪音。

這些試飛研究將在洛歇喬治亞公司的喬治亞州馬利達廠房進行。屆時將以馬赫值（飛行速度與音速之比例值）零點八（約時速五百五十哩）的飛行速度，在一千呎至三萬五千呎的高度進行試飛。裝設在測試床飛機上的兩具噴射引擎，將在試飛時提供主要的推進動力。

洛歇喬治亞公司噴射螺旋槳試驗評估計劃經理穎德在試飛前舉行的記者會上表示：「航空工業界內，包括機身製造商、引擎製造商或航空公司等，都一定會在試飛證實有效後，才會大量投資發展如此重大的新科技。」

「這就是噴射螺旋槳試驗評估飛行試驗研究的目的——爲工程人員提供他們可以信賴的資料，以便設計噴射螺旋槳動力飛機。我們將這種科技帶出實驗室，太空總署將爲美國宇航工業提供這些資料」。

噴射螺旋槳是一種革命性推進器，採用八塊傾斜角度很高的極薄槳葉。槳葉向後傾斜，像噴射機的機翼向後斜出一般，在高速飛行時發揮更大的效率。

除了供作商用飛機應用外，有關方面也正在考慮，在新式的戰略空投運輸機上應用這種噴射螺旋槳推進系統。去年美國空軍批給洛歇喬治亞公司的先進運輸科技任務分析合約，要求檢討公元二千年或以後用於「短距升降」（STOL）和「垂直及短距升降」（VSTOL）的意念設計。

這些分析資料反映出，噴射螺旋槳推進科技有很大吸引力，主要是因爲它與同等科技的渦輪增壓螺旋槳引擎比較，可節省大量燃油。

這項太空總署路易士研究中心噴射螺旋槳試驗評估計劃，乃由洛歇喬治亞公司負責整體設計及管理。另外五間宇航公司，包括通用汽車公司屬下的阿里遜公司、聯合科技公司屬下的咸美頓標準公司、加州洛歇工業公司、灣流宇航公司及洛歇加州公司，亦參與噴射螺旋槳試驗評估的部分工程。

洛歇喬治亞公司自一九七〇年以來，便一直研究發展噴射螺旋槳科技。美國太空總署路易士研究中心的先進渦輪增壓螺旋槳發動機辦公室，遠在一九七五年便開始領導發展這項噴射螺旋槳推進系統研究計劃。

[redacted] 縱橫遊

[redacted] 縱橫遊

[redacted] 縱橫遊

漢城四天團
$3,090 天天出發

漢城／溫陽四天團
$3,090 天天出發

漢城濟州島四天團
$3,190 逢星期二出發

廸士尼五天團
$3,990 逢三、五、六出發

本州廸士尼六天團
$4,690 逢星期五出發

本州廸士尼七天團
$4,990 逢星期五出發

東北六天團
$4,990 逢星期五出發

九本州八天團
$5,990 逢星期五出發

日韓八天團
$5,690 逢星期五出發

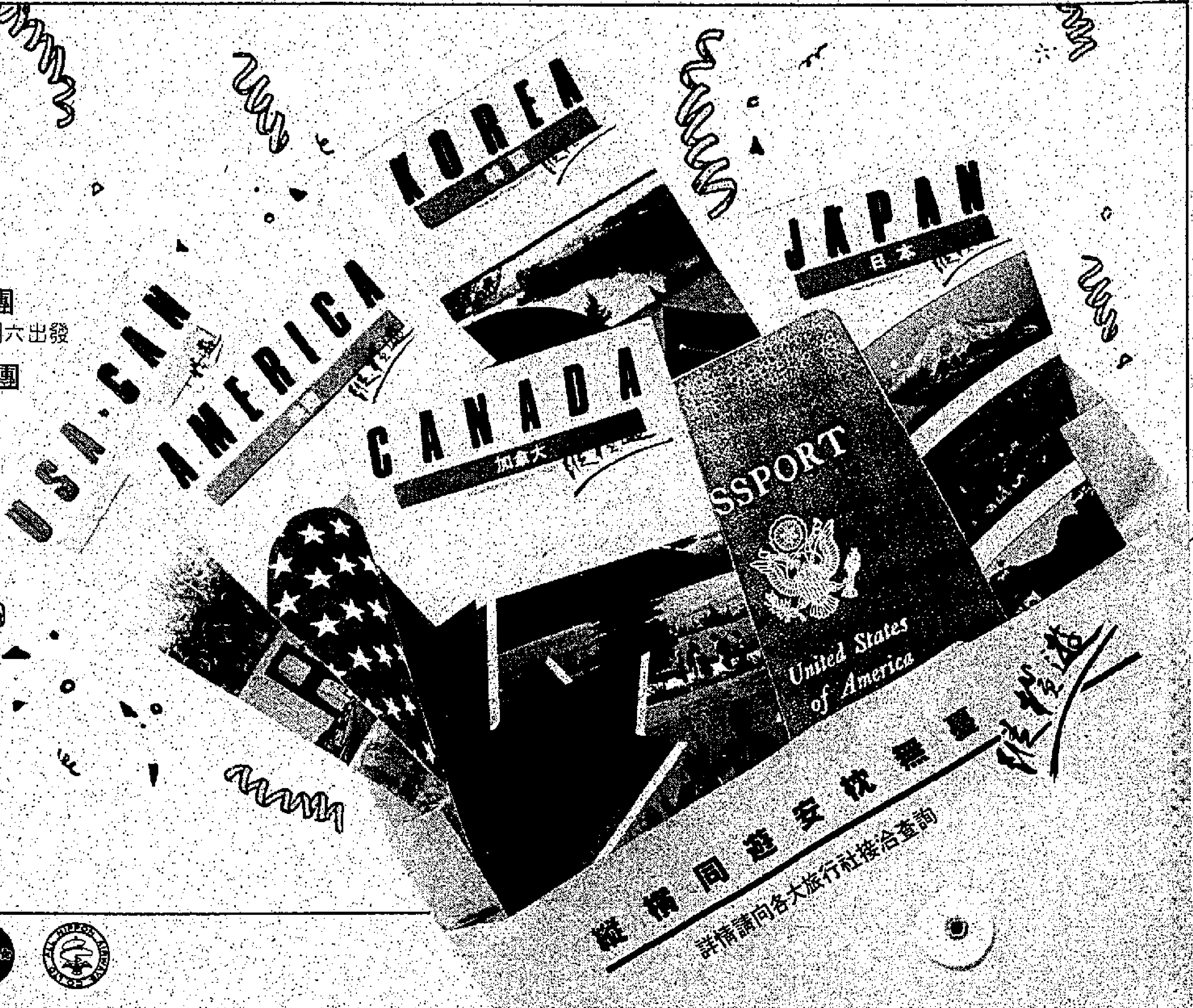
加拿大東西岸七天豪華團
$9,990 逢星期六出發

加拿大西岸五天團
$6,990 逢星期六出發

西岸特惠酬賓團
$5,190 天天出發

美國西岸七天觀光團
$7,190 逢星期六出發

夏威夷五天團
$4,490 逢星期六出發



KOREAN AIR We're honored to serve you around the world　CATHAY PACIFIC The Swire Group　Canadian　go NORTHWEST ORIENT　CAL

訂位查詢請與港澳各大旅行社聯絡
（大量精美行程表備索）旅行社牌照No.350022　Goodie 大觀遊

韓國（全程單人房）天天出發

4天俗離山	$2890
5天俗離山、民俗村	$3190
4天漢城、道高	$3090
5天臨津閣、華克山莊	$3390
5天慶州、釜山	$3690
4天渡假特惠團	$2890

韓台 6天（單人房）$3690

菲律賓

5天（馬尼拉、碧桃源）	$1990
7天（馬尼拉、碧桃源、碧瑤）	$2390
逢星期一、五	
5天（馬尼拉、宿霧）	$2290
7天（馬尼拉、宿霧、碧桃源）	$2690
逢星期日	

威威旅行社有限公司 3-7801271 旺角彌敦道608號總統商業大廈603室 牌照號碼NO：350019（總統雀會樓上）

★真正台灣專綫，分社直營，節目豐富，天天出發★　★廿國慶祝壽回國觀禮團★

台北四天 $555　花蓮四天 $666　12、14天 $2788　七、九天 $1888

暢遊世界最大小人國、亞洲最大木柵動物園、故宮、忠烈祠、中正堂、環亞夜總會　太魯閣、燕子口、九曲洞、天祥、故宮、大理石廠、中正堂、忠烈祠、山地文化村　參觀海陸空三軍萬人閱兵大典，花車遊行慈湖謁蔣公陵寢國府免費招待南下，台証全免！出發日期10月4,7,9,28,30日，截止報名8月10日，以上價錢絕不臨時加價

台證全套 $90　台北機票 $870　日月潭四天 阿里山四天 $888　台北機票＋三晚酒店 $1098（住宿華夏大飯店，免費代辦觀光擔省NT 200，天天出發）　韓國四天 $2688（全程住宿單人房，免費伎生宴天天出發）

暑假期內特別加班團7月27、8月9出發，特價優待　代理全台灣各級酒店，直接簽發房券，全港最平，台灣合法百貨免按金免買貨

康泰　總社：中環大道中皇后戲院樓上1字全廊 5-240061　銅鑼灣5-778111　旺角3-322301　荃灣0-440101　尖沙咀3-7213381　官塘3-440222　沙田0-6959933　牌照號碼：350070　澳門 563333

台北雙十觀光團

十四天

出發日期：10月2、3日

乘搭中華航空公司豪華客機

歐美　彌敦道580號彌敦中心1005-6室 3-7719141 8線　尖沙咀 3-7393398　牌照號碼：350149

台北	900	馬尼拉	850	紐約	3050
曼谷	1250	星加坡	2050	倫敦	2430
日本	1700	馬星泰	2600	德國	2430
台韓	1560	夏威夷	2000	巴黎	2430
大阪	1750	三藩市	2430	羅馬	2900
印尼	2550	洛杉磯	2430	荷蘭	2430
檳城	2200	溫哥華	3130	雪梨	3370

特快台證 $150

各地特快簽證・平機票

新達　牌照號碼：240094　5-447821　5-447301　中環李寶椿大廈801室

中華台北四天豪華團	$1990（逢二、六）
中華全台灣六、七天遊	$2550（逢六）
中華台北花蓮四天遊	$2090（逢六）
韓國漢城假期四天遊	$2700
布吉島四天逍遙遊	$2890

印尼探親團 全套3500 台證130 快捷妥當　印度尼西亞（峇加達・萬隆・泗水・日惹・峇厘島）9天團 $5099（NC1，可參加一週團往返）　機票十酒店 1050 住華麗大飯店

台灣服飾百貨包收包賺包退

金門平價機票　3 7719151　牌照號碼：240133　旺角運輸署樓上登打士街栢裕大廈20字

留學探親移民平票

來回		單程	
台北	$900	三藩市	$2550
高雄	$900	紐約	$2900
曼谷	$1100	曼谷	$750
檳城	$2200	溫哥華	$2900
東京	$1850	倫敦	$2450
大阪	$1800	雪梨	$3800
韓台	$1800	菲律賓	$850
星架坡	$2100	星架坡	$1200

代辦各國簽證訂房

特快台證全套多次 $150

慶祝第四間分社成立 再存此席告減 $150 十五年經驗自置物業　**一心**　旺角彌敦道580號彌敦中心7字樓 3 7803233　九龍尖沙咀東部半島中心1樓商場166室 3 7397773　中環德輔道中19號環球商場255室 5 213223　荃灣南豐中心18字樓1801A室 0 4984367　旅行社牌照No.350183

好消息！有大量平價機票（七、八、九月份）往美加、澳洲、歐洲先到先得

廿台灣雙十團
10－13天 $2880
★總統府前參觀盛大閱兵慶典
★國府招待南下參觀十大建設
★三軍基地參觀實地軍事演習
★參觀空軍列隊精彩飛行表演

台証 $100
台灣訂房
天城190
華麗170
一樂園230
第一160
美琪250

特約代理
黎明假期
捷旅假期
精華遊
日航天地
新航假期
甜蜜假期
其他旅行團
每位照公價減 $150－$500

倫敦2200	日台1650	大量上海民航機位	
羅省2000	韓台1450	廣州 $390上海	
三藩市2000	菲律賓830	即時訂位、即時取票	
澳洲2650	星加坡1800		
檳城1200	泰國1100	北京518	南京398
溫哥華2330	馬星泰2300	天津518	武漢268
多倫多3330	韓國2200	瀋陽728	南昌248
紐約2700	巴黎2200	成都478	大連678
歐洲2200	夏威夷1600	昆明448	上海408
台北900	意大利2200	福州268	太原508
愛明頓2850	紐西蘭3500	廈門248	重慶428

台灣專綫 KTS 金滿假期 有限公司　政府註册牌照號碼NO.350389 K320320　九龍彌敦道337號金滿樓3A座 K320841

金滿旅團最實際酒店靚行程好＊西門町最大之麒麟大飯店贊助

台北四天 $600　花蓮四天 $700　台證全套 $111　台北來回機票 $870

暢遊：小人國、亞洲最大動物園、故宮、中正堂、忠烈祠、龍山寺、環亞夜總會　忠烈祠、中正堂、故宮、山地文化村、大理石工廠、太魯閣、燕子口、九曲洞、天祥

台證全港最平最快　機票訂位準確快捷

特廉機票酒店即時簽發穩健妥當天天出發台灣高級百貨包收包賺免按金賺機票

廿國慶12、14天 $2690 10月4、5、7、8日出發　國府免費簽發入境証 台北麒麟大飯店贊助　祝壽團八、九天 $1990 10月28、29出發

凱達旅運 MeraTravel adventure travel specialist　3-916892

蘇聯中亞細亞縱橫遊18天 出發日期：7月24、31日8月7日	$17600
尼泊爾青年大使計劃10天 出發日期：8月1日	$5600
美加夢幻樂趣遊20天 出發日期：8月11日	$12750
澳紐南北列島奇趣遊18天 出發日期：7月16日8月6、27日	$13750
歐洲歷奇26天 出發日期：8月4日	$12800

第一　3-882121　3-918787　5-8901186　3-808080

信譽標誌

台北	$900	倫敦	$2,450	紐約	$2,850
高雄	$930	溫哥華	$2,950	芝加哥	$2,900
漢城	$1,580	多倫多	$3,800	三藩市/洛杉磯	$2,480
東京	$1,750	亞松森	$8,960	墨爾本/雪梨	$3,730
曼谷	$1,160	加拉加斯	$6,950	星加坡	$2,100
馬尼拉	$850	波哥大	$6,750	吉隆坡	$1,900

珠海旅遊（香港）有限公司　皇后大道中16-18號新世界大廈3206-7室　電話：5-261188　代訂中國各大城市酒店直接出房單　旅行代理商牌照號碼：350422

上海	錦江飯店	$600
	淮海賓館	460
	上海賓館	490
	國際飯店	490
北京	燕翔飯店	$500
	華都飯店	410
	建國飯店	990
	京倫飯店	940
珠海特區	珠海渡假村	$210
	珠海賓館	220
	石景山旅遊中心	210
	石景山莊	575
	海景大酒店	207
廣州	中國大酒店	495
汕頭	龍湖賓館	315
澳門	東方酒店	$524
	凱悅酒店	345
	皇都酒店	414
	總統酒店	370
	聖地牙哥酒店	644
	松屋酒店	250

總代理：港澳飛翼船有限公司　港中飛翼船有限公司　電話：5-232136　5-261188　歡迎電話預訂澳門、珠海船票、伸馬35天

菲航假期　熱線：5-263011 Licence No. 350307

馬尼拉・碧濤灣四天團
HK $1,790

馬尼拉、宿霧五、六天團 $2,290起
★住宿國際知名五星級大酒店
★行程精心策劃，歡迎比較

詳情請向各大旅行社或菲律賓航空公司查詢

百福旅遊有限公司　牌照號碼：350042

桂林5天（直航）	$1590起
北京（雙程航空）高級團6天	$2190起
北京、華東高級團11天	$4490起
華東七、八、九天豪華團	$3098起
廈門（直航）豪華團4天	$1498起
廈門（直航）豪華團5天	$1650起
廈門、泉州、武夷山（直航）豪華8天	$2590起

5-259241　3-670091　機票部：5-250361

司諾　旅遊部：3-691692　機票部：3-698008

新航夏威夷假期 $4990起	新航歐洲假期遊 $9380起
日航夏威夷精華 $3995起	國泰歐洲假期遊 $12990起
黎明假期夏威夷 $3998起	黎明假期歐洲遊 $9688起
新航美洲假期遊 $7790起	英航歐洲精華遊 $11390起
黎明假期美加遊 $6198起	國泰澳紐假期遊 $7290起
西北美加精華遊 $7690起	新航澳紐假期遊 $8690起
日航天地美加遊 $6600起	澳航澳紐精華遊 $7390起
國泰加拿大假期 $6990起	黎明假期澳紐遊 $7398起
黎明假期加拿大 $7398起	文明古國之旅遊 $14580起
加航加拿大精華 $6990起	東非之旅肯雅遊 $10980起

尖沙咀彌敦道100號東英大廈1120-1122室

得其利　招牌響噹噹！　旅行社代理商牌照No. 240188

老招牌 做台証 靠信譽 講真實

台證　三晚四日酒店－特平　台北機票－廉價　百貨 包賺包銷　往台灣可帶合法

特快收費75

總店旺角彌敦道607新興大廈1817室 電梯18字　電話：③7801275 ③849562 ③859555　分店中環永吉街12號利商場2樓8室⑤413674　自置樓宇地址不變僅此兩間老招牌其他是偽冒

寶通旅遊　3-694802（4線）3-7215670　尖沙咀北京道16號3字樓（樂道口）　牌照號碼 350464

韓國專線4/5天 $2700起
漢城、溫陽、俗離山、濟州、慶州
※帝皇式享受「伎生藝宴」
※景福宮、博物館、民俗村
※516廣場，88年奧運會場
※參觀人蔘工場，免費HONEY BEE歌舞
※回程可停台北不另收費

代辦中國移民往美加南美旅遊出國機票
特平旅遊、探親、移民、學生機票
（七、八、九月機位有限，請早預訂）

馬航馬星泰遊	$2800起
新航歐洲假期	$9000起
大韓美加精選	$4900起
澳航澳紐精華遊	$7390起

特約代理縱橫遊各線旅行團

錦繡遊踪 GRAND TOURS 中國民航　旅遊牌照：350135

桂林五天直航團 $1590

直接由香港出發，航程50分鐘，無須停站，快捷舒適。

暢遊：桂林伏波山、還珠洞、疊彩山、駱駝山、象鼻山、七星岩公園花橋、蘆笛岩等名勝。專船遊覽漓江、陽朔，增遊柳州或靈渠。
住宿：中外合資錦桂飯店或漓江飯店。

桂林錦桂飯店香港總代理

聯域旅行社有限公司
熱綫電話：3-323673

康泰 星馬　中環：5 211411　尖沙咀：3 7213381　旺角：3 7805207　荃灣：0 440101　旅行代理商牌照：350311

直接訂房・全港最平
新加坡機票十酒店 $2800

香港—新加坡來回機票，三晚大賓華美達大酒店

新加坡大賓華美達大酒店——名列世界第三位之華美達（RAMADA）酒店系統成員，而且位於新加坡市中心，交通十分方便，酒店內有500間客房及套房，傢具齊備，更裝有按摩作用的淋浴設備，分機電話及直撥國際電話，同時各種美味飲食菜館如四川菜、泰國菜、日本料理、池邊小吃及24小時咖啡座、酒廊、DISCO等任由選擇。

	酒店名稱	單人房	雙人房
星加坡	SHANGRI-LA	470	470
	PARK VIEW HOLIDAY INN	380	380
	NEW OTANI	330	360
	GLASS	330	360
	FURAMA	300	330
	RIVER VIEW	300	330
	YORK	300	330
	APOLLO	240	270
	SEA-VIEW	240	270
	GRAND CENTRAL	270	270
吉隆坡	MING COURT	360	390
	FEDERAL	360	390
	GRAND CENTRAL	200	250
檳城	GOLDEN SANDS	360	420
	RASA SAYANG	380	440
	MING COURT	280	320

德祥旅行社有限公司　具二十年歷史　責任信譽卓著　牌照號碼：350176

上海賓館 $360

天天接受訂房
辦理國內外簽證
代訂世界各地酒店及機票

九龍尖沙咀金巴利道25號長利商業大廈三樓 3-664203-6

買賣郵票「郵票店」經營得法不愁生意

香港雖然是一個商業性社會，但在一些商場內，卻有數間十間以數間賣郵票的店舖。自然是香港有不少愛集郵的人，但也有一些人利用購存及炒賣郵票圖利，所以買賣郵票也就成爲一個行業。

集郵者的本源，如不是靠交換的話，便是購自郵政局或文具店。所以，當香港發行新郵票時，大清早便有長龍在郵局門口排隊購買新郵票。

除了郵政局、文具店有郵票購買外，有些街邊小攤檔也會出售一些東南亞、中國和東歐郵票，但很少有其他地區的全套新郵票出售。

今天全港九有多少間郵票店呢？沒有人作過詳細統計，有人估計約有五十餘家郵票店，分佈在港九及新市鎮，比例大概是港島二家九龍三家。

五十餘家郵票店中，大概有三十多家以銷售中、台、港及澳門郵票和郵品爲主，其餘十多家，則以售賣外國郵票爲主。當然，他們也同時銷售一些中國、香港發行的郵票。

其中由於中、台、港、澳門郵票與本地的集郵者同聲同氣，兼且價錢便宜，適合一般（特別是青少年和學生）消費等因素造成收集者衆多，保證有生意外，還因另外郵品種繁多及新郵發行頻密，致訂貨麻煩及積壓資金，營業者亦要備外文和熟門路，才可以訂到需要的郵品回來銷售。

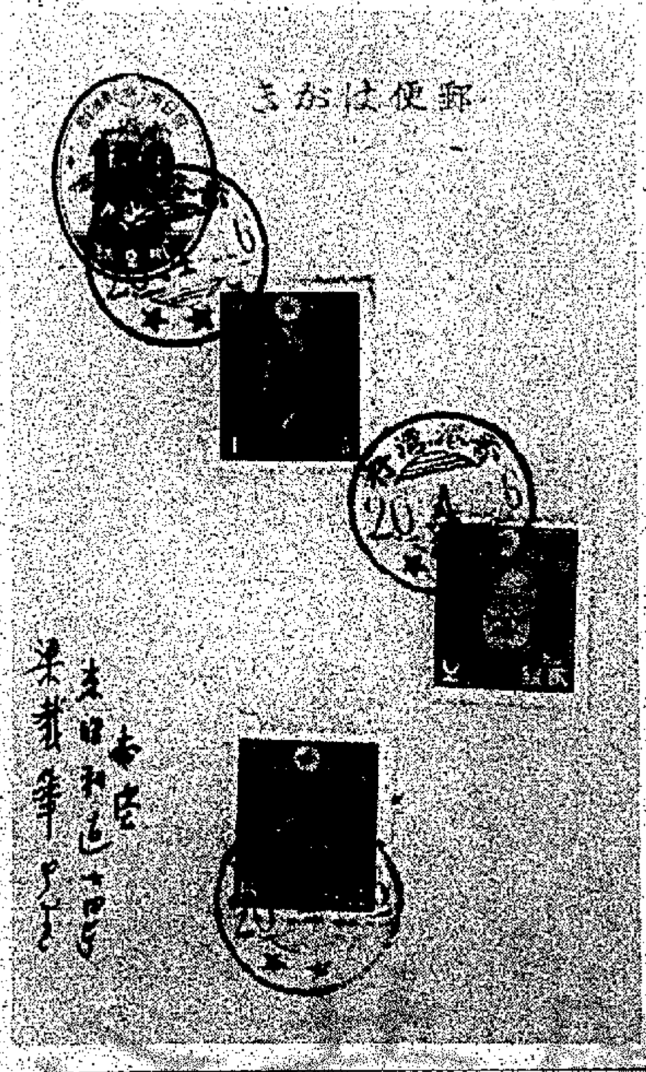
由於本地有一定數目的專題集郵者，有貨的郵票店，只要拉到對口的顧客，是不愁生意，且由於競爭相對減少，又不愁有「水貨」威脅。所以有貨源和有熟客的專售外國郵票的店舖，一樣能夠維持下去。

香港政府於一九四六年發行的勝利和平紀念郵票。

火山國－－薩爾瓦多 郵票發行已有百年

去年末，位於中美洲的薩爾瓦多發生大地震，造成人命和財產的嚴重損失。這次天災提醒世人，薩爾瓦多原來位於中美洲火山帶的中心，境內有很多火山爆發和地震，素有「火山之國」的稱譽。這個中美洲面積最小（21,393平方公里）、拉美人口密度最高（總人口四六〇多萬，平均每平方公里二一六人）的國家，早在一五二四年就淪爲西班牙的殖民地。薩爾瓦多人沒有停止過反抗，終於在一八二一年獨立。但由於國家經濟操縱在極少數外國財團手中，因此，國內人民困苦；加上政治動蕩，跟洪都拉斯發生武裝衝突（兩國參加世界盃足球賽隊伍發生衝突，突成兩國交惡的導火線），及與尼加拉瓜關係不佳（美利用薩作支援尼的反政府游擊隊的基地），所以，國內非常混亂和動蕩。

薩爾瓦多雖然處於內亂外援的處境，但它的郵政卻搞得不壞——據全球郵政效率研究委員會的調查，該國的郵遞搞得比美國還好。薩爾瓦多亦有悠久的郵票發行歷史。早在一八六七年，該國就開始發票，距今已有一二〇年的歷史。這一百多年中，薩爾瓦多共發行了三百多套郵票。當中，有幾種在世界郵史中，亦是赫赫有名的：一八九二年一月一日跟尼加拉瓜一起發行郵票，紀念哥倫布發現新大陸四百周年，成爲美洲第一種紀念郵票；一八八九年發行一種面值一C的郵票，這是唯一一種印刷在米紙（RICE PAPER）上的郵票；一八九七年三月，印刷了全球第一種官方發行的四色（藍、玫瑰、金和綠色）郵票。

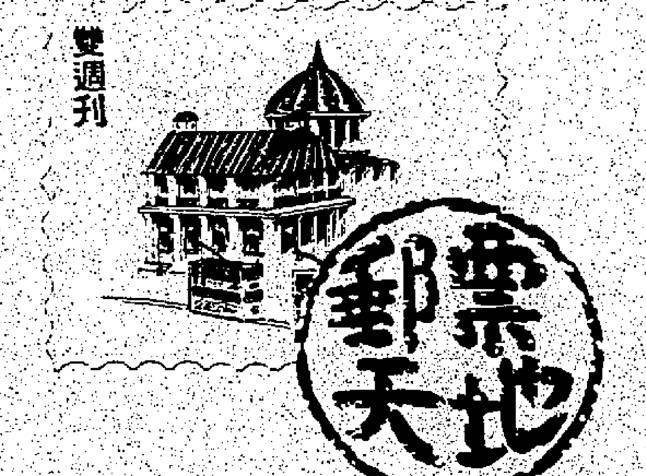


加蓋面值明信片，上有其他三款加蓋面值的貼用郵票。

儘管，薩爾瓦多的郵票，歷史悠久聲名顯赫；但有過一段時間（一八九〇——一八九八），該國發行的郵票，成爲「郵壇毒藥」。因爲，那段時間，該國每年發行的郵票，按當時需要來說，是供過於求；並且很多郵票又再加蓋後發行，使它們泛濫成災，全無價值。當然，這種政策早已改變了。今天，它每年大約發行十二種郵票；當中，有不少以熱門專題和該國的本土事物爲主題。最近幾年，該國已沒有發行普通郵票了。薩爾瓦多亦設有集郵組，爲全國和全球的集郵者服務。集郵組供應新郵票、首日封、空郵票和小全張，開納戶口辦納全張，郵品按金。集郵組有「新郵」報道，寄予集郵者，但內文除「攝要」外，均以西班牙文書寫。幣制：100 CENTAVOS=1COLON，5COLONS=U.S.1。集郵組地址：DEPARTMENTO DE FILATELIA, DIRECCION GENERAL DE CORREOS, S. SANSALVADOR, EL SALVADOR, C.A.

民國郵票圖譜

（一）北京新版帆船「限吉黑貼用」郵票，一九二七年發行，全套二十枚。（二）北京新版帆船「限滇省貼用」郵票，一九二六年發行，全套廿一枚。（三）北京新版帆船「限四川貼用」郵票，一九三三年發行，全套三枚。（四）北京新版宮門限「黔」區貼用郵票，一九二六年發行。（五）北京新版宮門限「桂」區貼用郵票，一九二六年發行。



形象受損家屬抗議 法國郵票取消發行

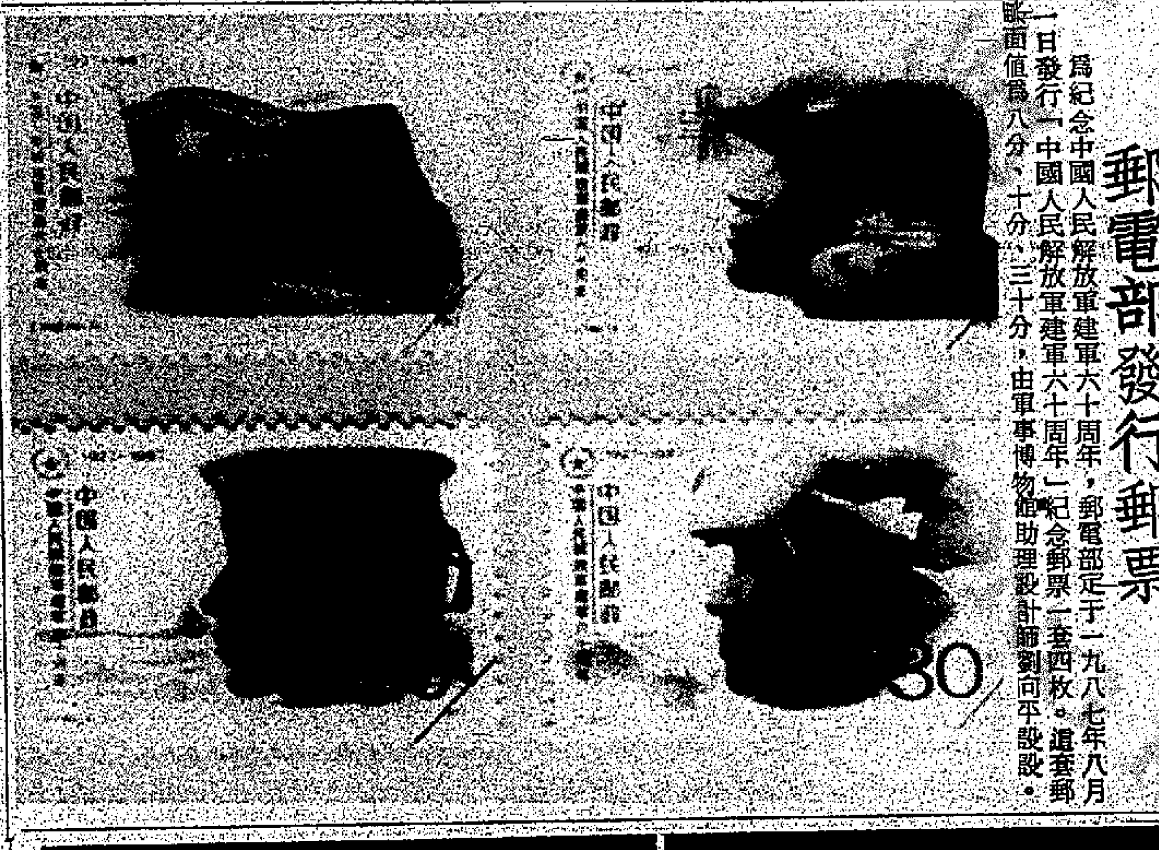
八六年二月廿四日，法國發行附捐郵票紀念該國科學名人，全套五枚，郵票圖案分別爲：醫生阿拉貢（一七八六——一八五三）、化學家穆瓦桑（一八五二——一九〇七）、工程師法布里（一八八二——一九八四）、工程師西吉恩（一七八六——一八七五）、化學家希爾特（一八六二——一九一四）。但是，新郵預報上卻有六枚郵票；這是怎麽一回事呢？

原來，最初的發行計劃中還有一枚郵票和相應的小本票，面值20+0.50法郎，紀念物理學家、諾貝爾獎金獲得者阿弗萊特·卡斯特納（一九〇二——一九八四）。可是郵票圖案在新郵預報上一公布，卡斯特納的家屬大譁，抗議該郵票雕刻師里納、奎利維克歪曲了這位著名物理學家的面部特徵，所以不同意發行這枚郵票。他們的意思大概無非是希望重新設計，可是法國郵政局斷然撤掉了這枚郵票和小本票的發行，將整套郵票減爲五枚。

法國郵局爲何出此下策，據揣測於財政上的考慮。把這枚印好的郵票全部銷毀，只須浪費三十萬法郎，但是如果與卡斯特納家屬的糾紛訴法庭，這場官司肯定要耗掉更多的錢財。

這樣，印好的郵票又化成了紙漿，只有二、三個整版和小本票萬無一失地秘藏在巴黎郵政博物館裡。

紀念建軍六十年 郵電部發行郵票



爲紀念中國人民解放軍建軍六十周年，郵電部定于一九八七年八月一日發行「中國人民解放軍建軍六十周年」紀念郵票一套四枚。這套郵票面值爲八分、十分、三十分，由軍事博物館協助，設計師劉向平設計。

湯加郵會 瓶郵研究集團

湯加及瓶郵研究集團（TONGA & TIN CAN MAIL STUDY CIRCLE，簡稱TTCMSC），創立於一九八一年，有會員九十人，是對收集瓶郵郵品和獨木舟郵郵品有興趣的人士的一個國際性組織。該組織是該種郵品的一個「交易所」，爲會員提供免費供銷信息及機會，主持拍賣，出售湯加新發行郵品，提供幻燈節目，給予會員購買本會出版物折扣；爲一些集郵活動舉辦特別觀記，參加泛太平洋郵展，維持出版檔案資料，擁有一間圖書館，內藏五十卷書籍、文章及早至一九二一年的剪報資料。出版一份名叫「瓶嘯者」雙月刊，同時也出版瓶郵觀記和會員名冊。該組織的地址是R. R. 一，BOX 三七〇 B PLEASANT PLAIN, OH 四五一六二。

香港戰時郵務史

「烽火連三月，家書抵萬金」這短短的兩句詩，可說道盡了戰時人們渴望與親友互通音訊的心聲。

一九四一至四五年是香港史上的淪陷時期，戰火所及，郵政服務亦隨着治權的移而一度停止，其後則逐漸恢復。雖然戰時局勢緊張，管制嚴苛，但期間的郵件往來仍然不絕，實足以反映書信在當時生活上的重要性。

從集郵愛好者的角度看，香港戰爭期間的郵品頗爲特別，這獨有的郵戳望充份反映了戰時通信困難和郵遞服務的特色。集郵不僅是一種良好的嗜好，更能提供不少地方的歷史背景和民生特色。

香港於一九四一年聖誕日淪陷，一切郵遞隨即停頓。直至一九四二年一月二十二日，日本才恢復本港的郵政服務。香港郵政總局及九龍郵政局重開後，最初只有六款貼用郵票及一款印有面值二錢郵票的明信片出售。不過，在日治期間，各種日本本國發行的郵票，不論是否已經失效，均一律准許在港使用。

自從香港被佔領後，便只准使用日本郵票，因爲日本早有意將香港合併在日本帝國版圖內。但在那些僅供作爲日本帝國外藩的佔領區，日本則准許使用當地發行的郵票。

據「進時編錄」報導，郵政服務恢復後，數以百計的市民購買郵票和投寄郵件給香港、日本、台灣、澳門及中國的親友。郵務恢復首日，售出郵票一萬四千枚，寄往香港以外的郵件更高達二千件之多。

首批發行的六款日本郵票如下：

面值	顏色	圖案
一錢	橙	田澤
二錢	紅或玫瑰紅	乃木將軍
三錢	綠	水力發電廠
四錢	深綠	東鄉上將
十錢	深紅	日光陽明門
三十錢	孔雀藍	嚴島神社

除了在一九四五年四月十六日發行的最後一套三款加蓋普通郵票外，日本在港先後共發行了二十一款貼用郵票，面值由半錢至十日圓不等。

由於五所郵政分局於一九四二年二月十四日重開，分局內本有註銷印使用；所以於首兩個星期內，在這些分局投寄的信件便需要送往香港郵政總局或九龍郵政局蓋印後，才可遞送。直至一九四二年三月一日，各郵政分局才有各自的註銷印使用。

郵票的售價雖然是以日元爲單位，但市民仍可依據官方兌換率，以同等值的港元購買。

日本在佔領期間，曾訂下嚴格的郵務規條，所有寄往澳門、泰國及印度支那的信件都不得加封口，並必須交給郵局櫃枱職員檢查後才可寄往；其他地方的信件則可封口及直接投進郵箱。投寄人或收件人若非日本人，更需要在所有寄出郵件上註明國籍。

除了香港郵政總局及九龍郵政局外，下列十所郵政分局亦在這段時期重新開放：

一、香港灣仔　一九四二年二月十四日
二、香港上環　一九四二年二月十四日
三、九龍油麻地　一九四二年二月十四日
四、九龍深水埗　一九四二年二月十四日
五、九龍城　一九四二年二月十四日
六、香港西營盤　一九四二年三月廿六日
七、九龍元朗　一九四二年三月廿六日
八、九龍大埔　一九四二年五月一日
九、香港赤柱　一九四二年十一月十五日
十、九龍塘　一九四二年十二月一日

所有日治期間使用的郵戳都是同一款式，即直徑二十四毫米，付有內圈的圓形郵戳；在郵戳的中央有兩條橫線，中間印上日期。郵戳上部的中文字是郵局名稱；底部是三粒五角星。

在印有日期的方格與郵戳的內圈之間，上下部份都各有三條橫線。日本曆法是一九二五年日皇昭和登基，開始了以昭和紀年。因此昭和十七年便是一九四二年；所以日期若寫成十七．一．廿二，便是指一九四二年一月廿二日。

除了刻意蓋上註銷印的集郵封外，一套分別蓋有各郵政分局郵戳的實寄封是非常罕有的。其中尤以蓋有九龍城或九龍塘郵戳的實寄封最罕見。爲方便啓德機場的擴建工程，九龍城分局在投入服務後九個月，便於一九四二年十一月十四日關閉。九龍塘分局則是最後重開的分局，又處於被用作爲日本陸軍戰時郵局的九龍塘城市花園俱樂部的對面，因此一般居民都不敢走近該處。

一九四五年八月三十日，英國海軍在夏愨海軍少將率領下收復香港，並且立即成立了軍政府，由夏愨任總司令，日治時期終結。英國軍政府於一九四五年八月卅一日下令關閉所有郵寄的郵局，但在八月卅日晚或八是卅一日清晨，命令發出前所投寄的郵件均全部照常處理，遞往各目的地。

因爲很少人預先獲悉郵局將被關閉，故此在日治時期最後一日寄出的郵封十分罕有，其中尤以寄往外地及蓋上到達郵戳的郵封最爲鮮見。

欣欣旅運（香港）有限公司 3-842277 3-849192 3-841331 旅行社牌照：350238
台北四天逍遙團 $2130；台北溪頭五天團 $2330；阿里山六天團 $2570；東京迪士尼五天團 $4190；韓城濟州四天團 $3290；夏威夷逍遙團 $3998起；美國檀島西岸團 $7490起；加拿大西岸探親團 $6990起；美加東岸10天團 $13990起；澳洲七天精選團 $8190起；國泰12天歐洲團 $11390起；金獅15天優惠團 $12990起
台北酒店·特價酬賓
九龍旺角彌敦道636號銀行中心2110室

寶通旅運 3-910377 3-969861
台灣渡假團 四天$720 天天出發；台灣豪華團 七天$2780 逢週日出發；清邁豪華團 四天$2560 逢週三、六出發；韓國豪華團 四天單人房 天天出發
台灣急證 $150 泰證130 牌照號碼：350720
台北機票十酒店十接送 $1210 天天出發
旺角彌敦道六五五號胡社生行1412室

康樂 5-441531 牌照號碼350440
特廉機票·商業考察·旅遊觀光·學生移民
三藩市$2000 洛杉磯$2000 西雅圖$2000 夏威夷$1600 紐約$2380 溫哥華$2400 愛門頓$2880 多倫多$3300 溫尼泊$3500 南美$4500
倫敦$2200 歐洲$2350 台北$770 東京$850 韓國$1650 星加坡$1080 印尼$2250 曼谷$730 馬尼拉$1200 澳洲$2800
13年專業經驗 代辦各國簽証 歡迎(VISA卡)付款

錦江假期 暑期精選遊·旅遊講享受 一程郵輪一程機 旅遊潮流由我起
上海、杭州六天 2/7, 27/8 2,590；上海、寧波、杭州八天 30/6, 27/8 2,990；江南、海陸空八天 30/6, 27/8 3,190；江南、南京九天 12/7, 14/7, 27/7 3,590；北京、南京九天 12/7, 1/8 3,990
詳情請查詢各大旅行社 或電：5-265651 牌照號碼：350154

捷威旅行社 雙十國慶 $2050起 回國觀禮團7～14天（包括政府招待四天三晚南下節目）
★總統府前參觀盛大閱兵典禮花車遊行 ★國府招待南下節目參觀祖國十大建設 ★海陸空軍基地巡禮參觀實地軍事演習 ★專人全程領隊遍遊寶島各地名勝古蹟
10月2,3,4,5,6,7,8,9,28,29,30,31出發

新華旅行社 牌照號碼350196
美加 夏威夷·西岸6-10天豪華團 $6580起；西岸·南加州·墨西哥6-11天 $8780起；東岸·加拿大10-12天豪華團 $12880起；夏威夷·東西岸·加拿大15-17天 $17880起 乘搭新航·逢一、三、四出發

華航美洲假期 牌照：350160
夏威夷美國西岸 七天 $6888；夏威夷美國西岸 八天 $7688；夏威夷、羅省賭城九天 $8088；美國東岸奧蘭度十一天 $13688；美國加拿大東岸十三天 $14688
熱綫電話：3-7232882，3-7230339

WONG'S TOUR 環通旅行社 5-776685 Lic. No.: 350287 5-765017
台灣泰國專線 台灣四天 1990；韓國包單人房 2850；夏威夷逍遙遊 3990；泰國5天 2520；日本5天 4060；澳洲逍遙遊 6990
特價台灣泰國酒店 特快台證 $170十天 泰證 $100四天（電腦直接訂位）歡迎信用咭
台北第一飯店 三晚$350包接送 一樂園飯店$190 溫哥華2800 羅省2400 多倫多3550 紐約2950 歐洲2450 澳洲3150
銅鑼灣渣甸街45號人人商廈4樓（自置物業）

金輝旅行團 牌照：350168 3-916347-8 3-968132 3-951635
十十國慶祝壽觀禮團 10月2,3,4,7,8,9日出發
8天精華團$2,390 12天環島$2,990 八天紀念誕辰團10月28,29日出發只收$2,290 以上收費包個人慶典台證 八月八日截止報名
★不以廉價招徠惹煩惱保證行程食宿均兌現★ ★年年主辦雙十國慶威請認明招牌確堪信賴★ ★參觀國慶閱兵南下十大建設三軍精彩表演★ ★倫委會賓式接待順遊寶島全省名勝風光★
九龍彌敦道655號胡社生行10樓1010室

百順旅行社有限公司 電話：3-810276-8 九龍彌敦道771-5號栢宜中心605室 牌照號碼：350718
北京專綫 酒店訂房、國內機票 北京旅行團$1380起

常運旅行社有限公司 LICENCE NO.350125
香港往返廣州、上海、北京、桂林、天津 逢星期一至星期日
香港往返廈門 逢星期一、二、三、四、六、日；香港往返福州 逢星期一、二、三、五、六、；香港往返南京 逢星期一、二、四、五、六、；香港往返杭州 逢星期一、二、三、四、五、六、日；香港往返昆明 逢星期二、三、六、日
特價訂房：悅華酒店、鷺江賓館、花園酒店、白天鵝賓館、中國大酒店、湖濱賓館、金陵酒店、望湖賓館、西湖飯店、金花飯店、拉薩飯店、長城酒店、建國飯店、麗都酒店
特快外賓簽証（一次、三個月及半年多次証）
專售世界各地廉價機票

大閣旅遊有限公司 牌照號碼：350139
泰國 曼谷、芭堤雅五天豪華團 $2020 天天出發 +500=2520；韓國 四天渡假團 全程單人房 $2850 天天依期出發 漢城道高溫泉五天 $3290；北京 七天航空豪華團$2070 上海、杭州、北京 八天高級航空團$3090；海南島 五天航空渡假團$1490 五天直航豪華團$1690；菲律賓 乘搭菲航 早去晚返 馬尼拉、碧瑤源、百勝灘 五天高級豪華團 $1970；桂林 港穗採用 直達交通 五天航空豪華團 $1170 五天直航豪華團 $1390；華東 八天高級航空團$2590 七天高級直航團$2590；中山 兩天豪華團 $248 三天渡假團 $398

星宇旅遊（機票部）
專售世界及國內機票 泰國、韓國、菲律賓機票，全港最平，簽証最快。代理港龍機票 世界各地酒店總滙 機票十酒店 天天出發 牌照：350645

佳麗安 CARRY ON TRAVEL 旅運有限公司 5-254549-0 5-241845 註册牌照號碼：350348
夏威夷美加 $4490起；日本 $3990起；馬星 $3499起；韓國 $2890起；關島考察團 $3590起；歐洲十天 $8180起；菲律賓 $1890起；泰國 $2520起；台灣 $1990起；澳洲八天 $7990起
代售世界各國特平機票，國內、澳門酒店及港澳船票 台証$150
中環德己立街17-19號德和大廈4字全層自置物業

永安旅行團 IATA 旅行社牌照 350074
馬星 吉隆坡·雲頂高原·新加坡五天 逢星期二 $3150；吉隆坡·關丹·馬六甲·新加坡六天 逢星期四 $3440；吉隆坡·雲頂·馬六甲·新加坡六天 逢星期一、六 $3440；全馬星東西岸（關丹·檳城）八天 逢星期四 $4020；星馬泰（檳城·馬六甲）布吉島十二天 逢星期五、日 $4980
泰國 曼谷·芭堤雅·桂河橋·古都大城 五天/六天 天天出發 $2520起；清邁·曼谷·古都大城·芭堤雅 五天/七天 逢星期二 $2740起；布吉島·曼谷·古都大城·芭堤雅 五天/七天 逢星期五 $2990起；布吉島·拉廊·七岩·曼谷·芭堤雅 六天/八天 逢星期三、日 $3170起
菲島 碧瑤灣·馬尼拉·百勝灘五天 逢星期二、四、日 $2020；碧瑤灣·馬尼拉·碧瑤七天 逢星期二、四、日 $2380；宿霧·馬尼拉·百勝灘五天/六天 逢星期二、日 $2290起
台灣 高雄·阿里山·台北五天 逢星期一、四、六 $2310；高雄·阿里山·花蓮·台北七天 天天出發 $2830；全台灣·阿里山·環島八天 天天出發 $3090
日本 大阪·富士山·東京·迪士尼六天 逢星期三、五 $4680；全本州·獨家加遊日光七天 逢星期二、四 $5090；全九州·鹿兒島·別府·福岡六天 逢星期四 $4790；九州·本州·迪士尼·日光八天 逢星期二、四 $5980

誌標的譽信
香港華商旅遊協會會員聯合廣告
本會設有質素保證賠償基金，如有貨不對辦，可向本會投訴。電話：五一四五八三八四

彩園耆英同樂日

崇德社贊助千名老人參加攤位遊戲;東區婦女會、房屋署、社會署合辦

香港東區婦女福利會上水梁李秀娛晚晴中心會員徐葉嬌於本年六月獲得崇德社老人成就獎。她將該項一萬五千元獎金送之中心作爲一項服務老人活動。

東區婦女會爲協助徐葉嬌達成其心願及鼓勵社區內青少年關心耆老,於上週五(七月廿四日)與社會署及彩園房屋署合辦「彩園耆英同樂日」,讓青少年設計攤位遊戲予老人參加。參加者除在攤位遊戲玩樂可得禮物外,入場時并獲禮物一份,內有何氏驅風油,髮梳及飲品。(何氏驅風油一千支由何遜馨女士及何冠勝先生所送出。)

是日天公造美,早上滂沱大雨,幸喜下午放晴,逾千老人參加,充滿歡樂氣氛,在開幕前,有一項舞麒麟表演,首由董事局主席李陳勁秀爲麒麟簪花掛紅,社會署新界福利專員梁士雄主持點睛,而舞麒麟的却是北區松柏會的兩名耆老,舞來不讓年青人專美,真個是老當益壯。

李陳勁秀在儀式中致詞,她講述舉辦「彩園耆英同樂日」之意義,同時致謝徐葉嬌女士的捐款及捐贈禮物的人士與及協助設計遊戲攤位之北區社區中心小組,維持秩序之彩園青年中心少年軍,北區少年軍及聖約翰救傷隊等。

社署新界福利專員梁士雄指出 老人也需康樂活動 未來兩年將有兩間老人康樂中心設在北區

主禮人社會署新界福利專員梁士雄在會中致詞指出,老人亦十分需要適當的康樂社交活動以保持身心健康,在提供社交康樂活動給老人方面,東區婦女會歷年成績卓越,貢獻良多,其在上水彩園邨的梁李秀娛晚晴中心,設備完善,安排給老人的活動多姿多采,使區內老人能過着充實愉快光輝燦爛的生活(原詞錄後)。

彩園房屋經理趙秉芬繼代表頒發紀念金牌予獲崇德成就獎之徐葉嬌女士(該金牌係由李陳勁秀女士送出以致謝其盛意)。

遊戲攤位比賽共有十二個,計爲北區社區中心小組,彩園青年中心;上水安置區及東區婦女會頤安苑與晚晴中心,經嘉賓評定後,第一名是馮黃鳳亭頤安苑之「食得是福」。第二名是梁李秀娛晚晴中心之「百發百中」。而第三名則由樂翠社之遊戲攤位所獲得。

此盛會由下午二時半至四時半始告完滿結束,茶會後散。

是日赴會嘉賓除主禮人等外,更有社會署之棘目新,張昭成,李芙蓉,陳尹珩,房屋署之袁沛桃,曾梁梅卿。東區婦女會之梁黃翠眉,黃梁曼麗,楊繆鳳岐,陳玉瑜,張淑芳暨區內社團代表及安老服務機構代表等。

梁士雄專員致詞稱:「近年來,北區不斷發展,隨着彩園,祥華,天坪等公共屋邨的落成,人口逐漸增加,對各類社會服務的需求亦相應的提高,老人的服務亦不例外,根據統計數字顯示,在北區六十歲以上的人口約有一萬六千七百多人。以往,每當論及服務老人的時候,往意力多數集中在老人的住宿,經濟,健康的問題上,康樂和社交活動方面,似乎祇是青少年的天地,沒有老人的份兒。事實上,老人亦十分需要一些適當的康樂社交活動以保持身心健康,試想一位年逾六十的老人,已無須工作,又未必有親人經常可以陪伴左右,如何打發日常的時間呢?如果沒有一些可以寄託精神的社交康樂活動,很容易感到生活苦悶,日子難過,又如何談得上安享晚年呢?

在提供社交康樂活動給老人方面,東區婦女會歷年成績卓越,貢獻良多,在上水彩園邨的梁李秀娛晚晴中心,設備完善,安排給老人的活動多姿多彩,使區內很多老人,過著充實愉快光輝燦爛的生活,

今次獲得崇德成就獎的葉嬌女士,便是一個很好的例子。葉女士獨力把四名子女撫育成才,雖然早年沒有機會上學,在晚晴中心職員的鼓勵及協助下,重新學習寫字和讀英文,她好學不倦的精神,實在是一個典範。她亦參加了晚晴中心的義工組,探訪獨居老人,關心時事,樂於助人,葉女士之獲獎,固然是她努力的成果,而晚晴中心所提供的服務與協助,亦是最爲重要。因此,這次葉女士獲得崇德成就獎,亦代表着晚晴中心的成功,我在這裏向葉女士及晚晴中心全體職員道賀。

除了梁李秀娛晚晴中心外,在未來兩年內,將有兩間老人康樂中心,分別設於北區的天坪邨和祥華邨,爲區內老人提供適當的康樂社交活動,滿足耆老們的需要」。

彩園耆英同樂日盛況

圖片說明:(一)梁士雄專員(中立持筆者)爲麒麟點睛。(二)麒麟起舞了。(三)左爲李陳勁秀致詞,右爲獲崇德成就獎之徐葉嬌,由趙秉芬經理代表致送金牌。(四)耆老們參加攤位遊戲。

本版八月中增闢專欄 「癌病縱橫談」

由香港防癌會負責人實 解答歡迎函詢。信件可寄香港防癌會。

香港防癌會爲了使市民了解更多癌病知識,由八月中開始在本報「康樂家庭版」開闢新專欄,名爲「癌病縱橫談」,由專業人士發表有關癌病的正確常識,治療和預防等方法,使市民及早察覺延醫治理。此外,又矯正一般人對癌病的錯誤觀念,積極正確的態度,並勸導患者以對抗病魔。

該專欄更歡迎有需要的讀者申訴他們的困擾或恐懼,專家會一一爲他們解答疑難,提供輔導。專欄全部資料由該會的腫瘤專家及有關的專業人士提供。內容充實,資料詳盡,讀者不容錯過。

「癌病縱橫談」將由八月十五日開始,以後逢星期六在康樂家庭版刊登。歡迎讀者來信查詢或申訴困擾,來信可寄香港黃竹坑南朗山道三十號香港防癌會癌病縱橫談主持人收。

·幼鯨放生· 兩條幼巨頭鯨在新英格蘭水族館的一個差不多已旱涸的水池裏游泳,而另一條(後)則被吊起。三條鯨魚將被運至一艘船上,以便駛出海洋放生。

婦女喝酒 害處較男性大

酒,過去一般都是男人嗜好之一,而嗜酒上癮或成癖的也是男性爲絕對多數。這似乎中西習然。

現代化生活似乎正逐漸改變了過去的情況,例如今日美國,據專家估計,有五百七十萬美國婦女有嚴重的酒精引起的健康問題,其中百分之廿五至三十一在接受酒精症狀治療。

專家說,七十年代的婦女運動(婦解)促進了酒成爲和男性「平等」的同好,也證明實際上,婦女嗜酒成癮者大有其人,而對這一事實的研究,發現婦女作爲性別群體而論,她們喝酒上癮比男性更快也更爲嚴重。

最近的研究也表明,由於內分泌的差異引致酒精對婦女造成的影响更強。由於內分泌週期性的特質,婦女對酒精的反應比男性更不易顯示徵狀,而受酒精的損害卻要嚴重。

婦女喝酒的量和男性同等,但她們更易患上肝病和頭頸部癌。酒精也對她的人際關係做成更大破壞。酒癮婦女更易爲她的配偶遺棄。

酒精對懷孕婦女可做成遺恨終生的酒精併發症,而造成不能治療的不育症第三病因之一。酒精併發症包含範圍廣大的生育損害,從不足體重嬰兒或產生死嬰,到生理缺陷,如兔唇,器官和手足畸形。酒精也和低能兒,表現爲行爲失常,活動過敏和學習失常等。有時,初時並無症狀而到了兒童期才發現。那一種婦女易容成爲酒癮者?這樣提向似乎迹近開玩笑,但事實證明時常喝酒和有酒癮家族史婦女,最易沉溺酒中?

求治的女性酒癮者比男性酒癮者酒癖更深,差不多達到雙倍程度。喝酒婦女投訴焦慮,失眠,神經緊張,焦燥不安等問題,都可列爲酒癮的綜合症狀,而必需看醫生接受治療。

西風東漸,本港也漸多婦女以酒作爲生活「享受」之一,應該引以爲戒。

選太陽鏡需知

第一、不要買廉價貨 第二、顏色最好夠深

照專家的看法,普通人是毋須戴太陽眼鏡的,除非他走近沙灘,倘若你在街上行走,看見有一件物體反映陽光,多看幾眼,就覺得眼睛刺痛,或者你在陽光猛烈的地方走動一下,那返家後,有些暈眩了,那也就要戴太陽眼鏡了。倘若你的眼睛一向很健全,即使在陽光猛烈的地方走動,仍然沒有不舒服的感覺,但一旦走到沙灘玩耍,仍戴太陽眼鏡,原因是沙白如雪,它的反光可能使你的眼鏡受到損害,發生閃光病。

所謂閃光病,那是眼疾當中的一種,凡是眼睛受到強烈光線照射的人,易患這種病,如電銲工人。患了閃光病的,那雙眼睛的「眼白」部份,有一條紅筋,同時角膜炎,早上起床有許多眼屎,自覺一雙眼睛非常乾澀,初時不過怕光,後來除了怕光之外,還怕風,倘不趁早醫治,可能變成「白內障」。

如上所述,足見太陽眼鏡是有益無害的。但當你選擇一對太陽眼鏡的時候,必須看清楚它的品質。第一點,最好顏色要夠深,第二點,它的形式一定要夠闊,確實能把一雙眼睛完全遮住,否則,戴了它也沒有用,上述那兩點是必須注意的,寧願買一副比較昂貴的太陽眼鏡,也不要買品質粗劣的一種,那是很重要的。

住家男人與王老五

有家室的人 享受也愈多

據說美國有一個調查,證明男性王老五生活平均都過得愉快,但就是比有家室的男人短命。

但這也不等於說,有了家室的男人就不快活——自然也不見得都長命。

男人結婚,是自甘於做大閘蟹。

但要是筆者還可以在「結婚」與「不結婚」之間再作一次選擇,個人還是選擇做大閘蟹。

這樣說法,並不等於說王老五生活不好!「要不,王老五何來快活?」而是「體格各異,裁剪不同」,各有各的好尚。

討老婆而立家室,實際上只是一種寂寞的逃避,所以,選擇妻子,(假如能夠選擇的話)應該選一個無所不可一談的對象,有多少煩惱痛苦,都可以在溫馨的愛中解除,這是人生最大的一樂。當男人受到打擊的時候,能夠再抬起頭來,絕大多數是出於妻子的鼓勵與安慰所給予的勇氣,只此一點,也是婚姻無可估量的代價。

無疑,有家室的人,相對地會少去若干自由,(因爲這時候的「自由」,已經是兩個人共用。)但得到的也決不比失去的少。

至少家庭之中,夫妻兒女的左顧右攙之樂,也是一種超於物質以外的享受,——而且愈是怕老婆,在家時候愈多,這種享受也愈多。

基本上來說,男人如果能夠「心在王老五,身在家庭」,應該是最有興趣的生活。

甚麼是「心在王老五」?偶然「如此這般」是也。

暑期工

甜頭集

·戈路·

「喂,你暑期做的工多少錢?」甲關切地問。

「六十多元一天。」乙洋洋自得地答。

「嘩,道麽好。我的一個同學去做的暑期工,自由得很,以每小時計工,隨時可以不返,有做就工資……」甲羨慕地說。

「我的工也是可以隨時不去的。不過,錢嘛!誰不想要……」乙繼續得意地介紹着自己的暑末工。甲靜靜地聽着。

到底學生去做暑期工有沒有好處?爲什麼要做暑期工,難道單純爲了錢嗎?

中學生視着暑期,到社會上去闖闖,賺些外快,減輕家裏的經濟負担,自己也可以買一些夢昧以求的東西,本來是無可厚非的。但暑期工除經濟上的收益,更重要的收獲應該是什麼?

個人認爲,更應重視的是獨立工作的鍛鍊,包括:組織能力,責任感,工作的信心,堅忍的毅力,待人處事的態度。如果沒有了這方面的鍛鍊的暑期工,單純追求經濟上的收益,恐怕會有反效果,不做也罷。

還未到社會上真正打滾,已經沾染了市儈的思想,滿腦子被「錢」佔滿了,便看不到錢以外的一切!

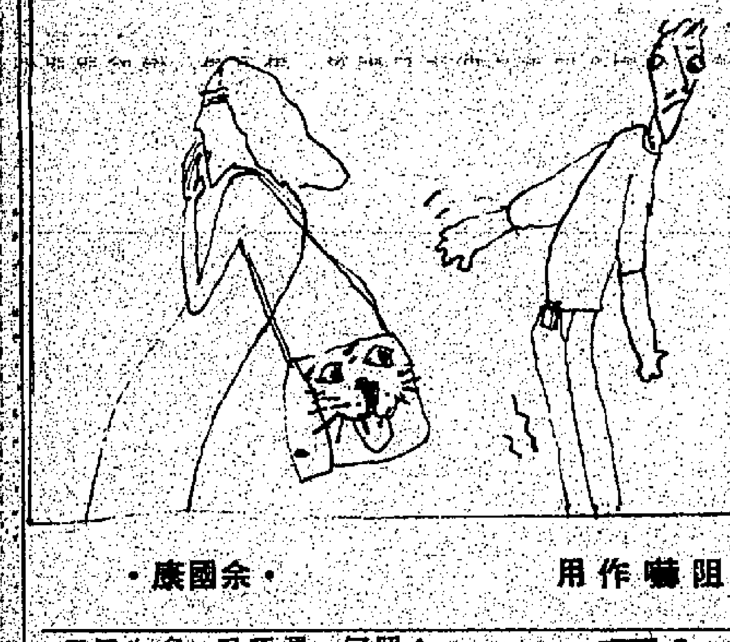
塑膠籃子 旅行合用

消費錦囊

夏天孩子們放了暑假,最好一家大小到郊外野餐,或到沙灘游泳,去旅行,我們少不免要帶些飲品和食物,如汽水、果汁、開水、生果、三文治、蛋糕之類,這些零碎東西,一定要用一個籃子載起來,才方便携帶和保持食物的清潔。

最近逛家庭用品店,看見有種設計新穎的塑籃子,最宜旅行携帶食物之用。那是新款式,好像一個長方形箱子,質地十分好,塑膠不硬,還不輭,配有兩條堅韌的手挽帶可以挽,較重的食物。

這個食物籃的好處有很多:第一能疏氣,不怕把食物尤其是水果,焗壞。第二取東西方便,普通籃子又高又窄,取物時要拿去上面的才可以取到下面的,箱形設計則免去這弊病。第三安放省地方,放在車尾箱可以兩個疊起。第四清潔容易,它被食物弄髒了,回家用水洗洗就很乾淨。它有多種不同顏色,售價港幣三十七元五角。



阻嚇作用

·余國康·

工作避免七大錯誤 可獲東主器重擢升職

美國肯薩斯州立大學一位心理分析學家哈勞和斯博士指出,如果一個人要在工作和職業上獲得進展,得到老板上司的器重,必須避免七種重大的錯誤。通常在工作中經歷長時間而依然浮沉於低下職位無法獲得升遷的人,多數在七項錯誤中犯上了一至兩三項,以下是和斯博士所列舉的七種錯誤:

(一)過度情緒化。有些人經常顯示强烈的情緒,包括哭泣、發怒、過度興奮或大嘆大笑。此種情緒化的舉動,往往會令上司老板產生負面的反應,對他們的行爲留下不良的印象。

(二)醜化或詆毀公司及老板。通常,此類私下的評旦,很容易會傳在上級的耳中,令他們感到不滿。

(三)對工作顯示出過度的熱衷。雖然,所有的老板,都喜歡屬下工作勤奮,但他們對於員工整日談論工作,經常把工作從辦公室帶回家中的做法,並不太欣賞。因爲他們明白,此類員工,不是工作能力有問題,無法在辦公時間完成任務,便是遲早會被工作的重壓拖垮。一般情況下,老板們對此類員工的升遷都較少加以考慮。

(四)做事墨守繩規,缺乏應變的彈性。老板最不能受忍那些一本通書讀到老的員工,特別是那些過份固執,堅持己見不懂變通的人

(五)在同事之間攪戀愛事件。老板們最不願意在自己的公司中看到員工牽涉在男女之情的漩渦中,因爲那可能引起不必要的糾紛,既影响員工工作士氣,亦可能破壞公司的形象。

(六)祇注意小節而經忽大事。有些人在辦公室中,只是着意於照料一些雞毛蒜皮的小事,而往往把重要的工作拖延,老板們最感頭痛。

(七)按章工作,對公司缺少熱誠。有些人在放工時間一到,便丟下一切「奪門而出」,這種態度,表示他們對工作並不關心。所有的老板,都不願見到員工對工作和公司不予關注看重。

「愛心關心」 學生輔導計劃

青年會新界所推行

之八七「愛心關心」學生輔導計劃,各項程序經安排就緒,於八月初全面推出,計有熱綫及面談輔導,升學及就業資料展覽,會考放榜前講座等,此項計劃純爲應屆中學會考生提供資源,解決升學及就業問題,而詳列全港中六及中五重讀收生資格之「中五畢業生指南」,亦於七月底於青年會各工區公開發售,如欲預購書劵,可往葵涌葵盛圍卅二號青年會新界會所購買,本年度之「會考放榜,輔導熱綫」電話號碼爲:〇—二〇九二〇九(十綫)及〇—二〇〇二六六(四綫)。於八月六及七日會考放榜期間,將提供廿四小時服務,各會考生可盡量諮詢。

秀髮與妳

頭髮看來只給予美觀的感覺,但不要忘記它的保護作用及保持人體理想體溫,同時頭髮是隨着身體健康的好壞有不同的表現,因此也有人說只看頭髮就知道那人是否健康。

有些時候會覺得一恍眼就十年,人好像很快長大,不過人的組織除了骨骼外,頭髮的生長最快。平均兩個半月長一吋。通常二至六年爲生長期,約休息三個月又再度生長,而你也不必妄想數數有多少髮根,因爲每一個人起碼擁有十萬至十五萬條頭髮呢,而每人每天約甩掉五十至一百五十根髮絲,不過舊髮槌掉,新髮又再長出,因此毋須担憂。

頭髮的結構大致上在毛囊裡可分爲三層,最底部分形狀似杯,這三層包括髓質,皮質及表皮,當頭皮受到侵擾時,皮脂霸可保護頭髮,表皮鱗片更提供雙重保護作用,接近皮膚表面的皮脂腺供應一層油性皮脂,有些可使頭髮保持柔軟。

頭髮的顏色是決定於黑素,即是在皮層的色素,不同的皮膚色素就呈現不同的顏色,如色素缺之則呈現白色,當我們年紀漸長,色素生長減慢,頭髮就會變成灰或白,假如在年輕時已有白髮,那就是過早變灰色了。

頭髮的密度,結構,姿式,色素基於遺傳,沒有人是一樣的,健康則視乎個人如何去保護了。因爲頭髮亦需要血液循環,不斷供應營養,因此食物營養對髮質有所影响,基本上,頭髮的主要成份有百分之九十七是角質(蛋白質)因此能夠供應蛋白質的食物是不可缺少的。一般食物都含有或多或少的蛋白質,以雞、牛肉、花生、火腿、雞蛋、白麵包等含量最多。

頭髮也需要維他命和礦物質,包括維他命A、B二、C、銅礦鐵及鋅,只要有均衡的飲食就能攝取得到。

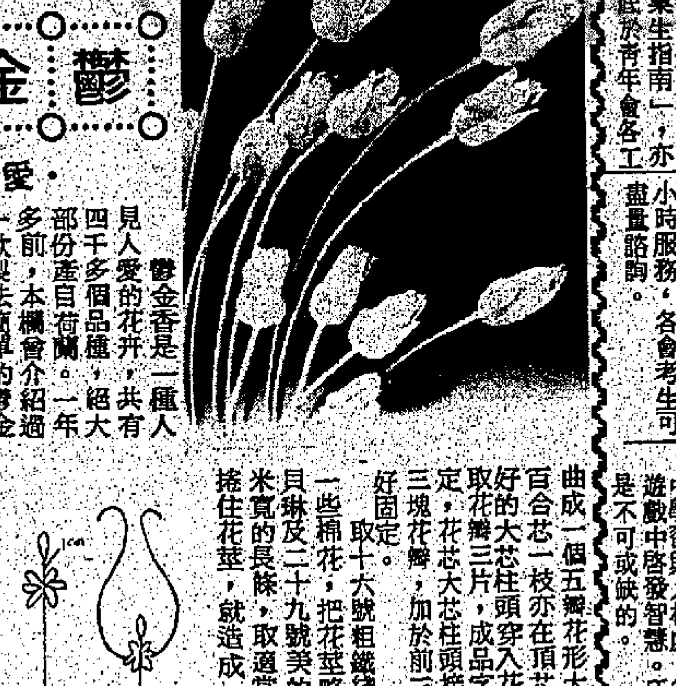
基本上,頭髮以柔軟,光滑,濕時仍然柔軟,略會糾結,頭皮輕微油性,沒有頭皮屑是爲健康的頭髮。此外,一般又分爲乾性及油性頭髮,乾性頭髮與乾性皮膚有關,或因皮質水份不足,或皮脂缺乏,機械損傷與化學品損傷。

此外,遺傳與老化亦有關連,若因健康欠佳而出現乾性頭皮,可能是荷爾蒙失調,情緒問題或飲食不良所引致的。油性頭髮可能是皮脂分泌過多,以青春期尤其普遍,此時應避免吃油膩,刺激性食品,那會更促進皮脂的分泌,蛋白質及蔬果則會有所帮助。

今天髮型屋愈開愈多,經常上髮型屋或理髮店的讀者就要留意店子是否清潔,少看畫報,多看髮型師如何爲你剪髮,洗頭,吹髮。學會自己打理頭髮,比經常上髮型屋使你的頭髮更健康。最低限度你可以使用適合自己,品質較佳的洗頭水,和私人清潔的梳洗用具。(取材自社康之聲)

絲帶花製作: 鬱金香

·愛麗·



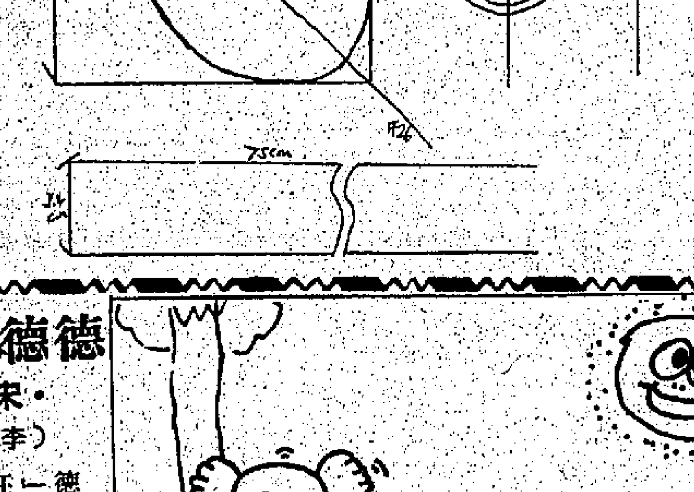
鬱金香是一種人見人愛的花卉,共有四千多個品種,絕大部份產自荷蘭。一年多前,本欄曾介紹過一款製法簡單的鬱金香絲帶花,現在介紹另一款較高級的製法,製出來的花當然更美,也更神似。

製作一枝鬱金香的材料:十四號粉紅彩虹絲各五十厘,大百合蕊一枝,二十六號白鐵綫四枝,十六號粗鐵綫一枝,搓起用六十六號A寶貝琳帶及二十九號美的絲相貼各七十厘米(可搓三枝)。

製法:粉紅彩虹絲及美的絲相貼,依圖剪花瓣六塊,相貼前中間夾入半枝二十六號白鐵綫。取燙花器三綫燙咀,在花瓣彩虹絲的一面,依圖示方向從頂部拉燙向下,六瓣均燙好待用。再取燙花器最大的一個圓球形燙咀,在花瓣美的絲的一面,依圖示位置大力燙壓出一個圓窩。

取二十六號白鐵綫半枝,依圖示方法屈曲成一個五瓣花形大芯柱頭,細上黃膠帶,百合芯一枝亦在頂芯處包上黃膠帶,將屈曲好的大芯柱頭穿入花芯下約一厘米處固定。取花瓣三片,成品字形圍住花芯,加膠漿固定,花芯大芯柱頭接近花瓣最底處。再取另三塊花瓣,加於前三瓣間隔處,加白膠漿黏好固定。

取十六號粗鐵綫一枝,加於花下,先用一些棉花,把花莖略搓粗。取六十六號A寶貝琳及二十九號美的絲相貼,剪成二點四厘米寬的長條,取適當長度,塗滿白膠漿,直捲住花莖,就造成一枝鬱金香了。



醫藥顧問 任卓琪

肝氣痛與小兒手足汗多

△讀者李君:

你來信說:現年四十餘歲,平日健康向佳,但有時感覺右脇隱隱作痛,不知何故?以前照過肺胃也沒有病徵,你問這是否肝氣痛,有何治療方法?

其次,平日與妻子行房次數不多,約兩三週一次。最近行房射精時,肛門與陰囊之間,不知是輸精管還是輸尿管,抽搐作痛,很難抵受,不知是何原因,望提供治法。

此外,小兒十一歲,一年四季,手足汗很多,拿起書本閱讀,書皮也濡濕,拿筆寫字時也容易滑動,足踏地板也有水痕。西醫說這是個人生理問題,或說是精神緊張所致,你問本醫師意見如何?有何補救方法?

答:關於右脇隱隱作痛,可能是肝氣痛,可試服下方二、三劑,以觀後效。

方用:柴胡三錢、白芍三錢、香附三錢、枳殼二錢、青皮錢半、甘草錢半、川芎二錢、生薑三錢、金鈴子三錢、川鬱金三錢,枝子三錢、廣木香錢半(後下)。(清水煎服)

至於射精時抽搐作痛,可能是水少火燥所致,可於上方加入小生地五錢、桃仁三錢同煎服。

令公子手足汗分泌異常,主要由於有關手足汗之交感神經與迷走神經失調所致,會有專家謂可將胸椎骨間這些神經部份截除,但事實證明,截除後,由於手足全無汗腺分泌,顯得特別乾燥和感到不適,故不足爲法。止手足汗下方頗效。

方用:浮小麥五錢、糯稻根五錢、桑子三錢、京柚一枚(切薄片)、龍骨八錢、牡蠣八錢、北芪三錢、防黨參三錢。(清水煎服)

此外,并可用北芪三錢、防黨參三錢、大棗肉四枚,煲牛展湯佐膳。

遊戲好處多

兒童在遊戲中能發揮他們的智慧、訓練勇敢性格和學習方法與團體生活。

有很多父母覺得他們的兒女太好玩,實在是一件最頭痛的事。因爲孩子們往往在玩得興起的時候,是會忘形的,甚至連自己處身是否安危,也不去理會和注意。同時孩子們亦會因遊戲而發生爭執,有時還會引起雙方家長吵架,所以許多父母,都不會讓孩子盡情玩耍,其實,這種處理方法對不對呢?

孩子喜歡遊戲,可說是一種天性,應該看作是好事,如果孩子不喜歡玩耍,不愛言笑,終日靜靜地坐在一隅,那麽,這個孩子一定有問題,甚至是一種病態。一個正常的孩子,好動是必然的,而且遊戲對孩子來說,也是很有益的,它不但可以鍛鍊兒童身體,還可以發揮他們的智慧,更可訓練孩子養成勇敢和活潑的性格,并且能夠參與一些團體的生活。孩子們是善於觀察周圍的生活的,而且模仿性特強,他們往往把日常的所見所聞,搬到他們的遊戲中,反映出來。他們甚至會假想出很多現實中沒有的情景,相信家長們在旁看到,也會不禁發笑。但在孩子方面,他們却十分認真和……戲癮,他們自己不會覺得好笑。例如:當他們要玩渡海小輪的遊戲,并不真的要有船和水,只要幾張椅子,有幾個孩子充當搭客,有些充作船長,有些扮水手拉跳板等。如果遭人笑的話,可能會把玩意打消,那是多麽掃興的事呢!

父母萬一見到孩子在遊戲中發生爭執,應把他們勸開,或引導他們進行另一種遊戲,孩子便很容易忘記剛才的不快,又重新歡笑起來。但有些父母不明白,認爲孩子在遊戲中發生爭執,就不管誰是誰非,沒收了他們的玩具,或禁止他們繼續玩下去,又或把孩子打罵一番。試想想:孩子們當時是如何難過呢?他們在大人的威下,不禁反抗,惟有痛哭。

總之,孩子要有正常的遊戲,從遊戲中學習與人相處,從遊戲中得到經驗,從遊戲中啓發智慧。所以遊戲對孩子來說,是不可或缺的。

青草地

說聲「對不起」!

·唐姨姨·

小朋友,你覺得對人家說聲「對不起」!是一件難於啓齒的事嗎?昨天偉仔和隣家阿添玩遙控跑車,玩到興高采烈時,偉仔把阿添那輛玩具車撞向路邊,掉落溝渠。拾起時,全車又髒又臭,阿添很氣憤,揮拳就向偉仔打過去,却給偉仔避過了。

偉仔見阿添發怒,怕起來馬上走回家,阿添追上去,他一定要和偉仔算賬。

偉仔回到家,「彭」一聲把鐵閘關上,阿添在外面哭叫:「你快賠,你把我的車撞落污水渠,恐怕現在開不動了,你快賠我一輛新的,嗚……」

偉仔媽媽知道孩子在外邊玩,又和小朋友鬧翻了,於是出來調解糾紛,她責備偉仔爲甚麽要弄壞別人的玩具。偉仔說:「我不是有意的,是那個搖控器失靈。」「我不信,」阿添舉起那輛臭車,「我不要它了,你賠啊!」

媽媽於是讓阿添到洗手間去洗手,跟着她把跑車的電池取出,用水將車身洗淨抹乾,重新裝上電池,開動遙控掣,「啊,阿添,你的跑車好了,你來試試看。」媽媽把遙控掣交給阿添,又說:「偉仔,快來和阿添說聲:對不起。」

偉仔雖然不願意,但結果也說了。

小朋友,保持友誼,請不要吝嗇說:「對不起」!

德德的故事

·宋惠儀·(李陞小學)

「德德!」「汪汪汪」「吃飯了。」德德吃得很快,可能牠肚子餓吧。下午,我去看德德,看見牠的碟子已經沒有飯,有餸。我知道牠吃午飯時,一定吃得不飽了!

德德是我家的小狗,牠十分可愛和淘氣,牠令到我們一家人十分快樂。有一次,牠病倒了,姐姐立刻請獸醫來替牠醫病,漸漸地,牠的健康已經恢復過來了。又再和我們一起玩。「咪,咪」「奇奇,帶你去和德德玩好嗎?」

「奇奇是一隻又可愛,又活潑,又伶俐的小貓,牠喜歡吃魚,餅,麵包等東西。

奇奇和德德是好朋友。常常一起玩耍,一起吃東西。有一次,我給牠們一片麵包,牠們竟爭着來吃,德德不小心把奇奇碰倒,德德立刻用舌頭舐奇奇,奇奇站了起來後,德德跟着咬着那片麵包給奇奇,牠們真是一對好朋友,我看見這個情形也很感動呢!

碧波暢泳要小心

·陳靜恩·(五邑鄭球小學)

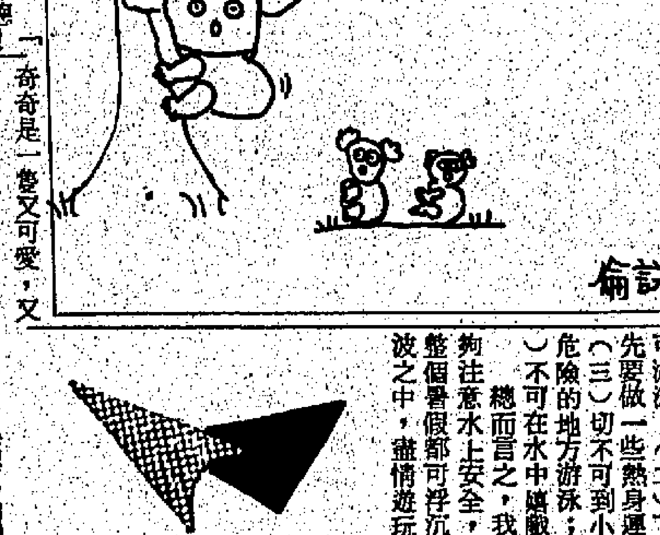
夏天到了,游泳季節亦跟着來臨,有很多人都喜歡在這炎熱的季節到沙灘和游泳池游泳。因爲游泳不但可以舒暢身心,在課餘時調劑一下緊張的心情和鬆弛神經,而且浮沉在綠波之中,那種感覺是十分舒暢的。因此,游泳便成夏日最佳的活動了。

但是古語說:「欺山莫欺水。」是很有道理的。因爲人們在樂極忘形時,是最容易發生危險的。

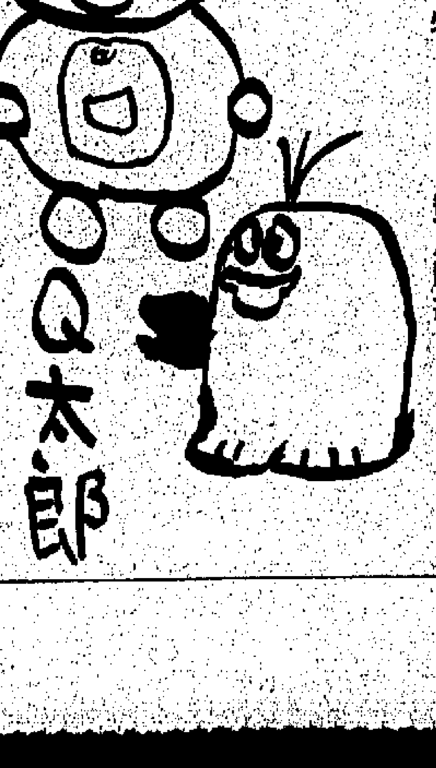
因此,爲了避免意外的發生,游泳時便要注意以下的事項:(一)太飽或太餓時都不可游泳。(二)下水前先要做一些熱身運動;(三)切不可到小溪或危險的地方游泳;(四)不可在水中嬉戲。

總而言之,我們能夠注意水上安全,今年整個暑假都可浮沉在綠波之中,盡情遊玩了。

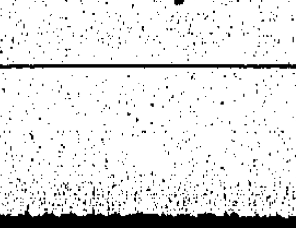
小畫家作品——樹熊



卡通人物



鄧思明繪(聖伯多祿學校)



小比

劉慧芳(聖瑪加利)

分類廣告

大字四個 小字卅四個

每天十五元

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，小字卅四個）定為一個位，每天收費十五元，刊字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午五時半截稿。

聘請

學校助理 端正熟打字，月薪二千，相片電話寄九龍B協和小學。

聘請幼師 有經驗者寄履歷近照電話到大埔舊墟興仁和里協恩幼稚園。八月到職。

電器補師 補習師及練習員多名，無經驗亦可，工薪高，有意者電0-811767李洽。

聘請幼師 葵涌某區幼稚園聘請幼師，請將履歷附電話寄本報信箱1207號。

廠女雜工 葵興區工業街，年齡以上，星期一至五日薪70元，有晚班，有意者請電0-261512。

元朗津小 誠聘英數教師，師範畢業，履歷寄元朗，合則約見。

聘請幼師 九龍某幼稚園聘請幼師，九月到職，申請表列學歷寄華僑日報信箱312號。

九龍津校 誠聘全職體育老師及英文老師，附履歷函九龍幸福街五號。

元朗津小 聘甲級教師，師範畢業，履歷寄元朗郵箱214號白坭村公立學校。

請教師 中英文數學，史地，體育，函中央郵局七〇四六信箱。

登記助護 九龍市區醫務所聘請中五程度助護，生手可，將履歷近照住址電話寄本報948號信箱。

元朗夜英專 請低年級英文教師，七時以上學歷為合，晚七時後電⑥779561。

津小誠聘 全年半年級教師，音樂臨時教師，兼高年級課程，請函履歷近照寄元朗公立學校校長。

聘請幼師 荃灣區幼稚園聘上午及全日幼師，經驗優先，函華僑日報信箱1216號。

誠聘幼師 九龍某幼稚園聘請幼稚園教師，琴師，乙級教師，詳細履歷近照電話函本報1217信箱。

即日來電 明天刊出

本報為增强分類廣告客戶服務起見特設熱線

電話：五一四六弍五八叁洽

省時又省力

油畫國畫 男女工，年齡不限，經驗不拘，兼時薪25元，有外發，旺角施1204室③942127。

誠聘幼師 元朗區非牟利幼稚園聘請幼師，有經驗優先，有意請電0-718747黃洽。

誠聘會計 有經驗能全盤打字，新界元朗安寧街附10號，函履歷近照。

中區律師 行政差遣多名，可供膳宿，中五程度，履歷寄本報信箱476號。

聘請幼師 沙田區幼稚園聘請幼師乙名，鋼琴優先，函沙田羅基街101號。

上水幼師 中學畢業，具幼稚園經驗優先，照履歷寄上水中央郵箱73334號。

聘請幼師 青衣區幼稚園聘請幼師數名，詳細履歷寄青衣。

聘請幼師 一離島教會幼稚園聘請幼師，梅窩鄉委會路49號黎先生。

聘請教師 某港私校聘請中學英文數理科教師，有意者請寄詳細履歷，照本報5447信箱。

特殊津校 中度弱智學校聘甲級教育教師及0.5職社工助理，函石籬第七校。

見習文員 中區商行聘F.5男，可讀夜校，詳待遇函香港總局郵箱5105號。

體育英文 青衣津小聘實缺及一年代課教師，函履歷寄青衣。

幼稚園 聘上午班教師數名，識琴，及清潔女工各一名，請電0-6514333。

聘幼師事務 港島某幼稚園聘幼師及事務員，具履歷相片函本報信箱1661。

幼師及助教 九龍某英文幼稚園聘請幼師及助教，經驗優先，請電③616538秦小姐。

實驗室助理 九龍某英文書院聘實驗室助理，預科或同等學歷，請電③886165秦小姐。

聘電腦系 學生教電腦概念及程式設計，新優，電5-143329 84梁小姐。

元朗幼師 聘幼稚園主任及教師各一名，有經驗者優先，上午十時至下午二時電0-713974。

元朗津小 誠聘活動教學班，附履歷近照函元朗19號校長收。

誠聘幼師 本校函請幼稚園教師，大埔舊墟。

急聘信差 男女多名，年齡十六以上，薪二千以上，有意電K7440001。

五金工具 營業員，有經驗優先，請寄履歷近照，本報信箱1213號。

兼職訪問 男女十八以上，有經驗，電5-2236319。

會計師樓 以上中四程度，有會計經驗。

助教校工 葵區津校聘全日助教及校工，有意者請函本報信箱987號。

活動教學 元朗津小聘請英文音樂活動教師，函錦田郵箱236號。

女幼師 上午或全日，中學畢業，懂琴美勞優先，葵區電0-4921113洽。

日校教師 九龍私立中學聘各科教師，附履歷近照，函郵箱309號。

留宿照顧 小童家庭，年齡50-60女士。

急聘幼師 葵涌某幼稚園需聘幼師，懂琴，⑤693112。

誠聘教師 屯門津小聘甲級全年代課教師，詳函屯門郵箱845號。

聘請女傭 官塘一名，月薪。

誠聘幼師 屯門區某幼稚園聘上午幼師及全日助教，電0-4501719。

股票公司 內外男女，中五程度，⑤246631。

聘女會計 中區，女會計經驗，⑤252424。

聘半日幼師 九龍區上午幼稚園聘請，有意請電。

教師會計 小學教師會計，多名函詳履歷。

中區文員 中五程度，女性，懂打字。

聘女文員 英文熟練，中文佳，香港總局郵箱。

誠聘幼師 九龍某幼稚園誠聘，教師，有經驗，本報1220信箱。

誠聘幼師 九龍市區幼稚園聘請幼師及教師，將履歷寄本報1221信箱。

聘女簿記 文員，懂英文，本報信箱477號。

會計文員 畢業，經驗不拘，有意請電。

油畫公司 聘請新工，有意③961188。

西區幼師 港西區幼稚園聘請幼師及助教，電話5-4834568。

慈善團體 誠聘國語商業英文及書法教師，本報郵箱478號。

沙田津小 誠聘音樂科教師及詳細履歷，沙田郵箱。

聘女幼師 幼稚園聘請上午班有經驗者，九時至下午五時K945561。

聘請幼師 旺角區幼稚園聘上午，有意者請電③840393。

津小全年 音樂體育代課老師，九龍白田街33號，歷照函請校長收。

全年代課 聘中英數兼甲級教師，葵興邨許大同學校。

急聘文憑 教師，略具文憑英文鄉村小學，埔41號，請寄履歷近照。

津校校工 清潔工友，薪$2860元，九龍李鄭屋廣利道15號。

某天文娛中心

①中心主任預科程度有小組補習經驗富負責感能獨立處理事務薪由3000—4000

②助理秘書女性年20—25能處理一般書信往來懂記事打字薪由2500—3500

③補習導師中學程度薪由2000—3000以上各職均有雙糧病假津貼大假晉升機會高前途佳有意者電K 7960911. K 7557629. 0-6063006 0-203969 K 7989590 K 7988670

兼職女助理 合理朝九午一，中學程度，年齡不限，K7144788。

聘女文員 中五程度，葵涌工業大廈，有經驗優先。

津中校工 元朗郵箱123號，函寄。

當代教育 助理，F.5或預科程度，聯絡業務。

補習導師 兼職老師，上午或下午，荃灣區，電0-4920747。

助理書記 中學畢業，打字，荃灣。

元朗津小 誠聘甲級教師乙名，有新界學校經驗。

甲級教師 體育音樂，另年代課教師。

九龍津小 誠聘代課一年，文憑教師。

幼稚教師 聘已註冊全日或半日教師，基督徒。

聘請幼師 九龍區幼稚園聘請上午及全日教師。

聘女會計 有經驗能處理全盤帳目，新三千起，香港郵箱6284收。

聘女文員 中五程度，懂打字，新界葵涌，函履歷。

津小教師 官塘上下午中科數，音體優先，甲級，電3-408383洽。

津校音樂 教師，詳履歷寄屯門，或電0-4512333。

市區津小 急聘體育教師一名，清水灣道彩雲邨保良局陳南昌小學，或電3-7599365。

屯門幼師 屯門幼稚園聘上午幼師數名，識琴，經驗優先，函青山公路14地段仁愛大廈二樓。

救世軍 荃灣仔中心聘請清潔女工一名，有意者請電：H 7228790蕭小姐聯絡。

聘女文員 中五程度，懂打字，新蒲崗，函履歷，⑤⑥6284收。

北角女傭 簡單家務，四點至七點，月薪面議，H 628384或690625李太。

中心導師 官塘區英語會話，星期一及四晚，有志青年電3-7580480。

檢定教師 中英數史地音樂體育，九龍城郵箱89380號。

聘請助教 大埔幼稚園請半日助教，八月到職，0-6575216電。

津校教師 聘請音樂科教師，興趣歷選有意者。

誠聘幼師 沙田及葵涌區幼稚園，0-292988主任洽。

急聘幼師 屯門區幼稚園，0-851200。

津中半職 英文學位教師，九龍中三函，長明院校街。

學生兼職 以上年齡15年，九龍太子道274號。

幼兒園急聘 銅鑼灣區幼兒園聘主任，有意者請電5-717888。

半日助教 幼兒園聘半日助教，中三程度，25歲以下，電3-483604。

急聘幼師 大埔區幼稚園助教，近照寄本報信箱989號。

留宿校工 屯門津中聘請留宿校工，電話詳寄本報信箱1406號。

津校急聘 甲級英文教師乙名，九月一日到職，詳附照寄九龍順道372號基眞學校收。

助理書記 沙田中學聘助理書記乙名，中五畢業，履歷寄沙田郵箱19號。

中文教師

葵涌津中聘中文學位教師請附履歷照片寄華僑日報信箱1222號

聘經濟科學位教師 葵涌津中聘經濟科學位教師，履歷函寄本報信箱1210號。

招請看更 中區商業機構招請年齡不超過50歲男性每天輪值當班8小時有假期試用期內月薪式仟式佰元期滿另行調整應徵者請書履歷附近照聯絡電話寄華僑日報信箱301號約洽。

津貼中學聘文員 請函履歷本報信箱1472號。

補習機構 誠聘全職女補習導師無需經驗有專人訓練雙糧花紅大假申請者需會考中英數合格港九沙田各區皆可短期見面請電：上午③7779745 下午⑤501637

文員工咭 男女，有可寄本報。

音樂美術 元朗大埔，有數師，大埔③⑤71783。

幼教助師 九龍市區幼稚園，政府郵局。

女會計員 乙名，深水埗，本報信箱1224號。

實驗室助理 大埔區中學，新界大埔運頭角道760號。

練習生 鰂魚涌藥廠誠徵練習生初中程度無需經驗有意請電：⑤631303

工廠出口請女文員 大製衣廠請出口部女文員數名需中五程度熟打字年廿五歲以下經驗不拘有意者請函履歷待遇本報955信箱。

主任及幼師 幼稚園誠聘下列教職員 主任：需受訓及有行政經驗優先。幼師：需經驗及受訓優先薪酬將按資歷計算有意請函履歷相片電話寄衣青華苑本華大厦地下。

聘請教師 九龍教會英文全日制中學聘請各科教師及實驗室管理員電話註明履歷像函本報953信箱。

代課教師 官塘區津中誠聘代課檢定女教員連乙名任教體育為期一年其他科目有意請付履歷近照函功樂道七號。

聘校務員 屯門乙名，具五年經驗，中學程度，屯門公會中學。

琴行誠聘 ①女職員：25歲以下中學或以上程度貌端宇佳懂琴畫優先考慮。②畫班、小提琴、電子琴導師：經驗耐心香港及新界區工作。③男夜班兼職：一至五返5.00—9.00；星期六返2.00—8.00香港及葵涌區工作。有意電：5-223211

日語導師 某大日本語學校誠聘導師多名兼職及全職均可經驗不拘有意者請電：H 8335688 李小姐洽 K 7390223 趙先生洽

女簿記 九龍某公司聘請，近照函寄本報。

急聘主任幼師 港島東區幼稚園聘教學經驗者，經驗書函本報信箱960號。

數英理文 元朗大埔，數學英文，③171863。

英文夜校教師F5 九龍城太子道440號。

代檢課定 收有興趣，石硤尾，校監。

津中聘請 校長有意，八月一日中學，薪水。

幼稚園教師 港島東區幼稚園，本報信箱。

九月份女師 九龍私立教會小學聘請中英數女教師多名富有經驗者優先請具學歷履歷近照及電話函本報信箱986號

廠商會蔡章閣職業先修中學招聘文憑教師 ①英文兼中文②英文兼數學③英文兼科學④數學兼科學⑤空調及冷凍 請繳繕履歷附証書副本、照片、電話寄屯門青海圍一號本校校監收。

聘請幼師 港島幼稚園聘經驗上午及全日幼師，須字體端正，禮貌端莊，有愛心爲合親繕履歷要求待遇近照電函本報1212信箱。

幼兒工作員 宗教社團主辦政府資助託兒所急聘已註冊幼兒工作員多名中學會考及格函履歷附近照寄香港郵政總局信箱8449號。

聘請幼師 幼稚園教師及校工證件鰂魚涌康怡花園康盛街十六號地下電5-8844186

學校女文員 預科程度或會修讀一年秘書課程打字快速返朝八時至晚六時或午一時至晚七時至灣區及有工作經驗優先貌端及口齒伶俐者請電0-4981287約見。

大廈管理

應徵者不超過60歲須體健端正無不良嗜好或犯刑事紀錄日夜輪班制有意者煩書履歷年歲附半身近照寄英皇道十八號安福樓二〇九室約洽。

女收發員

屯門大製品廠物料部請女物料收發員負責外發加工年18—25F.3有兩年以上電子廠裝配工作經驗者優先有意請電0—860488約見。

聘日校商科教師 某商科學校誠聘日校全職商科女教師，需授下列三科或以上 ①必文速記 ②商業書信 ③辦公室實務 ④部記 ⑤打字 ⑥商業學 ⑦進出口及C.I.F. 應徵者請附學歷薪酬及電話函九龍彌敦道570—572號二樓（2字）

入口部文員

年十八以上中學畢業懂打字居九龍區請函履歷近照待遇寄華僑日報信箱1204號。

學聘化師 本歷程年官報要度齡旗信求精40工箱待通以廠，本報信箱1403號。

音樂教師 長案到音屯收慎職樂門，屯門。

社團文員 利歷優度歲，近照請證，本報信箱45。

誠聘幼師 元朗區幼稚園誠聘半日（上午）全日受訓幼師有意者請電0-6580132

南區津中 聘請中⑦，九龍一月下一列，近照函寄，黃竹坑教會。

會計師行 聘請數名科秘書，G.P.O. BOX 5105 H.K.

誠聘外勤 送信件有意請電3-7719071

元朗幼師 誠聘全日及半日經驗幼師懂琴美勞優先另機務書記一名須字體端正有意請電：0-772332校長洽。

旅行社聘 職員多名①櫃枱文員②女部記員③男女練習生中五程度有旅行社經驗優先⑤246631 ⑤269255

應屆畢業生求職佳音 灣仔區大商業集團誠聘 練習生：中四或以上程度有志青年勤奮有上進心一般寫字樓工作時間不妨礙進修夜校薪優有意應徵者請電5-281226黃小姐洽。

見習營業員

美國喜蓮美髮用品代理商誠聘見習營業員多名中學畢業無須經驗函履歷相片要求待遇寄：G.P.O. BOX 555 HONG KONG

體育教師

九龍區中學聘請體育科女教師擅長器械操及游泳者優先錄用請備詳歷寄尖沙咀郵箱98609號

化驗所請專業人材 超音波電腦素描X光技術人材各一名另練習生乙名有意者請寄履歷地址電話函本報1209信箱。

校務書記 港島幼稚園聘字體端正有興趣學習幼稚園工作者爲合親繕履歷近照要求待遇電話函本報1211信箱。

天主教聘幼師 港島教會上午幼師全日助教教徒優先詳歷近照速函本報信箱1652號

鰂魚涌藥廠 請男雜工不限年齡每月二千元工作時間八時半至五時半附照片履歷地址電話函寄香港軒尼詩道402號德興大廈502室洽。

聘請幼師 北角區幼稚園聘請上午班經驗幼師數名全日事務員親繕履歷寄北角和富中心UG3-UG7

英專教師 旺角英專聘教師任教F.1至F.6薪優電：K-808286洽

出版社聘文員 ①男性②中六以上程度③理科擴學歷成績附相片電話寄九龍白布街14號17樓八室張先生。

補習

暑期課程 中學補習班 兒童繪畫班 第七屆開辦 小學小組補習 會考'88英文班 師資優良 教學立案 啓示研習中心 彌敦道749號歐亞銀行大廈5字樓 ③800313-4

精補英文 F.1-大學 英文文法作文 港大畢業廿年經驗精F45會考GCECU HKU學生成人自修 K810752洽

預科數學 港大中大及英國各大學預科數中學數附加數升中六先修數招生87A.L.及G.C.E純應數解答出售87會考數解答免費送給F4F5同學佐敦道吳淞街150號寶靈商業中心3字樓5號③7224103

經驗補習 負初現職中各中學心電話，③620871。

經驗補習 電區④，電五，二保各，四成級，一積學，六好生，請補道便。

補習 ③188267836洽，精師會考，補富考班。

大學預科 電全③7124，數理化，英補，以五以中。

精補英文 8女F.1全3科 英文文理，4補2習，6英語。

數系倫大 小英經驗補習，留學預科，K351044。

社工補習 請富經驗，⑤4種，③233692。

港大培正 數理教師，現職，③方中小英。

補數 收費廉，③629942，G.C.E.數。

數教師港大 港大從中理學化事，①765997。

師範理工 中誠數學，③6471，理科補習。

經驗導師 心理教育，小學，電K758032。

經驗教師 合數學經驗教師，⑤7134，北角。

上門補習 同學等程度，資歷補習，亦請電。

補習數學 誠女經驗教師，③數，電中學。

港大精英補習社 七月中新班95元五位一齊報名90元 A 88年保証合格英文或數理化各班 B 暑期中小學各級補習班160元班 C 暑期中小學或成人個別200元起 亞皆老街98號二樓一室K.7124121 觀塘廣場二樓27舖近地鐵412957★ 葵芳恒芳街6號近保齡球場274466 荃灣河背街57號近閣宮★4160508

徵求

誠徵淑女 高正職，5呎9，本報9339箱。

誠徵女友 正職，5呎8，本報信箱550。

收購鋼琴 ⑤789057 ③650928。

貴婦徵婚 九龍城郵箱8958。

誠徵女友 大學，本報1215箱。

誠徵女友 九龍城郵箱8919。

徵女友 電照本報信箱1200號。

誠徵女友 半職，電0-753314馮洽。

誠徵老伴 本報信箱466號。

誠徵女友 電照本報信箱1230號。

誠徵男友 本報1195信箱。

誠徵女友 信箱947號。

美滿婚姻 九龍城一樓833689。

誠徵女伴 請函本1636箱。

碩士 郵局K73781。

誠徵女友 信箱473。

未婚擇友 ③3200887。

鋼琴電子琴 K:7289911。

誠徵女友 信箱35。

代妹徵婚 本報信箱959號。

佳偶婚姻 免收登記費 爲未婚離失男女選擇佳偶鋼鑼灣軒尼詩道44號6字樓早十晚八委託電話政府註冊H765941

誠購 拉鍊 線球 膠袋 橡根 成衣 布料 H468093庭記

詳情請電 ⑤8921282 國際電腦婚姻協進會

美加婚姻 專業人士，先生，註冊政府婚士。

誠徵女助 報永望共業，本報1219信箱。

女誠友徵 本報信箱1633號。

知己電腦婚姻 全球最具規模合適世界政府註冊 詳情請電3-320088 世界性專業電腦婚姻高級仕女擇偶集中地 電腦挑選．快捷可靠．錄影助選．成功率高 地址：彌敦道580號彌敦中心1902室

誠徵美籍配偶 女45歲5呎3高115磅北方人中學程度賢慧內向溫順體人棄婦爲遠離創傷之地故誠徵專上教育有事業富同情心美籍男伴他鄉共渡生合意賜近照簡歷通信址或電話函香港郵政總局10161信箱不合原件奉還請勿弄

外埠婚姻 本會H833630亞婚美協籍。

誠徵女友 275呎，本報信箱957號。

誠徵男友 品純，本報956。

誠徵男伴 函本報958。

徵求女友 本報952。

誠徵女友 函本報1218信箱。

同是寂寞人 請會參加新三份高齡，郵箱70093號。

招標承購 L 34/87金色龍像一對圖文傳眞機電動打字機及衣車各一部表格及詳情往金鐘道66號金鐘道政府合署10樓破產管理處索取或電5-8622472廿九日截標

德國三角琴一 企國鋼琴各一，萬德K 819015。

鋼琴讓 歡迎新舊好出國急讓 K 804918

小型影印機 九龍長沙咀，售一千八百元，K 6708270洽。

幼稚園 幼稚園，出售，電5-471573。

舊工藝品 收購神像，本報961箱。

鋼琴急讓 移民，英國名廠，③6519638。

出讓 什項

國際電腦婚姻 撮合鐵證遍世界 享譽國際規模大資料最佳 政府註冊 免費電話委託⑤8921282保密 全港首創電腦即時撮合彩視錄影助客選擇 全港唯一高級仕女擇偶集中地婚姻資料館 鳴謝成婚夫婦接受亞視訪問榮獲各界好評 洛克道186號銀城商業大廈14樓（10-7時）

美善眞 香港首創婚姻服務公司 立創年1965、託委人須親臨辦理、不接受電話委託 總行：跑馬地原址遷移新址波斯富街裝修中 永安大廈四十樓1302由西貢街入口 彌敦道343 婚姻與你 身男性：甚少有事業成就 遲婚女性：影響情緒易老化 委託費男女一律K 328615-7718367 爲未婚選擇佳偶、爲失婚重建家庭

東亞電腦婚姻協進會 鳴謝亞洲電視下午茶專訪 政府註冊專業人仕主理電腦電視錄影助選成婚率高免費電話委託 5-8336302 香港灣仔洛克道212號洋閣商業大廈13字樓B2

幸福婚姻國際有限公司 香港婚姻同業商會成員：誠信穩健 尖沙咀河內道2號5樓 無看更免尬（11-8時）24時電3689986 3665857 1972年成立優客萬千供擇配 撮合遍世界彩視錄影客選 電腦爲你即時撮合免費委顧 謝絕搭界訪問及推介美加澳設分行

華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信　請携收據來取

荷李活道總社信箱號碼：002 016 018 019 023 028 035 042 044 052 081 099 110 113 115 119 123 134 141 130 143 144 152 157 166 186 213 244 262 254 280 283 291 294 295 296 300 302 304 305 306 308 310 337 397 399

九龍佐敦道代理信箱號碼：902 905 907 908 913 914 918 927 929 930 934 935 937 938 939 941 943 944 945 948 949 953 956 958 962 964 968 969 970 972 974 976 979 980 981 982 984 985 986 991 992 993 994 997 998

中區辦事處信箱號碼：409 414 416 417 422 427 428 429 437 439 447 448 450 451 452 457 458 460 461 462 463 466 469 474 501 505 506 508 510 511 514 515 520 525 529 532 533 534 541 544 546 547 548

旺角辦事處信箱號碼：1122 1123 1125 1129 1131 1134 1135 1136 1137 1138 1141 1144 1145 1146 1147 1153 1156 1157 1165 1168 1169 1170 1173 1175 1477 1479 1480 1484 1485 1486 1491 1499 1177 1178 1181 1184 1194 1198 1200 1201 1206 1400 1402 1404 1408 1410 1411 1412 1413 1414 1415 1416 1417 1418 1419 1420 1421 1424 1425 1426 1427 1429 1431 1433 1435 1438 1439 1440 1441 1442 1444 1445 1447 1449 1450 1451 1452 1457 1458 1460 1461 1462 1469 1470 1471 1472 1473 1474 1475 1476 1477 1478 1479 1480 1484 1485 1491 1499

北角分處信箱號碼：1575 1582 1583 1584 1586 1587 1601 1602 1603 1604 1606 1616 1637 1638 1641 1651 1652 1655 1656 1657 1613 1615 1621 1634 1643 1653 1654 1664

電子儀器零件自動錫爐

日本"KOKI"自動波峯焊錫爐日本"日電計"自動波峯焊錫爐自動超聲波洗機14吋16吋生產線。"HERO"中央系統直流電源各款MEGURO AM/FM SIG GEN 2560, 2570, 276A, 2351, 2352, 282, 2781, 2782, 樂聲7907, 8204, Boonton 102 103 各款STEREO GEN MSG 211F, 211F II SMG-I 各款失眞表K 630 MK6571B, 6571T, HP331 各款COUNTER K255, VP4050 VP4545A RF VTVM HP 頻譜儀電話儀1080A 各款雙單線示波器4×4, 6×9, 9×9 日本網房剪線機電容電阻銅線鋼片磁棒各款74系列IC L:M350K 原子粒一律大平。地址：九龍官塘偉業街187號地下東聯公司。

夜冷空運公司

大批北歐大班枱椅三菱冷氣系統警鐘系統鋼枱文具飲水機打字影印油印計算機大小磅新款屏封衣櫃西德名廠眼鏡架貨架碎紙機文儀用品各類貨品等等大平賣。土瓜灣偉恒昌新村偉景閣朗月街9號A地下新碼頭街（近九龍城碼頭側邊）

夜冷快餐店

九成新出冰機凍枱柜凍肉柜咖啡茶柜切肉機扒爐炸爐碎肉機刀叉碗碟大平賣地址：九龍大角咀道241號地下（近界限街）

大衆秘書 人文主信秘英文合報文會館速約成廣播電告譯③946207設計補習中成英師

會計報稅 服務大廈隆旺角彌敦道611-615號公司電③7714177 經驗廿年會計報稅

待聘 各業

課本平賣 三四年級聘，暑期兼職九龍交換，電K 865552洽。

書報

遺失聲明 環坊街會員證B組380號會一本新特此聲明作廢，向該會報失。茲遺失西…

遺失聲明 安人壽保險公司保險S 156067號向公司報失補發。茲遺失永…美容鍾…

遺失聲明 巴職員證編號10818報失，特此聲明作廢。茲遺失九…李鍾生啓

遺失

夜冷買賣 三菱冷氣機15, 20, 30匹安裝保用肉食櫃超級市場風冷櫃熱水器焗餅爐飲雪糕機菓汁機旋轉餅櫃生果櫃水櫃小食用具20呎貨櫃車床黃榮記電0-911314或0-762627

夜冷酒樓大平賣

2—4門凍肉食櫃玻璃菜櫃地櫃出冰機切肉機碎肉機辨餡機麵米機蒸櫃點心車下欄車不銹鋼案枱碗碟大批疊椅花梨鶴枱雞亦枱茶几三菱大冷氣滅蠅燈一律大平賣！地址：九龍大角咀道241號地下近界限街（前金光樓）

惠刊本報分類廣告

請撥電話 5-462583

何珍三姑娘 南洋來港請打電話：436029找楊斗個親友知其消息請照電話聯系。

尋人 劉馥賢有事請電：0-1656483 7與黃偉光聯絡

訪尋

失物待領 一九八七年七月三日上午九時於屯門友愛邨保良局幼兒中心外拾獲若干數目港幣。失主請與屯門警署聯絡（電話：0-887460）。

失物待領 一九八七年二月十日下午二時左右在香港酒店內拾獲港幣及外幣若干失主請與尖沙咀警署聯絡（電話3-7317265）

租金待收 香港漢大街114號樂器，請即來收七月份租金。住客：黃炎

啓事

立成會計 上門登記，退稅，K 八四七一六〇五一一，稅，報表，結算，設計，會計服務，專理。

基業

荃葵 0-220225 0-4992877　廠房 九龍K-7150125 荃葵0-4992877　旺鋪　沙田 K7115237　何文田新光鄰 委託免佣租售均可 7150125

歡迎委託　租售均可
住宅★旺舖★全幢★地皮
啟會物業★神學院★機構宿舍

海濱花園	綠楊／荃昌	九龍灣／觀塘	荃灣廠售	全幢投資／發展
5G 807' 高海景急售	R 06519' 高裝修53萬	同力工廈600-2100呎快入伙	沙咀道20000' 康廉	各區高息舖平售
6A 715' 高裝修期59萬	S 07 519' 裝修電器51萬	金域工廈1000'至2900'平售	荃運一期3200呎連租約售	鼓油街旺鋪三相連舖位共3000呎鄰近戲院街市
9H 807' 高層海景68萬5	E 01 671' 中層靚修64萬	寶康工廈990' 44萬交吉	嘉利3200呎連租約售@260	新填地街旺舖不交吉售
11C 529' 中層即供39萬2	昌安H 470' 高44萬8	信和工廠600呎快入伙	嘉基1480'至2760'吉售	西鐵金陵商厦1080呎售61萬
12C 555' 高層裝修45萬3	昌寧A 470呎低43萬8	環球工廈1058交吉平售		半島中心一樓旺舖400'至800'平售
華景山莊	昌寧D 470呎高46萬	泰發工廈930呎@430不交吉	葵涌廠售	★聯合廣場★
1AB 974' 車位東南119	荃景花園	順發862-4180呎快入伙多個	福業 3197呎 4351呎 1025呎 7548呎	G22, G27, G34, M08, M15, M45, 111, 143, 117, 155 快入伙尚有大量單位
1A 840' 裝修向南92萬5	4B 588' 西南即供47萬	環球工廈1163'全新已入伙	安福3276'另地廠3933'	觀塘，紅磡廣場旺舖售
2B 847' 裝修傢俬96萬	7F 518' 東南高44萬8	福康工廈2400呎143萬連單位	泰發5000'合館廳200m	華輝商廈850'合寫字樓
17B 988' 靚修連天台115	8E 679' 高建築加2萬8	開聯工廈1900呎售95萬	偉力5087'裝修水電齊吉售	長利商廈563'不交吉售
錦輝／時代廣場	9F 457' 高東南44萬	九龍灣工業758呎快交吉	華基2853呎單邊吉售@280	金馬高廈1500交吉售
1H 640' 高海景快入伙44	麗城花園	彩虹工廈6000'售每呎330元	華業2600'另天台吉售90萬	荃灣中心飲食舖709'
1E 640' 高建築期45萬5	1E 830 呎高即供64萬5	興運1350呎不交吉售	金圍1400呎近車位售45萬	新蒲崗 紅磡廠
時代A 516' 高層42萬5	3C 582 呎建築期45萬	時運工廈2800呎交吉合塑膠	華達1600呎200M電合塑膠	旺景工廈10700'交吉售
時代B 613' 建築期48萬5	3A 830 呎高即供70萬	鴻運工廈2300' @370 不交吉	環榮3000裝修齊售80萬	安達工廈12000'售400萬
時代A 403' 即供32萬	3B 582 呎高建築50萬	油塘高輝工廈一萬呎不交吉售	高誠520呎獨立即吉售18萬	泰景工廈4000'不交吉售
時代A 611' 建築期48萬	葵興／葵芳花園	豐隆工廈2300呎售@510	藍田街8000'樓底15'未交吉	振發工廈2000-4500售
屯門廣場	葵興C 08 594' 東南52萬	開聯工廈2300'新裝修@500	沙田／青山道廠	興業大廈1600'不交吉售
3D 492' 高建築期37萬5	葵興A 02 703' 中層裝修65	毅力工廈660'至1490'售	利達工廈820呎至1600呎售快入伙	
3C 523' 高建築期35萬	葵芳D 490' 靚修高47萬5	建新工廈6000呎平售不交吉	金豪工廈640呎售21萬	
4C 523' 高即供36萬	葵芳A 01 510' 高裝修48萬8	新成工廠400-900呎交吉售	裕昌中心1500呎交吉售	
6E 695' 高即供46萬7		興運工廈4134呎135萬不交吉	荃工中心2000呎售128萬交吉	
		振業工廈10000' @300售可交吉	永盛工廈403'售@550快交吉	
		欣業工廈970呎多個售		
		敬運工廈700呎24萬快交吉		
		美羅工廈2300呎至4500呎售		

華翠園　沙田一城　濱景花園　豐景花園　富豪花園　銀禧花園　穗禾苑　希爾頓中心　花園城　愉景花園　瑞峯花園

加惠道	寶打老道／山
美輪閣1300'蓋車露台108萬	嘉鳴閣1400'高層裝修150萬
僑能閣688'裝修車位向南73萬	翠園大樓850'中層裝修58萬
美輪閣900，三房修平售92萬	美佳大廈1300'豪華裝修147萬
金翠苑821'裝修蓋車位88萬	恒信園1100-1350向南120萬
太子道／亞皆老街	嘉宏1400靚裝修車位122萬
玉華大廈1300'裝修車位120萬	德信園1600'連天台裝修122萬
乾隆閣1350'車位露台191萬	樂園1400'豪華裝修150萬
麒麟閣2300車位四房195萬	何文田
僑君閣1800'複式四房裝修180萬	翠華五期1750'裝修車位155萬
九龍塘／又一村	翠華四期1400'中層露台138萬
碧華花園1742'高層向球場	巴富花園929'高層靚景向南122
九龍塘大廈1300'高層靚景138萬	怡安閣1300向南蓋車位130萬
屏園1200'車位三房聽140萬	春暉園1500'露台車位183
翠亨園1700'車位露台155	寶雲閣800'至1000'多層單位
又一村花園三期915 136萬	巴富花園929'高層向南129萬
畢架山／花園	怡安閣1200'高層靚122萬
2座海景露台1051呎121萬	華欣閣460'高層裝修46萬
四期1020'高層單邊望公園128	嘉輝台1200高南新裝修175萬
霞明閣1100'高層東南海景132萬	富威花園385'東南裝修45萬5
雅景1300'車位裝修128萬	富威花園413'高層向南44萬
碧華閣1500'高層向東138萬	怡安閣831'傢俬裝修78萬

出讓 九龍 窩打老山 樓位新修三房兩廳3844266 自讓免佣洽 3靚閣嘉1車18鳴

分類廣告

大字四個 小字卅四個 每天十五元

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，小字卅四個）定為一個位，每天收費十五元，字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午五時半截稿。

高價收購 換地證 0-763683

海濱花園 北A座613呎三房兩廳 景送冷氣傢俬 48萬 5 58 5 9 9 7 讓 東樓座

鋪位出讓 高呎17可交有閣 經工業吉傢售 ③3302881 林90洽萬氣仟紅 公時問 。辦合二磡

龍珠島東 有裝修傢俬冷氣齊 吉車位50萬中午12即至交 晚10電③811392 孫太 洽 足65呎

購不交吉

全幢分層・樓鋪均合
交吉亦可・無須睇樓
免費估價・即日成交
出價最高・歡迎來電

中興地產 3-610260 3-610287

購收租鋪

天祥地產　全幢・收租　分層・均合　行家來盤　佣金照付　免費估價　成交最快

K 7802293-4K 7710032
九龍上海街136號閣樓

財團高價收購

不交吉樓或交吉樓舖
全幢或一批・大小樓舖
港九均合・無須睇樓
即日成交・免費估價・歡迎查詢
K 928102 沙龍地產
九龍旺角洗衣街105號A地下（亞皆老街交界）

財團收購 不交吉樓

無須入睇樓　免費詢估價

彌敦道一澤豐大廈，二房大廳，東南山景，望尖東，售45萬8千
大角咀一大同新邨，高層，東南，全新豪華裝修，二梗房大廳，售36萬5千，代按八成
致利地產③7802275 彌敦道589號廣東省銀行大廈601室

彌敦道 華大廈 516號 交吉合約連租約 近油麻地 代按 千呎62萬 二八成按 鋪

向東南柚木地板三房二廳 另680呎38萬 吉投資保值無物業代收 交不聽 樓可分期③-7790237

29萬 四房 交吉送全新裝修6萬 窗地磚成包 ③7790560 代按新樓 八靚過 代成

大角咀道19號 全幢 千呎二樓 平分 餘元二四35每層特 廳樓萬層

旺舖平售 紅磡碼頭機利士路 500呎水電裝修 合各行業吉售62萬 ③640186 鄭昌棧

31萬8千 昌街二大廈 通房 方一便 大廳 層向東樓 K 601108 靜呎 交四南水 深水步

鴻裕高層 樓近三房二廳超級合高住 柚鄰地板K 601西道市場 041 8萬南洋山青

油麻地唐樓 近西貢街四樓 600呎新裝修 首期三成即住K 867343 二房 20萬餘大廳

ESTABLISHED 1969　益泰 ATTA
BROKERS・CONSULTANTS・ESTATE AGENTS・VALUERS

誠徵各區 旺廠 舖房

全海景 上環寫字樓
千諾道西一四八號，成基商業中心707呎 1186呎售$880，起，會升至$1200。六千諾道西即將擴爲線行車，發展快。

5-401184

萬業地產代理 3-7650662 假日照常 歡迎委託★業主免佣

黃埔花園

一期	二期	三期
一期5E 859呎 東南景 85萬	二期13修傢俬 東南海景 469	三期6F 973呎 海景 135萬
二期1D 558呎 修傢俬 64呎	二期1B 553呎 新裝修 65呎	二期2D 469呎 高南景 58萬
四期1D 746呎 東南景 83萬	四期3B 858呎 東南海 高	五期7G 788呎 南園景 76呎

專營紅磡★廠房★商業★住宅

物業

高價收購港九均合
不交吉樓
成交快 無須睇樓 免費估價
金豐地產③856007
彌敦道625號麗斯商業大廈1207室洽

新界元朗 有工業用地及農地 出售意者請電③-7588896張洽 貨物地

欽洲街39 水步梯 東南樓 四房兩廳 平萬8 千地深 高住電 K-7202168

別墅兩萬 西貢 三房 售14萬 水露台 一廳 近大會堂 地點元首期 ③-797738 佔 朗

業主急讓 豪華裝修九百呎 雲石地台 低三房 露台 靚冷氣換傢俬 ③7439302 高 美孚

新蒲崗靚樓 近宮唐五樓 房大廳 800 代向公園33萬5呎 吉按七成K 867343 交三

移民平舖 提街近洋松街地舖 只分二間共收租750 平售K 852070 仟元 大角咀

井欄樹 式780呎 冷氣衣櫃 樓自讓 免佣售63萬 ③4193191 梁洽 新西貢 公式

大埔吉舖 86呎 樓太和中心 間底高29號 免佣⑤7227688 蔡洽 門面全新 630

補習社讓 土瓜灣 學校區 租伍仟 電 646486 投資長機

紅磡廣場 街8號地下 千呎 餘5呎 元宜7連 上7廠房大 7月租6 9七閣 0千樓 春田

閣樓招租 佰街三拾四號 四呎適合各行閣樓 九三七九四〇朱 電話洽

租賃 九龍

浩樓⑤443955

中區吉樓售 歌賦街 四六樓 萬700 呎 卑利街 45 萬 38 連天 台 呎 52 萬 34

半山住宅 車位 64號 高層 1850呎 三房 連工人房 有露台及 售 188 萬 H-225807 洽

波斯富街 晚元 露台 三房一廳 七月 五六八 4500 有佰

灣仔吉舖 號地 鋪 平售 高連 閣 樓 840 萬 $120 呎可間 實用 ⑤7227688 蔡洽

香港仔中心 移民平售 興閣 號向東南 4字 房 3 百 呎 九萬③7422452

免費聽試 家花 價 金 選 擇 歡迎 試聽 住樓 賺黃 投 選 商業 股票 外幣 H 727776

出讓 港香

購收租樓 無須 吉樓舖 交快 結志 地下 及 入屋 看樓 臨 中環 港樓⑤-443955 ⑤-453381

篆刻書畫

學 令 氣 H 463284 李 用初香中 小學港期 福急各路 星考區試

教授鋼琴 文學 憑沙咀 K 67 女師 招收 6 5 2 1 2 初學 考試 電

泳 ⑥670435 安教註國 全師冊際 成游泳資 泳學冊 經驗

現代日語 五一 八 三 九 二 四

書法國畫 刻 篆 8917682 K 6 鋼筆 字 尼 詩 5 道 4

招生 ■ 1 各 報 紙 ...

招租 柴灣工廠 地工業 站 5 8 1 8 2 5 鐵 揚 呎 千 租 千 電 洽 合 街 ...

寫字平租 西環 商業 旺區 通 街 道 五 唐 樓 六 600 呎 代 前 交 10

西環商廈 97號 閣 800 呎 有 樓 租 K 2 5 7 4 4 7 1 實 用 電 德

租賃 港香

沙田大圍 35萬 樓 金 山 有 冷 氣 傢 俬 475 單 位 K 0 6 4 9 8 1 1 2

租讓

錦田公路 東 邊 七 佰 呎 有 廠 房 0 9 8 8 7 0 5 0 洽

荃灣廠房 350呎 七千 月租 出 租 通 便 K 0 1 4 3 1 二 7 九 1 主 自 業

廠房招租 英皇道 大 廈 工 業 2 2 5 0 呎 樓 有 7 9 2 1 3 1 林 生 洽 意 請 電 七 利 朗 泰 元

溫兆明 太平洋 游泳 乘 泳池 授 報 名

日語 上門 留日經驗教授 步快 港九均到 K 865780

學泳 資深 初學 泳 女教練

古箏 上 海 音 樂 院 畢 業 古 箏 教 授 ⑤ 6 6 9 3 8 8

教授國語 小組 經 驗 教 師

鋼琴電子琴 兒童 速成 K 804918

歌唱電子琴

揚琴 粵曲 二胡 箏 K 8 5 3 6 3 0

英人會話 個 別 小 組 30 元

教授鋼琴 K 8 4 7 8 4 0

小提琴 各級 考試 ③7111719

★蔣姚良教★

安全托兒 ⑤ 便利 灣仔

英法日語 K 7212391

個別授泳 ③7566761 16小時

托兒輔導 功課 輔導

大學導師 數學 精 教授

鋼琴畫院 教授 鋼琴 兒童 繪畫 ③7710932

教授鋼琴 H 7 5 2 4 4 9 3

教高級鋼琴 ③329139

汽車修理班 K 713921

弱智兒童 ⑤608564

快活嬰兒院 H 730354

鋼琴花園 上 環 初 學 H 5 7 0 4 7 5 7

唯一商科語言學校 初・中・高級速成班招生

協韻音樂院 鋼琴 小提琴 古箏 琵琶 二胡 笛子 *5-8904197*

一心書苑 學篆隸楷行草 成人兒童 ③ 6 6 9 8 9 0 0 4 2

YMCA 晨早日文 日文中班 八月初開課 中區安樂園 大廈按1字⑤ 2223 22或223356

聖匠職業訓練夜校 汽車修理班 本課程 合汽車 業人員對汽車修理有興 趣人仕及車主進修 7日開課 紅磡大環道10號 電③633945③642730

授女泳師 先 進 教 學 ③ 1 4 9 1 9 3 4 0

西人英語 個別或小組 個別商業升學或實用會話 不限程度時間任擇 佐敦道14號嘉信樓 2E近裕華 K693453

韓氏

精英游泳會 暑期游泳訓練課程

不限程度 商用 移民 升學 交際 英人會話 K 8 4 6 4 6 8

研日文 早晚8917147 下午8908700

香港考試研究中心 TOEFL班 中五補習英文 樂理班（1至8級）聲學理論 美術班、法文會話、中國方言班 TG專業研究中心 報名從速 旺角 彌敦道 電話 3-7716834 3-844098

日本語文化館
開設（暑期）初中高級課程 ... 九龍彌敦道524 號2字K 323331

凱熊游泳訓練
成人班每週一三五晚或六日338元十堂名教練 ... K 377246 K 371584

凱鯊游泳學院
第二十一屆續招新生室內專池四式授泳 ... K651023*K920286*

華僑書院校外課程（主講：伍進濃）
室內設計系
彌敦道611 萬隆大廈14字樓 3-852181 全科專業訓練（日間個別）

哥林比亞 電腦無線電學校
暑期電腦無線電各類短期科
電腦商業管理軟件文憑科
① WORDSTAR 2000 2, LOTUS 123
③ dBASE III PLUS
④ COMPUTER ACCOUNTING
電腦工程科 無綫電彩色電視 日夜新班
旺角 807806 803804

港大畢業語言專才廿年
私家英語 各成人業
最基礎拼音會話 ... K 804361洽

朝日日語
日本語八月份新班招生
初級班・中級班
高級班・暑期班
會話班及一年制文憑班
H-8335688
K-7390223

太子老人院
太子道301號地下 護理費用每月$2200元 電話：K856178

界限街專收女性
界限街松柏老人院月費2200元包括食住醫療物理治療24小時護理 ... K856178

百樂護老院 專業醫療 ...

裕康護老院

永康護老院

平安護理院

護老

華商速成日語
港大創校留學早讀 ...

香港皇家總部認許全港最大正宗氣功太極學府
國際中國氣功太極詠春總會
招男女生：擔設移民體魄速成班。電③-681478
氣功太極拳　靜坐氣功　大雁氣功
鶴翔庄氣功　外丹氣功　禪密氣功
實戰太極拳械班・應用詠春拳械班
國內氣功儀：助練功通過天治傷差百病費190元

香港健力美學院
歐美速成機械器 健減增美肥高
冷氣調節 K 6/3761 每月40
九龍彌敦道242號立信大厦三樓 ...
招生全新設備 院長：陳傳芳

雅倫專業插花會
本會多項課程，歡迎有興趣人仕參加
A 西洋式基本班
B 西洋式職業（全科）證書班
C 深造班　D 速成班
E 兒童插花班　F 林希花班
G 專業結婚花球・頭飾製作班
H 8936321 9.00Am-5.30Pm
灣仔謝斐道221號仁英大廈接3D

九龍護理安老院★豪華老人院★金巴倫護老之家
界限段171號（法國醫院對面）3-370287
九龍塘對衡道20號（喇沙利道口）3-374279
九龍塘金巴倫道13號 3-370155
★註册西醫主理・經驗護士護理★
高尚住宅區　設備豪華　園林勝地　頤養天年　交通方便　提供適當物理治療　全港九最大　收費最低　歡迎參觀比較　設：單人雙人房老人宿舍等健康老人1500元起

知年護養院
獨立花園別墅八千呎規模最大環境幽美 註册醫生護士物理治療師全日完善護理 院車接送歡迎先作參觀比較爲明智選擇 查詢電話：0-716407-8，0-718397

香港護老之家
九龍塘正分院共百餘位・金巴倫道二號
註册西醫主辦免費醫療・施他佛道一號
・全新獨立花園別墅護理完善設備上乘
年老體弱傷殘癱瘓大小便失禁皆受歡迎
請親臨參觀比較③-386228三線

中英老人院
九龍馬頭涌道90—98號
福安大廈2字樓A2室
電話③7144956③7243631

恩慈老人院
居住寬敞　專車接送
收費公道　交通便利
★健康老人，半身不遂者皆受歡迎。香港列提頓道嘉華大廈38號C（由巴丙頓道入地下）5-400902

牛津老人院
牛津道一號九龍塘
高尚花園洋房24小
時護理每月2200元
查詢K 856178

收買酸枝 古董 銅器 字畫 舊花瓶 收買 古玩 七二六〇〇六〇五 ③ 電話

包通渠厠 水喉大記 日K 320241 夜K 646188

包妥裝修 泥水木器油漆水電鐵 ③ 8 2 9 6 6 5 0 9 7 8 0 7 1

水晶地板 各國靚油 公司 新舖 0-831824 鋪 3-789155 呼 8 0 7 6 9

中文打字 排版商業文件表格 期刊物價廉 ③-791623 洽

理帳報稅 忠誠服務 結中英文書 5 按月收費 ③ 1 4 5 9 6 1

漏水 K-771617 堅城 防水公司 請維修補漏

包通渠厠 專 包 任 接 通 ... ③663980

商業

分類廣告

旅遊 搬屋 商業
大字四個 小字卅四個
每天13元

松柏國際（香港）協會
全港最具規模，佔地八萬餘呎，員工百多名
老人
護理：月費2200元，包括食、住、醫療、物理治療、24小時護理、膳飯、紙尿片等。（不另收什費）
宿舍：月費1360元，供食、宿、洗衣、廉價醫療。
特價宿舍：月費980元，供食、宿、廉價醫療。
會址：石崗錦田公路111約2139地段0-986132
九龍辦事處：彌敦道343號永安實業大厦1104室3-856177

西貢護老院
註册醫護　設備完善
花園別墅　環境幽雅
收費便宜　歡迎參觀
地址：西貢大網仔道志蓮路口
電話：K 2817202　K 2817285

安敬護老院
每月收費1800元，不收其他費用，並有免費醫療服務，並設有冷氣及專車接送，交通方便，鄰近旺角地鐵站及大角嘴碼頭，門口有小巴總站至白田及尖沙咀地址：九龍大角咀大同新邨大全街十號一樓A2D（大富樓）電話：K 968217

美聯偵探社
政府註册　絕對保密　假日照常　歡迎詢問
九龍旺角總社 3-812388，3-812389
香港中環分社 5-815262 6，5-815361 0 英國偵探總會會員
民商職婚兒外分通擴秘先港電九太一長三香士66商7 ...

收縮機　蛋捲機
（各類型封口機）（包裝機）（威化紙機）（絞肉機）
九龍馬頭圍道262A ③628149 ③332035國豪

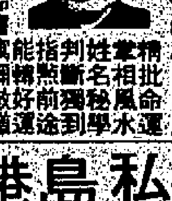
佛 李慶曦
電焊六龍財命佛 ③三八規孫理門 ...

舊字畫收買 軒尼詩道246號二樓(樂聲戲院)休息 H 747776 擬趣軒

水晶地板 新做地板打蠟潔淨抹窗 門面商住清潔按月時結 麗都清潔公司 廣東道980號九樓 K7435875

買賣修理打字機 原箱新機價廉二手商用 坐枱手提電動 彌敦道313號五樓寶來公司電 K840931

爛舊酸枝修理收買 什物 打 高 價 收 買 歡 迎 ... K-716111 7554 洽

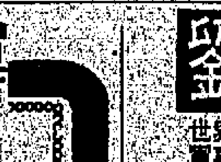


鍾應堂 已相出命版 ...

中國法律顧問 國內律師主理 ...

東方縮放 ...

專改西裝 ...



五洲琴行　信譽好
支行遍佈港九澳
總行：中環興華利街21—27號地下　⑤213561（3綫）

美國偵探社 ③881889 ③7703393
民商職婚兒外分通擴秘先港電電政免 刑業員姻女寓居姦影密際外話話府費 證調行家活姘離證錄跟調跟錄地註諮 據查踪世動居婚據音踪查踪音址册詢
旺角彌敦道610號506室

環宇工防程水 裝修 0-595182 5-650747 ...

專業包醫漏水

香港偵探社
自置旺角總社3-818008，818781政府註册
自置北角分社5-783600，783699絕對保密
自置荃灣分社0-498633l，4986332創辦12年世界偵探會員

港島私家偵探社
政府註册・委託保密・創辦10年
破案快速・信用昭著
委託爲常年偵探顧問每年收費港幣三仟　世界偵探總會會員
自置旺角辦事處：九龍通菜街二號Ⓐ鴻光大廈商場一樓16室
③847655　③327831　③843513
男女秘密跟踪・攝影・電話錄音・商品假冒・失踪・身世背景・外實偵查・電話調查地址：保證進行・代追債項貸款。

華僑日報讀者
七海旅行團
本港旅遊・澳門旅遊
台灣旅遊・日本旅遊
韓國旅遊・泰國旅遊
星馬旅遊・菲島旅遊
每週有團出發
廉價機票服務中心
代理各地特廉機票
直接發售歡迎垂詢
專用電話 ☎5-413083
歡迎社團工廠委託安排行程
香港華僑商業大厦廿一樓 電話：5-413081

海明威旅運
3-958807，3-958547
牌照號碼240265
台灣百貨
賺機票
★四天三晚單人房 1330
來回機票包接送　天天出發
★特快台証十天出証 $200
★代理台灣酒店機票特廉
旺角彌敦道655號胡社生行801室

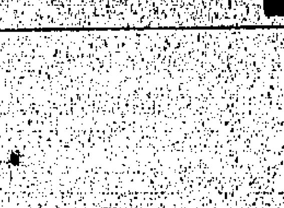
劉璧生偵探事務處
世界偵探亞洲區總監・全球偵探大會主席・美國榮譽公民
軍事官校畢業・獲英國偵探證・辦案三十年各國元首贊賞
商業秘密偵查・男女行爲跟踪・通姦離婚證據
搜尋民刑證據・代收債項貸款・承辦各國民刑案件
香港大道中三十六號興瑋大廈六樓（皇后戲院對面）
電話：⑤233261，232949，222986，705768

漏水！裝修
專業承接各類防水...
電話：3-7780399

聯邦偵探
由局長梁仁專責主持
③939007 ③939989
739彌敦道8/F

水晶地板
清潔打蠟　乾洗地氈　室內裝修
聯安公司 ⑤444221 ⑤441615

旅遊



中聯搬運有限公司
5-635157
5-627922
3-333532
3-632345
0-287288

搬運

宇宙防水機械建材有限公司
電話③-940188（3線）旺角新填地街467號地下

漏水
本公司承接大小工程...

大通「理想之家」計劃

• 提供多元化信貸，包括：一樓宇樓花按揭 一裝修貸款 一電器貸款
• 利息優惠，還款期長
• 特設信貸服務中心，歡迎查詢

中環5-8443738 • 旺角3-910636 • 樂富3-374181 • 沙田0-6940322 • 荃灣0-4111811

美國大通銀行 CHASE

L&D ASSOCIATES 利達行

香港總行：中環皇后大道中8號7樓至8樓（雪廠街交界）
非辦工時間熱線電話：0-4857208
圖文傳眞：852-5-8450930
九龍分行：彌敦道192至194號崇山大廈8樓全層（柯士甸道交界）
非辦工時間熱線電話：0-4857209
圖文傳眞：852-3-7397577
投訴專綫：5-241923馬經理（所有投訴將會審愼處理）
業務範圍：物業代理及發展・測計工程・建築工程・專業估值・物業拍賣等

香港租售部 5-8108188（20線）
九龍租售部 3-7394333（20線）

香港 出讓 特別介紹

蔚山花園 麥當奴道 2195呎 四房廳 蓋車位 全新 270萬
雅柏苑 大潭水塘道 2288呎 海景 車位 385萬
嘉苑 司徒拔道 1350呎 高層 裝修 山景 車位 169萬
肇輝台2號 司徒拔道 2325呎 中層 雙車 泳池 248萬
康威園 干德道 1411呎 四房 雙車位 廳 145萬
金堅大厦 堅道 1300呎 二房 高層 海 113萬
慧景台 堅尼地道 865呎 單邊 中層 車位 111萬
雲峯大厦 雲景道 1650呎 連車位 全海景 155萬
威景台 雲景道 810呎 海景 高層 95萬
城市花園 北角 1048呎 園景 裝修 128萬
年達閣 跑馬地 1280呎 豪華裝修 一梯一伙 馬場景 145萬
寶馬台 北角 900呎 靚裝修 高層 全海 車 90萬
富澤花園 760呎 中層 77萬
青松閣 太古城 1137呎 海景 高層 119萬
杏花邨 2720座 4 8座 671 579 海景 海景 5363萬萬
康怡花園 F座 642呎 中層 裝修 像俬 豪華 72.8萬
置富花園 3座 694呎 全海 裝修 68萬
薄扶林花園 5座 833呎 東南 裝修 89萬
金豪閣 西環 557呎 多層 照訂價 加一萬 特平
伊利沙伯大厦 705呎 全海 高層 95萬

山頂
寶雲道峯景園 1900呎 三房 345萬
柯士山道 3859獨立屋海景 550萬

干德道
昆廬 2400呎向海西房 300萬
地利根德 2678呎高低層海景 400萬 2600海景車位350
嘉慧園 3200另天台海車 500萬
花園台 2800新裝修雙車 465萬
聯邦花園 1250呎向南山景 150萬
美景台 2400呎四房海景 265萬
李園 280萬
鑑波樓 2750新裝修海車高 195萬
芝蘭台 2000三房車位 130萬
干德道54號 1600呎車位 1400裝修車位140
富景花園 1600呎三房廳125 98萬 703呎全新高層

麥當奴道
聚安樓 2650四房雙車位 400萬
威豪閣 1450呎向南中 185萬
麥當奴道188 1850連車位中
麥當奴道50號 1750呎三房165萬

羅便臣道
羅便臣道 2100三房花園海 320萬
碧翠園 850東南三房 80萬
燕貽大厦 1000呎三房廳 80萬
第一大厦 950呎中層向南 80萬
明苑 704二房全新樓 80萬
Palm Court 2600三房三浴全海車
賓士花園 670呎高層海景 82.5萬
昭景大厦 2200呎海景車位 240萬

中半山
豫苑第二期 A中層海加二萬 B海中加二萬 C中海加三十萬 C頂樓海加三萬 D低層海加伍萬 D特高層海加蝕 E中層南加山73萬 E高層向南加萬五 F中層南加萬五 G高層加二萬 H低山加二萬 H座向南照原價
金麗閣 1900另花園車位 260萬
雅翠園 1450呎低層三房 140萬
恒柏園 1450呎向南 135萬
好利閣 2650呎高層四房 330萬 2700全海車248
清暉大厦 2000海景蓋車位 190萬
美麗台 900低裝冷氣 85萬
愛都大厦 3347中海景 430萬
今時大厦 1360中東南車 126萬
香海園 1100車位 95萬

般含道
廣堅大厦全新 670高海加一萬
寧養台 1334三房高海景 160萬
元明大厦 580呎全新裝修 53萬
金鳳閣 650呎三房廳 72萬
禮賢閣 1100三房小海蓋車 110萬
堅都大厦 1000高海景 102萬

堅尼地道
格蘭大厦 1300呎三房二廳 78萬
豐樂新村 1300高新裝修車 145萬
慧景台 835高裝修車 113萬
慧景台 875高單邊三房車 115萬
時和大厦 1400高層三房 138萬
文苑花園 2000像俬車位 200萬
永福閣 904另天台套車位 135萬
鳳凰閣 995呎向南三房 103萬 1234連車位135

司徒拔道
嘉苑豪華裝修 1350高層山景169 1450高層車位180 1500海馬場景175 1700高層馬場裝170
騰黃閣 2300車位海景 250萬
肇輝台 2325中馬場景 248萬
文華新村 1450低層 128萬
美麗邨 1100呎新裝修中 105萬
滿輝大厦 1450呎高 145萬
玫瑰新村 2300呎高層裝修 280萬
松柏新村 2800呎海景290 200萬
銀輝大厦 1750呎三房車位 1500呎車位 135萬

渣甸山
嘉雲台 1B 2265高層368 3A 1819雙車260 6B 1907高海280 7A 1907高車290
畢拉山徑 1400連天台車位 230萬
睦誠道 三層共4100呎向山 430萬
栢麗園 1750呎泳池蓋車位 190萬
永安閣 1600呎蓋車位 185萬
慧景園 [illegible]

大坑道
永威閣 1680呎靚裝修 192萬
龍華花園 112萬 886呎高海景 [illegible]
兆暉閣 1225呎低層 1209中層海景 1350中層 170萬
大坑台 680像俬裝修 68萬
大坑道 2000呎裝修 170萬
明達閣 1200呎連車位 135萬
瑞士花園 1600呎高海車位 153萬
龍園 1800高全海車 190萬
麗星樓 1100呎 96萬
宏豐台 1100靚裝修雙車 105萬 2030另天台裝修120
億景大厦 1400特高層車 160萬
愉富大厦 2329呎中央冷氣 295萬

南區
豪園 3300靚裝修像俬 320萬
華翠別墅 1800海三房兩廳 200萬
雅柏苑 2288車位海景 385萬
環翠苑 3900花園露台 420萬
淺水灣新村 2300裝修海景 230萬
海天徑 2100呎四房海 360萬
康芷苑 4479高雙車花園 615萬
環角徑 3000全海裝修車房 420萬
環角道 1800另天台車位 220萬
靜修里 1400呎海景 190萬
赤柱灘道 2700全海另花園 403萬
嘉麟閣 1780呎泳池車位 275萬
南灣道 2200高海泳池345 4200呎花園泳池 950萬
南灣大厦 2738中海雙車位 195萬
華景園 1463呎三房廳 1657中海車220 190萬
大潭道33號 2283高海380萬
Manhattan Tower 2300高新裝修雙車
海天別墅 2000呎連車位 150萬

薄扶林道
嘉林閣 2600呎向海裝修 270萬
美景台 2200高全海車位 223萬
利嘉大厦 1750呎像俬海景 155萬
富林苑 1750呎向南中層 170萬
福慧苑 2000裝修海景車 200萬
摩星嶺道 2200呎像俬海景 250萬
昌麗閣 1400呎三房廳 110萬
華亭閣 2000高車位海 250萬
翠海別墅 2200呎中層 250萬
碧海閣 1600車位海景 165萬

天后廟道
龍景花園 858呎低層 84萬
乘龍閣 1250連天台160萬 1195呎海景160萬 180萬
金龍大厦 1478呎三房廳 962像俬車位 115萬
華園 1200呎裝修高 125萬
摩天大厦 2200全海像俬 2400呎高車位240 210萬
瓊峯園 1500海景車位 160萬

雲景道
豪景大厦 1050裝修雙車位 1800中新裝車195 115萬
威景台 810特高海景 95萬
威景台車位 多個由四萬元起
雲景台 1200呎像車位 142萬
海景台 1037呎靠景車位 115萬
萬德閣 886裝修中層 1221雙車位高130 103萬
珊瑚閣 1500呎高層車位 1455裝修車145 1473裝車位135 133萬

賽西湖
富豪閣 878高像俬車位 1042雙車高海120 90萬
雲峯大厦 1750中裝修車位 155萬
峯景大厦 2110呎三房低 1970特高三房156 2090低層海景175 167萬
豐林閣 1400呎裝修蓋車 125萬
1260呎 13座中全海160
1490呎 14 5 2座 低高高層 175 220 208萬
1640呎 9座高全海235
賽西湖不交吉 1260像收萬八155 1260中海收13340 1260高層約180 1450高收約七190 1640低收 1650高220 1640收2400 250
多盞車位六萬

跑馬地
山村閣 900呎豪華裝修 105萬
永富苑 1500三房裝修像俬 138萬
金輝園 1500車位山景 145萬
聚文樓 1200高像俬連車位 150萬
怡景閣 603高全馬場景 88萬
嘉蘭閣 970高三房連車位 160萬
仁安台 1400三房連車位 160萬
山光苑 780二房新裝修 85萬
學談花園 2500呎五房車位 280萬
榮慧苑 1050呎豪華裝修 138萬
藍塘道 像俬連車位 2400呎裝修車 190餘萬
雲地利台 1380呎三房泳池 165萬
華景閣 700呎低層 62萬
寶暉大厦 730高三房新裝修 88萬
金珊閣 65萬
愉寶大厦 675中層東南 53萬
山村台 478呎高多層 145萬
金光大厦 1600豪華裝修車位 65萬 600另天台

樂陶苑
1211呎多層售 C C B B座 09 08 05 04 海景車 180 191 180 172
1225呎多層售 C C B B座 10 07 06 03 高層車位 167 165 170 173

海峯園
南峯閣 A座926高海加五萬 A926特向南加十五萬 B918高海加五萬 B918特高海加七萬 C923中海加二萬 D744高海加九萬 D744高海加三萬 D744特高加八萬 D744中層加二萬 E719高海加元 F755高海加三萬 G963特高層加五萬 H963高海加五萬
崇峯閣 A座926高加五萬 C座717中加二萬 E783高層加十萬 H936海加十萬

栢景臺
一座 A1276特高加十萬 B1276高加五萬 C1276呎加五萬 D1276加六萬 H1210高加十萬
二座 B1363高加12萬 C1112特高147萬

富澤
富嘉閣 812呎向南 75萬
富邦閣 760呎中層東南 77萬
富威閣 760呎高層三房 78萬
富慧閣 880呎67萬 832呎86萬 883呎90萬 956呎中層83萬
維多利中心 1685複式加25萬 768高層三房85萬 1201另天台170 1201全海複高155

和富
963座中層110 895座中層98萬 1537座135萬 1537座170萬 1537座139萬 954高裝修123 1189呎148 1200 125萬 1437海景135

城市
3座896高南裝120 4座896特高115萬 4座1368裝修160 5座1251另平台145 6座1017高層120 6座1368呎裝修120 7座963特高155 7座1173裝修138 8座1150中海車128 10座1150中海車145 11座1221呎中層140 12座972呎125萬 12座907中景122 13座1180高園景155

康澤
[illegible]

置富花園
[illegible]

薄扶林花園
[illegible]

碧瑤灣
1020呎 19 20 22 22 24座 高層靚裝修 102萬 105 109 115
1153呎 25 27座 高東南 115 93萬
1520呎 27 20 22 23 23座 135 142 152 160
35座 1650呎 高靚裝修 150萬

杏花邨
第一、二期 [illegible]
第三期 [illegible]
第四、五、六期 [illegible]

康怡
[illegible]

太古城
2400呎 40座 高東南 150萬
2700呎 30座 中南 200萬
4645呎 座連租約230萬
[illegible]

北角
康明苑 1682高裝修雙車 203萬
康和苑 1169中層裝修南 130萬
康福園 876呎三房廳車 105萬
1285呎中層88 1285高向山109萬 1285中層蓋車106
康福台 885全新低層 96萬
876連天台115萬 900呎中98萬
錦明園 800
國豪園 450二房裝修42萬
富雅新村 530裝修53萬
南豐新邨 627裝修88萬
昌明閣 930海景49萬
旭威閣 459向南高 2萬54
偉文閣 750呎 70萬
百福台 635特高575萬
光超台 565
楓林花園 838靚中加62萬
銀都 740裝修高 89萬
民新 1700裝 68萬
向南 950高 128萬
百福 1350中 31萬
順興 350低 37萬
宏華閣 440中呎49萬
馬寶道 900特高 33萬
明暉 330 45.5萬
錦記大厦 600裝像

鰂魚涌
寶峯園 1000呎 加75萬
滔海園 418中海 78萬六
惠安苑 1020中車
南豐閣 518南49萬
華蘭翠園 474景44
富景閣 470萬47.8

鯉景灣
[illegible]

新翠
[illegible]

峻峯花園
[illegible]

銅鑼灣
嘉寧 1300萬高層108
唐寧 1300萬高層125
華爾 850中中
華納 800低層110
百德 630裝修65
寶明 750新裝修55
利源 350中高裝修
禮信 1200不中圍裝修
樂聲 408中景
駱克 689低海景
軒尼詩 357高海景
新大厦 416 700呎高 50萬 52

灣仔
怡明閣 多層 呎加二萬
京城 505高層50
賢安 730中單邊
日益 685裝修萬55
麗都 650低
修頓 393中層多出售6248
廣泰 547中加一仟
樂滿 413高二萬
華發 650中裝新50
文安 550高裝
愛群 556高
美暉 600全新修
富怡 580高裝
協生 1000呎高
維昌 600高裝修
福安 550另平台
樂城 520另平台
帝景 600另平台
安東 550
杜詒 480中裝修

上中西區
永豐 380低高修
萬景 505高
玉滿 650高層
康富 370高南
莊士 680低
春暉 520高
東曦 585高單
東曦 560東邊
英邦 372連像
些利 460係
康威 517多層
怡花園 387高
華明 400呎38萬
翡翠 400呎39萬
創業 43萬
仿明 520
嘉明 470呎33萬
翡翠閣 400 低層加二萬
金寶閣 389
澤安閣 低層
金冠

商厦
中區安泰大厦 1150呎@12
萬邦行 647-3018呎@16
中區海外大厦 2500呎實用@17.5
啓德商業大厦 560-5300呎@7.5
國際大厦 5030呎@9.2
亞細亞行 6600呎@18
灣仔維德大厦 1060-5032@15
灣仔熙信樓 995-2621@10.5

租舖
5-8108188
譚臣道 1100呎另石
屎園 830呎二萬
城市商場 300呎
英皇道 1100呎五萬
金堡 300呎
禮頓 1250呎連
閣仔 3850元
海富 376呎6500元
皇后中 200呎
堅德輔中 600呎5500 800連閣
京華 1100呎2800
英皇道近成報大厦
1400呎二萬另閣
1000呎可住租陸千

廠厦
3-7394333
新力工業大厦

租賃 港香
中區半山
羅便臣道2800海裝車
第一大厦850 中6500
慧苑1340海車2000
花園台308高泳池車
金輝閣1850車萬八
黃泥涌3000全海像
明珠台2200高萬八
興英850像俬8000
愛都3347高三萬八
威都閣2700高海私車
堅尼地道
鳳凰閣1234車二萬
御花園2720高多間
司徒拔道
紀園2300車位二萬六
嘉苑1350萬五起
松柏1750海車萬八
玫瑰新村2749高海
大坑、渣甸山
肇豐1500裝修二萬
金碧園1500裝修
嘉雲台多層
大寶閣雙車3750
麗星樓1100高車6500
昭遠閣1600裝像14000
雅麗閣2450靚式海景
龍華花園
1209海13000
南區
文麗苑3594另花園
深水步3000五房車位
皇山閣2500高三萬七
華景閣1463呎低萬八
雅柏台2600海1950起
美景台2393四房
嘉名苑三萬五
碧麗道3000二萬
富林苑1750車海
北角半山
得雲閣1350車位14500
峯景1980呎中層萬二
珊瑚1200中像車9000
雲峯1800高像私萬八
海景台1037高車9000
萬德閣886高海一
賽西湖
1260高像俬9000
1260高車位萬七
富澤花園
富威760 高7500
跑馬地
樂陶苑1225高萬五
年達閣1300高萬六
雲暉1590呎特高
聚文樓1200萬五
怡豐300像俬5000
樂園1700裝像私萬六
永富苑1500車位一萬
怡輝450呎5000
金山花園1050萬伍
和富、城市
10座1537高海萬七
城市723高裝一萬

旺舖 5-8108188
★尖沙咀中間道300 地點旺年息30萬售250萬
★官涌街市旺舖950呎自由閣950呎售230萬
★通菜街1000呎自由閣950呎售440萬可吉
★土瓜灣道近嘉賓酒樓1100呎另閣售398萬
★彌敦道旺舖2600呎有閣樓1900呎租27萬
★彌敦道近敦煌酒家二仟八佰呎租16萬8
★花園街244號一樓3032呎售335萬（商用）
★彌敦道樂坊街700呎另閣租二萬伍售230萬
★官涌道2000呎近翠坪道租3800售410萬
★紅磡黃埔花園地舖近黃埔酒樓售120萬

廠厦
香港仔大道地廠 5300＇@1200交吉
得力工業地廠 1800＆2200@1600
黃竹坑廠厦售 益年5300呎180萬 聯益5000呎140萬 怡安3700呎150萬連車位
東達2700及3853 另地車1300-1400@440
祥華工業大厦 510呎快吉售@480
鰂魚涌 呎合寫字樓連約@620
協興3500
新業7800呎 部份交吉@450
快吉2600呎@370 另平台2500快吉售135萬 新藝3200另平台156萬 勝景4416.@365

九龍 出讓 特別介紹

美孚新村 1300呎 四房 南全海景 裝修 168萬
巴富大厦 超級豪華裝修 有蓋車位 460萬
又一村花園
超值特平
只售120萬
機會難逢
樂恒花園 火炭 1502呎 花園800呎 裝修蓋車 175萬
伯樂居 九肚山 2223呎 花園3230 蓋車遠景 310萬
碧濤別墅 清水灣 2100呎 多幢 花園海景 雙車 200萬
屏山花園 元朗 2300呎 雙車 雲石泳池 花園 170萬

九龍塘
九龍塘 5000呎地 520
窩打老道 11000呎 獨立別墅 不交吉售 620
月閣 3208呎 3房天台樓新售 430
喇沙利道 5500呎 三房複式 豪華裝修 620
多寶街 10000呎 可商住用 另10700呎別墅裝修 700
新德園 2490呎裝修285萬 2419呎老人院315 2885呎向泳池365
不交吉 2222年租270 2419年租2423萬售310

九龍 出讓
康澤 城市896高裝一萬 城市1368高12000
太古城 A座749特高7500 A座734特高6600 B座724呎7000 C座765高7500 D座556高5000元
太古城 青松983中層8500 青松1137高層11000 青松1237中像私13000 海棠1237高像私15000 翠榕983高層9500 翠榕1237中像私14000
康怡花園 728呎高層6200 588呎南海4800
北角灣仔 1027中海9300 維多利1201特高萬二 清暉690高南6000 駱克536像私7000 廣生550高南五千 珠城800呎8500 灣景505高像6000 康富350中層3000 伊利沙伯705海像9000 杜詒460高像5000
碧瑤灣 1020山景8500 1520中海13500 1650中海12000 2400裝修萬六 2700中海18500
置富 1200頂樓萬二
薄扶林花園 833呎高層裝修
1345呎 I座 像俬租7800元

畢架山
碧華花園 1308呎裝修車145萬 1742呎球場裝修220 1742球場高層215
根德閣 1613呎南露台車位180萬
喇沙利道 2000呎2套車位
秀竹苑 1300呎3房套蓋車 158萬
嘉林閣 1500呎4房鋁窗 135萬
愛賓花園 2125呎高層車位
麗景樓 2500呎高全海景
霞明閣 1050呎高層裝修車 99萬
福景苑 1150呎3房車位 112萬
和域台 1650呎高豪華裝車 188萬
晶苑 1100高層靚裝車位 138萬
映月台 1480天台連裝修 160萬
碧華閣 1300呎裝修雙車 128萬

畢架山花園
5座 1303高海175萬 1450連花園靜
C 1051裝修135萬 B 1051裝修136萬 1051東南132 A 1051低層135 C 1002高層 F 980呎高層125 D 1022高層售 A 1497高層145萬 D 1478高景208萬 不交吉1050呎136萬

西貢
海景台 2100呎向海交通便 150萬
西沙小築 2000呎裝修海景 190萬
南園 2100呎花園1000呎 140萬
匡湖 1400呎裝修車花園 185萬
西貢苑 971呎連天台600東南 79萬

康樂園
1650呎112萬 靚裝修車位大露台
1650呎125萬 裝修西式廚房吉售
1660呎120萬 花園850 明年入伙
1660呎126萬 連花園1400快入伙
1850呎119萬 花園1064快入伙
1850呎129萬 19街任擇年尾入伙
2000呎160萬 花園1318快入伙
2150呎160萬 靚花園像私裝修吉
2150呎170萬 連花園2050快入伙
3000呎A型 花園2416呎快入伙
3500呎A B型 花園2310裝修像私
花園4120售260 全新裝修連像私270

世界花園
沙欄別墅 2100呎車位花園 海景吉售 125萬
月桂閣不交吉
百合閣 1025呎高車位93萬 138萬
龍柏閣 1500呎東南雙車位 1500呎中層向東南 250萬

瑞峯花園
2500高層靚景車位
1A 1674中車154萬 1B 1945低車172萬 2A 1945高車208萬 3B 1674低車153萬 3A 1945中車加35萬 3B 1674車175萬 4A 1872中車182萬 5A 1872低車182萬

觀塘廠厦 3-7394333
多石村 188萬
沙田花園 2100呎中層裝修車
希爾頓中心 64萬 1290呎裝車售116 2408呎複式雙車228
6B 1872高車192萬 6A 1872中車188萬 5A 1872低車166萬
開聯工業大厦 850呎中層即交吉 連寫字樓裝修@520
彩虹工業大厦 6000呎交吉高層@300
成業工業大厦 全新廠房快將入伙 3896呎低層@450
好運工業大厦 1050呎連天台6795呎 1326呎中層售59萬
毅力工業大厦 2880呎合各行7年 樓近地鐵站@350
美康工業大厦 719呎至1490呎多層 7月入伙全新@430
越聯工業大厦 450呎快吉 合環保售125萬
大衆工業大厦 450呎合各行或製 衣交吉平售@230
5000呎開源道交通 便裝修合各行@320

青山道廠
香港工業中心 2940呎低層A座交吉 合寫字樓輕工@575
合興工業大厦 4312呎低層A座 出入方便售@680
長城工業大厦 2100呎中層快交吉 現寫字樓間隔@540
大角咀合桃街 5200呎低層快交吉 合製衣輕工@630

不交吉廠
長城工業大厦 現寫字樓間隔@540
大角咀合桃街 2200呎連天台1300呎 交吉合製衣售150萬
時來工業大厦 5000呎高層可交吉 合製衣電@600
合興工廠大厦 3382呎低層收租 $11000現售@470
利行工業大厦 12000呎高層連租約 收租$25000售350萬

屯門廠厦
屯門偉邦工廈 6780呎實用九成低層 連租約現染廠89年吉
世紀城市中心 2880呎高層多吉 合貨倉吉售@260
永發工業大厦 4000呎低層樓底高
利通工業大厦 15呎吉售@220 2000-6500呎吉@240

九龍灣廠
福康工業大厦 2408呎低層即交吉 有裝修合寫字樓150萬
信和工商中心 713呎中層@475 1857呎中層@480
合力工業大厦 2119呎中層@480 2311呎中層@480
健力工業大厦 1000呎至2000呎多層@470 2782呎低層130萬
順發工業大厦 2763呎低層@465 2963低層@485
同力工業大厦 2060呎高層@480 1864呎中層@470 1670呎負重250磅
九龍灣富洋 2646呎地廠大閘邊 樓高25呎吉售350萬

沙田 大埔 上水 粉嶺 新知版

北區四個民間團體問卷調查顯示 彩園近八成被訪者 贊成立法局有直選

北區四個民間團體在上水彩園邨進行一項政制綠皮書問卷調查，初步結果顯示有近八成被訪者贊成立法局應有直接選舉產生的議員。

該四個團體包括北區民生協進會，祥華居民服務社、天平居民服務社及匯點新界東辦事處。該調查是於七月十九日在上水彩園邨進行，共訪問了二百多名十八歲以上居民，問卷初步結果發覺有七七・八%被訪者贊成立法局有直選，而有二六%不贊成，而贊成有直選的被訪者中有超過九成認為直選應在九七年之前進行，當中更有六成多贊成在八八年便應有立法局直接選舉。

另外被訪者表示如果八八年有直接選舉，有近七成認為是不會影響香港的安定繁榮，有百分七・二認為會有影響，此外有四成認為八八年直選是不會造成香港社會出現對抗性政治，而有百分之二二・二認為會。

在該次調查中，發覺有七成被訪者未會閱讀過政制綠皮書，有不足兩成閱讀過部份，更祇有一成多被訪者會閱讀綠皮書。團體發言人表示，政府雖然使用大量金錢去推動市民關注政制綠皮書，但調查結果反映市民仍對綠皮書十分冷淡。

發言人表示他們繼續於七月廿五及廿六日在北區祥華邨及天平邨進行類似民意調查，同時亦會舉辦「代議政制過書展覽」。此外他們會在八月十六日（星期日）上午在祥華邨中央運動場舉行「代議政制發展居民諮詢大會」，當日將邀請北區政務處代表、區域市政局議員及區議員發表對政制綠皮書的意見，該運動是歡迎北區居民參與。

丁屋違反建築條例 情況輕微不會罰款 嚴重違例則會增加罰款

政府最近修改對丁屋違例罰款標準，容忍輕微違反建築條例，不予罰款，但較大的違例事件則增加罰款。

居民興建丁屋時違反的規例主要是上蓋面積過大、樓宇過高、樓梯蓋過大、露台及簷篷過闊。以往無論違例情況多大，都需按照規定罰款，但是新規定均予以容忍，無需罰款。

違例情況較大者則須增加罰款加幅約為五成至兩倍。例如以往上蓋面積超過零點五平方公尺至一平方公尺罰款二千元，現在增至三千元；以往樓梯蓋過大零點五平方公尺至二平方公尺罰款一千元，現改為罰三千元。

豁免部份違例事項罰款，是因大部份市民均遵守建築條例，故此加以容忍，而其他事項增加罰款，則希望增加阻嚇作用。政府仍未決定何時實施此項新標準。

簡訊

△當局應北區區議會交通及運輸委員會要求，在上水天平邨對開馬會道近龍琛路交界的路口，設置臨時行人過路設施，但強調當附近發展完成後，會立刻將之取消，有關工程將會在八月展開，約二至三個月內完成。

△荃灣及葵涌區邊緣青年研究小組昨在荃灣社會服務及社區宣傳委員會上建議政府施行多項就邊緣青年的改善工作，目的是要解決該問題的嚴重性，另外，該小組獲得委員會撥款四萬五千元，推行本年度的跟進活動，包括家庭生活教育、青少年外展計劃、就業認識計劃。

△荃灣區議會主席周厚澄、葵青區議會主席何冬青及西貢區議會主席溫漢璋三位非官守太平紳士，最近已獲政務司確實他們是新界非官守太平紳士，因而順理成章加入新界鄉議局，並成為當然執行委員，使新界鄉議局的太平紳士人員增加至三十五名。

△屯門蝴蝶灣將於七月三十一日起正式列為由區域市政局管理的公眾泳灘。由於環境保護署最近的研究指出，蝴蝶灣水質已改善，可適宜游泳，因此區域市政局決定將蝴蝶灣正式列為憲報公佈的泳灘。

新翠街市外鐵欄 順應民意已拆除

一度引起新翠邨居民不滿的街市鐵欄建設，已有所改善，街市對開處的鐵欄已拆卸，不過街市內的鐵欄仍維持未變，居民希望房屋署能逐步連街市內的鐵欄均拆去，則更能反映當局重視市民的意見。

區議會蒐集民意 沙田互助委員會未被適當利用

香港政策透視沙田研究中心最近完成一項調查，結果顯示有接近五成被訪的沙田區互助委員會認為，區議會在收集民意過程中，未有利用互委會的功能，另有一半被訪者認為政務處對互委會的協助不足夠。

調查結果又顯示，有四成被訪者認為居民參與互委會活動反應冷淡，主要是互委會權力有限及人手不足，不能加強宣傳及為居民解決問題。

有接近六成被訪的互委會認為八八年立法局議員的產生，基本上應維持官守，委任，功能團體及選舉團各類成員，但有多於四成半被訪者認為八八年立法局應加入直接選舉。

該中心建議政務處應就互委會的功能及權限，作全面性檢討，多主動聯絡互委會，協助

屋邨商場活動

△沙田 禾輋商場 「園藝好帮手」 七月三十日（星期四）及三十一日（星期五） 時間：上午九時至下午六時

△沙田新翠商場 中國民間工藝表演 七月三十日（星期四）至八月四日（星期二） 時間：上午九時至下午六時

△大埔 大元商場 「園藝好帮手」 七月二十九日（星期三）及三十日（星期四） 時間：上午九時至下午六時

△上水 彩園商場 民間手藝表演 七月三十一日（星期五）至八月五日（星期三） 時間：上午九時至下午六時

匯點新界東主任狄志遠。

循道衛理中心辦小音樂家訓練班

沙田循道衛理中心於暑期內開辦小音樂家訓練班。本課程將透過遊戲及唱歌去學習基本樂理；亦會透過合唱及合奏，讓學生能抒發情懷，學習如何與人合作及相處，經歷合羣之快樂。（除遊戲及唱歌外，學員將有機會接觸其他樂器等。）本課程適合八至十二歲（升小二至小六）之兒童參加，歡迎電話查詢：〇－六〇五七一五五。完全未接觸過任何樂器者將優先考慮，本課程將有面試時間

以服務社羣為理想 狄志遠與北區邁進

正在發展中的北區，就如一位青年人充滿活力，滿有潛質，等待未來的發掘與及開拓；而雖不在北區居住，卻工作於北區的匯點新界東主任狄志遠，正投身這新拓展的區域，共同邁進。

匯點新界東區工作，在八五年間開始活躍，狄志遠表示，他們關注的範圍，是包括沙田區、大埔區、粉嶺和上水之社區問題，涉及的層面主要是新界東部。

狄志遠初期會參與北區焦點社團，期間又與參匯點工作，後來又協助創辦北區民生協進會，而現時北區民協屬下之祥華及天平居民服務社，與匯點新界東經常就中央政策或地區問題，發表意見。

狄志遠說：四個組織的合作，使地區服務更多元化，並擴濶視野。不過，四個組織亦會個別就該服務範圍，提供協助，及關注其中問題，就如祥華居民服務社，最近在祥華邨進行調查，以了解當中有沒有虐兒或家庭問題出現。

過去，四個組織會就租金政策問題，關注大亞灣事件及爭取興建北區醫院等事件，共同合作。

狄志遠指出，匯點新界東初期工作，主要在鞏固內部組織，加強會員聯繫，發展會務工作等；近年，他們會辦新訓練班，及進行一些關注工作。

在醫療方面，匯點新界東區辦事處與其他組織曾就醫療報告書，爭取興建北區醫院，及救護車

雨後積水，帶給居民不便之處。

在上水芬蘭差會基督教彩園青少年服務中心作中心主任的狄志遠，更是北區議會增選委員，更超出預算。

傳為反應良好，尤其在學生功課補習家及家庭旅行方面，參加人數注及了解社區，工作亦因而逐漸

同想最初展開工作時，狄志遠承認，由於很多居民是由市區遷入，但他們反應並不熱烈，並不因此而灰心，因為明白居民對社區歸屬感不足，更希望透過服務和活動，鼓勵居民關注及了解社區。

匯點新界東辦事處，此區民生協進會，祥華居民服務社，天平居民服務社合作設立一個辦事處，位於上水新豐路九十四號，品聯樓六樓C座。

總括來說，狄志遠稱，該辦事處之服務有三個方面，（一）社區參與性，（二）服務性，（三）政治性。

狄志遠又舉出，現正就新界東區學位不足問題，匯點新界東與其他團體，在本星期四，與教育署代表商談，而主要是針對兩方面，第一是教育署如何計劃中學學位，因為學位之嚴重短缺，可能與預算錯誤有關；第二如何在運動場上興建課室，並提出技術上的問題，及如何解決資源不足，如學校球場之欠缺等。

服務等作出評論，亦會對北區選區劃分界綫表示意見。

雨後 日前傾盆大雨之後，又見水浸或積水情形出現，位於上水火車站附近之停車場，由於部份地面不平，出現積水情況，為免弄污或弄濕衣服，聰明人士將拾來之木板，架成行人橋，以便進入停車場內，而司機們亦將汽車遠離積水位置，以免被積水弄壞機件，帶來無妄之災。

九龍中部舊邨重建 九十年代初期完成 重建計劃順利進行

市區屋邨通訊

九龍中部的舊型屋邨重建計劃，現正進行得頗為順利，相信到九十年代初期，當整個工程計劃完成後，屋邨的面貌為之一新，也為當地居民大大提高了生活質素。

現時房屋署的目標，是每年遷置受重建影響的家庭六千個。為配合重建工程，安置受影響的舊屋邨居民和提供單位予輪候公屋的申請人入住，年內有不少新屋邨和居屋苑相繼落成入伙，這當中包括了規模龐大的竹園邨、樂富中心、馬仔坑的居屋天馬苑，鑽石山的龍蟠苑等。

除了替受影響的居民安排入住設備齊全的新型屋邨單位外，受重建計劃影響的居民亦獲發搬遷津貼，為了減輕部分住戶因搬遷而引起的經濟負担，房委會在一九八五年一月起，向每一家庭發放一千元特別津貼。而受重建計劃影響的商戶也得到特惠津貼。至於，黃大仙下邨的重建工程，規模較為龐大，其分十期進行，目前工程正進展至第八期，只餘下十七座大廈未拆卸，當中仍住有四千二百六十二個家庭共一萬八千多人，四百三十五間商店仍在營業中，餘下的兩期重建工程，到九零年即可完成。

群言堂

何文田常樂街空地 最宜建居者有其屋

編輯先生：

本人贊成重建不合現今標準的舊型公共屋邨。以何文田邨為例，它建於一九七三年，屬於工務局時代建築的屋邨，以現時來說，它在設計及建築結構上都出現很多問題，例如欠坐廁，重鋪電纜，天面隔熱，牆壁裂痕，裝煤氣，屋邨大翻修，需要龐大的維修費用，而其廚房則設在單位一角，沒有間格，很是不便。為使屋邨居民有更理想的居住環境，贊成重建現代化的新型屋邨，惟要注意其時租值要維持一合理的租金水平，使其有廉租屋的美譽。

何文田是一個很理想的住宅區，其酒在發展尚未飽和，現時很多俊民表示，如果何文田有類似俊民苑居屋一定樂於購買以作安居之所。建議政府可否考慮在現時位於常樂街的一處空地（即現時作為市政垃圾車停泊的地方）構思計劃起居者有其屋。

現時租住私人樓宇的人士衷示，現時租金節節上升，一些四百呎小單位亦需租金三千多元，一百呎房間亦過千元，對租住私人樓宇的人士是很吃力的負担，而現時輪候公屋約有十八萬個家庭，政府可否鼓勵現時符合輪候公屋人士，購買居者有其屋，實施可獲低息貸款，使更多些人士受惠得到居所。

九龍城民選區議員陳景煌敬啓

横頭磡富茂街市場 新訂租金實屬合理

編輯先生：

貴報日前刊登有關富茂街市商戶續約，要求調整租金一事，現謹覆如后：

（一）本署對富茂街市商戶續約時所訂的新租金是經審慎參考市面租值，根據街市的實際情況，檔位的位置和面積的大小及所經營的行業而訂定。事實上在這次商戶續約，超過半數受影響的商戶平得減租，其中有獲減租達八百元之多（約為原有租金的四成）。而受加租影響的商戶，逾九成亦祇需加租不超過一成。

（二）横頭磡邨第一座至四座雖然已清拆作重建用途，但是大多數居住在第一座至四座的居民皆被安置在本區就近新舊樓宇，而第一座至四座的原址現正迅速興建逾一千單位的新廈，可望明年底前入伙。現時，樂富中心辦事處與商會亦有合辦各綫免費穿梭巴士往慈雲山區，廣播道，東頭及美東邨等地帶來不少購物者。

（三）横頭磡（二）邨現共有三個街市，此三個街市乃配合横頭磡及樂富邨現時及日後發展而設。富茂街市位於樂富地鐵站對面，鄰近樂富邨及巴士總站，有行人天橋、行人路連接地鐵站、巴士總站及鄰近各座樓宇，地點十分適中。所以顧客的多少與此無關。

（四）富茂街市設施完善，各種行業均有，本署亦有就需求方面而作出更改。雖然因有部份檔位仍然空置，引致部份行業出現短缺，本署現在已經安排將空檔位作公開投標，以期吸引更多投資者在富茂街市開業，使部份行業短缺的問題可望短期內解決。基於上述理由及此次商戶續約所制定的新租金實屬合理。

房屋署黃大仙區高級房屋事務經理蔡其汪。

博覽旅遊有限公司 旅行社牌照 No 350090

泰國・清邁・布吉島
行程種類全港最多，任君選擇
華欣七岩七天 $2880
曼谷四天、五天、七天 由$2470起
清邁四天、五天、七天 由$2590起
布吉島五天、七天 由$3090起
清邁曼谷布吉島八天 $3790
增加成本，全港獨有
①佛城②天然浮島③暹邏人工海浪園④東芭文化村⑤泰國夢幻遊樂園⑥芭堤雅嘉樂斯
＊曼谷住湄南，獨家住布吉芭東沙灘酒店
＊乘國泰、泰航，早機去，晚機返
天天出發（可延期返港）

泰星馬・星馬・泰星
行程種類最多、成本最高
泰星馬九天、十天 由$4190起
星馬（檳城、怡保）七天 $3730
馬星（檳城、怡保、邦咯島）七天 $3730
馬星（檳城、關丹）八天 $4090
星馬六天 $3500
泰星六天 $3500
新加坡四天、五天 由$2800起
馬來西亞（檳城、怡保、邦咯島）六天 $3050
乘國泰、馬航、星航，早去晚返
逢一、二、四、五、六、日出發

日本・韓國
本州五天、六天、七天 由$4190起
九州本州廸士尼聯遊八天 由$5890起
日本全九州六天七天 由$5150起
東北日光廸士尼六天七天 由$4790起
東北、北海道廸士尼七天 $5590
日本北海道六天七天 由$5690起
韓國本州廸士尼八天 $5690
韓國九州八天 $6090
韓國溫陽四天、五天 由$2850起
天天出發，回程可停東京、大阪或台北

台灣
＊直飛高雄、台北返港
＊獨家安排蒙古烤肉、豪華夜總會
＊台北住最高級之環亞大飯店
台灣專綫，行程種類全港最多，任君選擇
增加成本，多增：
(一)秀姑巒溪 (二)台東 (三)楓港 (四)溪頭 (五)佛光山 (六)墾丁公園
台北四天 $2050　台北阿里山五天 $2310
台北花蓮四天 $2150　台北花蓮五天 $2310
台北阿里山四天 $2150　高雄阿里山五天 $2310
環島阿里山六天 $2590　環島七天 $2830
環島八天 $3090　環島九天 $3350
天天出發（回程可由台北、高雄返港）台證收100元

菲律賓
碧瑤、百島、大富郡、宿霧、碧桃灣
高級 四天、五天、六天、七天 由1890起
宿霧 五天、六天 由2390起
增加成本，多增
碧桃灣、大富郡、百島嶼（媲美泰國布吉島）
兩晚夜總會，獨家安排愛加多夜總會
馬尼拉住六星之巴拉沙，碧瑤住凱悅
乘搭國泰，上午十時出發，下午十時返港
天天出發，可延期返港

星晨旅遊有限公司
票務部：

（全港最豪華，成本最高）暢遊馬尼拉市區名勝，文化村（千島縮影），大高地，碧瑤，賭場，百勝灘，漫遊碧桃源渡假村等。航機選用國泰或菲航豪華噴射客機早去晚返，住宿馬尼拉花園大酒店、碧瑤凱悅大酒店及碧桃源渡假村大酒店。
五天 $2050
七天 $2390
天天出發
馬尼拉宿霧豪華遊 五、七天$ 2390起
逢星期二、四、日出發

暢遊著名佛寺，玫瑰花園，桂河橋，大佛杭，水上市場，皇宮玉佛寺，芭堤雅，珊瑚島，東芭文化村，鱷魚湖，人妖花街，奇妙樂園，四面佛，布吉島攀牙灣，占士邦島，芭東海灘，神仙島等。國泰直航豪華客機早去晚返，住宿曼谷五星級大酒店及芭堤雅西班牙式酒店，膳食豐富，包括夜總會乳豬餐及海鮮餐。
曼谷、芭堤雅五、七天$ 2550起天天出發
布吉島、曼谷、芭堤雅六、七、八天 $3190起逢一、三、四、五、六
清邁、曼谷、布吉島六、七天 $3290起逢一、三、四、六
布吉島四天$ 2810逢一
清邁、南邦四天$ 2560逢三

暢遊邦咯島，檳城怡保，吉隆坡，雲頂高原，新加坡，聖陶沙島，曼谷，芭堤雅，珊瑚島，鄭皇廟等。
乘豪華噴射客機往返，住宿馬來西亞最豪華的太平洋大酒店，香格里拉大酒店，新加坡喜來登大酒店。
馬星泰（馬六甲）九天 $4190 逢一、六出發
馬星（檳城，邦咯島）七天 $3730 逢一、三、六、日

北京七天超值航空團 $2090逢一二三四五出發
北京七天豪華航空團 $2290 逢六、日出發
北京、上海、杭州八天航空團 $3390逢星期三、日出發
北京、蒙古（呼和浩特、包頭市）九天航空團 $2790 逢星期六出發

桂林、陽朔、靈渠 五天直航團天天出發$1590
桂林、陽朔五天航空團 天天出發 $1490
全江南七天直航團 逢星期二、五出發$ 2790
全江南八天航空團 逢星期一、三、六、日出發$ 3090

廈門、東山、惠州八天活力團$ 1290 天天出發
海南島五天直航團 逢星期一、三、五出發$ 1690
海南島五天航空團 逢星期二、四、五、日出發$1690
福建、廈門八天直航團 逢星期三、六出發$ 2390
中山、珠海兩天遊 天天出發 $ 288起

星晨旅遊有限公司
票務部：

暢遊日本東京、箱根、富士山、白絲瀑布、電力館、京都、奈良、名古屋、大阪、廸士尼樂園、日光、鬼怒川、仙台、松島、鐘乳洞、五色沼、三春人形博物館等。早機去，晚機返，大阪至東京乘坐內陸機，舒適省時。專人領隊，獨立成團。
本州七天 $ 5090 天天出發
六天 $ 4690 天天出發
五天 $ 4290 逢四、六出發
東北（仙台、松島、鐘乳洞）七天 $ 5290 逢二、五、六、日出發
北海道、廸士尼七天 $ 6090 逢五、日出發

暢遊九州鹿兒島，櫻島火山，指宿，長崎，池田湖，霧島，宮崎，別府，地獄溫泉，阿蘇火山，熊本城，福岡；韓國暢遊漢城，景福宮，民俗村，南山公園，國立博物館，華克山莊，516廣場等。
九本州八天$ 6290 逢四、五、六出發
鹿兒島九州七、八天 $ 5550起逢二出發
海陸空九本州八天 $ 6290 逢四、一出發
韓國本州八天 由$ 5990起逢五、日出發
韓國九州九天 $ 6490 逢六出發
東京、韓國、九州九天 $ 6690 逢一出發
韓國、濟州島五天$ 3590 逢三出發

暢遊台北，陽明山，故宮博物館，野柳，日月潭，阿里山，高雄，澄清湖，漳化，台中，梨山，天祥，花蓮，六福村野生動物園，忠烈祠及［中國縮影］小人國等。航機選用日本亞細亞航空豪華噴射客機，早去晚返。住宿六福、希爾頓等豪華大酒店。膳食節目豐富，包括豪華夜總會。
八天（阿里山）$ 3090 天天出發
七天 $ 2850 逢二、四
台灣五天渡假豪華團 $ 2350 逢星期一、四

國泰歐洲十天豪華團 $ 10790 逢日
荷航歐洲十五天豪華團 $ 13390 逢三
國泰歐洲十六天豪華團 $ 14290 逢二
國泰歐洲十九天豪華團 $ 15990 逢日
國泰歐洲十天精選遊 $ 9590 逢二
國泰歐洲十一天精選遊 $10190逢五
國泰歐洲十二天精選遊 $ 11690 逢二
德航歐洲二十天精選遊 $ 16690 逢日

夏威夷五天豪華團 $4990 逢五
夏威夷、西岸七天豪華團 逢三、五 $ 8290
夏威夷、西岸（賭城）八天豪華團 $9590逢六
夏威夷、西岸（賭城）九天豪華團 逢三、五 $9990
新航夏威夷、西岸七天豪華團 $ 8290逢日
新航夏威夷西岸十天豪華團 $ 10490逢日
美國西岸七天豪華團 $ 8690 逢四
美加西岸九天豪華團 $ 10690 逢四
美加東西岸十三天豪華團 $ 16990 逢一
日航夏威夷西岸七、九、十一天 $ 8090起逢五
加拿大、洛磯山六天豪華團 $ 10090 逢一
KLM　CPAir

暢遊墨爾砵，巴拿利，溫度利湖，蘇菲力山，黃金博物館，廸加寶湖，箭城，皇后城，美福灣，奧馬拉馬曲山國家公園，雪梨歌劇院，雪梨塔，首都坎培拉使館區，電視塔，戰爭紀念館，剪羊毛表演等。
黃金海岸、雪梨、坎培拉七天 $9090 逢一、五
黃金海岸、墨爾砵、雪梨、坎培拉七天 $9890 逢二
墨爾砵、雪梨七天 $8290 逢二
墨爾砵、雪梨、坎培拉七天 $8890 逢二

本報遠在一九三叁年三月三日香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

工商必覽　家庭必備　學生必讀　社團必有　柯式印刷　讀者廣大　廣告力强

華僑日報
廣告部電話：5—490884

創刊在於一九二五年六月五日　歷史悠久　新聞翔實　專刊豐富　包羅萬有　經濟報導　全僑稱許